



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

6 2
ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ИСКУССТВЕННОСТИ

LXVI



1887

ОТЧЕТЫ О ЗАСѢДАНІЯХЪ
ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА
ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕШНОСТИ

ВЪ 1885—1886 г.

СЪ ПРИЛОЖЕНІЯМИ.

ИЗДАННЫЕ ПОДЪ НАБЛЮДЕНІЕМЪ

ЧЛЕНА-КОРРЕСПОНДЕНТА

Е. М. Гаршина.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

1887.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	СТР.
Засѣданіе 8-го ноября 1885 года. Пожертвованія, поступившія въ музей общества.—Избраніе въ члены-корреспонденты П. Д. Ахлестышева	1
Засѣданіе 15-го ноября. Высочайшее пожалованіе Его Императорскимъ Величест- вомъ Государемъ Императоромъ рукописи «Брачное сочетаніе Государа Царя Михаила Феодоровича съ Царицей Евдокіей Лукіа- новной».—Сообщенія А. П. Барсукова «О древностяхъ Троицкой Островоозерской пустыни въ с. Ворсиѣ».—Избраніе въ дѣйстви- тельные члены общества гр. А. А. Бобринскаго.—Поступившія въ музей пожертвованія	3
Засѣданіе 22-го ноября. Поступившія въ музей общества приношенія.—Избраніе въ члены- корреспонденты К. И. Солдаткина	8
Засѣданіе 29-го ноября. Сообщеніе А. П. Барсукова «о рукописномъ сборникѣ XVII в. изъ собранія графа С. Д. Шереметева.—Изразцы церкви села Ос- танкина, рисунки Н. В. Султанова.—Хромолитографированные снимки съ эмалей А. В. Звенигородскаго.—Поступившія въ музей пожертвованія	10
Засѣданіе 13-го декабря. Сообщеніе Д. Θ. Кобеко «о Мервѣ по русскимъ свидѣніямъ, начиная съ XVII в.»—Заявленіе И. П. Хруцова «о рукописяхъ Штут- гартской королевской бібліотеки».—Поступившія въ музей пожерт- вованія	13
Засѣданіе 20-го декабря. Сообщеніе Е. М. Гаршина «о русской живописи по финифти».— Приношенія въ музей общества	16

10265
684
29
7.66-70

740584

ОГЛАВЛЕНІЕ.

III
СТР.

Засѣданіе 28-го марта.

Сообщеніе В. Г. Дружинина «о неизданномъ памятникѣ раскольничьей литературы XVII в.».—Сообщеніе П. И. Саввантова «о неизданномъ письмѣ гр. А. С. Строганова».—Сообщеніе Е. Н. Опочинина «о русскомъ переводѣ латинской легенды о епископѣ Удонѣ».—Приношенія въ музей общества 45

Засѣданіе 4-го апрѣля.

Сообщеніе И. В. Ягича «о древне-русскихъ служебныхъ минеяхъ».—Приношенія въ музей общества» 48

Засѣданіе 25-го апрѣля.

Сообщеніе Е. М. Гаршина «о первыхъ шагахъ академическаго искусства въ Россіи».—Приношенія въ музей общества 51

Засѣданіе 9-го мая.

Сообщеніе А. Н. Пыпина «изъ исторіи русской народной повѣсти».—Сообщеніе С. Θ. Платонова «объ историческихъ трудахъ XVIII в. князя Хворостинина и князя Котырева-Ростовскаго».—Приношеніе въ музей общества 54

П Р И Л О Ж Е Н І Я :

- 1) О иностранныхъ печатяхъ и документахъ, принадлежащихъ Императорскому Обществу любителей древней письменности. Записка В. Э. Горна 59
- 2) Данные для біографіи Тимофея Щербацкаго, митрополита Кіевского 68
- 3) О медали въ память коронованія французскаго короля Карла X. Записка И. А. Ратмискаго 75
- 4) Письмо графа Строганова, сообщенное П. И. Саввантомьѣ. 78

Алфавитный указатель.

Засѣданіе 8-го ноября 1885 года.

Пожертвованія, поступившія въ музей общества. — Избраніе въ члены-корреспонденты П. Д. Ахлестышева.

Въ пятницу, 8-го сего ноября, состоялось, подъ предѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго, засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, въ которомъ были представлены слѣдующія поступившія въ музей общества пожертвованія: отъ князя П. П. Вяземскаго—старопечатная «Кормчая книга», въ двухъ экземплярахъ, изъ которыхъ одинъ отпечатанъ въ Варшавѣ въ 1785 г., а другой въ Москвѣ въ 1787 г., съ рукописными замѣтками Розенкампа, извѣстнаго изслѣдователя этого памятника; отъ П. Д. Ахлестышева—рукописная инструкція адмирала Спиридова, данная имъ 4-го января 1771 г. командирамъ всѣхъ судовъ русской эскадры въ Архипелагѣ и Средиземномъ морѣ; отъ М. П. Петровскаго—рукописный сборникъ конца XVII в. (содержащій въ себѣ апокрифическія сказанія о страстяхъ Господнихъ, о жизни Богоматери, житіе Маріи Египетской и др. памятники древней письменности) и Житіе митро-

Засѣданіе 15-го ноября.

Высочайшее пожалованіе Его Императорскимъ Величествомъ Государемъ Императоромъ рукописи «Брачное сочетаніе Государя Царя Михаила Ѳеодоровича съ Царицей Евдокіей Лукіановной».—Сообщенія А. П. Барсукова «О древностяхъ Троицкой Островозерской пустыни въ с. Ворсиѣ».—Избраніе въ дѣйствительные члены общества гр. А. А. Бобринскаго.—Поступившія въ музей пожертвованія.

Въ пятницу, 15-го сего ноября, состоялось засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, подъ предсѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго. Засѣданіе началось заявленіемъ члена-учредителя графа С. Д. Шереметева о Высочайшемъ пожалованіи Его Императорскимъ Величествомъ Государемъ Императоромъ въ даръ обществу рукописи «Брачнаго сочетанія Государя Царя Михаила Ѳеодоровича съ Царицею Евдокіею Лукіановною». Эта рукопись состоитъ изъ шестидесяти семи рисунковъ въ краскахъ, исполненныхъ Василиемъ Козьминымъ Березинымъ, рисовавшимъ ихъ, какъ значится на рукописи, въ 1769 году, «съ подлинника отъ ея сіятельства гофмейстерины Анны Павловны Воронцовой»; на обратной сторонѣ каждого рисунка помѣщенъ объяснительный текстъ, писанный красивымъ полууставомъ.

ловичъ Черкасскій отдалъ Ворсму въ приданое своей дочери, княжнѣ Варварѣ Алексѣевнѣ, вышедшей замужъ за графа Петра Борисовича Шереметева. Съ тѣхъ поръ село Ворсма не выходило изъ рода графовъ Шереметевыхъ. Оно, какъ извѣстно, славится своими стальными издѣліями. Историческую же достопримѣчательность с. Ворсмы составляетъ обитель, выстроенная на островѣ, среди озера. О времени основанія обители нѣтъ никакихъ историческихъ свѣдѣній, и только въ «Спискѣ іерарховъ» Строева значится, что въ 1605 г. игуменомъ этой обители былъ Евѣимій, послѣ котораго названо еще пять игуменовъ. Въ настоящее время игуменъ Троицкой обители въ Ворсмѣ, отецъ Ефремъ, извлекъ изъ мѣстнаго архива нѣкоторыя новыя данныя для исторіи этой древней обители, послужившія основаніемъ для сообщенія А. П. Барсукова. Среди этихъ документовъ первое мѣсто занимаетъ благословенная грамота Пятирима, митрополита Сарскаго и Подонскаго, отъ 22-го августа 1662 г., на сооруженіе въ монастырѣ новой церкви св. Троицы; особенно важно въ этой грамотѣ указаніе на то, куда полагались старыя антимины, а именно, въ грамотѣ сказано: «а старыхъ престоловъ антимины велѣтъ задѣлать въ новыхъ престолахъ въ десныхъ столлицахъ, вытесавъ ящикомъ отъ восточныхъ стороны, и накрыть доскою». Кромѣ того, игуменъ Ефремъ извлекъ изъ архива шесть документовъ, относящихся до капитальной перестройки всего монастыря, предпринятой княземъ Михайломъ Яковлевичемъ Черкасскимъ въ 1688 году, и весьма близко знакомящихъ со всѣмъ ходомъ и обстановкою строительныхъ работъ въ XVII в. Въ

хвала философамъ» (Ярославль 1881), 2) «Сапѣга въ Ростовскомъ Борисоглѣбскомъ монастырѣ» (Ярославль 1884), 3) «Прослѣдованіе Ихъ Величествъ черезъ гор. Ярославль, въ 1724 году» (Ярославль 1884), 4) «Записки изографа Василя Никитина 1745 г.» (Ярославль 1882).

XVIII вѣка Московскаго публичнаго музея, Соловецкаго монастыря и въ рукописяхъ Царскаго (см. Н. П. Барсуковъ, «Источники русской агиографіи»). Присутствовавшій въ засѣданіи М. И. Семева изъяснилъ желаніе бесплатно высылать въ музей общества издаваемый имъ журналъ «Русскую Старину». Въ томъ же засѣданіи избранъ въ члены корреспонденты общества К. И. Солдаткинъ.

святителей, сказанія о чудесахъ чудотворной иконы Богородицы въ Семиозерской пустыни въ Казани и, наконецъ, «Повѣсть о построеніи Киновіи Пресвятой Богородицы», въ той же пустыни.

По прочтеніи вышеизложеннаго доклада, были представлены членомъ общества Н. В. Султановымъ изготовленныя имъ для печати изображенія въ краскахъ изразцовъ церкви с. Останкина и Н. В. Покровскимъ — первые оттиски хромолитографическихъ снимковъ съ византійскихъ эмалей коллекціи А. В. Звенигородскаго, подробное иллюстрированное описаніе которой въ скоромъ времени будетъ издано.

Въ томъ же засѣданіи было доложено, что въ музей общества поступили слѣдующія пожертвованія: отъ Ю. Б. Иверсена — оттиски съ 47-ми досокъ, собственноручно гравированныхъ Императоромъ Николаемъ Павловичемъ; отъ князя П. П. Вяземскаго — японская лакированная коробочка съ пуговицей, отдѣланной инкрустированной эмалью; сдѣланное изъ слоновой кости изображеніе св. Себастіана и перламутровая пластинка съ эмалевыми инкрустаціями; отъ П. Д. Ахлестышева костяной образокъ съ рѣзными изображеніями нѣкоторыхъ важнѣйшихъ праздниковъ, въ филиграновой оправѣ, украшенной камнями; отъ И. Θ. Горбунова, — самоваръ временъ Императрицы Елисаветы Петровны; отъ Н. П. Барсукова — XXI выпускъ «Странствованій Василя Григоровича-Барскаго, по святымъ мѣстамъ Востока съ 1723 по 1747 годъ», издаваемыхъ православнымъ палестинскимъ обществомъ, подъ редакціею Н. П. Бар-

Засѣданіе 13-го декабря.

Сообщеніе Д. Θ. Кобеко «о Мервѣ по русскимъ свѣдѣніямъ, начиная съ XVII в.—
Заявленіе И. П. Хрущова «о рукописяхъ Штутгардской королевской библио-
теки».—Поступившія въ музей пожертвованія.

Въ пятницу, 13-го декабря, состоялось засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, подъ предѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго. Въ этомъ засѣданіи Д. Θ. Кобеко прочиталъ рефератъ, имѣвшій своимъ содержаніемъ «русскія свѣдѣнія о Мервѣ, начиная съ XVII вѣка». Для своего сообщенія докладчикъ воспользовался прежде всего свѣдѣніями о посольствѣ въ Бухару въ 1670 году дворянина Пазухина, который, какъ говорится въ его статейномъ спискѣ, былъ принужденъ возвращаться черезъ Персію и прожилъ въ Мервѣ три мѣсяца. Свѣдѣнія о томъ же предметѣ заключаются, по словамъ докладчика, въ одномъ документѣ болѣе поздняго времени, представляющемъ трудъ перваго оренбургскаго муфтія Магомета-Джанъ-Гусейна, занявшаго этотъ постъ въ восьмидесятыхъ годахъ прошлаго столѣтія. По вступленіи на престолъ Императора Александра I, Магометъ-Джанъ-Гусейнъ представилъ записку о путяхъ въ Индію, въ направле-

стантина Павловича и фотографическій снимокъ съ двухъ фрагментовъ хранящейся въ ризницѣ новгородскаго Знаменскаго собора золотой цѣпи, оставленной монастырю царемъ Иваномъ Васильевичемъ Грознымъ и его сыномъ Иваномъ Ивановичемъ въ 1572 году, въ память ливонскаго похода, какъ это значится въ надписи, сдѣланной на сохранившихся фрагментахъ; отъ П. А. Гильдебрандта—шесть серебряныхъ монетъ, найденныхъ на пахатномъ полѣ близъ села Ижморя, Керенскаго уѣзда, Пензенской губерніи.

году ученикомъ Михаиломъ Лоповымъ, какъ это отмѣчено на оборотной сторонѣ портрета. Изъ Петербурга искусство писать по финифти, перешло затѣмъ въ провинцію и съ особеннымъ успѣхомъ привилось въ городъ Ростовъ (Ярославской губерніи), куда, по мѣстному преданію, сообщаемому А. А. Титовымъ, въ царствованіе Императрицы Анны Іоанновны, для подновленія живописи въ ростовскихъ церквахъ, былъ посланъ какой-то художникъ-итальянецъ, который и сообщилъ мѣстнымъ жителямъ секретъ изготовленія финифтяныхъ пластинокъ и живописи по нимъ металлическими красками. Съ того времени до тридцатыхъ годовъ настоящаго столѣтія это искусство въ Ростовѣ постоянно развивалось и достигло весьма значительной степени совершенства, о чемъ можно судить по представленной докладчикомъ коллекціи ростовскихъ финифтяныхъ образковъ, также пожертвованныхъ въ музей общества княземъ П. П. Вяземскимъ. Въ составъ этой коллекціи входятъ слѣдующіе образа: 1) Благовѣщенія, 2) Распятія съ предстоящими, 3) Адриана чудотворца пошехонскаго, 4) преподобнаго Сергія съ родителями, 5) преподобнаго Сергія радонежскаго, 6) Влахернской Богоматери, 7) Христа Спасителя и 8) св. Моисея чудотворца сквородскаго.

Въ живописи ростовскихъ мастеровъ въ значительной мѣрѣ сказалось западное вліяніе, но все-таки, въ изображеніяхъ святыхъ, ростовскіе финифтяники нисколько не отступали отъ иконографическихъ преданій, сохранившихся въ нашихъ подлинникахъ. Въ настоящее время ростовская живопись по финифти находится

—древнія царскія врата; лицевой подлинникъ изображенія собора Богоматери; два образа Спасителя и Божіей Матери, писанные на лапись-лазури; портретъ Императора Николая Павловича, писанный на кости; 26 эмалированныхъ пуговиць съ различными изображеніями старой англійской работы; круглая серебряная коробочка для дамскихъ мушекъ съ эмалевой крышкою, итальянской работы; эмалированный кофейникъ съ серебряными инкрустаціями, временъ Императрицы Елизаветы Петровны; двѣ паломническія фляги, русская и тирольская, сдѣланныя изъ тыквы; отъ К. Е. Маковского—древняя фреска съ изображеніемъ лика святаго, имя котораго еще не опредѣлено; отъ Е. Н. Опочинина—13 калькированныхъ снимковъ съ памятниковъ древняго русскаго зодчества и съ другихъ русскихъ древностей; отъ лица, пожелавшаго остаться неизвѣстнымъ—двѣ накладныя шпалеры, русской работы прошлаго вѣка, съ изображеніемъ главы Іоанна Крестителя и «прообразованія страданій Христовыхъ». Равнымъ образомъ, въ бібліотеку общества поступили слѣдующія пожертвованія: отъ княжны С. Н. Шаховской—составленный ею «Альбомъ узоровъ стариннаго шитья въ Россіи», съ предисловіемъ Ѳ. И. Буслаева; отъ Ѳ. К. Эльсгольца—«*Dreijährige Reise nach China von Moskau ab zu Lande, gettan durch den Moskowitzischen Gesandten Herren Yssbrants Ydes*» (Frankfurt, 1707) отъ В. Тизенгаузена—составленный имъ «Сборникъ матеріаловъ, относящихся къ исторіи Золотой Орды», т. I (С.-Петербургъ, 1884); отъ И. А. Бычкова—«Краткій обзоръ собранія рукописей, принадлежавшаго преосвященному епископу Пор-

Засѣданіе 10-го января.

Сообщеніе Ѳ. Н. Берга «о зрѣлищахъ въ Москвѣ въ XVII в.» — Приношенія въ музей Общества.—Избраніе въ члены-корреспонденты К. Е. Маковского и Е. М. Гаршина.

Въ пятницу, 10-го января, состоялось засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, подъ предсѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго. Въ этомъ засѣданіи членъ-корреспондентъ общества Ѳ. Н. Бергъ сдѣлалъ сообщеніе «о зрѣлищахъ въ Москвѣ въ XVII вѣкѣ». Въ своемъ сообщеніи Ѳ. Н. Бергъ прежде всего объединилъ многочисленныя историческія свѣдѣнія о скоморохахъ, въ представленіяхъ которыхъ онъ видитъ первые зачатки самобытнаго русскаго сценическаго искусства. Затѣмъ, докладчикъ перешелъ къ сценическимъ представленіямъ религіознаго характера, въ духѣ западныхъ мистерій, пересказалъ три такихъ, связанныхъ съ богослуженіемъ, драматическихъ дѣйствій, а именно «Шествіе на осляти» (въ недѣлю Ваій), «Пещное дѣйствіе» и «Дѣйствіе страшнаго суда» и указалъ на то, что, въ началѣ XVII вѣка, помимо вышеупомянутыхъ трехъ дѣйствій, въ нашей церкви представлялись, также со сценической обстановкой, и «Стра-

отъ А. С. Нечаевой—нѣсколько желѣзныхъ наконечниковъ стрѣлъ, найденныхъ на Куликовомъ полѣ, и три древнія монеты, найденныя близъ села Стрѣшнева, на Дону (Данковскаго уѣзда, Рязанской губерніи); отъ Т. В. Кибальчича—нѣсколько снимковъ съ различныхъ древностей и грамота Паисія Величковскаго, данная на имя монаха Епифанія въ 1790 году; отъ И. В. Ягича—VIII томъ издаваемаго имъ журнала «Archiv für Slavisch Philologie» (Berlin, 1885); отъ И. Д. Дьяконова—рукописный сборникъ XVI вѣка, заключающій въ себѣ, между прочимъ, «Житіе и подвиги преподобнаго Діонисія, вологодскаго чудотворца» и двѣ книги: «О судахъ церковныхъ», архимандрита Евгенія Іоанновича (Карлштатъ, 1844) и «Букварь болгарскій» (Бухарестъ, 1841).

Въ томъ же засѣданіи въ члены-корреспонденты общества избраны К. Е. Маковскій и Е. М. Гаршинъ.

вированныхъ досокъ XVII и XVIII вѣковъ, старинный рисунокъ гуашью, съ подписью «Минерва, сидящая на тронѣ», и рукопись «О зачатіи и рожденіи Императора Петра I», съ подписью Федора Косача и съ помѣтою 1765 года.

Россіи, докладчикъ остановился прежде всего на лубочныхъ картинахъ и, ссылаясь на изслѣдованія Д. А. Ровинскаго, Ѡ. И. Буслаева и рукописныя замѣтки князя П. П. Вяземскаго, сообщилъ подробности этихъ изображеній, въ связи съ сказаніями о сивиллахъ перешедшими изъ латинской книги мудреца Маркуса въ наши подлинники и хронографы. Перечисливъ затѣмъ изображенія сивиллъ, сохранившихся въ рукописной книгѣ о сивиллахъ (XVII вѣка), изображенія сивиллъ въ Успенскомъ соборѣ въ Москвѣ, въ Николаевской церкви Отенскаго монастыря въ Новгородѣ, въ Ипатьевскомъ монастырѣ, въ Костромѣ, а также въ другихъ церквяхъ различныхъ городовъ Россіи, докладчикъ представилъ подробное описаніе находящейся въ музеѣ Императорскаго общества любителей древней письменности большой картины, писанной масляными красками и изображающей шесть сивиллъ. Эта картина, находившаяся въ церкви с. Маркова, а затѣмъ хранившаяся въ с. Кусковѣ (близъ Москвы), пожертвована въ музей общества графомъ С. В. Шереметевымъ и, наряду съ вышеприведенными изображеніями, представляетъ любопытный примѣръ несомнѣннаго западнаго вліянія въ русской иконографической живописи XVII вѣка.

Въ томъ же засѣданіи было доложено, что въ музей общества поступили нижеслѣдующія приношенія: отъ князя П. П. Вяземскаго—«Соборникъ», перепечатанный въ Почаевской лаврѣ въ 1787 году съ московскаго изданія 1647 года, и двѣ большаго размѣра итальянскія гравюры прошлаго вѣка, подаренныя потомъ В. А. Жуковскимъ князю П. А. Вяземскому; одна изъ этихъ

Засѣданіе 14-го февраля.

Сообщеніе Д. Ѡ. Кобеко «о двухъ картинахъ, относящихся къ Путешествію Вел. Князя Павла Петровича».—Предисловіе архимандрита Леонида къ издаваемому обществомъ сочиненію патріарха Хрисанфа «Исторія и описаніе Святой земли и града Іерусалима».—Приношенія въ музей общества.

Въ пятницу, 14-го февраля, состоялось засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, подъ предсѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго. Въ этомъ засѣданіи членъ общества Д. Ѡ. Кобеко, для объясненія поступившихъ въ музей общества двухъ картинъ, изображающихъ праздникъ, данный въ Римѣ въ честь Цесаревича Павла Петровича и Его Супруги, представилъ на разсмотрѣніе собранія гравюры, относящіяся къ путешествію Великаго Князя Павла Петровича и Великой Княгини Маріи Ѡеодоровны, подъ именемъ графа и графини Сѣверныхъ, по Европѣ въ 1781—1782 гг.

Членъ-корреспондентъ общества Н. П. Барсуковъ прочиталъ предисловіе къ сообщенному намѣстникомъ Свято-Троицкой Сергіевской лавры архимандритомъ Леонидомъ, для напечатанія въ «Памятникахъ» общества, сочиненіе іерусалимскаго патріарха Хрисанфа, подъ заглавіемъ «Исторія и описаніе Святой Земли и свя-

переведено на русскій языкъ. Трудъ патріарха былъ, дѣйствительно, переведенъ, но не на русскій, а на церковно-славянскій языкъ, по предположенію архимандрита Леонида, ученикомъ Лихудовъ, учителемъ греческой школы А. К. Барсовымъ, и дошелъ до насъ въ рукописи, сохранившейся въ собраніи покойнаго графа А. С. Уварова.

Въ томъ же засѣданіи было доложено, что въ музей и бібліотеку общества поступили нижеслѣдующія приношенія: отъ князя П. П. Вяземскаго — икона св. Георгія Побѣдоносца, начала XVII вѣка; икона Спасителя, съ изображеніемъ по правую руку его Матери Божіей, архангела Михаила и преподобнаго Зосимы, и по лѣвую, — Иоанна Предтечи, архангела Гавріила и преподобнаго Савватія, а у ногъ Спасителя — колѣнопреклоненныхъ преподобныхъ Самсона и Иоанна Бого-слова; армянскій мѣдный овальный образъ Благовѣщенія съ одной стороны и Рождества Христова, съ другой; отъ А. А. Цагарелли — его книга «Свѣдѣнія о памятникахъ грузинской письменности» (С.-Петербургъ, 1886 г.), отъ П. В. Владимірова — его изслѣдованіе о «Великомъ зеркалѣ» (Москва, 1884); отъ С. А. Чубарова — старопечатный объяснительный словарь къ Новому Завѣту, составленный академическимъ переводчикомъ Ильинскимъ и изданный впервые въ 1733 году въ Москвѣ, подъ заглавіемъ «Симфонія, сирѣчь согласіе на Священное четвероевангеліе и на дѣяніе св. апостоловъ» (изд. 2-ое, Москва, 1861); «Атласъ россійскій, сочиненный стараніемъ и трудами Императорской академіи наукъ» (С.-Петербургъ 1745).

между сообщеннымъ «Чюдомъ св. Николы» и народною легендою о святомъ Николаѣ и святомъ Кассіанѣ.

Кромѣ вышеизложеннаго сообщенія, П. В. Владиміровъ прочиталъ также рефератъ «о циклѣ сказаній о прельщенномъ отрокѣ». Упомянувъ, что циклъ этихъ сказаній имѣетъ большое значеніе въ исторіи древне-русской литературы по отношенію къ извѣстной повѣсти XVII вѣка о Саввѣ Грудцынѣ, докладчикъ указалъ на то, что въ кругу этихъ сказаній, выходящихъ, по своему существу, изъ области церковной литературы, есть такіе замѣчательные памятники словесности, какъ легенды о св. Кипріанѣ, св. Теофилѣ и святой Маріи Антіохійской, представляющія матеріаль для тѣсныхъ сближеній съ легендою о Фаустѣ.

По прочтеніи приведенныхъ докладовъ редакторъ-издатель журнала «Изографъ», г. Красницкій, сдѣлалъ сообщеніе «о греческой иконѣ Божіей Матери, именуемой Андрониковой». Въ своемъ сообщеніи г. Красницкій изложилъ судьбу этой иконы, которая приписывалась кисти евангелиста Луки и, какъ говоритъ связанное съ нею преданіе, въ 1347 году была принесена въ даръ одной изъ церквей въ Мореѣ византійскимъ императоромъ Андроникомъ Палеологомъ. Въ настоящее время, какъ извѣстно, послѣдній владѣлецъ этой иконы г. Сивохинъ принесъ ее въ даръ Казанской женской обители въ Вышнемъ Волочкѣ.

Въ томъ же засѣданіи было доложено, что въ музей общества поступили нижеслѣдующія приношенія: отъ князя П. П. Вяземскаго—гравированный портретъ императора Петра III, «Каталогъ музея древне-русскаго

Засѣданіе 28-го февраля.

Сообщеніе В. Э. Горва „о иностранныхъ печатяхъ и документахъ, принадлежащихъ Императорскому обществу любителей древней письменности“. — Приношенія въ музей общества. — Избраніе въ члены-корреспонденты Общества Х. Х. Гия.

Въ пятницу, 28-го февраля, состоялось засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, подъ предсѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго. Въ этомъ засѣданіи В. Е. Горнъ прочиталъ рефератъ «о печатяхъ и документахъ, принадлежащихъ Императорскому обществу любителей древней письменности». Въ музей общества, какъ сообщилъ докладчикъ хранится 165 отдѣльныхъ печатей и 46 документовъ иностраннаго происхожденія. За исключеніемъ одной только изъ этихъ печатей, а именно печати іоркской масонской ложи въ Англіи, всѣ эти печати—XVI и XVII вѣковъ даны въ Германіи, т. е. въ Священной Римской Имперіи, и въ отдѣльности въ Австріи, Тиролю, Баваріи, Виртембергѣ, Баденѣ и въ средне-германскихъ государствахъ. Сохранившіеся на печатяхъ гербы принадлежатъ по большей части городскимъ дворянамъ (патріціямъ), а также и высочайшимъ особамъ, знатнымъ

ститута — V выпускъ издаваемого имъ на издвѣніе М. В. Глумова «Вѣстника Археологіи и Исторіи»; отъ Н. П. Барсукова — XXIV выпускъ «Странствованій Василя Григоровича-Барскаго по святымъ мѣстамъ Востока», издаваемыхъ Православнымъ палестинскимъ обществомъ; отъ иконописца С. И. Малева — старинный чугунный крестъ и рукописный сборникъ конца прошлаго вѣка.

По выслушаніи вышеизложенныхъ докладовъ, въ члены-корреспонденты общества были избраны Х. Х. Гиль, извѣстный знатокъ древне-русской нумизматики и гравернаго дѣла.

наго исключительно на всецѣломъ изученіи священнаго писанія и толкователей онаго, св. отцевъ греческой церкви“ *).

Въ томъ же засѣданіи бібліотекаръ общества Е. М. Гаршинъ сдѣлалъ сообщеніе „о нѣкоторыхъ чертахъ изъ жизни кіевскаго митрополита Тимоея Щербацкаго“.

По прочтеніи упомянутыхъ докладовъ, В. В. Качановскій сдѣлалъ сообщеніе „о грузинской надписи на болгарской иконѣ Иверской Божіей Матери“, найденной докладчикомъ въ Бачковскомъ монастырѣ, близъ города Станимаки, въ филиппопольскомъ округѣ. Эта надпись, какъ прочиталъ ее профессоръ А. А. Цагарелли, обозначаетъ, что уроженцы грузинской провинціи Тао, Аѳанасій и Златоустъ, въ 1311 году, сдѣлали на означенную икону окладъ, въ царствованіе византійскаго императора Андроника (1287—1332) и грузинскихъ царей Константина и Димитрія, при константинопольскомъ патріархѣ Аѳанасіи (1304—1311).

Въ томъ же засѣданіи было доложено, что въ музей общества поступили нижеслѣдующія приношенія: отъ князя П. П. Вяземскаго—бумаги покойнаго тайнаго совѣтника Н. А. Львова, умершаго въ 1803 году, въ которыхъ, между прочимъ, заключается „историческое изображеніе рыцарскаго ордена св. Іоанна Іерусалимскаго, отъ основанія ордена, въ 1048 году, до 1799 года“, съ приложеніемъ геральдическихъ знаковъ великихъ магистровъ этого ордена; отъ графа С. Д. Шереметева—переписка

*) Это сообщеніе архимандрита Леонида напечатано въ издаваемыхъ Обществомъ «памятникахъ древней письменности и искусства».

Засѣданіе 14-го марта.

Поднесеніе Его Величеству Государю Императору новыхъ изданій общества.--
Сообщеніе князя П. П. Вяземскаго „о пребываніи русскихъ войскъ на Босфорѣ въ 1833 году“.—Приношенія въ музей общества.

Въ пятницу, 14-го марта, состоялось засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, подъ предсѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго. Засѣданіе открылось заявленіемъ члена общества Г. Θ. Карпова, что 12-го сего марта онъ имѣлъ счастье представить Его Величеству Государю Императору нѣкоторые свои труды, и въ томъ числѣ 2-й и 3-й томы «Круга древняго церковнаго пѣнія», изданнаго Императорскимъ обществомъ любителей древней письменности. Того же числа Г. Θ. Карповъ имѣлъ счастье представить свои труды Его Императорскому Высочеству Государю Наслѣднику Цесаревичу, въ томъ числѣ «Изборникъ великаго князя Святослава Ярославича 1073 года» и всѣ три тома «Круга древняго церковнаго пѣнія».

По выслушаніи вышеизложеннаго заявленія, князь П. П. Вяземскій сдѣлалъ сообщеніе «о пребываніи русскихъ войскъ на Босфорѣ въ 1833 году», представленное по поводу принадлежащей музею обще-

Засѣданіе 21-го марта.

Сообщеніе Н. А. Ратымскаго «о медали въ память коронованія французскаго короля Карла X». — Старинная картина „Судъ надъ Иисусомъ Христомъ“ (сообщенія музея общества). — Приношенія въ музей общества.

Въ пятницу, 21-го марта, состоялось засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, подъ предсѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго. Въ этомъ засѣданіи членъ-корреспондентъ Н. А. Ратымскій сдѣлалъ сообщеніе «о медали въ память коронованія французскаго короля Карла X, въ Реймсѣ, 29-го мая 1825 года». Принося въ даръ обществу эту медаль, докладчикъ сообщилъ интересныя подробности коронованія Карла X, извлеченныя имъ изъ официальныхъ сообщеній, помѣщенныхъ въ «Мониторѣ» за 1825 годъ.

Въ томъ же засѣданіи была представлена на разсмотрѣніе членовъ общества писанная водяными красками старинная картина, изображающая «судъ надъ Иисусомъ Христомъ», пріобрѣтенная Обществомъ для его музея. Картина была сравнена съ лубочными картинами того-же сюжета, какъ изданными въ извѣстномъ собраніи Д. А. Ровинскаго, такъ и сохраняющимися въ музее общества, и кромѣ того было указано на существо-

Засѣданіе 28-го марта.

Сообщеніе В. Г. Дружинина «о неизданномъ памятникѣ раскольничьей литературы XVII в.» — Сообщеніе П. И. Савваитова «о неизданномъ письмѣ гр. А. С. Строганова. — Сообщеніе Е. Н. Опочинина «о русскомъ переводѣ латинской легенды о епископѣ Удонѣ». — Приношенія въ музей общества.

Въ пятницу, 28-го марта, состоялось засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, подъ предсѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго. Въ этомъ засѣданіи В. Г. Дружининъ сдѣлалъ сообщеніе, предметомъ котораго было „Слово о нѣкомъ мужѣ, именемъ Василій“, представляющее собою неизданный памятникъ раскольничьей литературы XVII вѣка, сохранившійся въ сборникѣ, прибрѣтенномъ Императорскою публичною библіотекою въ 1882 году. Этотъ памятникъ относится къ 1687 году и заключаетъ въ себѣ интересныя данныя для исторіи раскола на Дону, гдѣ въ это время раскольникамъ удалось прочно укрѣпиться и основать на рѣкѣ Чирѣ пустынь, съ игуменомъ Досиѣемъ во главѣ, существовавшую, впрочемъ, только до 1688 года, когда вожаки казацкой партіи были схвачены въ Москвѣ, а всѣ старцы Чирской пустыни переселились на Куму.

Въ томъ же засѣданіи П. И. Савваитовъ прочиталъ неизданное письмо графа А. С. Строганова, писанное

рію о Барбосѣ Гишпанскомъ, который разорялъ по наущенію отъ Францышка Францію“. „Исторія о Барбосѣ Гишпанскомъ“, какъ сообщилъ докладчикъ, извѣстна также въ русской рукописной литературѣ XVIII вѣка подъ другимъ заглавіемъ, именно „Исторія о Евдонѣ и Берѣ“, и на одной изъ рукописей этого памятника нашей старой переводной литературы отмѣчено, что это переводъ съ нѣмецкаго языка.

Кромѣ того, было доложено, что въ музей общества поступили нижеслѣдующія приношенія: отъ князя П. П. Вяземскаго „Путешествіе въ Москву Кобенцеля въ концѣ XVI вѣка“, на латинскомъ языкѣ, въ исполненномъ въ 1821 году г. Штрандманомъ спискѣ съ рукописи, сохранившейся во Флоренціи, въ библіотекѣ Мальябекки; „Dictionnaire des antiquités chrétiennes“, аббата Мартиньи, и „Сборникъ для исторіи старообрядчества“, изд. Н. Поповымъ (Москва 1864—1866); отъ Г. Θ. Штендмана—двѣ бронзовыя медали въ память 150-ти лѣтъ существованія Императорской академіи наукъ; отъ Н. П. Барсукова — XXV выпускъ издаваемыхъ подъ его редакціею Православнымъ палестинскимъ обществомъ „Странствованій Василя Григоровича-Барскаго“; отъ г-жи Якобсонъ—писанное акварелью въ 1849 году изображеніе герцога Эрнста Югана Бирона въ гробу; отъ В. Г. Дружинина—оттискъ его статьи „о житіи Корнилія Выгопустынскаго, написанномъ Пахоміемъ“, помѣщенной въ „Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія“ (т. ССXXXV), и двѣ масонскія книжки—„Братскія увѣщанія“ (Москва 1784) и „О древнихъ мистеріяхъ“ (Москва 1785).

Вмѣстѣ съ тѣмъ, И. В. Ягичъ сообщилъ, что въ хлудовское собраніе рукописей поступило найденное въ предѣлахъ нынѣшней Холмской Руси рукописное Евангеліе конца XII вѣка, богато украшенное своеобразнымъ орнаментомъ.

По выслушаніи вышеизложеннаго доклада, на разсмотрѣніе присутствовавшихъ членовъ общества были представлены писанные свободнымъ художникомъ С. И. Галанскимъ значки сибирскаго казачьяго Ермака Тимоеева полка, воспроизведенные по доставленнымъ изъ полка снимкамъ съ древняго его знамени.

Вслѣдъ затѣмъ, въ томъ же засѣданіи было доложено, что въ музей общества поступили нижеслѣдующія приношенія: отъ князя П. П. Вяземскаго—старинная табакерка съ изображеніемъ Наполеона I и Богарне; „Раскольники и острожники“, соч. Ѳ. Ливанова (Спб., 1872), „Достопамятности Венева“, соч. И. П. Сахарова (Москва, 1831), „Спасо-Андрониковъ“, соч. Н. Иванчина-Писарева (Москва, 1842); отъ Императорскаго историческаго общества—50 томовъ издаваемаго имъ „Сборника“; отъ графа А. А. Бобринскаго—изданная имъ по рукописи Императорской с.-петербургской публичной библиотеки французская гадальная книга „Jeu d'amour“ (Спб. 1885); отъ К. М. Солдаткина—„The Iliad of Homer engraved by Thomas Piroli from the compositions of John Flaxman“ (Rome 1793) и „Costumi e fatti dei briganti“, въ иллюстраціяхъ Пинелли, изданныхъ графомъ Н. Гурьевымъ въ Римѣ, въ 1822 году; отъ художника М. Е. Малышева—старинная гравюра „Europa Orbata lugens“ и слѣ-

Засѣданіе 25-го апрѣля.

Сообщеніе Е. М. Гаршина «о первыхъ шагахъ академическаго искусства въ Россіи».—Приношенія въ музей общества.

Въ пятницу, 25-го апрѣля, состоялось засѣданіе Императорскаго общества любителей древней письменности, подъ предсѣдательствомъ князя П. П. Вяземскаго. Въ этомъ засѣданіи членъ-корреспондентъ и библіотекаръ Общества Е. М. Гаршинъ, сдѣлалъ сообщеніе „о первыхъ шагахъ академическаго искусства въ Россіи“. Въ основу своей работы докладчикъ положилъ данныя по исторіи искусства, заключающіяся въ „Матеріалахъ для исторіи Императорской академіи наукъ“, изданіе которыхъ предпринято въ настоящее время по мысли президента академіи наукъ, графа Д. А. Толстаго. Выдѣливъ эти данныя изъ богатаго содержанія нынѣ изданныхъ томовъ вышесказанныхъ „Матеріаловъ“, докладчикъ присовокупилъ сюда же соотвѣтственныя свѣдѣнія изъ другихъ источниковъ и представилъ обзоръ всего сдѣланнаго Императорскою академіею наукъ, на пользу художествъ, въ первые годы ея существованія (до 1730 г.) *).

*) Сообщеніе Е. М. Гаршина напечатано въ «Вѣстникѣ Изящныхъ искусствъ» (1876 г. кн. III).

пустыни, Орловской губерні», Ап. Сполохова (Москва, 1884); копія оклада на иконѣ Вожіей Матери съ тайнописью (два экземпляра); отъ М. П. Петровскаго—«Церковь св. Климента въ Римѣ и соединенныя съ нею воспоминанія о славянскихъ апостолахъ», Н. Красносельскаго (Казань, 1885); «Сказаніе о возстановленіи иконопочитанія» (по сербской рукописи XV вѣка, М. П—аго, Казань, 1886); отъ А. А. Титова—его брошюра «Письмо О. М. Бодянскаго къ графу С. Г. Строганову о древнихъ русскихъ и славянскихъ монетахъ (Москва, 1882) и отъ А. А. Розанова—его брошюра «Явленная чудотворная Теодоровская икона Богоматери, родовая царствующаго дома Романовыхъ». (Изданіе 2-е, Москва, 1885).

Андреевича Хворостинина и князя Ивана Михайловича Котырева-Ростовскаго". Указавъ на мнѣніе покойнаго П. М. Строева, который статьи о смутѣ XVII вѣка такъ называемаго Кубасовскаго Хронографа приписывалъ князю И. А. Хворостинину, докладчикъ обратилъ вниманіе на то, что князь И. А. Хворостининъ умеръ въ началѣ 1625 года, а статьи Хронографа составлены въ 1626 году, какъ видно изъ приписокъ на нѣкоторыхъ спискахъ Хронографа. Эти статьи, по всѣмъ вѣроятіямъ, принадлежатъ перу князя И. М. Котырева-Ростовскаго; на автора указываютъ и вирши въ концѣ статей и нѣкоторыя мѣста въ самыхъ статьяxъ. Что касается до князя Хворостинина, то, по словамъ докладчика, его слѣдуетъ признать авторомъ совершенно иного сказанія о смутномъ времени XVII вѣка, которое зналъ П. М. Строевъ, подъ названіемъ: „Словеса дней и царей и святителей московскихъ“. Содержаніе этого малоизвѣстнаго произведенія, дошедшаго до насъ въ одномъ, и то неполномъ спискѣ, докладчикъ изложилъ собранію въ сжатомъ пересказѣ.

По прочтеніи вышеизложенныхъ докладовъ, членъ-корреспондентъ общества Н. П. Барсуковъ прочелъ письмо Императора Александра I къ княгинѣ Софьѣ Сергѣевнѣ Мещерской (рожденной Всеволожской), полученное г. Барсуковымъ отъ Анастасіи Николаевны Мальцевой. Это письмо писано Императоромъ Александромъ I изъ Тропау, 23-го октября 1820 года, и чрезвычайно интересно по своему содержанію.

Въ томъ же засѣданіи было заявлено, что въ музей общества поступили нижеслѣдующія приношенія: отъ

ПРИЛОЖЕНІЯ.

Приложеніе 1-е (къ стр. 35-й)

«О иностранныхъ печатяхъ и документахъ, принадлежащихъ Императорскому Обществу любителей древней письменности.»

Записка В. Э. Горна.

Въ январѣ мѣсяцѣ минувшаго года Его Сіятельство князь Павелъ Петровичъ Вяземскій поручилъ мнѣ составить опись отдѣльнымъ печатямъ, хранящимся въ Обществѣ любителей древней письменности, а въ маѣ мѣсяцѣ этого же года Его Сіятельство мнѣ предложилъ заняться описаніемъ (въ экстрактѣ, выпискахъ или въ переченѣ) 46-ти документовъ, составляющихъ также собственность означеннаго общества. Первая задача мною была исполнена въ апрѣлѣ мѣсяцѣ прошлаго года, и опись передана князю Вяземскому, а вторую я только что на дняхъ кончилъ.

Опись упомянутыхъ 16 печатей я составилъ самымъ подробнымъ образомъ, т. е. по всѣмъ правиламъ сфрагистики, принятымъ нынѣ всѣми заграничными знатоками или любителями науки, придерживаясь такой-же подробности и въ геральдическомъ отношеніи.

Штемпель средних вѣковъ состоятъ изъ бляхи, на оборотной сторонѣ которой припаянъ бугоръ или горбъ съ ушкомъ, посредствомъ котораго печать прикрѣплялась, и при этомъ бугоръ этотъ служилъ рукояткою. Такія рукоятки встрѣчаются нерѣдко съ художественными украшеніями; такъ напримѣръ, рукоятка серебряной печати города Кремза 1463 г. имѣетъ видъ собаки.

Печати состоятъ большею частію изъ воска, потомъ изъ сургуча, но встрѣчаются и отливки въ металлѣ, особенно свинцѣ и золотѣ, которыя называются буллами. Императоры и короли употребляли при особенно важныхъ документахъ золотыя буллы; поэтому называются въ переносномъ смыслѣ, скрѣпленные такимъ образомъ документы — золотыми буллами. Извѣстнѣе всего скрѣпленный подъ такимъ названіемъ при императорѣ Карлѣ IV государственный законъ. Папы употребляли почти всегда свинцовыя буллы. Воскъ былъ или натурального цвѣта, или разноцвѣтный, украшенный (зеленый и красный). Красный воскъ началъ употребляться въ концѣ XII вѣка. Первоначально не было никакого различія въ употребленіи цвѣтовъ воска. Императоры, князья, прелаты, даже благородные употребляли красный воскъ. Только въ началѣ XV вѣка, можетъ быть въ связи съ символикой цвѣтовъ, введенной геральдиками того времени въ употребленіе, красный воскъ считался особенною привилегіею. Король Рупрехтъ далъ въ 1430 г. аббату Генгенбаху право печатать краснымъ воскомъ, а императоръ Сигизмундъ въ 1423 г. то же право курфирсту Саксонскому. При императорѣ Фридрихѣ III и послѣднихъ императорахъ эта привилегія такъ часто давалась, что ее нельзя уже называть болѣе привилегіею.

печать величиною въ талеръ. Если изображеніе на оборотной сторонѣ меньше, то ее называютъ секретомъ, съ секретною или оборотною печатью (Contrasigna). Такія печати служили для контръ-асигновки главныхъ печатей и употребляются уже въ XII столѣтіи. Совсѣмъ различны отъ сихъ послѣднихъ секретныя печати. Уже въ XIV столѣтіи употребляли государи и представители высшаго дворянства, какъ и большіе города, обыкновенно двѣ печати, различныя между собою по величинѣ и по назначенію.

Большая печать (публичная) служила для скрѣпленія контрактовъ, судебныхъ дѣлъ и т. п.; меньшая печать секретная) употреблялась только въ секретныхъ случаяхъ.

Печати въ 1-й половинѣ среднихъ вѣковъ, т. е. со времени Карла Великаго до XII столѣтія нажимались, и дѣлался прорѣзъ въ пергамень, чрезъ который пропускали смягченный воскъ, такъ что печать могла удерживаться на оборотной сторонѣ. Въ XII столѣтіи въ Германіи вошло въ обыкновеніе дѣлать отдѣльные оттиски въ кускѣ воска и прикрѣплять его къ документамъ посредствомъ шнурковъ или узкихъ полосъ пергамена. Воску сначала рукою давали форму, какъ это доказываютъ оттиски кожи и пальцевъ, въ печатяхъ того времени. Съ XVI столѣтія (въ Италіи уже раньше) печати отливались металлическія или точеныя деревянныя капсулы или коробки, которыя запирались такими же ввинченными крышками. Съ введеніемъ писчей бумаги изъ тряпья, стали придерживать опять стариннаго способа нажиманія, но слой воска дѣлался тоньше и плоче, такъ что обошлось безъ прорѣзовъ въ пергаменѣ. Такія восковыя печати встрѣчаются уже весьма часто въ документахъ XIV в. При этомъ печать

монарха въ древне-римскомъ костюмѣ. Въ надписи король именуется С. Р. И. наслѣд. камерг., поэтому печать изготовлена раньше 1806 года. Рыцарскія печати большею частью употреблялись въ ленныхъ отношеніяхъ. Встрѣчаются и рыцарскія печати, изображающія владѣтеля пѣшкомъ, и ихъ называли до сихъ поръ — пѣшими печатями. Такія печати употребляли князья, вельможи, даже служилые люди (министеріалы) съ тѣмъ однакожъ различіемъ, что печати послѣднихъ были меньше первыхъ.

в) *Отроческія* печати вѣроятно только употреблялись опекунскими правленіями. Въ виду несовершеннолѣтія истиннаго владѣтеля, не достигшаго еще рыцарскаго званія, онѣ представляютъ мнимаго владѣтеля или владѣтелей, безъ всякаго оружейнаго украшенія, съ непокрытою головою, иногда верхомъ, охотникомъ съ соколомъ въ рукѣ.

г) *Женскія печати* среднихъ вѣковъ весьма разнообразны. Встрѣчаются царскія, рыцарскія (наѣздница), охотничьи, вдовьи, духовныя и пр.; владѣтельницы этихъ печатей изображаются часто въ видѣ охотницъ пѣшкомъ или верхомъ, съ соколомъ въ рукѣ.

3) Гербовыя печати употребляются со второй половины XII в.; сначала является гербовое изображеніе прямо въ печати, потомъ съ XIII в., съ рѣдкими исключеніями, въ рамкѣ щита. Съ 1230 года встрѣчаются, кромѣ щитовыхъ печатей, и шлемовыя печати, которыя изображаютъ только шлемъ съ напьемникомъ. Начиная съ XIII в. особенно встрѣчается много щитообразныхъ шлемовыхъ печатей. Съ 1260 года входятъ въ употребленіе полныя гербовыя печати — со щитомъ и шлемомъ, и часто щитъ или шлемъ держится фигурою.

ческія замѣтки и числа, а также и историческія замѣчанія.

Императорскія буллы имѣли со временъ Фридриха II на оборотной сторонѣ изображеніе г. Рима съ Леонинскимъ стихомъ, какъ надпись: «Roma caput mundi regit orbis frena rotundi.»

Реверсъ большой двойной печати императора Сигизмунда изображаетъ двуглаваго орла и надпись въ стихахъ:

Aquila Ezechielis	Quo nec vates, nec propheta
Sponsa missa est de coelis	Evolavit altius.
Volat ipsa sine meta.	

Оборотная печать римскихъ кородей и императоровъ имѣла со временъ Генриха VI, орла, съ надписью: «Juste judicate filii hominum». Древнѣйшая нѣмецкая печать съ арабскими цифрами (для означенія года) принадлежитъ Готфриду ф. Гогенлоэ, графу ф. Романиола съ означеніемъ года 1233; потомъ употребленіе этихъ цифръ водворилось и въ Германіи.

Замѣчательнѣйшіе авторы по сфрагистикѣ: Joh. Mich. Heineccius (1709), Johann v. Heiman (1750), (отъ котораго получила наука названіе сфрагистики), Батереръ, Chilbet Hueberb. («Austria ex corhirio Mellicensibus illustrata, Лейпцигъ 1722 г.) Августинецъ Раймундъ Дуэллиусъ (Excerptorum genealogico-historicorum libri duo 1725). Ф. Виггертъ (1837 г.), С. Р. Лепсіусъ 1842 г., F. A. Sonberg, князь Ф. К. Гогенлоэ Вальденбургъ (составилъ особенную систему при описаніи печатей [1857 г.]) и Совѣтникъ Мекленбургъ-Шверинскаго архива Г. Ц. Ф. Липъ.



Рис. 1.

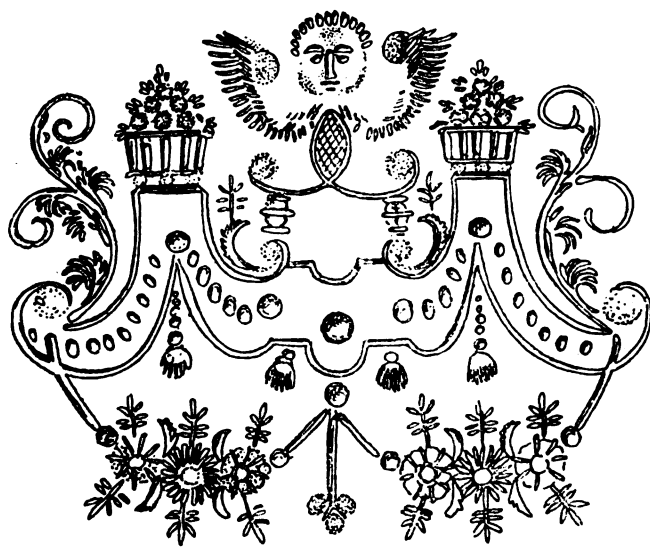


Рис. 2.

Разсмотрѣніе этого вопроса, внесеннаго въ Общество г. Лавренкомъ, приняли на себя Д. Θ. Кобеко и Е. М. Гаршинъ и, воспользовавшись «Списками іерарховъ и настоятелей російскія церкви», составленными Павломъ Строевымъ (Спб. 1877 г. изд. Археографической комисіи) обратили особое вниманіе на списки настоятелей Мгарскаго Спасо-Преображенскаго (близъ Лубень) монастыря. И, дѣйствительно, оказалось, что въ 1737 году настоятелемъ этого монастыря былъ о. Тимоѳеи Щербацкій. Въ томъ же году онъ былъ переведенъ игуменомъ Кіевскаго Выдубицкаго Михайловскаго монастыря, въ 1739 году Тимоѳеи Щербацкій былъ уже архимандритомъ Кіево-Михайловскаго Златоверхаго монастыря, въ 1740 г. архимандритомъ Кіево-Печерской лавры въ 1748 г. митрополитомъ Кіевскимъ, въ 1757 году митрополитомъ Московскимъ и скончался 18 апрѣля 1767 года.

Инициалы имени и фамиліи Тимоѳея Щербацкаго, какъ мы видѣли, вполне соотвѣтствуютъ первымъ буквамъ обѣихъ вертикальныхъ рядовъ (Т, Щ); что-же касается остальныхъ буквъ, то онѣ оказались инициалами титула митрополита Кіевскаго; какъ это выяснилось по даннымъ, извлеченнымъ изъ архива Святѣйшаго Синода, а именно въ «Спискахъ архіереевъ до 1800 г.» (стр. 368) значитса, «что Тимоѳеи Щербацкій именовался «православнымъ архіепископомъ и митрополитомъ Кіевскимъ, Галицкимъ и малыя Россіи».

Принимая во вниманіе все вышеизложенное, вышеприведенные инициалы оказалось возможнымъ прочесть слѣдующимъ образомъ: «Тимоѳеи Щербацкій Божією Милостію Православный Архіепискошъ Митрополитъ Кіевскій Галицкій И Малыя Россіи».

Не касаясь значенія Тимоея Щербацкаго въ исторіи русской церкви, все таки представляется не лишнимъ привести извлеченныя изъ архива Святѣйшаго Синода данныя для біографіи этого выдающагося южно-русскаго іерарха, которыми, быть можетъ, воспользуется кто-либо изъ историковъ южно-русской старины прошлаго вѣка.

I.

Выписка изъ „Списковъ архіереевъ до 1800 г.“, хранящихся въ архивѣ Святѣйшаго Синода.

Тимоеѣй Щербацкій православный митрополитъ Кіевскій уроженецъ малороссійскій—каедральнаго кіево-софійскаго монастыря вотчины Триполья *), прежде архіерейства былъ онъ епархіи кіевской мгарскаго лубенскаго, а потомъ кіево-выдубицкаго монастырей игуменомъ, а оттуда произведенъ во архимандриты кіево-золотоверхо-михайловскаго монастыря, а изъ онаго переведенъ архимандритомъ же въ Кіево-Печерскую Лавру, посвященъ во архіереи кіевскіе 1748-го года марта 10 дня и именовался, какъ изъ грамотъ его и разныхъ записокъ видно, православнымъ архіепископомъ и митрополитомъ кіевскимъ и галицкимъ и малыя Россіи, былъ на престолѣ митрополіи кіевскія изъ прописаннаго 748 г. по 757 г. выходе того 757 г. по имянному высочайшему указу переведенъ на московскую епархію митрополитомъ же, гдѣ 1767-го года въ апрѣлѣ 18-го дня на 69 году отъ рожденія своего и скончался.

*) Триполье — мѣстечко Кіевскаго уѣзда на правомъ берегу Днѣпра; прежде былъ городомъ, который выстроенъ въ 996 году Владиміромъ Святѣмъ для защиты отъ печенѣговъ. Здѣсь въ 1093 году одержали побѣду надъ русскими. Въ 1239 году г. Триполье былъ разрушенъ Батыемъ.

II.

Свѣдѣнія о Мгарско-Лубенскомъ монастырѣ, извлеченныя изъ дѣлъ архива Святѣйшаго Синода (1781 г. № 988).

Монастырь Лубенскій открыла княгиня Вишневецкая старосты Овруцкаго супруга могилянца Райна Михайлова Корнбутова въ 1619 г. января въ 18 день.

Труды строенія возложены были отъ нея на бывшаго тогда игумна Іустина и подгорскаго игумна Ісаію. Церковь въ немъ каменная большая и трапезу устроили отъ себя малороссійскіе гетманы Іоаннъ Самойловичъ и Иванъ Мазепа въ 1682 и 1694 годахъ.

Правленіе монастыря со времени устроенія его по 743 годъ зависимо было отъ игуменовъ. Онаго же года сентября 13 дня въ силу высочайшаго повелѣнія по докладу Святѣйшаго Правительствующаго Синода, и по представленію Кіевскаго митрополита преосвященнаго Рафаила утверждено начальство архимандритовъ.

Названіе Мгарскаго и Лубенскаго произошло отъ недалекаго подмонастырскаго села и у села рѣчки Мгари первое, а послѣднее отъ города Лубенъ.

III *).

Указъ Его Императорскаго Величества Самодержца Всероссийскаго изъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода

*) Приводимые здѣсь документы относятся къ исторіи Мгарскаго-Лубенскаго за время 1743—1744 годовъ, когда Тимошей Щербацкій былъ уже архимандритомъ Кіево-Печерской Лавры. Если предположить, что онъ не забылъ своими милостями монастырь, гдѣ еще такъ недавно онъ былъ игуменомъ, то, навѣрное, Тимошей Щербацкій и поддерживалъ тѣ ходатайства Мгарскаго монастыря, о коихъ говорятъ наши документы.

преосвященному Рафаилу митрополиту кievскому и галицкому. Присланными Святѣйшему Правительствующему Синоду Ваше Преосвященство доношеніями первымъ февраля отъ 28-го, 1743 г., вторымъ февраля отъ 2-го числа сего 1744-го годовъ требовали о устроеніи епархіи Вашего преосвященства въ Кіево-выдубицкомъ кириловомъ, троицкомъ, густинскомъ и преображенскомъ мгарскомъ монастыряхъ архимандріи. А понеже Святѣйшимъ Правительствующимъ Синодомъ разсуждено, ежели по требованію Вашего Преосвященства вышеозначенные четыре монастыря учредить вновь архимандріями, то въ Кіевѣ игуменства ни въ коемъ монастырѣ не будетъ, а за довольное признается нынѣ быть вновь точію въ двухъ монастыряхъ архимандріямъ, а именно въ Глуховѣ да въ Преображенскомъ, что въ Лубнахъ Мгарскомъ за знатность тѣхъ городовъ, ибо въ Глуховѣ имѣется министерская канцелярія, а въ Лубнахъ что передъ прочими малороссійскими яко въ знатномъ же городѣ всегда квартируетъ знатной генералитетъ и довольно часто случается штабъ и оберъ-офицеровъ и потому при случаяхъ въ высокаторжественные дни рожденія, тезоимениства, восшествія на наслѣдній родительскій престолъ и всерадостнѣйшей коронаціи Ея Императорскаго Величества и во дни рожденія и тезоименитства Ея Императорскаго Величества любезнаго племянника Его Императорскаго Высочества благовѣрнаго государя Великаго князя Петра Ѳеодоровича отправляемой церковью церемоніи въ тѣхъ монастыряхъ архимандріямъ быть весьма прилично. Того ради Ея Императорскому Величеству отъ Святѣйшаго Синода поданъ былъ о томъ докладъ, на которое Ея Императорское Величество именовъ своимъ Императорскаго Величества за собственнымъ подписаніемъ, состоявшимся

прошедшаго сентября 13-го дня сего года указомъ всемило-
 стивѣйше повелѣть соизволила во оныя епархіи вашего пре-
 освященства Петропавловской въ Глуховѣ и Преображенской
 Мгарской, что въ Лубнахъ монастыри архимандритовъ вновь
 опредѣлить и во архимандриты произвестъ игуменовъ тѣхъ же
 монастырей. И во исполненіе онаго Ея Императорскаго Ве-
 личества именнаго высочайшаго указа Святѣйшій Правитель-
 ствующій Синодъ приказали: къ Вашему Преосвященству
 то и для вѣдома и о дѣйствительномъ по оному Ея Импе-
 раторскаго Величества высочайшему указу исполненіи по-
 слать указъ, по которому когда исполнено будетъ Святѣй-
 шему Синоду рапортировать. И преосвященному Рафаилу
 митрополиту Киевскому и Галицкому учинить о томъ по оному
 Ея Императорскаго Величества высочайшему указу, подлинный
 указъ закрѣплень оберъ-секретаремъ господиномъ Левани-
 дова, секретаря Никифора Слопцова, за справою канцеля-
 риста Евдокима Череновскаго октября 8-го дня 1744 г. и
 посланъ того же числа чрезъ почту въ понедѣльникъ.

IV.

О томъ же сообщено къ свѣдѣнію въ кабинетъ Ея Имп.
 Вел. за № 46 и подписью Кирила архимандрита и
 такъ-же об.-секретаря и секретаря.

V.

15 дек. 1744 г. митр. Рафаиль доносилъ уже о исполне-
 ніи указа и возведеніи въ санъ архимандрита Мгарскаго Луб.
 монастыря того же монастыря игумена Иосафа Горленко.

(Дѣло А. св. С. 1743 г. № 134).

Приложеніе 3-е (къ стр. 43-й).

«О медали въ память коронованія французскаго короля Карла X».

Записка Н. А. Ратгискаго.

Покорнѣйше прошу принять отъ меня въ даръ для музея Императорскаго Общества любителей древней письменности прилагаемую у сего, большаго размѣра, медаль въ память коронованія французскаго короля Карла X въ Реймсѣ 29 мая 1825 года.

На лицевой сторонѣ этой медали находится изображеніе короля, сдѣланное въ профиль извѣстнымъ въ свое время гравѣромъ и скульпторомъ *Эдуардомъ Гатто* (E. Gattaux). Карлъ X представленъ въ королевскомъ одѣяніи съ короною на головѣ, въ порфирѣ и съ цѣпью ордена Св. Духа на груди. Вокругъ надпись: «Carolus X Rex christianissimus».

На оборотной сторонѣ—надпись: «Rex Carolus coelesti oleo unctus, adstantibus Franciae Paribus, regionumque delectis, summis legum administris, exercitus proceribus, gentium exterarum legatis. Remis XXIX Maii M.D.CCC.XXV» (т. е. король Карлъ миропомазанъ въ присутствіи перовъ Франціи, депутатовъ провинцій, высшихъ правительственныхъ особъ, военначальниковъ, пословъ иностранныхъ народовъ. Въ

Реймсѣ 29 мая 1825 г.»). На этой сторонѣ изображенъ самый актъ священнаго обряда, который заключался въ крестообразномъ, при произнесеніи соотвѣтствующихъ молитвъ, помазаніи Св. муромъ, рукою Реймскаго архіепископа, королевской головы, груди, между плечей (для чего король наклонялся), обѣихъ плечъ, сгибовъ рукъ (*jointures des bras*) и ладоней. Для помазанія груди, междуплечія и ручныхъ сгибовъ дѣлались заранѣе въ одеждѣ короля отверстія, которыя во время церемоніи разстегивались кардиналами-ассистентами, послѣ чего король удалялся въ одну изъ капеллъ собора и тамъ, при помощи оберъ-камергера и оберъ-церемоніймейстера, облакался въ королевскую одежду, которую оберъ-камергеръ приносилъ изъ главнаго алтаря, на который ее предварительно клали для освященія, а одежда, служившая при муропомазаніи, тутъ же сжигалась, въ предупрежденіе профаначіи коронаціоннаго мвра, капли котораго могли на ней остаться. Коронаціонное мвро составлялось изъ обыкновеннаго Священнаго мвра, употребляемаго въ нѣкоторыхъ церковныхъ богослуженіяхъ (*St. chrême*), но съ примѣсью къ нему капли того мвра, которое по преданію принесено было въ 496 году Ангеломъ Святому Реми, для муропомазанія короля Кловиса, и которое сохранялось въ золотомъ ковчегѣ, носившемъ названіе *S-te Ampoule*. На медали изображенъ первый актъ священнодѣйствія—помазаніе головы короля, колѣнопреклоненнаго передъ Реймскимъ архіепископомъ. Самое муропомазаніе совершалось, по древнему французскому обычаю, не кисточкою, а перстомъ архіепископа.

Прямо передъ архіепископомъ на медали изображены 4 лица, изъ коихъ одно въ горностаевой мантии, присвоен-

ной принцамъ королевскаго дома. Позади архіепископа— три лица: одно въ подобной же горностаевой мантии, другое—въ военномъ мундирѣ, съ маршальскимъ жезломъ въ рукѣ и третье—очевидно, духовная особа съ большимъ крестомъ въ рукахъ. Кого именно они изображаютъ—неизвѣстно.

Въ подробномъ описаніи коронаванія Карла X, помѣщеннаго въ «Мониторѣ» за 1825 годъ (экземпляры этого журнала за всѣ годы его существованія находятся въ С.-Петербургѣ въ Императорской публичной библиотекѣ) упоминаются какъ ближайшіе участники этой церемоніи слѣдующія лица: Реймскій архіепископъ Латиль (de Latil); кардиналы-ассистенты Клермонъ-Тонеръ и Фаръ; принцы королевскаго дома герцоги Ангулемскій (дофинъ), Орлеанскій (впослѣдствіи король Людовикъ-Филиппъ) и Бурбонъ — послѣдній Конде (погибшій трагическою смертію въ концѣ 1830 года); маршалы Франціи: Сульть (duc de Dalmatie), Мертъе (duc de Treviso), графъ Журданъ и Макдональдъ (duc de Tarente). Оберъ-камергеръ Таллейранъ (Prince de Bénévent), оберъ-церемоніймейстеръ маркизъ de Dreux-Brézé; президентъ палаты перовъ—Danbгау, министръ-президентъ графъ Виллель и нѣкоторыя другія особы. Въ группѣ помѣщенныхъ на медали лицъ можно признать только одну столь извѣстную у насъ, по портретамъ, характерную фигуру Людовика-Филиппа.

Приложеніе 4-е (къ стр. 45-й).

Письмо графа А. С. Строганова,

Сообщено П. И. Саввантовымъ.

ПИСЬМО

покойнаго Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника 1-го класса Графа Александра Сергѣевича Строганова, писанное около 1788 года, и находящееся въ началѣ составленнаго имъ для сына своего Графа Павла Александровича собраніе рисунковъ, плановъ и картъ областей, городовъ и другихъ достойныхъ любопытства предметовъ въ отечествѣ, подъ заглавіемъ: «Путешествующій по Россіи живописецъ», (Voyage pittoresque de la Russie)

Любезный сынъ,

Единая любовь къ отечеству можетъ насадить въ насъ качества добрыхъ гражданъ и членовъ Государства. Я, будучи увѣренъ въ сей великой истинѣ, возможныя изыскивалъ средства воспламенить грудь твою сею любовью, отличающею всѣ благороденныя сердца, и вознамѣрился положить основаніе твоему воспитанію въ

Mon cher fils,

C'est l'amour de la patrie qui peut seul faire germer en nous les vertus du bon citoyen et les talents de l'homme d'état.

Persuadé de cette grande vérité, je n'ai épargné aucun soin pour t'embrâser de cet amour vertu caractéristique de tous les coeurs biens-nés. J'ai voulu que la première éducation fut commencée au sein de ta patrie, pour t'y attacher par

нѣдрахъ отечества, дабы привычкою родить въ тебѣ къ оному привязанность; всякая-жъ привычка сильнѣйшее дѣлаетъ вкорененіе въ мягкое еще и превратностями свѣта не поврежденное сердце. Сей самый предметъ имѣли нѣкоторыя твои по Россіи путешествія подъ наставленіемъ достопочтеннаго по добродѣтелямъ и ученію друга, который при каждомъ шагѣ давалъ тебѣ на примѣчаніе слѣды храбрости твоихъ соотечественниковъ, чудеса духа Зиждителя Петра Великаго, и памятники благотворительной руки Екатерины Второй. Но какъ малѣйшу только часть столь пространной Имперіи позволило тебѣ видѣть посвященное твоему ученію время: то въ замѣну сего я предпринялъ дѣлать собраніе достойнѣйшихъ любопытства и нужнѣйшихъ для твоего наученія предметовъ, подъ названіемъ путешествующа-

le lien de l'habitude, qui prend de si fortes racines dans un âge tendre, et dans un âme que la perversité du siècle n'a point encore corrompue. C'est dans cette vue que je t'ai fait parcourir plusieurs provinces de cet Empire, accompagné d'un ami respectable par ses vertus et ses connaissances. A chaque pas il te faisait remarquer les traces du courage de tes compatriotes, les merveilles du génie—créateur de Pierre-le-Grand, et les monuments de la main bienfaisante Catherine II. Mais comme le tems consacré à tes études ne t'a permis de voir qu'une faible partie d'un empire aussi vaste, pour y suppléer, je me suis occupé et je m'occupe encore à rassembler dans ce recueil, que j'intitulé Voyage pittoresque de la Russie, les objets les plus dignes d'exciter ta curiosité, et les plus nécessaires pour ton instruction. Peut être publierai-je un

го по Россіи живописца, которое можетъ быть со временемъ предавъ свѣту, дабы чрезъ то частную твою пользу обратить въ общую, тѣсно соединенную съ первою въ моемъ сердцѣ: ибо какъ ты въ отечествѣ, такъ и отечество въ тебѣ равно мнѣ любезны. Естьли-жъ угодно будетъ Всевышнему пресѣчь дни моей жизни прежде совершенія сего намѣренія, требующаго многихъ трудовъ и стараній: то завѣщаю въ такомъ случаѣ, любезный сынъ! привести оное къ лучшему совершенству, дабы таковое собраніе осталось навсегда памятникомъ родительской моей горячности къ тебѣ и сыновней моей любви къ отечеству.

jour cet ouvrage pour joindre l'intérêt public à ton intérêt particulier: ils sont inséparablement unis dans mon âme. C'est toi que j'aime dans ma patrie; c'est ma patrie en toi; et vous m'êtes tous deux également chers. S'il plait à l'Être Suprême de me rappeler à lui, avant que j'aie mis la dernière main à cet ouvrage qui demande beaucoup de soins et de peines; je te charge alors, mon cher fils, de le porter à sa plus grande perfection pour qu'il soit à jamais un monument autentique de ma tendresse pour toi et de mon amour pour ma patrie.

На подлинникѣ этого письма сдѣлана слѣдующая цензурная пометка: «Печатать позволяется, съ тѣмъ чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. С.-Петербургъ, 24 марта 1841 года. Цензоръ П. Корсаковъ.»

Письмо, однако, осталось неизданнымъ, и переданное Обществу П. И. Саввантовымъ, воспроизводится впервые.

Алфавитный указатель личных именъ.

- Адрианъ императоръ 60.
Адрианъ чудотворецъ пошехонскій 17.
Александръ I, Государь Императоръ
Всероссійскій 55.
Алексій Михайловичъ, Царь всея Рос-
сиі 22.
Амигъ, предсѣдатель суда въ г. Золо-
турнѣ 60.
Ангулемскій герцогъ 77.
Анна Иоанновна, Императрица 14, 17.
Анна, Пророчица 14.
Антроповъ, художникъ 18.
Ахлестышевъ П. Д. 11.
- Бантышъ-Каменскій Д. 42.
Барбосъ Гмшпанскій 47.
Барскій В. Г. 6, 11, 22, 28, 30, 37,
47, 52.
Барсовъ А. К. 31.
Барсуковъ А. П. 3, 4, 5, 10, 22.
Барсуковъ И. П. 44.
Барсуковъ Н. П. 6, 9, 11, 14, 22, 28,
29, 30, 37, 38, 47, 52, 55.
Березинъ В. К. 3.
Берглеръ 44.
Бергъ Ф. Н. 21, 22.
Биронъ Э. I. 47.
Бирюлькинъ 42.
Бобринскій А. А., гр. 3, 6, 49.
- Бодянский О. М. 53.
Бранденбургъ Н. Е. 36.
Брюкнеръ А. 4.
Буслаевъ Ф. И. 19, 27.
Бухвостовъ С. 44.
Бычковъ А. Ф. 4.
Бычковъ И. А. 19.
- Варсанофій преподобный 10.
Васильчиковъ А. А. 14.
Величковскій Павликъ 23.
Виггертъ 67.
Викторовъ А. 34.
Виллель, графъ 77.
Вишневецкая княгиня 72.
Владиміровъ П. В. 31, 32, 33.
Воронцова А. П. 3.
Востокъ 32.
Вяземскій П. А. 27.
Вяземскій П. П. 1, 3, 8, 10, 11, 13,
14, 16, 17, 18, 21, 22, 24, 26, 27, 29,
31, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43,
44, 45, 47, 48, 49, 51, 52, 54, 56, 59.
- Гавриилъ архангелъ 31.
Галанскій С. И. 14, 49, 50.
Гаршинъ Е. М. 16, 18, 21, 28, 26, 38,
39, 44, 51, 70.
Гаттереръ I. X. 36.

- Гатто Э. 75.
 Генгенбахъ 61.
 Генрихъ II святой, Императоръ Германскій 64.
 Генрихъ VI 67.
 Гермогенъ, Митрополитъ 10.
 Гиль Х. X. 35, 37, 44.
 Гильтебрантъ П. А. 14, 15.
 Глузовъ М. В. 37.
 Глѣбъ Андреевичъ, великій князь Гогенлоэ. Вальденбургъ Ф. К. князь 67.
 Горбуновъ И. О. 11.
 Горленко Юсафъ, игумень 74.
 Горъ В. Э. 2, 35, 59.
 Готфридъ ф. Гогенлоэ, графъ ф. Ромалиона 67.
 Губертъ святой 52.
 Гурій архіепископъ 10.
 Гурьевъ Н., графъ 49.

 Heiman J. 67.
 Heinessius J. M. 67.
 Hueberb Chilbert 67.

 Dambray 77.
 Дашковъ В. А. 40.
 Джотто 26.
 Діонисій чудотворецъ 23.
 Долгоризъ 54.
 Досноей игумень 45.
 Дреих-Вресé маркизь 77.
 Дружининъ В. Г. 45, 47.
 Дуровъ А. 46.
 Дуэллиусъ А. Р. 67.
 Дьяконовъ И. Д. 2, 28, 28, 34, 36.

 Евгений Іоанновичъ архимандритъ 23.
 Евѣмій игумень 5.
 Екатерина великомученица 14.
 Екатерина II 52, 79.
 Елизавета Петровна, Императрица 16, 19.
 Епифаній монахъ 23.
 Ефремъ игумень 5, 6.

 Жуковскій В. А. 27.
 Журданъ 77.

 Звенигородскій А. В. 10, 11.

 Златоустъ Іоаннъ 39.
 Золотаревъ П. М. 42.
 Sonberg F. A. 67.
 Зосима преподобный 31.

 Иванчинъ-Писаревъ Н. 49.
 Иванъ Грозный, 15.
 Иверсень Ю. Б. 11, 28.
 Ивинскій И. А. 44.
 Ильинскій 31.
 Иннокентій 44.
 Исаія игумень 72.

 Іоаннъ Богословъ 31.
 Іоаннъ Креститель 19, 31.
 Isvbranst Ides 19.
 Іустинъ игумень 72.

 Кавилинъ И. А. 42.
 Карлъ IV, императоръ Германскій 61.
 Карлъ X 43, 75, 77.
 Карповъ Г. О. 41.
 Кассіанъ святой 33.
 Качановскій В. В. 38, 39, 44.
 Кибальчичъ Т. В. 23, 24.
 Кириллъ архимандритъ 74.
 Киприанъ святой 33.
 Клермонъ-Танеръ кардиналъ 77.
 Клависъ 76.
 Кобеко Д. О. 13, 14, 29, 70.
 Кобенцель 47.
 Конабѣвскій И. А. 56.
 Конде-Бурбонъ герцогъ 77.
 Константинъ Павловичъ, великій князь 14, 15.
 Корнилій-Выгопустынскій 47.
 Корсаковъ П. цензоръ 80.
 Кесачъ Оедоръ 25.
 Косцовъ Ф. 42.
 Котыревъ-Ростовскій И. М. 54, 55.
 Красницкій 32, 33.
 Красносельскій Н. 53.
 Кулинъ В. П. 12.

 Лавренко А. А. 68, 70.
 Латилъ архіепископъ 77.
 Лебедуръ Ф. 62.
 Леванидовъ 74.
 Levesque 24.
 Леонидъ архимандритъ 29, 31, 38, 39.

- Ленсіусъ С. Р. 67.
 Ливановъ Ѳ. 49.
 Лихуды 31.
 Лишъ Г. Ц. Ф. 67.
 Лука евангелистъ 33.
 Львовъ Н. А. 39.
 Лѣствицынъ В. 2, 6.

 Майковъ Л. Н. 40, 54.
 Магометъ-Джанъ-Гуссейнъ 13.
 Мазепа гетманъ 72.
 Маждональдъ 77,
 Маковский К. Е. 19, 21, 23, 42.
 Малевъ С. И. 37, 50.
 Малышевъ М. Е. 49.
 Мальгинъ 36.
 Мальцевъ А. Н. 55.
 Маркусъ мудрецъ 27.
 Мартини аббатъ 47.
 Мартыновъ И. 40, 52.
 Маценауръ А. 4.
 Мацѣвичъ А. 42.
 Мертъе 77.
 Мещерская М. А. 40.
 Мещерская С. С. 55.
 Микель Анджело 28.
 Millin A. L. 24.
 Милорадовичъ графъ 36.
 Миклошичъ Ф. 4, 6,
 Михаилъ архангелъ 31.
 Михаилъ Θεодоровичъ, царь всея Рос-
 сін 3.
 Моисей чудотворецъ 17.
 Муравьевъ Н. Н. 42.

 Нечаева А. С. 23.
 Никитинъ В. 7.
 Никольскій В. 4.
 Николай Павловичъ, Императоръ 19, 52.
 Никола святой 32, 33.
 Новаковичъ 4.

 Орлеанскій Л. Ф. герцогъ 77.
 Орловскій художникъ 14.
 Опочнина Л. Е. 18.
 Опочнинъ Е. Н. 18, 19, 24, 42, 45, 46.

 Павелъ I, Императоръ всероссійскій 29.
 Пазини аббатъ 8.

 Пазухинъ В.
 Палеологъ Андроникъ 33, 39.
 Папковъ А. 20.
 Парфеній Уродивый 38.
 Пахомій 47.
 Петровскій М. П. 1, 53.
 Петръ апостола 14.
 Петръ I, Императоръ всероссійскій 25,
 52, 79.
 Петръ II, Императоръ всероссійскій 30.
 Петръ III > > 33.
 Петръ Георгиевичъ, принцъ Ольденбург-
 скій, 4, 20.
 Питиримъ митрополитъ 5.
 Платоновъ С. Ѳ. 54.
 Побѣдоносецъ Георгій 31.
 Подшиваловъ А. 40.
 Покровский Н. В. 11, 18.
 Помяловскій И. В. 52.
 Поповъ Н. 47.
 Порфирій епископъ 19, 20.
 Постниковъ А. М. 2.
 Потѣхинъ П. 6.
 Прохоровъ В. 34.
 Пушкинъ А. С. 44.
 Пынинъ А. Н. 32, 52, 54.

 Ратынскій Н. А. 28, 43, 52, 75.
 Рафаилъ митрополитъ 72, 73, 74.
 Рафаэль 26.
 Рачевскій Н. С. 34, 50.
 Реми святой 76.
 Ровинскій Д. А. 27, 43.
 Ровановъ А. А. 53.
 Розенкампфъ 1.
 Ростопчинъ графъ 36.
 Румянцевъ графъ 8.
 Рупрехтъ король 61.

 Савва Грудцынъ 33.
 Савваитовъ П. И. 2, 45, 78, 80.
 Савватій преподобный 31.
 Сальваторъ святой 62.
 Самойловичъ I. гетманъ 72.
 Самсонъ преподобный 31.
 Салѣга 7.
 Сахаровъ И. П. 49.
 Свантеролъ Данцигскій 62.

- Святослав Ярославичъ 41.
 Себастьянъ святой 11.
 Севастьяновъ П. И. 34.
 Семевскій М. И. 9.
 Сергій преподобный 17.
 Сергій Радонежскій 17.
 Сивохинъ 33.
 Сигизмундъ императоръ 61.
 Сигизмундусъ архитекторъ 44.
 Синагриппъ царь 32.
 Слопцовъ Н. 74.
 Солдаткинъ К. И. 8, 9, 44.
 Солдаткинъ К. М. 49.
 Софія Алексѣевна 22.
 Спаситель Христосъ 17, 31.
 Спокоховъ А. 53.
 Строгановъ гр. А. С. 45, 78.
 Строгановъ гр. П. А. 78.
 Строгановъ гр. С. Г. 53.
 Строевъ П. М. 5, 55, 70.
 Суворовъ Н. И. 2.
 Султановъ Н. В. 2, 10, 11, 12, 20.
 Сульцъ 77.
 Сухомлиновъ М. И. 4.
 Таллейранъ 77.
 Тихановъ П. Н. 52.
 Тивенгаузенъ В. 19.
 Титовъ А. А. 2, 17, 18, 53.
 Толстой графъ Д. А. 8, 51.
 Уваровъ А. С. 31, 38.
 Удонъ епископъ 45, 46.
 Ундольскій 8.
 Фаръ кардиналъ 77.
 Фаустъ 33.
 Филиппъ митрополитъ 2.
 Фридрихъ II императоръ Германскій
 61, 67.
 Фридрихъ III 64.
 Хворостининъ И. А. великій князь
 54, 55.
 Хлудовъ 48.
 Хотяинцевъ 2.
 Хрисалфъ патріархъ 29.
 Хрущевъ И. П. 13, 14.
 Цагарели А. А. 31, 39.
 Чавчавадзе Н. З. 22.
 Черкасскій князь А. М. 4, 5.
 Черкасскій князь И. Б. 4.
 Черкасскій М. Я. 5, 6.
 Челмцевъ Н. А. 8.
 Черновскій Е. 74.
 Чубаровъ С. А. 31.
 Шаховская княжна С. Н. 19.
 Шереметева графиня Е. П. 22.
 Шереметевъ графъ П. Б. 5.
 Шереметевъ С. Д. 3, 8, 10, 27, 39, 42.
 Шовень С. 28.
 Штедманъ Г. О. 47.
 Щербакскій 38, 39, 68, 70, 71, 72.
 Эльсгольдъ О. К. 19.
 Яганъ Г. 22.
 Ягичъ И. В. 4, 23, 48, 49.
 Якобсовъ 47.
 Оекла мученица 14.
 Оеодосій Косой 38.

ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

LXVII



1887
Printed in Russia.

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА

ИСТОРИЯ И ОПИСАНИЕ
СВЯТОЙ ЗЕМЛИ
И
СВЯТАГО ГРАДА ИЕРУСАЛИМА

СОЧИНЕНИЕ БЛАЖЕННѢЙШАГО **ХРИСАНΘΑ**

ПАТРИАРХА ИЕРУСАЛИМСКАГО

1728 года

ПЕРЕВЕДЕННОЕ СЪ НОВОГРЕЧЕСКАГО НА СЛАВЯНО-РУССКІЙ ДІАЛЕКТЪ

СЪ ПОСВЯЩЕНІЕМЪ АВТОРА

ГОСУДАРЮ И САМОДЕРЖЦУ ВСЕРОССИЙСКОМУ

ИМПЕРАТОРУ ПЕТРУ II

~~~~~  
СООБЩИЛЪ АРХИМАНДРИТЪ ЛЕОНИДЪ



1887

ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ  
(Вас. Остр., 9 лин., № 12)

## ВМѢСТО ПРЕДИСЛОВІЯ

---

Издаваемое нынѣ (въ переводѣ на славянскій языкъ) сочиненіе блаженнѣйшаго Хрисанѳа патріарха іерусалимскаго († 1731) было издано въ свѣтъ на новогреческомъ языкѣ подъ заглавіемъ: *Ἱστορία καὶ περιγραφὴ τῆς Ἁγίας Γῆς καὶ τῆς ἁγίας πόλεως Ἱεροσολήμ, Ἐνετίησι* (Венеція), 1728 года.

Авторъ сего сочиненія вступилъ на іерусалимскій патріаршій престолъ послѣ своего роднаго дяди по матери, патріарха Досифея (1669 — 1707), написавшаго Историю Іерусалимскихъ Патріарховъ, и управлялъ онымъ съ 6 февраля 1707 по 7 февраля 1731 года.

Онъ учился въ Парижѣ, и кромѣ упомянутаго выше сочиненія издалъ: *Εἰσαγωγή εἰς τὰ γεωγραφικὰ καὶ σφαιρικὰ. Ἐν Παρισίοις, 1716* (на которое онъ и ссылагается въ упомянутой исторіи), и нѣкоторыя другія.

Патріаршество Хрисанѳа замѣчательно особенно тѣмъ, что онъ успѣлъ войти въ соглашеніе съ тогдашнимъ французскимъ посломъ при Портѣ Оттоманской, Маркизомъ де-Боньякомъ, для совмѣстнаго (съ францисканами) обновленія храма Воскресенія Господня, пришедшаго въ упадокъ, и совершилъ оное. Это было послѣд-



нее обновленіе храма Воскресенія до пожара 1808 года. Исторія этихъ сношеній и счастливый исходъ оныхъ изъяснены подробно въ XVIII главѣ «Описанія».

Сочиненіе это замѣчательно какъ по классической эрудиціи автора, такъ и по строгой послѣдовательности выводовъ, и должно занимать почетное мѣсто въ ряду православныхъ сочиненій о топографіи Палестины. Патріархъ Хрисанъ зналъ Палестину не только ученымъ образомъ, но и практически, о чемъ онъ самъ упоминаетъ въ IV главѣ «Описанія», трактующей о предѣлахъ Земли Обѣтованной:

«Преидохоми, пишетъ онъ, всю землю сію, первѣе убо въ чинѣ мірянина совершающе, отъ Константинополя путь начиная, съ приснопамятнымъ патріархомъ Святаго града (Іерусалима) господиномъ Досифеемъ (той же владыка по матери дядя намъ), по долготѣ отъ Дамаска чрезъ нижнюю Галилею и Тиверіадское море и Самарію и святыи градъ Іерихонъ и до вліянія Іорданова въ Мертвое море.

Второе же въ чинѣ іеродіакона бывше, со онымъ же священноначальникомъ, по долготѣ абіе отъ Мертваго моря и Іерусалима и Іоппіи, отгуда вшедше въ корабль александрійскій и достигше въ Птолемаиду, пребывше тамо дни доволны, отонудуже тѣмже кораблемъ преплыше все поморіе Сврійскаго моря, отъидохоми до Іассіцкаго нѣдра, и отгуда сухимъ путемъ въ Константинополь.

Третіе (оставше обхожденія ея помалѣ въ разныя времена и разныя страны)—паки подвигшеся отъ Константинополя, въ патріархи поставленъ бывъ Божіею милостію Святыя земли (въ 1707 году), преидохоми паки

отъ Дамаска чрезъ гору Ливанскую, идѣже совратившася отъ пути съ довольными аравами, отъидохомъ ко источнику именуемому Иордановъ Данъ, лежащему въ той же горѣ Ливанстѣй, подъ потокомъ; отонудуже странною чрезъ Трахонитиду и вышнюю Галілею до Птолемаиды и Святаго града сущею; тѣмъ же паки возвращшеся въ Константинополь отъ Святаго града и Иоппіи, отонуду въ Птолемаиду кораблемъ преидохомъ паки ю якоже и прежде, отъ Птолемаиды убо вышнія Галилеи и Левана до Дамаска.

Четвертое. Паки тѣмже и непремѣннымъ путемъ отшедше—возвратихомся въ Константинополь».

Изъ этого оказывается ясно, что блаженнѣйшій Хрисанъ въ своемъ ученомъ описаніи Палестины руководствовался не одними учеными изысканіями, но и опытнымъ знаніемъ страны, приобрѣтеннымъ цѣною неоднократнаго путешествія, съ цѣлью изученія оной во всѣхъ подробностяхъ.

Въ 1728 году 9 августа патріархъ Хрисанъ препроводилъ свой трудъ изъ Яссы, гдѣ онъ тогда находился, при особомъ посвященіи къ Государю Императору и Самодержцу Всероссійскому Петру II, изъявляя въ посвященіи надежду, что сочиненіе это будетъ, по опредѣленію Государя, переведено на «преславный Россійскій діалектъ», что и исполнилось<sup>1</sup>. Но, при-

---

<sup>1</sup>) Эта подлинная рукопись хранится въ Императорской Публичной Библіотекѣ (греческ., № CLXVI; ср. Муральта: *Catalogue des manuscrits grecs*, Спб., 1864, стр. 86—87); тамъ же находится и подлинный переводъ «Исторіи» (Погодинск. древлехран., № 1546); рукопись въ четверку, на 161 листѣ, изъ конхъ на послѣднемъ значится такая пошѣта: «Сію

бавимъ къ сему, надежды блаженнѣйшаго патріарха Хрисанѳа, возлагаемыя на этотъ переводъ — едва ли осуществились вполнѣ, по причинѣ вскорѣ (послѣ 1728 года) послѣдовавшей кончины Императора Петра II (19 января 1730 года), а черезъ годъ за нимъ скончался и самъ патріархъ Хрисанѳъ (6 февраля 1731).

Предлагаемъ «Описаніе и исторію Св. Земли и Іерусалима» по экземпляру бібліотеки покойнаго графа А. С. Уварова (№ 169): рукопись на толстой бумагѣ, скорописью, подходящей къ полууставу, на 163 листахъ, изъ коихъ семь (особаго счета) заняты посвященіемъ и оглавленіемъ.

Святительство мудраго Хрисанѳа памятно намъ Странствованіемъ по Востоку нашего незабвеннаго русскаго паломника Василя Григоровича Барскаго, нынѣ вновь издаваемымъ въ достойномъ его видѣ, цѣльности и неприкосновенности Православнымъ Палестинскимъ обществомъ, трудами Н. П. Барсукова, одного изъ сочленовъ Императорскаго Общества любителей древней письменности. Въ первый и въ послѣдній разъ Барскій имѣлъ счастье видѣть и получить благословеніе сего святителя въ маѣ 1725 года, когда онъ вмѣстѣ съ своимъ спутникомъ, бывшимъ тихвинскимъ архимандритомъ Рувимомъ Гурскимъ, прибылъ въ Хіосъ, и узнавъ, что на островѣ пребываетъ іерусалимскій патріархъ Хрисанѳъ, пріѣхавшій

---

книгу съ еллино-греческаго діалекта на славенскій переводилъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода переводчикъ Иванъ Григорьевъ, и подписалъ своеручно. 1732 года». На титулѣ обѣихъ рукописей есть рисунокъ тушью, изображающій «Святый градъ Іерусалимъ», передаваемый здѣсь въ точномъ факсимиле съ греческаго оригинала.

сюда просить милостыни на искупленіе Гроба Христова, немало сему удивился, что «самъ труждается, бывши толь великая персона». Странники наши не замедлили явиться къ патріарху за благословеніемъ и совѣтомъ. «Егда же тамо прійдохомъ», пишетъ Барскій въ своемъ Странствованіи — «узрѣша насъ первіе послушники его и вопросиша, откуда и почто прійдохомъ тамо, отвѣтствовахомъ, яко странніе путници есми отъ Царства Россійскаго и желаемъ отъ его святѣйшаго пастира благословеніе получитьи; и абіе тѣжде возвѣстиша ему, и повелѣ призвати насъ въ полати, и прійдохомъ, и поклонишеся ему до лица земли, лобизахомъ честную святую его руку. Таже вопроси насъ, кѣмъ языкомъ можемъ лучше разглаголствовати съ нимъ, кромѣ Русскаго, понеже онъ не знаяше, кромѣ же того бистъ премудръ и ученъ добрѣ во многихъ иннихъ языкахъ, азъ же отвѣтствовахъ, яко Латински могу добрѣ разглаголствовати, понеже учися, и вопрошае насъ о мнозѣ, гдѣ путешествовахомъ и камо грядемъ, и прочая»<sup>1</sup>. Когда они сообщили патріарху о своемъ намѣреніи отправиться въ Іерусалимъ, то онъ объявилъ имъ, что на это путешествіе потребуется не менѣе 100 левовъ; но когда наши странники отвѣтили ему, что они и третьей части не имѣютъ этой суммы, «въ такомъ случаѣ и не помышляйте объ этомъ путешествіи» — сказалъ имъ патріархъ.

В. Г. Барскій былъ въ Палестинѣ и св. градѣ Іерусалимѣ двукратно, въ 1726 и 1729 году, въ небытность тамъ патріарха, о чемъ въ первое посѣщеніе Барскій

---

<sup>1</sup>) «Странствованія В. Г. Барскаго по Св. Мѣстамъ Востока». Изд. Православнаго Палестинскаго Общества. Спб., 1885, ч. I, 208—209.

замѣчаетъ: «отведоша въ первоначальный монастырь патріаршій, идѣже въ то время патріарха не бысть, но отшелъ бѣ въ страну Греческую, прошенія ради милости, на откупленіе Гроба Христова». Въ 1729 году Барскій вторично посѣтилъ св. градъ Іерусалимъ и пробылъ въ немъ праздникъ Пасхи (6 апрѣля). Въ этотъ разъ онъ вовсе не упоминаетъ о патріархѣ, очевидно потому, что послѣдній и въ этотъ разъ отсутствовалъ.

При погребеніи Барскаго, скончавшагося въ Кіевѣ въ 1747 году, согласно его желанію была положена въ гробъ, т.-е. вложена ему въ руки, прощальная или разрѣшительная грамота на славянскомъ языкѣ, печатанная въ Іерусалимѣ, за подписью блаженнѣйшаго патріарха Хрисанѳа, гдѣ Барскій наименованъ: рабъ божій Василій росіанинъ. А это доказываетъ, что нашъ знаменитый паломникъ до послѣдняго вздоха сохранилъ живое повѣрѣ общеніе съ матерью церковей — іерусалимскою церковію и ея іерархією.

Архимандритъ Леонидъ.

Декабрь 1885 года.

Тронце-Сергіева Лавра.

Хрѣсанюа Блженнѣйшаго

патріарха іерусалимскаго

---

ИСТОРИА И ОПИСАНІЕ

# СТЫА ЗЕМЛИ И СТЫАГО ГРАДА ІЕРЛҀМА

ВЪ НЕМЖЕ И О ДРЕВНЕМЪ ЗДАНІИ СВЦІА ВЪ НЕМЪ ВЕЛИКІА ЦРКВЕ

срѣчь

ПОКЛОНАТЕЛЬНАГО И БЖЕСТВЕННАГО ХРАМА ГДА НАШЕГО ВОСКРІІА

ОБЦЕ ОУЖЕ ГЛѢМАГО

СТЫАГО ГРОБА

И ПО СИХЪ О ВОЗРОБНОВЕНІАХЪ ТОГОЖДЕ ВЪ РАЗЛИЧНАА ВРЕМЕНА









## ПОСВЯЩЕНІЕ ИМПЕРАТОРУ ПЕТРУ II.

Тишайшему, хрїаннїйшему и побѣдителю Аѳгусту, Гдрю, Гдрю Петру Алеѳіевичю Самодержцу всея Россїи, и иныхъ различныхъ црѣвъ и величайшихъ областей восточныхъ же и западныхъ, и окрестъ Сѣвера величайшему Монарху, іерусалимскїй патріархъ Хрисанъ, отъ дшїи теплый молитвенникъ Вашего тишайшаго самодержавнїйшаго Величества, отъ всестаго и живопріемнаго Гроба преисполненное общеніе и аплское блгословеніе.

Глїа пророкъ и црѣ Давїдъ, яко избралъ и предпочтилъ Бгѣ паче всѣхъ частей земли Сїонъ въ жилище и упокоеніе Себѣ, оставилъ вящше мало, дабы могли сказать елицы первенства его описати желаютъ. Понеже сей токмо по изрядству и свойственнїйшему словеси есть единъ градъ истиннаго Бга, въ немже егда блгволи восхотѣ и первѣе и значала положити вины и словеса разума своего, явля таянства и образы явленїя своего, таинственно и сокровенно въ моѳсейскомъ законѣ сѣновное, сирѣчь и законное служеніе, въ послѣдняя же лѣта и явленнїйше соверши вся преестественная и бжественная смотрѣнїя своего таянства, ими же человѣческое естество освяти и прослави, и положенїемъ Бгѣ глїатися є удостои, чего ради Палестина удостояся въ пророческихъ реченїяхъ именоватися не токмо просто землею, но

и всею землею, ибо повсюду свѣтъ бг̃ознанія, яко отъ источника нѣкоего, матери же и начальнаго словесе во весь міръ отъ него изыде и предадеся; производительная же повсемственныхъ суть, и сія повсемственно нѣкая и самая общая. Сей убо таковой нѣкоей сущей понуждаемъ нѣкто отъ великихъ ея достоинствъ и превосходныхъ свойствъ издати історію о ней, и принести ю, и возложить наблюдая извѣстно, яко по удостояющему словеси подобная подобнымъ да возлагаются, и пристойна будутъ послѣдовательнѣ, и величайшимъ и бж̃ественнымъ бж̃ественная и величайшая — праведно восхотѣ избрати едино таковое подлежащее, еже по всему преимуществуетъ всѣхъ на земли чл̃вковъ: котораго дѣла достигши и наша мѣрность, и совершивши сей бг̃оугодный трудъ краткаго сего повѣствованія, вышереченнаго же ст̃аго града Іерусалима и всея Палестины, ей убо и перваго зданія величайшаго и поклонятельнаго бж̃ественнаго храма Гда нашего Воскресенія, того же и ннѣ ст̃аго Гроба обще зовамаго, и потомъ возобновленія его, праведнѣйше и пристойнѣйше разсудили мы иному кому не учинити возложенія сего, кромѣ державы Вашего тишайшаго самодержавнѣйшаго Величества, благочестивѣйшій, непобѣдимый и православнѣйшій Августе, яко едино сіе вѣмы великимъ средствомъ—всѣхъ превосходиши бл̃гочестіемъ, разумомъ, бл̃гоговнѣіемъ и державы силою; и убо бл̃гочестіе Ваше вездѣ проповѣдуется и яснѣйше представляется, и ннѣ и въ послѣдующая правыхъ и чистыхъ догматовъ каѳоліческія и непорочныя вѣры опасное и неуклонное храненіе, и по всему твердое наблюденіе, о бж̃ественныхъ же величайшее бл̃гоговнѣіе къ бж̃ественнымъ бж̃ественная Ваша ревность, яко же другая свѣтлая звѣзда многихъ очесами зрима и явно познаваемая, и ко всѣмъ бл̃гочинна, кротка, чловѣколюбива же и смиренна, ихъ же свидѣтели теплѣйшіи всегда и непрестанно сія получаютъ и изобильно воспріемлютъ; о разумѣ же высококомъ и твердомъ всгдаш-

няя Ваша проіческая дѣла и преславная исправленія, яже уже бывшая и по сихъ извѣстно имущая быти всѣхъ языками засвидѣтельствованна суть и будеть, на нихъ же вся премудро и опасно управляющій бжественный Промыслъ призрѣвъ, равна дѣланію дѣлателя произведе; державы же крѣпость — есть всѣмъ явленнѣйшая и извѣстная, понеже не остави не единныя части всего міра еже бы не явить кому славы своея, но яко нѣкое великолѣпное и свѣтозарное сѣнце достиже распространитися въ большую часть вселенныя, царствуя, наче и управляя люди блгочестивыя, православныя же и бгомудрыя окружаемъ и охраняемъ, не яко же иногда одръ Соломоновъ шестіюдесять сильными отъ сильныхъ Іилевыхъ держащихъ мечъ и изученыхъ брани, ниже тысящею щитами обѣшенными, якоже Дѣдъ окрестъ столпа его; но яко блгополучнѣйшій Самодержецъ и Монархъ отъ великолѣпнѣйшаго, блгочестивѣйшаго, разумнѣйшаго и преславнаго сѣгклѣта пресвѣтлѣйшихъ министровъ, и отъ преславнѣйшихъ и мужественныхъ военачалниковъ и воиновъ по суши и морю, иже яко нѣкія новыя прои въ нашемъ вѣцѣ слышани быша съ великолѣпными ихъ исправленіями и побѣдами и отъ многочисленныхъ и доблѣхъ воиновъ по всему едино Ваше самодержавнѣйшее Величество познавается, и проповѣдуется праведно и истинно дефенсоръ, защитникъ, предстатель и возбранный всего хрѣтоименитаго исполненія единныя Православныя Восточныя Цркви. Таковый бо и толикій бысть величайшій и непобѣдимый во августыхъ и самодержцѣхъ блгочестивѣйшій и хрѣтолюбивѣйшій дѣдъ вашъ <sup>1)</sup>, его же хвала и слава въ семъ убо наземнѣмъ мірѣ пребудеть присноцвѣтуща до скончанія его, а въ будущемъ вѣчно прославится во црѣтвіи великаго Цря сѣаго Бга съ протчими великими православными самодержцы и цри. Сими почтенъ и украшенъ неувядае-

---

<sup>1)</sup> Императоръ Петръ I, Великій.

мыми и совершенными благами, не сумнѣваюся, что прїимеши любу-  
мудренно, юже со блгоговнїемъ приношу Самодержавнѣйшему  
Вашему Величеству сщєнную сію книгу, которая, по опредѣленію  
державы Вашея, на преславный россійскій діалектъ преведшися,  
подаеть намъ добрыя надежды, яко имать радостно творити стѹю  
Вашу императорскую и по всему высочайшую дшѹ, извѣствующи  
ей то, еже и первѣе не сумнѣваюся, яко вѣдыше: бгѹпрославлен-  
ное, глїю, и всечтное и покланятелное ст҃аго града Іерусалима,  
отъ него же изыде, по пророку, не точію бжественный законъ, но  
и бжественное слово самое, и сущихъ въ немъ, обрѣтающихся  
стѹхъ и чтнхъ покланятелныхъ мѣстъ, яко подвижетъ Ваше  
Самодержавнѣйшее Величество отъ бжественныхъ дѣлъ, еже  
предопредѣлилъ Бгѹ комуждо особо и всѣмъ купно, и да покажеш  
и совершиши и простреша цркѹе свое блгоговнїе, имѣя предъ  
очесы всегда яко свѣтлыя примѣры, и подражая прежнихъ авгу-  
стовъ въ сихъ дѣлахъ, ст҃аго равноаплнаго великаго Константина  
и матеръ его августу стѹю Елену, отъ основанїй возсозданїе  
бжественнаго храма и протчихъ бгѹлюбезныхъ и приснопоми-  
наемыхъ самодержцевъ и црѣй сего лучшество и въ большее по-  
даянїе прострети сокровище цркїа своя млти и блгоутробїа,  
подая сему самому стѹму и живопрїемному Гробу руку самодер-  
жавнѣйшїа помощи и подтверждая и возобновляя его отъ тяжчай-  
шихъ долговъ и нуждъ, отягченна и углубленна (ими же вѣсть  
Гдѣ судьбами) и самыя цркїа руки требующа въ заступленїе, во  
отдохновенїе и утвержденїе. Сїа величайшей и тишайшей импе-  
раторской Вашей державѣ по возможности вмалѣ изъявивше, и  
мысленно предъ Вами предстояще, молимъ—да отверзеши блго-  
утробная ушеса, и не презрѣвъ прошенїа нашего, якоже рѣхомъ,  
да млтиво прїимеши сіе сочиненное, да покажеш же и по про-  
шенїю помощь ко святому и живопрїемному Гробу, и да имаши  
сего же и всю Восточную Цркѹю въ призрѣнїи и заступленїи сво-

емъ: понеже такожде будещи имѣти Ваше державство таинственнаго онаго Жениха, Гда нашего Іиса Хрта, прѣй цртвующа и рдей гдствующа, сохраняюща и соблюдающа імператорскую Вашу державу великою властію, разширеніемъ же и возвращеніемъ, блгополучна и блгоденственна кромѣ всякія противности, обладая и покоряя подъ нозѣ Ваши всякаго врага и супостата.

Изъ Ясць. 1728-го, августа въ 9 день.



## СОБРАНИЕ КНИГИ СЕЯ ПО ГЛАВАМЪ.

|                                                                                                                                                                                         | СТРАН. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| ГЛАВА ПЕРВАЯ.                                                                                                                                                                           |        |
| Исторія и описаніе генеральное Сѣя земли, то-есть<br>Палестины (Ркп., л. 1). . . . .                                                                                                    | 1      |
| ГЛАВА ВТОРАЯ.                                                                                                                                                                           |        |
| О различныхъ именованіяхъ Сѣя земли (л. 2) . . .                                                                                                                                        | 2      |
| ГЛАВА ТРЕТІЯ.                                                                                                                                                                           |        |
| Кому первѣе дадеся Земля обѣтованія и кто первѣе<br>ею облада законно и праведно (л. 12) . . . . .                                                                                      | 15     |
| ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.                                                                                                                                                                        |        |
| О горахъ Земли обѣтованія, отъ которыхъ бываетъ<br>явно, что положеніе ея обрѣтается среди земли по прѣро-<br>ческому словеси: спасеніе содѣлалъ еси посредѣ земли<br>(л. 17) . . . . . | 21     |
| ГЛАВА ПЯТАЯ.                                                                                                                                                                            |        |
| О различныхъ описателяхъ и жителейхъ Сѣя земли<br>(л. 30 об.) . . . . .                                                                                                                 | 37     |
| ГЛАВА ШЕСТАЯ.                                                                                                                                                                           |        |
| О бл҃гораствореніи, благогобзованіи, многогобзованіи<br>и множествѣ людей Сѣя земли (л. 37 об.) . . . . .                                                                               | 45     |



|                                                                                                                                                                                                 | СТРАН. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Глава седмая.                                                                                                                                                                                   |        |
| О изряднѣйшихъ горахъ палестинскихъ (л. 46 об.).                                                                                                                                                | 55     |
| Глава осмая.                                                                                                                                                                                    |        |
| О рѣкахъ палестинскихъ (л. 50 об.) . . . . .                                                                                                                                                    | 60     |
| Глава девятая.                                                                                                                                                                                  |        |
| О островахъ и моряхъ именуемыхъ езерахъ Сѣтя земли (л. 53 об.) . . . . .                                                                                                                        | 63     |
| Глава десятая.                                                                                                                                                                                  |        |
| О стѣмъ Иерусалимѣ, явленно о знаменованіяхъ имени его, которому жребію и племени дадеся (л. 58 об.) .                                                                                          | 69     |
| Глава первая-надесять.                                                                                                                                                                          |        |
| Кто первый основа сей Сѣтый градъ, и яко созданъ на четырехъ горахъ, и кій глѣтся древній Иерусалимъ и кій новый (л. 65 об.) . . . . .                                                          | 77     |
| Глава вторая-надесять.                                                                                                                                                                          |        |
| Яко Сѣтый градъ бысть прославленъ и прежде пришествія Гда нашего и чрезъ иная многая, изряднѣе же ради созданія храма Соломонова, и сокращенное отчасти изреченіе тогожде (л. 74 об.) . . . . . | 86     |
| Глава третья-надесять.                                                                                                                                                                          |        |
| О бжественнѣмъ и поклонятелнѣмъ храмѣ Гда нашего Воскресенія (л. 77 об.) . . . . .                                                                                                              | 90     |
| Глава четвертая-надесять.                                                                                                                                                                       |        |
| Яко преславный и бжественный храмъ сей Гда нашего Воскресенія бысть прообразованъ и во время злобія и невинности (л. 78 об.) . . . . .                                                          | 91     |

## ГЛАВА ПЯТАЯ-НАДЕСЯТЬ.

Яко сей преславный и бжественный храмъ прообразованъ и въ естественемъ законѣ (л. 84) . . . . . 98

## ГЛАВА ШЕСТАЯ-НАДЕСЯТЬ.

Яко той бысть прообразованъ и въ писменнѣмъ законѣ, въ храмѣ Соломоновѣ, его же и несравненно предпочтительнѣйшій (л. 87). . . . . 101

## ГЛАВА СЕДМАЯ-НАДЕСЯТЬ.

Яко бжественный сей храмъ прореченъ чрезъ гаданія и пророковъ и по нѣкоему образу (л. 89 об.) . . . . . 104

## ГЛАВА ОСМАЯ-НАДЕСЯТЬ.

Отъ кого создася изначала, и коликощи именуется, и кѣмъ возобновися послѣди бжественный сей храмъ въ различная времена (л. 95 об.) . . . . . 111

## ГЛАВА ДЕВЯТАЯ-НАДЕСЯТЬ.

Яко ко Иерусалиму путешествіе и поклоненіе хртіановъ древнее есть (л. 118 об.) . . . . . 141

## ГЛАВА ДВАДЕСЯТАЯ.

Рѣшеніе противоположащихъ словесъ и доводовъ, чрезъ нихже борющіися честь Стѣхъ мѣсть хулять (л. 124 об.) . . . . . 149

## ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ПЕРВАЯ.

Кая польза поклоненія во Иерусалимѣ, и какова есть (л. 135) . . . . . 162

## ИСАИИ ГЛАВА 60.

Возведи окрестъ очи твои, Сіоне, и виждь собранная чада твоя: приндуть вси снове твои издалуча, слава бо

Гд̄ня на тебѣ возсія, на тебѣ же явится Гд̄ь, и слава Его на тебѣ узрится, и пойдуть ц̄рие свѣтомъ твоимъ и языцы свѣтлостію твоею.

Сѣаго Іоанна Дамаскина изъ перваго гласа Октоиха:

Обыдите людіе Сіонъ, и обимите его, и дадите славу въ немъ Воскресшему изъ мертвыхъ, яко Той есть Бг̄ъ н̄шъ, избавлей насъ отъ беззаконій нашихъ.

Тогожде, отъ осмага гласа:

Радуйся, Сіоне ст̄ый, мати ц̄рквей, Бж̄іе жилище: ты бо пріялъ еси первый оставленіе грѣховъ Воскресеніемъ.

Г҃ла Козмы, изъ пятыя пѣсни канона Вл̄ій:

На гору Сіонъ възиди бл̄говѣствуяй и Іерусалиму проповѣдуяй, въ крѣпости вознести гласъ, преславная гл̄ашася о тебѣ, граде Бж̄ій, миръ на Іїля и спасеніе языкомъ.

Тогожде:

Сіоне Бж̄ій, горо ст̄ая и Іерусалиме — возведи окрестъ очи твои и виждь собранная чада твоя въ тебѣ: се бо издавеча приведоша тебѣ поклонитися Цр̄ю твоему, миръ на Іїля и спасеніе языкомъ.

## ІСТОРИЯ И ОПИСАНІЕ ГЕНЕРАЛЬНОЕ СТѢИ ЗЕМЛИ, СИРѢЧЬ ПАЛЕСТИНЫ.

### ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Земля якоже есть кругловидна доказано и изслѣдовано у философовъ и у математиковъ, раздѣляется же на два полукружія. И едино убо глѣтся вышнее, другое же, (понеже противолѣжитъ сопротивъ мѣста, идѣже мы обрѣтаемся) — нижнее, которое и у древнихъ, якоже глѣтся, было весьма незнаемо, даже Америкъ Веспутій отверзе и сію сушу земли, которую отъ собственнаго своего имене Америкю назвалъ, якоже ширше объявили мы въ 15 главѣ, 4-й части, и въ 4-й и 5-й въ нашемъ Географскомъ введеніи, о чемъ въ настоящемъ ни едино намъ слово; другая же часть ея, то есть вышнее, раздѣляется на три величайшія части: на Европу, Азію и Африку, которыя какъ пріяли жителей себѣ отъ трехъ сновъ Ноевыхъ: Сима, Хама и Іафета, о чемъ извѣстны отъ сщєнныхъ історіи и црковныхъ древнихъ писателей.

Отъ сихъ трехъ величайшихъ частей изначала Азія бысть паче блгороднѣе, знаменитѣе и преславнѣе, понеже оставя прочія въ ней первѣе явися члвческій родъ, сія оный позна, и сія прочія части вселенныя той препосла, сія первая научи сщєннымъ и гражданскимъ обычаемъ, и законнымъ, и слову, и образу еже жити, и иныя политики, и словеснаго управленія, въ ней

не только сотворенъ бысть первый родитель человѣческаго рода, но тамо и вселися, яко же свидѣтельствуеть бжественное писаніе: И насади Бгъ Рай на востоцѣхъ, и положи тамо члвка, его же созда, и главизна въ немъ бысть возсозданія человѣческаго рода чрезъ рожденіе еже по плоти Гда нашего.

Въ сихъ странахъ Асійскихъ обрѣтается и нѣкъ глѣмая Стая земля, которую нѣцыи Сѣрією Палестинскою, или Сѣрією Палестины именуютъ, нѣцыи же токмо Сѣрією, и нѣи же и Долнею Сірією, якоже явно есть у Иродота, Філострата, Иосипа, и иныхъ, ови же Иудеею и Палестиною, якоже Тацитъ и Птоломей, а Еврей Землею обѣтованія. Мы же, хрѣтіане, Землею стѣю — по изяществу именуемъ, которая, якоже и другія многія страны и грады, пріяша по разнымъ временамъ различная и именованія толико ради первыхъ жителей, елико и въ различная времена ради обладанія языковъ и црѣй въ нихъ, которыя не токмо начальствами и областми властвуютъ, но имена ихъ прелагаютъ, яко же имъ угодно, и по честолюбивой угодности своей, а наипаче по свойству языка своего отъ онудуже и смущенія предѣловъ въ землеописаніи умножаютъ, еже сіе ходатайствуетъ великую неудобность географомъ, а болѣе въ древнихъ именахъ градовъ, тако и сія различнымъ и частымъ премѣненіямъ подпадши и изряднѣе ради различныхъ таинствъ, бывшихъ на ней, различно и наречеса.

## ГЛАВА ВТОРАЯ.

### О различныхъ именованіяхъ Стѣя земли.

Именуется убо сія стая земля первѣе Ханааня; второе Палестина, или земля Филистимля, или Філістіеовъ, или Філістеовъ; третіе земля Іѣлтеская; четвертое Иудея; пятое Земля обѣтованія, шестое же и послѣднее — Земля стая.

Первѣе наименовася земля Ханааня, отъ Ханаана, с̄на убо Хамова, внука же великаго и чуднаго онаго патріарха Ноя, и сіе званіе есть древнѣйшее и первое всѣхъ, зане началось вмалѣ послѣди потопа, понеже по потопѣ раздѣлися вся познанная земля внучатомъ Ноевымъ, отъ именъ ихъ получиша званія, и между сими раздѣленныя грады, и по обладаніи и жительствѣ сія страна Земли обѣтованія (юже даде Ное с̄ну своему Сіму) отъ Ханаана с̄на Хамова и внучатъ ихъ именовася земля Хамова и Хананеа; с̄нове же Ханаановы быша: Сідонъ, Хеттей, Іевусей, Амморей, Гергесей, Евей, Арукей, Асаней Арадій, Самарій, Амафій.

Сіи убо раздѣлиша землю между собою, населители бывше ея, и кійждо отъ нихъ полагаше собственное свое имя въ части оныя страны, ею же обладаше яко описуетъ 10 глава Бытія, якоже и отъ общаго праотца именовася все разстояніе страны сея — земля Ханааня, и часто симъ именемъ обрѣтаемъ ю знамену на многихъ мѣстахъ с̄щеннаго писанія, якоже еще и грады ея именованныя именами сыновъ Ханааныхъ, ихъ же удобно есть обрѣсти комуждо въ 14 и 18 главахъ Бытія и иудѣ.

Знаменательно обаче любопытства ради и сіе, яко не токмо отъ Ханаана, с̄на Хамова, именовася Хананеа, но еще и отъ мыта: понеже въ сей странѣ и градѣхъ ея купечествоваху иногда, якоже и нѣкѣ купечествуютъ жители ея, тѣмже понеже Ханаанъ по истословію имени значитъ купца или купечество, и по семъ бывшіи Ханаановы въ приморіи купечествоваху по состоянію градовъ ея (ибо приморскія грады удобнѣе суть къ купечеству), и первородный Ханаановъ Сѣдонъ именована, якоже и до днесь именуется (зовется бо по разтлѣнну имени Саїда), и по сему словеси земля Ханааня именовася.

Отъ онудуже сугубо приемяется Ханаанъ имя: первое — яко собственное, а второе — яко общее.

По первому убо знаменованію знаменуєть Ханаана, сѣа Хамова, и сію самую страну Ханааню. И тако часто приємлется въ сщѣнномъ писаніи, и у прочихъ и црковныхъ и у внѣшнихъ писателей.

По второму же знаменуєть купца или купечество, якоже явно есть у Іезекіиля въ 17-й главѣ: тамо глѣтся, яко Навуходносоръ поялъ елика многоцѣнная бяху въ храмѣ, купно съ цремъ и вождомъ града, ихъ же различными приношенми умствуєть, и преведе ихъ въ землю Ханааню; здѣ именованъ Ханаана не признаєтъ извѣстно прркъ Землею обѣтованія, понеже изъ нея ихъ изведе, но Вавилономъ, вонъже приведе ихъ, Ханаанъ именованую ради изобилія купечествъ, чего ради мнози живяху тамо купцы, тѣмъже и прилагаетъ во градъ огражденъ стѣною положи сія или якоже въ латинскомъ переводѣ глѣтъ: вмѣсто, еже въ землю Ханааню — въ землю Халдейскую; по сему знаменованію приємлется и еже въ Притчахъ отданы быша препоясанія Хананеомъ или купцамъ. И у Захаріи: не къ тому будутъ куплю дѣяи во Іерусалимѣ, еже семдесятъ рѣша, но будутъ Хананей во Іерлѣимѣ, зане презирахъ обычаи Хананейскія, иже быша купцы. И у Осіи: Ханаанъ въ руцѣ его (яго) неправды, заключается убо, яко Земля обѣтованія, глѣтся собственно и свойственно, земля Ханаанъ, еже есть собственное имя подлиннаго сѣа Хамова. Обаче можетъ еще именоватися и Ханааня ради различныхъ купечествъ, которыя тогда въ ней пребываху, якоже и нынѣ отчасти бывають.

Второе: по предводящемъ именованіи наречеса Палестина или земля Фѣлістіимля отъ оныхъ жителей, ихже Евреи убо именовяху Филистіимляне и Фѣлістеи, Еллини же и Римляне развращенно — Палестіновъ, отъ Фѣлістеовъ, отродковъ Меріана, сушу и тому сыну Хамову, которыя и сами возрастше паче числа и силы, и обладавше большею частію сея страны, прозваша ю по имени своему, земля Фѣлістіимля, аще и не именовашеса, тогда

вся нѣбшняя Палестина именовъ симъ Фѳлістіимъ, но токмо отъ Газы до Кесаріи Палестінскія, яже древле Стратоновъ столпъ называшеся, однакожь по разнымъ временамъ расширишася почти близъ Тѳра; явленно оная часть, которая лежитъ при мори на полдень и западъ отъ Египта путешествующе къ Фінікіи; изчисляются пять собственныхъ градовъ Фѳлістіимихъ въ книзѣ Іисовѣ: Газа, Азотъ, Аскалонъ, Геѳъ и Аккаронъ, тѣмже будучи потреблени всеконечно Хананеи, которыя обладали ближними мѣстами Іордана, по малѣ погасе и имя ихъ, взявши иное имя отъ иныхъ, которые вселишася во странахъ онѣхъ, которое пребысть многое время, хотя и сами паки изнемогша и изгнашася отъ Іудеовъ, обаче сіе именованіе отъ Фѳлістеовъ пребысть частѣе, и употребительнѣе толико въ бѣщенномъ писаніи, елико и у иныхъ различныхъ писателей; первая же вина сего есть зане сіи расшириша предѣлы сея страны, которая дана по сихъ племеномъ Іудовымъ, Сѳмеонимъ, Дановымъ, Веніаминовымъ, Манасіинымъ и Ісахаровымъ, отъ нихже хотя и мнози оскудѣша, а большая ихъ часть истребися, обаче, понеже въ приморіи ниже Тѳра одержаша грады великія и силныя, которыми иногда больше, а иногда и меньше обладаху; того ради имя сіе данное отъ нихъ не погибло, но сохранено; потомъ имѣючи, какъ сказали мы, въ приморіи грады, отъ инуды пришедшіи въ нихъ симъ именованіемъ именоваша и внутреннюю страну, егда къ своимъ возвращахуся, и отъ сего дано бысть сѳцевое именованіе Палестины во всю Хананею. А хотя сія бысть онья древнѣйшая, и содержала и большія роды, нежели Палестина, обаче обыче и обдержа именоватися и писатися частѣе именованіемъ Палестина, а не Хананея.

Тѣмже сему бывшу вѣдому и у Еллиновъ, дадеся и имъ, и соблюдаша сѳцевое имя, яко же явно есть въ различныхъ ихъ исторіяхъ, и якоже же самъ Птоломей въ географіяхъ своихъ во имя Палестіны сообщемлетъ не точію часть оную, ею же обладаша



Фѣлѣстимляне въ приморіи, но еще и Іудею, Самарію и Галілею; хотя и всѣмъ симъ разстояніемъ Фѣлѣстимляне не обладали, бысть же сіе, понеже области объемлють часто званіе или отъ страны нѣкія, которая преимуществуетъ по силѣ отъ оныхъ странъ ближнихъ мѣсть, или отъ преимуществующихъ и начальныхъ градовъ, или зане имуть обычай ближнія начальства и власти любопрѣтиса съ внѣшними и между собою, и подвизаются пренести собственная прозванія и одержанія къ себѣ, или зане обыкновенно подданныя пріемлють не токмо законы отъ цѣтвующихъ градовъ, но іменованія. Темже понеже страна Палестинская бѣше крѣпка и сильна, а паче вѣдома прочимъ, во имя ея сообъемлются четыре сіи области: Ідумеа, Іудеа, Самарія и Галилеа: знаменуетъ же реченіе Філістима помоченое, или обмоченыхъ или трясеніе, понеже живяше сей языкъ въ приморіи, гдѣ бывають частыя трясенія и всѣ веси почти суть окружены и покрыты пескомъ и прахомъ.

Сихъ Филистеевъ иноплеменныхъ нарицаеть бжественное писаніе, или что остались въ отеческомъ служеніи, и не сотвориша ни единого общенія со Евреями, или, по Феодориту: иноплеменниками нарицаеть Палестіновъ не яко инымъ языкомъ купно-племеннымъ сущимъ, но яко инымъ убо отстоящимъ, симже не токмо порубежнымъ сущимъ, но и между ими живущимъ.

Третіе именовася сія страна — Земля Іїлева, яко же и жители ея Іїль и Іїльтяне, еще и по раздѣленіи црства во время Ровама и Іероваама.

Есть сіе именованіе явно чтущымъ ветхое и новое писаніе, хотя и чаще обрѣтается въ ветхомъ завѣтѣ, понеже въ немъ послѣдуетъ частое именованіе ея, якоже въ 19-й и 30-й главахъ Судей: Николи же тако бысть во Іїли, то есть въ земли Іїлте-стѣй, и въ 75-мъ псалмѣ: во Іїли веліе имя Его, и у Исаіи: позна волю стяжавшаго и осель ясли Гда своего, Іїль же мене не позна;

и Гдѣ: ни во Иїли толики вѣры обрѣтохъ. И часто убо обрѣтается имя сіе знаменующее Землю обѣтованія и жителей Іудеовъ. Тѣмъ же, аще и по всему по раздѣленіи црѣтва Іїлтескаго чаще сіе имя Іїль глѣтся ради десяти племенъ, обаче многажды глѣтся и ради цѣлости рода и страны Еврейскія. Бываетъ же явно слово сіе и отъ Новаго завѣта: зане глѣ аггль обрученнѣй Двѣ и отцу Іосифу: Іосифе, воставъ поими отроча и мать его, и иди въ землю Іїлеву. Здѣ чрезъ землю Іїлеву не умствоваль аггль сокращенно за оную страну, которая именовася црѣтво Іїлево по раздѣленіи и отлученіи десяти племенъ отъ црѣтва Двдова, но за всю широту земли, якоже видно отъ послѣдованія словесе: понеже восхотѣль бы поити Іосифъ во Іерлѣмъ который не былъ градъ црѣтва Іїлева, но Іудіна, аще бы не убоялся Архелая, который црѣтвовалъ вмѣсто Ірода цря, оца своего умершаго, который искалъ дѣши отрочате и по сему образу восхотѣ послѣдовати агглову повелѣнію, понеже не отъиде во Іерлѣмъ, но послѣ египетскаго житія, по сщценному еѣлісту, во страны Галілейскія, знаменуеть, что по широтѣ разумѣется отъ аггла, еже въ землю Іїлеву; сіе можемъ обрѣсти и въ другихъ многихъ мѣстахъ сщценнаго писанія. Сидевымъ же именемъ именовася отъ сновъ патріарха Іакова, когда ею обладаша, которыя именовалися Іїлтяне отъ инаго имени оца ихъ, то есть Іїля, зане отнележе брася Іаковъ съ Бгмъ, преложившуся чрезъ Бга реченному прежнему имени его Іаковъ, Іїль именовася (которое реченіе, по бжтвенному Іерониму, крѣпость Гдѣня, или укрѣпляяся съ Гдемъ—толкуется); отъ Іїля же снове его и внучата и вси изъ него изшедшіи именовашуся Іїлтяне, иже по Бжїю велѣнію вшедше въ землю Ханааню Іїлемъ ю именовашу, якоже повѣствуется въ книгахъ Судей и Црѣтвѣ. Зане якоже отъ Ханаана сѣна Хамова земля въ ней же живяху отъ него произшедшіи именовася земля Хананъ, а жители ея Хананей, и якоже снове Ханаани собственными

своими именами именовали грады, ими же обладали, тако сѣнове Іїлевы, отнележе по Бжїю велѣнію раздѣлена бысть между ими сія земля въ дванадцать племенъ чрезъ Іїса Навина—положиша въ нихъ имена своя и своихъ фамилій, якоже видно на многихъ мѣстахъ Ветхаго завѣта. И по сему образу Ханаане имя, имже именовалася оная страна, умалися. Вмалѣ убо во время, якоже рѣхомъ, Філістимляне обладаша болѣе странною оною, тогда же зѣло болѣе уничижися и опровержеса, внигда внидоша сѣнове Іїлевы въ землю оную, которой бжественной соприкоснувшейся помощи довольную часть за недостойнство живущихъ въ ней покориша ю сущи отъ Іїля, побивша жителей ея и Іїлемъ ю именоваша.

Отъ сего явно есть, что Іїль имя есть послѣднѣйшее имень: Ханаанъ, Палестина и Філістимъ; обаче имя Палестины отъ вшествія сѣновъ Іїлевыхъ не опровержеса толико, елико Ханаане толико ради вышереченныя вины (понеже Філістимляне многое время обладаху ею, а хотя не всецѣлою, однако же изряднѣйшею частію, зане токмо во время Дѣдово и Соломоново обладана бысть совершенно земля Ханааня отъ цря Іїлтейскаго). Елико еще будучи зѣло въ употребленіи и наипаче близъ Еллиновъ ради купечества, якоже рѣхомъ, къ симъ же зане, якоже Іїлтяне отвергоша имена иныхъ языковъ, ихъ же ненавидяху тако, и Іїлтейское имя отвержено и бѣше ненавидимо у Еллиновъ, тѣмже егда случашеса во языкѣхъ произносити сію страну оставше Іїлтеское имя именовали ю первымъ именемъ земля Філістимля, и таковымъ образомъ сохраняшеса имя Філістимъ. Можемъ къ симъ рещи, что сіе бысть отъ недостойнства Евреовъ, ихже прѣтво за междоусобія пресѣчеся на двое вскорѣ и безъ многоразширенія имень, сирѣчь не нарицаемой единымъ именемъ единой странѣ, и другія другою, но обще и обѣ части глѣхуса единымъ и тѣмже именемъ, сирѣчь Палестиною.

Четвертое именовася земля Іудова и Іудея, и хотя Іудея имя

знаменуєть всегдашнее црѣтво двухъ племень Іудина и Веніамінова, которыя начальство пріяли отъ дому Дѣдова, однакожь несумнѣнно есть еще и сіе, что Іудея глѣтся къ сему и вся Земля обѣтованія, яко же и въ 75 псалмѣ: вѣдомъ во Іудеи Бгѣ. Понеже и тамо, извѣстно, Дѣдъ не глѣтъ о единой части, но о всей Земли обѣтованія, зане не токмо въ единой части, сирѣчь во странѣ Іудейскѣй, но и въ Самаріи и Галплеи бяху Іудеи и народъ бжій. Сіе еще тожде обрѣтається и въ Новомъ завѣтѣ, понеже глѣ еѣлисть о пришествіи Іисовѣ обонъ полъ Іордана, глѣтъ: прииде въ предѣлы Іудейскія обонъ полъ Іордана, идѣже черезъ Іудею не признаваєть страну, которая бысть племене Іудина и Веніамінова, зане оная страна Земли обѣтованія, которая отдана въ жребій симъ двумъ племенамъ, бяхе на здѣшней странѣ Іордана, и иногда глѣтъ еѣлисть о ономъ прешествіи: тогда бысть Іисъ въ Галилеи, яже есть въ здѣшней странѣ Іордана, понеже бысть и въ Капернаумѣ, яко же можемъ собрати сіе отъ самага онаго Матѣва. Капернаумъ же бысть градъ Іудейскій въ здѣшней странѣ моря и Іордана, яко же можетъ кійждо видѣть въ географскомъ описаніи Земли обѣтованія, и отъ Капернаума подвижеса, внигда преиде обонъ полъ Іордана; понеже убо обонъ полъ Іорданская страна не отдана бысть въ жребій реченнымъ племенѣмъ Іудовымъ и Веніаміновымъ, послѣдуетъ черезъ предѣлы Іудейскія обонъ полъ Іордана; признавать Еѣлисту предѣлы Земли обѣтованія отъ страны суціа за Іорданомъ. Но и Плиній по сему знаменованію видно, что пріяхъ за Іудею, понеже глѣтъ здѣ и тамо, яко раздѣлени отъ рѣки, и еще яснѣйше Птоломей, Стравонъ и Тацитъ все оное разстояніе, въ немже живяху вся племена снѣвъ Ійлевыхъ—именоваша є Іудеєю.

Въ которое же время начаша Ійлгяне именоватися Іудеями, и землю Ійлевою или Палестиною Іудейскою—два мнѣнія суть: едино извѣствуетъ, что Ійлгяне начаша именоватися Іудеями, и по-

слѣдователнѣ земля ихъ Іудеею отнележе раздѣлишася десять племень отъ двухъ во время Ровоама, сѣна Соломонова, тако подкрѣпляетъ бжественный Іеронимъ въ главѣ 5-й Ісаи на оныя словеса: виноградъ Гда Саваоѳа, домъ Іилевъ, идѣже учить, что по сему разнствуютъ Іиль и Іуда, поелику прежде весь народъ именовашася Іиль, а отнележе бысть раздѣленіе Іилтейскаго народа, во время Ровоамова, два точію племени прилѣпишася ему, Іудино и Веніаминово. Сущіи убо въ Самаріи, то есть десять племень именовашася Іилемъ, тіи же, ими же цртвоваху цріе отъ рода Дѣдова — именовашася Іудою.

Другое мнѣніе, что начаша именоватися Іудеями вскорѣ егда изыдоша отъ плѣненія, понеже по седмидесяти лѣтѣхъ плѣненія Вавѣлонскаго, въ немъ же бысть и племя Іудово, по Вавѣлонскомъ разсѣянїи вси именовашася Евреями и Іилтянами; потомъ егда свободишася отъ Перскаго цря Кѣра, тѣ которыя зовяхуся Евреями и Іилтянами, начаша именоватися Іудеями, и Палестіна, то есть земля Іилева — Іудеею, вина же сего именованія бысть: зане Зоровавель преведе Іилтянъ изъ Вавѣлона въ Землю обѣтованія, якоже можемъ видѣти въ книгахъ Ездры, и той бысть отъ племени Іудина, и отъ родословія Давідова, яко же явно есть въ 3-й, 5-й и 8-й главахъ Ездры.

Подобаетъ же вѣдати подобнѣ и о прочихъ, которыя правительствовали Іилтянами до новѣйшаго Ирода, который былъ Іудеанинъ, о семъ глѣтъ бжественный Іеронимъ по всему, какъ у Ісаи речено—инако, и тако явно есть, что Іудино имя, по мнѣнію сему, дано сей странѣ, и жители ея именовашася Іудеями отъ Вавѣлонскаго племени Іудина, изряднѣйшаго отъ прочихъ, егоже началовождь и предводитель между прочими Іудейскаго народа бысть мужественнѣйшій Іуда, четвертый великаго Патріарха сѣнъ, отъ котораго, кромѣ прочихъ отъ него рожденныхъ свѣтлѣйшихъ мужей, родися Зоровавель и инїи, которыя въ Земли обѣтованія

црѣтвоваху по возшествіи сѣновъ Іїлевыхъ отъ плѣненія Вавилонскаго.

Коеже есть истиннѣйшее мнѣніе отъ сихъ двухъ, да испытають о семъ друзіи, елицы убо имуть время и свободу; намъ же, яко и прочимъ, истиннѣйшее мнѣніе видится послѣднее, яко убо Евреи именованыхъ Іудеями отъ племени Іудина, которое бысть изряднѣйшее, его же по Вавилонскомъ обладаніи вождь и правитель бысть Зоровавель, и отъ оныхъ жителей Палестина именованая Іудеею. Потомъ близъ сего, яко часть племени Іудина бѣше господственнѣйшая часть ея, толкованіе гласа (реченія) Іуда знаменуеть хвала, или исповѣданіе, тѣмже Іудей — исповѣдающій глѣтся, и истинно во Іудей Іудей прославляху и исповѣдаху Бѣга, занеже у нихъ цвѣтяше сѣщенство, жертва, храмъ, бжественный законъ и Бжїе служеніе.

Здѣ потребно есть назнаменовати и сіе, яко хотя имя Іуда и Іудей знаменуеть всегдашнее црѣтво двухъ племенъ: Іудина и Веніамина, якоже рѣхомъ, и имя Іїлево значить такожде всегдашнее црѣтво десяти племенъ, иже послѣдоваху Іеровоаму, и тако глѣтся, яко Ровоамъ воцарися надъ Іудю, а Іеровоамъ надъ Іїлемъ, обаче иногда смущаются и сія: зане Іуда иногда убо именуется Іїлемъ, якоже въ 4-й главѣ у Іереміи, иногда же вмѣсто страны оныя, которая дана бысть племени Іудину, якоже и у Даніила: бысть же Аввакумъ пррокъ во Іудей, и у Іоанна: по сихъ же прїиде Іїсъ отъ Іерусалима, то есть — бысть въ части Веніамина, яко же явно есть въ 18-й и 28-й главахъ: Іїсъ и ученицы его во Іудейстѣй земли, то есть въ земли участія, и индѣ часто, которая сія два имена подобаетъ наблюдать во чтеніи бжественныхъ писаній.

Пятое, глѣтся Земля обѣтованія, ради бывшаго Аврааму обѣтованія (якоже и прочимъ бжественнымъ оцемъ), вноуже вниде отъ урѣ Халдейскихъ, повелѣнъ бывъ отъ Бѣга, яко же глѣтся

Бытія въ главѣ 12-й: изыде отъ земли твоея, и отъ сродства твоего, и отъ дому отца твоего, и иди въ землю, юже аще ти покажу; тѣмже и Апостолъ ко Евреомъ (гл. 11, ст. 9): вѣрою преселися (Авраамъ) въ Землю обѣтованія: ибо заповѣда Бг̃ъ самому патріарху нашему Аврааму дати въ наслѣдіе (Дѣяній гл. 7, ст. 5), якоже и самъ Бг̃ъ тако ю являетъ иными равносильными реченми: тѣмже у Іезекіиля (гл. 20, ст. 42): зане Азъ Гд̃ъ Бг̃ъ внигда вводити мнѣ васъ въ землю Іїлеву, въ землю, ею же кляхся дати ю оцѣмъ вашимъ. И въ Числахъ (гл. 32, ст. 11): землю, ею же кляхся Аврааму, и Ісааку, и Іакову.

Шестое, хотя сія земля и дана бысть Іїлтяномъ отъ Бг̃а, обаче глѣтся и земля самого Бг̃а, развѣ не по оному умствованію, по которому вся земля есть Бж̃ія, Гд̃ня земля и исполненіе ея (1 Коріно., гл. 10, ст. 29) и есть и Гд̃ъ всего. Матѣ. (гл. 11, ст. 25): Блгодарю Тя Оче, Гд̃и ѿбесе и земли. И Лука (гл. 10, ст. 21), но по нѣкоему особливому и свойственному образу: повеже и всей земли постави прѣтоль цр̃тва Своего, то есть во стѣмъ градѣ Іерлімѣ, и во Іерлѣмстѣмъ храмѣ блговолилъ есть служимъ быти въ Моїсейскомъ законѣ различными жертвами и служеніями, яко же явно есть въ бщенныхъ кодѣкахъ. Яко убо, глѣтся, и земля свойственно Бж̃ія, явно есть отъ псалма 85-го: блговолилъ еси Гд̃и землю Твою; Левитскихъ книгъ, гл. 25, ст. 23: Моя бо есть земля; Іоиль, гл. 1, ст. 6: Языкъ взыде на землю Мою, и въ 3 гл. ст. 2; у Іереміи 16 гл., ст. 18; у Іезекіиля гл. 36, ст. 5, и гл. 38, ст. 6.

Седмое, глѣтся иногда просто Земля, а иногда съ приложеніемъ еже, вся; яко еже: Бг̃ъ же нш̃ъ, прежде вѣкъ сый, спсєніе содѣла посредѣ земли. Безсомнѣнно же здѣ землю глѣтъ Іїлтейскую землю Іереміа: на вся живуція на земли. Іезекіиль: конецъ прїнде на четыре крила земли. Апостолъ Іаковъ: во время Ілїино не одожди на землю лѣта три и мѣць шесть. Которую исторію

преноса сщ̄енный Лука (гл. 4, ст. 25) прилагаетъ еже вся, гл̄я: во всей земли (1 Цѣтвѣ, гл. 17, ст. 7). Тѣмже взятся источникъ исторіи у сщ̄енныхъ Апостоловъ, остаеть еже вся: не бысть дождя на земли, и глава 18, ст. 1: не дамъ дождя на лице земли. Сія реченная нѣщии отъ сщ̄енныхъ толкователей приѣмлють просто за всю вселенную, нѣщии же за едину Іудейскую землю, обаче Евреи обще умствують (признавають) за едину Іерлѣмскую землю. Но и у евангелиста Матѣеа гл̄емое: тма бысть по всей земли, нѣщии убо приѣмлють сіе за всю землю, иніи же за всю Іудею.

Осмое, и послѣднее, гл̄ется Стая земля, толико у Іудеовъ, елико и у хр̄тіанъ, обаче по иному и различному образу: у Іудеовъ убо, яко уже выше речено, гл̄ется земля Бж̄ія, понеже, и по изрядному словеси, въ ней восхотѣ служимъ быти, и яко Бг̄ъ сію завѣща оц̄емъ ст̄ымъ, и въ самомъ времени истребивъ вся иноплеменные языки отъ нея, предаде ю во одержаніе имъ. У хр̄тіанъ же, и чрезъ оно сіе, обаче по преимущественному и изыщному умствованію, ради бывшихъ въ ней новыя бл̄годати бж̄ественныхныхъ таинствъ, сіе имя хотя и по источнику видится быти иныхъ послѣднѣйшее, обаче по достоинству и преимуществу изыщнѣйшее.

Гл̄ется убо Земля стая обще у Іудеовъ и у насъ, понеже наименованася прежде сицевымъ именемъ отнележе процвѣте въ ней поклоненіе Бж̄іе, и отнележе оѣтиса пришествіемъ и животворящими страстьми Гда ншего.

Сіе именованіе явно есть въ Премудростехъ Соломоновыхъ, (гл. 12, ст. 3): древнихъ жителей ст̄ыя твоя земля возненавидѣлъ еси. И вторая глава Маккавеовъ, стихъ: Отъ ст̄ыя земли, здѣ гл̄ють о семъ ради Іудей, яко же отъ прочихъ словесъ явно доводится: земля стая, зане тамо во время ветхаго закона процвѣте служеніе Бж̄іе. Тамо безсмертному Бг̄у принесеса бл̄гопріятная жертва (егда въ другихъ странахъ жряху жертву ідо-



ломъ и служахуся дѣла рукъ члѣческихъ). Но и прочимъ чловѣкомъ тайная, нбная и бжественная таинства (чрезъ) жителей сея земли открышася, глѣощу Двѣду: не сотвори тако всякому языку, и судьбы своя не яви имъ. И паки: вѣдомъ во Іудей Бгъ, во Іѣли веліе имя Его.

Стая земля, зане роди сія нарочитыхъ стѣхъ: патриарховъ, пророковъ, апловъ, мучениковъ, левитовъ, и иныхъ многихъ, стѣнею и ученіемъ уподобившихся и угодившихъ Бгу мужей и женъ. Понеже въ ней совершишася знаменія ветхаго закона во время блгодати, егда въ ней Слово плоть бысть, и отъ Дѣвы Маріи явился Хртосъ Снъ Бжій. И отъ Дѣвы родився видимый, и Чловѣкъ бывъ съ чловѣки поживе. Въ ней чудодѣйствова и предложи слово живота и яви чловѣкомъ имя Свое, имя Отца Своего. Въ ней спасенія ради чловѣческаго даде Отцу Своему во все-сожженіе кровь и дхъ Свой. Въ ней воскресе, възиде на нбса, и вѣрующимъ въ Него посла Дха Стѣго. Отъ нея раздѣлишася апостоли во весь міръ проповѣдати еѣіе всей твари. Въ ней конечно пріидеть на облацѣхъ нбныхъ, съ силою многою и величествомъ, Снъ Чловѣческой судити вся роды, и воздати комуждо по дѣломъ его: толико злымъ, елико блгимъ, яко содѣявшимъ злая (послетъ) во огнь вѣчный, а избранныхъ введеть въ Землю стую, землю живущихъ. Кратко рещи, праведно и подобно глѣтся Земля стая, зане въ ней нѣсть стопы ножныя, ея же бы не просвѣтило и не остигло или тѣло, или сѣнь Спсителява, или преславное пришествіе стѣя Бжія Матере, или преславный апловъ обширный ликъ, или изліянная мучениковъ достоинчестная кровь. Сихъ ради убо всѣхъ страна сія есть и именуется Стая, и сія до здѣ реченная обще о именахъ Стѣя земли довольна, хотя и мнози придають ей иная именованія, глѣоще ю Землю упокоенія, яко же глѣтъ Пророкъ: яко клялся во гнѣвѣ Моемъ, аще видутъ въ покой Мой (то есть въ Землю обѣтованія, яко же обще

учители толкуютъ быти образомъ вѣчнаго упокоенія, вонъже, яко отъ болѣзни въ покой, изъ Египта Ийльтяне взыдоша) и Землю живыхъ, понеже древле въ ней единѣй служимъ бысть истинный Бгъ: вѣдомъ во Иудей Бгъ. Тѣмже и свойственное бжїе прилагательное есть, еже именоватися гдствениъ живый: яко еже Бгу крѣпкому, живому, и страшно впасти въ рудъ Бга жива, еще и наслѣдіе, и гдство Бжїе, толико сія, елико и иная симъ подобная и равносильная хотя и глѹтся истинно о Земли стѣи, обаче частно; и за нѣкая собственно окончанія не подобаетъ счинятися и счислятися съ вышереченными, понеже никогда не прїидоша, ниже прїяша такового употребленія, еже бы именоватися страню Палестинскою, и сими обще, яко именовася и вышереченными седмію.

### ГЛАВА ТРЕТЯ.

**Кому первѣе дана бысть Земля обѣтованія и кто первѣе обладалъ ею законно и праведно.**

Вѣдомо и извѣстно вѣрующимъ Бжественному писанію, яко по потопѣ живущая вся земля раздѣлися Симу, Хаму и Іафету, зане каяждо третія часть сея земли дана бысть въ жребій единому, изъ которыхъ единому и Земля обѣтованія: о семъ повѣствуетъ въ 10 главѣ Бытія, и есть кромѣ всякаго сомнѣнія; недоумѣніе же остается въ семъ, кому опредѣлена сія Стая земля, и кто отъ снѹвъ Ноевыхъ первѣе обладалъ ею законно и праведно? Въ семъ вопрошеніи два мнѣнія обрѣтаются не согласны: первое Евреовъ, которому мнози древнѣйшіи и новѣйшіи мудріи послѣдоваху, яко Земля обѣтованія предадеса первѣе Симу, первородному Ноеву, и яко сей и сынове его быша сея земли владѣтели и начальницы законніи. Глѹтъ бо, яко Ное, Дхомъ Бжїимъ водимъ, раздѣли тремъ сыномъ своимъ: Симу, Хаму и Іафету весь тогда

знаемый міръ, и яко Земля стая дана бысть Симу: о семь раздѣленіи повѣствуетъ Епифаній, и послѣдователь мнѣнія сего въ концѣ Агкирота (Агкиротъ, Слово—стѣмъ Епифаніемъ сочиненное о вѣрѣ), тако глѣтъ саморѣчіемъ (слово въ слово): Привесоша вси праведнаго Ноя мощи миру бывшу по потопѣ, яко убо пріять бысть самъ и три сынове его, яко праведенъ сый, и отроковъ своихъ блгоговѣйны устроити хотѣ, да не тымже подпадутъ злымъ, якоже и сущіи въ потопѣ. Не токмо чрезъ слова симъ блгоговѣніе преложи, но и клятвою единаго коегождо ихъ къ брату любовь имѣти просилъ. И раздѣляетъ убо, яко наслѣдникъ міра поставленный отъ Бга, тремъ сыномъ своимъ настоящій міръ по жребіемъ раздѣляя, и куюждо часть коемуждо по жребію отдаде, и убо Симу первородному паде жребій отъ Персиды и Вактровъ до Індіи, до страны Ринокуровъ, между Египтомъ и Палестиною, противъ Чермнаго моря. И по малѣ тожде представляетъ счисляя жителей Палестинскихъ и Евреовъ во время Симова, потомъ иныхъ нѣкихъ, предпріявши слово глѣтъ: яко Палестина и вся близъ ея жребію Симу подпаде. Извѣствуетъ сіе мнѣніе преданіе Сѣрское, яко Ное купно съ странами міра раздѣлилъ и кости Адамовы сномъ своимъ и даде лобное Симу со странною оною, юже нарицаемъ Іудею. Но и самъ Моѵсей изъясляетъ тожде въ Бытіяхъ, идѣже бесѣдова о пришествіи Авраамовѣ на мѣсто Сѣхемъ и у дуба высокаго, приложи: Хананей же тогда живяху въ земли, хотя назнаменовати симъ, яко неправедно отъ Хананеовъ отъяты земля Ханааня, понеже надлежала, яко свойственная— Аврааму, произшедшему отъ Сима.

На семь мнѣній утвердися и бжественный Геронимъ въ посланіи 129-мъ къ Дардану, и иніи мнози учителя великаго имене. Потомъ о семь изъясляетъ исчисленіе, зане, сущу Симу первородному сну Ноеву, Бжественнымъ Дхомъ просвѣщенъ оцъ его Ное позналъ, яко въ оной странѣ имяху положитися первая основанія

сѣновнаго храма Соломонова, и яко зданіе истиннаго и присносущнаго Бѣга наконецъ имяше устроитися и совершитися на основаніи апѣловъ и прѣроковъ, сущу краеуголну каменю самому Хрѣсту, а паче ради достоинства Спасителя, и всѣхъ патріарховъ, и всего стѣаго народа, иже производимы бяху изъ него—праведно сіе мѣсто дарова Симу, зане не было бы законно отъяты быти мѣсту сему отъ него и данобъ было иному толико ради первородства, елико и ради свободы отъ поношенія продержаго брата Хама, еже и сіе предъувѣде Ное Бжественнымъ Дхѣомъ.

Иное и второе мнѣніе противно первому будетъ, яко бы дана была Земля обѣтованія Ханаану, внуку Ноеву, сѣну же Хамову, и отъ него произшедшимъ, и имъ законно и праведно обладана была, а не отъ сѣновъ Симовыхъ. Основаніе имѣеть мнѣніе сіе отъ 10 главы Бытія.

Здѣ показуется явно, яко оная земля, которая по сихъ именовася Іудеею, всеконечно не обладалъ ею Симъ, или сѣнове его, но сѣнове Ханаани, иже быша сѣнове Хамовы, и отъ нихъ, яко отъ отеческаго имене, пріятъ таковое именованіе глѣтися землею Ханаанею или Хананею, яко же выше речеса. Таже: ежели оная земля презрѣна законно отъ отродковъ Симовыхъ, и послѣдовательно отъ Евреовъ, кѣмъ образомъ рече Бгъ Аврааму: изыди отъ земли твоя и отъ сродства твоего, и отъ дому оца твоего, и иди въ землю, юже аще ти покажу, то есть землю Ханааню; и какимъ убо образомъ входя вню изыде отъ земли своея, хотя сія земля предана бысть сѣномъ и отродкамъ Симовымъ, отъ котрыхъ фамиліи баше и самъ Авраамъ? Речемъ убо, яко Авраамъ послуша гласа Гдня, послѣдовательно есть рещи, яко убо Месопотамія баше по природѣ онаго земля и отецъ его, Хананея же иная, и природное наслѣдіе изшедшихъ отъ Ханаана, сѣна Хамова. Сіи и иныя нѣкія симъ подобныя доводы втораго мнѣнія, егда аще слово и вопрошеніе не о бжественныхъ догматѣхъ, или

иныхъ нѣкихъ сумнительствахъ и вопрошеніяхъ писменныхъ, которыя испытаны обще отъ вселенскихъ соборовъ и свѣщенныхъ учителей, и отцевъ, пріятны быша и подтверждены отъ всѣхъ, яко исповѣдуемы и вѣруемы; но чрезъ иныя нѣкія, которыя нѣцы великаго имене учителя, или тако сія пріяша по преданію, или тако оная предложиша не бывшей тогда непріятности, ниже противности истинѣ и благочестію отдѣлится кому либо отъ мнѣнія ихъ и послѣдовати другому. Егда есть крѣпкое слово, яко же Нискій бжественный Григорій въ первомъ Словѣ о воскресеніи премудро глѣтъ (о числѣ убо трехъ дней Гда нашего воскресенія): аще право или ни — въ судѣ слышателей оставимъ, не бо отрекательное есть слово, но искусство и вопрошеніе. Тѣмъ же и въ настоящемъ сумнительствѣ не послѣдуетъ ни единого гажденія тому, который будетъ держати первое или второе мнѣніе. Обаче, первое есть извѣстнѣйшее и утвердительнѣйшее втораго; первое—крѣпчайшее есть исчисленіе паче втораго. Другое, яко егда противное мнѣніе есть, а наипаче неискусное, и доводы его не крѣпки: безстыдный знакъ есть оставити кому либо преданіе или мнѣніе изрядныхъ отцевъ и послѣдовати инымъ, а понеже исчисленія перваго мнѣнія суть истиннѣйшая и крѣпчайшая втораго, и сіе пріяша свѣщенніи учителя великаго имене, и премудростію, и стѣнею, и блгочестіемъ сіяющій, купно же и многоученѣйшій и свѣдущій о еврейскихъ преданіяхъ, иже бысть стѣй Епифаній родомъ Евреанинъ, и бжественный Иеронимъ — еврейскаго языка и Ветхаго завѣта изрядный толкователь и учитель, егда сіи такови суще глѣють о собственныхъ ихъ вещѣхъ — никакоже праведно есть или предосуджати кому или послѣдовати инымъ глѣющимъ видимыми новыми некрѣпкими помыслами. Свѣщенный же Епифаній явно держитъ первое мнѣніе, есть безсумнительно отъ вышереченныхъ словесъ, и явленнѣйшее помалѣ отъ послѣдующихъ, которая тождесловно сиче имуть: симъ

убо языкомъ, сице отъ трехъ сѣновъ Ноевыхъ бывшимъ, и тречастно тремъ сыномъ раздѣлившимся, яко же предрекохъ, клятвѣ испрошена бысть отъ нихъ у оца своего, ни единому прикасатися братню жребію: престаупающій же клятвенное обѣщаніе, да будетъ истребленъ въ клятвѣ, и все сѣмя его. Понеже убо жребію Симову Палестина подпаде и вся близъ ея, лишеимникъ же сый Ханаанъ, сѣнь Хамовъ, взыде въ Палестинскую послѣди землю, то есть во Іудею, и похищаетъ ю, долготерпя же Бгъ дая время на покаяніе, да покаются сущіи отъ Хама и отдадутъ сѣномъ Симовымъ собственное ихъ наслѣдіе, они же не покаюшася, но восхотѣша мѣру свою исполнити, тогда Бгъ, по многихъ послѣди родѣхъ праведенъ сый, отмщаетъ преступленіе клятвы: тако бо подобаше исполнитися Аморрейскому счисленію. Симъ бо роди Арфаксада, а Хамъ роди Ханаана; Ханаанъ же роди по лихоимствѣ Амореа и Гергеса, и Ферезеа, и Евеа, и Арукеа, и Арадіа, и Сидоніа; исчисляются убо тамо родове до Симова отмщенія. Симъ лихоимствованъ бысть роди Арфаксада, яко же рѣхомъ; Арфаксадъ роди Кина, Кина же Салу; Салъ же Евера, и бысть столпотвореніе. Еверъ роди Фалека, и бысть земли и языковъ размѣшеніе. Фалекъ роди Рогана, Серуха; Серухъ Нахора; Нахоръ Фаррана, Авраама; Авраамъ Исаака; Исаакъ Іакова, именованнаго Іѣля, отъ него же Іѣлтяне; Іаковъ Іуду; Іуда же Фареса; Фаресъ Есрома; Есромъ Арама, Арамъ Аминадава, Аминадавъ Наассона и Салмона. Сей родъ отъ Сима рожденныхъ. Симъ убо обидѣннымъ бывшимъ отъ сѣновъ Хамовыхъ, и своего мѣста лишеннымъ, отмщаетъ Бгъ, истребляя сѣновъ Ханаанихъ, по клятвѣ ихъ, и сѣмя Симово воспріемлетъ свою страну, не обидѣ убо Бгъ, достояная коеждо части отдал: Бгъ поругаемъ не бываетъ. Отъ сихъ убо явно есть, яко первое есть истиннѣйшее и извѣстнѣйшее; къ словесѣмъ втораго мнѣнія употреблено встрѣтеніе, и есть сіе: оная страна первѣе убо истинно достася жребію Симову, но

послѣди Ханаанъ, сѣмъ Хамовъ, лихоимецъ сый, яко же выше глѣеть сѣмъ Епифаній, и сильный, и превозможе отродковъ Симовыхъ и возновився възде въ предѣлы земли, яко же глѣеть и Кедринъ, и насильно восхити страну оную отъ законныхъ ея наслѣдниковъ, отродковъ Симовыхъ, яко же тожде страждутъ, и иныя страны. Долготерпяше же Бгъ отродкамъ Хамовымъ, до времени ожидала, да покаются и да возвратитъ страну, юже неправедно похитиша—свойственнымъ ея наслѣдникомъ, обаче понеже не покаяшася, напослѣдокъ Бгъ, яко праведный Судія, взять ю отъ нихъ безъ воли ихъ, и отдаде ю, по многихъ родѣхъ, паки естественнымъ наслѣдникамъ, отродкамъ Симовымъ. Въ другомъ же еже глѣють, яко аще страна сія дана бысть Симу и отродкамъ его, какимъ образомъ глѣеть Бгъ: изыди отъ земли твоя, и прочая; сіе ниже достойно есть превесѣма какова либо слова и отвѣта, понеже Авраамъ въ Месопотаміи рожденъ, воспитанъ и возвращенъ, и тамо, препроводивъ семьдесятъ пять лѣтъ, оную признавалъ и имѣлъ за природную свою землю и отечество, зане и по законнымъ правамъ отечество коегождо разумѣется идѣже рожденіе, и вопреки — земля Ханааня разумѣвашся Аврааму чуждая не яко неприродное отъ начала наслѣдство, но яко закономъ брани одержима и обладаема отъ нихъ, то есть отъ отродковъ Хамовыхъ, языковъ тогда сильныхъ и крѣпкихъ, зане не мечтаяся стяжати ю ниже сей, ниже отродки его отъ своя ихъ силы, и въ семъ яко похваляется въ вѣрѣ своей, обаче въ сихъ явился сумнителенъ, понеже, глѣя Бгъ: Азъ дамъ ти землю сію наслѣдствовати. Смотриая съ единыя страны умаленіе и безсиліе свое Авраамъ, а съ другою страну — множество и силу Хананеовъ, иже тогда живяху въ сей земли, и неконечно очищая отъ сумнѣнія, вопросы Бга: по чесому уразумѣю сіе, то есть о земли, яже ему обѣща въ наслѣдіе: убо хотя и по естественному наслѣдію Земля обѣтованія бѣше сѣмъ Симовыхъ, и послѣдовательно

Авраамовыхъ, обаче, яко же тогда обладашеся отъ отродковъ Хамовыхъ, разумѣвашеся, сему убо яко чуждая, онѣмъ же яко свойственная, ихъ же конечно разоривъ Бгъ, даде паки свойственную землю сѣмени Симову.

Отъ реченныхъ уже показуется превсяко мнѣніе ложное тѣхъ, которыя глѣютъ, яко бы первѣ жители земли сея были Егѣптяне или Аравляне, или, яко иніи—Критяне, которыя съ Крономъ отбѣгше оружія Діева, яко же баснословятъ, извержени отъ отеческія своея земли, искаху въ жилище себѣ новыя страны; или, яко иніи глѣютъ—безродный нѣкій народъ, и оскверненъ проказою, или укоризною, или естественною сверботою, понудися отъйти отгуду изрѣянъ, да не попуститъ застарѣлый порокъ и гнусная страсть, яко прилѣпившаяся чистымъ и добрѣ имущымъ страны гражданства, но яко отъ Хама произшедшіи, по всемірномъ потопѣ водъ быша первіи жители земли сея.

#### ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

О предѣлахъ Земли обѣтованія, отъ которыхъ будетъ явно, что положеніе ея обрѣтается среди земли, по пророческому словеси: СПАСЕНІЕ СОДѢЛАЛЪ ЕСИ ПОСРЕДѢ ЗЕМЛИ.

Стихъ Омѣрической приводя Стравонъ, въ концѣ осмыя книги географическихъ своихъ глѣтъ: Ріпу же, Стратію и Енисію, на горахъ лежащую, обрѣсти тяжко, и обрѣтшимъ никая полза. И виновно быти помышляю сіе, яко понеже намѣреніе географово не ино есть, развѣ токмо по первому слову изъяснити чинъ и образъ и начертаніе вселенныя, предѣлы странъ, положеніе градовъ, мѣстоположеніе знаменитыхъ горъ, озеръ, рѣкъ и лѣсовъ, и по второму словеси—историческіи знаменитыя случаи, иногда въ тѣхъ странахъ бывшія, то есть: или великолѣпная



зданія, или мужественная исправленія достойныхъ военачальниковъ, или рѣдкая нѣкая и преславная, и иная симъ подобная. И отъ сихъ естественная убо пребываютъ всегда таяжде, прочая же предлагаются часто по временнымъ переходамъ, яко предѣлы или границы странъ, которыя по времени насилствующи предлагаютъ оныя якоже хошутъ, и индѣ ихъ прибавляютъ; и отъ сихъ послѣдуетъ, яко многаши древнія предѣлы или конечно разоряются или неудобно разпредѣляются, и грады иныя убо вдовствуютъ отъ жителей (сирѣчь оскудѣваютъ жителями), а иныя возрастаютъ, многаши же и конечно изничтожаются, а иныя вновь созидаются, елико убо въ положеніи вселенныя и прочихъ естественныхъ дѣло есть обѣщанія ихъ, чтобъ изъяснити то, еже имутъ отъ естества толико ближняя, елико и дальная, а та, яже частымъ премѣненіямъ подлежатъ, чтобъ наблюдать новая и ближшая, описать по возможной опасности со тщаніемъ древняя же и дальная, и паче нѣкія грады, яже за озлобленіе страны или конечно разоришася, или уже нѣсть ихъ, или едва видятся слѣды и знаки ихъ. Якоже Омѣрическія реченныя Аркадическія въ Пелопонисѣ: Рѣпу, Стратію и Ениспію и прочимъ, или и занеже не быша никогда знамениты, яко глѣмая Арменія, о которой доводитъ той же паки Стравонъ въ книзѣ 12-й: кто дѣла не имѣлъ—Арменію ограждалъ. Многословити есть излишнее, развѣ токмо нѣкая описать, елика суть потребна и нужнѣйшая въ познаніе древнія історіи, о семъ показываетъ Стравонъ яснѣйше въ книзѣ первой, глѣ сїце: Еда бо равно вся быти явна случаются всея вселенныя, подъ единымъ началомъ и гражданствомъ водруженныя, но ниже сїце, но ближшая паче, аще знаема будетъ, подобаетъ сїя чрезъ множайшихъ изъяснити да будутъ вѣдома. Сїя бо ко употребленію ближе суть, яко не было бы дивно ниже аще инъ убо Індіомъ принадлежитъ мѣсто-описатель, ниже Еѳіопляномъ, и инъ Еллиномъ и Грекомъ, что

бо подобаеть Индійскому географу и по віотически тако рещи, якоже и Омиръ.

И иже Сѵрія полянкой и каменистой Схинѣ же и Сколонѣ жительствоваху иногда (въ Віотіи бяху сіи грады, которыя нѣнѣ уже запусѣли), намъ же не приличествуютъ, яже у Индіанъ никако и всячески не ктому.

И понеже таковое географское правило видится быти со страны Стравоновы, елико убо во многихъ частяхъ вселенныя, и иныхъ тѣхже нѣкихъ странахъ сія суть, яже подобаеть наблюдать географу, елика предрекохомъ; а въ Земли обѣтованія и частѣхъ ея правило сіе не имѣеть мѣста, понеже въ ней съ великимъ прилежаніемъ и слѣдованіемъ подобаеть испытати и описать сщщенному географу и меншія (мѣста), понеже ни едина страна ея, ниже единъ градъ малый или великій не оста, въ которомъ бы не было какія вещи достойныя извѣщенія и знаменованія, ибо сія есть едина земля, въ ней же особливо Бгъ всѣхъ восхотѣ явити человѣческому роду толико егда цвѣтяше моѵсейскій законъ, елико и отнеже родися Гдъ нашъ по человѣчеству, совершенно вся своя повелѣнія и бжественная таинства, аще законная и сѣновная, аще и блгодати и истинная, яко же явно и извѣстно есть чтущимъ со вниманіемъ бжественное писаніе, Ветхій и Новый завѣтъ—тѣмже сего ради подвигошася мнози великаго имене мужіе, и описаша опасно, по частѣмъ ея, пріявше начало и источникъ такового труда отъ самаго бжественнаго писанія, а наипаче отъ книги Іисуса Навіна, яко же бысть въ древнихъ убо Іудеехъ Іосипъ, отъ нашихъ же Кесарійскій Евсевій, и бжественный Іеронимъ, отъ послѣднѣйшихъ же латиновъ мнози и различніи, отъ нихъ же наипаче знаменитѣйшіи суть: монахъ Врохардъ или Врухардъ, который бысть прилежнѣйшій и опаснѣйшій толико преходникъ, елико и географъ вся земля сея, а по семъ бысть сего подражатель и послѣдователь

хрѣтіанъ Адрихомій Делеининъ, который, яко же бесѣдуетъ самъ чрезъ долгое время, и многія поты издаде зрѣлище, Оеатръ Сѣтя земли, богатыми географскими дщицами: иже елико убо во извѣстность сщѣнныхъ исторіи и мѣстныхъ и гдѣственныхъ именъ повсемственныхъ же и нѣкихъ обрѣтающихся въ сщѣнныхъ кодихъ—многихъ похвалъ достоинъ, понеже спѣшно превзыде всѣхъ прежде его бывшихъ, многою мѣрою еликихъ, мы видѣхомъ, обаче елико въ географскихъ дщицахъ и положенія весей, градовъ показуются знаменитая нѣкая у него погрѣшенія, яко же въ нѣкихъ знаменованія достойныхъ, и мы не наблюдали, понеже придохомъ всю землю сію, первѣе убо въ чинѣ мірянина совершающе, отъ Константинополя путь наченше съ приспомятымъ патріархомъ сѣаго града гдиномъ Досѣеємъ (тойже владыка и по матери дядя ншѣ), по долготѣ отъ Дамаска чрезъ Нижнюю Галілею и Тиверіадское море и Самарію, и сѣій градъ и Іерихонъ, и до вліянія Іорданова въ Мертвое море. Второе же, въ чинѣ іеродіакона бывше, со онымъ же сщѣнноначалникомъ, по долготѣ абіе отъ Мертваго моря и Іерлума и Іуппіа, оттуду вшедше въ корабль александрійскій и достигше въ Птолеміаду, пребыхомъ тамо дни доволны; отонуду же тѣмже кораблемъ преплывше все приморіе Сѣрійскаго моря, отъидохомъ до Іассіцкаго нѣдра, и оттуду сухимъ путемъ въ Константинополь. Третіе (оставивше обхожденія ея помалѣ въ разныя времена и разныя страны), паки подвигшеся отъ Константинополя, въ патріарха поставленъ бывъ Бжїею млтію Сѣтя земли, придохомъ ю паки отъ Дамаска чрезъ гору Ливанскую, идѣже совратившеся отъ пути ншѣго съ доволными аравами, отъидохомъ ко источнику именуемому Іордановъ Данъ, лежащему въ той же горѣ Ливанстѣй, подъ потокомъ, отъонюду же стравю чрезъ Трахонитїду и Вышнюю Галилею до Птелемаїды и Сѣаго града сушею, тѣмже паки возвращшеся въ Константинополь отъ Сѣаго града и Іуп-

пи, отъ онуду въ Птолемаїду, кораблемъ преїдохомъ паки ю, яко и прежде; отъ Птолемаїды убо, Вышнїя Галлилеи и Ливана до Дамаска. Четвертое, паки симъ тѣмже и непремѣннымъ путемъ отшедше, возвратихомся въ Константинополь: сіе погрѣшеніе, якоже рѣхомъ, да не причтетъ кто либо въ нерадѣніе толикому писателю, зане зѣло неудобно или истиннѣйше рещи — почти невозможно видѣтся описати кому предѣлы странъ безпогрѣшно, и положенїя градовъ опасно о оныхъ странахъ, которыя отъ начала подпадоша разнымъ премѣненїямъ, яко изряднѣе рещи о странѣ Палестинской, о ней же Самъ Бгъ всѣхъ глѣтъ (Іерѣ., глава 9, стихъ 11): И дамъ Іерусалимъ въ преселеніе и жилище зїемъ, и грады Іудины въ разореніе положу, яко не будетъ обитающаго. А наипаче сіѣнныя кодики не знаменуютъ долготы и широты ихъ. По сихъ же уже послѣдороднїй, Николай Сансонъ, знаменитый географъ црѣ Галскаго, и уже въ нашихъ лѣтѣхъ Адріанъ Реландъ. И сіи убо древле и прежде насъ изряднїи писатели Стѣя земли: Еллини же и Латини. Въ нашихъ же лѣтѣхъ, отъ нашихъ, яко лучшая, сію описа въ сіѣнной своей історїи, сирѣчь во Іудейскихъ — премудрѣйшїй великій Логоуетъ сущїя въ Константинополи Великія цркве, и отъ неизглаголанвыхъ (сирѣчь Ексапорритовъ — сіе его прозваніе) державнаго цртва Оттоманскаго, Александръ Маурокодатъ Вѣзантїйскїй, яже и типу предашася въ Вукорестїи, митрополи Ундровлахїйской, въ лѣто отъ воплощенїя Гднѣя 1716-е. И многоученѣйшїй митрополитъ аонскїй Мелетїй въ географскомъ своемъ вѣществѣ, еще не издану сущу типомъ. Отъ латинъ же Адріанъ Реландъ галанецъ. Обаче не есть внѣ намѣренїя нашего наименовати яснѣйшимъ художествомъ нѣкая, въ преисполнѣйшее изъявленіе паки тѣхже, а наипаче елицы писаша донѣ, не достигоша въ толико всеконечно, яко дабы не оставити и въ иныхъ приложити и иная нѣкая, яко имать послѣдовати и по сихъ и инымъ.

Простирается убо сія блгополучнѣйшая земля отъ Египта, отъ потока глѣмаго Египетскаго, обрѣтающагося между Рѣнокуровъ и Пилусією (между предѣла, сушаго межъ Егѣптомъ и Палестиною) до Фінікіи, опредѣляется же посреди Средиземнаго моря къ западомъ, и отъ Аравіи на востоки, отъ которыхъ страны окружается горами частыми, имѣетъ убо отъ восточныхъ страны горы Галаадскія и Санирскія, или Санирскія и Аермонскія или Ермопскія, и начало Антиливана. Далѣчайше же сихъ есть часть Сѣрії и Аравіи: отъ полудне же Петрейскія Аравіи Идумею, пустыню Фаранскую и Египетъ; отъ запада же часть Финикіи и Сѣрійскаго моря, то есть Средиземнаго, которое Евреи и Великимъ моремъ именуютъ; а отъ сѣверныхъ страны имать Фінікію и высочайшія горы Ливанскія, тожде и Антиливанскія, по бжественному писанію, глѣющу: до Дамаска. Обаче, да увѣдаемъ чистѣйше долготу и широту ея. Подобаеть вѣдати, яко страна Іѣлтеская зрится сугубо: или ширше, яко же обдержитъ, и внутрь Іордана часть или и внѣшнюю, или частнѣйше, яко же объемлетъ, токмо внутреннюю его (страну), яже и по писанію господственнѣйше Палестина глѣтся. Ширше убо приѣмая имѣетъ начало долготы своя отъ сѣверныхъ страны, отъ страны (зовомья) Дана, пріившія имя отъ купноименнаго града ея, лежащаго в'скрай Ливанскія горы, яже по сихъ именовася Панаеадою, отъ новѣйшихъ же Веленадою (близъ сея лежитъ Кесарія Филиппова), и простирается на полдень, до града Вирсавее, близъ пустыни, якоже на многихъ мѣстахъ бжественное писаніе глѣтъ: яко собращася Іѣлтяне отъ Дана до Вирсавее, а еже обонъ полъ Іордана долгота ея простирается отъ Галілейскаго моря до потока Арноня, или по Іосипу: отъ Махерунда града до Пелы. Частнѣйше же видима, объемлетъ внутреннюю (страну) Іордана, яже имать и сія свойственное, и таяжде долгота ширше глѣмья Палестны, сирѣчь отъ Дана до Вирсавее.

Простирается же сіе между разстояніемъ во 160 миляхъ іта-  
ліанскихъ, по бжественному Іерониму въ посланіи къ Дардану;  
по широтѣ же вземлемыя реченныя внутрь Іордана Палестины,  
паки по бжественному Іерониму, еже отъ Іоппіи до Віолесма раз-  
стояніе имѣеть 46 миль, по сихъ же до Іордана не знаменуется  
отъ него, обаче явно есть у Іосипа, что имѣеть и сіе 25 миль.  
Зане, яко же речеса, еже отъ Іоппіи до Віолесема разстоянія 46  
миль, отъ Віолесема же до Іерусалима вѣдомо есть 6 миль раз-  
стояніе имать, послѣдуетъ безсумнительно имѣти отъ Іоппіи до  
Іерусалима 40 миль. Является же отъ стадій Іосиповыхъ про-  
изведенныхъ въ мили, и отъ Іерусалима до Іерихона обрѣтается  
18 миль; отъ Іерихона же до Іордана 7 миль, которыя числятся  
25. Собирается убо вся широта внутреннія Палестины Іордан-  
скія, отъ Іоппіи до Іордана 65 миль; зане же достовѣрніи бже-  
ственный Іеронимъ и Іосипъ яко самовидцы и тѣлесно-преход-  
ники Палестинстїи, никто не сумнѣвается, что разстояніе нача-  
емое отъ Средиземнаго моря къ востокомъ до Іордана по Вро-  
харду и Адрихомию, иныхъ опасныхъ переходникахъ Сѣбя земли,  
нѣгдѣ убо простирается на 16 часовъ, нѣгдѣ же на 18, а индѣ  
на 19. Широта же начинающаяся обонъ пола Іордана отъ Филадель-  
фїи, идѣже нѣкогда быша Моавитяне, простирается до Іор-  
дана, къ сѣверу Пелы; къ востокомъ же Іордана на полдень Моа-  
витовъ, и отъ востоковъ Аравїи.

Знаменательно убо здѣ, яко сугубо земля разиѣряемой гео-  
графически по правости явленно, и аки рещи чрезъ воздухъ и  
путешественно, по различнымъ весма привозвращеніямъ, восхож-  
деніямъ же и нисхожденіямъ, и по разнымъ путешествіямъ, и  
стояніямъ и знаменаніямъ переходниковъ. И тако разстояніямъ  
видимымъ путешественно убо, а не географически показываетъ  
быти разность у знаменующихъ стадїи, или мили, или яная нѣкая  
исчисленія разстояній долготы и широты. Обаче, яко же ннѣ

преходятъ поклонницы широта отъ Юппіи до Аримоеа, или Рама, обще глѣмага Ремли—сутъ 4 часа; отъ Рама до Іерлѣима 8 часовъ; отъ Іерусалима до Іерихона  $8\frac{1}{2}$ , или 9; отъ Іерихона же до Іордана 3, или  $3\frac{1}{2}$ : всѣхъ купно часовъ 24. Сія и едина страна и мѣсто есть довольное, отъ которыя, яко отъ сіѣнныхъ степене имяше проповѣдатися слово Божіе, и изыти во всю вселенную: понеже есть мѣсто сіе, по положенію тогда познаваемаго міра, среди вселенныя; по населеніи же языковъ—посредѣ ихъ, яко же имама явити. Обаче потребно есть вѣдати сіе: средина здѣ не пріемлется по опасности математически, но ширше и всецѣло, и яко же рещи нравоучительно, сирѣчь по нравоучительнымъ философамъ, иже средину добродѣтелей не могуще опредѣлити, яко же словесы, тако и дѣломъ, по опасности опредѣляютъ быти то, еже по возможности приближается въ посредство ихъ.

Здѣ убо не разумѣтся среднее математически, зане міръ сей круглый; послѣдовательно же и земля, яко центръ его, не имѣеть опредѣленныхъ частей начала, средства и конца, но въ коейждо ея странѣ наблюдаются и трое сія: и по свойству круга, и естества окрестности, въ которомъ сіи три разности видятся быти и во всемъ, и нигдѣ. Потомъ не бывши и послѣднія части познаемыя земли изравна отъ кажда страны посредства удержаны, и посредство ихъ не явно, обаче ширше, яко же рѣхомъ нравоучительно пріемлемое посредство, и яко же прочіи мудріи опредѣляютъ, что Палестина елико въ положеніи тогда знаемая земли баше посредѣ ея, явно покажется отъ сихъ: древніи Еллини Гадаринскія острова (идѣже пролива ѿнѣ именуемая Гкипиттерская) опредѣляху за западныя концы вселенныя, идѣ же и Ираклій поставилъ два столпа, отъ онуду же и Пиндаръ въ концѣ третяго вида Олимпійскихъ глѣть: Далше (сирѣчь обонъ полъ Иракліевыхъ столповъ) премудрымъ есть непроходно, а немудрымъ не виню суетно быти, идѣже толкователь глѣть, пропасть на-

шедши и тму, чрезъ которыя возвѣстилъ конецъ моря, яко ниже быти далѣе знаемо, тѣмже древніи тѣхъ которыя глаху чино-путствовати внѣ Ираклійскихъ столповъ—имѣли ихъ за безумныхъ и несмысленныхъ. Но и Протеѵсъ у Омѳра (Одиссеи 4, стихъ 5, 60), преселая Менелая отъ боговъ и посылая его въ концы земли, глеть: но тебе на Илісійское поле и въ концы земли безсмертніи послють.

Послѣдняя Івирія разумѣвашея, яко же оно держитъ Стравонъ (въ книгѣ 3), но и Ератосѣенъ на того же самага Стравона въ началѣ третія книги: концы вселенныя къ западу убо положи Иракіевыхъ столповъ, къ востоку же крайнія и послѣднія предѣлы отдѣляющія къ полунощной странѣ Індійскій бокъ, кратко рещи—у древнихъ и во время пророковъ нашихъ Гадаринскіи острова, то есть послѣдняя Испанія признавахуся за послѣднія западныя страны вселенныя.

Британія, то есть Англія—именемъ токмо была знаема. Моріни, идѣже нѣтъ Белгія, или Пикардія, отъ стихотворца Виргилія послѣднія отъ члѣковъ именованыхъ: токмо Германъ тѣ, которыя живутъ на горахъ Рены рѣки и на полуденной странѣ Германіи—были знаемы. Невѣдомы были роды, которыя близъ Сѣвернаго океана: страна оная Асія, въ которой нѣтъ живутъ Москвитяне, Хивы, Татары—незнаемы признавахуся, токмо страна оная Африка, которая Средиземное море или Нілъ рѣка отъ части преливается—беше вѣдома. Прочія же жители за оными странами живущіе, яко звѣріе дивіи не сообщахуся ниже между собою, ниже съ протчими языки, которыя бяху украшены добрыми обычаями, яко едва можаху вписатися въ реестръ людской. Тѣмже Стравонъ въ книгѣ 17 о Еѳіопіи пиша сія глеть: яко же рещи и концы вселенныя прилежащія злорастворенному и не населенному ради зноя, или хлада, потреба есть быти отъ благораствореннаго несчастія и уменьшенія.



И Плиутархъ въ предисловіи о жизни Ояссовой глеть: яко же въ географіяхъ о Соссіе Сенекіовъ історики пребѣгающая смыслъ ихъ, послѣднимъ частемъ дщицъ прилѣпляющесе, въ нихже описуетъ, яко яже обонъ полъ бреги безводніи и звѣрское, или тина густая, или Скиоская хладость и пучина смерзшая.

Егда начатъ проповѣдатися еѵліе, сія токмо часть міра объемлется, въ которой живяху языцы, обычаи нѣкими украшени, прочія же сія части питаху гражданъ, но безумныхъ нѣкіихъ и живущихъ, яко же рѣхомъ— по обычаю дивіихъ звѣрей.

Платонъ въ разглаголствіи надписаномъ: Федовъ населенаго міра, горы не простираетъ ихъ далечайше отъ Фасіды рѣки Колхидскія. Во времена Августова не была вѣдома, хотя Африка была окружена моремъ, Стравонъ отрицается, что можетъ окружаема быти.

Полѵвій пишетъ быти незнаему, аще Еѵіопіа есть частая земля. Во время Соломоново царица Савская прииде отъ копецъ земли, еже глеть и Гдѣ во еѵліи.

Савва разумѣется убо быти часть Благополучныя Аравіи, а отъ иныхъ Еѵіопіи, наипаче послѣдніи Аравляне во время великаго Помбіа, то есть частныхъ лѣтъ прежде Хрѣта вмѣняшесе за концы земли, тѣмже и реченный оный Помбій, обладая Сѵріею, абіе возжела чрезъ Аравію прейти Чермное море, оттуду во океанъ, отъ котораго земля повсюду опоясуется.

Келтическая Илуситанія, то есть послѣдніи роды Гишпаніи (нынѣ зовомыя Португаллы), вмѣняхуся отъ Грековъ за послѣднихъ людей къ западу.

Безъ продолженія словесъ, вѣдомыя части вселенныя отъ Еврейскія географіи времени онаго баше убо отъ востока Офиръ не Аравское, но Индійское (реченіе), о которомъ хотя и между многими толкователи обрѣтается донынѣ разгласіе и прѣя, однакъжъ множайшіи опредѣляютъ быти Тапрованъ островъ Индійскій,

нѣ зовомый Суматра, о которомъ Стравонъ (въ книзѣ второй) глѣтъ: Тапрованъ же мнится зѣло, яко Індіи прилежитъ, пучинный островъ великій, къ югу, отъ запада же, еже Фусъ, или Футъ сирѣчь Мауританія и Нумидія, или яко нѣ обще глаголется Варварія и Феза, такожде и Фарситяне, идѣже, по нѣкоторымъ знаменитымъ сщєннымъ учителемъ, хотяше убѣжати отъ лица Бжїя Іона, о которыхъ тождесловно сія пишетъ Александръ въ книзѣ первой Іудейскія історїи, страница 23. Фарсисъ же Халдеи убо за Тарсітовъ въ Киликіи непщеваху, Евсевій же за Ивировъ сущихъ во Европѣ, нѣ Гишпановъ, языкъ бо именитѣйшій быша всея Івирїи Фарситы, яже въ Ливию преидоша, свидѣтельствуеть Полѣвій (въ книзѣ первой), и убо и градъ у Ираклійскихъ столповъ, у Стефана Тарсійскаго еще же Тарсінія и Ивирія отъ приморія лежащая у Иродота — сіе самое подкрѣпляютъ, глаголетъ бо о Омировомъ бытіи и житїи: возвращающесе же отъ Тарсініи и Іверїи достигоша до Виванїи. Толкователь же Іезикииль (глава 27) Кахридоняне, глѣтъ, купцы твои, отъ множества силы твоя: серебро, и злато, и мѣдь, и желѣзо, и чистое олово, и свинець даша куплю твою: Кахридоняновъ, глїю здѣ, Фарситяновъ не обоямо Средиземнаго моря живущихъ, отъ самыхъ ихъ родитися прародителейъ лучшее искуситъ слово. Отъ полудне же Саввеи и Еѳїопїи и конечно отъ сѣвера опредѣляху Іудеи концы вселенныя Кавкасскія горы (идѣ же глѣху быти и языкомъ Гога и Магога) и рѣку Тиръ, нѣ зовомую Ніестеръ, согласуютъ симъ и у Стравона глѣмая въ книзе первой, ибо уже гражданиномъ нѣ Грекомъ одержавство и Парееомъ такового искусства придаде, яко же сущимъ по Александровой войнѣ, яко глѣтъ Ератосѣенъ: овъ бо много Асіи откры намъ и сѣверныхъ Европы вся до Істры, Грецы же западная Европы вся до Алвіи рѣки Германскія безраздѣлюющїя, яже за Истрою до Тира рѣки, а яже обонъ полъ до Меотовъ и в Колхахъ совершившуся приморїю Митридатскому

зовомый Евпаторъ сотвори знаменіе и того воини: Парөей же, яже отъ Ърканіи и Вактріаніи и паче сихъ Скиоовъ знаемѣйшихъ намъ сотвориша бывшихъ знаемыхъ отъ прежнихъ. Сямъ убо тако лежащимъ, яко положеніе Палестины обрѣтается среди древле познаваемая земли—легко есть извѣститися о сихъ.

Первое, Птоломей подлагаетъ первое полуденное долготы земли въ глѣмыхъ Безжребійныхъ островахъ.

Второе, сей верхъ, откуду начинается нѣдро Гедарінское (которое, яко уже выше рѣхомъ, бысть послѣдняя познаваемая западная страна тогда знаемая земли) — сіе опредѣляетъ почти въ пяти жребіяхъ долготы.

Третіе, сей восточный послѣдній край Тапрованійскаго острова, Кятскій край у него зовомый, который во сто тридцать жребіевъ долготы, зане, яко же выше рѣхомъ, здѣ опасно не истязуется.

Четвертое, сей дастъ долготу Іерлиму шестдесятъ шесть жребіевъ, изъ которыхъ отъемшимся пяти отъ перваго полуденнаго до верха пучины Гадарінскія, остаеть быти Іерлимъ въ шестидесятъ единомъ жребіи долготы, тѣмже послѣдуетъ отъ сихъ безсумнѣнно, что положеніе Палестины лежитъ среди тогда познаваемая земли по долготѣ; но и по широтѣ тожде извѣстуется: древнія раздѣляху древле познаваемую землю на семь климатъ по широтѣ, положеніе же Палестины полагается въ четвертомъ климатѣ, даетъ же широту и Птоломей прилежащему сему граду Іерлиму тридцать единъ жребій, и хотя высота ея, якоже доказуется, не представляти средства, обаче сіе нашему дѣлу не препятствуетъ, понеже не глѣмъ мы, чтобъ отдѣлено было средство по опасности, такъ чтобъ былъ центръ суцій по насъ полукружія, и тако лежалъ бы подъ равноденственнымъ, имѣючи многихъ у опредѣляющаго, но слово есть, яко же предложено многаши, яко бы обрѣтается въ срединѣ тогда познавае-

мыя вселенныя земли, яко же отъ географскихъ дщиць, и въ полномъ распростертїи круга Птолемея познавается. Кромѣ реченныхъ извѣствуютъ сіе дѣло бжтвеннїи пророцы, егда Іезекїиль въ главѣ 38 глеть: яко Іерусалимъ есть пупъ земли, сирѣчь—Іудея. Отчего послѣдуетъ, что Іудея, ея же пупъ (центръ) есть Іерусалимъ, обрѣтается среди земли, и Двдъ въ псалмѣ 73-мъ, стихъ 12: содѣла спасеніе посредѣ земли. Спасеніе же бысть во Іудеи, убо лежитъ посредѣ земли.

Послѣдуетъ убо отъ сихъ явно, яко Іудейская земля и по долготѣ и по широтѣ обрѣтается посредѣ тогда познаваемыхъ земли. Яко же и къ языкомъ лежащая, обрѣтается посредѣ ихъ, сіе намъ извѣствуетъ бжественный Іезекїиль во главѣ 5-й, глїа: Іерлїмъ посредѣ языковъ. Сіе реченое толкуя бжественный Іеронимъ глеть: посредѣ языковъ есть, зане отъ востока имать Азію, отъ запада Европу, отъ юга и полудне Лівію и Аѳріку, отъ сѣвера же Скиѳію, Арменію, Персиду и прочія языки мѣста.

Тожде извѣствуя и сщенный Θεодоритъ въ толкованїи тогожде пророка глеть: даша имъ и мѣсто въ жилище вселенныя средняя: къ востоку убо и полунощи Асію имяху; къ западу Европу, чрезъ море сопрягающуюся; отъ юга же Лівію; въ сихъ бо три сѣченїя Ноевы отроцы вселенную распредѣляху.

И Кириллъ Александрійскїй въ толкованїи на Исаію въ книгѣ 5: Бысть бо въ южныхъ климатахъ Іудейская страна, яже убо къ полунощи и морю и къ ней прилежащимъ мѣстамъ языковъ стада раздѣляхуся.

Яко же градъ Іерусалимъ глеться посредѣ Іудеи, явно есть отъ вышереченныхъ двухъ пророковъ: Іезекїиля убо, понеже нарицаеть ю пупъ (центръ) земли. И Давида, ибо по изрядному словеси: въ ней бысть сѣненіе. Но Іосипъ въ книзѣ 3, о Іудейской брани, во главѣ 2, во изгланїа собственныя глѣмья Іудеи сіа тождесловно глеть: широта убо (реченныя Іудеи) отъ Іорданскїа

рѣки до Ионніи достиже, посредѣ же сея градъ Іерлѣимъ лежитъ, не несмотреливо пунъ (центръ) градъ страны назваша и блго-словно сей стѣй градъ пунъ и средина не токмо Іудей, но и всея вселенныя подобаетъ именоватися, зане дне путь отъ Средиземнаго моря отстояць со многою удобностию бываетъ плаваніе его во Елладу, Италію, Гишпанію, лучшія страны Еуропы, ибо тако лежащимъ предѣлоположеніямъ въ трехъ частяхъ: Еуроѣ, Азіи и Африкѣ, якоже речеса, на которыя тогда вселенная раздѣляшеся, соосязая ихъ сей Іерусалимъ къ себѣ, отъ сего яко отъ центра можаху апли разширяти Слово Божіе во оныхъ мѣстахъ.

Еще вѣдати подобаетъ, яко ближняя бяху грады: Фінікій, Тиръ и Сѣдонъ, въ которыхъ изрядныя купечества быша въ первыхъ временахъ всея вселенныя: Тириане неискусныхъ жителей изгнаша, и во всякой части земли грады украшаху, наипаче и стихіи и первыя начала ученій чрезъ ихъ преидоша во Елладу, которыми ученіи, яко же указываетъ Клима Александрійскій, изученъ бысть міръ, и бысть достоинъ воспріятія еѣдскаго, также и по сообщеніи ихъ слово о Іудеехъ и Іудейскомъ блгоговѣніи преиде въ роды, которыя предъустроишася пріяти ученіе Хрѣгово во время Его.

Не токмо же вещественно сія Стѣя земля пріять положеніе свое посредѣ земли, но и по дѣховному словеси: пунъ (центръ)—гѣва, основаніе, источникъ и сердце генерально всего міра познается. Зане якоже мѣлицъ ссетъ отъ сосцы матери своей пишу, тако языцы ссаху отъ Іерлѣима вѣру, бѣжвенную премудрость, блгодать и спасеніе. Центръ—зане отъ него яко отъ центра удобно разсѣясь, яко же рѣхомъ, бѣжественное еѣліе чрезъ апостоловъ во вся языки, разумъ блженныя Стѣя Троицы, бѣжественныхъ Таипѣ дѣховная жизнь, и яко изъ него возсія свѣтъ разума въ весь міръ, и зане якоже вся писанія во окружность изходятъ, тако изъ него въ весь міръ блгочестіе изыде, яко гѣва,

зане отъ него пріять начало чювственная цр̄ковь, и чрезъ слова ея бываетъ бжественное движеніе во всемъ дховнѣмъ тѣлеси цр̄кве.

Яко основаніе — понеже въ немъ первѣе основавшися цр̄ковь Хр̄това разсѣя во всю вселенную прочія церкви.

Яко источникъ — ибо изъ него потоцы дховныхъ дарованій во вся языки исполнишася.

Сердце — понеже изъ него живительныя бжественныя дхи изыдоша, и исходятъ, яко истинно и по писмени и по дху наблюдается пророческое слово: еже спеніе содѣлалъ еси посредѣ земли.

Таже, аще Аѳиняне у Ксенофонта судими быша и зватися не точію Еллады, но и всея вселенныя средствомъ, тако глѹщаго: не безсловно нѣкто мнить Еллады и всея вселенныя купно жити среди града, елико бо нѣцыи вящше отсутствоваху отъ него, толико тяжчайшыя или хладности или зной случахуся, колицы аще восхотятъ отъ послѣднихъ Еллады на послѣдняя достигати, вси сіи, якоже окрестъ точила Аѳинскаго или преплавають, или преходятъ и Делѳи отъ Еврѳида у Ореста Аполлонъ провѣщаніе хотя и волшебное, плескаше, пріемля противо землепода до Мессофали (средина Делфовъ градъ) глѹтся нѣдро земли.

Здѣ толкователь сія глѣть: пупъ (центръ) глѣтся пивонъ отъ явленій волшебныхъ, яже отъ Бога употребляемыя глѣхуся, или за еже быти посредѣ вселенныя, повѣствуется бо: Дію увѣдати хотящу средину земли, двухъ орловъ равно борзыхъ пустилъ, одинаго убо отъ запада, а другаго отъ востока, и тамо имъ срѣстися, тѣмже пупъ (центръ) наречеса: прилѣжати же златымъ орламъ глѣть, приточныхъ орловъ воспоминанія, — и толкователь на Піндаровы испытанія, 4: яко Зевсъ среднѣйшее міра исчислити восхотѣвъ, равныхъ скоростію отъ запада и востока пустилъ орловъ, они же пролетѣвши падоша индѣ по пивону, яко снаденію

опредѣляти тамо вселенныя среднѣйшее, послѣди же знаменіе бывшаго и златыхъ орловъ устройвъ, возложи капищу бога, ихже глѣть изображенія принесена быша на Фокійскую брань, юже Евмі состави и Стравонъ въ книгѣ 9 глѣть быти Делфовъ пупъ земли виновно, зане яко есть посредѣ Еллады всего тогда внутренняго стремленія и внѣшняго, отъ онуду же узаконися и вселенныя и земли назваша пупъ (центръ). Притвориша и притчю, яко надоша здѣ пущенныя орлы отъ Діа, овъ убо отъ востока, овъ же отъ запада, овѣи же враны быти глѣть: показуется же и пупъ (центръ) нѣкій въ храмѣ (капищѣ) распростертый, и на немъ два изображенія притчи и писаній въ книзѣ 10, въ главѣ 16, отъ Делфовъ зовамаго пуна (центра) отъ бѣлаго сотворена камене, си есть еже посредѣ всея земли, яко же сами глѣть Делоя.

Аще убо Аѳиняне, якоже рѣхомъ, и Делояне, то есть Пѣѳонъ, глѣхуся среднее и пупъ (центръ) земли за ложныя волшебства и прелестная прорицанія лжебоговъ ихъ, чесо ради праведно не нарицалась бы Иудейская земля и стѣй градъ Іерусалимъ среднее и пупъ (центръ) генерально всея вселенныя, отъ которыхъ истинно изыдоша бжественная пророчества: отъ Сіона бо изыдетъ законъ, и Слово Гдѣне изъ Іерліма, и возсія свѣтъ истины во вся языки, въ ближнія и дальнія чрезъ сщщенныхъ апловъ, иже, якоже уже речеса — яко отъ пуна и центра изшедше изъ стѣаго сего града проповѣдаша еѵліе таинственнаго орла, яко пернатіи въ четвероконечныя страны вселенныя, но что много и Самъ Гдѣ сердце земли назва Іерлімъ, яко же бо (бѣ) Іона во чревѣ китовѣ три дни и три ноци: тако (будеть) и Снѣ члвѣчскій во чревѣ земнѣмъ три дни и три ноци (Матѣ., гл. 12, ст. 40).

## ГЛАВА ПЯТАЯ.

## О различныхъ описателяхъ и жителяхъ Ст̄яя земли.

Въ сей странѣ случашеся болѣе то, еже послѣдова и въ другихъ странахъ земли, то есть пріяти различныхъ жителей и изгнати младымъ древнихъ, начертати новая предѣлоположенія и устроить грады разоряюще древніи, тѣмже пострада многая и тяжкая, бывши обладана многаши древле не токмо отъ преселенныхъ и обселныхъ языковъ, но и въ послѣдующая лѣта поработися отъ обонъ полъ лежащимъ языкомъ: Македоняномъ убо и Грекомъ, и въ послѣдующая времена во время Хосроа Перскаго, и во время Омарово, баше подручна Саракиномъ, и въ послѣдняя во время глѣмья сщ̄енныя брани обладана бывши отъ европейскихкихъ хр̄г̄іанъ, различнымъ и всегдашнимъ подпаде премѣненіямъ: по сихъ отъ султановъ Египта же и Багдатія и отъ тогда много бѣдствовавши, по настоящему времени и Оттоманской подлежащия державѣ, и часто поправа бывши отъ частыхъ набѣговъ неукротенныхъ Аравовъ почти опустѣла, и въ бѣдномъ состояніи оста, таже ниже опредѣленно въ единомъ коемъ либо видѣ страны совершаетъ, понеже часто предлагается и различествуется по мнѣнію и суду Оттоманскія державы, и сего ради невозможно есть быти единой історіи и описанію ея. Тѣмже излагаемъ здѣ токмо древнія ея описанія и памяти, сгадательствующая несомнѣнно въ разумѣ сщ̄енныя історіи, и естественне непремѣнныя убо рѣки, рвы и горы, и по сихъ паки пространнѣйше.

Во время убо Авраамово, егда той приде въ сію страну, тогда обладашеся Ст̄яя земля отъ единъ надесяти с̄новъ Ханааныхъ, которыхъ исчисляеть Моисей въ главѣ 10, отъ онудуже возродишася языцы пріемлющаго имя и начало отъ нихъ.



Отъ первыхъ бысть Сідонъ, иже и градъ во имя свое созда въ Финикии, отъ котораго производятся отъ Сідона граждане.

Вторый Хеттей, изъ него же Хеттеане, которыя живяху окрестъ Хеврона и Вирсави въ мѣстахъ южныхъ Хананитскія земли.

Третій Іевусей, изъ него же Іевусеи, иже до пророка Давида обладаху градомъ Давидовымъ.

Четвертый Аморрей, изъ него же Амореи, отъ которыхъ источію горняя Іудеа обладана бысть, но Іорданъ рѣку прешедше, и на брань шедше съ Моавитами и Аммонитами, пріяша грады Васанъ и Хевронъ, и отдѣляшеса отъ нихъ обладаная земля рѣками Іавиномъ и Арнономъ.

Пятый Гергесей, изъ него же Гергесеи, которые быша жители земли обонъ полъ Іордана окрестъ Гераръ.

Шестый Евей, изъ него же Евей, иже живяху на горѣ Ермонстѣй на востокѣ къ Ливану.

Седмый Арукей, изъ него же Арукеи, которые имяху жителство въ Горныхъ странахъ горы Ліванскія, ихже быше градъ Арки, иже Птолемаіда.

Осмый Асаней, изъ него же Асанеи, которые живяху во странѣ Сінъ, лежащей окрестъ Пилусіи.

Девятый Арадій, изъ него же Арадіане, или Арадіане, имяху же и сіи жителства своя во островѣ Финикійстѣмъ, Арадонъ зовомомъ, лежащемъ при извергахъ свободныхъ рѣки, и противъ приморскія земли.

Десятый Самарей, изъ него же Самарей, иже и сами обладаху страню Ханаанскія земли.

Первый на десять Амаѳі или Амаѳей, изъ него же Амаѳеи, или Амаѳиняне, которые живяху во Амаѳинѣ, или Амаѳии юже (якоже глеть Іосиппъ въ книзѣ первой о Іудейской древности, въ

главѣ шестой) Македоняне послѣди Епифанією именовану, яже и нѣѣ Хамà глѣтся, отъ иныхъ же Анемією.

И сія убо о единѣхъ десятихъ сынехъ Ханаанихъ. Симъ Ханансомъ единоводни бяху Ферезси и живуциа окрестъ горъ Ливанскихъ и Аманскихъ: Кшпен и Кшпизеп. Предѣлы же полагають сщєнный історіографъ Моўсей жительствованныя земли отъ внучать Ханаанихъ (Бытія, гл. 10).

Отъ Сідона въ Герары и Газу и до Содомы и Гомморы, и Адамà, и Севяны до Даса, егда Іїлтяне внидоша въ Землю обѣтованія, юже, якоже рѣхомъ, земля Израїлева отъ нихъ именовася, во странѣ оной (сю же обладаша) бяху языцы седмь, велицы и крѣпкія, яко же глѣтся во Второзак., гл. 7: Хеттеи, Гергесей, Амморей, Хананей, Ферезей, Евей и Евусей. Обаче сію Іїсѣ, воевода и вождь Іїлтяновъ, Бжїимъ повелѣніемъ взять ю отъ нихъ, и въ дванадцять частей раздѣли ю, и въ жребїи даде каждому отъ сїновъ Іаковлихъ. Тѣмже сїнове Левїины по опредѣленію Бжїю не обладаху ни единою частию земли, прїимаху же начатки отъ всѣхъ ко управленію ихъ; имяху же къ сему въ прочихъ жребїяхъ и опредѣленныя грады, которыя Левїтскими и сщєнными ихъ именовану, между которыми бяху убѣгалищныя: тако именованныя, зане кто хотяше въ нихъ убѣгати—баше свободенъ отъ всякія належачїя ему бѣды, племя Рувимово, и Гадово и полплемене Манасїина, имяху же жребїи свои къ Іордану; за Іорданомъ по Юдольной Сїріи и Аравїи; прочїи же сїнове Іаковли ко внутреннимъ Іордана.

Бысть Іїлтескїй родъ въ дванадцять племенъ раздѣленъ, обаче раздѣленіе сіе не отъсметъ сїновъ Левїиныхъ, два убо сїнове Іосифовы, то-есть Ефремъ и Манасїа—поставлены быша старѣйшии, или отечественнии, и главы двухъ племенъ.

Языцы, ихже обрѣтоша Іїлтяне въ Земля обѣтованія, ниже побѣждени бываху, ниже разоряхуся конечно, кромѣ что во время

црѣ Дѣда, который, побѣдитель бывъ враговъ своихъ, строенія Іудейская украси, и градъ устрои на горѣ Сіонстѣй, иже и градъ Дѣдовъ именовася, и бысть въ верхоградіе и глава града Іерлѣима, црѣтва же купно и благочестія, и отъ сего обыче именоватися Стѣя. Явно есть отъ Іудейскія історіи, что отнележе десять племенъ раздрашася отъ племени Іудова и послѣди взяты быша въ плѣнъ въ Вавилонъ, загладишася почти имена иныхъ племенъ, оста токмо племя Іудино: отъ онудуже многое время прежде Рождества Хрѣтова различныя страны Іилтескія земли не имяху именъ отъ племенъ древнихъ, сію Елліни и Грецы наименоваху Палестиною и Фінікією; Палестина, глашася генерально, оное мѣсто, въ котормъ во едино время бяху Филістимляне, Фінікія же именовалася протчія морскія страны, которыя простирахуся къ Ливану; Фінікія же бяхе часть Сѣріи. И сіе убо генеральное описаніе и раздѣленіе Стѣя земли бысть прежде Рѣтва Гда нашего; егда же Гдъ ншѣ явися на земли, бысть земля Іилтеская раздѣлена на Ідумсю, Іудею, Самарію и Галілею, и при сихъ ширше на Ітурею и Трахонітѣду, въ которыхъ заключаются и другія страны малыя.

Іудеа обдержа страну оную Іилтескія земли, которая содержаше імя своего племени; таже и жребій племенъ Веніаминовыхъ, Дановыхъ и Сѣмеонихъ; широта ея простирашася отъ Іорданскія рѣки до Іошії, нѣтъ глѣмыя Іаффа, града приморскаго.

Ідумеа бяхе соединена со Іудеею наполодную; имущія положеніе свое между Аравією и Егѣптомъ, которые Іудеи побѣждени бывше отъ архіереа Ёркана, повелѣ имъ или да обрѣжутся, или да изгнани будутъ отъ своихъ имъ жилищъ, которые отъ любве ко отчеству своему пріяша обрѣзаніе и прочія Іудейскія обычая.

Самарія (первѣе убо градъ, послѣди же и імя страны) бяхе къ сѣверной странѣ Іудеи между Іудеею и Галілеєю, и между Іорданомъ и Великимъ моремъ. Тамо во едино время бяхе племя

Ефремово и полплемене Манассіина, ея же митрополь бѣше Сихемъ или Сіхаръ, между двѣма предѣлами: Геразина и Гевала; изъ нихъ же Гаразінъ убо въ бл҃гословеніе, Гевальъ же въ клятву отъ Моѷсеа опредѣлися.

Галилеа имѣеть предѣлы къ полунощю Финикію (привпадшей между высокой Ливанской горѣ); отъ полудне же Самарію, а къ востоку Іорданъ, и къ западу предѣлы Тѣрскія и Сідонскія, къ приморію Финикійскія пучины; сія раздѣляется (по Іосипу, книга 3, гл. 2, о Іудейской брани) на двое: на Вышнюю Галилею, которая в Галилеа языковъ гл҃ашеся, зане до времени Соломонова обладана бысть отъ языковъ, и на Нижнюю Галилею; во едино время въ сей странѣ бяху и племена Ісахарово, Завулоне, Асирово и Невалимле. Далѣе Вышнія Галилеи окрестъ кореней Ливановыхъ бысть страна Панеасъ, отъ града Панеады, которая, яко же речеся, первѣе именовася Данъ, по сяхъ же Панеасъ. Иная частица племене Манассіина, которая лежала обонъ полъ Іордана, обдержа оную страну, землю Іїлеву, которая къ сѣверу убо ограничивается отъ Ливана окончивающаго къ Дамаску, отъ востока же отъ горъ Сеніяра, то-есть Ермонія. Во ономъ напѳлномъ свѣшедалніа полагаеть Іосипъ Гавлонітиду: тако именовася отъ града Гавлона.

Близъ Гаїлонитиды бысть Ватанеа, идѣже во едино время бысть цр҃тво Васанское; близъ Ватаней Трахонита, тако реченая за жестокость горъ, яко камениста: трахоны бо гл҃ются каменистыя мѣста. Трахонита у Стравона опредѣляетъ Юдолную Сѣрію, сѣверная часть сея земли именуется Аврапята, яже нѣтъ у Араповъ и Оттомановъ Хавранъ именуется: страна тако зовомая отъ Аѳра града, лежащаго между Кесарією Филипповою и Дамаскомъ.

Сію страну Трахонитскую Евреи Хусъ именовашу, тѣмже и Уситисъ, или Авсітисъ, по седмидесяти толковникамъ, именовашу.

шеся весь многострадальнаго Іова, идѣже и днесь показуется гробъ его во Авранитидѣ, или Хавранѣ, въ веси пѣкоей Тзуеканѣ глаголемой Аравской, почтенной у Араповъ и Оттомановъ; недалече отъ сея и Ітуреа, опредѣляемая и сія отъ Юдольных Сѣриі далечайше горъ Ливанскихъ: сія страна многое сомнѣніе даде мѣстоописателемъ.

Плиніи вмѣщаетъ Ітуреовъ въ сію Юдольную Сѣрию, пѣцыи полагають ю внутрь юду Іордана; нѣцыя же далѣ его. Ітурія, глѣтъ Адріхомій, пріемлетъ начало отъ Іорданскія рѣки, близъ Ливана къ западомъ, и простирается даже до горъ Сидоніискихъ и Тѣрійскихъ, многаци же именуется и дубрава Ливанова; обаче видится быти сугуба, ова убо внутрь свободнаго и Іорданскихъ рѣкъ, ова же за Іорданомъ.

Прелщаются убо иже вмѣщаютъ Ітуреовъ въ дальнюю, дабы называлася въ оставшихся, яко помогаху имъ племена Гадова и Рувимля, понеже и отъ сего не послѣдуетъ всесовершенно, яко бысть или между, или всеконечно близъ сихъ.

Нѣцыи смѣшиваютъ Ітурію и Трахонитиду непадующе яко отъ другаго пріяшася во еѣліяхъ; обаче евангелистъ Лука въ главѣ третіей явно ихъ отдѣляетъ: понеже повѣствуетъ о нихъ, яко въ сихъ бысть четверовластникъ Филипъ, яко же въ Галилеи Юдаїи бысть четвертовластникъ Іродъ Антипа. Самарія, которая, якоже рѣхомъ первѣе, бысть градъ, по сихъ же и имя страны, обрѣтается между Галилеєю и Іудеєю, яко чрезъ ея бываеть прехожденіе отъ Галилеи во Іерлима, во время егда Гдѣ учае, митрополь Самаріи бѣше Сіхаръ, пже древле зовяшеся Сіхемъ; по шествиі же Гда нашего, яко увѣряется Неаполь, иже нѣ ко Арапомъ и Оттоманомъ, близъ котораго бѣше кладезъ Іаковль. Въ сей земли Іилтеской бѣше и страна она, которая была Декаполь, не того ради, яко десять градовъ обрѣтахуся, понеже явно есть, яко бяху и ишыя многія, но зане бяху десять

древле знаменитыя, и преимуществующыя въ прочихъ страны оныя, которыя расправляхуся въ законѣхъ еллинскихъ, а не іудейскихъ: ихъ именуеть Іосипъ грады еллинскія. Географы исчисляють въ сихъ десяти градахъ и Кесарію Філиппову, Харазинъ, и Вяесаиду, Капернаумъ и Гадаринскія острова; реченныя грады Декаполя видятся быти въ Галілеи, окрестъ моря Тиверіадскаго и Іордана. Тѣмже сего ради и глѣтъ Іосипъ, яко Галілеане окружаемы бяху отъ инородныхъ родовъ. Сія есть, яко же показуется, Галілеа, которую еѳліе именуеть Галілею языковъ отъ града Гадаринскаго, его же Стравонъ устрояеть быти митрополемъ; далнія, близъ-странныя мѣста именованыхъ Гадаринскія. Близъ Гадаровъ бысть градъ именуемый Геггеса, его же поминаетъ и Іосипъ, тѣмже Геггесинская страна, и понеже Гадаринскія страны и Геггесинскія бяху ближностранныя, не дивно есть, ежели страна, которая у еѳлистовъ Марка и Луки глѣтся Гадаринская — глаголалася бы у Матѳея Геггесинская; ниже дивно есть, аще живущіи во странахъ сихъ питаху свиней Елени, яко же речеса, множайшихъ бывше, тѣмже по еѳлисту Марку (гл. 5, ст. 20), оный бѣсный, который свободенъ бысть отъ нечистыхъ духовъ, ихже посла Хрѣтосъ въ свинія, нача проповѣдати въ приселіи Декаполя, яже елика сотвори ему Іисъ. Яко отъ сего явно есть, что Гадары и Геггеса бяху грады Декаполскія, и по сщѣннымъ еѳлистомъ Матѳею и Луцѣ.

Часть Юдолныя Сѳрїи бысть Авилинская, ея же градъ бысть Авила, которая Авилинская въ то время баше соединена съ црѣтвомъ великаго Ирода; отъ онудуже и сщѣнный Лука, исчисляя вождовъ, въ которыхъ Крѣтителъ Іоаннъ начатъ проповѣдати еѳліе, воспоминае и сію; великій Иродъ, въ неже время родиса Гдѣ нашъ, облада всею землею Іилтескою: Ідумею убо, Іудею, Самарією, Персею, Галилею, Панеадою, Гавлонитидою, Вата-

неею, Трахонитидою, и при сихъ Авілою, умирая же раздѣли сія страны сѣомъ своимъ: Архелаю, Антипѣ, Ироду и Филиппу. Цѣтво свое даде Архелаю, которое обдержаше Ідумею, Іудею и Самарію; сѣна же своего Ирода Антипу постави четвертовластника Ітуріи и Трахонитскія страны; Лисаній же четвертовластникъ, иже пріягъ начало Авилинскія отъ Кесаря, не быше сродникъ Ироду, обаче и сей сочисляется у еѣлиста съ преемниками Иродовыми четвертовластниками, понеже быше, яко же рѣхомъ, Авліиская часть подъ властію Иродовою, Іосипъ въ четвертовластіи Філіпповомъ не числитъ Ітурею, яко же еѣлистъ, обаче равно съ именемъ Панаеды объятъ и Ітурею, имя же четвертовластника хотя многожды приемяется вмѣсто четвертыя части нѣкія страны, обаче не всегда, зане въ Греческой державѣ имя сіе быше имя чести, власти и степени явно есть, зане Фасаилъ сѣ Антипатровъ и братъ его Иродъ пріяша сіе достоинство отъ Антоніа: безсумнѣнно быти сѣи два четвертовластника Іудеи. Зри у Іосипа въ книзѣ 14 гл. 13, о Іудейскомъ древнесловіи. Послѣди же плѣна взяту бывшу Фасаилу отъ Парояновъ и поставленъ бысть великій Иродъ единъ цѣмъ Іудейскимъ отъ сѣгклита и кесаря, тицаніемъ Антоніевымъ назначенъ бысть цѣмъ Іудейскимъ и потомъ при смерти своей раздѣли Іудею сѣомъ своимъ, яко уже речеся.

Здѣ не есть внѣ намѣренія назнаменоватися и сему: яко сія земля Палестинская пріягъ и иное раздѣленіе, отнеже приде въ покореніе Грекомъ.

Великій Помбій (Помпей), обладая Евреами и Іерлімомъ начерга я въ видѣ страны, поставивъ надъ нею настоятелей и управителей, таже по смерти великаго Ирода и изгнаніи сѣна его Архелая отъ Августа Кесаря въ Віену Галілейскую, Ідумеа, Іудеа и Самарія, отеческое наслѣдство реченнаго Архелая, отдано

бысть въ Сүрію, и бысть часть сія управляема отъ консіларіевъ аноѣпатовъ и игемоновъ Грековъ.

Тѣмъ же егда Креститель Іоаннъ начать проповѣдати, тогда игемонъ іудейскій бысть Понтійскій Пилать: при его владычествѣ пострада и распятся Гдѣ нашъ. Антипа же и Иродъ и Филиппъ обладаху отеческими своими владычествами.

Послѣди, по отступницѣ Іуліанѣ, пріяты ѣпата таже отъ Граціана анѣпата, и отъ сего раздѣлися въ двѣ страны, понеже, пишеть и Θεодосій, яко въ двухъ Палестинахъ быти сонмицамъ іудейскимъ. Конечно, раздѣляшеся въ три страны: въ первую Палестина, вторую и третію именованную Салутарію. Первыя страны бяше Кесарія; вторыя Скиѳополь и Севаста, или Самарія; третія—Іерѳлимъ; изъ нихъ же первая бяше ѣпатство, протчія же двѣ управляема бяху отъ игемоновъ, якоже явно есть въ Созоменовыхъ описаніяхъ странъ на востоцѣ и западѣ, яже тогда бяху подвластны Греческому црѣтву.

## ГЛАВА ШЕСТАЯ.

О БЛАГОРАСТВОРЕНІИ БЛАГОГОВЪЗОВАНИИ, ОБИЛНОСТИ И ГОВЪЗОВАНИИ, И МНОЖЕСТВѢ ЛЮДЕЙ СѢТЯ ЗЕМЛИ.

Яко Сѣтая земля есть блѣгорастворена, блѣгоговъзована, многоговъзована, есть же и многолюдна — нѣсть нужды представляти о семъ отъ свидѣтельствъ внѣшнихъ писателей, зане имамы всѣмъ извѣстнѣйше бжѣственная свидѣтельства и извѣщенія. О сей убо бесѣдую Бгѣ всѣхъ глѣеть (Исх., гл. 3): Снидохъ (Азъ, Бгѣ) изъяти ихъ отъ руку егѣпетску, и извести я изъ земли тоя, и ввести ихъ въ землю блѣгу и многу, въ землю точашу медъ и млеко.

И великій Моѳсей, Бжѣственнымъ движимъ Дхѣмъ (понеже не вииде въ ню, яко отъ искушенія напишеть реченная), тако-



вая рече (Второз., гл. 8): Гдѣ бо Бгѣ твой введетъ тя въ землю блгую и многу, идѣже водотечи водныя и источницы безднѣ исходящїи чрезъ поля и чрезъ горы; въ землю пшеницы и ячменя, виноградъ, и смокви, и шипцы; въ землю масличїа, слеа, и меда; въ землю, на ней же не съ нищетою снѣси хлѣбъ твой, и не испросиши ни что же на ней; въ землю, въ ней же каменїе, желѣзо, и отъ горъ ея источится мѣдь, и яси и насытишися и блгословиши Гда Бга твоего на земли блазѣй, еже даде тебѣ. И Второзаконїа паки (гл. 15.): Нѣсть въ тебѣ недостаточнаго, и ниже сопротивляется въ семъ видимое по всѣмъ противное въ нижеписанномъ, идѣже глаголетъ: Не бо оскудѣтъ убогїй отъ земли твоея, зане бжественное обѣщанїе бяше подвержително, хотя убо и не сохранить повелѣнныхъ отъ ст҃аго Бга, еже явно есть отъ глѣмыхъ абїе по обѣщанїи:

Аще слухомъ послушаете гласа Гда Бга вашего, сохранить и творити вся заповѣди сїа, елика Азъ заповѣдаю тебѣ днесь.

И понеже предвѣдѣ, яко Еврее не сохранятъ обѣщанїа подлогомъ, провѣщааетъ: яко никогда не оскудѣтъ убогїй отъ земли ихъ, вразумляя ихъ смѣ, яко Блгоутробный присѣщати ихъ и блгодѣтельствовати повелѣвая, отверзая отверзи руку твою брату твоему нищему и просящему на земли твоей.

Сїе извѣствуется явиѣйше паки отъ другаго приклада бжественнаго писанїа:

Обѣщая Бгѣ дати сѣмъ Евреомъ землю до рѣки Ефрата, обаче чесо ради не исполни обѣщанїа? Тако отвѣщаетъ блженнїй Θεодоритъ въ вопросѣ 59-мъ на Исходъ: чрезъ Іезекїїля пррока сїе явственнѣйше яви Бгѣ.

Конецъ бо, глѣтъ, возглю на цртво, и языкъ еже созидати и насаждати, и будетъ аще обращеннїй языкъ оный сотворитъ злая, не наведу на него вся блгая, елика глѣхъ, и прочая. Введе убо ихъ Бгѣ въ землю, юже обѣща, а понеже бжественнаго

закона хранить не восхотѣша, не всю имъ предаде, но попусти иѣкимъ протяженно съ ними борющимся, да побораеми покорятся. И сему изрядно поучаеъ исторія Судей: Двѣ убо црѣю и сяхъ покори, ибо иноплеменницы дань даваху, и Сѣрія Дамаскова и Сѣрія Сувалская. А Соломонъ даже блгочествоваше, имяше могутство, уклонився же въ нечестіе и власти отпаде. И симъ же дати обѣща, заповѣди и законъ да хранятъ.

Въ кратцѣ таковая имяше быти земля оная, яко ни единому обрѣтатися въ ней убогому отъ естества земли и отъ бжественныхъ мѣги, аще бы сохраняли бжественная повелѣнія.

Обаче случися противное отъ отвращенія повелѣній, понеже и за лукавство ихъ праведно случися имъ, яко заключи Бгъ небо, еже не одождити на землю; и тако блггобозованіе ихъ преложи въ неплодство, недостатокъ и скудость. Но и бжественный Іезекииль въ главѣ 20: Азъ Гдъ Бгъ вашъ: въ той день подъяхъ я рукою Моею, еже извести ихъ изъ земли Египетскія въ землю, юже уготовахъ имъ, землю точащу медъ и млеко, пчелникъ есть, или (яко иніи истолковаша) лучшу паче всякія земли.

И нижше, гаждая Іудеовъ наноситъ: И Азъ воздвигохъ руку Мою на нихъ въ пустыни, еже не ввести ихъ въ землю, юже дахъ имъ, землю точащу медъ и млеко, всѣхъ земель избраннѣйшу, яко судьбы Моя отвергоша. Отъ чего извѣствуется, яко не отъ природы есть неплодіе въ Стѣй земли, но за беззаконія случившаяся жителей ея. О ней рече Бгъ у Іоіля (глава 2): яко и рай сладости земля предъ лицемъ ихъ. Бысть убо Земля обѣтованія, яко и рай, прежде неже внити въ ню и поирати ю Навуходоносору и Халдеомъ.

Что множае посылаеміи соглядатаи отъ пустыни чрезъ Моисеа Бжїимъ повелѣніемъ да соглядаяють сію землю Хананейскую, по согляданіи возвращшеса въ чetyредесять дней, сія заповѣдаша Ійтяномъ (Числѣ, гл. 13): И шедше (сирѣчь) соглядаша

земли отъ пустыни Сінъ даже до Роовъ, до исходищъ Емаеъ, и възыдоша въ пустыню, и пріидоша до Хеврона, и тамо Ахеманъ, и Сесси, и Фелами, родове Енаковы, и Хевронъ седмію лѣты создася прежде Танаіна Егѳпетскаго, и пріидоша до дебри гроздныхя, и соглядаша ю, и урѣзаша оттуду віничину со грезновеніемъ едину отъ нихъ, и воздвигоша ю на жердь, и отъ шипокъ и смоквъ, и назваша мѣсто оно дебрь грезновная, грезна дѣля, иже урѣзаша оттуду сѣнове Іїлевы. И возвратишася оттуда соглядавшіе землю въ чотыредесять дней, и ходивше пріидоша къ Моїсею и Аарону, и ко всему сонму сѣновъ Іїлевыхъ въ пустыню Фараню въ Кандисъ, и отповѣдаша имъ гл҃я, и всему сонму показаша плодъ земный, и повѣдаша имъ и рекоша: ходихомъ на землю, на нюже ны посласте, земля же та кипяща млекоу и медомъ, и се плодъ ся: но силны люди, иже на ней живутъ, и грады огражденіемъ, и велицы зѣло, и рожденіе Енахово видѣхомъ тамо.

Судей гл. 18: Нѣцѣи отъ племени Данова, ходящїи соглядатаи въ градъ Леса (сей есть нѣтъ Кесарія Філіпова), по согляданїи возвращшеся, рекоша братїи своей: востаните и идемъ на ня, занеже видѣхомъ землю, и се бл҃га зѣло, а вы праздуετε, не лѣнитесь ити и внити, еже наслѣдствовати землю, и егда прїидете, и внидете въ люди живушчыя со упованіемъ, а земля пространна, яко предасть ю Гдѣ Бгѣ въ руки наша: мѣсто, на немъ же нѣсть скудости во всемъ еже на земли.

Отъ сихъ убо всѣхъ показася многоплодіе и благогобзованіе ея, яко же бысть и многолюдна: инаго извѣщенїя не требуемъ въ семъ, кромѣ бывшаго исчисленїя во время цр҃я Давїда. Исчислишася убо во время сего цр҃я двѣ страны, на которыя бысть тогда раздѣлена вся Іудеа, Іилію и Іудѣ, и бысть Іилїа числомъ осмь сотъ тысящъ мужей сильныхъ держащихъ оружіе, и му-

жей Іудиныхъ, пять сотъ тысящъ мужей борець (1 Црѣтвѣ, гл. 24), кромѣ племени Веніамина.

И на обновленіе храма пожре Соломонъ въ четырнадцать дней овецъ сто двадцать тысящъ, и воловъ двадцать двѣ тысящи (3 Црѣтвѣ, гл. 8). И бысть тако многоядна не токмо егда блгополучествова Стая земля, но и во время обѣденія Іерліма, въ неже Іудейское црѣтво бѣше много упадшо, кромѣ еже бысть во время Давідово и Соломоново умершвлени быша мужіе тысящи и сто тысящъ, и плѣнени быша девять десять пять, яко же повѣствуетъ Іосифъ въ книзѣ 6, о Іудейской брани, въ главѣ 9, идѣже часто прилагаетъ и сія: яко Неронъ порицая Іудеовъ, и Кесгій хотя представити ему цвѣтущее града ихъ, проси архіереевъ да исчислятъ какимъ образомъ ни возмогутъ множество ея: они же во время Пасхи исчисливше жертвы (приношенія), обрѣтесе число ихъ 256 тысящъ и пять сотъ, а понеже во всякой жертвѣ бывало клеветство (занеже не было законно быти отъ одинаго и самаго), въ каждую отъ нихъ стекахуся какъ менши по десяти чловѣкъ, а во иныхъ и по двадцати: бывшымъ же жертвамъ, яко же речеса 256 тысящамъ и пяти стамъ, ежели коейждо дадимъ по десяти учрежденій, считается тогда прибывшихъ на праздникъ два миліона (то-есть дващи по тысящи тысящъ) и пятьдесятъ пять тысящъ; и сія вси быша чистіи, понеже ниже прокаженніи, ниже сѣменотечніи не бысть законно дабы сообщалися таковіи жертвѣ, ниже мѣсячная имущіи жены, како ни буди осквернившіися, ниже иноплеменницы каждаго званія. Той же, въ книзѣ 3, гл. 2, паки о Іудейской брани, о самой Галілеи бесѣдуя, глѣтъ: Грады частыя и весей множество вездѣ многоядное за блгошастіе, яко вмалѣ имуть жителей ко тмищнымъ пять сотъ тысящъ.

Отъ сихъ убо, яко не бысть никогда иная каковая страна якоже Іудея, и блгорастворена и многоплодна показуется, ея же

долгота и широта колика бысть — речено бысть въ гл. 4: что можетъ питати толикое множество людей не токмо во всѣхъ нуждахъ со удовольствованіемъ, но и въ прочихъ не требуя иныхъ привнесенныхъ бл̄гихъ, дабы обрѣталися въ ней отъ пресущества, елика яже Діонисій Аликарнасскій пишетъ о Італіи (въ книзѣ 1: о Римскомъ древнословіи), его же словеса нѣсть въ намѣренія назнаменовати здѣ, понеже и представляетъ сія первенства лучша странъ, которая вси обрѣтаются въ Палестинѣ; суть же сія тождесловно.

Азъ отъ земли богатство не въ единомъ полагаю плодъ родѣ, ниже входитъ въ мя ревность жительство, въ немъ же токмо суть нивы влажныя, отъ иныхъ же ничто или малое нѣкое потребное, но аще кая была бы многоудовольнѣйшая же и отъ привнесенныхъ бл̄гихъ на мнозѣ мало просящи, сію изряднѣйшу быти вмѣняю. Сіе же всеносительное и многополезное, кромѣ иныхъ нѣкія земли, Італію имѣти уповаю, не бо нивы убо благія имѣетъ и многія, бездревна же есть, яко житоносна, не паки насажденая убо есть доволна всяческая препитати, сѣтса же яко древникъ малоплодный; не обоя убо сія содержитъ обилная, къ паствѣ же непристойна, ниже аще кто гл̄аль бы ю многоплодну убо быти и многопаствительну, обиталище же челоукомъ есть бездарное, но есть всякія, яко рещи, сладости и ползы исполнено. Симъ согласная гл̄еть Іосипъ, въ книзѣ 3, гл. 3, о Іудейской брани: величайшее знаменіе добродѣтели и бл̄гощастія еже умножатися мужемъ обоимъ. И паки въ той же главѣ, изглаголаніе творя свойственно Галілеи же, Самаріи и Іудеи: о Галілеи убо сія гл̄еть: тучныхъ вся, и бл̄гопаственная, и древами всякими насажденая, яко отъ благострастія назватися нимало землею трудолюбивою.

О Самаріи, кушно же и Іудеи — сія: обоя горныя и полныя, въ земледѣлствѣ же мягкія и многоносныя, древами изобилны, и овоціями горными, и денми полными, сладкій же токъ всякій

различно въ нихъ, и за множество злака бл̄гаго говяда — паче иныхъ млеконосная. И въ той же книзѣ, главѣ 9, страну Генисаретскую колико похваляетъ и по естеству и по добротѣ, явно есть, изъ нихъ же гл̄еть яже сиче имуть: Простираетъ же Генисаретъ, купноименная страна, чудная естествомъ же и добротою; ниже бо сія лишается ради тука и всякими насажденіями плодящися, воздуха же благораствореное лѣпотствуетъ и различнымъ.

Сладости же убо насажденныхъ хладнѣйшее не искусніи ссаша, идѣже фѣники, иже теплотою питаются, смокви же и маслячины близъ сихъ, имъ же мягчайшій воздухъ придается. Любочестіе, аще бы кто рекъ, естества воедино свести борбу и часовъ бл̄гую прою коеждо яко присвоемой странѣ. Ибо не токмо питаетъ преславно различными овощами, но и сохранить. Цѣтвеннѣйшія же убо гроздіе и смоквь десять съ половиною непрестанно подаютъ; прочія же плоды чрезъ все лѣто состарѣваются имъ, и воздухомъ бо благораствореннымъ, и источникомъ гобзителнымъ развлажается, еже обселніи (жители) Кафарнаумъ нарицають; сію жилу нѣцци Нилову вмѣниша, зане раждается близъ по Александрійскому острову Коракину, долготу же страны простираетъ по берегу купноименнаго острова на тридесять стадій и широта двадесять. И сія убо тако естества имать.

И въ книзѣ 4, гл. 6, о Іудейскомъ древнословіи: о Ерихонѣ гл̄еть: Градъ же есть бл̄гополучный сей, фѣники приносятъ бл̄гія и валсамъ тучный.

И въ книзѣ 15, гл. 6: Приноситъ же (Ерихонъ) валсамъ, иже чтнѣйшій отъ сущихъ тамо, и у единныхъ насаждается, финика же много добраго.

И въ книзѣ 4, гл. 8, о Іудейской брани — бжественнымъ полемъ сію нарицаетъ, тако гл̄я: И поле убо находитъ седмьдесятъ стадій долготы (Стравонъ гл̄еть быти сто миль, его же и протечнымъ гл̄еть, и полнъ жителей; книга 16), широта же двадес-

сять. Прорастаетъ же въ себѣ сады добрѣйшія же и густѣйшія, финиками напоеное, родами многими вкусами и ко увеселенію различными, отъ сихъ тучнѣйшіи топчеми, медъ обилный подаютъ, немногихъ прочаго хуждше: и пчелопитаемая страна. Приноситъ же и оповалсамъ (соковалсамъ), иже убо честнѣйшіи сущихъ тамо плодовъ; кѣпръ же и мѣровоощіе, яко не погрѣшилъ бы кто нарещи Бжественная страна, въ нейже обилная, цѣннѣйшая, и добрѣйшая раждаются. Отъ сихъ убо иныхъ ему плодовъ ради неудобно бы было нѣчто возмздити климату вселенныя, тако возмездное многосіянное воздаетъ.

Той же подробно Іудею страну блгою нарицаеть, и странною благополучною. Таяжде глеть и бжественный Іеронимъ въ различныхъ своихъ описаніяхъ; а хотя въ нѣкихъ мѣстахъ видится несогласенъ въ себѣ, обаче слово во оныхъ не есть о всей просто Илѣтской земли, но о нѣкихъ частяхъ сея, яко же и Іосипъ о Переи (въ кн. 3, гл. 3, о Іудейской брани) — яко есть пуста и строптивая паче и къ возвращенію плодовъ плодоносныхъ неудобная. О прочей же части сея глеть все противное, явленно, яко есть мягкая и всеносная, и поля древесами насаждены различными, и множае маслинами и вѣноградомъ и финиками, напоена потоками сущими отъ горъ, и источниками пріснотечными довольно, развѣ иногда оныя плоды сушею (то есть великимъ жаромъ) во время жатвы оскудѣвали.

Отъ реченныхъ убо доздѣ (оставя іная многая) явно есть блгораствореніе, многоплодіе и многолюдство Стѣя земли, обаче по настоящему времени премѣнися первый ея видъ. Сіе случается возводиться не въ естественной добродѣтели климата просто, но во временныхъ премѣненіяхъ вещей, зане отнележе придоша Еврея въ бѣдственное состояніе и разсѣяшася въ языки—начать пріимати иный видъ, а паче по сщѣнной глѣмой брани, яже бысть почти совершенная пагуба сея; и отъ тогда до ннѣ ратуется на

всякъ день многообразно отъ иныхъ многихъ, а паче отъ разбойниковъ Аравовъ, которые за естественное лишимство и хищеніе свое и за свары между ими и междуособія поставиша страну сію знамениту арею всегдашнему позорищу.

Явное свидѣтельство и извѣщеніе имама въ семь, яже у Юсипа глѣмая за случившаяся нѣкогда паки въ сей Итуреи, тако пишущаго: Яко же отъ акридовъ долу вещество есть обнажено видѣти все, тако по южной странѣ Симонова воинства пустота остася, и ова убо созидаема, ова же раскоповаема, все же растущее по странѣ или топчаше разоряху, или паствуеми, и дѣйство отшествія тяжчайше творяху безплодіа, повсемственно же рещи: ниже знаменіе нѣкое остася путешествующимъ, еже быти.

Обаче потребно есть вѣдати, яко аще уже ради реченныхъ винъ не видится въ древнемъ своемъ образѣ Палестина, понеже оскудѣваетъ елика блѣгая производять и насаждаются на всякомъ мѣстѣ отъ добродѣланія, земледѣлства живущихъ, и инаго прилѣжанія отъ земли; обаче ниже нынѣ лишается о еликихъ блѣгихъ естество радуется и дарствуетъ, понеже хотя имѣеть многія мѣста неплодныя, сухія, бездревныя, гористыя и каменистыя, обаче имѣеть многія и многоплодныя и многоносныя.

Воздухъ ея есть зѣло блѣгорастворенъ, зане лежитъ въ четвертомъ климатѣ, яко же рѣхомъ по древнимъ, ниже отъ великія теплоты поналяется, ниже отъ студени великія изнуряется. Обрѣтается въ ней независтноподательно, якоже бжественное писаніе свидѣствуетъ, медъ и млеко, тѣмже ради беззавистія сихъ речеса яко точить медъ и млеко, по обычаю бжественнаго писанія, въ примѣненіяхъ многаци глѣющаго, или по различнымъ инымъ умствованіямъ сщєнныхъ толкователей, которыхъ не токмо за сокращеніе не вносимъ ихъ на среду здѣ, но яко упражняющиеся въ иныхъ смотрѣніяхъ понуждаемыхъ — не имама блѣговременства удѣляти таковая бжественная реченная; понеже



началницы вѣка сего не истязуютъ отъ насъ реченій пророческихъ и гаданій, но стяжанія талантовъ и пѣнязей.

Села ея малаго пристраха требуютъ, зане раждаютъ сами собою плодъ много и роды всякаго вида: понеже земля ихъ природно тучна и гобзовата, безъ напоенія долу, яко Егѳпетъ; жито же толико много благополучно на различныхъ мѣстахъ, а паче по приморіямъ ея, яко съ сѣменемъ ея не имѣетъ почти ни единого сравненія плодъ, тѣмъ же оно, еже рече Гдѣ нашъ въ притчахъ (Мар., гл. 4, и Мѳ., гл. 13)—яко иное сѣмя паде на земли блазѣ, и даде плодъ, овъ убо тридесять, овъ же шестдесять, и инъ сто: истинствуетъ вещественно и по писмени, понеже въ различныхъ ея странахъ, якоже рѣхомъ, а паче къ Газѣ и окрестъ ея, многаши егда плодоносить земля—едина юдоль даетъ сто; хлѣбъ ея велми сладокъ вкусомъ и питательнѣйшъ.

Весною всѣ поля ея блговоніе испущаютъ отъ множества благовонныхъ цвѣтовъ и мастительныхъ зелій.

Подаютъ велие увеселеніе очесемъ путешественниковъ, и придаютъ уханіе различныя цвѣты, а паче всѣхъ тридесятолиственная (тріантафѳла), которые обрѣтаются зѣло благовонны въ преизрядности чуднѣйшемъ, яко ни въ единомъ почти когда иномъ мѣстѣ, изъ которыхъ бываетъ дивнѣйшій и изрядный родостамъ, имѣетъ овощи различныя видомъ и многія, и сладчайшія вкусомъ, паче нѣкія величиною несравненны, яко цитроны, и иная; нѣкоторыя же плоды ея остаются нетлѣнны и цѣлы до другаго лѣта, не токмо въ домѣхъ хранимы, но многожды и на деревьяхъ своихъ; имѣетъ и винничіе многая, которая раждають гроздія пребезмѣрныя величины, яко же явно есть отъ бжественнаго писанія, гл҃ющаго (Числь, гл. 14) о посланныхъ оныхъ соглядатаехъ отъ Моѳсеа въ ню, яко придоша до дебря грозднаго, и урѣзавше оттуду винничину со грезновеніемъ едину, и пояша на рамена своя посредѣ жерди висящу, и объявиша всѣмъ блгогобзованіе оныя

земли. Вино же ея зѣло есть избранно, тріжды почти въ лѣто въ нѣкоторыхъ мѣстахъ изгнѣтають отъ частныхъ кліматъ тамо живушій. Раждаетъ и древа различная, и удобовеликая и плодосная, изъ нихъ же обрѣтаются множество рожъ (сверборинника), помаранцовъ, смоквей, лимоновъ, фініковъ, и ныхъ видомъ овощей, но и неплодныхъ, то есть теревіноовъ, кѣпарисовъ, кедровъ и иныхъ, изъ которыхъ (смола) истекаетъ; еще же раждаетъ трости, въ нихъ же сахаръ родится. Питаетъ во множествѣ различныхъ животныхъ, то есть коней, ословъ, вѣлбудовъ, медвѣдей, лвовъ, рысей, дикихъ свиней, еленей, козъ, овецъ, зайцовъ, куницъ, рябцовъ, ластовицъ, крастелей, фасіановъ, голубей и иныхъ многихъ.

Горы и поля ея большее время лѣта показуются зелены ради многихъ злаковъ и травъ; обаче суть многія мѣста блѣгоплодныя въ ней не населены, тѣмже и недобрѣ воздѣланы.

Имѣетъ убо и жителей въ Стѣмъ градѣ хрѣтіанъ каждаго рода и чести (служенія), и кромѣ сихъ Оттомановъ, Аравовъ Евреовъ, якоже въ нѣкихъ весѣхъ градскихъ, въ протчихъ же жребіяхъ Аравовъ, жителей же и скиніотовъ моаметствующихъ забобою, между которыми обрѣтаются православніи хрѣтіане, Аравовъ же глѣмъ не по виду, но по роду; изъ нихъ же ови убо суть бѣли, ниіи же получерны, нѣцыи же и почти черны, яко живушій во Ідумеи, обаче не яко Еѣіопы.

## ГЛАВА СЕДМАЯ.

### О изрядныхъ горахъ Палестинскихъ.

Сказали мы уже выше, что не лишается земля обѣтованія и днесь, о которыхъ благихъ насладительныхъ естество радуется и дарствуетъ. Имѣетъ же къ симъ и иная по природѣ добрая, яже и во употребленіи жителей и въ мірѣ ея случаются, яко

горы, моря, острова, рѣки, дебри, юдоли, лѣса, холмы, источники, мыльницы цѣлительныя, которыя подробно убо описуетъ во всякомъ своемъ описаніи Іосипъ куюждо и по чину Александръ, въ первомъ сѣченіи третія книги Іудейскія исторіи, и тамо удобно можетъ видѣти по опасности любоученій, мы же по настоящему токмо знаменуемъ паче о знаменитыхъ и преславныхъ.

Имѣетъ убо горы многія, ихъ же паче именованія суть сія: Первая, зовомая гора Гдѣя, или Гдѣственная, недалече отъ моря Галилейскаго лежащая, на нюже многожды восхождаше Гдѣ нашъ Іисъ Хрѣтосъ, на ней толики тысящи народа насыти пятію токмо хлѣбами и малыми рыбацами; на ней учаща сщѣнныя своя ученики како молитися; на ней сына стоначальника разслаблена суца словомъ токмо преславно исцѣли; на ней же и прокаженнаго единымъ прикосновеніемъ стѣя своя руки здрава сотвори.

Вторая гора Фаворская, которая обрѣтается среди полянь Галилейскихъ, имущи чудную округлость полянами и разширеніе на версѣ, которая неудобъ восходна есть, яко мы сами пскусомъ познахомъ въ восходѣ ея; посредѣ же верха ея видима суть и великолѣпная основанія и разваленныя чтныя обители и знаменитаго мнѣря, яже почтена бысть во имя Бжѣственнаго Гдѣя Преображенія. Сея горы воздухъ зѣло блѣгоставоренъ есть, украшается вінничинами и масличинами и иными плодоносными и всеутѣшительными древами, которыхъ всѣхъ нѣтъ лишена — огустьна есть различными цвѣтами самонасажденными и благовоннѣйшими, и не оскудѣваетъ иногда отъ сея скорая роса и живородная. Конечно есть пресвѣтлѣйшая и преславнѣйшая всѣхъ горъ ради страшнаго и неизглаголаннаго на ней Преображенія, юже хотя евангелисты и не именуютъ, обаче отъ древняго общаго церковнаго преданія и прѣроческаго нѣкоего гласа на ней увѣряется быти Бжѣственному Преображенію. На предножіяхъ сея горы нѣщыи опредѣляютъ быти и то мѣсто, идѣже Мелхиседекъ срѣте

Авраама возвращающаяся отъ преславнаго и великаго онаго мужедоблества холодаго морскаго, износя ему хлѣбъ и вино; обаче искуснѣйшее и извѣстнѣйшее паче мнѣніе есть, яко срѣтеніе и любовисліе бысть близъ и внѣ тогда стѣаго града Іерлима, идѣ же быше и жертва Авраамова, гдѣ до днесь видимо есть сщѣнное сіе мѣсто внутрь Стѣаго града, присовокуплено внѣ бжественному храму Гда нашего Воскресенія, идѣже и молитвенный домъ, глѣмый жертва Авраамова, и чтѣный нашъ мѣтырь, такожде Авраамовъ наименованный.

Третія, близъ Оаворскія горы, есть и другая гора къ западомъ, Ермонъ именуемая, отъ онѣду же цртвующій прѣркъ глѣтъ: Оаворъ и Ермонъ о имени твоемъ возрадуются. Близъ сея лежатъ градъ Галилейскій Наинъ, идѣже Вѣка Хртосъ возстави едиnorodнаго вдовича сѣа отъ мертвыхъ.

Четвертое есть преславныя горы Галвое (зовомые), которыя раздѣляютъ Самарію отъ Нижнія Галилеи, и простираются по долготѣ отъ Іордана до поляны Есдрелонскія. На сей поляне быша войны страшныя у Евреевъ, зане тамо, яко же свидѣтельствуеть бжественное писаніе — побѣди Мадіанитовъ Гедеонъ; тамо Саулъ брася съ Філістинами, и Ахавъ съ Сѣріанами, но и нѣтъ напоследокъ воеваху жестоко Татары съ Саракинами и изсѣчени быша мнози.

Пятая — Кармилская (гора), которая сугуба есть, и ова убо лежитъ среди Іудей и пустыни Зіфейской, близъ града Хеврона; иная яже и преславная лежитъ къ сѣверу сего и къ западному приморію, между Кесарією и Птолемаідою. Есть же велми висока, которая древле убо бысть многоплодна, украшена садами вінничными и масличными, изъ которыхъ віно лучшее, и иными блгорасленными и плодовитыми древами, имущи многія вертепы, тѣмже бысть пристойна и отшельникомъ, идѣже иногда и Іліа посрами сущихъ (жерцовъ) Вааловыхъ, и уби лжепророковъ близъ

потока Кисова. Тамо и днесь показуется вертепъ Іліинъ, идѣже и молитвенный домъ, въ немъ же и мы быхомъ, и слышахомъ сщ̄енную літургію, и по всякое лѣто торжество тамо великое бываеть годовыя памяти пр̄рочи отъ обитателей Аравовъ.

Шестая, по пути, иже ведеть отъ Іерлѡма во Іерихонъ—есть парицаемая Сарандаріонъ (четырѣдсятная) гора, недалече отъ Галгалъ. На ней избавитель нашъ Іисъ Хр̄тосъ постился четырѣдѣсять дней и четырѣдѣсять пощей, и искушенъ бысть отъ діавола, котораго побѣдивъ отгуду низверже въ пропасть. Сіа есть зѣло высока и неудобовосходна, и пристремниста, яко же сами мы чтеніемъ о ней познахомъ. Сея горы Елиссеѣ горчайшыя воды сладчайшы чудесно сотвори, вложивъ въ нихъ соль.

Седмая гора Елеонская, которая лежитъ противъ Стаго града къ востоку, и сію раздѣляетъ отъ него глѣмая юдоля Кедровая. Глѣтъ Іосишъ въ книзѣ 20, гл. 6, о Іудейскомъ древнословіи, яко отстоятъ отъ града пять стадій; и паки той же въ книзѣ 6, глава 3, о Іудейской брани—яко отстоятъ шесть. Вина различія видится послѣдовательно, яко воззрѣти на оную и другую часть горы, тѣмъ же высочайшая ея верхогорія отстоятъ шесть стадій. Въ Дѣянїяхъ Апостольскихъ, въ главѣ 10-й, глѣтся: субботѣ имущи путь. Глѣтъ же сщ̄енный Епифаній въ раздѣлѣ 66-мъ, яко не избываше (Іудеомъ) ходити въ субботы паче числа шести стадій. Вселенскій же глѣтъ, послѣдую Орігену, субботы путь—быти едину милю. Бываеть же согласно сіе разногласіе негли ради сивевыя бл̄гословныя вины: понеже Іосишъ употребилъ мѣрила греческія, тогдашняго времени Грекомъ дарствуя, къ нимъ же взираеть и намѣреніе історїи его, болшая суца тогдашнихъ Іудейскихъ. Сщ̄енный же Епифаній—Іудейскія мѣрила, малѣйшыя тогдашнихъ Греческихъ. Съ горы сея не токмо градъ и стогны его, яко же и окрестъ его видима суть чиста, но и Черное море и Іорданъ. Понеже есть мѣсто превыше стоящо града и градъ

между горами лежащъ, не есть велика гора, елико часть ея видится отъ страны ея, обаче отъ страны Иордана и Виноаніи видится вышше, зане приближается горы подгоріе и граница, и просто вся низлива мѣста, даже и до пустыни. Сія гора есть и преславнѣйшая и святѣйшая и ради иныхъ многихъ, яже быша на пей, и частыхъ пребываній и молитвъ Гда нашего и священныхъ его ученковъ; обаче изряднѣйше ради отъ нея на небеса Вознесенія Гда нашего, на которую пакы иматъ снѣти въ послѣдній день судити живыхъ и мертвыхъ, якоже въ Дѣяніихъ глѣтсѣ, въ главѣ 12: мужіе Галилейстіи, что стоите зряще на нбо: сей Іисъ, вознесыйся отъ васъ на нбо, тако приидеть, имъ же образомъ видѣсте Его идуща на нбо. Имѣеть гора сія три верхогорія: едино въ срединѣ высочайшее другихъ, отъ него же вознесся Гдъ на нбо, другое къ сѣверу обще Галилею зовомо, отпудже и аїли нарекошася Галилеане, яко уже речеса, и ина на полдень, которая и Гора соблазна и преткновенія глѣтсѣ, понеже на пей созда Соломонъ высокое капище Хамосу, ідолу Моавскому, и Астартѣ сквернѣ Сідонской (3 Царствъ, гл. 11).

Пердика Ефесій въ описаніи Іерлѣма тако извѣствуетъ гору сію: Гора мала воздвижена есть Елеонская, косвена, направа, лежащая къ востоку, малый размѣръ, земельный и каменный, долгота недалше двухъ миль, правоначертанный верхъ имущи, но не острый, ея же часть къ востоку есть Галилеа, на нюже востекше узрѣша ученицы Творца.

Пріять же таковое именованіе, зане отъ Елеонскія (маслины) насаждена есть. И сія убо паче знаменитыя горы, по ту страну Иордана, обонъ полъ же сея къ востокомъ, суть и иныя горы, и многожды упоминаема въ сщєнныхъ кодїкахъ, между которыми преславная есть Галаадская и Ермонская, или Аермонская, которыя купно соединены составляютъ едину, хотя и по различнымъ мѣстамъ прїемлють различная именованія; тѣмже наченшася отъ

Галаада, по чинно глѣются: Саіаръ, или Сіиръ, Исаніръ, Исаніиръ, и Саніоръ, и Сіонъ, и конечное Ермонъ, Іаермонъ, которая и Ливанъ къ сѣвернымъ странамъ открывается, яко начало и глава бываемаго Лівана: виждь о сихъ 3 глав. Второзак.

Симъ же всѣмъ величайшее и глава есть Галаадъ, преиму- ществующая высотой всѣхъ прочихъ, которую Птоломей нарече конемъ; обрѣтается и иная гора недалече отъ пустыни Фаран- скія, тако и сія именуемая Саіръ, или Сіиръ. Къ сѣверу же имѣеть горы Ливанскую и Антиліванскую.

И сія о знаменитыхъ горахъ Ханаанитскія земли.

## ГЛАВА ОСМАЯ.

### О рѣкахъ Палестинскихъ.

Въ семъ разширеніи мѣста Палестины не значится ни една рѣка знаменитая сопрягающаяся съ моремъ. Изрядная рѣка есть Іорданъ, къ которой прилагающіися всѣ другія рѣки, елики Палестину напояютъ, болѣе подобаетъ называть потоками и струями, нежели рѣками.

Сего источники изливаются отъ подгорія Ліванскаго, отъ нихъ же едино именуется Іоръ, другое же Данъ, которыя оба низходятъ въ Палестину Панеадскую, и сходятся у Кесаріи Филип- повы, и едину рѣку содѣвають, соединиша и именованія. Тѣмъ же отсюду творить начало многославная сія рѣка въ сщѣнныхъ писаніяхъ глѣтися Іорданомъ, которая начинаяся отъ сѣвера и текши къ востоку и полудни — первое убо переходитъ Меронію, или Меронисскій островъ, иже Семехонитъ, или Самахонитъ, и въ 11, у Іисуса — Масерфотъ глаголется. Потомъ, содѣвая многія углы и обращенія, входитъ въ море Галилейское, и оттуду паки исходя приеъмлетъ струи хладныя, между которыми паче знаме-

нита есть Іавокъ, отъ которыхъ пріявши возвращеніе и величество, конечно оканчивается въ Мертвомъ мори, идѣже лучшая его вода смѣсившись съ злѣйшими тоя водами, умерщвляется и исчезаетъ, безвѣстнымъ бывшимъ подземнымъ ходомъ его, немощнымъ проявленнаго истеченія. Тѣмъ же и яко не радѣтельно чрезъ круговидныя и кругловращныя теченія въ него яко во гробы входитъ.

Сей убо (Иорданъ) бысть и древлепреславный за многая чудотворенія яже быша въ немъ: понеже даде путь прейти по немъ Евреемъ невлажно, удержавая воды своя; даде чудное прешествіе Іліи и Елисею прейти его милотію ихъ на плещу его; Несманову проказу очисти изволяющу Бѣгу чрезъ повелѣніе и молитвы Елиссеевы. Потомъ же паче преславнѣйшій именовася чрезъ Іоаннову проповѣдь, въ немъ же крести многихъ крещеніемъ покаенія, и наконецъ явился стѣй и поклоняемый, ибо въ немъ безгрѣшный Гдѣ нашъ крестися и лукаваго убо потопа змія, тварь же всю освяти, явившейся тамо свѣтлѣйше Стѣй Троицѣ. Сей именована и сограничное восточное Земли обѣтованія, и раздѣли два племени, и половину отъ протчихъ десяти племенъ, которыя наслѣдствованы быша по ту страну Иордана.

Сего раздѣляетъ Іосипъ на большая и меньшая, нѣсть инъ и инъ, но единъ и той же, обаче понеже и Іосипъ не опредѣляетъ даже гдѣ глаголется меншій и откуда начинается глаголатися болій, правымъ судомъ, яко самовидцы сего бывше глѣмъ, яко меншій случается именоватися отъ источниковъ его до Самохонітскаго озера; таже отъ потоковъ его глаголатися болій, до конца, зане оттуду начинается пріяти возвращеніе, но обаче хотя нѣцыи опредѣляютъ именоватися малѣйшимъ убо отъ источниковъ до езера Генисаретскаго, и потомъ оттуду изходя именоватися болій.

Что до насъ, да утѣшается кійждо во мнѣніи своемъ. Іосипъ въ книзѣ 3, гл. 9, о Іудейской брани, тако слово въ слово сего описуетъ:



И является убо Иордановъ источникъ Паніонъ (нѣкое тамо мѣсто тако нарицаемо), носится же подъ землею къ сему сокровенно отъ зовамаго круга, иже есть возходящымъ до Трахонітиды стадій сто двадцать Кесаріи, путемъ въ правую страну не вибудоу отъ окружности убо истотно Фіальъ назвася кругловидно суще озеро, пребываетъ же при устїи его всегда вода ниже подступающая, ниже преливающаяся, невѣдомъ же конечно Иорданъ откуда начинается, чрезъ (тогда) четвертовластвующаго Трахонітами изъявися Філиппа, сей бо положивъ въ Фіальъ устройвъ плотины запрудъ близъ Паніа, идѣже мняху древніи раждатися рѣкѣ, обрѣте его изтекающа. Сего убо Паніа естественная красота отъ царскія произведеса многоцѣнности Агріпповыми богатствы украшено. Начинаяся же явное теченіе Иордана отъ тояжде пещеры, разсѣкаетъ убо ниже Семехонитскаго езера, теплоты же и тины, замѣнивъ же иныхъ сто двадцать стадій, оградомъ Іуліадоу разсѣкаетъ Генисаретское средство, потомъ многую пустоту исчисляя въ Асфалгидское изходитъ езеро. Кромѣ сего за Иорданомъ знаменитый есть потокъ Іаковль, который низводя далѣе отъ Филадельфіи сливается со Иорданомъ рѣкою близъ изтеченій Галілейскаго моря и полудни, и потомъ потокъ Арнонь, который низходя отъ отторженныхъ мѣстъ и дебрей именованныя горы его Арноніи чрезъ езеро Іазирово, и преходя землею между Аммореевъ и Моавитовъ, ихже и сограничнымъ назва якоже и послѣди тѣхже Моавитовъ и Іїлтянъ, конецъ въ Мертвое входитъ море. Кромѣ же Иордана обрѣтается еще въ Палестинѣ потокъ Кіссовъ, иже и Магедонъ глѣтся, пріявъ именованіе отъ входящаго въ него потока Магедонскаго, негли собственъ потокъ сый и сей утаеваемый въ семь Кісовѣ.

Сей хотя и малъ есть величиною, обаче за многая исправленія бывшая въ немъ лѣпотно и есть и глѣтся преславный, иже собирается отъ водъ, которыя низводятъ воды двѣ горы: Фаворъ

и Ермонъ, егда бываютъ дожди многія и преходить близъ кореній горы Оаворскія отъ страны восточныя. Тамо мужественнѣйшій Варакъ державно побѣди Сісара. Раздѣляется же на два противоположныя потоки, изъ которыхъ одинъ протекаетъ къ восточной странѣ Галилеи, и срѣтаетъ въ мори тоя; другій же проходитъ къ западу, и пріявъ многія иныя струи, низходя отъ горы Ефремли и отъ близъ странныхъ частей Самаріи и поль, зовомыхъ Ездrelонихъ, и текши и сей къ западомъ иною страню Галилеи, и достигши до предножія Кармилскія горы, идѣже прѣкъ Иліа закла іереи Вааловы, до четырехъ миль далѣе отъ Птолемаиды — конечно входитъ тамо въ великое море.

#### ГЛАВА ДЕВЯТАЯ.

О ЕЗЕРАХЪ СУЩИХЪ И МОРЯХЪ ИМЕНУЕМЫХЪ ТОЯЖДЕ СѢІЯ  
ЗЕМЛИ.

Имѣеть же Палестина различныя езера, обаче два суть знаменитыя: и едино убо зовется Генисаретское и Генисареть и Тиверіадское и море Галилейское, другое же море Мертвое, и убо озеро Генисаретское, яко же и Мертвое — глѣются моря, понеже Евреи обычай имуть именовъ моря именовати всякій ровъ, въ которомъ собирается множество водъ, аще сладки суть, аще горки, еже сіе обыкновенно есть и у другихъ языковъ. Тѣмъ же Аристотель въ книзѣ первой, гл. 13, о метеорахъ глаголетъ: подъ Кавкасомъ озеро, его же нарицають тамошніи жители моремъ. Агаѳійскій въ книзѣ третіей: озеро бо, его же и моремъ именують (то-есть Колхи), сущее въ Евксинскій Понтъ изліяніе приносящее, Генисаретское же отъ ближняго града Генисарета, еже семьдесятъ толкователи именують Хенереѳъ: и оттуду ближнее море, Числь, въ гл. 34, и у Іѣса Навина, въ гл. 12, глаголется

Хенереевъ. Сіе озеро глѣтся еще и Тиверіадское отъ ближняго града Тиверіады. Непщуютъ нѣцѣи яко сей градъ Тиверіада именовашеся во едино время Генісаретъ, но безъ вины, зане, якоже глѣтъ Іосипъ: Тиверіада создана отъ Ирода въ честь Тиверіеву, отъ онудуже пріять именованіе. Нарипаается еще и моремъ Галилейскимъ, понеже и обрѣтается во странѣ Галилейской; именуется же нынѣ Таварія растлѣнно отъ подлежащаго ей, якоже рѣхомъ Тиверіады, которая имѣла окрестъ себя сія грады: Тиверіаду, Генісаретъ, Капернаумъ, Хоразинъ, Виасаиду, Бергесу, Гадаринскія острова и иныя градцы. Воды егозѣлочисты и сладки и просто здравѣйшии, обрѣтаются въ немъ и рыбы многія и различныя видомъ. Въ Новомъ Завѣтѣ многославно есть толико за частое плаваніе по немъ Гда вашего, елико и за ловитву учениковъ Его и иныя различныя чудеса: въ сіе море ввергше ученицы по повелѣнію Гдню (Іоан., гл. 21) мрежи одесную страну, извлекоша великихъ рыбъ сто пятьдесятъ и три, въ которомъ числѣ заключаются всѣ различныя виды рыбъ (яко же опредѣляютъ опасныя писатели історіи о животныхъ), еже прознаменована, яко чрезъ проповѣдь сщѣнныхъ апостоловъ имяху извлекающіяся отъ горькихъ водъ ідолослуженія благородніи и худородніи, богатіи и убозіи, и всякаго рода чловѣковъ во свѣтъ бл҃гочестія и б҃гознанія; чрезъ сіе переходитъ и Іорданъ. Разгласіе имуть писатели въ долготѣ и широтѣ его, обаче Іосипъ даетъ убо ему въ широту 40 стадій, въ долготу 100, пиша тако слово въ слово о Іудейской брани въ книзѣ 3, главѣ 9: Езеро убо Генісаретское отъ ближняго града зовется, широтою суццо чотыредесяти стадій, къ симъ же въ долготу сто; обаче сладко есть, и къ питію потребное, ибо луговую тучность имѣеть, струя тончайшая, чисто же есть, отвсюду берегами окружено и пескомъ къ бл҃горастворенію, рѣки убо или источникъ ближае, хладенъ же, или во озеро изліаніе присно пребывающее, и убо вода не оскудѣваетъ снѣгу

разстаявающу, еже теплоту творити обыче въ нощи близъ живущымъ. Роды же рыбъ въ немъ различны къ яденію и сладостию. Срединѣ же отъ Іордана разсѣкается. Нігеръ глѣтъ: яко обмѣрительное его обдержитъ 20 миль. Мертвое же море глѣтся Море соли, и Солищное море Содомское, море Аравское, море Пустынное, море Первое, море Восточное, езеро Асфалтідійское и море Мертвое.

Море убо соли и Солищное глѣтся или (яко же нѣцѣи опредѣляютъ) къ противоразличію Генисарета, которое есть къ питію потребное и сладкое, или (истиннѣйше) раждается въ немъ соль, и яко воды его суть болѣе сланы отъ водъ иныхъ морь; море Аравское—зане приближается ко Аравіи; море Пустынное—или зане приближается къ пустыни Сінъ, или понеже прилежатъ ему мѣста пустыя, а паче къ жребію Іудину на югъ, или гдѣшвеннѣйше, ибо болшія его страны пусты суть, въ показаніе и знаменіе бжїя гнѣва, который бысть отъ сѣаго праведнаго Бга на живущихъ иногда въ немъ, отнуду же глѣтся въ гл. 10, ст. 7 Премудростей: Имже (бесѣдуя о Содомѣ и Гоморѣ, то-есть о Пентаполитахъ) во свидѣтельство лукавствія дымящися стоитъ пустъ, и нескончанными времени плодоносяща дрѣвеса, и на нихъ же негодую Гдѣ рече Аврааму (Быт. гл. 18, ст. 20): вопль Содомскій и Гоморскій умножися ко Мнѣ, и грѣси ихъ велицы зѣло.

Море Первое Іудейское, къ противоразличію Великаго и Свѣрїйскаго, море Восточное (Іезек. гл. 4, ст. 7), яко сія есть восточная часть Іерлѣма и Сѣя земли; море Содомское—отъ града Содомовъ, который бысть митрополіа обрѣтающихся тамъ иныхъ градовъ; море Мертвое—зане ниже раждаетъ, ниже питаетъ, ниже обрѣтается въ немъ едино живое, ниже рыбъ, ниже инаго животнаго, толико яко аще Іорданъ волнуяся хотѣлъ бы низпустить рыбъ въ него—или въ той часъ бы задохлися или возвратилися бы вспять; но аще и отъинуду принесъ бы кто вкинуть

въ него какое животное — подобно имѣлъ бы пострадати, занеже весма всякое животное въ немъ умираеть.

Глѣтся островъ Асфалтїдїйскїй, понеже воскипаетъ изъ дна его вапно, которое восходитъ на верхъ понуждаемо нѣкимъ дѣхомъ; подобно бываетъ въ немъ смола и сѣра и сажа. О семъ езерѣ мнози многая и различная пишуть, и убо отъ древнихъ Аристотель въ книзѣ 2, метеорологическихъ гл. 3; Стравонъ въ книзѣ 16, въ Сервонитїдѣ, зане сей сливаетъ Сервонитїду съ Сифалтїдїйскимъ езеромъ; Галенъ въ книзѣ 4, гл. 19 — о силѣ простыхъ врачевствъ; Павсанїй въ книзѣ 5 гл. 7: Африканъ; Тацитъ въ книзѣ 5, изъ которыхъ болшая по настоящему времени искусъ и чувство не обрѣтають я истинна. Отъ новѣйшихъ же латїновъ убо въ Рохардъ и Адрихоми, и инїи различнїи; отъ нашихъ же Александръ, и имущїи свои книги, да смотрять тамо, понеже сіе сочиненїе не попускаеть въ продолженїе времени. Тѣмъ же знаменуемъ токмо, яже паче вѣроитїя достойная и отъ всѣхъ исповѣдуемая.

Сїе убо обрѣтается въ юдоли оной, въ которой быша оныя чудныя и преславныя пять градовъ, то есть: Гоморы, Савїнъ, Содомъ, Сигоръ и Сїдонъ, которыя послѣди праведный Судїя Бгъ, яко же рѣхомъ, гнушаяся сквернавыми и блудниками — пожже ихъ и потопп купно съ живущими всеконечно, въ показанїе будущимъ родомъ, иже слышавше таковое страшное отмщенїе, да трепещуть весма и да ошаяваются отъ таковыхъ скверныхъ грѣховъ.

Въ него ежели кто вержетъ вещь тяжелую — не погружается, но плаваетъ верху будто кора, еже державный Веспесїанъ сіе искусилъ, понеже связанныхъ людей нѣкихъ, чтобъ были неподвижны, вметалъ ихъ въ него, которыя не погрязоша въ глубину, но плавали поверхъ, яко толико вѣдѣвшїи плавати, елико и невѣдѣвшїи стояху на немъ, и посему ничимъ разнствуютъ, въ

чемъ сумнящеся и мы еще въ чинѣ пресвитерскомъ обрѣтающеся и невѣдѣвшѣ художества всеконечно плавати—учинихомъ опытъ сами мы, то-есть внидохомъ въ него и плыхомъ верху, по всему удовольствовавомся, елико возмогохомъ погрузитися. Вода его есть горка и тучна: сія бысть въ нѣкое время знаменита и многославна и ради иныхъ многихъ, но паче ради обрѣтающихся въ немъ, какъ сказано, пяти градусъ, обаче ннѣ мерзостно, бѣгательно и бесплодно.

Сія прибавляется многажды отъ водъ, которыя низходятъ отъ Ливана, въ которое время иждиваютъ тамошнія снѣги, или когда бываютъ дожди многія въ Галилеи, или на горахъ Галаадскихъ, которыя приѣмля Іорданъ и умножаемый, оныя низводитъ всѣ въ него, вонже входитъ потокъ Арнонъ и иныя струи. Елицы пишутъ о немъ, глѣютъ е быти злосмрадно, и яко всеконечно окрестъ его не обрѣтаются ниже дрѣвеса, ниже травы; ниже инъ видъ закононосный, и елико убо иногда движимо есть и возмущаемо отъ вѣтровъ извергати дымъ береговой и отягощающій, сіе послѣдовательно есть, обаче воды его и естествомъ таковыи. Сей искусь отриновень есть нынѣ, понеже мы въ немъ мылися, и, якоже рѣхомъ, плавали, пребывающе время довольно на немъ, и не чувствовали мы ни единого злосмрадія, яко ниже по насъ бывшіи, но на многихъ мѣстахъ близъ и окрестъ его, а паче на мѣстѣ томъ, которое называютъ Фесканъ—есть земля закононосная, имѣетъ и травы, которыя обще обселнымъ арапскимъ языкомъ называютъ лоза, идѣже нынѣ бываетъ паства арапскаго скота, имѣетъ и дрѣва, хотя и неполезныя. Однакожь есть и сіе истинно, яко на нѣкоторыхъ мѣстахъ окрестъ его обрѣтаются каменіе жженое, отъ которыхъ Аравы возжигаютъ огонь яко отъ дрѣва, ихже нарицаютъ каменіе содомское, и егда горять извергаютъ многое злосмрадіе, и на сіе доводится негли оно Стравону бѣсѣдующу о окружности сего езера, о имени Сервонитідскаго, въ

вышереченной книзѣ 15; оная страна огненна есть, иная знаменія приноситъ многая, ибо каменіе нѣкое разженное показываютъ строитвая, окрестъ Моасады, и огни многократны, и землю каменистую; не согласуютъ писатели ниже въ долготѣ и широтѣ его, зане инии опредѣляютъ быти широтѣ убо шесть милей, долгота же путь четырехъ дней или пяти, инии иначе, Иосипъ же въ книзѣ 4 гл. 8: о Иудейской брани, даетъ ему долготу стадей 580, широтѣ же 150, иже тако оно описуеть.

Достоятъ же повѣствовати и о естествѣ Асфалтинидскаго озера, которое убо есть горко, яко же рѣхъ, и бесплодно, легкостію же и тяжчайшая повергаемая въ него возноситъ, погрузитися же во глубину ниже ключимствующе удобно. Доходя бо по історіи къ нему, Веспесіанъ повелѣ нѣкоторыхъ плавати нескусныхъ, но связаны руки назадъ имущихъ—ввергати во глубину, и случися всѣмъ плавати по верху, яко же духомъ на верхъ понуждаемымъ. Есть же при семъ и цвѣта премѣненіе чудное: трижды бо на каждый день видъ премѣняется и къ солнечнымъ лучамъ противосіаетъ различно, по асфальтовымъ убо странамъ толщи черныя придаютъ, а которыи по верху плавають, тѣ образомъ и величествомъ подобные юнцамъ безглавнымъ, приходяще же трудницы озера и держаще составленая привлекають въ ладіи, исполнившимъ же отсѣкати неудобно, но ради способности притягается влеченіемъ ладія, даже аще мѣсячною женскою кровію и уриною отрѣшати, ими самими отрѣшается, и потребно же не токмо ради сличности кораблей, но и къ лѣченію тѣлесъ, во многія убо лѣкарства примѣшивается. Сего убо озера долгота пятьсотъ осмьдесятъ стадій, яко убо до Зоаровъ Аравійскихъ протягается; широта же сто пятьдесятъ; сосѣдствуетъ же ему Содомъ. Древле убо благополучная земля плодовъ ради и по градомъ богатства, нынѣ же пожжена вся. Глаголютъ же, яко за нечестіе жителей блистаніемъ огненнымъ

попалися. Есть еще остатки бжественнаго огня, и пяти убо градовъ видѣти стѣны. Еще же и въ плодахъ прахъ возраждаемый, иже шаровидныя убо имутъ, брашнамъ подобно, жнущимъ же руками въ дымъ измѣняются и пепель.

### ГЛАВА ДЕСЯТАЯ.

О стѣмъ Іерлѣмъ, то есть о знаменованіи имене его, и которому жребію и племени дадеса.

Отнеже сокращенно описали мы Стюю землю, послѣдовательно есть рещи о изрядномъ градѣ ея, стѣмъ Іерлѣмъ, который именовашеся митрополемъ Іудей, преимуществующи иныя грады величествомъ и великолѣпіемъ не токмо сея Іудей, но и всея подсолнечныя: елицы блгохвалениемъ и свѣтлостію знаменитыя суть грады—всѣхъ многою мѣрою несравненно превозставися, и всегда бысть страны сея начальный, предъизбранный и знаменитый градъ, якоже и Евсевій глеть. Его же Стравонъ именуеть (въ книгѣ 16) митрополемъ Іудеовъ. Бжественный же Іеронимъ во единомъ своемъ посланіи о немъ сія нишетъ: Пойди въ Бытіе, и обрящещи Мелхиседека црѣ Салимскаго, вождя сего града, иже тогда во образѣ Хрта хлѣбъ и вино изнесе, и таинство хртѣанское въ тѣлѣ и крови Спасителевой посвяти. Въ семъ градѣ, паче же на семъ мѣстѣ, глѣють, живяше и умре Адамъ, тѣмже и мѣсто, на немъ же распятся Гдѣ нашъ—мѣсто Краніево именовася, то-есть яко тамо бяху Краніева праоцевъ, да снадетъ кровь втораго Адама, то-есть Хртова — со креста и омыеть грѣхъ первозданнаго Адама, и тогда исполнися оное слово апльское: востани спяи и воскресни отъ мертвыхъ и обтѣи ты Хртосъ. Коликихъ пророковъ и коликихъ стѣхъ мужей произведе градъ сей—многословія потреба есть исчисляти ихъ кому.



Сія страна именовася мѣсто всего нашего таинства. Сей градъ великій, въ немъ же распялся Гдѣ: нѣсть инаго кромѣ Іерлѣма.

Многословіе есть по настоящему востещи кому отъ Вознесенія Гдѣ и до нѣтъ исчислити которыя епископы, которыя мученики, которыя исповѣдники и которыя учителя отъ просіявшихъ въ церковномъ ученіи пріидоша узаконяюще извѣстнѣйшая, яко малѣйше суть благочестивыхъ, малѣйше художнѣйшихъ, и нѣи же (якоже глѣтсѣ) пріиша блаженную руку добродѣтелей, аще и не хотяху поклонитися Хрѣсту на оныхъ мѣстахъ, отъ нихъ же первѣе возсія евангеліе отъ мѣста страсти и осужденія.

Бжественный Златоустъ на псаломъ 49-й на реченную Фаску: отъ Сіона блгоупіе красоты его, глѣтѣ: ибо древле оттуду его блгоупіе; ибо храмъ стѣя стѣихъ, служеніе всякое и гражданство древняго законоположенія и іереевъ множество жертвы и всесоженія, хвалы сщѣнныя и псалмопѣнія, и вся оттуду и будущихъ образъ оттуду прописася; понеже и истина присутвова, оттуду паки начало пріятъ; оттуду крѣтъ просія, оттуду тмѣщная исправленія. Сего убо ради и о законѣ глѣтѣ Ісаіа Новаго Завѣта, пиша: отъ Сіона бо изыдетъ законъ, и слово Гдѣ изъ Іерлѣма, и судити имать между языки. Сіонъ бо здѣ всецѣлюю, глѣтѣ, страну, и градъ прилежащій ей митрополь Іудеомъ. Оттуду бо, яко же отъ начала нѣкоего, блгогледніи кони— апостоли во вселенную всю пустышася; оттуду знаменія начаша творятися, тамо бысть Воскресеніе, тамо Вознесеніе, тамо предпутія и начало спасенія нашего, тамо неизглаголанная догматы проповѣдатися начало пріиша, тамо первѣе открыся Оцѣ, познася Единородный, и дадеса толкая блгодать Дхѣ, и о безплотныхъ тамо слову поучахуся аптоли, дарованіямъ и силамъ и будущихъ благъ обѣщаніямъ, яже вся умствуя пррокъ красотою его нарицаетъ: доброта бо Бжїя и красота блгостыни, и чловѣколюбіе, и ко всѣмъ блгодѣйство.

Послѣдовательно симъ Кедринъ прилагаетъ и сія: тамо убо и трупъ, и паденіе Адамле испѣливъ, и скорѣйшее, якоже крилатое стѣхъ сошествіе, и срѣтеніе во второмъ его пришествіи предъявляя, глѣше: идѣже трупъ, тамо соберутся и орли. Такожде и великій Аѳанасій на страданіе Хрѣтово глѣтъ: зане не инамо страждетъ Хрѣтосъ, ниже убо на иномъ распинается мѣстѣ, или на Краніевѣ мѣстѣ, на немже убо еврейстіи учителя глѣютъ Адамову быти гробу, тамо бо сей по клятвѣ погребенъ бысть извѣствуется. Сего ради чуждуся мѣста жительству, подобаше бо Гѣду, возобновити хотящу перваго чловѣка, на ономъ пострадати мѣстѣ, и понеже услыша Адамъ: земля если и въ землю пойдеши. Сею убо паки тамо полагается, да на немъ же мѣстѣ клятву пріятъ, тамо и разрѣшеніе ея пріиметь. Сія оніи сщѣннїи учителя понеже Іерлѣмъ и егда цвѣтяше оный Моѵсейскій законъ—градъ Бжїй именовася: понеже и образомъ нѣкимъ и изряднымъ и высочайшимъ Бжѣство въ храмѣ Соломоновѣ пребываше. И паки въ законѣ бл҃годати сей мати всѣхъ цр҃квей отъ оцѣвъ перваго въ Константінополи вселенскаго собора именовася, якоже явно есть въ соборномъ его посланїи и исчисленіе есть. Въ немъ бо, якоже глѣтъ паки бжѣственный Іеронимъ съ прочими сщѣнными учителя, первѣе основавшися цр҃ковь, разсѣя во всю вселенную прочія цр҃кви, еже гадательствуя и бжтвенный Дѣвдъ (псал. 96) глѣтъ: слыша и возвеселися Сїонъ, то-есть стѣй Іерлѣмъ, и возрадовашася дщери Іудейскія, то-есть всѣ прочія цр҃кви вселенныя, которыя родишася яко отъ матере изъ нея, понеже отъ нея, якоже глѣтъ Іустинъ мученикъ, изшедше апостоли проповѣдаша всюду, но и къ разсѣянїю тѣхже, якоже въ Дѣянїяхъ ихъ явствуется, во гл. 2: Парѣяне и Мидяне, и Еламїте, и живушїя въ Месопотамїи, Фрѣгїи же и Памфѣліи, во Египтѣ и странахъ Лївіи, яже при Кириніи и приходящїи Римляне: Іудеи же и пришелцы, Критяне и Аравляне, въ семъ градѣ

первѣе начаша вѣровати, и по сихъ каяждо свѣтъ Хрѣтовъ въ свой ея родъ пріять. Сего и самодержавный Густинъ матерію хрѣтіанскаго имене нарече отъонуду же и стѣя наша црѣковь поеть чрезъ пѣснописца: Радуйся, Сіоне стѣй, мати церквей. А хотя и по сихъ стѣи оцѣи и црѣе даша по чину старѣйшество чести старѣйшему и новому Риму, но сіе послѣдова за црѣкую державу сущую въ немъ по третіему правилу втораго вселенскаго собора, бывшаго въ Константинополѣ.

Къ симъ глѣтся и первый и соборный, яко отъ него разширися повсюду проповѣдь евангеліа въ весь міръ, и вси языцы пріяша и научишася вѣрѣ и ученію его: отъ Сіона бо изыдетъ законъ и слово Господне изъ Іерлѣма (Исаія гл. 2, ст. 3), но и Гдѣ рече (Лук. гл. 24, ст. 46): тако бо подобаше пострадати Хрѣту и воскреснути въ третій день, и проповѣдатися о имени Его покаянію и оставленію грѣховъ во всѣхъ языцѣхъ, наченше отъ Іерусалима.

Сей стѣй градъ хотя именуется различно, то-есть Іевусъ, градъ Давідовъ, градъ Бжій, градъ Бга, градъ Стѣй, гора Сіонская, Еліа, Салемъ, Салімъ, Солѣма: обаче обще и у хрѣтіанъ и Іудеовъ глѣтся Іерлѣмъ; знаменуетъ же сіе имя, якоже еврейскаго діалекта вѣдущія опредѣляютъ—или видѣніе міра, производимое отъ іаръ реченія, видѣніе знаменующаго, и сѣлемъ, изъявляющаго міръ, или гласъ Господень: отъ іа и оръ. А Кедринъ на иномъ убо мѣстѣ глѣтъ: яко Іевусъ наречесе ради живущихъ въ немъ Іевусеовъ, зане еже Іевусъ, по премѣненію к на р будетъ Іеру, и сѣлемъ приложену бывшу—Іерусалимъ имя совершеваетъ. По иному же, яко градъ древле убо Іевусъ глѣшася, ради Іевусеа, обитавшаго на мѣстѣ ономъ, Давидъ же Іерлѣмомъ нарече, отъ случая устроивъ имя: на горѣ бо высочайшей созданъ есть, на ней же Гдѣ явися Давиду въ юдоли Орна Іевусеанина (Цар. 2, гл. 24) въ погубленіи народа за безразсудное

исчисленіе, и убо гора еврейскимъ гласомъ глѣтся Аръ, градъ же Салимъ, Давидъ убо новое мѣсто въ црѣтво устроеная—Арсалимомъ именована, еже есть мѣсто мѣра; Іерлѣимомъ на еллинское преложившися наречеса за благогласіе. Отъ сихъ убо явно есть, яко нѣцѣи безопаснаго испытанія мнѣше быти страну убо сію, взяту бывшу еллинскому имени отъ еврейскаго быти еллинское, то-есть еже Іерой, страна же еврейская, сирѣчь: Салимъ, изъ которыхъ по сложенію Іерусалимъ. Глѣють нѣцѣи и сіе, яко отъ іеру и солломонтонъ—наречеса храмъ Соломоновъ и премѣнно Іеросолима; обаче ниже сіе иматъ извѣстность каковыя истины.

Отнележе Хананей изгнани быша изъ Стѣя земли отъ Іїлтянъ, и раздѣлися въ послѣднихъ въ дванадесять племень отъ Іисуса Навіна, хотя абіе и не обладанъ бысть градъ отъ нихъ, обаче потреба бяше, дабы данъ былъ нѣкому племени и сей, якоже и прочія грады Хананейскія.

Сомнѣніе убо есть которому дадеса, и имамы отъ бжественнаго писанія, яко подпаде жребію Іудину и Веніамінову, обаче не выключается отъ него Левітское и сщѣнное племя, понеже обрѣтается въ немъ храмъ и трапеза Гдѣня: не подобаше оскудѣвати отгуду служащимъ олтарю и трапезѣ; тѣмже не токмо царскій, но и Левитскій и Сщѣнный градъ именовася, и воцарившися въ немъ Мелхисидекъ не токмо бысть црѣ ея, но іерей Бга вышняго. Яко убо достася жребію Іудину, явно есть отъ книги Іїса Навіна: и не возмогоса снѣве Іудины изгнати ихъ, и вселишася Іевусей во Іерлѣимъ до днешняго дне (гл. 15, ст. 63), занеже потреба бяше отъ нихъ воеватися, яко суцу убо Іерусалиму въ жребіи ихъ, и изгнаннымъ быти отгуду бжественнымъ отмищеніемъ, и посланнымъ быти снѣвомъ Іудинымъ, въ которомъ гласѣ Іуда не признавается всячески за всѣхъ Іїлтянъ, и елицы пріяша начало отъ Іїля, но токмо частно, производиміи убо отъ Іуды, снѣа Іаковля, иже бысть патріархъ и глава единаго и самага

племене, якоже пакы страна сего достася племени Веніаминову показуется абіе отъ тогожде Исуса Навіна, иже исчисляя грады племени Веніамінова, между сими исчисляеть и Іерусалимъ, и Іевусъ сей есть и Іерусалимъ (гл. 18, ст. 28), и въ концѣ тойжде главы прилагаетъ сіе послѣдіе сѣновъ Веніаминовыхъ, и въ первой главѣ Судей въ стихѣ 21-мъ глѣтся: Іевусеа живущаго во Іерлѣмѣ не наслѣдствовала сѣнове Веніаминовы, и вселися Іевусей съ сынами Веніаминовыми во Іерусалимѣ до дне сего.

Въ рѣшеніе убо сего недоумѣнія иныя глѣютъ: яко гора Сіонская, то-есть Вышшій градъ—достася жребію Іудину, иныя опредѣляютъ, что нетокмо въ Сіонѣ, но и у дщери сего, то-есть Нижшемъ градѣ—имѣеть часть и племя Веніаминово; приносятъ же и вину сицевую, яко понеже внегда созидашеся храмъ въ немъ отъ премудрѣйшаго црѣя Соломона, отдаваше отъ себе часть убо сего племени Іудину и часть племени Веніаминову, а Веніаминну отдаваше часть оную, въ которой бысть трапеза, по пророчеству Іакова, глѣющаго (Быт. гл. 49, ст. 27): Веніаминъ волкъ хищникъ, за утро ядый, еще и въ вечеръ даетъ (въ славянской библии: «сокрыеть») пищу, яже Евреи, по бжѣственному Іерониму въ книзѣ о еврейскихъ испытаніяхъ, тако сія толкуеть, что трапеза, въ ней же жряху жертвы, принадлежала Веніаминну. Сіе убо знаменуеть, яко жерцы во утро жряху жертвы, а ввечеру раздѣляху между собою приносямая отъ народа въ храмѣ, по законному разположенію. Глѣть же къ симъ, яко тако созда храмъ премудрѣйшій Соломонъ, отъ части бо оныя, которая именовашеся сѣя сѣыхъ, половина убо зданія его бысть земли Веніаминовой, а другая половина земли Іудиной, тѣмже и половина кивота и едина отъ херувимовъ надъ нимъ, и другая отъ Соломона устроеная и верху его абіе возложена—бысть жребій Веніаминовъ, и другая половина кивота и другая херувимовъ верху его, и иная Соломонова—бысть въ жребіи Іудинѣ. И отъ сего

послѣдова, яко црїе Іерлѣмстїи избрахуся отъ сихъ двухъ племенъ: и въ первыхъ отъ Веніаминова Саулъ, иже за грѣхи своя лишися цртва, и преїде сіе въ племя Іудино, отъ котораго первый бысть црѣ Двдъ, иже прїятъ Сїонъ, побѣдивъ и изгнавъ Іевусеовъ, котораго преемникъ бысть снъ его Соломонъ, и нїи по чїну црїе Іерлѣмстїи.

Отъ реченныхъ убо и отъ чтомыхъ во второй книзѣ Цртва, и въ Паралїпоменахъ, и въ книзѣхъ Ездры извѣствуется, яко Левитское племя имяше часть во Іерлѣмѣ, зане и изъ него прїимахуся служители храма.

Отъ вышереченныхъ убо сопрягается знаменитое погрѣшенїе Адрихомїа, глїющаго, яко Іерлѣмъ бысть токмо въ жребїи Веніамїновѣ, а не и Іудинѣ, еже явно глѣтся въ 15 и 18 главахъ Іисуса Навїна.

Хотя убо и во Іерлѣмѣ имѣли бы частицу два племени Веніаминово и Іудино, обаче собственно глѣтся быти въ жребїи и градъ Веніамїнъ едио, понеже большая часть его обрѣтается въ жребїи его, а паче стїлица; другое, яко снѣве Веніамїни древле живяху въ немъ, племя же Іудино вїиде тамо отъ времеи црїа Двда, понеже и сей постави его мїтрополемъ всего Іїлтейскаго народа и цртва, къ которымъ двумъ племенамъ приложїся третїе, Левїтское, отнележе принесеса тамо кївотъ завѣта, и трапеза и протчая сїценная, и создася и храмъ Бжїї, и собращася въ него, хотя паки и не все Левїтское племя обїташе въ немъ, но елицы токмо изъ нихъ потребнїи быша къ служенїю храма, прочїи же живяху во градѣхъ ихъ, и во уставленое время восходяду въ него на службу храма по разположенїю Давїда црїа. Зри о семъ въ 24-й главѣ первыхъ книгъ Паралїпоменонъ.

Таже, по преданїю Евреовъ, Іерлѣмъ хотя и былъ бы въ жребїи Веніамїновомъ, обаче бысть общїй дванадесїати племенъ. Тѣмже ниже обрѣташеса въ немъ домъ наемный, суще же дол-

жни вси Еврее по законному повелѣнію стекатися въ него трижды въ годъ, имяху дома общія отверзты, уготованы одры имуще; и елицы отъ нихъ первѣе вхождаху, послѣди приходящїи неможяху у нихъ взяти мѣста, понеже, якоже рѣхомъ, градъ быше общій, обще и неразрѣченно дванадесяти племенъ, и не раздѣляшеся по племеномъ, даже имѣло бы каждое отдѣленно опредѣленную частицу, якоже быша опредѣлены дванадесять жребій коемуждо отдѣленому племени, которая же часть Іерлѣма бысть племени Іудина извѣстно и которая Веніамина—намъ лишнее есть, а паче неопредѣленная въ писанїи извѣстное слѣдованіе сіе; обаче сословно видится, яко гора Сїонская и страна южная бысть часть Іудина. Стилїще же или цѣлое, или большая часть его, и сѣверная страна—часть Веніамина. Однако же да останется испытаніе и истязаніе свободно отъ многихъ словесъ, и всякаго инаго истязанія извѣстїйшее есть сіе.

Остася отдѣленный жребій и градъ сѣаго Бѣа, тѣмже Самъ Гдѣ глѣтъ (Матѣ. гл. 5, ст. 35): ниже во Іерусалимѣхъ (клятеся), яко градъ есть великаго Бѣа, зане и пророкъ Давїдъ сіе похваля глѣше (псал. 131): Избра Гдѣ Сїона, изволи его въ жилище себѣ. Сей покой мой въ вѣкъ вѣка, здѣ вселюся, яко изволихъ и. Сего ради нѣщїи бывшіи вѣдате еврейскаго діалекта опредѣляютъ, якобы Іерусалимъ значилъ природно наслѣдіе мира (изъ іерусъ или герусъ, которое господственно значитъ наслѣдство), а не видѣніе, зане отне леже пророкъ Двдъ явилъ митрополемъ сей градъ всего іудейскаго рода, и цркїй и сщєнный, и отне леже снѣ его Соломонъ созда храмъ въ немъ—послѣдова миръ не токмо въ немъ, но и во всемъ Іудейскомъ родѣ, якоже извѣствуетъ прочая тогожде псалма: ловитву его благословляй благословлю, сщєнницы его облеку во спасеніе, нищїя его насыщу хлѣбы, и прочая. И что много (глаголати), но и Самъ Богъ, не имѣя перваго дома извѣстнаго въ служенїи Себѣ, и

иногда убо въ Галгалѣхъ, иногда же въ Силомѣ, а иногда въ Гаваонѣ и иногда на иныхъ мѣстахъ, на нихъ же приношашеся кивотъ, скінія и прочая сщѣнная, конечно пренебрегши прочія всѣ—въ семь изволи имѣти твердый и неподвижный Домъ Свой.

### ГЛАВА ПЕРВАЯ НАДЕСЯТЬ.

Кто первѣе основа сей градъ святыи и яко создася на четырехъ горахъ и который глѣтся древній Іерлѣмъ и который новый.

Кто первый основа сей стѣи градъ—обрѣтается разгласіе между писателями, обаче мы послѣдующе паче знаменитымъ, глѣмъ: яко именовася первый здатель и гражданишъ его Мелхиседекъ, яко же и црѣ и іерей сего, сей тѣмже глѣтся въ Бытіяхъ (гл. 14, ст. 18): и Мелхиседекъ црѣ Салимскій изнесе хлѣбъ и вино, баше же сщѣнникъ Бга Вышняго. И хотя бы были и иныя грады таковаго имене, якоже явно есть у евангелиста Іоанна (гл. 3, ст. 23): Бѣ же Іоаннъ крѣтъ во Еионѣ близъ Салима: обаче, яко же рѣхомъ, искуснѣйшии писатели извѣствуютъ, яко Мелхиседекъ не былъ здатель и црѣ во ономъ, но въ семь, о немже намъ слово, однакоже, или тако, или иначе—сіе различіе не вредитъ благочестію. Въ семь обаче елицы о зданіи сего пишутъ, согласны суть вси, что весь градъ созидашеся и оключашеся на четырехъ горахъ, однако же не отъ начала, и абіе отъ созданія его, но по Мелхиседецѣ и по преемству цртвующихъ и началствующихъ въ немъ въ различная времена, яко же явно есть въ сщѣнныхъ древнихъ кодѣкахъ и у Іосипа и другихъ писателей.

Первая убо гора баше сего (града) Сіонъ, вторая глѣмая Акра, третія Моріа, четвертая Везеа: раздѣляшеся же, яко же,



Иосипъ глѣтъ (въ кн. 5, гл. 4, о Иудейской брани)—на Вышшій, еже и вышнее торжище глѣшеса, и Нижній градъ, которыя отдѣляются между собою единою глубочайшею дебрею, которая именовалася Мелѣ, а Иосинъ оную именуеть Тѳропионъ. Вышшій обдержаше гору Сіонскую, въ ней же живяху Іевусеи (и сего ради отъ нихъ и Іевусъ зовяшеса, яко же речеса) до црѣя Давида, иже побѣдивъ ихъ и обладавъ имъ и разширивъ различными зданіями, градъ Давидовъ нарече, и собственно градъ Сіонъ глѣшеса, и градъ Вышшій, яко на высочайшемъ мѣстѣ лежащій отъ инаго града.

Другая, градъ Нижшій, яко на нижшемъ мѣстѣ лежащъ, и противоположно Вышшему, сущей и горѣ Верхоградія нижшей отъ горы Сіонскія. Сей именовашеса и Акра (Верхоградіе) отъ реченныя горы, и просто Іерлѣмъ, по обдержателному имени всего града, зане бысть болій и величайшая страна его; тѣмже и Иосипъ въ вышереченной книзѣ глѣтъ, яко на сихъ двухъ горахъ, которыя и холмомъ нарицаеть, бысть созданъ весь градъ.

Сіи двѣ части града особливо похваляя, Исаія рече (гл. 2, ст. 3): отъ Сіона изыдетъ законъ, и слово Гдѣне изъ Іерусалима.

Сей глаголашеса и дщерь Сіоня, зане являшеса яко раждается образомъ нѣкимъ отъ горы Сіони, яко Верхоградію сего вышшу, яко уже речеса, глѣтса градъ великаго Бга, толико заяже имяше стѣню въ Моѵсейскомъ законѣ, елико яко въ немъ создалъ бысть храмъ, въ немже покланяшеса свято и благочестно единый и самый Бгъ, понеже тогда бысть вѣдомъ во единой Іудей Бгъ, иже и велій глѣтса, въ различіе иныхъ, лжеименитыхъ боговъ, и яко въ немъ процвѣтоша толики стѣи патриархи, толики стѣи пророцы, и иныхъ ради многихъ, а паче господственнѣйше ради еликихъ содѣянныхъ въ евангельскомъ законѣ и новой блгодати, понеже абіе въ Рождествѣ Гда нашего въ него принесе Его стая Мати Его яко Млѣнца, въ немъ яви и

Самъ Хрѣтосъ Бгѣ множайшая преестественная тайнства и конечно въ немъ соверши дѣло Бжественнаго своего смотрѣнія, якоже ширше рѣхомъ выше въ гл. 10-й.

Третія гора Моріа, которая и сія бысть часть его во время Давідова, а паче Соломонова, создавшемуся въ немъ преславному храму и иная великолѣпная зданія, и по сихъ инии црѣе Гїлевы, и началовожди приложиша и другія, и включиша и сія ко Іерусалиму.

Четвертая гора Везеа, знаменуетъ же реченіе Новый градъ, или Неаполь, зане помалѣ возрастшимъ зданіямъ по странѣ Моріи и Везеаы явился прибытокъ посредѣ, яко иный единый градъ вторый новодѣланный, обаче понеже быша прежде сего Новаго града и иная зданія достойнолѣпная, между сѣверными стѣнами Нижшаго града, которая ветхая и древняя глѣхуся, и западная Везеаы, рекше Новаго града, показашася и сія, яко иный вторый градъ, и тако именовашася градъ Вторый: однакожь понеже отъемлемы бяху три отъ единыя общія стѣны окрестъ именовашася единымъ общимъ именемъ Іерусалимомъ, хотя и паки каяждо отъ нихъ отдѣляшася по внутреннимъ отдѣленными собственными стѣнами: и сему бысть вина рещи, яко же и Іосипъ въ собственной выше сего главѣ глѣтъ, яко имѣ три стѣны. Разгласуютъ писатели и о положеніи горъ сихъ: обаче мы послѣдующе вящше знаменитымъ, а паче всѣхъ чувству, еже имать вящше извѣстное и достовѣрное въ сицевыхъ, глѣмъ извѣстно и непрекословно, что гора Сіонская имѣ положеніе свое къ полуденнымъ града, еже Акра (Верхоградіе) къ сѣвернымъ, Моріа же къ восточнымъ, и Везеа къ полунощнымъ странамъ, тожде склонно къ западу, и по сему положенію бываетъ удобопонятна елика о немъ глѣются въ сщєнныхъ книгахъ и другихъ писателей, яко аще иначе умствоватися (признаватися) будетъ горъ положеніе — останутся неудобопонятна.

Созидашеся убо сей стѣй градъ на горахъ, тѣмже Давидъ: Основанія его на горахъ стѣихъ. И возведохъ очи мои въ горы, отнюдуже прїидеть помощь моя. И Исаіа (гл. 2, ст. 2): Будеть въ послѣдняя дни явленна гора Гд̄ня, и домъ Бж̄ій на версѣхъ горъ, и возвысится превыше холмовъ, и прїидуть на ню вси языцы, яже вся реченная истинствуеть и по письмени, то-есть за нижшій и на земный Іерл̄имъ. Обаче созидашеся нетокмо на горахъ, но окружашеся и отвнѣ иными горами: отъ онудуже Давидъ (псал. 124, ст. 2): Горы окрестъ его: хотя показати, яко градъ бяше твердъ и крѣпокъ нетокмо внутрѹду горъ его, на нихъ же созидашеся, но и внѣуду, зане ограждашеся и укрѣпляшеся отъ южныхъ убо странъ глубочайшими юдолями, Сїлоамлею и Гееннумсю (глѣтса сія и Тафеть), еже толкуеть Евсевій и сщ̄енный Іеронимъ—дебрь Еннумова, или дебрь сн̄овъ Еннумихъ, яже прилежить стѣнѣ Іерл̄имлѣ къ востокомъ (близъ которыя днесь суть гробы Евреовъ), отъ котораго имене пренесеся Геена, и по сихъ иныя горы и холмы Акелдама, идѣже и село Скуделниче; по восточнымъ же (странамъ) горою Елеонскою и знаменитою юдолю Іосафатовою; отъ западныхъ же горою Сїонскою и Голговою, оттуду же къ сѣверу иными холмами нижшими. И сіе убо описаніе древняго Іерл̄има: виждь же о семъ и у Іосипа въ книзѣ 5, гл. 4: о Іудейской брани.

Новый же лежитъ и сей между различными горами, яко же и древній, зане отъ южныя убо страны объемлетъ часть нѣкую древняго Іерл̄има на горѣ Сїонстѣй, отъ западныхъ же гора Моріа и храма, зане ннѣ видимый сей храмъ хотя и не той преславный Соломоновъ, обаче есть на томже мѣстѣ: отъ сѣвера же еже Акра (Верхоградія) и Везева гора: по всему сія или не раздѣляется днесь, или неудобно, и опаснымъ смотрѣніемъ по чувству, понеже по временомъ убо верхи ихъ унизишася, дебри же и рвы, которыми раздѣляхуся между собою, наполниша

ихъ въ та времена цѣе его, и началствующи, и почти сравниша весь градъ, и бысть яко една поляна равновидная, яко же нынѣ показуется. Отъ западныхъ же страны гора Сіонъ и Юдоль, или купель Вирсавіина.

Рѣхомъ, яко южная страна града обдержитъ часть нѣкую древняго Іерлѣма на горѣ Сіонстѣй, зане Адріанъ Елій (римлянинъ), возсоизада его, многія части, которыя заключахуся древле во градѣ, оныя выключилъ во внѣшнія его страны, яко же гора Сіонская, которая нынѣ почти вся обрѣтается во внѣшнихъ странахъ, а первѣе бысть среди его; глѣмое же Краніево мѣсто древле бысть внѣ (града), а нынѣ обрѣтается посреде его по-клавяемо.

Ясаѣйше глѣмъ, яко имѣеть нынѣ Стѣй градъ къ восточнѣй убо странѣ Юдоль Іосафатову, которая опоясуеть по долготѣ стѣны его; къ полудни же зовомуу гору Преткновенія, Юдоль же Гееннумову и часть горы Сіонскія; отъ запада же часть горы Сіонскія и купель Вирсавіину; отъ сѣвера же гору Акра, (Верхоградія) и Везеу. И посему нынѣшній Іерлѣмъ заключаетъ пять горъ, хотя не по всему ихъ, зане вьнегда соизадаше Адріанъ Елій (римлянинъ) выключилъ первую часть стѣны, яко же речеса, близъ же четырехъ первыхъ горъ пріятся и оградися и пятая (гора) Голгоубы.

Обаче видъ его измѣненъ есть отъ перваго, понеже убо древній градъ бысть обоямо горбный (яко же Іосипъ глѣтъ въ вышереченной своей главѣ) или серповидный, нынѣ же четвероугловидный, объемлетъ обходъ его три мили італійскія, мы же обыдохомъ его во единъ часъ, съ прилѣжаніемъ и пристойностию, и среднимъ шествіемъ, хотя по сѣверной его части мало далечайше стѣны за стропотность пути. Знаменитое погрѣшеніе есть оно Мелетія Аѣинскаго, иже во описаніи сего глѣтъ: яко нынѣшній Іерлѣмъ не на прежнемъ своемъ мѣстѣ, но близъ его,

понеже есть на томъ же и самомъ мѣстѣ, идѣже и прежде, яко же самозрѣніе извѣствуетъ. Глѣтся сей градъ древній и новыи: древній убо глѣтся той, яко же счисляемъ его, яко бысть отъ времени здателя его, и соблюде сіе зданіе (хотя и не всегда по самому времени и образу, понеже отъ многихъ по временомъ црѣй его въ пріятіи страны, или въ премѣненіи частнаго образа, или сущихъ стѣнъ высотой, или башней новыхъ возобновленіемъ, яко же при Иродѣ, какъ повѣствуетъ Іосифъ, престрое- нія) до семидесяти двухъ лѣтъ отъ Гда нашего, егда отъ Тита и римскаго воинства (отступившимъ отъ нихъ евреемъ) побѣ- жденъ и низверженъ опустошися, токмо едину часть остави стѣны его въ ополченіе и сохраненіе опредѣленныхъ въ немъ римскихъ войскъ, и три башни во свидѣтельство о томъ будущемъ и не- вѣдущимъ его, каковъ былъ древле, и въ славу побѣдителя, яко побѣдившаго таковой градъ, яко же Іосифъ повѣствуетъ въ книзѣ 7, гл. 1: о Іудейской брани, тождесловно сице глѣ: По- неже ниже убивати, ниже похищати имѣ воинство, всѣмъ яро- стію истощенымъ (уже бо имуще творити никого же щадящу), повелѣваетъ кесарь уже градъ весь и храмъ разкопати, башни убо елики прочихъ превышаху оставивъ: Фасапла, Іппиконъ, Маріамминъ, стѣну же елико отъ вечерніа (страны) градъ объ- мляше. Сіе убо, яко да будетъ спредоставленнымъ стражамъ ополченіе. Башни же да показываютъ будущимъ потомъ, коимъ образомъ толь твердый градъ тако побѣди римское мужество, прочее же все огражденіе града тако сравнили раскопавающіи, яко никогда приходящимъ не бѣ вѣроятно, чтобъ когда въ немъ живали. Обладану убо бывшу граду отъ Тита и поданнымъ бывшимъ Евреомъ Римляномъ, бысть повелѣніе отъ кесаря, дабы каждый Евреанинъ на всякій годъ давалъ по двѣ драхмы въ Капітоліонъ (то-есть въ храмъ капища Діева), яко же прежде даваху въ храмъ Соломоновъ, яко же повѣствуетъ паки

тойже Іосипъ, въ своей седмой книзѣ, шестыя главы, но весма яко понудися родъ сей совершити дани во имя страннаго храма и бога, презрѣнь бысть и обезчестенъ симъ паче порабощеніемъ отъ Римлянъ и разореніемъ градскаго храма и всѣхъ узаконенныхъ ихъ. Обаче градъ дотолѣ храняше имя свое и зовяшеся Іерусалимомъ; по лѣтѣхъ шестидесяти пяти предварившаго плѣненія при Титѣ, отступившимъ абіе Евреомъ отъ Римлянъ во время кесаря Адріана Еліа, сей кесарь побивъ и истребивъ многія тмы изъ нихъ, опроверже конечно башни оныя и оставленную часть стѣны отъ Тита, и повелѣ, по обычаю Римлянъ, насѣяти весь градъ солію, да исполнится отъ Гда реченное: яко приидуть дніе на тя, и обложить врази твои острогъ о тебѣ, и обыдутъ тя, и объмутъ тя всюду, и разбіють тя и чада твоя въ тебѣ, и не оставятъ камень на камени. (У Луки гл. 19). Симъ тако согласно, по прореченію Гда нѣго совершившимся, и разорену бывшу всесовершенно Стѣному граду, самодержавный Адріанъ потщався прославиться болѣе — создаетъ паки самъ градъ, который опроверже, обаче не въ первомъ его образѣ, сіе престаеть, и именуеть его отъ собственнаго своего именованія Еліею, и не просто Еліею, но паче Еліею Капитолія, вины ради тоя, яко же прежде рѣхомъ, то-есть устави прежнимъ жителемъ его Іудеомъ давати въ Римскій Капитолій елика даваху прежде во оный храмъ. И одержаше обще таковое именованіе до времени Константина, яко же явно есть отъ седмаго канона перваго вселенскаго собора, собравшагося въ лѣтѣхъ сего прѣя, иже Іерусалимскаго еѣкопа Елійскимъ нарпцаеть. Хртіаннѣйшій бо бывъ сей самодержецъ, создавъ преславный въ немъ и поклонятельный храмъ Гда нашего Воскресенія, возобнови во градѣ еже отъ начала его имя, повеже отъ тогдашняго времени преста называтися Еліею, именовася, яко же отъ начала — Іерлѣмъ, обаче въ противоразличіе перваго (имене) именовася

новый, прочее отъ времени убо зателя его до времени Тітова и до скончанія его разоренія отъ самодержавнаго Еліа Адріана называшеся Іерлѣмъ, и сей бысть древній отъ возобновленія же того Еліа Адріана, и до великаго Константина, именовашеся Еліа и Еліа Капитоліа. Паки отъ великаго и бл̄гочестиваго цря, а паче отнележе созда въ немъ поклонятельный храмъ Гда нашего Воскресенія, преста именоватися Еліею, и именуется до днесь отъ хр̄тіанъ Новый Іерлѣмъ, и градъ, яко же собственно симъ именемъ Новый Іерлѣмъ именуется, яко же проповѣдано бысть чрезъ пророческая б̄гоглаголанія по Евсевію Памфілійскому (въ словѣ 3, гл. 33, въ житіи великаго Константина) похваляемаго, равно еже гл̄ется въ Апокалѣпсисѣ, въ гл. 21, ст. 2: видѣхъ градъ ст̄гий (Іерлѣмъ) сходящъ отъ Бга съ нбсе, уготованъ яко невѣста мужу своему; гл̄еть: сходящъ отъ Бга, зане яко же опредѣляетъ той же Евсевій въ гл. 25 тояжде книги. Абіе убо домъ молитвенный создатися повелѣвается небезбожнѣ, (то-есть не безъ вышняго бжественнаго вдохновенія), сіе въ разумѣ положивъ, но отъ Самого Спасителя подвиженъ д̄хомъ. И сего убо ради зрять его во Откровеніи сходящъ отъ Бга, яко создася Новый Іерлѣмъ Воскресенія храмъ Великому Црю одшественному и подвижному на сіе приснопамятное дѣло отъ Бга. Здѣ два нѣкая знаменованія достойная: первое, яко не истинствуютъ, елицы гл̄ють, что нѣшній градъ Іерлѣмъ созданъ бы былъ вновь отъ великаго Константина; случися же въ нихъ великая леть, неразумѣюще нѣгли добрѣ, еже сей Евсевій гл̄еть въ житіи великаго Константина, въ словѣ 3-мъ, въ гл. 33: Новый устроится Іерусалимъ, идѣже противолічно не разумѣется вмѣсто града, яко сей не созданъ бысть противолічный прежнему суцу граду елико по положенію, но созданъ бысть на самомъ мѣстѣ, идѣже былъ древній; хотя, яко же рѣхомъ, частныя страны града отъ огражденныхъ стѣнами прежде оставлены

быша вѣѣ, яко гора Сіонская, и другія не предпріаты суще и ограждены быша стѣнами, яко честная Голгоѣа, и часть горы Гіонскія, потомъ и созданъ и огражденъ бысть стѣнами градъ отъ Еліа Адріана, и преименованно отъ него наречеса Еліа, а не отъ великаго Константина, яко нѣцѣи непщеваху. Обаче случается и отъ сего нѣкоторымъ его частямъ отъ ветхости и нерадѣнія разоренымъ возобновитися, яко же потомъ самодержавный Ираклій и напоследокъ турецкій самодержецъ Селимъ сего пріять отъ области султановъ Египетскихъ, многа обоя въ собственныхъ своихъ временехъ ослабѣвшія части странъ Іерлімскихъ построивша, но разумѣется здѣ, еже противолічный Іерлімъ древле славимому, по Евсевию, вмѣсто поклонятелнаго храма преславнаго Хрѣтова Воскресенія, его же и Новымъ Іерлімомъ собственно именуется той же Евсевій, яко же страну его мнѣющуюся на обѣ страны склонно нѣкамо и мрачно Сократъ въ книзѣ 1, гл. 17, церковныя исторіи своея изъясняетъ оную, спѣе глѣя: Царева же мати (т.-е. св. Елена) домъ молитвенный на мѣстѣ Гроба многоцѣнный устрои Іерлімъ, Новый именовавши, противолічный древнему оному и растлѣнному сотворивши. Примѣчай, яко древній и растлѣнный признаваетъ и сей Сократъ здѣ, въ сѣченіи, древле знаменитый и преславный храмъ, на немже созданъ бысть противолічный отъ великаго Константина святыи храмъ Гдѣня Воскресенія, яко же лежитъ и видится днесъ, яко же повѣствуетъ Евсевій: уступило сумнительство умствовати нѣкимъ, яко вновь созданъ бысть градъ отъ великаго Константина и яко въ противоразличіе древняго Іерліма именовася Новый.

Второе, и сіи не истинствуютъ (весма часто суть никако же удобомудренніи мужіе), елицы признавають именоватися граду Новымъ Іерлімомъ отъ Адріана, отнедеже убо созданъ бысть отъ него, а не отъ созданія храма стѣаго Воскресенія великимъ Константиномъ, и ради храма, понеже Адрианъ сей здатель его,



толикой бѣ врагъ Евреомъ и толико ненавидяше ихъ, яко не токмо возбраняше имъ жити въ немъ, но и зрѣти на него издаля возбраняше имъ, развѣ токмо единою въ лѣто, и въ день реченный—десятаго убо августа попускаше входить въ него и оплакивати свое ихъ бѣдство; но и тогда приставленнии стражіе войны исчисляху время плача сребренниками, како убо возможно быше или при семъ црѣ Адрианѣ или послѣжде, идѣже живяху присно Римляне и нии язычницы, хртіане же зѣло мали, и тѣ тайно и таящесе попустили бы именоватися градомъ Іерлѣимомъ, а не Еліею. Отъ сихъ убо явно есть, что Новый Іерлѣимъ начать именоватися отнележе великій Константинъ и мати его создаша великій храмъ Гда нашего Воскресенія.

## ГЛАВА ВТОРАЯ НАДЕСЯТЬ.

Яко Стыи градъ бысть преславный и прежде пришествія Гда нашего и ради иныхъ многихъ, изряднѣ же ради зданія храма Соломонова, и сокращеное въ части изглаголаніе тогожде.

Сей Стыи градъ бысть преславный прежде пришествія Гда нашего и ради здателя его, понеже бысть, яко же рѣхомъ уже внятно въ главѣ выше сего, Мелхиседекъ, и ради древности: понеже прорече нѣгдѣ за двѣ тысячи лѣтъ прежде Хрта, и ради иныхъ многихъ первенствъ, но обаче изряднѣ ради пречуднаго храма, его же созда Соломонъ въ немъ; о семъ храмѣ изреченіе обрѣтается въ сщєнныхъ книгахъ Царствъ, а паче изслѣдователно у Іосипа въ гл. 3 осмыя книги о Іудейской повѣсти о древностяхъ, и въ гл. 4-й, 6-я книга: о Іудейской брани, и иже имущи сія и хотящии о семъ отчасти вѣдѣніе знати — оныя да прочитають.

Обаче намъ угодно пзложити здѣ малая нѣкая, елика убо отъ порученаго намъ сщєннѣйшій митрополитъ аѳинскій Мелетій во описаніи Палестины въ главѣ 20-й, 2-го тома Географскія своєї исторіи, то-есть Озіи остави, яке тождереченно сице имуть: сей храмъ созда Соломонъ на горѣ Моріи, на которой горѣ Авраамъ восхотѣ по бжественной воли пожрети сына своего Исаака. Дѣло великолѣпнѣйше, и яко ничто иное, еже и сщєнныхъ зваху нечестиво сожже его и съ землею сравни Навуходносоръ, по седмидесяти же лѣтѣхъ воздвиже его Зоровавель, купно съ сходящимися въ него Іудеами отъ переселенія, чрезъ мановсіе црѣй Персійскихъ, но много недостаточно противъ прежнія великолѣпныя свѣтлости. О семъ храмѣ увѣдѣ Александръ Македонскій, усладися и благоговѣнъ бысть. Осквернилъ его Ангіохъ, пзложиша его Маккавей. Повоеванъ бысть отъ Помпіа, обнаженъ бысть отъ плоти. Таже Иродъ Аскалонитянинъ, црѣй іудейскій, да привлечетъ любовь народа опровергши его, воздвиже его отъ основанія зблѣ свѣтлѣйше, равна древней высотѣ. Страны стѣлища сего быша четыре: преддворіе, то-есть виѣшній дворъ, въ который вхождаху инородніи, людское стѣе же, которое бѣше отдѣлено отъ преддворія стѣною, гдѣ вхождаху толико мужіе, елико и жены, токмо отъ Евреевъ, приносяще жертвы: въ немъ бѣше притворъ Соломоновъ, въ которомъ часто учаше Спсѣ. Третія страна стѣлища бяху стѣя, соимущественное со стѣмъ людскимъ, вонъже токмо іереи вхождаху, и почти посредѣ его, противъ храма бысть олтарь, въ немъ же сщєнницы приношаху жертвы, и ко обоюдному боку сего олтаря стояху златыя свѣщники: подобно тамо бѣше и золотая трапеза, имущая хлѣбы предложенія. Въ семъ олтарѣ видѣ Захарія аггла стояща одесную олтаря егда сщєннодѣйствоваше, яко іерей, еже бысть прорекша рожденіе снѣ его; четвертая и конечная страна стѣлища, стѣя стѣхъ именовашеся, внутрь котораго храняшеся

кѣвотъ завѣта, и въ немъ Бг̃ъ собесѣдоваше съ верховнымъ архіереємъ, и отвѣщаваше ему, отъонудуже и пророчество именовашеся, внутрь же кѣвота двѣ скрижали, въ которыхъ написа Бг̃ъ законъ, стамна манны и жезлъ Аароновъ: сей же кѣвотъ не соблюдашеся въ возсозидаемомъ храмѣ по Вавилонскомъ нашествіи.

И паки въ предворіи, яже и пещера языческая именовашеся, бяху красная врата, противостоящая востоку, которыя сего ради и восточныя именовашуся: въ нихъ испѣли хромага Петръ, купно со Іоанномъ обрѣтаея. Высота сихъ вратъ бяше тридесять лактей, и всѣ покрыты мѣдію коринѣскою. Противу сихъ врата, имиже вхождаху въ пещеру іудейскую, бяху высотой пятидесяти лактей, вводящая въ пещеру іерейскую высоту имѣ сѣмдесятъ лактей. Сего же храма врата быша высотой девяносто лактей, и по разстояніемъ вратъ схождахуся и многоцѣпныя завѣсы, то-есть запона или катапетасма. Завѣса вышшихъ вратъ храма раздрася на двѣ части отъ верхняго края до нижняго, внигда изше Хр̃тосъ на крестѣ. Окружашеся сей храмъ отъ краснѣйшія юдоли глѣмья Кедровы, въ которой повѣсиша нечестивіи Евреи апостола Іакова, отъ высочайшаго верха башни. Сей убо великолѣпнѣйшій храмъ сожже и раскопа Титъ, сн̃ъ Веспасіановъ, и отъ тогдашняго времени пребысть погранъ лѣтъ почти триста, даже паки возобновися святилище, еже обладаютъ нынѣ Турки у хр̃тіанъ, не дающе ни по какому образу входа си хр̃тіаномъ. И убо до здѣ яже о Авинѣхъ: обаче да будутъ речена къ сему и сія.

Сей глѣмый храмъ Соломоновъ (понеже древній той конечно разоренъ бысть) обрѣтаея днесъ на своемъ мѣстѣ, идѣже бяше и древній, который превосходитъ не токмо вся зданія Іерлѣма, но почти и прочія повсюду храмы Оттоманскія, аще и не величествомъ, но обаче по прензяществу лѣпоты, и другія

доброты блгохудожествомъ зданія своего: созданъ же есть на высокомъ мѣстѣ, то-есть на горѣ Моріи, имѣеть объятіе пространнѣйшее, еже якоже глѣтся сообъемлетъ многа нѣкая и чудная толико новая, елико и ветхая.

Обрѣтается у златыхъ вратъ града, яко же глѣно бысть, еже есть прилѣпляющееся великому двору храма отъ одинаго угла или конхи его. Яко къ полудню есть храмъ, идѣже, яко же глѣтся, Срѣтеніе Гда нашего отъ Сѣмеона, именуется же у Араповъ: мецитъ акса, то-есть стая стыхъ, который почитаютъ велми и сами Оттоманы, и покрытъ весь жестію; есть же мезгитъ, и поклоняются тамо; въ среднѣ же и центрѣ двора сего стоитъ храмъ Соломоновъ, Аравійски глѣмый Сахра Тулахъ, то-есть камень бжественный, или сщѣнный, и малакътасъ, то-есть камень висящій, отъ сего пріятъ паименованіе и весь храмъ, понеже посредѣ храма есть единъ камень, который прилѣпляемый есть на двухъ стѣнахъ, изблισταвающійся отъ нихъ по долготѣ и широтѣ, и ниже его есть вертепъ. Моамеовы обще опредѣляютъ, яко сей камень низшелъ съ небесъ, яко же и нїи нѣцыи глѣютъ, яко на немъ позна первѣе Адамъ жену свою. Отъ равиновъ же и Евреовъ нѣцыи опредѣляютъ, яко бы каменіе сїи были тѣ, ихже взя Іаковъ и положи (въ) возглавіе себѣ, и спа, и проснулся видя лѣствицу, и агглы Бжїя восходяща и низходяща по ней, которыя каменіе тогда убо быша мнози, обаче послѣди повелѣніемъ Бжїимъ быша во единъ (Быт. гл. 28, ст. 11). Нѣцыи же паки глѣютъ: яко бысть противоположный Сїнай стѣй горѣ, и на немъ уча ківотъ завѣта, яко проявляя убо и толкуя, яже въ завѣтѣ содержащаяся, яко и нїи паки опредѣляютъ: будто былъ камень той, на которомъ былъ ківотъ—во стая стыхъ. И паки нїи, будто былъ отъ персти оныя, изъ нея же созданъ бысть и Адамъ. На семъ камени обрѣтается едино ступаніе ноги, которое глѣютъ Моамеовы, яко бы было пророка и началовожда

ихъ, егда приде и поклонися на немъ. На другой же странѣ показуются персты, яко же сіи глѣють—архаггѣла Гавріила, зане, яко же речеса вышше, не позволяется входить въ него или хртїаномъ или инаго служенія людемъ (развѣ токмо ежели дастся кому изъ нихъ позволеніе цркимъ опредѣленіемъ), кромѣ точію иже Маомеѡу служащїи. Преступающїи же предѣлъ сей повинны суть или заклятію, или главному мученію; обаче вся, яже внутрь храма и двора показуются отъ глаголемыя палаты Пилатовой, въ которой нынѣ имѣеть жительство свое спархъ града сего, то-есть паша.

О семъ храмѣ многая несогласїя и повѣствуются и глѣются у Араповъ и Оттомановъ, яже противна суть бжественному писанію и нашимъ истиннымъ историкамъ, которыя убо увѣдѣвше опасно, обаче не лѣтъ есть писанію предавати, вина же (молчанїя сего) всѣмъ извѣстная.

### ГЛАВА ТРЕТІЯ НАДЕСЯТЬ.

#### О бжественномъ и поклонятельномъ храмѣ Гда нашего Воскресенїя.

Но время есть рещи о поклонятельнѣйшемъ и стѣйшемъ храмѣ Гда нашего Воскресенїя, то-есть о величїи цркви стѣйшаго и апостолскаго патріарха престола Іерлѣмскаго, который понеже и созданъ бысть въ честь Гда нашего Воскресенїя, и смерти, и прочїихъ спасительныхъ страстей, есть паче изящнѣйшїй и прехвалный, и превосходитъ достоинствомъ и стѣнею не токмо всѣ прочїя бжественныя храмы Іерлѣмскїя и Палестинскїя, но и всея вселенныя, понеже яко же и первообразному вся къ нему возносятся. И первѣе въ немъ великій жертвенникъ устроенъ верху убо поклонятельныя Голгоѡы, на ней бысть жертва

Овна отъ сложенія міра закланнаго: Сн̄ъ и Слово Божіе, еже по плоти, на нейизлія преч̄тую кровь свою, и давъ себе (въ)избавленіе о грѣсѣхъ нашихъ, искупи насъ отъ работы чуждыя. Дабы было о семъ повѣствованіе яснѣйше, потребно есть назнаменовати пять нѣкая на отдѣленныя главы.

Первая: былъ ли прообразованъ бжественный сей храмъ во время беззлобія и невинности.

Вторая: аще и въ естественномъ законѣ.

Третья: аще и въ письменнемъ.

Четвертая: по какому образу и кѣими гаданьми пророчествованъ бысть отъ пророкъ — и

Пятая: отъ кѣихъ созданъ бысть отъ начала, и коликоци именуется, и отъ кѣихъ послѣди возобновленъ бысть въ различная времена бжественный сей храмъ.

#### ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ НАДЕСЯТЬ.

Яко преславный и бжественный храмъ Гда нашего Воскресенія бысть прообразованъ и во время беззлобія и невинности.

Мнози црковніи учителя знаменитаго имени извѣствуютъ, яко поклоняемый храмъ Гда нашего Воскресенія бысть прообразованъ и въ первомъ законѣ, то-есть невинности и беззлобія и безгрѣшія; и во второмъ, то-есть естественномъ убо паденіи естества, и въ третіемъ, то-есть письменномъ, и въ четвертомъ, въ реченіяхъ прроческихъ и гаданіяхъ. Извѣствуютъ сіе похваленое и блгоговѣйное мнѣніе ихъ различными словесы, обаче мы въ семъ сочиненіи глѣмъ мнимая намъ, яснѣйшая и нужнѣйшая.

И убо, яко въ первомъ законѣ, сирѣчь невинности, рекомый сей покланятелный храмъ, а паче въ Рай собирается отъ сихъ: яко же оный Рай насажденъ бысть отъ начала, тако и сей храмъ избранъ бысть отъ начала міра и уготованъ, да будетъ въ немъ жертва Гдѣ нашъ, Овень убо закланный отъ сложенія міра, яко же глѣтся во Апокалипсисѣ (гл. 13, ст. 8). И аще ради древняго Адама, ходатая смерти созданъ бысть отъ начала Рай сладости, чего ради не былъ бы уготованъ единъ подобный ради новаго Адама, ходатая жизни, Іиса Хрѣта; внѣ Рая сладости сотворенъ бысть первый и древній Адамъ отъ брѣнія перстнаго, и потомъ положенъ бысть въ него, но и второй Адамъ, Хрѣтосъ, внѣ храма пріять зракъ, и воображенъ бысть отъ чистѣйшыя земли, Дѣвическаго чрева первѣе, и потомъ положенъ въ него; рѣка, которая истекаше отъ мѣста сладости и напаяше Рай, прообразоваше Хрѣта, но и въ семъ стѣйшемъ храмѣ и мѣстѣ, яко отъ единого приснотекущаго источника истекоша, и точать рѣки бжественныхъ дарованій, отъ нихже не токмо мѣсто Іерлѣмское, но и весь міръ напаяется, и плодовиць бываетъ.

Сей стѣйшій храмъ прообразованъ бысть посредѣ Рая, яко посредѣ и прочихъ бл҃гихъ, яже Бгѣ насади посредѣ онаго Рая, которыя паче изряднѣйшая быша два: древо мысленное, еже вѣдѣти доброе и лукавое, и древо жизни. И въ семъ сщ҃енномъ храмѣ обрѣтаются многая и различная знаменія различнаго бл҃гоговѣнія, ими же утѣшаются поклонницы ихъ духовнѣ, обаче изрядная суть два. Образъ велми согласный со оными двѣма древами и ими прообразованный. Едино стѣйшее Краніево мѣсто, согласно съ древомъ мысленнымъ, еже вѣдѣти доброе и лукавое. Другое—преславный Гробъ Гда нашего, согласенъ съ древомъ жизни. Прообразоваше же первое, сирѣчь древо мысленное, еже вѣдѣти доброе и лукавое, стѣую Голгооу, зане, яко же плодь оный аще бы былъ пріять во время и пристойно восхотѣлъ бы

родити въ насъ знаніе добраго и лукаваго, и послѣдовательно плоды древа жизни, тако Хрѣтосъ возшедъ на гору Краіеву обра плоды ея, то-есть вкуси страданіе смерти, и искусомъ навъче послушанію, яко же апостоль глѣтъ (къ Евреомъ въ гл. 5, ст. 8): навъче, отъонуду же пострада, послушанію. И колико требуетъ едина душа, о ней же излія прѣтую Свою кровь, чтнѣйшую несравненно всякаго сокровища. Бысть древо разума во всемъ мірѣ, зане егда вознесся на каедру Крѣта, на гору Краіеву, познася Бгъ и Члвкъ, яко же бывъ живъ опыми словесы прорече: егда вознесете Сна Человѣческаго, тогда разумѣете, яко Азь есмь (Іоан. гл. 8, ст. 28). И истинно, яко во единой бжественной академіи позна разбойникъ Гда: подобнѣ и Кентирионъ купно со иными избранными, и быша наслѣдницы вѣчныя жизни, умолчевая отверженныхъ, иже быша наслѣдницы безконечнаго мученія.

Древо же живота прообразоваше поклонятельный Гробъ Хрѣтовъ: занеже не токмо Сей изъ сего Гроба воскресе Преславный и Безсмертный, ибо и по апѣтолу (къ Римл. гл. 6, ст. 9) смерть Его къ тому не обладаетъ. Но и мы блгодатію и силою Воскресенія Его воскреснемъ сугубымъ воскресеніемъ, духовнымъ отъ грѣха, въ благодать, и тѣлеснымъ, понеже вси умирающе въ послѣдняя вѣковъ востанутъ нетлѣнни, тѣмже и апл (къ Римл. гл. 4, ст. 25): Иже преданъ бысть за прегрѣшенія наша, воста за оправданіе наше; и яснѣйше (къ Римл. гл. 6, ст. 4 и 5): спогребомся убо Ему крещеніемъ въ смерть: да яко же воста Хрѣтосъ отъ мертвыхъ славою Отчею, тако и мы во обновленіи жизни ходити начнемъ. Аще бо сообразни быхомъ подобію смерти Его, то и Воскресенію будемъ. Положенъ бысть древній Адамъ въ Рай сладости, воеже дѣлати и хранити его (Быт. гл. 2, ст. 15). И новый (Адамъ) въ храмѣ семъ, отнележе дѣйства, и сотвори спасеніе намъ, и имѣетъ всегда попеченіе о насъ.



Во ономъ Рай создана бысть Ева отъ ребра Адамова. На семь стѣйшемъ мѣстѣ отъ крове и воды, яже отъ ребра Хрѣтова изыде — окропился и начертася црковь.

Кромѣ двухъ избранныхъ дровъ и древесъ, разумѣнія добраго и лукаваго и (древа) живота, устрои велми красный и знаменитый Рай изходящая рѣка изъ него, яже востекая и напаяя Рай и не могущи держати полноты водъ своихъ посредѣ струи своея, раздѣляемая въ четыре части, разливашеся и въ другія мѣста, да напоить ихъ и да устроить ихъ паче плодоносны (Быт. гл. 2, ст. 10). И Хрѣтосъ Спсѣ нашъ, начало и источникъ всѣхъ блгнихъ, напаяетъ и творить плодоносный Иерлѣмскій Рай, то-есть храмъ прообразованный во оной рѣцѣ, и просвѣщаетъ торжествующую и воющую стѣю црковь, и всю вселенную: востокъ, западъ, сѣверъ и югъ водами и дарами бжественныя свося Блгодати. Рѣка — истинно Хрѣтосъ, изходящій отъ мѣста сладости пятію образы:

Первое, по предвѣчному рожденію, по нему же есть Снѣ Бжій.

Второе, по лѣтнему рожденію, по нему же есть Снѣ Члвчъ.

Третіе, по смертной жизни, по ней же явился смертенъ и съ человекѣки поживе.

Четвертое, яко же пострада на крѣтѣ.

И пятое, поелику воскресе Безсмертныи отъ Гроба, и възыде преславно на нбса, и сѣдѣ одесную величествія Бга и Оца.

И первое, яко же Хрѣтосъ есть рѣка по Бжеству, — показа сіе цртвующій пророкъ Давидъ, иже бесѣдуя о Оцѣ глетъ (псал. 35, ст. 10): яко у Тебе источникъ живота. Источникъ умствують сщєннїи толкователи Сна, паче Θεодоритъ опредѣляетъ, яко Двѣдъ здѣ намъ объявилъ свѣтлость Стыя Трцы, зане Единороднаго Своего Сна именована его Источникъ живота, иже у Иеремія (въ гл. 10, ст. 13) самъ Себе именуеть собственнымъ симъ име-

немъ: Мене оставиша, источникъ воды жизни, и ископаша себѣ ровъ сокрушенъ, иже не возмогутъ воды содержати. И Михей (гл. 5, ст. 2): Изходи же Его искони дней вѣчныхъ. Еже и сіе реченное сщѣнни толкователи умствують отъ вѣка за безначальное рожденіе отъ Оца Снѹ. И примѣчай здѣ, яко реченіемъ являющимъ рожденіе и исходи Его знаменуетъ пророкъ изходъ рѣки изходящія изъ Рая, которымъ реченіемъ истолкова є Моѵсей: рѣка же исходитъ (Быт. гл. 2, ст. 10).

Второе, Хртосъ есть рѣка изходящая изъ Рая по лѣтнему его рожденію, понеже убо Снѣ Человѣчь, яко родися отъ Дѣвы Маріи, иже есть Рай всѣхъ добродѣтелей, тѣмже и стая наша црковъ поетъ во осмой пѣсни Крѣтопоклоненія чрезъ пѣснописца Козму, нашего же Іерлѹмитянина: Таинъ сси Бѣе Рай, невоздѣланно возраставшій Хрта.

Третіе: Хртосъ есть рѣка райская, понеже, помалу достигая въ совершенный возрастъ, напои изсохшую землю сердець чловѣческихъ ученіемъ Своимъ, млтію Своею, и врачеваніямъ, и преславными дѣйствы, яже дѣйствова и благодатию чудесъ Своихъ.

Тѣмже сѣдя при студенцѣ Іаковли даетъ жаждущей женѣ воду, отъ нея же не отпускаетъ ей паки вжадатися въ вѣкъ. И призва къ себѣ всѣхъ жаждущихъ, да утолятъ жажды своя, гл҃я: жаждай, да грядеть ко Мнѣ и піеть (Іоан. гл. 4, ст. 37). И не изгоняется ни единъ отъ источника сего, но вси призываются исцѣлѣти жажду свою спасительною водою, безъ платежа сребра, или злата, или дѣйствовать иное нѣкое премѣненіе вещей, тѣмже Исаіа (гл. 12, ст. 3): почерпите воду съ веселіемъ отъ источниковъ спасенія.

Четвертое, рѣка Хртосъ, а наче гобзительнѣйшая, понеже пострада на крѣтѣ. Но оная земная рѣка райская изходящая отъ мѣста сладости и разлучаемая въ четыре начала, напои и Рай, и устрой плодоносны и иныя мѣста изсохшія и неплодныя. Здѣ

отъ отверстаго ребра Гда нашего истече нетокмо вода, но и кровь, яже изліяная первѣе окропи все тѣло Его, а потомъ Краніево Адамово, и мѣсто въ немже лежаше, и послѣдовательно освятися близъ все священное мѣсто тое отъ оныхъ стѣя масти. Потомъ раздѣлившися въ четыре начала, дѣйствительнѣйшею его силою и дѣйствомъ напои, и освати тою четвероконечную вселенную, то-есть востокъ, западъ, сѣверъ и югъ; тѣмже сіе мѣсто Краніево понеже было опредѣлено на мученіе и наказаніе виновнымъ — бысть проклято, зане: проклятъ всякъ висль на древѣ (Къ Гал. гл. 3, ст. 13). Нынѣ за изліянную кровь Хрѣтову на немъ бысть стѣйшее отъ тѣхъ, и вся земля, которая за прегрѣшенія первозданнаго и иныхъ человѣковъ подлежала суще бжественнѣй клятвѣ, не прозябе инаго кромѣ тернія и волчцовъ. Нынѣ кровію Хрѣтовою облобызавшися съ Бгомъ, и паки благословено бывши—бысть мѣсто плодоносно, еже даетъ многимъ и многія блгоугодныя Бгу плоды.

Извѣствуются сія отъ свидѣтельства бжественнаго писанія и отъ ученія оцъ стѣхъ. Пророкъ Иліа на возжслѣннѣйшее время смерти Гдни рече (13, 2): И будетъ въ день оный, глетъ Гдъ Саваоѣ, истреблю имена ідоловъ отъ земли, и ктому да не будетъ о нихъ памяти, и лжепророки, и духъ нечистый извергу отъ земли.

Пятое, и послѣднее: Спаситель нашъ есть рѣка въ преславномъ его Воскресеніи и Вознесеніи. Изыде Сей отъ источника Гроба, яко же другій отъ источника райскаго. О, колико напои сія рѣка землю и устрои оную раждати насажденія новая, ихъ же хвастія толико вознесошася, яко достигоша и въ самый Рай. Отверзая Спасъ нашъ къ Самаряныни силу и дѣйство источника воды Своея, рече: иже аще піетъ отъ воды, юже Азь дамъ ему — не вжаждется во вѣкъ; но вода, юже Азь дамъ ему—будетъ въ

немъ источникъ воды текущей въ животъ вѣчный (Іоан. гл. 4, ст. 14).

Толико возходитъ вода хитростію, елико высоко есть мѣсто, отъ него же низходитъ. Сія наша рѣка откуда и камо низходитъ? Съ небесе, отъ отеческихъ нѣдръ, якоже показано есть отъ самаго Евѣлиста Іоанна во Апокалипсисѣ (въ гл. 22, ст. 1): И покажи ми рѣку чисту воды животныя, свѣтлу, яко крѣсталь, изходящу отъ престола Бжїя и Агнча, потомъ приде въ міръ, сниде съ нбсѣ въ чистѣйшее чрево Двїче, отъ чрева Двїча приде въ міръ, взыскупъ овча погибшее, и вниде въ низайшія страны земли, егда сниде во адъ.

Видѣлъ еси низхожденіе; нынѣ виждь и возхожденіе, еже бысть не человѣческою хитростію, но силою Бжественною. Первое убо бысть восхожденіе къ себѣ самому, потомъ и къ другимъ, иже почерпоша воды съ веселіемъ отъ источниковъ Спасителя. Взыде отъ ада и отъ гроба, прїявъ плоть не безславну, но преславну, окружаемъ отъ множества стѣхъ оцѣ, иже возведе отъ ада. Первѣе взыде къ Двѣ, потомъ явися погибшему овчати Магдалинѣ, Апостоломъ и другимъ избраннымъ мужемъ и женамъ. И конечно по четыредесяти днехъ Воскресенія своего вознесся на небеса, и взыде толико высоко, елико высоко есть и Оцѣ, отъ его же нѣдръ изыде, яко же самъ глѣтъ: Изыдохъ отъ Отца, и придохъ въ міръ, паки оставляю міръ, и иду ко Отцу (Іоан. гл. 16, ст. 27). И сѣде одесную Бга и Оца, да ходатайствуетъ и въ прочее о насъ, да послетъ намъ Престѣго своего Дха, да дарствуетъ дарованія чловѣкомъ, да напоитъ и увеселитъ садъ цркве своея, а паче и особливо избранную и стѣйшую црквь своего Воскресенія водами блгодати своея. О, и коликое изящѣйшее достоинство и предъзаконеніе имѣетъ сей храмъ Гда нашего Воскресенія, иже прообразованъ бысть въ законѣ незлобія въ раи.

## ГЛАВА ПЯТАЯ НАДЕСЯТЬ.

Яко сей преславный и бжественный храмъ прообразованъ бысть и въ естественнѣмъ законѣ.

Яко не токмо въ законѣ невинности, но и въ самомъ естественномъ прообразованъ бысть реченный храмъ Гда нашего Воскресенія—примѣръ явный имѣемъ патриарха Авраама: чтемъ въ Бытіяхъ (гл. 22, ст. 2). Яко егда живяше сей стѣйшій патриархъ въ Вирсавее въ Герарехъ, рече къ нему Бгъ: пойми сна своего возлюбленнаго, его же возлюбилъ еси Исаака, и иди въ землю високу, юже ащи ти покажу, и возведи его тамо во всесоуженіе, на едину отъ горъ, юже аще ти реку. Послушавъ же, поятъ сна своего, и поиде на мѣсто, идѣже показа ему Гдъ: именовашеся же земля Высокая, или яко же Сѣммахъ толкуеть—Видѣнія, или яко Акѣла—Явленія. Сіе же мѣсто не ино есть сословно у всѣхъ сиѣнныхъ толкователей, развѣ среднее оное, горныя Іудей, то есть, Іерлѣимъ, въ немъ же созданъ бысть храмъ Гда нашего Воскресенія; тѣмже оно, еже глѣтся у Исаи (гл. 22, ст. 5). Глаголя о Дебри Сіонской Θεодотіонъ и Симмахъ, оно толкують дебри видѣнія, и сего ради въ сиѣнномъ писаніи многажды иже ко Іерлѣиму путь глѣтся—Восхождение.

На версѣ же горъ Іудейскихъ бысть едина особливая гора именуемая Моріа, которая у Іеронима толкуеться Свѣтѣщаяся или Озаряющая; сію показа Бгъ Аврааму, да вознесетъ на ню Сна своего во всеплодіе, яко же глѣють Евреи, съ которыми согласенъ есть и сиѣнный Іеронимъ и иніи, идѣже въ послѣдующая созданъ бысть храмъ Соломоновъ, заключается мнѣніе свое отъ растоянія мѣста онаго, на немже бысть тогда Авраамъ, егда гла къ нему Бгъ. Зане сіе мѣсто отстоитъ отъ Вирсавее, яже и

южной страны, разстоянія трехъ дней, по бжественному Иерониму извѣствуется, тожде и отъ словесъ сщѣннаго писанія, глѣщаго (Быт. гл. 22, ст. 3 и 4): И прїиде на мѣсто, еже показа ему Бгъ въ день третїй. На ономъ же мѣстѣ видѣтся днесь и мѣсто всеплодіа, почтено млїтвеннымъ домомъ и мнтыремъ тако зовомомъ. Жертва Авраамова, яко же выше речеса въ седмой главѣ, извѣствуеть мнѣніе сіе вѣщше приложеное отъ бжественнаго писанія на сіе мѣсто, и есть сіе: тамо егда простре Авраамъ руку свою и прїять ножъ заклати сѣа своего, и запяты бысть отъ аггла, тогда свободися отъ смерти сѣа его, вмѣсто сего пожре овна, держимаго рогами въ садѣ Савекъ, именована же мѣсто всеплодіа Авраамъ: Гдъ видѣ. Зане на оной горѣ видѣ благородство Авраамово, именована же его тако не токмо блгодать всеплодіа, сѣа его Исаака, но много вѣщше пророческимъ зракомъ, за оная, яже хотяху послѣдовати во время Месїино, яко же убо хотѣлъ бы показати пророчески, и провозгласити гадателнѣ храмъ Воскресенія Хртова во ономъ времени, естественнаго закона; отъ онуду же и Златоустъ толкуя сіе реченное, сіа почину глеть: сіа же вся знаменія быша крѣта. Сего ради и Хртосъ Іудеомъ глѣше: Авраамъ, оцъ вашъ, радъ бы былъ дабы видѣлъ днѣ мой, и видѣ и возрадовася— како видѣ прежде толикихъ лѣтъ бывый образомъ и сѣнію. Яко же бо тамо овець принесеса вмѣсто Исаака, тако Словесный Агнецъ принесеса о вселеннѣй; подобаше бо въ сѣни прописатися истинѣ. Виждь бо ми, возлюбленне, яко вся сѣнію прообразовахуса. Единородный тамо, и Единородный здѣ. Возлюбленный тамо и искреннїй, Возлюбленный и здѣ и Искреннїй. Сей бо есть сѣа мой возлюбленный, глеть, отъ отца онїй во всеожженіе принесеса, и Сего Оцъ издаде. И вопїеть Павелъ, глѣ, яко Единороднаго Сѣа не пощадѣ, но за всѣхъ насъ предагъ есть Его. Назва Авраамъ имя мѣста и горы оная: Гдъ видѣ. Да рекутъ днесь: на горѣ сей Гдъ явися. Понеже

бывшая дѣла въ естественномъ законѣ на оной горѣ прообразовалася, яже Бгъ и Оцъ, хотя исправити возлюбленнымъ Сномъ своимъ на горѣ стѣй Краніева (которая есть часть Моріа), и елико содѣйствова о крестѣ мѣста сего, идѣже созданъ бысть храмъ Гда нашего Воскресенія, тамо убо Единородный Снъ Бжій въ послѣдняя дни за спасеніе чловѣковъ послушливъ бывъ до смерти, смерти же крестныя, бысть всеожженіе, и Іерей, и принесе Самого Себе избавленіе и жертву на громаду древесъ чѣтнаго крѣта, на олтарь Краніевъ, и внимаи добрѣ, да разумѣши.

Въ лѣпоту, праведно есть именоватися пррочески мѣсту, идѣже созданъ бысть храмъ Гда нашего Воскресенія: Гдъ видѣ, и на горѣ сей Гдъ явися. Понеже въ храмѣ семъ видѣ Бгъ и Оцъ совершенное послушаніе Сна Своего до смерти крестныя, яко же речеся: въ семъ видѣ Оцъ Воскресеніе Единороднаго своего Сна. Въ семъ видѣ Сна своего ведома, яко овча на заколеніе, и самовольно Себе приносима, да загладитъ грѣхи чловѣчскія и помилуетъ Оцемъ міръ. Въ семъ явися Снъ, предавъ дхъ въ руцѣ Оца своего. Въ семъ явишася исполнена, елика пророчествована быша о Снѣ Чловѣчествѣмъ отъ стѣхъ пророкъ, совершившуся дѣлу избавленія. Въ семъ храмѣ явися Хртосъ снятый со крѣта. Въ семъ храмѣ оный Помазанный Снъ въ воплощеніи своемъ елеемъ веселія и радованія явися помазанъ мѣрами и ароматами, и обвить плащаницею отъ Іосифа и Никодима, учениковъ Его. Въ семъ стѣйшемъ храмѣ и нбѣомъ раи явися Хртосъ возбужденъ отъ смерти въ православнѣй жизни. Въ семъ храмѣ явися Хртосъ славою и честію вѣнчанный изыти отъ гроба дверемъ заключеннымъ. Въ семъ явися гробъ отверсть, токмо (съ) понявами, въ которыхъ обвито бѣше тѣло Іисово, во свидѣтельство, яко воскресъ самъ сый Хртосъ. Въ семъ храмѣ явися Гдъ во образѣ Вертоградяра Магалинѣ, иже гла ей: не прикасайся Миѣ; повелѣ ей, да возвѣститъ братія Его и ученикомъ преславное Его Воскресе-

ніе. Конечное въ семъ храмѣ явися: зрится и узрится, яко стекается и сходится весь міръ на поклоненіе мѣсту, идѣже стояте нозѣ Избавителя и Сп̄са нашего Іиса Хр̄та, да сподобится пріяти дара отпущенія грѣховъ своихъ со исполненнѣйшимъ спасеніемъ и великою бл̄годатию, елицы бл̄гоговѣнно и достойно приходятъ къ Нему.

Отъ реченныхъ убо бл̄гоговѣнно же и прилично явно есть, яко въ естественномъ законѣ предсудствова образование ст̄бйшаго храма, и послѣдовательно и прочихъ всѣхъ бывшихъ и содѣявшихся въ немъ, во время закона бл̄годати.

О, и коликое преимущество и благодать несравненную стяжа храмъ сей отъ всѣхъ прочихъ во вселеннѣй сщ̄енныхъ храмовъ, иже яко же прообразованъ бысть во время незлобія, тако и во время закона естественнаго.

#### ГЛАВА ШЕСТАЯ НАДЕСЯТЬ.

Яко сей храмъ прообразованъ бысть и въ писменнѣмъ законѣ въ храмъ Соломоновъ, его же и несравненно предпочтеннѣйшій.

Гл̄я бл̄женный Павелъ ко Евреомъ (гл. 10, ст. 1): сѣнь и мый законъ грядущихъ благъ. Явно есть, яко елика сѣновна и образовательно быша въ законѣ древнѣмъ и Іудейскомъ народѣ, имяху быти въ законѣ бл̄годати истинно и вещественно. Яко же убо бысть Іудейскій народъ образъ и подобіе хр̄тоименитаго народа, Моусейски законъ Ев̄ліа, пасхалный агнецъ чрезъ закланіе, крове и жертвы на кр̄тѣ, манна на сщ̄енномъ пр̄толѣ безкровнаго приношенія, Аароново сщ̄енство, Ев̄лскія проповѣди; тако въ собственномъ древнѣмъ законѣ предначалствова образъ и прикладъ ст̄бйшаго храма Воскресенія Гд̄ня Соломоновъ храмъ; яко



же и Соломонъ образъ самаго Гда. Тѣмже, яко же несравненно есть блгороднѣйшій и преславнѣйшій Хртосъ Соломона, тако и храмъ Воскресенія есть несравненно стѣйшій и преславнѣйшій храма Соломонова.

Великолѣпный и многоцѣнный бысть храмъ сей: понеже всѣ его части бяху устроены отъ золота и инаго многоцѣннаго вещества и дѣланія, но обаче великолѣпнѣйшій и зѣло честнѣйшій бысть храмъ Воскресенія Хртова. Понеже сей созданъ и обогрѣнъ пречтою кровію Гда нашего, чтнѣйше несравненно серебра и золота и иныя всякія вещи тлѣнныя.

Прехвалный бысть храмъ оный, понеже домъ внегода созидашеся каменіемъ несѣченымъ свѣтлымъ созидашеся, и млатъ, и теслица, и всякое орудіе желѣзное не слышася въ домѣ, внегода созидатися ему (Трет. Цртвъ гл. 6, ст. 7), чего ради, по мнѣнію Іудеовъ, разсѣкахуся (разсѣкатися?) каменіе имяху чрезъ посредство крове червя нѣкоего, имущаго такуюю крѣпость разсѣкати каменіе, яко же кровь козлія разсѣкаетъ адамантъ, еже сіе дѣйство червей добре разумѣ премудрѣйшій Соломонъ. Обаче храмъ стѣаго Гроба паче есть знаменитѣйшій, понеже каменіе, ими же созданъ бысть—разсѣкахуся (по Евангелисту) изліяною кровію Хртовою, иже глѣтся червь, а не человекъ, и яко создана бысть часть и отъ сихъ камней, есть послѣдовательно и истинно, зане понеже и быша тамо, чего ради не употребляемы быша и сіи въ созиданіе храма. Слава онаго храма разсѣяся во всю вселенную, тѣмже отъ всѣхъ странъ приходяху Іудее поклонятися и жрети Бгу въ немъ, паче и иныя языки еже видѣти его. Обаче сей бысть пресвѣтлѣйшій, занеже вся земля просія свѣтлостію его: тѣмже вси языцы міра и истинніи Іилтяне (кромѣ невѣрныхъ Іудеовъ и иныхъ языческихъ) стекаются ради блгоговѣнства на поклоненіе его отъ мѣстъ далнѣйшихъ. Бяше тогда Бгъ млостивъ къ приходящимъ человекѣмъ въ храмъ Соломоновъ, и

слышаше гласы ихъ, но въ семь примирися Бгъ члвкомъ, зане крайній Архіерей, Гдъ нашъ, молитъ о нихъ Оца своего; тамо падши огонь съ нбсе совершеваше и извѣщаше жертву на пртолѣ, но на семь совершися безкровная жертва тѣла Хртова огнемъ любви Его, и паляшеса отъ стыхъ страстей, и утвердися на требищи крта. Бысть храмъ Соломоновъ преславный, яко тамо бяху: херувимы, очистилище, кивотъ свидѣнія, манна, жезлъ Аароновъ, золотая кадиланица, и прочая. Но здѣ не является ли тебѣ паче быти честѣйшій Гробъ Гда нашего, идѣже еликощи входимъ, толикощи зримъ Спсителя нашего лежаща на плащаницѣ, и мало тамо стояще абіе зримъ аггла сѣдяща при ногахъ Его, и главы сударь свить, ниже подобаетъ сумнѣватися кому, зане яко же древле, тако и нѣтъ приемятъ Бгъ жертву вѣрныхъ, яже тамо бывають, и оставляетъ грѣхи людскія, и показываетъ правый путь, имже ходити и давати славу мѣсту сему, и дарствуетъ вся дхвныя благодати.

Отъ сихъ убо собирается: яко Соломонъ въ писменнѣмъ законѣ бяше образъ Хртовъ, и храмъ Соломоновъ—бысть образъ и стѣнь храма Воскресенія Хртова, яже и ради сего созданъ бысть; здѣ же знаменателно и сіе: яко егда производятся ради нѣкоего инаго образы нѣкія и начертанія, двѣ вещи видятся: первая, яко оныя не бывають чрезъ себе, но чрезъ инаго нѣкогого, того, то-есть, чрезъ него же бывають; другая, яко паче не творять potrzeby оставатися онымъ образомъ и начертаніямъ, но токмо онымъ, которыя быша, яко же прообразовахуся; тѣмже понеже и храмъ Соломоновъ бысть, яко же речеса, образъ и начертаніе бжтвеннаго храма Гда нашего Воскресенія, и законная служенія—образъ истинныхъ и Евлскихъ. Послѣдовательно сей имать пребыти во всегдашнее, яко же и служенія Евлская; храмъ же Соломоновъ, яко же есть въ заустѣніи всегдашнемъ, и жер-

твы Иудейскія во отверженіи. И виждь о сихъ на Иудеовъ слова Златоустаго въ пространствѣ.

О, и коликаго изящнаго превосходства и стѣни бысть сей бжественный храмъ Гда нашего Воскресенія, иже показася, яко быше прообразованъ и въ писменнѣмъ законѣ, яко же и въ естественнѣмъ, и во время беззлобія.

### ГЛАВА СЕДМАЯ НАДЕСЯТЬ.

Яко бжественный сей храмъ прореченъ бысть чрезъ гаданія, и отъ пророкъ и по нѣкому образу.

Разширяють славу и досточудное бжественнаго сего храма близъ вышереченныхъ, къ сему же и бгдохновенная пррочества, отъ которыхъ два токмо приносимъ на среду.

Первое есть пррока прѣ Двида, а второе пррока Аггеа. Давидъ убо рече (Псал. 28): и въ храмѣ его всякій глетъ славу, но который бы былъ сей храмъ, о немъ же глетъ пррокъ, яко всякій глалъ бы славу Бжю: да некако и есть храмъ Соломоновъ? На сіе не дерзаю рещи, еже ни, обаче аще быше и сей, но ко времени, а не всегда, понеже и оуждая весма Бгъ, яко же явно есть на многихъ частехъ сщннаго писанія, и явно во Второзак. Паралном. (гл. 7, ст. 21): и домъ сей высокій всякъ переходяй его ужаснется и речетъ: почто сотвори Гдъ тако земли сей и дому сему, еже послѣдова за грѣхи Соломоновы и прочихъ прей Иудиныхъ и Евреовъ, яко же свидѣтельствуютъ и сщнныя и языческія исторіи. И къ тому же во ономъ токмо жряху Иудей закалаемая, которая яко ниже хотяше пріяти оная Бгъ, ниже хотяше сими прославитися, сіе изъявилъ многообразнѣ чрезъ прроковъ Своихъ, изъ которыхъ единъ Давидъ

глетъ (Псал. 49, ст. 9): Не прииму отъ дому твоего тельцовъ, ниже отъ стада твоихъ козловъ. Убо аще изъемлется и ради самага Соломонова храма, еже и въ храмъ его всякій глетъ славу; но и ко времени, истинствуеть же паче всего чрезъ разумъ пррочъ за храмъ Воскресенія, въ немъ же не токмо истинніи Іиѣтяне приносятъ славу, но и аггли, языцы Еллинстіи, Римстіи и еязыцы иныя созда Бгъ, вси приходятъ поклонятися въ немъ Бгу, тѣмже сей есть храмъ, въ немже всякій, то-есть всякое дыханіе аггелское и члвчское въ немъ хвалить Гда, и вси языцы, кійждо по обычаю своему глетъ и поетъ славу Бгови, якоже по преемству даже до днесь, и свидѣтельствуютъ, и являютъ, и извѣствуютъ сія вещи.

Паки той же (Псал. 68, ст. 29): во Іерлѣимъ Тебѣ принесутъ цѣ дары. Но за который иный храмъ можетъ признаватися сія приличнѣйшая, развѣ за сей, вонъ же придоша отъ далеча цѣ, патріархи, князи, великія власти и вожди поклонятися Гду съ дарами, и многаши оныя послаша, и уже оныя посылаютъ поклоняющеса въ немъ всѣхъ Црю. Но да услышимъ, что глетъ Аггей (пррокъ?), рече убо сія толико во утѣшеніе вѣрныхъ, елико и въ похвалу стѣго храма (гл. 2): Сія глетъ Гдъ Вседержитель: еще единою Азъ потрясу небомъ и землею, и моремъ и сушею, и стрясу вся языки, и придутъ избранныя всѣхъ языковъ, и умножу храмъ сей славы, глетъ Гдъ Вседержитель. Мое серебро, и мое злато. Сія словеса пророческая задали причину и затрудненіе уму многимъ преводникомъ (толкователемъ), толико Іудейскимъ, елико и нашимъ.

Евреи (яко же глѣютъ наши учителя) въ толкованіи сего пррочества признаваху за вторый храмъ Соломоновъ, престроенный Зоровавелемъ, его же славу и великолѣпіе, глѣютъ сіи, яко пророчествуеть пррокъ, да обрадостотворятся Евреи, обрѣтающіися печальни о заустѣніи перваго храма, его же разорилъ

црѣ Вавилонскій, обаче прельщаются, понеже слава и великолѣпіе втораго храма по возвращеніи сѣновъ Іїлевыхъ отъ плѣна Вавилонскаго, отъ него же свободилъ ихъ Зоровавель, не токмо не бѣше боліи славою и великолѣпіемъ перваго, но ниже бѣше толикая слава, толикая свѣтлость, толикое велелѣпіе, елико бѣше перваго; и конечно ниже явися толикое богатство и толикое злато, елико было перваго, и потомъ ниже бысть толико преславный вещественныхъ и прореченіихъ пророческихъ, и стѣнею служеній, паче же первый храмъ, его же созда Соломонъ, толико превосходствоваше онаго Зоровавелева честію и славою, яко старѣйшій отъ Іудеовъ, иже достигоша видѣнія, великолѣпіе и славу, и богатство прежняго сопротивъ убожества, и иждивенія втораго, учиниша великія плачи, изливающе неизчетныя слезы, яко же повѣствуетъ Ездра, въ книгѣ 1, гл. 3. Его же слова есть сія: и мнози отъ сщѣнниковъ и левитовъ, и князей отечествъ старѣйшая, иже вѣдяху храмъ первый на основаніи его и сей храмъ во очесѣхъ ихъ, плакаху гласомъ великимъ, и народъ во знаменіи съ радостію, еже вознести пѣснь, и не быша людіе познавающе гласа знаменованія радости отъ гласа плача народнаго, яко народъ вопіяше гласомъ великимъ, и гласъ слышашеса издалеца.

И Іосипъ гл҃еть: воспоминающе іереи и левиты и старѣйшины отечествъ древній храмъ, и видяще новый, который за убожество не бѣше созданъ, яко же первый, помышляюще како умалишася отъ перваго ихъ благополучія, печални, и велими жалостни, слезами и рыданіемъ обліяшася; тако слово въ слово пиша: о Іудейскомъ древнословіи въ книзѣ II, гл. 4: Сщѣнницы же и левиты и отечествъ старѣйшины прежній храмъ воспоминаніями размышляюще, величайшій же и многосовершенѣйшій и бывшій, видивше отъ убожества недостаточнѣйшій древняго устроеніемъ, елико да будетъ древняго бл҃гошастія подступивше,

и о достоинствѣ храма помышляюще сѣтоваху, и о семъ печали удержати не могуще—до плачей и слезъ предваряху.

Послѣдовательно же есть, яко ниже хотѣли бы плакати, ниже имѣли бы печалитися, аще бы видѣли совершенна вся, елика обѣщаше пророкъ.

Тѣмже, сицевыя ради вины, иніи Іудеи разумѣваху иное приточное толкованіе, глѣюще, яко словеса пророческая случается умствоватися за храмъ оный, который имать создати грядущій Мессіа, обаче въ семъ прельщаются весма, толико, яко многаци и отъ многихъ учителей, и отъ самыхъ сщєнныхъ писаній и вещей имъ показася, яко безпрекословно приде Мессіа, и не подобаеъ ожидать уже инаго, елико и того ради, понеже мнози отъ сщєнниковъ и левитовъ, и кнѣзей отечество и старѣйшинъ плакаху, помышляюще славу прежняго храма и совершенство втораго; утѣшая ихъ, пророкъ Аггей глѣть имъ: дерзайте, исполню домъ сей славы; глаголя же сія яви, яко не созиждется иныи въ третіе.

Иніи опредѣляютъ отъ нихъ, яко бы умствовалъ пророкъ за храмъ Иродовъ, о которомъ глѣють нѣщии, яко быше великолѣпнѣйшій онаго перваго Соломонова, которое мнѣніе, яко явно ложное, и никакого словесе достойное, мнози оное отметнуша.

А елика убо Іудее утверждаютъ сицевая суть, отъ нашихъ же ови убо приѣмлютъ словеса пророческая за славу, яже имаше пріяти храмъ Соломоновъ во время Мессіино, обаче не отъ временныхъ богатствъ, но отъ бжественныхъ и преестественныхъ дарованій Хрстовыхъ. Ибо въ пришествіи Гда нѣшего совершишася явленно, елико яже глѣть пророкъ подвижеся нбо, егда явися новая звѣзда во время Рождества Гдня, путеводящи волхвовъ на поклоненіе Ему, потрясеся земля, и море побѣдою и одолѣніемъ Римлянъ, по суши и островомъ сотрясошася вси языцы.

Понеже близъ Рождества Гдѣня бысть повелѣніе отъ кесаря Августа написатися всей вселеннѣй, тогда прииде избранный Хрѣтосъ, Его же желеху вси, понеже творяше всѣмъ спасеніе.

Исполнися оный храмъ Зоровавелевъ или Иродовъ славы, егда принесеса Хрѣтосъ въ него отъ Матере Своея, и пріяты Его старецъ Сѣмеонъ на объятія своя; въ немъ многожды учаше, содѣйствова многая и различная чудеса, и единымъ словомъ прославися болѣе прежняго пришествіемъ Его.

Рѣхомъ же храмъ Зоровавелевъ или Иродовъ, зане единъ и той же разумѣется, понеже и храмъ, который перестроилъ Зоровавель—не разрушенъ бысть совершенно, но пребысть до времени Веспасіанова. Иродъ же иныя убо части его возсозда отъ основаній, а иныя возобнови, многая же и прибавилъ, яко же повѣствуетъ Іосипъ въ книзѣ 15 Древнословія своего, главѣ послѣдней, и въ книзѣ первой о Іудейской брани, гл. 12. Тѣмже возобновеніе и расширеніе храма не учинилъ его быти инымъ, и сего ради той же, который господственно былъ Зоровавелевъ, можаше глѣтися право и истинно храмъ Иродовъ.

И сія и ина многая глѣютъ съ великимъ слѣдованіемъ и премудростію нѣцыи церковніи толкователи и учителя въ семъ пророчествѣ Аггеевомъ. Ини же приложиша иное толкованіе, которое хотя и не видится толико природно въ разумѣ реченія, обаче приличествуе по духовному образу и уму, и яко глѣтся присвоенія, то-есть слова пророческая могутъ приличествовати и разумѣтися за стѣннѣйшій храмъ Воскресенія, иже есть свѣтлѣйшій за вещественное зданіе его и непреложныя въ немъ многоцѣнности, и по превосходству великолѣпнѣйшій за достоинство и бл҃гословіе различныхъ здателей, которыя и здаша его, и присутствующе тамо персонально въ зданіи его служаху; обаче велии множае ради духовныхъ дарованій, ему же Спасъ нашъ дарова, и иная многая чудеса, яже въ немъ дѣйствовахуся, иже

бысть и есть радость не единого языка Иудейскаго, но всего хрѣтоименитаго народа и вселенныя. Извѣствуетъ сіе толкованіе и славу кесарійскій Евсевій, понеже и помышляетъ, яко елика пророчествоваху пророцы о древнемъ Іерусалимѣ, случается разумѣтися о новомъ и вещественномъ, о ономъ, глѣю, который послѣди созданъ бысть, въ немже есть стѣйшая гора Краніева, покланятельный Гробъ и бжѣственнѣйшій сей храмъ Гда нашего Воскресенія.

Убо по сему образу блгочестно можемъ рещи, яко пророчества Аггеева и пророковъ о храмѣ Соломоновѣ речена быша о храмѣ Воскресенія и о стѣй соборнѣй Цркви.

Глѣтъ убо Гдъ чрезъ пророка: Азъ потрясу небомъ и землю, и моремъ, и сушею, и страшу вся языки. Сія же вся исполнишася, егда на мѣстѣ семъ стѣмъ распятъ бысть Гдъ. Чесо ради тогда слнце внѣ време и часа своего лишися свѣта своего и помрачися, и по немъ вселенная, тогда земля потрясется, и каменіе разпадошася, и гробы отверзошася, сотрясошася вси языцы, зане не токмо на смерть Хрѣтову придоша Іудее во Іерлѣимъ, но и вси языцы, понеже и сущъ знаменитый праздникъ пасхи, Іудее убо снудошася отвсюду да покловятся во Іерлѣимъ, языцы же—яко на общее торжество, и негли аще болѣе егда Хрѣтосъ вознесется на крѣтъ, яко же Самъ о Себѣ пророче: егда вознесень буду отъ земли, вся привлеку къ Себѣ (Іоан. гл. 12). Тогда приведетъ избранный отъ всѣхъ языковъ (Аггей гл. 2). И кто есть сей? Извѣстно Спасъ нашъ, содѣлавый спасеніе, еже не пріялъ конца въ Рождествѣ или въ прочихъ дѣлахъ жизни Его, но въ смерти и въ Воскресеніи Его, яже быша въ храмѣ семъ; зане не имѣлъ бы пользы сотворити намъ Рождествомъ Своимъ, аще бы не восхотѣлъ еже намъ свободнымъ быти.

И исполню домъ сей славы. Аще домъ Соломоновъ исполнися славы егда въ немъ явися Хрѣтосъ Младенецъ, или на ру-



кахъ Сѣмеонихъ, или, яко же речеся — въ возвращеніи возраста своего, или посредѣ учителей, или проповѣдуя, или чудодѣйствуя— стѣй сей нашъ храмъ явился паче преславнѣйшій, и смертію тогожде Спасителя и по преславному его востаніи, егда, гл҃ю, въ смерти Его явишася и на земли и на нб҃си чудная и ужасная, и много болѣе просія, егда славою и честію вѣнчася во Гробѣ и изыде отъ него побѣдивъ смерть, тѣмже бл҃гословно рече пр҃рокъ: добръ и Гробъ Его преславный.

Мое серебро и мое злато, глаголетъ Гд҃ь Вседержитель. Аще въ свѣтлости и великолѣпїи храма Соломонова бысть потребно серебро и злато ради зданія храма, да явится знаменитый, но и сипцевая не оскудѣша и отъ сего храма Гд҃ня, зане великолѣпно, яко же рѣхомъ, созданъ бысть отъ равноапостольнаго великаго Константина и стѣя его матере Елены, яко же въ послѣдующей главѣ узримъ, и богатодаровито сохраняется и сохранится содѣйствующу въ немъ погребшемуся: милостынями бл҃гочестивыхъ и бл҃гоговѣйныхъ боляръ и прочихъ б҃голюбивыхъ хр҃тіанъ, яже суть отдѣленая имѣнія Бж҃їя, и соблюдается сей бж҃ественный храмъ съ величайшею славою и честію посредѣ языковъ, трудами и попеченіями непресѣкаемыми апостольскихъ мужей, и иныхъ добродѣтельныхъ епископовъ и пресвитеровъ, и монаховъ, ихже попеченіе иное нѣсть, развѣ да соблюдается сей бж҃ественный храмъ всегда во славѣ, иже кромѣ непресѣкаемыхъ жертвъ тысящей, и сердець, приносятъ еще повсегдашнюю въ немъ безкровную Сына Бж҃їя жертву, идѣже самая первая Жертва бысть во очищеніе грѣховъ нашихъ.

Возрастаетъ слава и отъ иныхъ дх̄овныхъ бл҃годѣяній, яже бывають въ семъ, а не быша во ономъ Соломоновѣ. Возрастаетъ слава, зане въ семъ бысть свобода человѣческаго рода подъ игомъ грѣха, бысть съ Бг҃омъ любленіе и стѣя цр҃кве обрученіе.

И въ храмѣ семъ дамъ миръ (Аггей гл. 2, ст. 9). О семъ

бл̄говѣщеніе имамы отъ аг̄гла въ Рождествѣ Хр̄товѣ, и скончася отъ Владыки аг̄гловоу смертію Его: аще бо, врази бывше, примиримся Бг̄у смертію Сна Его, гл̄еть ап̄ль (Римл. гл. 5, ст. 10). Смертію, гл̄еть, а не приношеніемъ Его во храмъ Соломоновъ. Сихъ убо ради и иныхъ да речемъ съ пр̄орокомъ: велія есть слава дому Сего, послѣдняя паче первыя.

Зданіемъ симъ могутъ пріяти вси бл̄гговѣннїи хр̄тіане радость велію и совершенную, яко же зданіемъ Зоровавелевымъ обрадовани бывше Іудее, зане не проліяся кровь законная, сырѣчь безсловесныхъ животныхъ, но кровь словесная и нескверная, кровь примиренія вѣчнаго виновная, отъ нея же, об̄щаеми и очищаеми вѣрнїи бл̄гговѣннїи, вводятся уб̄бляющеся радостію и веселіемъ во храмъ Вышняго Іерусалима, идѣже непрестанно славословится отъ ст̄ыхъ аг̄глъ и праведныхъ, еже въ семь наземнѣмъ Закланнаго Овна отъ сложенія міра. О, и koliko позлащенный и паче преславный храмъ прежняго онаго именованъ бысть храмъ сей Гда нашего Воскресенія, который бысть проповѣданъ и въ самыхъ реченїяхъ пророческихъ.

### ГЛАВА ОСМАЯ НАДЕСЯТЬ.

Отъ кого созданъ бысть отъ начала, и коликоци именуется, и отъ кинхъ возобновленъ послѣди бж̄ественный сей храмъ въ различная времена.

О обрѣтающемся уже пресвѣтломъ и великолѣпномъ чтнаго храма Гда нашего Воскресенія достойно удивленія есть, зане нѣцыи латини историки, а паче отъ знаменитыхъ пола гл̄ють я въ сумнѣніе: кто былъ первый здатель его? Понеже и явно есть отъ многихъ достовѣрныхъ древнихъ цр̄ковныхъ историковъ Еллиновъ, то-есть Евсевіа, Памфіла, Сократа, Теодорита, Созо-

мена и иныхъ, которыхъ и сами читали, яко созданъ бысть отъ величайшихъ и равноапостольныхъ царей Константина и Елены. Обаче, прежде сихъ, кто хоцетъ знати былъ ли и иный храмъ у Владычня Гроба, и въ какомъ состояніи обрѣташеса и сей и честная Голгоа, и еже въ Віѳлеемѣ стѣя ясли, въ нихъ же бысть Гда нашего Рожденіе, и прочія честныя и поклонятельныя (мѣста) и во Стѣмъ градѣ обрѣтающіися православніи хрѣтіане, отъ самыхъ почти первыхъ временъ на ѿбса Вознесенія Гда нашего, а паче отъ време не кесарей, Тита же и Адріана, до време реченыхъ црѣй, и потомъ въ различная времена, да преидетъ прилежно, яже елика повѣствуетъ подробну и на многихъ частехъ приснопамятній іерусалимскій патріархъ кѣръ Досеоей въ книзѣ своей о патріаршествовавшихъ во Іерусалимѣхъ. Тѣмже мы токмо глѣмъ елика приличествуютъ во изъясненіе настоящаго нашего дѣла.

Зданіе убо стѣго сего храма бысть повелѣніемъ и иждивеніями великогѣпными самодержавнаго Константина и блженныя матере его Елены, около 326-го лѣта Рождества Гда нашего, по первомъ вселенскомъ соборѣ въ Никей, иже и сей бысть по повелѣнію тогожде самодержца, иже изгнавъ еретиковъ и злославныхъ, восхотѣ блгочестивѣйшій оный разорити и идолослуженіе и воздвигнути храмы вездѣ, въ нихже поклоняемъ есть токмо истинный Бгъ. Тѣмже начатъ производити совѣтъ свой въ дѣйство, и первѣе въ Палестинѣ, яко же повѣствуетъ Евсевій Памфилъ (въ 3 сл., гл. 25, о чину) о житіи тогожде Константина, его же словеса на простомъ діалектѣ, ради яснаго понятія чтущамъ суть, сія [храни наипаче разумъ ихъ, или реченія].

## ИЗЪ ТРЕТІЯ КНИГИ ЕУСЕВІА ПАМФИЛА, ГЛАВА 25-я.

Яко на мѣстѣ стѣ Гда нашего Воскресенія повелѣ великій Константинъ дабы созданъ былъ храмъ молитвенный.

И понеже сія тако быша, употреби бголюбивый црѣ иное нѣкое дѣло великія памяти достойное между языкомъ Палестинскихъ Евреовъ, и что бысть сіе досточудное: восхотѣ убо блженнѣйшее мѣсто стаго Воскресенія сущее во Іерусалимѣхъ, бывшее тогда разорено и безславно, и ни единому отъ вѣрныхъ объявленія ради знаемо—объявити оное всѣмъ и уставити преславно и покланятелно; сего ради абіе повелѣ, да будетъ созданъ во Іерлѣмѣхъ храмъ молитвенный. Приде же воспоминаніе сіе црю не безъ божественнаго совѣта же и Промысла извѣстнѣйше, но Самъ Сый Хртосъ, Воскресенія самодѣтель, мысленно подвиже на сіе дѣло цря.

## ГЛАВА 26, ТОГОЖДЕ.

Яко бжественный гробъ скрыша безбожнии перстію и требищами.

Зане предпріавше нѣцыи нечестивіи людіе, или вяцше реку, яко посредствомъ сицевыхъ нечестивыхъ родъ всецѣло демонскій любоврековствоваше всякимъ образомъ и многообразнѣ, яко да скрыють во тмѣ и приведуть въ забвеніе всеконечное и вѣчное оный бжественный и стый Гробъ Воскресенія Хртова, вонъже съ небесъ снизшедъ аггль, да будетъ Воскресенія вѣстникъ, осіявая свѣтомъ бжественнымъ, отвали лежащій на гробѣ

камень женъ ради, еже яко же окамененъ имущія умъ чловѣчскій и равно съ другими погребенными мертвецы помышляху быти тогда и живаго Бѣа Христа, но блговѣсти симъ женамъ явлейся свѣтообразный аггль во ономъ стѣмъ Гробѣ погребенаго Хрѣта воскресеніе и жизнь, и свободи ихъ отъ тяжести невѣрія, камене ради лежащаго во умѣ женъ, и подозрно творящія за самовольное погребеніе искомыя отъ нихъ Хрѣтовы жизни. Сей убо спасительный вертепъ нечестивіи нѣщыи, яко же предречеса, умыслиша его скрыти отъ чловѣческаго видѣнія, да восхитятъ память, помышляюще безумно, яко симъ восхотѣша возмощи сокрыти Воскресенія истину. Иубо чрезъ многій трудъ и недугъ, прахъ многій отвнѣду приносяще, насыпаху на стѣй Гробъ, скрывающе его, и отвсюду всякое мѣсто. Потомъ бывшую отъ належащія персти тяжесть устлаша каменіемъ постланнымъ, тако подъ коварнымъ симъ холмомъ сокрыша оный Воскресенія вертепъ. И егда пріятъ конецъ, елико въ сокрытіи стѣаго Гроба, злодѣевъ кознь и удобоковарство, созидають надъ землею оное художественное и каменіемъ постланное едино мертвыхъ погребалище (яко же праведно есть рещи) дѣшъ чловѣчскихъ, безсумнѣнно ради влаги и чести мертвыхъ идоловъ Афродиты, дарствующе сей сквернавоу богинѣ возсоздаша мѣсто темное и потаенное, и творяху жертвы мерзскія, окропляюще и закалающе на скверныхъ требищахъ по своему мерзкому обычаю; понеже единымъ симъ любодемонскимъ жертвы образомъ, а не иначе како помышляху утвердити всегдашнее бгоненавистное дѣло и лукавство свое, то-есть чрезъ таковыя нечистыя жертвы и идольская очищенія покрыти и привести въ забвеніе всеконечное спасительный Воскресенія вертепъ; и сіе бяше тщаніе и желаніе ихъ. Понеже не возмогоша треокаянніи помыслити, яко не возможно бѣ Тому, который на смерть побѣду воспріятъ—оставити незнаменито дѣло сіе, ниже бяше возможно — бывый

надъ землею и свѣтяй яко с̄лнце, и совершивый теченіе Свое на небо, отнележе убо воста отъ мертвыхъ, не познанъ бы былъ всему человѣческому естеству, ибо спасительная сила осіявающая и просвѣщающая души паче человѣческія, нежели тѣлеса, исполни весь міръ свѣтлостей и лучъ своего свѣта.

Обаче достигоша оныхъ нечестивыхъ и безбожныхъ, яже на истину коварственныя козни простирающыяся на долгая лѣта, и никто ниже когда отъ имѣющихся вождовъ языческихъ, ниже воинъ, ниже иный обладатель, или велможа, ниже отъ самыхъ между царми не обрѣтесе въ разрушеніе и развращеніе коварства нечестивыхъ пристойный, токмо единый Всецѣря Б̄га другъ, исполнь Д̄ха С̄таго, бл̄гочестивый Константинъ цр̄ь. Сей мѣсто, еже предъявихомъ Воскресенія Спасителя, суцо сокровено брениями мерзостными и смрадными, ради навѣтовъ безбожныхъ враговъ и почти всеконечно забвено и незнаемо—не презрѣ, ниже стерпѣ, да пребываетъ державная злоба тѣхъ, иже скрыша его; но призвавъ Помощника и Содѣтеля на оно, еже имяше дѣйствовать, Самого Б̄га, тако повелѣ—да очистится отъ скверныхъ брени, ими же блше засыпано, яко же предречесе мѣсто с̄то, праведно непщуя паче, яко земля, которая окалася идольскими и незаконными жертвами безбожныхъ языковъ, паки сей чрезъ посредопріемство и тщаніе свое да сообщитъ, или паче рещи—воспріиметь Б̄жіе прежне великодѣйство и с̄тѣню. Тѣмже вскорѣ дѣйствующуся пр̄еву повелѣнію, падоша съ высоты долу на землю и сокрушишася сверженья лжи козни, падоша же со идолами, и разрушахуся чествуеміи демони, и зданія лсти погружахуся сими кумирами и демонами.

## ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ СЕДМАЯ, ТОГОЖДЕ.

Яко повелѣ да изриновены будутъ далече прахи и брѣнія  
идольская.

Обаче великое желаніе цареве не бяше до единого токмо разоренія и сокрушенія сидевыхъ, но повелѣ, яко да низтекающій прахъ, сущій отъ каменій и древесъ, износяще и излагающе его—да извергають оный далече отъ стѣго мѣста, и окончано бысть дѣло по повелѣнію црѣву. Но яко ко блѣгочестію его не являшеся дотолѣ изчищеніе доволное, сего ради паки вдохновеніемъ бжественнымъ восхотѣвъ повелѣваетъ, яко все онаго мѣста, еже по наземному лицу—да ископается въ великую глубину земли, и возносимый оттуду прахъ, яко кровми пдольскихъ жертвъ бяше оскверненъ—да изриновенъ будетъ внѣ на мѣсто далечайшее.

## ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ОСМАЯ, ТОГОЖДЕ.

Объявленіе стѣго стѣихъ гроба.

Совершился же и сіе абіе безъ замедленія, и понеже глубина выкопанія земли измѣни прахъ, и показася имущи стихію вмѣсто инья иную, еже по естеству земли, и нескверну, тогда убо ненадѣянно явися и прѣстое свидѣтельство Воскресенія Хрѣгова, и оный стѣй стѣихъ Гробъ, отъонуду же воста тридневенъ Хрѣгосъ, воспріять еже отъ начала образъ славы Воскресенія, и грядый на свѣтъ по многовременномъ сокрытіи подъ землею и являся и тогда спутешествующимъ блѣгочестивымъ зрителемъ, показа свѣтлѣйшая и чистая въ сихъ совершившихся на Немъ

великолѣпныхъ чудесъ исторію, свидѣтельствую и извѣствуя дѣлами и чудесы великогласнѣйшая и достовѣрнѣйшая гласа Спасителя Хрѣта всемогущее востаніе.

#### ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ДЕВЯТАЯ, ТОГОЖДЕ.

Яко о зданіи писа къ начальствующимъ и къ епкопу  
Іерлѣумскому Макарію.

Огнележе совершишася сія, абіе пакы црѣ, чрезъ бгглаголанія царская, и законами блгочестивыхъ устроений, и пѣнязей богатыми раздаяніями, повелѣваетъ—да созданъ будетъ окрестъ стѣго Воскресенія вертепа домъ молитвенный бгголѣпный, украшенъ цркимъ любочестіемъ многосовершенно и богато имущъ, яко отъ времеи долгаго имѣяше тщаніе зданіе намѣреніе, и яко отъ бжественнаго преджеланія предзрѣвъ еже хотяше быти. И убо къ вождомъ и начальствующимъ сущимъ на востоцѣ языкомъ писаше завѣщавая имъ чрезъ зданіе дѣло, яко да богато-подателными даянми пѣнязей совершатъ сей величествомъ и добротію преестествененъ и досточуденъ. Къ іераршествующему же во оно время во Іерлѣимѣхъ епископу посла посланіе, чрезъ которое чистыми и вѣдомыми гласы объявляше спасительное слово истиннаго исповѣданія и вѣры, ниша симъ образомъ.

#### ГЛАВА ТРИДЕСЯТАЯ, ТОГОЖДЕ.

Посланіе стѣйшаго црѣ Константина великаго ко владычествующему во Іерлѣимѣхъ патріарху Макарію.

Побѣдитель Константинъ величайшій Севасть Макарію.

Толика великая есть блгодать Спса нашего Іиса Хрѣта, яко не показуется быти достойна настоящаго чудесе ни едина сила



словесъ, понеже въ знаменіе оныя стѣйшія Владычнн Стрaсти, яже издавна сокрывашеся подъ землею и не познавашеся въ толикія періоды лѣтъ, даже не имяше возсіати своимъ угождающимъ, иже свободишася пагубою и тлею общаго врага всѣхъ, истинно превосходитъ всякій умъ человѣчь, и великій ужасъ ходатайствуетъ, и чудность, въ толико, яко аще и вси вселенныя мудрїи во едино сошедшеся восхотятъ оное похвалити и по достоинству представить—ниже малѣйше могутъ рещи. Толико много превосходитъ всякое человѣческое постиженіе чудо сіе, елико небесная превозходятъ человѣческая. И сего ради убо самое намѣреніе имѣю всегда, и первое и едино, зане яко же истинная вѣра показуетъ себе на всякъ день новѣйшими чудесами, по самому образу и дѣйствїи всѣхъ да потщатся усерднѣйше ко стѣму закону со всякимъ цѣломудріемъ и единомысленнымъ желаніемъ. Тѣмже и хочу, да будутъ вси на сіе покорни, еже мню быти и всѣмъ явнo, яко болѣе отъ всѣхъ тпсуся, что яко же бжественнымъ мановеніемъ сищенное оное мѣсто облегчихъ е отъ единыя тяжести, еже бысть отъ срамныхъ прилоговъ идольскихъ; тако устроимъ его добротою зданїй. Понеже сіе мѣсто отъ начала бляше стѣо судомъ Бжїимъ, и стѣйше явися, отнележе издаде на свѣтъ вѣру спасительныя Стрaсти.

#### ГЛАВА ТРИДЕСЯТЬ ПЕРВАЯ, ТОГОЖДЕ.

Яко храмъ стѣаго Грoба да созиждетсѣ стѣнами и столпами и мраморами, и да будетъ зѣло лучшїй отъ всѣхъ црквей вселенныя.

Подобаетъ убо остроумїю твоему сипцеобразно, да устроиши и да сотвориши предвѣднїе всѣхъ потребныхъ, яко да нетокмо

цркое зданіе да будетъ лучшее отъ вездѣ сущихъ зданій, но и прочая таковая да будетъ убо вся изрядная коегождо града, да посрамятся зданіемъ симъ. И елико убо ради зданія стѣнь, вѣждь, яко вручили мы попеченіе о сихъ другу нашему Драціліану, который управляетъ областми странъ, и началствующему областію. Ибо мое блгочестіе повелѣ имъ, да имутъ попеченіе послати вскорѣ и художниковъ и дѣлателей, и елика иная восхотѣли быша увѣдати отъ твоего остроумія потребная суща къ зданію. О каменехъ, то-есть мраморахъ, оная яже возмниши, что суть чѣтнѣйшая ко украшенію, и утвари и потребнѣйшая, и твердѣйшая ко обитанію, покрытію драгому бывшу, потщися писати къ намъ, яко да познаемъ, кая и колика потребна суть, яже и да принесена будутъ отвсюду.

#### ГЛАВА ТРИДЕСЯТЬ ВТОРАЯ, ТОГОЖДЕ.

Яко Іерлѣмскій Макарій да объявитъ началствующимъ  
о дѣлателяхъ и веществѣ зданія.

Камара же цркая, когда тебѣ угодна есть, да будетъ рѣзбою и дсками, или инымъ какимъ устроеніемъ; желаю отъ тебе вѣдать: зане аще имѣетъ быть дсками, можетъ прочее украшено быти златомъ, яко преподобіе твое да объявиши вышереченнымъ начальствующимъ вскорѣ, колицы дѣлатели и художницы и иждивенія потребна суть, и донесеши вскорѣ мнѣ не токмо о мраморахъ и каменехъ (столпѣхъ), но и о дскахъ, ежели имъ покажется сіе лучше. Бгъ да сохранитъ тя, брате возлюбленне.

## ГЛАВА ТРИДЕСЯТЬ ТРЕТІЯ, ТОГОЖДЕ.

УСТРОЕНИЕ ХРАМА СТАГО ГРОБА, ИЖЕ НОВЫЙ ІЕРЛѸМЪ ГЛѸТСЯ.

Сіа убо писаше црѣ, абіе же со словомъ быша и дѣла, и прочее тамо идѣже бысть спсительное свидѣтельство и Владычни Страсти—устрояшася Новый ІерлѸмъ, лежащъ противоположный съ древлеславнымъ, который послѣди отъ гдоубійственнаго скверноубійства опустошився всеконечно, пріять мученіе отъ злочестивыхъ жителей. Противъ убо сего црѣ возсозда иждивеніями богатыми и обильными, еже на смерть спсительную побѣду, яко бы сей былъ, что пророческими прорицаіи проповѣдася Новый ІерлѸмъ, и восхваляютъ его производительная словеса чрезъ Бжественнаго Дха бгоглаголющая. И убо первѣе отъ всѣхъ, яко едина глава украшашася сщснный вертепъ, Гробъ бжественный, близъ котораго во едно время аггль облистая свѣтомъ блговѣсти всѣмъ возрожденіе, еже являшася чрезъ Спсителя.

## ГЛАВА ТРИДЕСЯТЬ ЧЕТВЕРТАЯ, ТОГОЖДЕ.

ИЗРЕЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ ПРЕСТАГО ГРОБА.

Сей убо первѣе, яко главу всего, любочестіе прѣво украси изрядными столпами и многимъ украшеніемъ.

## ГЛАВА ТРИДЕСЯТЬ ПЯТАЯ, ТОГОЖДЕ.

ИЗГЛАГОЛАНІЕ ВОЗДУШНАГО (СВѢТЛОЕ И НЕПОКРОВЕНОЕ МѢСТО ГЛѸТСЯ ЕОРИОНЪ) И ПРИТВОРОВЪ.

Прейди прочее на мѣсто великое, отверзстое, въ чистое воздушное (пространство), его же украси камень свѣтлый, посланный на полу, объемлемый отъ требочнаго великими окружностями притворовъ.

## ГЛАВА ТРИДЕСЯТЬ ШЕСТАЯ, ТОГОЖДЕ.

ИЗГЛАГОЛАНІЕ ХРАМА ЦРКВЕ, СТѢНЪ УБО, ПРОЧАГО ЗДАНІЯ  
ДОБРОТЫ И ПОЗЛАЩЕНІЯ.

Зане съ противнымъ бокомъ вертепа, который (бокъ) есть на востоцѣхъ сѣнца, соединенъ цркіи храмъ, иже есть единого дѣла ужаснаго (дивнаго), поднять въ высоту безмѣрную, имѣя широту и долготу многую, и виѣуду убо храмъ бѣше посланъ мраморами многоразличными. Виѣуду же стѣны быша (украшены) изваяньми каменными подобными и приличными, толикою красотою, что показавашуся яко мраморы. Вверху же близъ сводовъ, ова убо (своды) виѣ кровля, бѣху покровена жестію, которое истинное храненіе отъ бурныхъ дождей; а яже внутрь крова, бѣху устроена валиями и рѣзбою изъ досокъ, и яко едина великая пучина разшпрѣшеша частыми сопряженіями едино съ другими во всемъ цркѣ домѣ, и бывши покровены всецѣло златомъ чистымъ, устроиша всему храму блистати, яко же сіяніями солнечными.

## ГЛАВА ТРИДЕСЯТЬ СЕДМАЯ, ТОГОЖДЕ.

ИЗГЛАНІЕ СУГУБНЫХЪ ПРИТВОРОВЪ И ТРЕХЪ ВОСТОЧНЫХЪ  
ВРАТЪ.

Окрестъ же сихъ двухъ боковъ и сугубыхъ притворовъ, возводимыхъ (верхнихъ) и низводимыхъ (нижнихъ), бѣху сугубыя подвой (пилястры), которыя сопротѣгахуся съ долготою храма, украшени и сіи покровомъ златымъ; отъ которыхъ оныя убо (галлерей), которыя быша предъ лицемъ дома, утверждахуся на столпѣхъ великихъ, а которыя быша внутрь создани и возвы-

шени быша камыками, и сіи отвнѣду украшени. Врата же трои добрѣ расположены на востоки сѣнца, выѣщяху множества входящихъ.

#### ГЛАВА ТРИДЕСЯТЬ ОСМАЯ, ТОГОЖДЕ.

Изглаголаніе полукружія и дванадесяти столповъ и кратировъ (чашъ).

Противу же сихъ быше глава всего, полукружіе, разпростерто вскраи всего цѣкаго дома, которое окружаху дванадесять столповъ, равночисленни съ дванадесять аплами Спсовыми, имущыя на верхахъ великія кратиры (чаши) украшены серебромъ, которыя цѣрѣ отдаде Каллисту въ приношеніе Самому Бѣгу.

#### ГЛАВА ТРИДЕСЯТЬ ДЕВЯТАЯ, ТОГОЖДЕ.

Изглаголаніе полудворія, предвратія и преддверія.

Оттуду же идучи преди есть воздушное, сирѣчь непокровенное и отверзтое мѣсто (ефріонъ), тамо идѣже суть входы предъ храмомъ; бяху же тамо отъ двухъ странъ первый дворъ, потомъ притворы. А послѣди отъ всѣхъ дворовыя врата, послѣ которыхъ среди стогны торжища бяху преддверія (пропилеи) всего зданія, великою пристойностію устроены, яже вѣв ходящихъ ужасаху (удивляху) внутреннимъ зрѣніемъ.

#### ГЛАВА ЧЕТЫРЕДЕСЯТАЯ, ТОГОЖДЕ.

О множествѣ приношеній.

Сей убо храмъ цѣрѣ воздвиже—свидѣтельство явное спасительнаго Воскресенія, украсивъ весь богатствомъ и цѣримъ устрое-

ніемъ; украшаше же его неизреченными добротами многихъ возложеній (приношеній) золота и сребра, и каменій многоцѣнныхъ въ различныхъ веществахъ, ихже устроеніе бывшее многимъ любохудожествомъ по величеству и множеству и различіяхъ: нѣсть време́не повѣствоватися о семъ по части слова. И сія убо повѣствуетъ Евсевій о покланятельнѣмъ храмѣ Гда нашего Воскресенія, отъ которыхъ явно есть, что не точію по стѣни, но и по величеству и добротѣ бысть первая црковь вселенныя во времѣнехъ онѣхъ, вмѣщающая осмьдесятъ или и сто тысящъ члвковъ со всѣми своими придѣлами, яко же знаменуетъ отъчина Минуріовъ фратерь Антоній Венета въ первой главѣ вторыя книги Описанія Стѣя земли, который храмъ хотя въ различная времена и подпаде великимъ разореніямъ отъ различныхъ враговъ, но сіе бысть елико во внутреннихъ храма и украшеніяхъ, существенное же зданія его остана въ томъ же всегда образѣ, развѣ токмо ежели было что въ немъ приложеніе, и сіе глѣмъ: понеже показуется, яко честная покланятельная мѣста, то-есть придѣлы, не бяху прежде въ немъ, которыя нынѣ обходимы сугь, и заключаются въ самѣмъ семъ бжественнѣмъ храмѣ, яко же есть стража [темница] Хртова, придѣлъ Бгоматере, придѣлъ стѣго Логгина сотника, црковь стѣя Елены со обрѣтшимся животворящимъ кртомъ, придѣлъ столпа бичеванія и поношеній, придѣлъ раздѣленія ризъ Владычнихъ, и иныи негли нѣкія. Сія вся бяху отдѣлена отъ стѣго храма, а послѣди [яко же опредѣляютъ нѣцыи историки латини, съ ними же счисляется и писавшій сиценную брань на нашемъ еллинскомъ діалектѣ Іовъ Духарій Трикесъ], отнележе обладанъ бысть Стѣй градъ отъ европейскихъ хртіанъ, соединиша ихъ съ нимъ, и толико пристойно уллучиша въ семъ, яко показуется быти не послѣродное приложеніе, но едино самое древнее зданіе, яко же самовидѣніе то извѣствуетъ, глѣмъ же сія да представимъ отъ сицевыхъ различ-

ныхъ премѣненій, яко толико во внѣшнихъ великаго храма, елико и во внутреннихъ и яже преддворія, неудобно паче падаютъ въ поятіе болшая отъ повѣствуемыхъ о семъ у Евсевія, и понеже яко же речеса, елико въ существенномъ храмѣ оста всегда въ самомъ собственномъ древнемъ образѣ, тѣмже не истинствуеть предреченный Іовъ глѣ въ гл. 8 четвертаго своего повѣствованія, что прежде неже обладанъ бысть Іерлѣмъ отъ европейскихъ хрѣтіанъ, Гробъ Гда нашего былъ краткостію малаго притвора кругловиднымъ образомъ созданъ; идѣже не признаваетъ сей собственно о молителномъ поклонятелномъ Гробѣ, но о всемъ храмѣ, яко же извѣствуютъ вездѣ у него глѣмая: древнему (то-есть храму) храмъ иный велми болшій возсоздаша по Гововриѣ (Готфридѣ) убо прѣствующи.

У латинъ архіепископъ Тѣрскій Гуліелмъ въ исторіи своей о сщѣнной брани глѣтъ: яко бжественный сей храмъ созданъ бысть во время сщѣнства Максима епѣкона Іерлѣмскаго; Евсевій же при Макаріи, и не прекословитъ Евсевію, зае сей глѣтъ отъ времени, отпележе начатся созидатися самодержавнѣйшаго, и тогда священствоваше Макарій, а Гуліелмъ (Вильгельмъ) о концѣ зданія, и тогда сщѣнствоваше Максимъ, Макаріевъ преемникъ.

Обаче знаменателно здѣ первое, яко, по Евсевію, бжественный сей храмъ созданъ бысть повелѣніемъ великаго Константина, прежде неже отъиде мати его во Іерусалимъ. А Сократъ въ книгѣ 1, гл. 17, и Θεодоритъ въ книзѣ 1, гл. 18, въ црковной ихъ исторіи глѣтъ, яко созданъ бысть отъ стѣя Елены; паче же Θεодоритъ прилагаеть и сіе: яко сія самая стѣя Елена пріяты цркая повеленія сѣа своего, и поиде въ Палестину, яже писа ко Іерлѣмскому Макарію и къ бояромъ областей, да имуть попеченіе о зданіи. Сіе убо показующееся различіе у знаменитыхъ сихъ историковъ легко исцѣляется, глѣюще: яко въ семъ зданіи случается нещевати симъ двумъ едино, то-есть Кон-

стантину и Еленѣ, зане въ самое время самымъ хотѣніемъ и общемою помощію снизходительствоваху оба зданію сему. Или и иначе како речемъ: негли убо предуготовляшеса великому Константину дѣло, пріятъ же конецъ оное матерію его, и тако намѣреніе убо, рече, дѣло, понеже таковъ обычай есть у философовъ, зрѣніе судится едина часть гдѣственнѣйшая всякаго дѣла, яко же и глѣтся начало быти половина всего. Ови же презрѣша въ случай намѣряемаго знаменательно второе, яко сей самый бжественный храмъ глѣтся и Воскресенія, яко же рѣхомъ уже въ вышереченныхъ у Евсевія; глѣтся и стая Голгоѣа, яко же самъ паки Евсевій въ похвалахъ великаго Константина повѣствуетъ: По семъ убо спсительное свидѣтельство (то есть стая Голгоѣа) домъ молитвенный, всевеличайшій храмъ стый, и прочая. И Созомень въ книзѣ 2, гл. 1, глѣтъ: Вмѣсто зовамаго Краніева мѣста; и паки той же, въ книзѣ 2, гл. 26: На семъ же вмѣсто третія десятины, Константинова влчествования содѣяну сущему во Іерлімѣхъ храму окрестъ Краніева мѣста, еже веліе свидѣтельство нарицается.

И Кириллъ Іерлімскій въ катихизисѣ 14-мъ: зриши ли яко и мѣсто Воскресенія прорече пррокъ свидѣтельство нарицающееся, кимъ бо словомъ не по прочимъ церквамъ Голгоѣы, и Воскресенія сіе мѣсто црковъ зовется, но и свидѣтельство; туюжде црковъ убо именуется стый Күриллъ и Воскресенія и Голгоѣы; тѣмже по сему разумѣвается и у Каллиста Никифора глѣмое въ црковной его исторіи, книзѣ 8: на обоихъ мѣстѣхъ, на Голгоѣѣ же и стѣмъ Гробѣ, не яко созда убо двѣ различныя цркви отдѣленныя, едина на Голгоѣѣ, а другую на стѣмъ Гробѣ, яко же нѣцыи предиріаша, но едина и туюжде.

Собственно глѣтся и црковъ Крѣта у Василя Селевкійскаго въ словѣ на Іудеовъ: тако бо Гду сподобившася распятися и погребтися, и воскреснути на нарицаемомъ Голгоѣѣ, тамо стая



Бжїя возвысися црковъ, тезоименно спсительныя Страсти Гдни носяще донынѣ, Крѣта, глїю, и Воскресенїя.

И во александрійскомъ историкѣ, Оптата и Аниска, Павлина, сими вождами быша обновленїя цркве ст҃аго Крѣта, созданыя отъ великаго Константина, въ лѣта Макарія, епископа Іерусалимскаго. Но и въ словесѣхъ о иконахъ ст҃аго Іоанна Дамаскина обрѣтаются таковыя же свидѣтельства Северїана, епископа Гавалонскаго, отъ слова его на обновленїе Креста.

Но отъ стези на путь возвратимся, яко же слово глѣтъ. Воспрїятъ убо первое свое зданїе бжественный сей храмъ отъ цррей Константина и Елены, пребывая въ собственной своей славѣ и добротѣ даже до времени самодержавнаго Иракліа, иже начатъ царствовать въ лѣто Гда нашего, х'аі (611), или яко же ивнїи опредѣляютъ въ х'иі (618). Въ пятое же лѣто царства его Хосрой Персскій црѣ воздвиже брань на Грековъ, побѣди многія страны цртва ихъ, яко и Палестину. Тѣмже и монастыри и пустыни опустоши и оцевъ закла, и стѣны Іерусалискїя разруши, бжественный же сей храмъ сожже, яко же и другїя многія съ землею сравнилъ, на котораго воздвиже брань реченный самодержецъ Ираклій въ седьмое лѣто цртва своего, и державно того побѣдивъ и Персію низвративъ, и отъ Хосроя обладаную землю Греческую свободивъ, яко же и всю Палестину, и послѣдовательно и Іерусалимъ не токмо градъ сотвори цркїй, возсозидая разкопанья его стѣны, и иная его зданїя, но, по изрядному слову, и бгочестиво потщася и возобнови сей бжественный храмъ Гда нашего Воскресенїя, яко показася въ немъ вторый великій Константинъ, яко же Зоровавель въ храмѣ Соломоновѣ, устрои его паче яснѣйша и преславнѣйша перваго, сего же и образъ еще видится чрезъ Моїсеа (чрезъ мусїю?) живописанъ на поклонятельномъ стомѣ Голгоевѣ, который по настоящему мрачно видится, толико ради многовременства, елико и ради куровнаго дыма отъ кандилъ и

свѣщъ, которыхъ собирается въ толикое число, егда наше племя совершеваетъ знаменитыя стѣя праздники по сей великой четьре-десятициѣ, а паче отдѣленно егда случается Пасха купно съ латинами, или послѣ единныя недѣли, яко вжигаются до осми тысячъ свѣточей, вкупѣ убо съ Франгами, Арменами, Коптами и Сирианами, и всѣ съ толикимъ блѣгочиніемъ и художествомъ, яко подаютъ очесемъ изряднѣйшее видѣніе. И паче по сему времени воцнныя свѣтоліянія толикихъ свѣтлостей и лампадъ устрояють показыватися и самой глубочайшей темности днемъ все-свѣтлымъ и златосолнечнымъ, явленно проповѣдуя и блистая упоаемыя непреимныя свѣтлости сіявій, и истинно показуется храмъ, яко иное многосвѣтлое и многозвѣздное небо; понеже и единъ свѣтъ обліставае зрѣнія отъ темъ лампадъ щедротствуемый настоявшаго въ зданіи тогда патріаршествующаго въ стѣмъ градѣ Модеста, иже крайнею теплою души и желаніемъ не токмо управляше елика случахуся ради сохраненія душъ и тишины бѣдныхъ монаховъ по оному времени, но и во еже возобновити и другія пожженыя бжественныя храмы, показа себѣ инаго Ираклія и Зоровавеля, яко же сіе свидѣтельствуе самъ Антіохъ въ посланіи своемъ къ Евстаію: сіе убо бысть первое низпаденіе и первое великолѣпное возобновленіе бжественнаго сего храма.

Второе, разоренъ бысть бжественный сей храмъ (оставя яко недоумѣнная и неизвѣстная елика Офра Фраггискъ Кваресмій отъ чина Мінуріовъ глѣтъ въ 5 книзѣ, 2 гл., тома исторіи о Стѣй земли), по Кедрину, отъ Саракиновъ, егда и Іоанна патріарха Іерусалимскаго жива сожгоша, яко бы поощрялъ тогда самодержавствующаго ополчитися на нихъ.

Третіе, абіе разоренъ бысть въ лѣто 983-е отъ Халиее Багдатія; вина же бысть отъ Евреовъ, понеже и писаху къ нему, яко приходитъ множество многое хртіанъ на поклоненіе ему, съ

намѣреніемъ, яко да обладаютъ Іерусалимомъ, который понеже бо исправися отъ хрѣтіанъ и въ двухъ своихъ отъ нихъ озлобленіяхъ.

Четвертое. Разоренъ бысть абіе, по Кедрину, въ житіи Романа Аргүропула, отъ султана египетскаго Азиріа въ 1009-мъ году, который, творя много зла хрѣтіаномъ, опроверже храмъ сей, потомъ срамно и самъ разруши жизнь; преемникъ его, снѣ, рожденный отъ нѣкія гречаныни, плѣнницы, хрѣтіаныни сущія, подвиженъ отъ нея, даде позволеніе, да построитъ его кто восхоцетъ, моля же его и вышереченный самодержецъ Романъ Аргиропула, посла, да возобновитъ его великолѣпно, но отдая долгъ совершиша его по немъ самодержцы Михаилъ Памфилагонъ и Константинъ Мономахъ, патріаршествующу во Іерусалимѣхъ Оресту.

По сихъ же въ лѣто 1099-е подпаде въ рудѣ европейскихъ хрѣтіанъ, которые обдержаша до 1187-го лѣта, обладану бывшу отъ нихъ 88 лѣтъ, въ которыхъ обладани быша абіе украшенія, и возобновленія, и приложенія, яко же выше рѣхомъ, бжественному сему храму. Послѣди абіе, въ 1188-мъ лѣтѣ, изгнаннымъ бывшимъ хрѣтіаномъ отъ султана егѣптянина Саладина отъонуду же озлобленъ бысть отъ него паки храмъ попремногу, понеже и окна изверже, и мѣста ихъ камни заключи, и мраморовое убранство изверже, и яже окрестъ обѣси, и самый Іерусалимъ низложи, имже обладаша по немъ Егѣпетскіи султаны лѣтъ 330. Таже отъ нихъ взять его преславный Оттоманскій самодержецъ Селимъ, и хотя между владѣнія симъ Егѣптянъ убо и Оттомановъ обрѣташеса реченный бжественный сей храмъ во власти хрѣтіанстѣй, снабдѣваемый по временомъ отъ Іерлѣмскихъ патріарховъ повседневными послѣдованіями и бжественными тайноводствами, свѣтлыми и великолѣпными, и паче во обдержаніи Оттоманскомъ, многія обаче части зданія его отъ древности требоваху возобновленія, и хотя исправляхуся по времени,

и частно отъ себе многими иждивенми воеже пріяти позволеніе отъ обладающихъ, однакожь въ конецъ достиже въ толико, яко многія части стѣнъ его презрѣны быша во всеконечное паденіе, яко же кровь великія Турлы, то-есть камары, яко отъ древесъ состроенныя, отъ которыхъ большыя части огнили. Обаче толико отъ страны нашихъ, елико и обрѣтающихся тамо Фраторовъ (понеже жительства ихъ въ немъ и мѣста презрѣны быша уже во всеконечное опустошеніе, а паче часть Турлы), бысть прилежное покровеніе и попеченіе ко исправленію сихъ прежде времени уже довольныхъ; но понеже великая дѣла (яко же бысть едино сіе) обрѣтаются въ великихъ препятствахъ, паде любочестіе между нами къ предъоглашенному, и къ матери бжественному приснопоминаемому патріарху кѣрь Досиоею и фраторамъ. Ибо сей убо любочествоваше праведно и блгословно исправить сіе великолѣпное и бжественное дѣло отъ себе, и рода нашего; фраторы же отъ себе и родовъ ихъ. И хотя сіи имяху повелителей сильныхъ и крѣпкихъ въ различная времена, яко и въ нашихъ временѣхъ, втораго короля імператора Гишпанскаго, который обѣщася помогати съ прочими вельможами імперіи своея зданію сему милостынями и всякою иною крѣпкою помощію, яко же пишеть вышереченный оцъ Антоній въ собственной кнѣзѣ и главѣ, а паче величайшаго защитника и подвижника имяху імператора Галліи Людовика четвертаго-надесять, чрезъ обрѣтающихся по временомъ молитвенниковъ его у Оттоманской высочайшей Порты, и пріимаху по временомъ опредѣленія назданія сего, обаче всегда превозмогаше патріархъ кѣрь Досиоей, и поражаше чрезъ иная опредѣленія пагубныхъ оныхъ, его же наслѣдихомъ и мы отъ Бга преемство, воспріяхомъ и собственныя подвиги. Зане убо фраторы абіе (яко же рѣхомъ) чрезъ посредство молитвенниковъ реченнаго імператора Людовика получаху опредѣленія и позволенія отъ обладающихъ нами на возобновленіе; мы же противно

препятствовахомъ употребленіе сему, любочествующе да будетъ отъ насъ возобновленіе повсемственно, а не отъ онѣхъ, и частно. Послѣдова же сіе блгоговѣйное, любочестное и любославное разнство частными лѣты во время іераршества нашего; рѣхомъ же блгоговѣйное разнство, и прочая, понеже подвижникъ сей бысть толико реченному предоглашенному нашему гѣдину Досіею, елико и намъ не еже не быти, но обаче не отъ иныхъ, но отъ насъ; тѣмже нѣсть сіе лукавство греческое, ниже зависть, яко же глѣтъ реченный фратеръ Антоній на собственномъ предреченномъ мѣстѣ, но ревность бжественная и поборство блгочестивое и праведное. Ибо и во время плѣненія не отъ иныхъ нѣкихъ, но отъ рода Греческаго сохраненъ бысть стѣй Гробъ, и прочая честная поклонятельная (мѣста), и намъ предана быша отъ тогожде просіявшаго первѣ Іерлѣмъ, и отъ преемниковъ его, и султановъ египетскихъ, и халіфедовъ Багдатіи и отъ обладавшаго имъ напоследокъ самодержавнаго султана Селима, яко же извѣствуетъ обрѣтающаяся сихъ всѣхъ привилегіи, и дипломы, или хать сіерифіа; и аще что хотя и имѣють фраторы (яко же Армени и прочая племена) во Стѣмъ градѣ, и внутрь и внѣ, то-есть монастыри и церкви—отъ нашихъ соблюдены оныя пріяша, яко же мѣтырь Спасителя нашего, въ немъ же живутъ нынѣ реченныя фраторы—нашъ былъ, зане сіи живше первѣ на горѣ стѣй Сіонстѣй внѣ града, потомъ сошедше оттуду, и не имуще янаго обитанія, тогда наши челоѣколюбни суще и судивше ихъ, яко братію, пріяша ихъ внутрь Стѣаго града, давшѣ имъ и жилище реченный мѣтырь Спасовъ, хотя сами произволяеми чрезъ слово отрещися и единого сего тцаго благодаренія даровавшимъ глѣють, будго оный получили денежною сялою отъ внутреннихъ, то-есть нуждею и насильствомъ по обыкновенію ихъ, яко же повѣствуетъ реченный фра Фраггискъ, въ томѣ 2, книзѣ 4, гл. 3, стр. 51. И убо аще судится сіе лукавство и зависть у насъ

ищущихъ отеческая законная наша, чего ради не признавается лукавство и зависть, а паче явная обида у добрыхъ Фраторовъ, подвизающихся усвоити чуждая и не надлежащая имъ, аще же и нещуютъ въ семь бл̄гоговѣніе и ревность, чесо ради не узаконялося бы самое сіе и намъ отъ нихъ, а не лукавство и зависть, яко же гл̄ють, развѣ токмо аще восхотятъ б̄гословствовати зл̄ѣ, какъ и вѣстникъ Персовъ, завистию и лукавствомъ движимъ, ношашеся противу вѣстника Іудейскаго, между которыми ни едина противность не обрѣтается, развѣ нѣгдѣ когда ласканіе нѣкое различно, въ нихъ же Бг̄ъ не яви имъ свободно, и опредѣленно непреложное хотѣніа Своего, но по подложенію, еже не есть разорительно любви и согласія ихъ, яко подвизатися комуждо во исполненіе дѣлъ и служеній своихъ во славу Бж̄ію—не есть лукавство и зависть, но ревность бж̄ественная во единомъ союзѣ духа, наипаче еже быше у насъ отъ начала и вышереченное намѣреніе, дабы исправилося всецѣло: а у нихъ испытывашеся за едину подобающую имъ часть исправленіе, еже въ части исправляемое, яко явно есть, и пребудеть неисправлено.

Но привозѣмое слово къ подлежащему намъ дѣлу, еже послѣдова тако:

Пребывающе въ Константинополи, лѣта Спасителява тысяща семь сотъ осмаго надесять, многажды намъ возвѣщаль обрѣтающійся тогда тамо изящнѣйшій старѣйшина цр̄я галлскаго Людовика пятаго надесять, гдинъ маркезъ Дебонакъ, чтобъ сойтися купно и побесѣдовати несредственно о дѣлѣ семъ, наблюдая разумно, ибо якоже имѣ дѣло сіе великія неудобности повсюду (понеже часто по самому времени случашеся пріѣзжати и великому старѣйшинѣ германскаго кесаря, да будетъ и отъ него прошеніе отъ страны онаго кесаря о собственномъ зданіи, еже общее быше, стужаніе и отъ насъ и Галловъ)—потребно бысть и несредственное собесѣдованіе между нами, и того,

а не чрезъ посредственниковъ и проводниковъ, мы же и наблюдающе много отвращали по первому смотрѣнію, таковое исканіе, которое и послѣдовало на многія мѣы. Обаче егда достигше предъзаконеніе бжественнаго хотѣнія и угодности да возобновится бжественный сей храмъ, помышляюще много и собственно, и съ прочими бгочестивыми достойными персонами црковными же и гражданскими Дхомъ Стымъ движими, судися нужно и полезно быти несредственному собранію и собесѣдованію, тѣмже и бысть въ лѣто, яко же рѣхомъ— Спасителево тысяща семь сотъ осмюнадесять, мѣа Іаннуаріа, совершившуся же первому собесѣдованію съ подобающею честію и пріятствомъ обохъ странъ, бысть послѣдовательно и о зданіи смотрѣніе, многимъ же словесемъ колеблющимся, и сумнительствамъ бтгоявленнымъ предложеннымъ и отъ обѣихъ странъ, яже вся презираху болѣе въ междоусобіе, наконецъ явися (Бгу стому и самому восхотѣвшу) образъ соединенія основанъ на таковомъ согласіи, яко бжественный и поклонательный молитвенный домъ стаго Гроба да пребудеть, яко же есть, и да обрѣтается всегда и всяко неподвижимъ, безъ никакого въ немъ возобновленія, или хотябъ приближилось простое осязаніе руки призирающе въ нѣкакомъ исправленіи его словомъ либо, или возновленія, или украшенія: и сему положившу, да будетъ чиносмотрѣніе и радѣніе, и прочая. Сіе хотя вельми неудобно показася изящности его, но много болѣе прокуратору фраторовъ стаго Гроба бывшу и сему тогда тамо (понеже и всѣмъ презрѣ весь подвигъ фраторовъ). Обаче конечно подвижающимся намъ свѣтло и постоянно мнѣніемъ крѣпкимъ, яко аще сіе не извѣстится, иному собесѣдованію нѣсть нужды быти, и видя старѣйшина непреложное мнѣніе нашего, по многихъ словесѣхъ утвердися и укрѣпися. Тѣмже и даны быша привилегіи и утвердительныя (писма) на сіе со обѣихъ странъ, отъ насъ убо къ нему, а отъ него къ намъ. Потомъ починно послѣдоваху въ

разстояніе доволныхъ дней прочія собесѣдованія и несредственно и средствомъ, и бывшу полезному и честному согласію между нами о прочемъ зданіи и возобновленіи, оста послѣдовательно смотрѣніе о образѣ доношенія о возобновленіи у Высочайшей Порты, наконецъ обрѣтесе блгословно послѣдовати и сему симъ образомъ: да дастся отъ насъ собственно просительное доношеніе, чтобъ дано было намъ позволеніе возобновляти подобающыя намъ мѣста въ бжественнѣмъ храмѣ безъ никакого вреда отъ Франговъ и другихъ племенъ; и дастся и другое доношеніе по самому времени и образу отъ страны старѣйшины, чтобъ дано было позволеніе и имъ возобновляти требующыя возобновленія подобающыя имъ мѣста во стѣмъ храмѣ съ позволенія Грековъ, и безъ никакого вреда, или ихъ, или иныхъ племенъ. Поданнымъ же бывшимъ таковымъ доношеніямъ у Высочайшей Порты, бжественнымъ хотѣніемъ дано бысть таковое позволеніе, обаче да будетъ возобновленіе токмо въ нашихъ мѣстѣхъ и Франговъ, а не на мѣстахъ другихъ племенъ. Прискорбно же сіе намъ, зане останася прочія страны храма другихъ племенъ неисправны и неукрашены, и бысть возобновленіе храма исполу исправлено, еже, яко же рѣхомъ, никогда сего не хотѣли. Тѣмже обрѣталися убо мы въ печали и уныніи о семъ, понеже хотѣли мы видѣти въ жизни нашей совершенное исправленіе храма, во славу въ немъ Погребеннаго; однакожь не обрѣтохомъ образа блгословныя вины, чтобъ было отъ насъ таковое исканіе. Но ищай прохода въ непроходимыхъ что созиждеть? Предлагали многолѣтныя господа и управители Высочайшія Порты, что въ зданіи семъ истязуютъ отъ насъ, дабы наблюдаемо было двое нѣкое: едино, честное высочайшаго самодержавнѣйшаго величества, и другое, дабы не обидѣны были имущія мѣсто прочія племена хртіанъ внутри бжественнаго храма, виною сего зданія, отъонуду же речемъ и мы скачуще дѣхомъ съ смотрѣніемъ довольнымъ отвѣщали мы сіе.



Сія и обоя соблюдена будетъ опасно, аще державное цѣтво опредѣлитъ, да возобновятся просто всѣ возобновленія, требующія мѣста внутрь храма, и дастся позволеніе каждому племени исправляти собственныя ихъ мѣста.

Вразумившу же стому Бгу, судися угодно мнѣніе сіе, и абіе величайшимъ блговоленіемъ склонишася на сіе, донесли о дѣлѣ державнѣйшему и блгоутробнѣйшему нашему црю, и опредѣлилъ, и дано бысть таковое позволеніе съ высочайшими его хать сіерефіа (привилегіями): едина намъ, юже собственно рукою даде въ руцѣ наши высочайшій и превосходительнѣйшій намѣстникъ, а другую старѣйшинѣ, въ нихъ же означиваются и прочая племена, обаче собственно въ данной намъ привилегіи, по особливому нашему прошенію, дано еще намъ позволеніе возобновляти не токмо внутрь бжественнаго храма, но и внѣ сего, яже поимянно объемлются въ реченной привилегіи, и въ другихъ опредѣленіяхъ, ихъ же объятіе преведенное назначили мы здѣ на нашемъ простомъ діалектѣ въ познаніе и радость блгоразумно чтущымъ, и иматъ сие:

Объятіе высочайшаго хать сіерефіа, то - есть привилегіи:

Изящнѣйшій мусульманскихъ судей, превосходительнѣйшій настоятелей православныхъ, источникъ ученія и истиннаго разума, превосходяй знаменія правды и вѣры, наслѣднике пророческихъ и блгопосланныхъ ученій, особенно бжественною благодатію и помощію Кінтахі Ахметъ Ефенті, судіе халепіа, да возрастаетъ твоя добродѣтель, и слава славныхъ и великихъ, собиратель знаменитыхъ и блгородныхъ добродѣтелей, особенно блгодатію и заступленіемъ Безсмертнаго Цря, Высочайшыя моя Порты Капиці Паша Ахметъ, да во вѣки пребываетъ твоя слава. И первообразное славныхъ, и настоятелей преславныя наша Порты преждній Тефтертари Мустафа, и отъ великаго нашего намѣстника Агадовъ (боляръ) Мустафа, да возрастаетъ

ваша слава. Грядущее црѣское наше высокое опредѣленіе вѣдомо вамъ да будетъ: яко слава патріарховъ, нынѣ патріархъ Іерлѣмскій Хрѣсанфъ, и прочіи гречестіи сщѣнницы, подали намъ арзихалі (то-есть доношеніе), въ которомъ объявляютъ, что понеже дадесе црѣкое опредѣленіе съ сложеніями, что обдержитъ по Фетфану (то-есть законной главѣ) и путь суда, который обдержитъ, яко повредилася отъ многовременства великая камара црѣкве іерлѣмскія, камаме именуемая, и другія частныя мѣста, которыя суть опредѣлены монахомъ Францезомъ, и требуютъ возобновленія, да возобновятся отъ монаховъ Францезовъ, обаче да не тщется извиненіемъ возобновленія мѣста, которыя опредѣлены суть Грекомъ, Арменомъ и въ протчемъ подчиненномъ црѣтву моему. И да будетъ извѣстно, что реченой каморѣ сопряжена и Грекомъ опредѣленная црѣковь стѣго Константина, и яже подъ нею поварня, имуть упасти во время зданія, да возобновляются по древнему состоянію отъ Грековъ. И къ сему еже вѣдѣ камане именуемая црѣкве Грекомъ опредѣленная колоколня, и прилежащая ей црѣковь стѣго Іакова повреждена, и понеже явно, что ежели случится упасть колоколнѣ, повалить реченную великую камору; понеже есть высока реченая колоколня—да понизитъ елико возможно и да возновится отъ Грековъ, и ежели случится въ возобновленіи послѣдовати какому забвенію и будетъ каковъ вредъ малой каморѣ, которая есть надъ глѣмымъ Гробомъ Хрѣтовымъ, потребно да возобновится опредѣленіемъ нашимъ и вѣдѣніемъ Грековъ, по первому образу и состоянію, и по пути суда, обаче да не возложится рука ни по какому образу на каменія реченаго Гроба, которыя хотя суть и разсѣлися—да не премѣняются, но останутся какъ были. Просили насъ ежели обвалится въ возобновленіи великія каморы црѣковь стѣго Константина, и подъ нею поварня, и поврежденная колоколня, и прилежащая ей црѣковь стѣго Іакова: по реченымъ совѣщаніямъ

да обновляются, нежели возпо слѣдуетъ забвеніемъ между возновленіемъ великія каморы какій ни буди вредъ малой каморѣ, которая есть надъ Гробомъ Хр̄товымъ, и потребуется возновленіе, да обновляются свѣдѣнія Греческихъ іереовъ, въ древнемъ состояніи по пути суда. Да обновляется къ симъ по древнимъ уставленіямъ Грекомъ, Арменомъ, и прочимъ подлежащимъ цр̄тву моему іереомъ опредѣляя поврежденныя и обновленія требующыя мѣста. Прошенъ былъ фетфанъ ради сего дѣла, и даде фетфанъ премудрѣйшій по глубинѣ премудрыхъ, и добродѣтельнѣйшій бл̄гочестивыхъ добродѣтельныхъ Сехулисламъ Муфти́й нашъ аптулахъ, что понеже требуютъ обновленія келлій во Іерлѣмъ камене именуемаго древняго мн̄тря Греки и Францезы обитатели іереи онаго мн̄тря: судилося, да возобновляетъ опредѣленіемъ оныя келліи по состоянію какъ обрѣтаются, не прибавлявая чего. И паки: сущаго во Іерлѣмѣ камаме именуемаго древняго мн̄тря частныя мѣста обетшали, а частныя раскрылися, и развалилося зданіе, и требуетъ починки, буде восхотятъ отъ обитающихъ Францезы, и греческія священники обновить опредѣленіемъ оныхъ мѣстъ по древнему состоянію, какъ обрѣтаются, не прибавлявая чего—судомъ да не препятствуется; а понеже учинилъ Арзи и Тахлиси [сирѣчь объявилъ] цр̄твію нашему превосходительнѣйшій намѣстникъ и величайшій совѣтникъ бл̄гочинія всего, уставитель чиновъ языческихъ, высокій по разуму и прикладамъ везирь славный нашъ зять, и совершенный нашъ намѣстникъ Ібраимъ Паша [его же вышній Бг̄ъ да вѣчну устроить славу и да возраститъ помощію Своею державу его], что мудрѣйшій по глубинѣ премудрыхъ Румелі Казіаскерісь Ахметъ Ефентій [его же Бг̄ъ да устроить вѣчны добродѣтели] со всѣми великими [ихъ же Бг̄ъ да много усугубить до втораго пришествія] улемадами, изреченіе далъ хочеті, заключающее, что судилося—да возобновляются по древнему состоянію и по речен-

ному образу обновленія требующыя мѣста, дано позволеніе по цр̑кой нашей привилегіи, да обновляются по фетфану [закономъ главѣ] въ древнемъ состояніи пристроенія требующыя мѣста. Обаче, понеже есть нужнѣйшее цр̑кихъ дѣлъ и потребное самодержавнаго величества храненіе закона, и уповаеть отъ себе [яко же требуетъ премудрость и вѣра] величайшая правость и во всякомъ дѣлѣ согласное закону движеніе—да не будетъ ни по единому образу какое дѣло противное суду, и да возобновляются по реченному образу обновленій требующыя мѣста безъ прибавленія чего, опредѣляемъ теи Мувела, да настоятельствуеша владычески, а васъ предреченныхъ опредѣляемъ повѣренными, еже дѣйствовать путемъ суда сіе дѣло за надзираніемъ реченаго. Прочее, яко же вамъ повелѣваемъ, да пойдете на мѣсто, и наблюдайте и дѣлайте размѣръ съ величайшимъ прилѣжаніемъ и опасностію, съ приличными архитекторами, и учеными геометрами толико реченую цр̑ковь сѣаго Константина, и поварню, и колоколю, и прилежащую ей цр̑ковь сѣаго Іакова, елико еще и кромѣ сихъ Грекомъ, Арменомъ и прочимъ подлежащимъ цр̑тва нашего іереомъ собственнымъ названымъ, и обновленія требующыя мѣста, и смотрите состояніе и начертаніе, исчисляюще долготу, глубину и широту его, учините [снѣзіліи и хотзеті] опредѣленно; и аще не подвижутся извиненіемъ обновленія мѣста, которыя не опредѣлены имъ, между возобновленіемъ великія каморы обвалится сопрягающаяся ей цр̑ковь сѣаго Константина и реченная поварня, или случится нѣкимъ забвеніемъ во время возобновленія каковыи вредъ малой каморѣ, которая есть надъ Гробомъ Хр̑товымъ, и потребно будетъ возобновити, не препятствуйте Грекомъ онаю возобновляти по древнему состоянію и пути суда не прибавлявая чего. Не препятствуйте къ симъ возобновляти и предѣленную имъ цр̑ковь сѣаго Іакова, и колокольню, которая повреждена. Обаче въ семъ дѣлѣ потребно

есть величайшее смотрѣніе, вѣра, и согласное закону движеніе во образъ, еже аще и подвигнетесь на сребролюбіе, и попустите быти дѣлу беззаконну, и въ требующихъ мѣстѣхъ возновленія, ежели прескочите предѣлы древняго состоянія, и преложите нѣчто, или возвысите и прострете, и мѣста которыя суть плиноами оставите быти кирпичемъ устроены, и оныя которыя желѣзомъ, и древами финиковыми украситися тесаными узъ и сатзомъ древами, и оно которое не есть бѣлое и украшеное убѣлится и украситися, или прострется рука на каменія Гроба, въ какомъ вашемъ извиненія и винословно не дадимъ аудіенціи, но подлинно подпадете тяжчайшему томленію. Тѣмже не побѣждайтесь пѣнзями, но вѣрою поступайте, и црѣкму нашему опредѣленію по сщѣнной нашей привилегіи повинуйтесь и внимайте, чтобъ не было каковаго противнаго колебанія.

Написася [по лѣту сирѣчь Оттомановъ] въ лѣтѣ тысяща сотомъ трехъ-сотомъ первомъ, въ пятомъ надесять Рембіуль ахирь, еже придетъ отъ Рождества Гда нашего въ лѣтѣ 1719-мъ. Равное же хать сіеріфіа [являетъ сіе писмо стое] сирѣчь мнѣніе баше сіе:

По содержанію црѣкаго нашего опредѣленія поступайте, и внимайте, чтобъ не было какова противнаго колебанія.

Содержаніе, то-есть мнѣніе црѣкаго опредѣленія данаго собственно и отдѣленно намъ.

Слава патріарховъ, патріарше Іерлѣмскій Хрѣсапое, грядущу настоящему моему опредѣленію, вѣдомо да будетъ, яко объявилъ намъ похвала игемоновъ отъ колѣна Мессіяна, въ Константинополи обрѣтающійся преславнѣйшій старѣйшина црѣя Французскаго маркезъ Дебонакъ, что требуетъ обновленія великая камора сущія во Іерлѣмѣ Камеме именуемая црѣкве, и частныя іереомъ Франціи собственныя мѣста, и просилъ насъ, чтобъ не было препятства возновленію, поелику попускаетъ судъ, во

время починки реченія каморы, хотя воспослѣдуетъ забвеніемъ каковъй либо вредъ малой каморѣ, которая надъ именуемымъ Гробомъ Гподнимъ, и понадобится починка, да починивается съ вѣдома Грековъ и патріарха; обаче, чтобъ было надзираніе, да не возложится рука на каменія реченаго Гроба, которыя хотя ли разсѣлися—да не премѣняются, но да останутся яко же есть, и таковымъ образомъ дано опредѣленіе съ совѣщаніями, яже объемятъ, и по объявляемымъ позволеніямъ цркія нашей привилегіи—да возобновляется по пути суда отъ страны Францевъ надлежащія французскимъ іереомъ опредѣленія и починки требующія мѣста. Заповѣдываемъ тебѣ реченому патріарху: или самъ гряди, или опредѣли отъ вѣрныхъ твоихъ нѣкоторыхъ іереевъ, которыя бы тамо присутствовали до совершеннаго окончанія возобновленія. Тѣмже, движимъ по опредѣленію нашему, или самъ настой во время возобновленія, или вѣрныхъ своихъ нѣкоторыхъ іереевъ опредѣли, которыя бы не отлучались до окончанія дѣла. А буде во время возобновленія случится забвеніемъ каковъй либо вредъ малой каморѣ, которая надъ Гробомъ, по цркому нашему опредѣленію съ вѣдѣнія вашего—да возобновляется. Обаче на каменія реченнаго Гроба да не прострется рука ни по какому образу, по хотя и разсѣлися—да не премѣняются, но да пребудутъ яко же есть. Въ семъ да наблюдаеши добрѣ, и да прилежиши, и подвизаяся по цркому опредѣленію, отъ противнаго смятенія соблюдайся. Иное опредѣленіе пашѣ, то-есть вождю Іерлѣмскому, которое дано бысть послѣди привилегіи: да выбѣленъ будетъ бжественный храмъ огнелже возобновится, что не писано въ привилегіи сіе реченно, то-есть еже выбѣлену быти.

Игемоне преславныхъ вождовъ, великій разумныхъ великихъ, обладателю силы и славы, господине чести и великолѣпія,

особенне помощію Вышняго, паша Іерлѣмскій Ібраимъ Паша, да вѣчнуеть твоя слава.

И изящнѣйше мусульманскихъ судей, превосходительне настоятелей православныхъ, источникъ ученія и истиннаго разума, превосходяй знаменія правды и вѣры, наслѣднике пророковъ и богопосланныхъ ученій, особенне бжественною блгодатію и помощію, кади [или судія] Іерлѣма, да возрастаетъ твоя добродѣтель: грядущу настоящему моему опредѣленію, вѣдомо вамъ да будетъ, что пространное опредѣленіе, которое имяше датися преходно съ совѣщаніями, яже обдержитъ и съ привилегією нашею объявляющее позволеніе о возобновленіи по древнему состоянію великія каморы суція во Іерлѣмѣ Камаме, именуемая цркви, и частныхъ мѣстъ, объемлетъ, что ежели забвеніемъ въ возобновленіи какой вредъ малой каморѣ, которая есть надъ именуемымъ Гднимъ Гробомъ, и потребно будетъ возобновленіе—возновлятися по древнему состоянію съ вѣдѣніи греческихъ сщениковъ, однакожъ не токмо было зѣльное повелѣніе, да будетъ радѣніе — да не возложится рука на каменія реченнаго Гроба, которыя хотя суть и надломаны, да не премѣняются, но да пребудутъ какъ были. Но дадеса и особливое опредѣленіе, чтобъ имѣть настоятельство въ семь дѣлъ Греческому Патріарху Хрїсанову, и ежели восхоцетъ кто колебаться противу опредѣленія нашего—объяви о томъ цртву нашему, и объявили намъ, что яже окрестъ малыя каморы, которая надъ реченнымъ Гробомъ, суца ограждена мрамарами, и не позвавшей нуждѣ—выбѣлѣти, нынѣ извиненіемъ потребныхъ, которыя бывають на мѣстѣхъ, идѣже обновляются цркимъ нашимъ позволеніемъ, имѣетъ намѣреніе противу цркаго нашего опредѣленія выбѣлѣти и малую камору: вы предреченныя не попускайте противу цркаго нашего опредѣленія возложитися совершенно рукѣ, какимъ извиненіемъ на каменія реченаго Гроба, и выбѣлѣть камору его; а буде

дадите позволеніе возложити руку каковымъ извиненіемъ на каменія, и на камору реченнаго мѣста, вѣдайте извѣстно, что подпадете тяжкому томленію тѣмже: величайшимъ радѣніемъ и опасностію исправляйтесь по содержанію настоящаго црѣкаго нашего опредѣленія, и не чините ни одинаго колебанія. Тако сотворите безъогрекательно.

И сія убо довольна речена быша въ настоящемъ собраніи о Сѣй земли и бжественнѣмъ и поклонятелигѣмъ храмѣ прѣстаго Гроба древняго зданія, и по сихъ возобновленія его, обаче ради яснѣйшаго понятія прилагаются и сія:

Бжественный сей храмъ, яко видится—есть по образу крѣта, обаче не совершенно и по опасности, раздѣляется же на три части: на сію црѣкую црѣковь сѣаго Воскресенія, въ ней же есть и живопріемный Гробъ Господень; на поклонятельную Голгоѡу, и на часть чѣтнаго крѣта. Обаче именуется нынѣ весь обще сѣй Гробъ, понеже и во отсутствующихъ, яже подъ зракомъ изображенія, и картины, представляютъ вещи яснѣйше и совершеннѣйше, нежели слова — издали мы изображеніями опасными двѣ дски, изъ нихъ же одина убо есть начертаніе всего бжественнаго храма по внутреннему и виѣшнему образу его; другая же разписаніе Сѣаго града со окрестными его поклонятельными мѣстами и монастырями, ради удобнаго повѣствуемыхъ понятія.

#### ГЛАВА ДЕВЯТАЯ НАДЕСЯТЬ.

Яко ко Іерѣлиму путешествіе и поклоненіе хрѣтіановъ древнее есть.

Нечестивый, глѣтъ бжтвенное писаніе, во глубину золъ впавый не радить, понеже помрачается, и имать оскверненъ и умъ свой и совѣсть свою: такови суть и нѣцыи нови еретицы на западѣ прозябшіи, противляющіися другимъ, и на самое блгочестіе



и поклоненіе стѣмъ Сп̄сительнымъ мѣстамъ, иже къ состоянію злославія своего приносятъ на среду и слово нѣкое (якоже сами гл̄ють) ст̄аго Григоріа Нисскаго на таковое поклоненіе: но, да востанутъ лжепророцы, да проявятся еретицы, да прозябаютъ разколщики, да преклонятъ послѣдующіи имъ нб̄о, да претятъ вѣчными мученіями всѣмъ не послѣдующимъ имъ, да величаютъ себе быти аггелами съ нб̄есъ, да дѣйствуютъ знаменія и силы, да послѣдуетъ имъ весь міръ, да хулятъ нѣцѣи убо вѣру, нѣцѣи же преданія соборныя Хр̄товы Цр̄кве, да укоряютъ цр̄ковныхъ строителей и рабовъ Хр̄товыхъ, да потрясется земля и разліется море, да падетъ нб̄о: сія вся и подобная да будутъ, да станеть же глаголь Бж̄ій откровенъ во стѣхъ писаніяхъ и у бж̄ественныхъ оцѣвъ, и оправдится премудрость отъ чадъ ея, да служатъ языцы, его же себѣ Бга избраша, да хулятъ еретики стѣхъ и ст̄ая. Мы же со ст̄ою Хр̄товою Цр̄ковію поклоняемся и служимъ единому и самому истинному Бгу, Ст̄ій и Единосущн̄ій Троицѣ: поклоняемся же и почитаемъ стѣхъ, и ст̄ія стѣхъ иконы; поклоняемся и почитаемъ честный кр̄тъ, древо честнаго креста, ст̄ій и живопріемный Гробъ Гда нашего Іиса Хр̄та, ст̄ю Голгоу, ст̄ое снятіе, ст̄ія ясли яже по плоти Гда нашего рожденія, ступаніе Сп̄сителя еже на горѣ Елеонст̄ій, ст̄ій и Бго-матерній Гробъ въ Геесиманіи, и прочія ст̄ія Сп̄сителя нашего мѣста, имже образомъ поклоняхуся, и почитаху ихъ оцѣи наши отъ време́не стѣхъ ап̄лъ до насъ. Отметающихъ же таковую честь, яко отъ цр̄ковнаго преданія, и подзнаменованія и ученія стѣхъ оцѣи учащихъ, и ст̄ая писанія претолкующихъ и къ своимъ похотемъ насильствующихъ и привлекающихъ, со стѣмъ седьмымъ вселенскимъ соборомъ проклинаемъ и отвергаемъ, да не и блазнь у нѣкіихъ неблагоговѣйныхъ и неученыхъ отъ нашихъ будетъ, имуще вождовъ Калвина и Лютера, въ преставленіе

истины, и разореніе лжи ихъ, два нѣкая показати въ настоящей главѣ понудихомся.

Первое, яко по стѣмъ мѣстомъ путешествіе бысть древнее и оцѣпреданное отъ самаго перваго вѣка состоянія Цркви непрерывное, и по преемству до ннѣ; а второе—разрѣшити нѣкоторыя крѣпчайшыя словеса и хуленія, яже употребляютъ вся честію и благоговѣніемъ стѣхъ мѣсть бориміи.

Первое показуется отъ стаго писанія и отъ многихъ соборовъ и реченыхъ оцѣвъ, и отъ самаго дѣйства повсемственныя Цркви, и въ бжественномъ убо писаніи (Второзак. 16) разчиняетъ, да вси сынове Ілєвы трижды въ лѣто въ скинію или въ храмъ Бжій ходятъ и покланяются, юже заповѣдь Еликана и жены его тщательно соблюдаху (1 Цар., гл. 1). И Гдъ же къ Матери Своей и Іосифу сію представляетъ [Луки гл. 2; Іоан., гл. 12]. Не токмо же, но и отъ языкъ мнози соблюдающе сію видятся, собственныя отечества оставляюще во Іерлѣмъ поклонитися грядущи, отъ нихъ же и Еѳіопъ егнухъ сый и издалеча грядый и вводящую (жизнь) въ животъ вѣчный улучи (Дѣян., гл. 8). Но и Павелъ потщася аще возможно будетъ достигнути (день) Пятдесятницы во Іерусалимѣ, ему же убо Іеронимъ послѣдуя въ епистолиі своей 17 къ Маркеллу показываетъ, елико добро есть отходити хртіаномъ ко стѣмъ мѣстамъ, и Андреа апостола повѣствованіе его свидѣтельствуєтъ многажды во Іерлѣмѣ на поклоненіи быти, и паки на проповѣдь возвращатися. Отъ оцѣвъ же, отъ которыхъ и древнее обыкновеніе представляется: Евсевій убо глѣтъ въ книзѣ 6, гл. 11, яко Александръ епископъ Каппадокійскій, иже бысть и патріархъ Іерусалимскій, и конечно честно свидѣтельствова, поиде во Іерусалимъ поклонитися стѣмъ мѣстамъ; той же Евсевій въ кн. 3, на жизнь Константинову, и Амвросій въ исходномъ словѣ Феодосіевомъ — похваляетъ св. Елену, яко молитвы ради поиде во Іерлѣмъ.

Созоменъ въ кн. 2, гл. 26: обновленій день іерлѹмляне на всяко лѣто творять, яко и памятемъ въ немъ совершатися, и осмь дней починно разумѣти, почти многимъ отъ всего, яже подь с̄лнцемъ, яже по исторіи с̄щенныхъ мѣсть отвсюду стекаются во время сего торжествованія. Сія глѣтъ и Θεодоритъ, о всѣхъ, яко слово рещи о б̄голюбезныхъ тамо и б̄жественныхъ.

С̄тый Николай еще младъ молитвы ради поиде во Іерлѹмъ, яко же свидѣтельствуеъ Метафрастъ.

Тожде свидѣтельствуеъ и Іеронѹмъ въ книзѣ о преславныхъ житіяхъ, въ житіи Александромъ: понеже сей Александръ бѣше сто лѣтъ предъ Константиномъ и бысть с̄щенно-тайникъ, его же и чудно похваляютъ не токмо Кесарійскій Евсевій въ церковной своей исторіи, и иніи мнози древніи церковніи историки, но и сами противляющіися сему Магдебурги на 103-мъ листу, гл. 10, въ началѣ, изъ его же познавается лжа словесе ихъ представляющаго, яко хожденія ко С̄тымъ мѣстомъ начашася при Великомъ Константинѣ: еже и нижше пространнѣ речется.

Той же Іеронимъ въ посланіи 17 къ Маркеллу глѣтъ (яко речеса въ гл. 10): многословіе есть по настоящему востещи кому отъ Вознесенія Г̄дня и до днесъ, и изчислити которыя епископы, которыя мученики, которыя исповѣдники и которыя учителя отъ просіявшихъ въ церковномъ ученіи придоша во Іерлѹмъ, помышляюще извѣстнѣйшая, яко малѣйше быти бл̄гочестивыхъ, малѣйше искусныхъ, и ниже, яко глѣтсѣ, пріяша бл̄женную руку добродѣтелей, аще и не хотяху поклонитися Х̄р̄ту на оныхъ мѣстахъ, на нихъ же первѣе возсія Е̄в̄ліе отъ мѣста страсти и осужденія.

Подобнѣ и въ посланіи 27-мъ о отшествіи Павлинъ глѣтъ, коего языка челоуѣцы на С̄тая мѣста не приходятъ; и въ посланіи 46-мъ къ Рустику, яже моляшесѣ ити ко с̄тымъ мѣстомъ Па-

лестины, отдаждь, глѣтъ, яже суцу Гду обѣщася еси, не явна есть человѣческая жизнь, да некогда возмешися прежде неже исполнити обѣщаніе.

И въ посланіи 154-мъ поучаетъ Десидеріа, да приидеть ко Стымъ мѣстомъ, и между другими глѣтъ: истинно, еже поклонятися идѣже стоятъ нозѣ Гдни— часть вѣры есть.

Пулпіній въ кн. 3 Священныя Історіи, описуя Елены блженныя поклоненіе глѣтъ: Чудно есть видѣти во Іерлѣмѣ еще на мѣстѣ, съ него же Гдъ вознесся на нбса, до нѣхъ хранятся слѣды ногъ Его, и сходящимся многимъ вѣрнымъ отъ многихъ мѣстъ на сіе стое мѣсто, и приемлющымъ нѣкое ступаемыя персти, обаче ни единыя чувствуетъ тцеты персть, но и цѣла и невредима обрѣтается на мѣстѣ своемъ.

Павлінъ въ посланіи 11 къ Севіру: не ино, глѣтъ, желаніе привлекаетъ человѣковъ во Іерлѣмъ, аще не да мѣста, на нихже присутствую бѣ Хртосъ—видятъ, и приближатся.

Сщєнный Августинъ въ посланіи 137-мъ, ко клиру и народу Иппонскому, глѣтъ: Избраша посредство нѣкое, яко отъ общаго согласія давшуся, обоимъ итти во Іерлѣмъ.

Той же глѣтъ въ 11-мъ, о градѣ Бжїи: яко единъ блгоговѣйный поклонникъ, стую персть, еже взять отъ преддворія стаго Гроба, повѣсилъ ю среди келліи своея, да не будетъ искушаемъ отъ демонскихъ мечтаній, и послѣди просилъ бголюбезнѣйшихъ епископовъ пришества онаго, да дадутъ позволеніе быти церкви тамо, идѣже имаше засыпатися оная честная персть.

Кассіанъ въ кн. 4, о уставленіяхъ отрицающихся, въ гл. 31, поминаетъ монаховъ нѣкихъ, иже молитвы ради хождаху ко стымъ мѣстомъ Іерлѣмскимъ, и глѣтъ: Нѣцыи отъ братій, отъ мудрыхъ Егѣпта—придоша ко Стымъ мѣстомъ молитвы ради.

Сократъ въ кн. 7, гл. послѣдней пишеть: Евдокіи, женѣ Теодосіа Малаго, приити во Іерлѣмъ, яко моляшеса.

Метафрасть пишеть о стѣмъ Алексіи, человекѣ Бжїи: яко хождаше во вся бл҃гочестивѣйшія цркви міра молитвы ради, а колми паче во Іерлѣмъ.

Палладій въ главѣ 113 пишеть: яко Філоромъ пресвиртеръ дваццѣ хождаше во Іерлѣмъ ради поклоненія. И въ гл. 118 пишеть: яко стая Меланія, обрѣтающаяся во Іерлѣмѣ, приимаше приходящихъ тамо отъ всея вселенныя поклоненія ради.

Маврикій, діаконъ сущія въ Константинополи великія цркве, который сочинилъ Сѣнаксарь, пишеть въ 9-е октоврія, яко Андроникъ и Аѳанасія ходиша во Іерлѣмъ. И въ 28 тогожде глѣть: яко поиде во Іерлѣмъ на поклоненіе.

Стый Софроній патріархъ Іерлѣмскій пишеть въ житіи Маріи Егѣпетскія: яко поидоша множество многое хртіановъ по лѣтѣ во Іерлѣмъ на поклоненіе; нѣкая римляныня Патрыска именемъ Рустика, обѣщася пойти во Іерлѣмъ на поклоненіе стымъ мѣстомъ, и пришедши въ Византію изыги отгуду, стый Григорій Діалогъ обличи ю зѣло чрезъ писаніе, понеже умедля исполнити обѣщаніе свое.

Папа Григорій вторый въ посланіи первомъ ко Льву црю Ісавру, глѣть: Начаша отъ всего міра людіе, летающе яко орли, во Іерлѣмъ приходити, яко же рече Гдѣ: идѣже трупъ, тамо и орли. Трупъ—Гдѣ, орли высокопарніи—бл҃гочестивіи и хртіолоубивіи человекѣ.

Златоустъ въ бесѣдѣ 7, на Матѳеа, глѣть: Никтоже инъ свѣтлу и явленну ону страну созда, развѣ токмо Самъ [сирѣчь Хртіосъ рождейся]: по Рождествѣ бо онаго отъ конецъ вселенныя приходятъ видѣти ясли и вертепа мѣсто, яко же выше пррокъ провозгласи глѣ: ничимъ же менши еси во владыкахъ Іудовыхъ. И црковъ поеть въ недѣлю Ваїи въ пѣсни 3-й и 5-й: Воспойте людіе бг҃олѣпно въ Сіонѣ, и молитву воздадите во Іерлѣмѣ. И Сіоне Бжїей, гора стая, и Іерлѣме окрестъ очи твои возведи, и

виждь собранная чада твоя въ тебѣ: се бо придоша издалеца поклонитися Цр̄ю твоему.

Великій Іустинъ въ разположеніи 40-мъ пишетъ: Всѣмъ бо явно, еже ст̄ое Воскресеніе [сирѣчь патриаршество Іерлѣма] сущихъ отъ всея вселенныя тамо стекающихся [ихже множество безмѣрно рещи] и приѣмлетъ и питаетъ, и творитъ иждивенія неисчетная, и кромѣ всякихъ надеждъ собирающихся тамо доволствуетъ, по чудодѣйству великаго Бга и Спса нашего Іиса Хрта, множество исповѣдимое малыми хлѣбы напитавашаго, по дни наченшемся и силномъ поставляти множеству толикому помогаетъ.

Феофилъ самодержецъ въ третіемъ тропарѣ хвалитныхъ поетъ: Изыдите языцы, изыдите людіе, и узрите днесъ Цр̄я небесе, яко на престолѣ херувимстѣ на жребяти кротцѣ во Іерлѣмѣ входяща, въ немъ же обручаетъ, яко цѣломудренный новый Сіонъ. Новый же Сіонъ и Новый Іерлѣмъ, глѣтъ Евсевій Памфиловъ въ житіи ст̄аго Константина, яко же речеса напереди—храмъ ст̄аго Воскресенія, въ немъ же ст̄ый Гробъ и стая Голгофа, ими же обручи цр̄ковъ Гдѣ.

Дамаскинъ Іоаннъ поетъ въ первомъ гласѣ Октоиха: Обыдите людіе Сіонъ, и обымите его. И въ осмой пѣсни ст̄ия Пасхи: возведи окрестъ очи твои, Сіоне, и виждь, се бо придоша къ тебѣ, яко бг̄освѣтлая свѣтила, отъ запада, и сѣвера и моря, и востока чада твои, въ тебѣ блгославящая Хрта во вѣки.

Въ книзѣ зовой «Отъ старчества», пишетъ: яко монахъ нѣкій блгоговѣйный бывъ, Григорій именемъ, повѣда мнѣ, что желаніе приде мнѣ отыти во Іерлѣмъ и поклонитися тамо ст̄ымъ мѣстомъ.

Туронскій Григорій, древній и избранный мужъ, извѣствуетъ о славіи мучениковъ, яко древнія бываху нѣкія [питтакіа], подобіемъ кругловидны, яко пластыри отъ персти Ст̄ия земли kwasво

смѣшанныя, и посылахуся въ четвероконечную вселенную, къ различнымъ немощемъ полезныя, яже и нынѣ бывають, и у православныхъ и у Арменовъ, и раздѣляются въ мѣрь.

Отначала убо хожду на поклоненіе во стѣй Іерлѣмъ отъ всего міра блгоговѣйніи хрѣтіане, яко же и Павлинъ въ посланіи первомъ надесять повѣствуетъ: тѣмъ же и Адрихомій свидѣтельствуеъ оно, еже мы исповѣдуемъ научившеся отъ чувства, яко поклонницы, иже тамо умерше погребахуся, на мѣстѣ погребенія странныхъ, еже куплено сребрениками, цѣною, на чемъ проданъ бысть отъ Іуды многоцѣнный Хрѣтосъ, въ двадесять четьре часа разрушаются и премѣняются въ прахъ, еже увѣдѣвше стая Елена, егда поиде тамо взять отъ онаго праха, и нагрузи толики корабли и посла оныя въ древній Римъ. Зовется же мѣсто, идѣже положенъ есть оный прахъ, Лугъ стѣй даже и до днесь. Довольна есть повѣсть Захарія патріарха извѣстити поклоненіе стѣихъ мѣстъ, яже есть: Хосрой бо взя честное древо Іерлѣма, и соблюде е, яко же обрѣте запечатлѣнно, еже пріавъ великій Ираклій поиде съ нимъ самъ во Іерлѣмъ и положи на стѣмъ Голгеѣ и вознесе оно тогдашній патріархъ, яко же иногда вознесе оно и Макарій патріархъ при Константинѣ, и поклонився стѣимъ мѣстомъ Ираклій отыде.

Теодоритъ въ толкованіи 131 псалма: Сей покой мой въ вѣкъ вѣка, сія глеть: Ты реклъ еси, о Влко: и обѣщася еси упокоеватися въ Сіонѣ присно. И сіе пріятъ конецъ. Аще бо древній храмъ пусть бысть за Іудейское невѣріе, но прочее тамо, наки и крѣта, и Воскресенія, и Вознесенія мѣста чрезъ бжественную блгодать удостоишася, и отъ всея земли и моря стекаются вси на оная изобильное благословеніе воспріяти [Здѣ вселюся, яко изволил ѱ]. И сіе конецъ воспріятъ, и премѣненіе нѣкое домовъ бысть. И прроческое слово: Сіона помянухъ. Въ немъ бо и крѣта и Воскресенія мѣсто.

Исѹхій: И кого ради не престолу Божію поклонятися паче, но подножію повелѣвается; коему же весма подножію негли земли: нбо бо Миѣ, глѣтъ, прѣголѣ, земля же подножіе ногъ Моихъ, и поклонятися намъ стихіамъ не лѣтъ есть, но сему, глѣтъ, мѣсту, его же чрезъ иный псаломъ изложи яснѣйше—поклонимся на мѣсто, идѣже стоятъ нозѣ Его. Глѣтъ же Голгоѣѣ: оное бо сущо подъ ногами Его плоти во время крѣта бысть. Сія во 2-мъ томѣ, въ толкованіи 98 псалма, и нижше тойже: высота убо Бжїа Слова, еже на горѣ поклоненіе, яко же бо слава црѣви: яже на брани побѣды, тако и Хрѣту страданми исправленіе бысть, еже на горѣ стѣй приѣмшему крѣтъ, стѣю бо горою не о себѣ нарицаеть, но отъ распеншагося на ней присѣщенія.

Тако почитаху стѣй Гробъ отъ начала православніи до насъ, яко аще восхоцеть рещи отмѣнно црѣй и патриарховъ и прочихъ православныхъ о блгоговѣнїи и чести, яже творяху ко Стѣмъ мѣстомъ Гдїа во плоти пришествїа, не достанетъ намъ повѣстующимъ лѣто, по апостольскому словеси.

Прочее убо ко Стѣмъ мѣстомъ путешествіе бысть древнее и оцѣпреданное соосновано съ црковію свыше, и достиже непресѣкомо по преемству до насъ, безсумнѣнїа, яко бысть и у самыхъ жестокомысленныхъ вся древняя развращающихъ, даже яко аще отъ упрямства, устнами и не исповѣдуютъ, умомъ ни единъ не будетъ сумнѣватися, послѣдовательно прочее совершимъ и второе.

## ГЛАВА ДВАДЕСЯТАЯ.

РѣШЕНІЕ ПРОТИВОЛЕЖАЩИХЪ СЛОВЕСЪ И ДОВОДОВЪ, ИМИЖЕ БОРЮЩИХСЯ ЧЕСТІЮ СТѢХЪ МѢСТЪ ХУЛЯТЬ.

Понеже истиннии врази и на поклоненіе сщєнныхъ мѣстъ бѣснующїися крѣпчайшая доводовъ своихъ отъ слова стаго



Григоріа Нїсскаго собирають: сего ради прежде рѣшенія на страну ихъ глѣмъ просто о всемъ его словѣ, что является многихъ ради не быти истиннымъ, понеже и дану бывшу истинному [доводу] послѣдуетъ стому противоглѣти себѣ самому, яко яже оная, что въ семъ предлагаетъ, и индѣ оная възобличаетъ. Въ семъ, яко же сей подлагаетъ, глѣть: что нѣсть пользы нныя отъ путешествія сущаго по Палестинѣ и Іерлѣму, развѣ елико сравненно вѣдати, яко наша много о сущихъ внѣ стѣйшая суть, въ посланіи же къ Евстаѣи, Амвросіа и Василиссѣ, глѣ вѣдѣнія великаго члѣвѣколюбіа Влчнѣа о насъ, яже на мѣстахъ показуемая [то-есть въ Виолеемѣ стѣйи вертепѣ, чѣтная гора Голгоѣы, стѣйи Гробѣ, гора Елеонская, и прочія тамо чѣтныя слѣды Гдѣа нашего] величайшія бысть ми радости веселія дѣло. Второе, яко изъ сихъ показася ему по Бѣѣ добродѣтель. Третіе, нанося и вину, за которую бысть знаменитая добродѣтель, отъ еже видѣти убо спсительныя знаменія, слѣды Гдѣни. И четвертое, собирая, что толикія исполнися радости отъ еже видѣти, яже мѣсть оныхъ явная вѣдѣнія, яко паче слова есть, благаго повѣствованіе насъ понуждаетъ предложити, или яко стѣйи догматствоваль различно, или, яко слово сіе не есть свойственно, что колику болшую имяше приплодити отъ еликія исповѣдуетъ, именуя и слѣды оныя Гдѣни спсительныя знаменія, яко ходатайственный убо спсенія, яко же и лекарственныя врачевства за обычай пріемлются глѣтися и сіа спсительная, яко въ здравіи сопростирающася, еже и притязая и являя обшценіе и совершенство, еже сіа Стѣая мѣста безсумнѣнно имуть. И чюдася, что достигнулъ ли яко толико укрѣпляется, что не препнется и не истребится отъ блгодати стѣйни наноситъ, яко аще стѣйи сущо жизни слѣдъ пріемлемое мѣсто лукаваго терніа не очищаетъ, что подобаетъ о прочихъ признавати мѣстахъ, ими же благаго пресуществленіе разсѣяся чрезъ тонкій слухъ и проповѣдь.

Оное же еже приносятъ что глѣтъ, яко мѣстное прешествіе Бжїе приближенія не дѣйствуетъ, есть извѣстно, егда существо Бжїе существенно, и вещественно ѿ изъемлемъ, вся бо исполняетъ Бгъ, и вездѣ присутствуетъ, и ни едино есть невѣдомо существу Его и соимуществу; безконечнаго бо ниже дается, ниже признается внѣ, обаче, яко обычай есть, бжественному существу явленнѣйшая объявляти дѣйства своего во единой части всего болѣе неже въ другой, и вчиняти по нѣкому особенному словеси обоихъ иное не послѣдуетъ. Иначе бо ниже нбѣ имѣло быти Престоль Его и земля подножіе ногъ Его; ниже убо восхотѣ вселятися и ходити въ праведныхъ, и отлучатися далече отъ грѣшныхъ. Что же и разстояніе ради нѣкихъ многихъ было бы ходатайственно спсению къ другимъ житіямъ стѣихъ, отъ нихъ же мнози достовѣрніи повѣствуютъ историкѣ, прикладъ преподобныя Марїи Егѳпетскія, еже извѣствуетъ яснѣйшая.

И что? Не зналъ-ли таковой и толикій учитель, что Бгъ паче блговоляетъ, радуется и угождается являти бжественная своя дѣйства на единомъ мѣстѣ, неже на другомъ, а болѣе вѣрніи молитвы своя воздаютъ во стѣихъ церквахъ, неже на другихъ народныхъ мѣстахъ, еже сіе исповѣдуемо и отъ самага стѣилица Соломонова, за что просилъ самъ Вышняго Бга, яко да слышатся въ немъ молитвы и моленія, и во овчей купѣли, а не индѣ исцѣляшеся въ лѣто болный, и Гдъ нашъ слѣпаго посла да умывается въ Силоамстѣй купѣли, и Елиссеѣ посла Неемана да очистится во Иорданѣ, а не въ другой рѣцѣ Сѳрійстѣй, но и патриархъ Іаковъ, провидѣ, яко Бгъ иматъ даровати сію блгодать свою и блгостыню болѣе на единомъ мѣстѣ, неже на иномъ, глѣтъ о мѣстѣ ономъ, на немже сподобися прїяти бжественная утѣшенія и обѣты: Есть Гдъ на мѣстѣ семь, и яко страшно

мѣсто сіе, нѣсть сіе, но Домъ Бжій и сія врата нбесная (Быт. гл. 28, ст. 16 и 17).

Святыи Иерусалимъ что есть? Мѣсто отдѣленное, избранное отъ Бга, внѣ свидѣтельства бжественнаго писанія, яже свѣтло представляютъ, яко избра Гдъ Сіона, глѣтся, изрядно градъ великаго Бга; еще: явилъ намъ Гдъ сіе собственнымъ Своимъ прикладомъ, понеже и въ немъ опредѣлилъ пострадати о спасеніи міра, въ немъ предаде таинство бжественныя Евхаристіи, и въ немъ, то-есть на поклонятельной Голгоѣ бѣше жертва и приношеніе Бгу и Оцу во искупленіе человѣческаго рода. Въ немъ отверзе двери нбесе и дарова челѣкомъ нбная блгая. Тамо хождаше Бгородица, Апостоли, Пророцы, Патріарси, тѣмже и за сія притекаю и притекають убо изряднымъ словомъ ко онымъ поклонятельнымъ мѣстомъ блгочестивіи, со блгоговѣніемъ и тщаніемъ поклоняются имъ во славу убо стѣго Бга, и ко благодати общевія и спсенія ихъ, и аще древле благоговѣніи хртіане [яко же речеса и выше] пріимаху едину персть отъ стѣго Гроба, и нмаху ю въ чести и врачеваніи, и убѣжаніи отъ демоновъ, яко же и днесъ пріемлють паки благоговѣніи и отъ сея, и еще отъ персти стѣя Голгоѣы, стѣго вертепа, горы Елеонскія, и отъ прочихъ поклонятельныхъ слѣдовъ Гднихъ, яже смѣшавающе сія вся купно сквашивають съ водою стѣго Иордана, и устроя ихъ яко малыя кружечки—раздѣляютъ оныя всюду, и во вся страны міра, и пріемлють я хртіане съ блгоговѣніемъ: чесо ради не прибѣгали бы съ большимъ желаніемъ къ симъ Стѣмъ мѣстомъ. Таже, яко не есть странное и всяко чуждое великоумія стѣго, еже презираему быти сему чтному поклоненію, чесо ради во блженствахъ не объемлется; не многа суть, и удобоисчисленна, почти оныя блженства, имже самымъ данымъ бывшимъ, послѣдуетъ прочымъ хртіанству обычаемъ и нравомъ и опаснымъ преданіямъ быти тщетнымъ и бесполезнымъ. Не объемлется чтеніе сщденныхъ

книгъ, убо да не читаемъ ихъ; не объемлется монашеское обхожденіе убо, да выключится изъ среды монашеское житіе, яко же выключили и сіе, и иная умовредно сичевая философствующія повіи еретицы; не объемлется, яко да приобщаемся Тѣлу и Крове въ посты, убо да сладостраствуемъ первѣе; не объемлется вѣнчаніе брачное мужей съ женами, и иная многая, яже въ блѣженствахъ не быша речена—убо да не бывають; не объемлется поклоненіе стѣмъ иконамъ, убо да не покланяемся имъ; не объемлются всенощная стоянія и бдѣнія, убо да не бывають, и единымъ словомъ, елика не объемлются въ блаженствахъ, по мнѣнію ихъ, да не бывають весма. И аще достиже когда въ таковое разсужденіе великій свѣтильникъ церкви, да одумаются паки сами и да постыдятся.

Къ симъ является много послѣдовательно глѣмое въ самомъ словеси, что елика жертвы суть у Каппадоковъ—не обрѣтаются почти во всей вселеннѣй, зане во время сего великаго учителя было блѣгочестіе разпростерто во весь міръ, и како можно было рещи, яко многшія жертвы обрѣтаются во единой епархіи, нежели во всей вселеннѣй; понеже Спсителяво слово во оная времена бысть разширено почти во весь міръ, еже свидѣтельствуеть самъ сей учитель, глѣ въ реченномъ же посланіи: нынѣ же по всей вселеннѣй отъ конца небесе и до конца самага равно проповѣдану явно блѣгочестію.

Наипаче—что въ добродѣтели стѣго бѣше, ежели ему случилося хвалитися, хвалитися не во множествѣ жертвъ Каппадокіи, но въ добродѣтели, совершенствѣ, и превосходствѣ жертву приносящихъ и сиченнодѣйствующихъ во оныхъ, въ нихъ же Бгъ благоволяетъ и стѣи радуются, зане ни единъ не отходитъ по стѣмъ мѣстомъ видѣти многія жертвы, но да узритъ самовидно оная, яже отъ слуха имѣеть мрачно.

Къ симъ слово сіе во многихъ древнихъ рукописныхъ кни-

гахъ еллинскихъ не обрѣташеса въ прочихъ между свойственными его списаніями; тѣмже и мнози достовѣрніи писатели отъ латиновъ свидѣтельствуяють, что егда прочая списанія сего учителя преведена быша первѣе на латинскій діалектъ, не быше въ сихъ и сіе слово введено, но явися въ послѣднихъ, а паче новѣйшихъ тѣпахъ.

Есть прочее отъ реченныхъ явно, что слово сіе есть странное и чуждое мнѣніа стаго, и приложено отъ тѣхъ, иже хотятъ составить приличествующая, предпочитающе состояніе упрямства своего отъ истины, обаче, аще и по подлогу оставится быти свойственну. Что до истины, первое убо да иматъ и здѣ слово оное, еже рече Іоаннъ Дамаскинъ о сщѣнномъ Епифаніи о отметающихъ иконы, яко не рѣдкій законъ цркви, ниже едина ластовица весну творить, яко и Бгослову Григорію, и истинно мнится—ниже слово едино силно всея вселенныя отъ конецъ земли до конецъ сея развратити преданіе. Второе, что слово показуется бесѣдовати подвижнѣйше ко онымъ, иже имяху, яко нуждное ко спасенію сіе поклоненіе, понеже и во оная времена обрѣташася у многихъ, а паче у скитниковъ и скитницъ сіе мнѣніе, яко ко Сѣмъ мѣстомъ путешествіе есть нуждное ко спасенію и совершенству, и велѣнію Гдню, яко же и прочая нуждая ко спасенію, ихже кромѣ невозможно спастися человѣку, и яко же сщѣнный Іеронимъ глѣтъ въ посланіи 144-мъ, какъ сказано къ Десидерію—часть вѣры, и прочее. Негли къ истребленію такового разума бесѣдовалъ подвижнѣйше мудрый сей учитель, да сооритъ уменьшити, и яко рещи воздержати и обуздати таковое ихъ безразсудное блгоговѣніе, еже бо добро, не есть добро, аще не добрѣ будетъ, тѣмже собственный, яко выше уже познася, по иному образу смотря вещь, и яко есть судитъ таковое путешествіе отъ блгихъ, и глѣтъ е дѣло спасеное, яко же и усердствуяй ему небопарный великій Василій подвизаяся на грабителей и хищни-

ковъ, и всеконечно свирѣпыхъ и немилостивыхъ, но и яже убогихъ похищающихъ, да поощрятъ ихъ на утробы челоуѣколюбія и милости, видится, что негодуетъ на благотворенія по смерти о усопшихъ, гл҃я: не прельщайтеся, Бг҃ъ поругаемъ не бываетъ, мертвый на жертву не возводится, живую принеси жертву твою, умершу же тебѣ—кая мзда дѣланія долженствуетъ.

Третіе слово препятствуетъ путешествія не просто всѣмъ, но монахомъ и монахинямъ и нестяжательную жизнь проходящимъ, яко не имуще силы идутъ съ бѣдами спасенія ихъ, и съ отреченіемъ молитвы и сущія по Хр҃тѣ жизни. И еще препятствуетъ толико мужемъ, елико и женамъ тѣмъ, иже хожду на поклоненіе безъ блгоговѣнія и безъ житія честнаго и добродѣтельнаго, и помышляху, яко просто по Сѣымъ мѣстомъ поклоненіе пользуетъ, хотя и блгоговѣнія не будетъ и христіанскаго житія, тѣмже обличаетъ непотребное путешествіе таковыхъ, и сего ради препятствуетъ и поклоненію, яко безъ добродѣтели не есть полезно, не просто: вѣдѣше бо Нѣсскій многихъ отшедшихъ на поклоненіе, яко же и сщ҃енномученика Александра, паче всѣхъ похваляемаго, тѣмже и сщ҃енный Иеронимъ сія наблюдая возпрепятствова нѣкимъ путешествіе, обаче да не покажетъ, что просто препятствуетъ ѣ, рече въ другихъ частехъ многая полезная и побуждаемая о семъ, въ толико еще рече, яко есть и часть вѣры бываемое поклоненіе, идѣже стоятъ нозѣ Гд҃ни.

Симъ положеннымъ бывшимъ, удобно разрѣшаются и слова тѣхже, что и мы, яко же речеся [елико ради перваго довода] не глѣмъ, что было сіе путешествіе тако нужно, что безъ него нѣсть спасенія, но потребно житію, полезное и честное, яко бы устрояетъ насъ видѣти самовольно оная, яже быша виновна искупленія нашего, и аще воскриліе ризъ Хр҃товыхъ достигоша исцѣляти единымъ прикосновеніемъ годовую кровотоchnую болѣзнь, како мы не надѣемся великаго исцѣленія отъ оныхъ

мѣсть, которыя жизнеподательное Тѣло въ себѣ пріяша; второе, еже предлагаютъ отъ слова, яко многія суть дѣхъвныя бѣды въ путешествіяхъ, а паче женамъ, глѣсмъ, яко добръ доводитъ (яко же и прежде насъ и мы многа обстоятельная наблюдающе, яже по случаю могутъ нанести бѣду и душевную и тѣлесную, многимъ лицамъ и мірскимъ и монашествующимъ препятствуемъ не токмо увѣщательно и повелительно, но многажды и епитіями зѣльными—да не отходятъ), обаче, яко же рѣхомъ, не повсемственное ко всѣмъ слово, но ради монаховъ, и трудниковъ, яко же явно есть почти отъ всея грани того глѣющаго: суть нѣщии отъ взимающихъ монашеское и уединенное житіе, и аще убо полезно будетъ бываемое, не бѣ ниже тако добро отъ совершенныхъ обучатися, и яко собственное по философіи житія блгообразіе, сіе же въ несмѣшеномъ и особномъ житіи исправляется, яко несмѣшеное и несмущенное есть естество, ниже женъ съ мужми, ниже мужей съ женами къ соблюденымъ блгообразіямъ желающихъ за вины, яже исчисляють подробну, обаче не препятствуетъ, аще имуть и клеветство довольное, и образъ не лишатся потребныхъ.

И аще не препятствуетъ мірскимъ, и всякому просто хртіанину, могущему и путешествующему хртіански итти во Іерлѣмъ: понеже и монахи и епѣкopi, патріарси и црїе и боляре, мужіе и жены, богатіи и убозіи хождаху, и прежде Ниссаго, и при Нисскомъ и по Нисскомъ во Іерлѣмъ, яко же чистая дѣянїя то свидѣтельствують отъ времеа апостоловъ и до днесь.

Но и доводъ сей паче видится притязати, еже путешествія потребное, понеже и подлежащимъ бѣдамъ и негѣпотнымъ препятствамъ, за благообразное и чиновное по добродѣтели житіе—препятствуется и сіе доброе, яко же иная многая егда послѣдуютъ иная безмѣстншая, онымъ же восхищеннымъ изъ среды, каковому еще слову препятствоватися, полезному и чест-

ному отъ поклоненія; аще же у совершенныхъ конечно хощеть не быти тщаніемъ, ниже удивително, яко тѣ, которыя достигаютъ по добродѣтели въ совершенство бывше превосходни, елико вмѣщаетъ человѣку всего вещественнаго желанія, и долнимъ помаанія, живутъ токмо умомъ, бывше украшени бжественною стѣнею, не имуть нужды развлекатися, отъ ея же наполняются бжественныя свѣтлости исканіемъ знаменія, яко бы и себѣ приносили дѣйствительнѣйшая подобія, не ктому же и прочіи, елицы несовершеннѣйшія, иже сими водими—приводятся въ совершеннѣйшая.

Къ третіему же предлагаютъ отъ Нисскаго, яко не можемъ обрѣсти во Іерлѣмѣхъ ничего, еже бы не было и во отечествѣ нашемъ, и индѣ, аще помыслимъ, яко же выше речеся, отъ нуждныхъ и существенныхъ вещей по хрѣтіанскому служенію, сіе есть истинно и исповѣдуемо, понеже и вездѣ суть храмы, таинства, сщєннодѣйства и иная, елика спасаютъ человѣка, но симъ тако имущимся не можетъ никто отрещися, яко обрѣтаются во Іерлѣмѣ нѣкая, яже могутъ излишествовати блгоговѣнію и ко Хрѣту любви отъ хрѣтіанъ, что индѣ не обрѣтаются, то-есть стѣй Гробъ, стѣя Голгоѡа, и прочія стѣя мѣста, на нихъ же Хрѣтось толико хождаше и на нихъ дѣйствоваше толика чудная. И потомъ—что есть мѣсто мѣста паче избраннѣе у Бга, речеся выше: но ниже подобаетъ смущатися кому отъ словесъ стѣаго, глѡщаго, яко не ползовася въ иномъ ничѣмъ отъ таковаго путешествія, развѣ токмо, яко елико позна, что яже внѣ суть зѣло святшая отъ сущихъ тамо, занеже сіе разумѣтся, елико въ совершенствѣ бжественныхъ догматъ [понеже во оно время пребываше великій сей оцъ тамо, бысть, яко видится, епископъ Іерлѣмскій стѣй Кириллъ, писавшій катихизисы, иже тогда обрѣташеся изгнанъ съ престола отъ аріановъ, яко противоборникъ сихъ и поборитель по истинѣ и блгочестіи, и тогда обрѣташеся устроена



прѣковъ Іерлѣмская отъ различныхъ расколовъ и смятеній въ толико, яко ниже пріяша его въ сообщеніе, яко православнѣйшаго, яко же самъ о себѣ болѣзнуя объявляетъ въ реченномъ уже посланіи къ Евстафіи, Амвросіи и Василіссѣ, а въ Кесаріи проповѣдашеса яснѣйше и дерзновеннѣйше бл҃гочестіе], но не въ духовномъ освященіи, понеже кто сумнѣвается иногда, яко таковый великій свѣтильникъ и учитель на толикія ереси мужественнѣйшій подвижникъ и прежде неже пріити во Іерлѣмъ не исповѣдалъ бы Хр҃та Б҃га истиннаго, не вѣровалъ бы конечно вочеловѣченію Гд̄ню, отъ Дѣвы прежде пришествія въ Виолеемъ, не вѣровалъ бы изъ мертвыхъ Воскресенію и прежде видѣнія Гроба, и на небеса Вознесенію не видѣвши горы Елеонскія, и пріялъ бы совершенство таковыхъ, отнележе отыде во Іерлѣмъ и видѣ своими очесы спасительныя слѣды, обаче яко пріятъ духовную радость и веселіе, яко паче слова есть таковаго бл҃гаго повѣствованіе: самъ сый свидѣтель, яко уже выше речеся въ собственномъ семъ словеси.

На оное же что приводятъ отъ посланія бж҃ественнаго Іеронима къ Павлѣну монаху о чинѣ монаховъ, въ немъ же многими доводами показываетъ той, что не слагаются путешествія оная бываемая во Іерлѣмѣхъ, яко приводитъ примѣромъ великаго Антонія и иныхъ монаховъ, иже аще и близъ Іерлѣма прехождаху, обаче никогда же вхождаху въ него; отъ реченныхъ уже внятно, яже у бж҃ественнаго Нѣскаго есть готово и противъ сихъ встрѣтеніе: понеже миѣніе и намѣреніе и сего сщ҃еннаго учителя презрѣша въ собственныхъ обстоятельствахъ, въ нихъ же и Нѣскій, и токмо къ монаху Павлину свойственная и приличествующая и инымъ подобнымъ лицамъ, то-есть полезная и спасеная къ монашествующему и тихому житію тѣхъ наблюдая, яко премудрый и дѣйствительный учитель, что паче пользуютя таковіи въ таковой тихой и немятежной жизни проходяще, неже съ таковыми

путешествіями далными и трудными, яже суть склевретствованы всегда съ различными тяжестями и смятеніями и бѣдами, а паче въ таковыхъ тихая и монашествующая лица, тѣмже да уставить и извѣститъ ихъ всѣмъ, пишетъ премудро и благочестиво, да не помышляютъ, что аще не отыдетъ на поклоненіе во Іерлѣмъ— умалится вѣра ихъ, приводя и примѣръ, яко тысящи челоуѣковъ и освятишася и подвизашася до крове и свидѣтельствоваше постоянною, совершенною и теплою вѣрою безъ отшествія въ Палестину и еже видѣти тамо честныя мѣста оныя, еже сіе обще вси исповѣдуютъ и извѣствуютъ, и ни единъ отъ бл҃гочествующихъ или сумнѣвался, или мудрствовалъ, или учитъ и мудрствуетъ противное; обаче, яко же рѣхомъ выше: слово не есть повсемственное и ко всѣмъ, ниже учителное и догматическое, но подѣльное и особенное нѣкимъ лицамъ трудническое и монашеское переходящимъ житіе, яко же рѣхомъ о Нисскомъ, еже сіе есть свѣтлѣйше и самага солнца отъ глѣмыхъ отъ него, на иныхъ различныхъ мѣстѣхъ, въ нихъ же является что не токмо не препятствуетъ приходящимъ на поклоненіе Сѣтымъ мѣстомъ, но паче и мужественно поощряетъ исполнати обѣщаніе свое, и прибѣгати безъ отлагательства време: глѣть убо, яко же внятно и въ вышней главѣ речеся (тождесловити бо кому и яснѣйшему изъясненію и памяти глѣмыхъ избываетъ) въ посланіи 27-мъ о отшествіи Павлиновомъ: коего языка челоуѣцы во Сѣтая мѣста не приходятъ; и въ посланіи 46-мъ къ Рустику, иже обѣщася отыти ко Сѣтымъ мѣстомъ Палестинскимъ, и потомъ отлагалъ ко време: отдаждь, рече, яже присутствующу Гдѣу обѣщася еси, не явлена есть челоуѣческая жизнь, да не когда возмешися, прежде неже исполниши обѣщаніе. И въ посланіи 154-мъ къ Десидерію притязая желаніе его и увѣщавая его да придетъ ко Сѣтымъ мѣстомъ, между прочимъ глѣть и сіе: еже поклонятися, идѣже стоястѣ нозѣ Глѣни—часть вѣры есть. Виждь и елика иная

назначили мы изъ него уже выше, въ главѣ 10-й, что ино убо остася отъ сихъ яснѣйше, что писанія отъ него къ Павліну не приѣмлются обще и соборнѣ ко всѣмъ, но къ самымъ онымъ лицамъ, къ нимъ же писаніе, наблюдая и самъ различная обстоятельства лицъ, яко же и Нисскій. Противятся еретицы, что противно глѣтъ сщѣнный Іеронимъ стому Нѣсскому, зане овъ убо негодуеть на тѣхъ, иже частію блгочестія непщуютъ, еже во Іерлѣмѣхъ мѣста видѣти, а Іеронимъ глѣтъ: еже покланятися идѣже стоястѣ нозѣ Гдни — часть вѣры есть.

Но и къ симъ готовое рѣшеніе и согласіи оба сщѣннии учителя и оцы: Нѣссскій убо творитъ слово по намѣренію и учительски и догматически къ тѣмъ, иже истинно непщеваху и вѣрваху еже отходити во Іерлѣмъ есть едино отъ нужныхъ и существенныхъ частей вѣры, еже не есть истинно; тѣмже и право негодуеть на мудрствующихъ тако. Іеронимъ же творитъ слово не по намѣренію, не по подѣлію и экономически, и не умствуеть просто, что сіе есть часть вѣры, яко и прочая нужная, но яко ко Стымъ мѣстомъ поклоненіе есть часть вѣры, то-есть знаменіе блгочестія, блгоговѣйныя и теплыя вѣры дѣло; понеже и чѣтная Гдня мѣста и яже очевидно страданія Его превращаютъ человекѣ дѣйствительнѣйша и теплѣйша или къ стяжанію, или ко утвержденію, или малѣйше къ возвращенію большаго блгоговѣнія и умиленія.

Ко оному же что глѣютъ, яко же рехомъ, новіи еретицы (яко Іоаннъ Калвинъ въ книзѣ 4-й уставленій, главѣ 13-й въ параграфѣ 7-мъ и инии) ходящихъ съ молитвою обѣщанія ко Стымъ мѣстомъ ради поклоненія не токмо тщетныхъ быти, но и явныхъ нечестивыхъ, еже надѣются доказати обыкновенными своими блядословіями, сирѣчь тѣмъ, что помышляютъ развратити монашеское житіе, еже есть, яко всякое произвольное поклоненіе [то-есть оно, еже не опредѣлено отъ писанія, но отъ произволенія

человѣковъ] не угодно Бг̄у, речено, яко произвольное поклоненіе глѣтся оно, которое пріемлется безъ словесе, яко бы отрекся кто не ити къ трапезѣ, или не умыватися дважды, или ошаяватися свиныхъ мясъ, еже именуеть великій Василій смѣхъ въ правилѣ 28; но поклоненіе еже обѣщается Бг̄у чрезъ дѣйства добродѣтели—не глѣтся произвольное, сирѣчь новоздѣланое и отъ вымысла кого либо изобрѣтеное, аще и не есть повелительное, яко же является въ главѣ 30-й Числѣ, идѣже повелѣваетъ исполнятися молитвамъ.

На оно же что глѣють, а паче сущіи отъ Магдебурга еретики въ дѣйствѣ 448, яко бы во времена великаго Константина началось отходить христіаномъ на поклоненіе Стѣмъ мѣстомъ, обаче послѣди возпрепятствовано таковое путешествіе, яко же свидѣтельствуеть Нѣсскій Григорій въ предреченномъ словеси; о семъ убо словѣ выше уже речеся, яко же и прежде великаго Константина отхождаху во Іерлѣмъ и почитаху Стѣя мѣста, явно есть отъ путешествія стѣго Николая и иныхъ многихъ, иже быша прежде великаго Константина.

Но и яко почитаху Стѣя мѣста, сія глѣть Оригенъ на Келса: аще хоцетъ кто по Михеевѣ пррочествѣ и по писаному во Евангеліяхъ отъ учениковъ Іисовыхъ исторіи и въѣ представить, да помыслить, яко послѣдовательно во Евангеліи о Рождествѣ исторіи показуются, еже въ Вилеємѣ вертепъ, идѣже родися, и въ вертепѣ ясли, идѣже повится, и показуемо сіе знаменито есть на мѣстѣхъ и у чуждыхъ вѣры, яко бысть дѣло сіе и прежде Константина и при Константинѣ и по Константинѣ.

Повеже убо о изложеныхъ до здѣ изъясися, что путешествіе ко Стѣмъ мѣстомъ у нѣкихъ блгоговѣйныхъ древнихъ монаховъ и монахинъ и иныхъ блголюбивыхъ не токмо не препятствовашеся, но и часть вѣры нужная признавашеся, собирается, яко сіе убо узаконилося бы, яко нужное состоятельное вѣры, яко

безъ сихъ невозможно спастися—есть блаженно. Ничто бо есть нуждныхъ и вещественныхъ вѣры частей, и въ возвращеніе таковаго догмата подвижнѣйше нѣцѣи отъ стѣхъ оцѣ противящіяся даша гажденіе противникомъ вооружатися на истину. Есть же дѣло единаго совершеннаго блгоговѣнія полезнѣйшее возвращеніе бжественныя мзды и спасенія ходатайственно, яко же свыше прославися, и ннѣ отъ правомудрствующихъ и блгочествующихъ исповѣдуется и вѣруется, въ постыденіе паче и въ возвращеніе злообычныхъ и злообразныхъ умовредныхъ мнѣній новыхъ еретиковъ и многихъ по насъ неопасныхъ, яко мнящихъ глати нѣчто таковая чудословятъ и смышляютъ.

#### ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ПЕРВАЯ.

Кля полза во Іерлѣмѣ поклоненія и каковая есть.

Добрѣйшая разсуждаютъ здѣ нѣцѣи отъ оцѣ глѣюще: отъ ползы пугшественниковъ, наипаче съ протчѣи тремя блгая ходатайствуются, явное бо есть знаменіе почитаему быти отъ насъ Бгу и стѣмъ, понеже самоволно приедемъ труды и бѣды видѣти Стѣя мѣста Хрѣта Спасителя. Второе—есть дѣло покаянія, а паче дозлетворенія, понеже таковое путешествіе во Іерлѣмѣ есть трудное и почти мучительное. Третіе—возрастаетъ блгоговѣніе хрѣтіанъ, понеже присутствіе Стѣхъ мѣстъ великій страхъ обдержитъ въ человѣческихъ членахъ, что едва можемъ о немъ сказати, и великое воздвиже блгоговѣніе, и аще вездѣ суть Стѣя мѣста, но нѣсть яко же оная, яже почтена быша присутствіемъ Хрѣтовымъ и окропишася кровію Его, и показуются на нихъ знаменія Его, и сія убо полза.

Каковая же есть? Есть не ино, развѣ отечественное древнее и апостольское преданіе, его же пріять и утверди чрезъ многихъ

въ Никей: второй, сирѣчь ст̄ый и вселенскій седмый Соборъ поучаетъ въ предѣлѣ своемъ, да покланяемъ ст̄ымъ иконамъ, яко же кланяемъ ст̄ому Ев̄лію и честному Кр̄ту за сопряженое убо, то-есть за сущую въ себѣ бл̄годать, еже имуть по превосходному словеси, и въ нихъ о̄щение, еже и подають съ бл̄гоговѣніемъ облобызающимъ сія. Таковое естъ поклоненіе Ст̄ымъ Сп̄сителя нашего мѣстомъ. Но и Леонтій Неаполя К̄прскаго, яко читаемъ въ 4-мъ дѣянїи тогожде Собора, г̄летъ: И мы вѣрніи вси яко убо жезлу Хр̄тову—Кр̄ту покланяемъ, яко же Пр̄толу и Одру Его—претому Гробу, яко же дому—яслемъ и Виелеему, и прочимъ ст̄ымъ покланятельнымъ мѣстомъ, яко же Лобное Его почитаемъ Сїонъ, ибо градъ Его Назаретъ облобызаемъ, бже-ственнїю Его баню Іорданъ объемлемъ. Тѣмже ст̄ый Іоаннъ Дамаскинъ въ книзѣ четвертой о православной вѣрѣ, въ гл. 12-й и надписанїи о Хр̄тѣ г̄летъ: Самое убо честное древо, яко воистину и покланяемое, на немже Себе въ жертву о насъ Хр̄госъ принесе, яко освятившееся прикосновенїемъ Тѣла и Крове, лѣпо-покланятельное: гвозди, гробъ, одѣянїя и сщ̄енная Его селенїя, яже суть: ясли, вертешъ, Голгофа, крестъ, животворящїй Гробъ, Сїонъ цр̄квей, вертоградіе и подобная, яко же г̄летъ Б̄гооцъ Дѣдъ: ввидемъ въ селенїя Его, поклонимъ на мѣсто, идѣже стоястѣ нозѣ Его.

Той же, въ первомъ гласѣ Октоиха: Живопрїемному Твоему Гробу предстояще недостойніи, славословіе приносимъ неизреченному Твоему бл̄гоутробїю. И въ четвертомъ гласѣ: Яко Живоносець, яко рая краснѣйшїй воистину и чертога всякаго цр̄каго показася свѣтлѣйшїй Хр̄те Гробъ Твой, источникъ нашего воскресенїя.

Той же, въ первомъ гласѣ осмыя пѣсни: Прїидите людіе поклонимъ мѣсту, на немже стоястѣ пречистѣи нозѣ, и на древѣ

бжественнїи Хр̄тovy дlани животворящыя прострошася на сп̄сє-  
нїе вс̄хъ чeлoвѣкoвъ и Грoбъ животный обстоюще воспоимъ.

Той же и на иныхъ многихъ [мѣстѣхъ] таяжде.

Ст̄ый Григорій Бг̄ословъ въ словѣ на Рождество гл̄еть:  
Виелеемъ възпрїими, яслемъ поклонися.

Да видить бг̄олюбезный въ канонѣ на обновленїе храма  
стаго Грoба, септемврїа въ 13 день, и на хвалитныхъ первый  
тропарь: Днесъ бжественный и сщ̄енный Хр̄това Воскресенїа  
свѣтло обновляется свѣтоносный домъ, и даетъ мїру Грoбъ бжє-  
ственный животъ: и вручаетъ источникъ безсмертный, точить  
струи бл̄годати, чудесъ источаетъ воды и даруетъ исцѣленїа  
того вѣрою поющимъ. Здѣ знаменательно, яко сопротязающаяся  
хваленїа цр̄кве и ст̄ыхъ оц̄ъ, яже ст̄ымъ Спасителевымъ мѣ-  
стомъ, изъ нихже прочтохомъ.

Ст̄ый Ефремъ въ словѣ о обновленїи храма стаго Воскре-  
сенїа, то-есть великаго храма стаго Грoба—гл̄еть: и обрѣтаю  
убо Грoбъ сей источникъ Воскресенїа, камень же согласна мер-  
твымъ, яко Бга изимаше, и сїе мѣсто есть аг̄гловъ училище, отъ  
него бо провозгласиша ап̄толомъ гл̄юще: не ищите Живаго съ  
мертвыми.

Ст̄ый Германъ въ словѣ на Успенїе Бц̄ы гл̄еть: имже обра-  
зомъ и Твой Сн̄ъ и вс̄хъ Бг̄ъ, и Самъ елико рещи за весь  
родъ умре, намъ Чл̄вк̄ъ по подобїю плотски вкуси смерти про-  
славився, прїемлетъ по свойству Своему и живопрїемный Грoбъ,  
и Твое успенїа жизнoпoдaтeльнoе Тѣлo.

Василій Селевкїйскїй въ словѣ на Іудеовъ, яко же речеса въ  
главѣ 18: Мѣсто нѣкое внѣ суцо предгражденїа, его же зовяху  
Кранїево мѣсто, на немже роди нѣкая жена отроча, два имуща  
рога, отъ его же знаменїа рѣша нѣцыи цр̄кому дому на мѣстѣ  
быти, еже и бысть: тамо бо Гд̄у сподобившуся распятися и по-  
гребстися и востати на зовомомъ Голгоѣ: тамо и ст̄ая Бж̄їя

оросися црковъ, тезоименно Спасителныя Гдни Страсти носящи до нынѣ, крѣта убо, глѣю, и Воскресенія, на преданія же Іудеовъ, яко глѣтъ, Краніеву Адамлю тамо обрѣстися и познатися Соломону чрезъ премудрость свою.

Григорій, патриархъ Антиохійскій, въ словѣ: Вижду мѣсто Воскресенія, и поклоняюся Воскресенію, не многовещствую Воскресеніемъ, поклоняюся мѣсту чудеси, ащѣ и не постизаю образа вещи, и—Приидите и видите мѣсто всякаго црѣкаго чертога свѣтлѣйшее, приникните въ раку бывшую дверь нетлѣнныя жизни, приникните въ вертепъ, отъ него же въ небо преселитися.

Леонъ, Автократоръ премудрѣйшій, въ словѣ на бготѣлесное погребеніе: О, Гробе, подражай небеси, въ немъ бо, яко на прѣтолѣ сѣдя, въ тебѣ яко въ чертозѣ упокоися. О, Гробе, имже тлю очищаютъ гробы. О, Гробе, имже усменныхъ одеждъ совлекся и древнее украся блгогѣпіе. О, Гробе жизни, богатыхъ сокровище.

Той же, въ словѣ на смерть: Но, о блженныя жены, и при Гробѣ усердія, и добраго онаго вѣщанія, и видѣнія, яже первыя убо градъ безсмертія красными ногами постигосте, первыя же великую побѣду услышасте.

Той же, на Вознесеніе: Яко оная убо сщценная гора таинственнѣйшихъ дѣлъ Ісусовыхъ градъ удостоися быти.

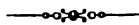
Еодотъ Агкѣрскій въ бесѣдѣ на Рождество Хрѣтово реченой въ Ефесѣ, то-есть во вселенскомъ семъ соборѣ: Но сей тогда волхвы привлекій неизреченною силою ко благочестію, и нынѣ свѣтлое торжество бряцаше днесь, не ктому во яслѣхъ трапезѣ сей предлагающей, оныя бо ясли трапезы сей мати быша; сего ради во оныхъ полагается, да въ нихъ соединится, и будетъ вѣрнымъ спасительная сладость; но ясли спасительную сію показаша трапезу: въ Виолеемѣ же обиталища совершенство, преславны сія показа храмы.



Теодоритъ Студійскій, въ посланіи къ Ѳомѣ, стѣйшему патріарху Іерусалимскому: Гряду во Стую землю, и тамо облобызаю полъ оный, по нему же ступаху Хрѣта моего стопы; ей убо, и самый бгопріемный Гробъ, въ немъ же положено бысть престое нашего Избавителя (тѣло); отгуду преяду на стую Голгоѳу, идѣже Гдѣ славы распятся; пойду прежде въ Виолемъ, его же яко новый едемъ непщюю — поклонюся тамо яслемъ паче неже златой стамнѣ, въ ней же не токмо манна, но хлѣбъ живота сохраняшеса. Узрю еще престую гору, на ней же бысть бжественнѣйшее Преображеніе; Гора Елеонская отнюду же Гдѣ взыде на небеса; узрю и Давидскія Дѣвы Гробъ, идѣже поклоняема есть Препоблагословенная во всеіщеннои Геосиманіи. О, како стѣй верхъ возблагодарю тя: познаваю, яко ты еси первый патріархъ, и убо сый пятый во исчисленіи патріарховъ. Тамо явися Началопастырь Христосъ, содѣявый чудная, идѣже распятся, идѣже воскресе и вознесеса отъ него.

И Православное Исповѣданіе въ отвѣтѣ осмьдѣсятомъ четвертаго вопрошенія глѣтъ: Яко соборная церковь не пріемлетъ имене ни отъ единаго мѣста, аще есть и паче изрядное; понеже мѣстныя церкви суть частныя, яко Ефесская, яже въ Филадельфіи, въ Лаодикіи, во Антіохіи, во Іерусалимѣ, въ Римѣ, во Александріи, и прочія.

Но между сими церквами частными оная именуется мати ихъ, яже первая обогатися пришествіемъ Хрѣтовымъ и пріятъ вѣчное спасеніе и оставленіе грѣховъ, и отъ нея воспріятъ начало проповѣдь Евангеліа въ весь наземный міръ, яко же свидѣтельствуеть писаніе, глѣющее: тако подобаше пострадати Хрѣту, и воскреснути отъ мертвыхъ въ третій день, и проповѣдатися о имени Его покаянію.



# УКАЗАТЕЛЬ



## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ <sup>1</sup>

### А

- Ааронъ**, первосвященникъ, 48; Аароновъ жезлъ 88. 103, священство 101.
- Аввакумъ**, пророкъ, 11.
- Августинъ блаженный**, еп. Ипповійскій (354—429), 145.
- Августъ**, римскій императоръ (30 г. до Р. Х. — 14 по Р. Х.), 44. 108; Августово время 30.
- Авила**, городъ Сиріи, 43. 44; Авлинская (Авлинская) часть Сиріи 43. 44.
- Авраамъ**, библейскій патриархъ, 11. 12. 16. 17. 19. 20. 57. 65. 87. 98. 99; Авраамово: благородство 99, время 37, жертва 57. 99, монастырь 57, пришествіе 16, сыны 21.
- Авранита (Авранитида)**, часть Сиріи, 41. 42.
- Авръ**, городъ, 41.
- Авситисъ (Уситисъ)**, мѣстечко, 41.
- Агады (боаре)** 134.
- Агаѳійскій** (ὁ Ἀγαθῆος), писатель, 63.
- Аггей**, пророкъ, 104. 105. 107. 109. 110; Аггеево пророчество 108. 109.
- Агкиротъ** (Ἀγκυρωτός) 16.
- Агнець** 97, Словесный, 99, Пасхальный 101.
- Агрипповы богатства** 62.
- Адама** 39.
- Адамъ**, первозданный, 69. 71. 89. 92. 93; Второй Адамъ— см. Христось; Новый Адамъ (въ противоположность древнему Адаму 93)— см. Христось; Адамовъ: гробъ 71, кости 16, Краниево— см. Краниево Адамово, паденіе 71, ребро 94.
- Адрихоймъ Деленннъ** (de Delft), Христіанъ, голландскій писатель (1533—1585), авторъ книги: «Театръ Святой Земли», 24. 27. 42. 66. 75. 148.
- Адрианъ Елій**, римскій императоръ (117—138), 81. 83—86. 112.
- Адрианъ Реландъ**, изъ Кур'а, голландскій ориенталистъ (1676—1718), 25.
- Аермонскія горы**, см. Ермонскія.
- Азирій (?)**, египетскій султанъ, 128.
- Азія (Асія)** 1. 29. 31. 33. 34; Азіискія страны 2.
- Азотъ**, городъ, 5.
- Анелдама**, мѣстность, гдѣ находится село Скудельниче, 80.
- Анила**, писатель, 98.
- Анкаронъ**, городъ, 5.
- Акра (Верхоградіе)** 77—81.
- Алвія, Эльба**, рѣка, 31.
- Александрія**, городъ, 116; Александрійскій: историкъ 125, корабль 24, островъ 51.
- Александръ**, епископъ Каппадокійскій, бывшій потомъ Іерусалимскимъ патриархомъ († 251), 143.

<sup>1</sup> Указатель составленъ Хр. М. Лопаревымъ и содержитъ въ себѣ имена собственныя—личныя и географическія, а также слова малопонятныя: послѣднія объяснены соответствующимъ греческимъ текстомъ «Исторіи», по венеціанскому изданію 1728 года.

- Александръ Мавроордатъ** Византійскій, его книга τὰ Ἰουδαϊκὰ напечатана въ Бухарестѣ въ 1716 году, 25. 31. 56. 66.
- Александръ Македонскій** (336—324) 87; Александрова война 31.
- Александръ, священномученикъ**, 144. 155; Александрово житіе 144.
- Алексій, человекъ Божій** (пач. V в.), 146.
- Алиарнассскій, см.** Діонисій Аликарнассскій.
- Аманскія горы** 39.
- Амафій (Амаеи, Амаеи)**, одинъ изъ сыновей Ханаана, 3. 38; Амаеи (Амаеиане, οἱ Ἀμαθηνοί), народъ, 38; Амаеианъ (Амаеи), страна, 38.
- Амвросія, посланіе къ ней** Григорія Нисскаго 150. 158.
- Амвросій, епископъ Медиоланскій** (340—397), 143.
- Америка, часть свѣта**, 1.
- Америкъ Веспутій, флорентійскій мореплаватель** (1451—1516), 1.
- Аминадавъ, сынъ Арама**, 19.
- Аммониты, народъ**, 38.
- Амморей (Аморрей), сынъ Ханаана**, 3. 19. 38. 39; Амморей, народъ, 38. 62; Амморейское счисленіе 19.
- Англія (Вританія), страна**, 29.
- Андрей, апостолъ**, 143.
- Андрѣинокъ** 146.
- Анемія (Ἀπάμεια), мѣстность**, 39.
- Анискъ (въ подлинникѣ Ἀνίσκος) Павлинъ, писатель**, 126.
- Антиливанъ, гора**, 26; Антиливанская гора 60, горы 26.
- Антипа, см.** Иродъ Антипа; Антипа же и Иродъ (Ἀντίπας δὲ ὁ καὶ Ἠρώδης) 45.
- Антипатровъ сынъ (Φασαγλ)** 44.
- Антиохія, Амакиа, городъ**, 166; Антиохійскій патриархъ — см. Григорій, патр. Антиохійскій.
- Антиохъ**, 87. 127; его посланіе къ Евстаѣю 127.
- Антоній Великій, отшельникъ** (251—356), 158.
- Антоній Венета, Петръ, писатель**, авторъ «Описанія Святой Земли», 123. 129. 130.
- Антоній, правитель Иудей**, 44; Антипиево тщаніе 44.
- Апокалипсисъ, ссылки на него**, 84. 92. 97.
- Аполлонъ, богъ**, 35; стихи Еврипида въ «Орестѣ»:  
 Τρίποδος ἀπόφασιν ἄν ὁ Φοῖβος  
 ἔλαθεν, ἔλαθε δεξάμενος ἀνά  
 δάπεδον,  
 ἵνα μεσόμφαλοι λέγωνται μυχοὶ γᾶς.
- Апостолы** 13. 97. 152. 156; апостольское преданіе 162, слово 149.
- Апуллахъ** 136.
- Аравія, страна**, 26. 27. 30. 39. 40. 65; Благополучная 30; аравійскіи 89, аравійскіе Зоары—см. Зоары Аравійскіе.
- Аравляне, народъ**, 21. 30. 71; Аравы 24. 37. 52. 55. 58. 67; арабская весъ 42, море 65, реченіе 30; Аравы 41. 42. 89. 90; араб(п)скій: скотъ 67, языкъ 67.
- Арадій, сынъ Ханаана**, 3. 19, 38; Арадіане (Арадіане Ἀραδιοί, Ἀραδιοί), народъ, 38.
- Арадонъ, островъ**, 38.
- Арашъ, сынъ Есрома**, 19.
- Аргиропуль, см.** Романъ Аргиропуль.
- Арзи и Тахлиси (объявиль)** 136.
- Арзихали (допесеніе)** 135.
- Аришоией, городъ**, 28.
- Аристотель, греческій философъ** (384—322), ссылка на его сочиненіе Περί Μετεώρων, 63, 66.
- Ариадицескія (αἱ Ἀραδιακαί)** 22.
- Арни (Птолемаида), городъ**, 38.
- Арменія, страна**, 22. 33; Армены, народъ, 127. 130. 135—137. 148.
- Арнонія, гора**, 62.
- Арнонь, потокъ**, 26. 38. 62. 67.
- Арсалимъ, городъ**, 73.
- Аруней, сынъ Ханаана**, 3. 19. 38; Арукен, народъ, 38.
- Арфаксатъ, сынъ Сима**, 19.
- Архелай, царь** (1—13), 7. 44.

**Аръ**, гора, 73.  
**Асаней**, сынъ Ханаана, 3. 38; Асаней, народъ, 38.  
**Асирова племя**, 41.  
**Аскалонъ**, *Аскаланъ*, городъ, 5.  
**Астарта**, богиня, 59.  
**Асфалтидское (Асфалтидское, Асфалтинидское) озеро**, 62. 65. 68; Асфалтидскій островъ 66.  
**Африка**, часть свѣта, 1. 29. 30. 33. 34.  
**Африканъ**, писатель (ок. 218 г.), родомъ изъ Палестины, 66.  
**Афродита**, богиня, 114.  
**Ахавъ**, царь, 57.  
**Ахеманъ** 48.  
**Ахметъ**, см. Капица паша; А. Кпнтахи, см. Кннтахи.  
**Аѳанасіа** 146.  
**Аѳанасій Великій**, отецъ церквн (296—373), его Слово на страданіе Христова 71.  
**Аѳины**, городъ, 88.  
**Аѳиняне**, (въ подлинникѣ αἱ Ἀθηναί) 35. 36; аѳинское точило 35.

**Б**

**Багдатія (Багдатій)**, *Баидатъ*, городъ, 37. 127. 130.  
**Бездарный (ἄχαρις)** 50.  
**Безжребинны острова** (въ подлинникѣ αἱ μάχαροι νῆσοι) 32.  
**Беззлобіе (ἡ ἀκακία)** 91.  
**Белгіа**, страна, 29.  
**Бергеса (Γεργυεσά)**, городъ, 64.  
**Благогледній (εὐσκελής)** 70.  
**Благогобзованіе (ἡ εὐφορία)**, 45. 47. 48.  
**Благострастіе (ἡ εὐπάθεια)** 50.  
**Блаженно (ἐπισφαλές)** 162.  
**Близъ-странныя (οἱ πλησιόχωροι)** 43.  
**Блядословіе (ἡ φλυαρία)** 160.  
**Бытія** кнпка 3. 12. 15—17. 39. 74. 77. 89. 94. 95. 98. 99. 152.

**В**

**Вааловы жрецы** 57, іереп 63.  
**Вавилонъ**, *Баидатъ*, городъ, 4. 10. 40;

**Вавилонское пашествіе** 88, обладаніе 11, племя (ἡ βασιλική φυλή) 10, плѣненіе 10. 11, плѣнъ 106, разсѣяніе 10, царь 106.  
**Вай** ведѣля 146.  
**Вапно (ἡ ἄσβετος)** 66.  
**Вактріанія**, страна, 32; Вактры, народъ, 16.  
**Варакъ**, вождь, 63.  
**Варварія**, страна, 31.  
**Васанъ**, *Бейсанъ*, городъ (ἡ χώρα), 38; Васанское царство 41.  
**Василисса**, посланіе къ ней Грпгоріа Нпскаго 150. 158.  
**Василій**, архіепскопъ Селевкійскій († 458), его Слово на Іудеевъ 125. 164.  
**Василій Великій**, отецъ церквн (329—379), 154. 161.  
**Ватанеа**, страна, 41. 43.  
**Вашъ отецъ (ὁ πατήρ ἡμῶν)** 99.  
**Везева**, гора, 77. 79. 80. 81. (Ζεβεθαί) 8.  
**Веленада**, страна, 26.  
**Великое море** 40. 65 — см. Средиземное и Спрійское; церковь въ Константинополѣ 25. 146.  
**Великоуміе (ἡ μεγαλόνοια)** 152.  
**Венета**, см. Антоній Венета.  
**Веніаминъ**, сынъ Іакова, 74, городъ (Веніамна) 75; Веніаминовъ жребій 73—75, земля 74, племя 5. 10. 11. 40. 49. 74—76, сыны 74. 75.  
**Версъ** (верхъ, ἡ κορυφή) 56. (ἄκρον) 80.  
**Вертоградаръ (ὁ κηπόρος)** 100.  
**Вертоградіе (ἡ ἀκρόπολις)** 163.  
**Верхоградіе**, см. Акра.  
**Веспа(е)сіанъ**, римскій императоръ (69—79), 66. 68; Веспасіаново время 108, сынъ 88.  
**Веспутій**, см. Америкъ Веспутій.  
**Вещественное желаніе (ἡ ὑλικὴ περιπάθεια)** 157.  
**Вещественныхъ** (въ греч. печ. пзд.: ὁ δεύτερος εἰς τὰ ἱερατικά) 106.  
**Византія**, городъ, 146.  
**Виничина со грезновеніемъ (κλίμα καὶ βότρυς σταφυλῆς)** 48. 54. 56.

**Виновно** (τὸ αἴτιον) 36.  
**Виргилий**, римскій поэтъ (70—18), 29.  
**Вирсавее** (Ἰα), городъ, 26. 38. 98;  
 Вирсавиѣна купѣль 81.  
**Виѳанія**, *ел-Азірія*, мѣсто, 31 (ἡ Ἰθάκη) 59.  
**Виѳлеемъ**, *бетъ-Лахемъ*, городъ, 27.  
 112. 150. 158. 161. 163—166.  
**Виѳсаида**, *ел-Междель*, городъ. 43. 64.  
**Виѳна** Галилейская 44.  
**Виѳтія**, страна, 23; по виѳтческп 23.  
**Виѳнятъ** (λογίζεσθαι) 50. (δοχεῖν) 51.  
**Виѳшніе** писатели (οἱ ἕξω συγγραφεῖς) 4. (εξωτερικοί) 45, страны (τὰ ἕξω) 81.  
**Возвращеніе** (ἡ αὐξησης) 162.  
**Возмздити** (παράβληθῆναι) 52.  
**Возобличать** (ἀνασκευάζειν) 150.  
**Воскриліе** (τὰ κράσπεδα) 155.  
**Востещи** (τὰ ἀναδράμη) 70. 114.  
**Востокомъ же, къ** — (πρὸς δυσμᾶς δέ) 27.  
**Восточное море** 65.  
**Вританія**, см. Англіа.  
**Врохардъ** (Врухардъ, Рохардъ, Βροχάρδος, Βουρχάρδος), писатель, 23, 27, 66.  
**Вселенскіе соборы** 18. 165; первый 71. 83. 112; второй 72, седьмой 163.  
**Вселенскій** (Οἰκουμένιος), писатель, 58.  
**Всесоиженіе** (ἡ ὀλοκάρπωσις) 98.  
**Встрѣтеніе употреблено** (πρόχειρος ἡ ἀπάντησις) 19.  
**Второзаконіе** 39. 46. 60. 143.  
**Второзак.** Паралипом. (въ греч. печ. изд.: τὸ δευτερον βιβλίον τῶν Παράλειπομένων) 104.  
**Вукорестія**, *Бухарестъ*, городъ, 25.  
**Вѣдомыя** (τὰ ἔσχατα) 30.

## Г

**Гавалонскій**, см. Северіанъ Гавалонскій.  
**Гаваонъ**, *джебель Куруктумъ*, мѣстность, 77.

**Гавлонитида**, мѣстность, 41. 43.  
**Гавлонъ**, городъ, 41.  
**Гавріиль**, архангелъ, 90.  
**Гадары**, одинъ изъ городовъ Декаполя, 43; Гадаринскій градъ 43, мѣста 43, нѣдро 32, острова (τὰ Γάδειρα) 28. 29. 43. 64, пучина 32, страна(ы) 43.  
**Гадательствовать** (συμβάλλειν) 37; гадательнѣ (συμβολικῶς) 99.  
**Гадово племя** 39. 42.  
**Гажденіе** (ἡ λαβή) 18. 162. (ἡ μέμψις) 18; гаждать (μέμψεσθαι) 47.  
**Газа**, *Гузъ*, городъ, 5. 39. 54.  
**Галаадъ**, гора, 60; Галаадскія горы 26. 59. 67.  
**Галаты**, посланіе къ нимъ 96.  
**Галвое**, гора, 57.  
**Галгалы**, *Галиазъ*, мѣстность, 58. 77.  
**Галенъ**, медикъ изъ Пергама (131—200), 66.  
**Галилеане**, народъ, 43, 59.  
**Галилея**, страна, 6. 9. 40—43. 49. 50. 59. 63. 67; Вышняя 24. 25. 41; Нижняя 24. 41. 57; Юдољняя (въ греч. печ. изд.: ἡ Γαλιλαία καὶ ἡ Περαιά) 42; Галилейская Виѳна — см. Виѳна Галилеѣская; градъ 57, море 26. 56. 60. 62—64, мужи 59, поляны 56, страна(ы) 7. 64,  
**Галлія**, страна, 129; Галлы, народъ. 131; Галльскій царь 25.  
**Геваль**, городъ, 41.  
**Гедеонъ**, вождь, 57.  
**Геена**, мѣстность, 80; Гееннумова юдоль (Тафеть) 80. 81.  
**Генисаретъ**, городъ, 51. 63—65; Генисаретское озеро 61. 63. 64 средство (ἡ Γενησάρ μέση) 62, страна 51.  
**Географское Введеніе** (ἡ γεωγραφικὴ εἰσαγωγή) 1, вещество 25, дщцы (πίνακες) 24. 33, исторія 87, описаніе (περιγραφή) 9, правило 23.  
**Геразинъ** (Гераза? Γαράζειν), одинъ изъ городовъ Декаполя, 41.  
**Герары**, городъ, 38. 39. 98.  
**Гергеса**, *Херза*, городъ, 43.  
**Гергесей** (Гергесъ), сынъ Хаанаана,

3. 19. 38. 39; Гергесея, народъ, 38; Гергесинскія страны 43.  
**Германія**, страна, 29; **Германы**, народъ, 29; **Германскій**: кесарь 131, рѣка 31.  
**Германъ** святой, его Слово на Успеніе Богородицы 164.  
**Геесиманія**, садъ, 142. 166.  
**Геѳъ**, городъ, 5.  
**Гишпанія**, страна, 30. 34; **Гишпаны**, народъ, 31; **Гишпанскій императоръ** 129.  
**Гіонская гора** (Γιδών) 81. 85.  
**Гипилтерская пролива** 28.  
**Главизна** (τὸ κεφάλαιον) 2.  
**Гобзительный** (γόνιμος) 51. 54. 95.  
**Гога** народъ 31.  
**Голгоѳа**, (Лобное) мѣсто, 80. 81. 85. 90. 92. 112. 125. 126. 141. 142. 147—150. 152. 157. 163. 164. 166.  
**Гом(м)ора(ы)**, городъ, 39. 65. 66; **Гоморскій** вопль 65.  
**Гоеовриемъ** (Γοδόβρητος), герцогъ Бульонскій Godefroy (1099 — 1100), 124.  
**Градъ бысть** (ἡ μητρόπολις ἦτον) 43.  
**Градъ**: второй 79, Вышній 74. 78, Низшій 74. 78. 79, Новый (Καλὸ-πολις ἢ Νεάπολις) 79.  
**Гранъ** (ἡ σείρα) 156.  
**Граціанъ** (Γραδιανός), авеппаты, 45.  
**Грезновный**, см. Дебрь.  
**Греки** (οἱ Ῥωμαῖοι), народъ, 22. 30. 31. 37. 44. 45. 58. 126. 135. 136. 137. 139; **Грецы** 31. 40; **Греческая держава** 44, земля 126, іереи 136, лукавство 130, мѣрила 58, патріархъ 140, родъ 130, священники 135. 136. 140, царство 45.  
**Григорій Богословъ** (Диалогъ), отецъ церкви (328—389), его слово на Рождество Христова 146. 154. 164.  
**Григорій монахъ** 147.  
**Григорій Нисскій**, отецъ церкви (331—400), его слово о Воскресеніи 18. 142. 150. 155—161.

**Григорій II**, папа (715—731), 146.  
**Григорій**, патріархъ Антиохійскій, 165.  
**Григорій Туронскій**, писатель (539—593), 147.  
**Гуліелмъ Тирскій**, писатель временъ Крестовыхъ походовъ (1173), 124.

**Д**

**Давидъ**, царь и пророкъ, 9. 14. 33. 38. 40. 47. 48. 71—73. 75. 76. 78. 80. 94. 104. 163; **Давпдово** время 8. 49. 79, градъ 38. 40. 72. 78, домъ 9, родословіе 10, родъ 10, царство 7; **Давидская Дѣва** — см. Марія.  
**Дамаскинъ**, см. Іоаннъ Дамаскинъ.  
**Дамаскъ**, см. Шамъ, одинъ изъ городовъ Декаполя, 24—26. 41; **Дамаскова Сирія**—см. Сирія Дамаскова.  
**Даніилъ**, пророкъ, 11.  
**Даново** племя 5. 40. 48.  
**Данъ**, подгоріе, 26, 41. 60; см. также **Іордановъ Данъ**.  
**Дарданъ**, посланіе къ нему Іеронима 16. 27.  
**Даса**, городъ, 39.  
**Дебонакъ** (δὲ Μπονάκ), Французскій маркнзъ, 131. 138.  
**Дебри** Видѣнія 98; **дебрь** Грезновная, Гроздовая (φάραγξ βότρους) 48.  
**Денаполь**, десятиградіе, 42. 43; **Декапольскіе** грады 43.  
**Делфи**, городъ, 35. 36; **Делѳея** 36.  
**Деленингъ**, см. Адрихомій Делѳенингъ.  
**Денни** полные (ἡμέρων μεστά) 50.  
**Десидерій**, посланіе къ нему Іеронима 145. 154. 159.  
**Десять съ половиною** (δέκα μισίον) 51.  
**Діонисій Аликарнассскій**, греческій писатель (ок. 7 г. до Р. Хр.), 50.  
**Дій** (Ζεὺς), богъ, 35. 36; **Діево** капище 82, оружіе 21.



- Долнее помааніе** (ἡ πρὸς τὰ κάτω νεῦσις) 157.
- Досмеей**, патриархъ Іерусалимскій (1669—1707), авторъ сочиненія Περὶ τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις πατριαρχουσάντων, 24. 112. 129. 130.
- Драцилианъ**, правитель Палестины при Константинѣ Великомъ, 119.
- Древнесловіе** 108; см. Іудейское Древнесловіе.
- Дѣянія апостоловъ** 11. 58. 59. 71. 143.
- Е**
- Ева**, прародительница, 94.
- Евдонія**, супруга имп. Θεодосія младшаго, 145.
- Еверъ**, Ветхозавѣтный патриархъ, 19.
- Евей**, сынъ Хапаана, 3. 4. 19. 38; Евей, народъ, 38. 39.
- Евксинскій поитъ** 63.
- Евмилъ**, полководецъ, 36.
- Евпаторъ** 32.
- Еврей**, народъ, 2. 6. 8. 10. 11. 13. 15—17. 26. 41. 44. 46. 52. 55. 57. 61. 63. 72—76. 80. 82. 83. 86—89. 98. 104. 105. 127, Палестинскіе 113; еврейскіе 18. 82; къ Евреямъ посланіе 11. 93. 101; еврейская географія 30, гласъ 73, діалектъ 72. 76, испытанія (τὰ ζητήματα) 74, преданія 18, страна(ы) 7. 73, учителя 71, языкъ 18.
- Еврипидъ**, греческій трагикъ (480—405), 35.
- Европа**, часть свѣта, 1. 31. 33. 34; европейскіе христіане 37. 123. 124. 128.
- Евсевій** (Несарійскій, Памфилійскій, Памфиловъ, Памфилъ), писатель (267—338), его «жизніе св. Константина», 23. 31. 69. 80. 84. 85. 109. 111—113. 123—125. 143. 144. 147.
- Евстаѳія**, посланіе къ ней Григорія Нисскаго 150. 158.
- Евстаѳій**, посланіе къ нему Антіоха 127.
- Евусем**, народъ, 39; см. Іевусей.
- Египеть**, страна, 5. 14. 16. 26. 37. 40. 54. 71. 145; египтяне 21. 128; египтянствъ 128; египетское житіе (ἡ Αἴγυπτος) 7, земля 47, Марія—см. Марія Египетская, потокъ 26, рука 45, султаны 85, Тапанъ—см. Тапанъ Египетскій.
- Ездра**, священный писатель, 10. 75. 106.
- Ез(с)дрелони поля** 63.
- Ексапориита** (τὰ Ἐξαπόρητα) 25.
- Еламиты**, народъ, 71.
- Елена**, царица, мать Константина Великаго, 85. 110. 112. 123—126. 143. 145. 148.
- Елеонская гора** 58. 59. 80. 142. 150. 152. 168. 166.
- Еликанъ** 143.
- Елиссей**, пророкъ, 58. 61. 151; Елиссеевы молитвы 61.
- Еліа** (Капитолія) 72. 83—86.
- Елій**, см. Адрианъ Елій.
- Елійскій епископъ** 83.
- Елада**, страна, 34. 35.
- Еллини**, народъ, 4. 5. 8. 22. 25. 28. 40. 43. 111; еллинское благогласіе 73, грады 43, діалектъ 123, законы 43, ими 73, книги рукописныя 154, языки 105.
- Емаеъ**, мѣстность, 48.
- Енаковы роды** 48; Енахово рожденіе 48.
- Ениспія**, городъ, 21. 22.
- Еннуми сыны** 80; Еннумова (Гееннума) дѣбрь 80.
- Енонъ**, рѣка, 77.
- Епитим** (αἱ ἐπιτιμῖαι) 156.
- Епифаній**, писатель, родомъ еврей, 16. 18. 20. 154.
- Епифанія**, страна, 39. 58.
- Ератосеенъ** Киренскій, географъ (276—194), 29. 31.
- Ерихонъ** (Герихонъ), городъ, 51.
- Ермоній** (Ермонъ), гора, 41. 57. 60. 63; Ермонская гора 38, Ермонскія (Аермонскія) горы 26. 59.
- Ес(з)дрелонская поляна** 57.
- Если** (εἰ) 76.

**Есромъ**, сынъ Фареса, 19.  
**Ефенти**, см. Кинтахи.  
**Ефесь**, городъ, 165; Ефеская церковь 166.  
**Ефратъ**, рѣка, 46.  
**Ефреиъ** святой, его слово на обновленіе храма св. Воскресенія 164.  
**Ефреиъ**, сынъ Иосифа, 39; Ефреиля гора 63; Ефремова племя 41.  
**Еѳіопія**, страна, 29—31; еѳіопяне 22, еѳіопы 55; еѳіопъ евнухъ 143.  
**Еѳріонъ** (Ἐθριον), мѣсто, 120. 122.

**Ж**

**Жрети** (θυσιάζειν) 13. 49. 74. 87. 102. 104.

**З**

**Забобоною** (τῆ θρησκείᾳ) 55.  
**Завулоне** племя 41.  
**Завѣтъ** Ветхий 6. 8. 18. 23, Новый 7. 9. 23. 64. 70.  
**Запона** (τὸ παραπέτασμα ἢ κατὰ πέτασμα) 88.  
**Запятъ бысть** (ἐμποδίσθη) 99.  
**Захарія**, пророкъ, 4. 87.  
**Захарій**, патріархъ, 148.  
**Званіе** (ἡ θρησκεία) 49.  
**Звѣзь** (Дій) 35.  
**Земля** Видѣнія 98, Высокая-Видѣнія, Живыхъ 14, Обѣтованія (Γῆ τῆς Ἐπαγγελίας) 2 — 4. 7. 9—12. 14. 15. 17. 20. 21. 23. 39. 47. 61, Святая — см. Святая Земля, Упокоенія 14, Участія (γῆ τῆς μοίρας τοῦ Ἰούδα) 11, Явленія— Высокая.  
**Зифейская** пустыня 57.  
**Златоустъ**, см. Иоаннъ Златоустъ.  
**Знаменоватъ** (σημειοῦν) 3. 4. 27.  
**Зоары** Аравійскіе 68.  
**Зоровавель**, сынъ Иуды, 10. 11. 87. 105. 106. 108. 126. 127; Зоровавелево зданіе 111, храмъ 106. 108.

**И**

**Ивирія**, страна, 29. 31; Ивиры 31.  
**И вышереченными** (μὲ. . .) 15.  
**Идумея**, страна, 6. 26. 40. 43. 44. 55; Идумеяннъ 10.  
**Изверги** (αἱ ἐκβολαί) 38.  
**Изгнати** (ἀπολέσαι) 73.  
**Изрѣянъ** (ἐξόριστος) 21.  
**Изрядный** (ἐξάριστος) 13. 18. 152. (ὄρατος) 127.  
**Изходи**, см. исходи.  
**Изящный** (ὕπερτερος) 13; по изяществу (κατ'ἐξοχήν) 2.  
**Или** мѣвнѣ (καὶ . . .) 18.  
**Илисійское** поле 29.  
**Илія**, пророкъ, 57. 61. 63. (Σαχαρίας) 96; Иліинъ вертепъ 58, время 12.  
**Илуситанія** Келтическая (ἡ Κελτικὴ καὶ ἡ Λουστανία), страна, 30.  
**Имбрагимъ** наша 136. 140.  
**Имъ** (αὐτοῖς) 17.  
**Имѣнія** (τὰ ὑπάρχοντα) 110.  
**Индія**, страна, 16. 31; индіапе 33, индш 22; индійскій: божъ (τῆς Ἰνδικῆς πλευρά) 29, географъ 23, островъ 30, реченіе 30.  
**И не сохранить** (καὶ φυλάξωσι) 46.  
**Иппиконъ**, башня, 82.  
**Иппонскій** клиръ и народъ 145.  
**Ираклій**, византійскій императоръ (610—641), 85. 126. 127. 148.  
**Ираклій**, мнѣчскій герой, 28; Иракліевы (Ираклійскіе) столпы 28. 29. 31.  
**Ирнанія**, страна, 32; Иркванъ, архіерей, 40.  
**Иродотъ**, греческій историкъ (484—408), 2. 31.  
**Иродъ** (Антипа), царь, 7. 10. 42—45. 64. 82, Аскалонитяннъ 87; Иродова власть 44, преемники 44, сны 44, храмъ 107. 108.  
**Исаакъ**, сынъ Авраама, 12. 19. 87. 98. 99.  
**Исаврійскій**, см. Левъ Исаврійскій.  
**Исаія**, пророкъ, 6. 10. 33. 70. 72. 78. 80. 95. 98.  
**Исан(і)иръ** (καὶ Σαν(ι)είρ), гора, 60.

**Исахарово племя** 5. 41.  
**Исихій**, писатель VI в. (?), 149.  
**Искусить** (ἀποδομαίζει) 31. 66; ис-  
 кусь (ἡ πείρα) 45. 56. 66. 67.  
**Испания**, страна, 29.  
**Испытать** (ἐξετάζειν) 11. 18. 23. ис-  
 пытаніе (ἡ ἐξέτασις) 73.  
**Истословіе** (ἡ ἔτυμολογία) 3; исто-  
 го (ἐτύμως) 62.  
**Истра**, рѣка, 31.  
**Истязуется** (ζητείται) 32; истязаніе  
 (ἡ ζήτησις) 76.  
**Исходи** (αἱ ἕξοδοι) 95.  
**Исходъ**, ссылки на него 45. 46.  
**Италія**, страна, 34. 50; италіанская  
 мѣля 27; италійская мѣля 81.  
**Итуря** (Итурія), страна, 40. 42. 44.  
 (Ἰουδαία) 53; Итурен, народъ, 42.

## И

**Иавинъ**, рѣка, 38.  
**Иавонъ**, рѣка, 61.  
**Иаермонъ** (καὶ Ἰερμών, Аермонъ), см.  
 Ермонъ.  
**Иазрово озеро** 62.  
**Иаковъ**, апостолъ, 12. 88. 135. 137.  
**Иаковъ**, блблѣйскій патріархъ, 7. 10.  
 12. 19. 74. 89. 151; Иаковъ: вла-  
 дезъ 42, потокъ (Ἰαβώχ) 62, сту-  
 денець (ἡ πηγή) 95, сынъ(и) 39.  
 73.  
**Иануарій** мѣсяць 132.  
**Иасмицкое вѣдро** (Ἰασηνός κόλπος) 24.  
**Иаффа**, *Яффа*, городъ, 40.  
**Иаетъ**, сынъ Ноя, 1. 15.  
**Иевусей**, сынъ Ханаана, 3. 38. 72—  
 74; иевусеанинъ 72; иевусей 38.  
 72. 75. 78; Иевусъ 72. 74. 78.  
**Иезекіиль**, пророкъ, 4. 12. 31. 33.  
 46. 47. 65.  
**Иеремія**, пророкъ, 11. 12. 25. 94.  
**Иерихонъ** (Ерихонъ), *ер-Риха*, городъ,  
 24. 27. 28. 51. 58.  
**Иеровоамъ**, царь, 6. 11.  
**Иеронимъ**, писатель и толкователь  
 Библии, его посланія къ Дардану  
 и соч. Περὶ Ἑβραϊκῶν ζητημάτων

7. 10. 16. 18. 23. 27. 33. 52.  
 69. 71. 74. 80. 98. 99. 143. 144.  
 154. 155. 158. 160.  
**Иерой** 73.  
**Иеру** 72. 73.  
**Иерусалимъ**, городъ, 4. 7. 11. 12.  
 23. 25. 27. 28. 32—34. 36. 40.  
 42. 44. 45. 49. 57—59. 65. 69—  
 81. 83—86. 88. 98. 105. 109.  
 124. 128. 130. 136. 138. 140. 141.  
 143—148. 150. 152. 156—162.  
 166; Вышній 111; Новый 84—86.  
 120. 147; святой градъ—см. это  
 слово; святой градъ Модеста 127;  
 Иерусалимы 76. 112. 113. 117.  
 125. 128. 157. 158. 160; иерусали-  
 митанинъ 95; иерусалимляне 144;  
 иерусалимскій: вождь 139, епи-  
 скопъ 83. 117. 119. 124. 126,  
 мѣсто 92. 145, патріархъ 112.  
 127. 128. 135. 138. 143, паша  
 140, престолъ 90, рабъ 94, страны  
 85, стѣны 126, храмъ 12. 90,  
 цари 75, церковь 135. 158.  
**Израиль**, народъ, 6—8. 10. 11. 14.  
 19. 48. 73; Израилевъ домъ 10,  
 земля 6. 7. 9. 10. 12. 39. 41, пия  
 11, сыны 8. 9. 11. 48. 106. 143,  
 цари 79; израильскіе 6—10. 12.  
 14. 19. 26. 39. 47. 62. 73. 102.  
 105; израилтская земля 2. 6. 12.  
 13. 40. 42. 43. 52, народъ 10.  
 75, родъ 39. 76, страна 26, цар-  
 ство 7. 75, царь 8.  
**Исусъ Навинъ**, вождь, 8. 63. 73—  
 75; Исусова книга 5. 23.  
**Иоаннъ Дамаскинъ**, отецъ церкви  
 (676—754), его Октоихъ и «О пра-  
 вославной вѣрѣ», 126. 147. 154.  
 163.  
**Иоаннъ**, евангелистъ, 11. 77. 88. 93.  
 95. 97. 109. 143.  
**Иоаннъ Златоустъ**, отецъ церкви  
 (344—407), его бесѣда на Матею  
 70. 99. 104. 146.  
**Иоаннъ Калвинъ**, реформаторъ (1509  
 —1564), его Institutiones 142. 160.  
**Иоаннъ Креститель** 43. 45. 77; Иоан-  
 нова проповѣдь 61.

**Іоаннъ**, патріархъ Іерусалимскій, 127.  
**Іовъ** (Ἰβων) Духарій Трикеосъ, греческій писатель, 123. 124.  
**Іовъ** праведный 42.  
**Іоиль**, пророкъ, 12. 47.  
**Іона**, пророкъ, 31. 36.  
**Іоппія**, *Ἰφφα*, городъ, 24. 27. 28. 34. 40.  
**Іорданъ**, рѣка, 5. 9. 26—28. 38—43. 57—62. 64. 65. 67. 151. 152. 163; Іорданово вліявіе 24, Данъ 24, источникъ 62; Іорданская Палестина 27, рѣка(и) 40. 42, страна 9. 33.  
**Іоръ**, подгоріе, 60.  
**Іосафатова** юдоль 80. 81.  
**Іосипъ**, историкъ (37—95), его сочиненія *Περὶ τοῦ Ἰουδαϊκοῦ πολέμου*, *Περὶ τῆς Ἰουδαϊκῆς ἀρχαιολογίας*, 2. 23. 26. 27. 33. 38. 41. 43. 44. 49. 50. 52. 53. 56. 58. 61. 64. 68. 77—83. 86. 106. 108; Іосиповы стадіи 27.  
**Іосифовы** сыны 39.  
**Іосифъ** Аримаѳейскій 100.  
**Іосифъ** обручникъ 7. 143.  
**Іуда** (слово, означающее ὁ ἔπαινος ἢ ὁμολόγησις), 10. 11. 19. 48. 73. 148; іудины грады 25, жребіи 65. 73—75, земля 74, мужи 49, племя 40. 74—76, сыны 73, цари 104, царство 7, часть 76; іудовы владыки 146, земля 8, племя 5. 9—11. 40.  
**Іудеи** (слово, означающее οἱ ὁμολογοῦντες), народъ, 7. 9—11. 13. 23. 34. (Ἰδουμαῖοι) 40. 44. 47. 49. 58. 69—71. 83. 87. 99. 102. 104. 106. 107. 109. 111. 125. 164. 165; Іудея, страна, 2. 6. 8—11. 13—17. 19. 31. 33. 34. 38. 40. 42—44. 48—50. 52. 57. 69. 78. 98; іудей (ἡ Ἰουδαία) 11. 13; іудейское благоговѣніе 34, брань 33. 41. 49. 50. 52. 58. 61. 64. 68. 78. 80. 82. 86. 108, вѣстникъ 131, горы 98, градъ (въ греч. печ. изд.: τῆς Γαλιλαίας) 9, древнословіе 44. 51. 58. 106,

(древности) 25. 38, дщери 71, жертвы 104, законы 43, земля 11. 13. 33. 36, игемонъ 45. история 31. 40. 56, море — см. Первое море, мѣрля 58, народъ 10. 101, невѣріе 148, обычаи 40, Палестина 9, пещера 88, повѣсть 86. переводникъ 105, предѣлы 9, родъ 76, сонмицы 45, страна 9. 33, строенія 40, царство 49, царь 44. 87, языкъ 109.  
**Іуліада**, оградъ, 62.  
**Іуліанъ**, римскій императоръ (361—363), 45.  
**Іустинъ** (въ подлинникѣ Ἰουστινιανός), византійскій императоръ (527—565), ссылка на его *Διάταξις* 72. 147.  
**Іустинъ** изъ Сихема, мученикъ (103—165), 71.

**К**

**Кавнасъ**, гора, 63; Кавкасскія горы 31.  
**Каді** (судія) 140.  
**Калвинъ**, см. Іоаннъ Калвинъ.  
**Каллистъ**, см. Никѳоръ Каллистъ.  
**Каллистъ**, современникъ Константина Великаго, 122.  
**Камене** (*καμαμέ*) 136.  
**Кандисъ** (*Κάδδης*), мѣстность, 48.  
**Капернаумъ**, городъ, 9. 43. 64; Кафарнаумъ 51.  
**Капитоліонъ**, храмъ Зевса, 82; римскій 83.  
**Капици** паша Ахмедъ (*Καπιτζήμπαση Αχμίτη*) 134.  
**Каппадоки**, народъ, 153; Каппадокія, страна, 153; Каппадокіевскій епископъ—см. Александръ, еп. Каппадокіевскій.  
**Кармилъская** гора, *жебель Курмуль*, 57. 63.  
**Кассіанъ**, писатель, его сочиненіе *Περὶ τῶν Διαταγῶν τῶν ἐξαρνούμενων* 145.

- Нахридоняне** (οἱ Καρχηδόνιοι), народъ, 31.
- Кваресмій**, см. Офра Фраггискъ Кваресмій.
- Кедринъ** (Κεδρηνός) Георгій, византійскій писатель († ок. 1057), 20. 71. 72. 127. 128.
- Кедрова(я)** (Юсафатова) юдоля (Κεδρών), *вади Ситти Маріамъ*, 58. 88.
- Кельсь**, еретикъ, 161.
- Келтическая Илуситанія** см. Илуситанія.
- Кентиріонъ** разбойникъ, 93.
- Кесарія**, страна, 45. 57. 62. 158; Кесарійскій—см. Евсевій; Кесарія Палестинская, *Кейзарія*, 5, Филиппова, *Ваніасъ*, 26. 41. 43. 48. 60.
- Кестій**, современникъ имп. Нерона, 49.
- Киликія**, страна, 31.
- Кина**, внукъ Сима, 19; Кинен, народъ, 39.
- Кинтах** Ахметъ Ефента 134.
- Кинязем** (οἱ Κενιζαῖοι), народъ, 39.
- Кипрскій Неаполь**, см. Неаполь.
- Кириллъ**, патриархъ Александрійскій († 444), его толкованіе на Исаяю 33.
- Кириллъ**, патриархъ Іерусалимскій (315—386), его катихизисы 125. 157.
- Кирина**, страна, 71.
- Киръ**, царь Персидскій (560—530), 10.
- Кис(с)овъ** потокъ (Κισσών) 58. 62.
- Китскій край** 32.
- Клевретство** (ἡ φατρία) 49. 156, клеветствовать (συντροφιάζειν) 159.
- Климъ** Александрійскій, отецъ церкви († 217), 34.
- Ключимствовать** (ἐπιτηδεύειν) 68.
- Козловъ** (χεμάρρους) 105.
- Колхи**, страна, 31. 63; Колхидская рѣка 30.
- Константинополь**, городъ, 24. 25. 71. 72. 131. 138; Новый Римъ 72.
- Константинъ** Великій, римскій императоръ (306—337), 83—86. 110. 112. 113. 115. 117. 124—126. 135. 137. 144. 147. 148. 161; Константиново владычествованіе 125, жизнь 143.
- Константинъ Мономахъ**, византійскій императоръ (1042—1054), 128.
- Конха** (ἡ κόγχη) 89.
- Копты**, секта, 127.
- Коракинъ**, островъ, 51.
- Коринвяне**, посланіе къ пимъ ап. Павла 12; Коринфская мѣда 88.
- Король** Второй (въ подлинникѣ Κάρολος ὁ δεύτερος), испанскій «императоръ» (1665—1700), 129.
- Косма** (ев. Маюмскій? VIII в.), пѣснописецъ, 95.
- Краніево**, мѣсто, 69. 71. 81. 92. 96. 125. 164; Адамово 96. 165; Краніева гора 93. 100. 109, оltарь 100.
- Красными ногами** (ῥαίω ποδι) 165; красная врата (ῥαία πύλη) 88.
- Крила** земли (πτέρυγες τῆς γῆς) 12.
- Критяне**, жители, 21. 71.
- Кронъ**, богъ, 21.
- Кругъ** (Φιάλη) 62.
- Ксенофонтъ**, греческій историкъ и полководецъ (445—355), 35.
- Купечествовать** (πραγματεύεσθαι) 3.
- Куровный** (ἀτριώδης) 126.

## Л

- Лаодикія**, *Латакія*, городъ, 166.
- Латины**, народъ, 23. 25. 66. 123. 124. 127. 154; латинскій діалектъ 154, переводъ 4.
- Левитскій градъ** 73, грады 39, книги 12, племя 73. 75.
- Левинны** сыны 39.
- Левъ** Исаврійскій, императоръ византійскій (717—741), 146.
- Леонтій**, современникъ седьмого вселенскаго собора, 163.
- Леонъ VI**, византійскій императоръ, прозванный философъ (886—912), его слова на Боготѣсное

- погребеніе, па смерть, па Вознесе-  
севіе 165.
- Леса**, городъ (Кесарія Филиппова) 48.
- Лестъ** (*ἡ ἀπάτη*) 84.
- Ливанъ**, гора, 25, 38. 40—42. 60.  
67; Ливанская гора 24. 26. 38.  
39. 41. 42. 60, подгоріе 60; Лп-  
ваноа дубрава 42, корени 41.
- Ливія**, страна, 31. 33. 71.
- Лисаній**, *ὁ τετράρχης*, 44.
- Лишеимникъ** (*ὁ πλεονέκτης*) 19. 20;  
лишеимство (*τὸ πλεονεκτησιόν*) 53.
- Лобное мѣсто** (Голгоѳа) 16 (*τὸ κρα-  
νίον*). 163.
- Ловитва** (*ἡ θύρα*) 76.
- Логгинъ**, сотникъ, 123.
- Лугъ святой** (*Κάμπος ἅγιος*) 148.
- Лука**, евангелистъ, 12. 13. 42. 43.  
72. 83. 143.
- Лѣтопотствуетъ** (*ἀρμόζει*) 51.
- Лѣто** (*ὁ χρόνος*) 149; лѣтвій 94.
- Лѣтъ есть** (*ἔξεστιν*) 90. 149.
- Любопрѣтися** (*ἀμύλλασθαι*) 6.
- Людвикъ XIV**, французскій король  
(1643—1715), 129.
- Людвикъ XV**, галльскій король (1715  
—1774), 131.
- Лютерь**, реформаторъ (1484—1546),  
142.
- М**
- Мавриній**, діакопъ великой церкви  
въ Константинополѣ, его сочиненіе  
*Συναξαριστής* 146.
- Мавританія**, страна, 31.
- Маврокордаты**, см. Александръ Ма-  
врокордаты.
- Магдалина**, см. Марія Магдалина.
- Магдебурги**, еретики, 144; **Магде-  
бургъ** (*Μεγδαπούργης*), еретикъ, 161.
- Магедонъ**, потокъ, 62; Магедонскій  
потокъ 62.
- Магога** народъ 31.
- Мадіаниты**, народъ, 57.
- Макарій I**, патриархъ Іерусалимскій  
(313—333), 117. 119. 124. 126.  
148.
- Македоняне**, вародъ, 37. 39.
- Манкавей**, книга пхъ 13; народъ 87.
- Максимъ**, патриархъ Іерусалимскій,  
преемникъ Макарія I, 124.
- Малакъ тасъ** (камень всякій) 89.
- Манассія**, сынъ Іосифа, 39; Манас-  
сінно племя 5. 39. 41.
- Маріаминъ** (*Μαριάμμη*), башня, 82.
- Марія**, Богородица, 14. 95; Давид-  
ская Дѣва 166.
- Марія** Египетская 146. 151.
- Марія Магдалина**, святая, 97. 100.
- Маркеллъ** (*Μαρκέλλα*), посланіе къ  
нему Іеронима 143. 144.
- Маркъ**, евангелистъ, 43 54.
- Масерифотъ**, островъ, 60.
- Матѳій**, евангелистъ, 9. 12. 13. 36.  
43. 54. 76. 146.
- Махерундъ**, городъ, 26.
- Мезгитъ** 89.
- Меланія**, святая, 146.
- Мелетій**, митрополитъ Аѳинскій, его  
соч. *Γεωγραφική Πραγματεία*, Опи-  
саніе Палестины, 25. 81. 87.
- Мелхиседекъ**, царь, 56. 69. 73. 77.  
86.
- Мелз** (*Μελώ*), дѣбрь, 78.
- Менелай**, царь, 29.
- Меоты**, народъ, 31.
- Меріанъ**, родовачальникъ Филис-  
теевъ, 4.
- Меронія** (*Μεσαρίν*), островъ, 60; Ме-  
ропскій островъ 60.
- Мертвое** (Содомское) море 24. 61—  
63. 65.
- Месопотамія**, страна, 17. 20. 71.
- Месофали**, городъ, 35.
- Мессія** 107; Мессіино: время 98. 107,  
когда 138.
- Метафрастъ** Симеонъ, византийскій  
жизнеописатель X вѣка, 144. 146.
- Мецитъ акса** (снятая святыхъ) 89.
- Мечтанія демонскія** (*αἱ δαιμονικαὶ  
φαντασίαι*) 145.
- Мидяне**, вародъ, 71.
- Минуріи**, *τάξις τῶν Μινουρίων*, 123.  
127.
- Митридатское** приморіе 31.
- Михаилъ Памфлагонъ**, византийскій  
императоръ (1034 — 1041), 128.

- Михей**, пророкъ, 95; Михеево пророчество 161.
- Многовеществовать** (πολυπραγμο-νεῖν) 165.
- Многорасширение** имень (πολοπλα-σιασμός τῶν ὀνομάτων) 8.
- Моавиты**, народъ, 27. 38. 62; Моави-тяне 27; Моавскій доль 59.
- Моамеъ**, мусульманскій пророкъ (622—633), 90; Моамеовы (по-слѣдователи) 89; моаметствующие скниоты 55.
- Моасада**, страна, 68.
- Модеть**, патриархъ Иерусалимскій (633—644), 127.
- Моисей**, пророкъ, 16. 37. 39. 41. 45. 47. 48. 54. 95. (διὰ Μωσείου) 126; Моисейскій законъ 12. 23. 71. 78. 101.
- Молитвенники** (οἱ πρέσβεις) 129.
- Мономахъ**, см. Константинъ Мономахъ.
- Море Соли**, см. Солищное море.
- Морини**, народъ, 29.
- Морія**, гора, 77. 79. 80. 87. 89. 98. 100.
- Москвитяне** (Μόσχοβοι), народъ, 29.
- Мрачно** (ἀμυδρῶς) 126. 153. (ἀσαφές) 85.
- Мувела теди** (ἑσένα Μουβελαῖν) 137.
- Мустафа** тефтертари 134.
- Мусульманскіе судьи** 134.
- Мыто** (τὸ τέλος) 3.
- Мягкій** (μαλαχός) 50.
- Н**
- Наассонъ**, сынъ Амивадава, 19.
- Навинъ**, см. Исусъ Навинъ.
- Навуходоносоръ**, царь, 4. 47. 87.
- Навыче**, отъонуду же пострада, по-слушанію (ἔμαθε τὸ βάρος τῆς ἀμαρτίας καὶ τῆς ποινῆς) 93.
- Назаретъ**, см. Назира, городъ, 163.
- Наинъ**, городъ Галилейскій, 57.
- Наполдною** (πρὸς τὸ μεσημβρινὸν ἐπί-πεδον) 40.
- Наполномъ свышедалнія** (τὸ ἐπίπε-δον ἐπάνω εἰς τὴν περσείαν) 41.
- Наслѣдникъ міра** (κληρονόμος τὸν κόσμον) 16.
- Нахоръ**, сынъ Серуха, 19.
- Началоводъ** (ὁ ἀρχηγός) 10. 89.
- Начальства**: ближнія (αἱ πλησίον ἀρ-χαί) 6, вѣшнія (αἱ ἐξωθεν ἀρχαί) 6.
- Неаполь** Кипрскій 163.
- Неаполь**, Кабуль, городъ, 42. 79.
- Невинность** (ἡ ἀθωότης) 91.
- Негли** 58. 123. 125 (ἴσως). 149 (ἄρα). 154 (καὶ λοιπὸν ἴσως).
- Нееманъ**, царь, 151; Нееманова про-каза 61.
- Нелѣпотный** (ἄσεμνος) 156.
- Ненадѣяно** (ἀνεπίστως) 116.
- Неопасный** (ἀνευλαβής) 162.
- Непреимный** (ἀδιάδοχος) 127.
- Непщевати** 31. 42. 124. 160 (νομί-ζειν). 31. 64. 85 (ὕπολαμβάνειν). 166 (φαντάζεσθαι).
- Неронъ**, римскій императоръ (54—68), 49.
- Невалимле** племя 41.
- Нигеръ**, писатель, 65.
- Нижелісанномъ**, въ — (εἰς τὸ παρα-χατιὸν ἐνδέκατον εἰδάφιον) 46.
- Никея**, городъ, 112. 163.
- Никифоръ Каллисть**, византийскій историкъ († 1350), 125.
- Никодимъ**, ученикъ Исуса Христа, 100.
- Николай Сансонъ**, пзъ Abbeville, географъ (1600—1667), 25.
- Николай чудотворецъ** 144. 161.
- Ниль**, рѣка, 29; Нилова жила 51.
- Нисскій**, см. Григорій Нисскій.
- Ніестеръ (Тиръ)**, рѣка, 31.
- Но будутъ** (οὐκ ἔσται) 4.
- Ной**, патриархъ, 3. 15—17; Ноевъ внукъ 17, внучата 3, отроки 33, сынъ(ы) 1. 15. 16. 19.
- Нумидія**, страна, 31.
- О**
- Обдержательный**, см. одержавство.
- Область** (ἡ ἐξουσία) 85.
- Облиставать** (ἐξαστράπτειν) 120. 127.

**Обонъ полъ** (ἐπέκεινα) 9. 31. 37. 59. (πέραν) 9. 26. 38.  
**Обоямо** (ἐφέχματα) 31; обоямо горб-  
 пий (ἀμφικυρτος) 81.  
**Обхождение** (ἡ πολιτεία) 153.  
**Обширный ликъ** (ὁ ἐσμός) 14.  
**Обыче** (ἐσυνηθίσθη) 5.  
**Одержавство (одержание)**, ἡ ἐπικρά-  
 тεια 6. 31; обдержа (ἐπεκράτησε) 5;  
 обдержательный (περικρατικός) 78.  
**Одиссея**, поэма Гомера, 29.  
**Озаряющая (Свѣтѣющая) гора** (Мо-  
 рiа) 98.  
**Ози остави, яже томде реченно**  
 (τῆς Ἀσίας τὰ ὁποῖα αὐτολεξεί)  
 87.  
**Октоврїй мѣсяць** 146.  
**Олимпійскія** 28.  
**Омарово время** (634—644) 37.  
**Омиръ**, поэтъ, 23. 29; Омприческія  
 речевныя Аркадическія 22, ом-  
 прическіи стихъ 21; Омпрово бытіе  
 31.  
**Опасный** (ἀκριβής) 23. 25. 27. 64.  
 152; опасность, опасство (ἡ ἀκρί-  
 βεια) 28. 32.  
**Опавсамъ** (τὸ ὀποβάλαμον) 52.  
**Опредѣляющаго**, пишущи многихъ  
 у — (ἔχουσα τοὺς πόλους εἰς τὸν  
 ὀρίζοντα) 32.  
**Оптатъ**, писатель, 126.  
**Орестъ**, классическій герой, 35.  
**Орестъ**, патриархъ Иерусалимскій  
 (986—1005), 128.  
**Оригенъ**, учитель церкви (185—253),  
 58. 161.  
**Орна** (Ὀρνά) 72.  
**Оросися** (καθιδρύνθη) 165.  
**Осія**, пророкъ, 4.  
**Оскудѣша** (ἐξώσθησαν) 5.  
**Оставшихся**, дабы называлася въ —  
 (μὲ τὸ νᾶ λέγεται ἐν τοῖς Παραλεί-  
 πομένοις) 42.  
**Остаетъ еже вся** (λείπει τὸ, πᾶσα)  
 13.  
**Острогъ** (χάραξ) 83.  
**Остроуміе** (ἡ ἀγχινοια) 118. 119.  
**Отверженіе** (ἡ ἀθέτησις) 104.  
**Отвиѣду** (ἐξωθέν ποθεν) 114.

**Отмѣнно** (εἰδικῶς) 149.  
**Отнележе** (ἀφ' οὗ) 7. 8.  
**Отрекательное слово** (ἀπόφασις ὁ λό-  
 γος) 18.  
**Оттоманы**, народъ, 41. 42. 55. 89.  
 90. 128. 138; оттоманская дер-  
 жава 37, обдержаніе 128, Порта  
 129. 133. 134, самодержецъ 128,  
 храмы 88, царство 25.  
**Отторженный** (ἀπόκλητος) 62.  
**Офиръ**, островъ, 30.  
**Офра** (ὁ Φρά) Фрагискъ Кваресмїй,  
 писатель, его сочиненіе «Исторія  
 Святой Земли» 127.  
**Ошаяватися** (ἀπέχειν) 66. (ἀπέχεσθαι)  
 161.

## II

**Павель**, апостоль, 12. 99. 101. 143.  
**Павзанїй**, историкъ (ок. 174 г.), 66.  
**Павлинь** Аппкїй, писатель-монахъ,  
 его посланія 126. 144. 145. 148.  
 158. 160; Павлиново отшествіе  
 159.  
**Палестина**, страна, 1. 2. 4. 5. 8.  
 10. 11. 16. 19. 26—28. 32. 40.  
 45. 50. 53. 60. 62. 63. 87. 112.  
 124. 126. 145. 150. 159; Панаед-  
 ская — см. это слово; Палестинны  
 4. 6. 45; Палестинскія горы 55,  
 евреи — см. это слово, жители 16,  
 земля 19. 44, мѣста 159, рѣки 60,  
 страна 6. 15. 25. 26, тѣлеспо-  
 переходники 27, храмы 90.  
**Палладїй**, епископъ Кесарїи Каппа-  
 докїйской, писатель, 146.  
**Памфлагонъ**, см. Михаилъ Пам-  
 флаговъ.  
**Памфилія**, страна, 71.  
**Панаеда (Панеасъ)**, страна, 26. 41.  
 43. 44; Панаедская Палестина  
 (πεδιάς τῆς Πανεάδος) 60, см.  
 Кесарїя Филиппова.  
**Панїонъ (Панїй)**, источникъ, 62.  
**Паралипомена**, книги, 75. 104.  
**Пароен**, народъ, 31; Пароен 32;  
 Парояне 44. 71.



- Пасха** 49. 109. 127. 147; пасхаль-  
ный агнецъ—см. агнецъ пасхаль-  
ный.
- Патріарха** (πατριάρχου) 90.
- Пела**, одинъ изъ городовъ Декаполя,  
26. 27.
- Пелопонисъ**, полуостровъ, 22.
- Пентаполиты**, города, 65.
- Первое море** (Ιουδαϊκός) 65.
- Первыхъ книгъ** (τοῦ πρώτου τ. е.  
βιβλίου) 75.
- Пердина** Ефесскій, писатель, его со-  
чиненіе «Описание Ιερουσαλίμα» 59.
- Перея**, страна, 43. 52.
- Пернатіи** (ὑπόπτεροι ἀετοί) 36.
- Персида**, страна, 16. 33; Персія  
126; Персы 131; персійскіе цари  
87; перскій царь 10. 126.
- Петрейскія Аравіи**, члг. Петрейскую  
Аравію 26.
- Петрейскія горы** 26.
- Петръ**, апостоль, 88.
- Пикардія**, страна, 29.
- Пилать**, Понтійскій игемонъ, 45;  
Пилатова палата 90.
- Пилусія**, страна, 26. 38.
- Пиндаръ**, греческій поэтъ (520—  
446), 28; Пиндаровы испитапія  
(τὰ Πυθία) 35.
- Писаній** (Παυσανίας) 36.
- Питтанія** (τὰ πιττάκια) 147.
- Пионъ** (ἡ Πυθώ) 35. 36.
- Платонъ**, греческій философъ (430  
—347), его Διάλογος «Φαίδων» 30.
- Плиніи**, писатель римскій (23—79),  
9. 42.
- Плутархъ**, греческій писатель (50—  
119), 30.
- Подвержительный** (ὑποθετικός) 46.
- Подвиннѣйше** (ἀγωνιστικώτερον) 154;  
подвизаются пренести (να ἀγωνί-  
ζωνται να μεταφέρωσι) 6.
- Подвои** (αἱ παραστάδες) 121.
- Подлогъ** (подложеніе), ἡ ὑπόθεσις,  
131. 154.
- Подробно** (σποράδην) 56. 66. 112.
- Подѣльное и особенное, по подѣлію  
и экономически** (κατὰ πάρεργον  
καὶ οἰκονομικό(ω)ς) 159. 160.
- Позорище** (τὸ θέατρον) 53.
- Пола** глѣють я (въ подлинникѣ βάλ-  
λουσιν) 111.
- Поливій**, греческій историкъ (210—  
148), 30. 31.
- Помб(н)ій**, римскій полководецъ (106  
—48), 30. 44. 87.
- Помысль** (ὁ λογισμός) 18.
- Помянухъ** (ἐμνημόνευσεν) 148.
- Понтъ**, см. Евкенискій поитъ; Пон-  
тійскій, см. Пилать Понтійскій.
- Понявы** (τὰ λινά) 100.
- Попущать** (συγχωρεῖν) 66.
- Порта Высочайшая**, см. Оттоманская  
Порта.
- Португалла**, страна, 30.
- Посредство** (τὸ μέσον) 28; на среду  
(εἰς τὸ μέσον) 53. 104=по средѣ  
79.
- Посты** 153.
- Потомъ** (οἷας πόλεως καί) 82.
- Православный** (θεοδοξασμένος) 100.
- Превосходный** (ὑπέρτερος) 163.
- Предварять** (προάγεσθαι) 107.
- Предводящее** именованіе (ἡ προ-  
ηγούμενη ὀνομασία) 4.
- Предгражденіе** (τὸ προτείχιμα) 164.
- Предпутія** (τὰ προίμια) 70.
- Предсудствова** (προὑπῆρχεν) 101.
- Предлагаетъ** 16. 150 (ὑποδέτε). 2  
(μεταβάλλει).
- Прелестный** (ἀπατηλός) 36; прель-  
щаются (ἀπατῶνται) 42. 107.
- Премудрости**, см. Соломонн Прему-  
дрости.
- Препосла** (ἀπέστειλεν) 1.
- Препоясанія** (τὰ περιζώματα) 4.
- Преткновенія гора** (ὄρος τοῦ σκαν-  
δάλου) 81.
- Претятъ** (να ἀπειλήτωσαν) 142.
- Преходники** 23 (οἱ περιόδευταί) 27.  
(οἱ περιηγηταί).
- Прибытокъ** = прилогъ, 79.
- Привозвращеніе** (ἡ ἐπαναστροφή) 27.
- Прикладъ** (τὸ παράδειγμα) 46. 152.
- Прилагаетъ** (προστίθεισιν) 4; прилогъ  
(ἡ προσθήκη) 118 = приложеніе  
12.
- Приморіе** 3. 6. 24 (ἡ παραθαλασσία).

31 (ἐκ παραλλήλου κείμενος, ἡ παραλία); приморская земля 38.  
**Приношенія** (αἱ μεταφοραὶ) 2.  
**Пристремнистый** (ἐπίκρημος) 58.  
**Присъщеніе** (ἡ ἐπιφοίτησις) 149.  
**Притворъ** (ἡ στοά) 87. 120.  
**Приточный** (ὁ μυθεύμενος) 35.  
**Притчи**, см. Соломоновы Притчи.  
**Пришелство** (ἡ παροικία) 145.  
**Протевсъ**, одинъ изъ героевъ Одиссея, 29.  
**Противолежация** слова (οἱ ἀντικείμενοι λόγοι) 149.  
**Противоличный** (ἀντιπρόσωπος) 84.  
**Противообразный** Синай (ἀντίτυπος τῷ Σινᾶ) 89.  
**Противоразличіе** (ἡ ἀντιδιαστολή) 83. 85.  
**Псаломъ** 6. 9. 12. 33. 71. 76. 104. 105. 149.  
**Птолемиада** (Πτολεμίαδα), городъ, 24. 25. 38. 57. 63.  
**Птоломей**, греческій математикъ (ок. 130 г.), его сочиненіе Γὰ γεωγραφικά 2. 5. 9. 32. 60; Птоломеевъ кругъ 33.  
**Пулпикій**, писатель, авторъ «Священной исторіи», 145.  
**Пупъ** (земли), ὁ ὄμφαλος, 33—36.  
**Пустынное море** 65.  
**Пятдесятница** 143.

## Р

**Развращенно** (διαφθαρμένως) 4.  
**Рама** (Реми), городъ, 28.  
**Растлѣнный** (διαφθαρείς) 3. 64.  
**Реестръ** (ὁ κατάλογος) 29.  
**Реландъ** (Reland), см. Адрианъ Реландъ.  
**Рембиуль ахиръ** 138.  
**Реми**, см. Рама.  
**Рена** (Рейнъ), рѣка, 29.  
**Реченіе** (ἡ φωνή) 7. 11.  
**Рожа** (τὸ ῥόδιον) 55.  
**Римъ** (древній) 148. 166; Римляне 4. 71. 82. 83. 86. 107; къ рим-

лянамъ (посланіе) 93. 111; римлянипъ 81; римлянка 146; римское вонство 82, воиска 82, древно-слово 50, capitoлий — см. это слово, языки 105; Римъ новый — см. Константинополь.  
**Риноуры** (οἱ Ῥινοχούρουροι), народъ, 16. 26.  
**Рипа**, городъ, 21. 22.  
**Ровамъ**, царь, 6. 10. 11; Ровамово время 10.  
**Роганъ**, сынъ Фалека, 19.  
**Роовъ**, мѣстность, 48.  
**Романъ III Аргиропуль**, византійскій императоръ (1028 — 1034), 128.  
**Рохардъ** см. Врухардъ.  
**Рувимле** (Рувимово) племя 39. 42.  
**Румели** Казіаскерисъ Ахметъ Ефептій 136.  
**Рустина**, римлянка, 146.  
**Рустикъ**, посланіе къ нему Павлина 144. 159.

## С

**Савва** (род. п. Саввеи), часть Благополучной Аравіи, 30. 31.  
**Савекъ**, садъ, 99.  
**Савинъ** (Σαβεῖν), городъ, 66.  
**Савская царица** 30.  
**Саида**, Саїда, городъ, 3.  
**Саіаръ** (Сіиръ), Σαείρ, гора, 60.  
**Саладинъ**, египетскій султанъ (1174 — 1193), 128.  
**Салемъ**, названіе Іерусалима, 72; сѣлемъ (миръ) 72.  
**Салимъ**, названіе Іерусалима, 72. 73. 77; Салимскій царь 69. 77.  
**Салмонъ**. сынъ Ампадава, 19.  
**Салутарія**, страна, 45.  
**Саль**, соль Книи, 19.  
**Самарей** (іѣ), сынъ Хаваана, 3. 38; Самарей, народъ, 38.  
**Самарія**, страна, 6. 9. 10. 24. 40—45. 50. 57. 63; Самарянцы 96.  
**Самахонитъ** (Семехонитъ), островъ, 60; Самахонитское озеро 61.  
**Саморѣчїемъ** (ἀυτολεξεί) 16.

- Сан(и)ирскія горы** 26; **Саніоръ, гора,** 60.
- Сансонъ** (Sanson), см. Николай Савсовъ.
- Саракины, народъ,** 37. 57. 127.
- Сарандаріонъ, гора,** 58.
- Сатъ** 138.
- Саулъ, царь,** 57. 75.
- Сахра туллахъ** (камень божественный) 89.
- Свербота** (ἡ ψόρα) 21.
- Свидѣніе** (τὸ μάρτύριον) 103.
- Свѣтящаяся (Озаряющая) гора** 98.
- Святая святыхъ** 74. (Мецитъ акса) 89.
- Севаста (Самарія), городъ,** 45.
- Северіанъ, епископъ Гавалоускій, его слово на обновленіе Креста** 126.
- Северіъ, посланіе къ нему Павліана** 145.
- Севяны** (Σεβίν), городъ, 39.
- Селенія** (τὰ σηνώματα) 163.
- Селимъ I, султанъ турецкій (1512—1520),** 85. 128. 130.
- Семехонитъ (Самахонитъ), островъ,** 60; Семехонитское (Самохонитское) озеро 62.
- Семьдесятъ толковниковъ** 41. 63.
- Сенекійскій, см. Соссій.**
- Сеніаръ (Ермоній), гора,** 41.
- Септемврій** 164.
- Сервонитида, мѣстность,** 66; Сервонитидское озеро 67.
- Серухъ, сынъ Рогана,** 19.
- Сесси, городъ,** 48.
- Сехулисламъ муфтіи** 136.
- Сигоръ, городъ,** 66.
- Сидоній, сынъ Хаваана,** 19.
- Сидонъ, Сайда, городъ,** 3. 34. 38. 39. (Αδαμιά) 66; Сидонскія: горы 42, предѣлы 41, скверна 59.
- Силоамля юдоля, аимъ Силванъ,** 80. 151.
- Силомъ, мѣстность,** 77.
- Симеоне племя** 5. 40.
- Симеонъ Богопріимецъ** 89. 108; Симеоны руки 110.
- Синмахъ, писатель (ок. 197? 384? г.).** 98.
- Симоново воинство** 53.
- Симъ, сынъ Ноя,** 1. 3. 15—17. 19. 20; Симоново время 16, жребій 16. 19, отщепеніе 19, отродки 17. 20, сыны 17. 19. 20, сѣмя 19. 21.
- Синай, гора,** 89.
- Синъ, пустыня, страна,** 38. 48. 65.
- Сирія, страна,** 2. 23. 26. 30. 40. 45; Дамаскова 47, Доляя (ἡ κοίλη) 2, Палестинская (Палестины) 2, Сувалская (Σουβᾶ) 47, Юдоляя (ἡ κοίλη) 39. 41—43; Сиріани (Σύροι), жители, 57. 127; Сирійское море (Средиземное) 24. 26 (род. пад. в. винт.). 65, рѣка 151; Сирское преданіе 16.
- Сисаръ, побѣжденный Варакомъ,** 63.
- Ситзили (Σιτζίλι)** 137.
- Сифалтидское озеро** (ἡ Ἀσφαλτίτις λίμνη) 66.
- Сихаръ (Сихемъ), городъ** 42.
- Сихемъ (Сихаръ), городъ,** 16. 41. 42.
- Сіерифіа, см. хатъ сіерифіа.**
- Сіиръ, см. Саіаръ.**
- Сіонъ (Σιών), гора,** 36. 70—72. 74—78. 81. 146. 148. 152. 163; Божій 146, Новый 147; Сіонъ, городъ, 78; Сіонская: гора 40. 72. 74. 76. 78—81. 85. 130, дебрь 98; Сіоня дщерь 78.
- Сивашивать** (μυγνύειν) 152.
- Сиверна** (τὸ βδέλυγμα) 59; сквернавый (ἀσελγέστατος) 114.
- Скиѳія, страна,** 33; Скиѳская хладость 30; Скиѳы 32.
- Скиѳополь, одинъ изъ городовъ Декаполя,** 45.
- Склонно вѣкамо** (ἀμφιρρέπεςπως) 85.
- Сколона, мѣстность,** 23.
- Снудельниче село, Акелдама,** 80.
- Сладостраствуемъ** (καθηδουπατῶμεν) 153.
- Сланный** (ἀλμυρός) 65.
- Сличность** (ἡ ἀρμονία) 68.
- Смотрѣніе** (ὁ στοχασμός) 80; смотрѣнія (αἱ φροντίδες) 53.
- Смущаться** (συγχέεισθαι) 11; смущеніе (ἡ σύγχυσις) 2.
- Смышлять** (πλάττειν) 162.

- Снизходительствоваху** (ἐσύντρεξαν) 125.
- Соблазна и преткновенія гора** (ὄρος σκηνδάλου καὶ προσοχθίσματος) 59. 81.
- Согласна** (συνήγορον) 164.
- Содомъ**, городъ, 39. 65. 66. 68; Содомы 65; Содомскій вопль 65, море, *баръ ел. Лутъ*, 65.
- Созомень**, византійскій церковный писатель (ок. 443), его «описанія» 45. 111. 125. 144.
- Сопиущество** (ἡ-μέτεξις) 151; сопнуществовное (συνεχές) 87.
- Сократъ**, византійскій церковный писатель (ок. 435 г.), 85. 111. 124. 185.
- Сокращенно** (συντετμημένως) 7.
- Солима**, названіе Иерусалима, 72.
- Солищное** (Ἀλυκή) море (море соли) 65.
- Соломонъ**, царь, 47. 49. 59. 74—76. 86. 87. 102. 103. 106. 165; Соломоново время 8. 30. 41. 49. 79, грѣхъ 104, домъ 109, Премудрости 13. 65, притворъ 87, Прптчи 4, святилище 151, сынъ 10, храмъ 17. 71. 73. 80. 82. 86. 88. 89. 98. 101—105. 107. 109—111. 126, часть кивота 74; Соломоптопъ 73.
- Сообъемлетъ** συμπεριλαμβάνει) 5. 6.
- Соосязать** (συνάπτειν) 34.
- Сопрягается** (συνάπτεται) 75.
- Сословно** (ὁμολογουμένως) 76.
- Соссій Сенекійскій** (ὁ Σόσιος Σενεκίων, οἱ ἱστορικοὶ τὰ διαφεύγοντα τὴν γνώσιν αὐτῶν) 30.
- Состоятельное** вѣрм (συστατικὴ τῆς πίστεως) 161.
- Состроить уменьшити** (διὰ τὴν ἰστέλλῃ ἢ μειώσῃ) 154.
- Софроній**, патриархъ Иерусалимскій (634—644), его житіе Маріи Египетской 146.
- Спѣшно** (σχεδόν) 24.
- Среда**, см. посредство.
- Средиземное море** 26. 27. 29. 31. 34.
- Стамна** (ἡ στάμνος) 88. 166.
- Старчества**, отъ — (Γεροντικῶν) 147.
- Стефанъ** Тарсійскій, писатель, 31.
- Стравонъ**, греческій географъ (50 до Р. Хр.—26?), его τὰ γεωγραφικά 9. 21. 22. 29. 30. 31. 36. 41. 43. 51. 66. 67. 69; Стравонова страна 23.
- Стратія**, городъ, 21. 22.
- Стратоновъ** столбъ 5.
- Стремленіе** (ὁ ἰσθμός) 36.
- Стропотность** (τὸ ἀνώμαλον) 81.
- Строптивая**—и огни (τράχειας—καὶ σύριγγας) 68.
- Стужаніе** (ἀπαρέσχον) 131.
- Стѣны** (αἱ σκιά) 69.
- Сувалская Сирія**, см. Сирія.
- Судей** книга 6. 7. 47. 48. 74.
- Суматра**, островъ, 31.
- Схина**, страна, 23.
- Счинятися** (τὰ κατὰ τῶν) 15.
- Сѣверный океанъ** 29.
- Сѣменотечніи** (γονόρροι) 49.
- Сѣновый** (ὁ σκιώδης) 17. 23. 101.

## Т

- Таварія**, *Табурія*, городъ, 64.
- Танаинъ** Египетскій, городъ, 48.
- Тапрованъ**, островъ, 30. 31; Тапрованійскій островъ 32.
- Тарсинія**, страна, 31.
- Тарситы** (Θαρситы), жители, 31.
- Татары**, пародъ, 29. 57.
- Тафетъ** (Гееннумова юдоль) 80.
- Тахлиси** (объявплъ) 136.
- Тацитъ**, римскій историкъ († 135 г.), 2. 9. 66.
- Тельцовъ** (μόσχους) 105.
- Теслица** (ὁ πέλεκυς) 102.
- Тефтертари** Мустафа 134.
- Тзуенанъ**, мѣстечко, 42.
- Тиверіада**, *Табурія*, городъ, 64; Тиверіадское: море 24. 43. 63, озеро 64.
- Тиверіева** честь, римскаго императора (14—37 г.), 64.
- Тириопіонъ**, дѣбрь, 78.
- Тиръ**, городъ, 5. 34, рѣка 31; Ти-

рійскія: горы 42, предѣлы 41; Тирскій — см. Гуліельмъ Тирскій; Тирапе 34.  
**Титъ**, римскій императоръ (79 — 81 г.), 82. 83. 88. 112; Титово время 84.  
**Трахонитида**, страна, 24. 40. 42. 44. 62; Трахонита 41; Трахониты 62; Трахонитская страна 41. 44; Трахоны (слово означающее οἱ πετρώδεις τόποι) 41.  
**Требища** 113 (εἰδωλα). 114 (βωμοί).  
**Тречастно** (τριχῆ τοῦ κόσμου) 19.  
**Трикесъ** (Τρηκεως) см. Ювъ.  
**Турни**, народъ, 88; турецкій самодержецъ 85.  
**Турла** (камара) 129.  
**Туронскій**, см. Григорій Туронскій.  
**Тымже** (τοῖς αὐτοῖς) 16.  
**Тысящей** (τῶν χιλιάων) 110.

## У

**Убѣгалищные грады** (αἱ φυγαδευτήριαι) 39.  
**Угондается** (ἀρέσκειται) 151.  
**Удобно** (εὐχολον) 3. 56. (ῥαδίως) 52. 68.  
**Узъ** (οὐζ) 138.  
**Укоризна** (ἡ λώβη) 21.  
**Улемады** 136.  
**Умствование** (ἡ ἐννοια) 12. 13; умствовать 4. 7. 9. 13. 20. 94. 95 (ἐννοεῖν). 85 (νομίζειν); умствоватися 79. 107 (ἐννοεῖσθαι).  
**Унро-влахійская митрополія** 25.  
**Упрямяство** (τὸ πείσμα) 149. 154.  
**Урь** (τὸ Οὔρ) 11.  
**Уситись** (Авситись), мѣстечко, 41.  
**Усменыя одежды** (οἱ δερμάτινοι χιτῶνες) 165.  
**Учрежденій**, ежели коейждо дадимъ по десяти—(ἂν καθ' ἑνὸς δώσωμεν μόνον ἀπὸ δέκα δαιτυμόνας) 49.

## Ф

**Фалекъ**, сынъ Евера, 19.  
**Фамилія** (ἡ φамелиα) 8. 17. (ἡ σεира) 17.  
**Фаранская (Фараня)** пустыня 26. 48. 60.  
**Фаресъ**, сынъ Иуды, 19.  
**Фасамль** (Φεσαήλος), сынъ Антипатра, 44. 82.  
**Фасида**, рѣка, 30.  
**Фаска**, толкованіе Златоустаго, 70.  
**Федовъ** (Φαίδων), одинъ изъ діалоговъ Платона, 30.  
**Феза**, страна, 31.  
**Ферезей**, сынъ Ханаана, 19; Ферезей, народъ, 39.  
**Фесканъ**, мѣстность, 67.  
**Фетфанъ (Фефтанъ)** — законная глава, 135—137.  
**Филедальфія**, одинъ изъ городовъ Декаполя, 27. 62. 166.  
**Филиппъ**, ὁ τετράχης, 42. 44. 45. Филиппово четверовластіе 44.  
**Филистеи**, народъ, 4—5; Филистимляны грады 5; Филистимляне 4. 6. 8. 40, Филистимля земля 2. 4. 8; Филистимъ (слово, означающее βεβρεγμένον ἢ καταβεβρεγμένα ἢ σεισμός) 5. 6. 8; Филистимы 57.  
**Филоромъ**, пресвитерь, 146.  
**Филостратъ**, писатель, 2.  
**Финикія**, страна, 5. 26. 38. 40. 41; Финикійскій островъ 38, пучина 41.  
**Фіаль**, озеро, 62.  
**Фокійская бравъ** 36.  
**Фраггискъ**, см. Офра.  
**Франги**, цародъ, 127.  
**Францезы**, францискапскіе монахи, 135. 136; францезскіе іерей 139.  
**Франція**, страна, 138; францезы 139; Французскій (Галльскій) царь 138.  
**Фраторы**, братья ордена, 123. 129—132.  
**Фригія**, страна, 71.  
**Фусъ (Футъ)**, страна, 31.

## X

**Хавранъ** (Аврагита), часть Сиріи, 41. 42.  
**Халеди**, пародъ, 11. 31. 47; Халдейская земля 4.  
**Халепій**, городъ Алеппо, 134.  
**Халифеды** 130; халивъ 127.  
**Хама**, страна, 39.  
**Хамось**, идолъ Моавскій, 59.  
**Хамъ**, сынъ Нол, 1. 15. 17. 19. 21; Хамова земля 3, отродки 20. 21, сынъ 3. 4. 7. 17. 19. 20, сыны 3. 17. 19.  
**Ханаанъ**, сынъ Хама. 3. 4. 7. 8. 17. 19. 20; земля 4. 7; Хапаане 8; Ханаани: внуки 39, сыны 3. 7. 17. 19. 37. 39; Хапаановъ (сынъ) 3; Хапаановы (сыны) 3; Хапаанская земля 38; Хапааня (земля, страна) 2—4. 7. 8. 16. 17. 20; Ханаанитская земля 38. 60.  
**Хананеа**, страна, 3. 5. (Χαναάν) 17; Хапаане 4. 5. 7. 16. 20. 39. 73; Хапаанейскіе грады 73, земля 47, обычаи 4.  
**Харазинъ** (Хоразинъ), городъ, 43. 64.  
**Хать сѣрифія** (дипломы, привилегіи, святое писаніе) 130. 134. 138.  
**Хврастія** (αἱ ἀναδενδράδες) 96.  
**Хевронъ**, *ел.-Халиль*, городъ, 38 (ἡ χώρα) 48. 57.  
**Хенеревъ**, *джебель-Ханазиръ*, городъ, 63. 64.  
**Хеттей**, сынъ Хапаана, 3. 38; Хеттеи 39; Хеттеане 38.  
**Хины**, пародъ 29.  
**Хитрость** (ἡ τέχνη) 97.  
**Ходатайственный** 150 (πρόξενος). 162 (ἐπωφελέστατος); ходатайствовать (προξενεῖν) 2.  
**Ходолого морскаго** (въ подлинникѣ τοῦ Χολοδογόμου) 57.  
**Хозрой**, царь Персидскій (531—579), 37. 126. 148.  
**Хотзети** (Χοτζέτι) 137.  
**Хрисанъ**, патриархъ Іерусалимскій (1707—1731), авторъ книги, 135. 138. 140; иеродіа-

копъ 24; пресвитеръ 67 (мылся въ водахъ Мертваго моря); патриархъ 24; былъ на Оаворѣ 56, и на Кармилльской горѣ 58, но не былъ на горѣ Четырехдесятной 58.  
**Христианъ Адрихомій**, см. Адрихомій.  
**Христось**; Второй Адамъ 69; о Христѣ (περὶ σταυροῦ) 163.  
**Хусъ**, страна Траховитская, 41.

## Ц

**Царствъ** книги 7. 13. 49. 59. 72. 75. 86. 102. 143.

## Ч

**Черное море** 16. 30. 58.  
**Четверокопечная вселенная** (ἡ τετραπέρατος οἰκουμένη) 148.  
**Чиновное** (τὸ τακτικόν) 156.  
**Чину**, о — (καὶ καθεξῆς) 112.  
**Числь** книги 12. 47. 54. 63.  
**Чуждуся** (θαυμάζω) 71.

## Ш

**Шестыя главы** (ἐν τῷ τέλει τοῦ ἐκτοῦ κεφαλαίου) 83.  
**Ширше** (πλάτυτερον) 1. 26. 79.

## Ю

**Юдоль** 72 (ὁ ἀλών). 81 (ἡ κοιλάς).  
**Юду** 42 (въ греч. текстѣ соотвѣствующаго слова нѣтъ).  
**Юнцамъ** (ταῦροις) 68.

## Я

**Явленно** (δηλαδῆ) 5.  
**Языки** (жители) преселные и обселные (τὰ πρόσοιχα καὶ περίοιχα ἔθνη) 37. 51.



**Θаворъ**, *жебель ет-Торъ*, гора, 57. 62;  
 Θаворская гора 56. 63.  
**Θарранъ** (Θάρρα), сынь Нахора, 19.  
**Θарсисъ**, жители, 31; **Θарситяне**  
 (Тарситяне) 31; Θарситы 31.  
**Θелаии** 48.  
**Θеодоритъ**, его толкованія на псал-  
 мы, на Исходъ, 6. 33. 46. 94.  
 111. 124. 144. 148.  
**Θеодоритъ** Студійскій 166.  
**Θеодосій II** Младшій, императоръ  
 византійскій (408—450), 145.

**Θеодосій**, писатель VI в., 45; Θеодо-  
 сиево слово 143.  
**Θеодотіонъ**, писатель, 98.  
**Θеодотъ** Анкирскій, его бесѣда на  
 Рождество Христово 165.  
**Θеофилъ** самодержецъ (въ печ. греч.  
 текстѣ: ὁ Κοσμάς ὁ μοναχός) 147.  
**Θининій** (τῆς Φοινίκης), городъ, 34.  
**Θисеева** жизнь 30.  
**Θома**, патріархъ Іерусалимскій (969  
 —978), 166.

ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

LXVIII



1887





ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА

**СМУТНОЕ ВРЕМЯ**  
**И**  
**МОСКОВСКО-ПОЛЬСКАЯ ВОЙНА**

Отъ появленія перваго Самозванца изъ Польши въ  
1604 году до Деулинскаго перемирія 1618 года.

ИЗЪ СЛАВЯНСКАГО ПЕРЕВОДА

**ХРОНИКИ**

ПЕРЕМЫШЛЬСКАГО ВИСКУПА ПАВЛА ПЯСЕЦКАГО

СООБЩИЛЪ

**АРХИМАНДРИТЬ ЛЕОНИДЪ**



**С.-ПЕТЕРБУРГЪ**

Типографія В. Балашова:

Екатерининський канал, 78.

## ВМѢСТО ПРЕДИСЛОВІЯ

---

Между польскими историками XVII столѣтія не послѣднее мѣсто занимаетъ Павелъ Пясецкій, бискупъ перемышльскій. Восхваляютъ его неслыханное гражданское мужество и любовь къ правдѣ, ради которой онъ не щадилъ никого и смѣло высказывалъ въ глаза правду. Троекратное изданіе его «Хроники» указываетъ, что его сочиненіе нашло хорошій пріемъ и небывалое распространеніе. Всѣ, кто занимался практической оцѣнкой историческихъ сочиненій, какъ поляки, такъ и чужеземцы, вспоминаютъ о Пясецкомъ, и его Хроникѣ со всякими похвалами. Такъ, Бентковскій, авторъ «Исторіи польской литературы», говоря объ этой Хроникѣ, выражается, что она написана со смѣлостію любящаго правду историка. Въ ней находится многое, объясняющее правленіе короля Сигизмунда III. А какъ Пясецкій въ своей Хроникѣ не разъ выставляетъ при различныхъ обстоятельствахъ вредное вліяніе членовъ Іезуитскаго ордена какъ на самаго короля, такъ и на благо всего народа, то за это онъ павлекъ на себя ненависть многихъ<sup>1</sup>.

Хроника эта, писанная на латинскомъ языкѣ, начинаясь (послѣ посвященія племяннику) общимъ обзоромъ состоянія европейскихъ государствъ и ихъ отношеній къ Польшѣ передъ вступленіемъ на престолъ короля Сигизмунда III (съ 1587 года), доведена Пясецкимъ до 1637 года включительно. Первоначально она вышла въ свѣтъ еще при жизни автора, въ Краковѣ, въ 1646 году. Славянскій переводъ этой Хроники, судя по уцѣлѣвшему (и кажется единственному)

---

<sup>1</sup>) Исторія Польской литературы, т. II.—Самое рѣзкое мѣсто въ Хроникѣ Пясецкаго, касающееся іезуитовъ, см. въ нашемъ извлеченіи изъ ея славянскаго перевода подъ 1616 годомъ (въ концѣ).

экземпляру рукописи, сдѣланъ въ послѣднюю четверть XVII вѣка, и, какъ можно полагать, для князя Василія Васильевича Голицына, т.-е. по его порученію. Русскому боярину-дипломату конечно любопытно было познакомиться со взглядомъ извѣстнаго польскаго хроникера на наше «Смутное время» и такъ называемую имъ «Московско-польскую войну», кончившуюся въ 1618 году Деулинскимъ перемиріемъ на четырнадцать лѣтъ. Послѣ удачной войны съ Польшою въ царствованіе Алексѣя Михайловича, вслѣдствіе которой были возвращены Россію ея исконныя области въ Западной Руси, и добровольнаго подданства всей Малороссіи и храбраго казачества, предкамъ нашимъ не безъинтересно было оглянуться на свое недавнее прошлое, когда мы едва-было не попали въ сѣти, разставленныя намъ колоссальною интригою іезуитовъ: разумѣю появленіе перваго и послѣдующихъ Самозванцевъ. По свидѣтельству Пясецкаго, Польша неудачею, постигшею ее въ затѣѣ подчинить себѣ Московское государство, обязана тѣмъ же іезуитамъ, которые, преслѣдуя свои религіозно-фанатическія цѣли, прежде и паче всего заботились подчинить Московское государство Римской церкви. Легковѣрные поляки и на этотъ разъ были лишь ихъ орудіемъ. Планъ хитрый, но, по русской пословицѣ—«гдѣ хитро тамъ и рвется»: разстроивъ успѣшно намѣреніе короля Сигизмунда отпустить въ Москву юнаго королевича Владислава, льстя первому суетною надеждою, что критическое положеніе Москвы заставитъ-де ее и безъ этого вскорѣ безусловно отдать себя въ полную власть короля—іезуиты сами испортили свое дѣло. Москвитяне же, догадавшись, что значило замедленіе въ прибытіи Владислава въ Москву, во первыхъ извлекли изъ этого для себя ту пользу, что временною уступкою полякамъ отвлекли ихъ отъ пособія второму Самозванцу, а межъ тѣмъ и сами успѣли образумиться, и оставивъ долговременную «шатость», послушали гласа своихъ отчизнолюбцевъ и пришли къ единодушной мысли: избрать на престолъ Московскаго государства природнаго россиянина и ближайшаго родственника угасшему Царскому Дому—семнадцати-лѣтняго юношу Михаила, сына боярина Феодора Никитича Романова (въ то время ростовскаго митрополита Филарета, стоявшаго во главѣ московскаго посольства въ Польшу для приглашенія на престолъ королевича Владислава). Богъ благословилъ благое намѣреніе людей своихъ!

Михаилъ былъ единодушно избранъ, и Россія спасена, или, говоря словами писанія: «Богъ уловилъ хитрыхъ въ коварствѣ ихъ. Тѣмъ спяти быша и падоша, мы же востахомъ и исправихомся!»

Разматывая постепенно передъ глазами читателя нити затѣянной и ведомой іезуитами колоссальной интриги, отъ появленія въ Польшѣ (подготовленнаго ими же) перваго Самозванца въ 1604 году до Деулинскаго перемирія 1618 года, и высказываясь справедливо на счетъ потаенныхъ цѣлей этой комедіи (какъ Пясецкій не разъ называетъ все это дѣло), авторъ Хроники, къ сожалѣнію, не сумѣлъ остаться столько же «справедливымъ» и «безпристрастнымъ» историкомъ относительно подробностей излагаемаго имъ событія. Напротивъ, онъ отнюдь не скрываетъ своего горячаго сочувствія къ политическимъ затѣямъ своихъ соотчичей-поляковъ. Самый тонъ разсказа доказываетъ, что авторъ его не только желаетъ, но и напередъ увѣренъ, что его образованные читатели (для сего Хроника и писана не по польски, а по латыни) ни на минуту не забудутъ, что въ этомъ дѣлѣ на одной сторонѣ стоитъ-де «шляхетная Польша», а на другой «варварская Московія», съ которою церемониться много нечего и не-зачѣмъ. Выиграно, наприимѣръ, Польшею большое сраженіе: поляковъ убито всего восемь, а московитовъ восемьдесятъ, и т. п. Мы не хотимъ сказать, чтобы Пясецкій въ этихъ случаяхъ лгалъ умышленно: какъ историкъ, онъ вѣроятно пользовался официальными данными, т.-е. донесеніями своихъ родичей, не обращая вниманія на степень ихъ достовѣрности и не провѣряя ихъ отзывами противной стороны. Но въ цѣломъ Пясецкій все таки не скрываетъ неудачи колоссальной интриги, и громко сѣтуетъ объ этой неудачѣ, давая притомъ разумѣть читателю, что еслибы на мѣстѣ іезуитовъ были у короля другіе совѣтники, то дѣло это могло бы устроиться иначе, и кончилось бы всецѣло въ пользу и во славу Польши, а потомъ уже (со временемъ) и въ пользу Папскаго престола. Какъ полагалъ устроить все это авторъ Хроники—ясно не видно, но только не посредствомъ пресловутой уніи, о которой онъ тоже относится съ предубѣжденіемъ и нескрываемою досадою, какъ о затѣѣ іезуитовъ, погубившей Польшу, что и вѣрно. Скажемъ съ поэтомъ:

Погпбла Польша въ воздаянѣ  
За гибель вѣрныхъ казаковъ!

Славянскій переводъ Хроники, уцѣлѣвшій всего въ одномъ экземплярѣ, находился сперва въ архангельской библіотекѣ свѣтлѣйшаго князя Д. М. Голицына, оттуда перешелъ къ графу Ѳ. А. Толстому <sup>1</sup> и теперь находится въ числѣ рукописей Императорской публичной библіотеки <sup>2</sup>. Въ рукописи заглавнаго листа недостаетъ. Начинается она прямо съ посвященія автора своему внуку (слѣдуетъ «племяннику»), писаннаго киноварью:

«Павель Піазецкій (Пясецкій) епископъ перемышленскій (перемышльскій—въ Галиціи). Іакову Піазецкому аббату Кларетумбы. Великаго Владислава четвертаго, Короля Польскаго и Свецкаго, секретарю, внуку, здравія, и прочая.

«Прими, любезный внуче, яже по моей смерти прочтеши.

«Да не лъстятъ тебя, которые подь титуломъ исторіи, не такъ (не столько) учиненныя дѣла вѣка нашего, какъ (сколько) торжественныя <sup>3</sup> словеса написали»...

Собственно Хроника начинается такъ:

«Начну убо отъ Короля Польскаго Стефана»... (Баторія, съ выбора его Княземъ Седмиградскимъ съ 1571 года. Слѣдуетъ подробное описаніе его царствованія и общій очеркъ состоянія европейскихъ государствъ и ихъ отношенія къ Польшѣ).

Обзоръ этотъ кончается на листѣ 87. На оборотѣ 87 листа начинается «Лѣто Христово 1587». Дальнѣйшее описаніе расположено по годамъ же, продолжаясь, по вышесказанному, до 1638 года (сюда же включено нѣсколько послѣдующихъ годовъ).

Примѣчательно, что упомянутый славянскій переводъ Хроники Пясецкаго сдѣланъ у насъ спустя 30—35 лѣтъ послѣ ея напечатанія (напечатана въ 1646 году, а славянскій переводъ ея относится, къ послѣдней четверти XVII вѣка). Польскій переводъ Хроники появился лишь въ 1870 году, въ Краковѣ же.

Славянскій переводъ Хроники сдѣланъ очевидно уроженцемъ Западной Россіи, хорошо знавшимъ латинскій языкъ, но болѣе знакомымъ съ польскою, чѣмъ съ русскою рѣчью, и потому въ его

<sup>1</sup>) См. Описан. рукоп. оной, отд. I, № 17.

<sup>2</sup>) F., отд. IV, № 163, полууставъ послѣдней четверти XVII вѣка, въ листѣ, 496 листовъ.

<sup>3</sup>) Сбоку приписка: «похвалныя», а нѣсколько выше—«Исторію похвалами ложнѣйшу быти, рече Цицero».

переводѣ встрѣчается немало польскихъ словъ, а мѣстами переводъ теменъ. Нѣкоторыя выраженія исправлены въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ съ помощію польскаго перевода 1870 года, въ другихъ же случаяхъ приведенъ латинскій текстъ.

Мы могли воспользоваться этою драгоцѣнною рукописью лишь благодаря особенно близкому къ намъ вниманію высокочтимаго директора Императорской публичной бібліотеки, Аванасія Федоровича Бычкова, которому и считаемъ долгомъ выразить при семъ нашу глубокую признательность.

Славянскій переводъ Хроники оканчивается на 1619 годѣ. Извлекаемъ изъ него лишь то, что относится непосредственно къ Смутному времени и Московско-польской войнѣ, кончившейся въ 1618 году.

Въ концѣ нашего «извлеченія», помѣщаемъ «отрывокъ» изъ «общаго обзора» Хроники, гдѣ авторъ оной пишетъ о запорожскихъ казакахъ, ихъ военномъ устройствѣ, образѣ жизни и войны; о сарматскихъ или славянскихъ народахъ и ихъ мѣстожительствѣ въ Европѣ, и приводитъ согласныя свидѣтельства латинскихъ писателей о славянствѣ готовъ (и вандаловъ). Замѣтимъ, что это вполнѣ подтверждается свидѣтельствомъ славянскихъ писателей и книжниковъ X вѣка, эпохи расцвѣта славяно-болгарской письменности при дворѣ болгарскаго царя Симеона, которые (какъ въ оригинальныхъ, такъ и въ переводныхъ сочиненіяхъ) тамъ, гдѣ стоитъ въ греческомъ готы или готы—прямо замѣняютъ оное названіемъ болгары; другіе же удерживаютъ оба названія: «готы рекше болгары». Или одинъ говоритъ наприм.: «Дунай, готскимъ же языкомъ именуется Дунавъ»; а другой: «болгарскимъ же языкомъ именуется Дунавъ».

Обращаемъ при этомъ особое вниманіе нашихъ филологовъ на приводимое въ этомъ отрывкѣ авторомъ Хроники мнѣніе современныхъ ему ученыхъ шведовъ двора короля Сигизмунда III касательно отношенія готскаго языка къ древнему и новѣйшему шведскому и нѣмецкому языкамъ, мнѣніе, идущее, если не ошибаемся, совершенно вразрѣзъ съ мнѣніемъ новѣйшихъ нѣмецкихъ ученыхъ.

**Архимандритъ Леонидъ.**

Ноябрь 1886 года.





# СМУТНОЕ ВРЕМЯ

и

## МОСКОВСКО-ПОЛЬСКАЯ ВОЙНА

Отъ появленія перваго Самозванца въ 1604 году до  
Деулинскаго перемирія въ 1618 году.

341 об. Въ семь ...же годѣ Польша долговременнѣйшія войны московскія взяла возбужденіе, зане Димитрій нѣкто изъ Москвы пришедъ и премногія годы въ провинціяхъ русскихъ волочася, во дворѣхъ разныхъ тамо князей служебнымъ саномъ, когда породы своея отъ Князей Московскихъ и сохраненаго отъ тайныя измѣны живота чинъ долѣе предъизъявилъ, наконецъ повѣданію своему вѣрность и заступленіе причинѣ обрѣлъ, а тое (подлинно ли или лжеумышленное — до сего времени не явно есть) такимъ доношеніемъ изъявлялъ: Іоаннъ Василіевъ, Князь Московскій, сказывалъ, что двухъ сыновъ оставилъ, Θεодора и Димитрія, изъ которыхъ Θεодоръ первородный, и || тогда уже былъ dorosлый—на томъ княжествѣ отцу умершему наслѣдилъ, а Димитрій въ послѣдней старостѣ ему воспріять, отъ матери въ близкомъ нѣкоторомъ замкѣ, Угличъ именованномъ, воспитовашеся; и такъ, когда Θεодору, природою кротку и здравіемъ слабу, и для того государства попеченія пре-

Лѣто  
Христово  
1604.

Димитрій  
лжеумы-  
шляетъ родъ  
свой отъ  
Князей Мо-  
сковскихъ.

Димитріева  
составнаго  
вымыслу  
порядокъ.

небрегаюшу, Борисъ Годуновъ, бояринъ или начальникъ коней (конюшеннымъ бояриномъ (по) просту они называютъ) московскихъ, котораго сестру жену Феодоръ имѣлъ, милостію тояже сестры своея у него крайнее дѣлъ правленіе получилъ, уловленъ государствованія сладостію, на завладѣніе того Государства пожелалъ. Ниже трудень къ нему казался приступъ, когда Феодоръ, болѣзными изнурень и къ рожденію потомства неспособень, въ краткомъ времени имѣлъ умереть бездѣтенъ, только бы прежде младенець юнѣйшій Дмитрій убіенъ былъ. И такъ сего Дмитрія, подславъ къ замку, въ которомъ воспитовался, убійцевъ притворныхъ<sup>1</sup>, той же Борисъ убить повелѣлъ; но мать Дмитріева предувѣщана—другаго ему сверстника на постелю его подложила, и приходящимъ убійцамъ убить попустила (сирѣчь, убоаяся и она Борисовой свирѣпости), Дмитрія тайно съ однимъ дядькою, таковаго тайнаго дѣла свѣдомымъ, къ безопаснѣйшимъ мѣстамъ отпустивъ, и Борисъ убо, учинивъ такой || грѣхъ, вину свою закрывая, говорилъ, что Дмитрій тотъ моромъ былъ умерщвленъ, и мать его, въ монастырь вогнаную, чтобы сіе тожъ подтверждала—угрозами угрозилъ, а Дмитрій (есть-ли онъ обаче не басни говорилъ) въ Русѣ Полскою воспитовался.

А немного послѣ его Феодоръ преставился, и отродію княжескому ни единому иному живу сущу (присутствовалъ Никита Романовичъ, отдаленнѣйшій того поколѣнія сродникъ, но не годень), Борисъ княжество безъ трудности получилъ вельможскими приговорами, которыхъ радѣнія, живу сущу Феодору, на сіе нарочно себѣ присвоилъ, но Дмитрій какъ возрасте, рода и премѣненія сщастія своего образъ изъявилъ, и за

---

<sup>1</sup>) Приготовленныхъ.

шутку перво дѣло принятое, когда вышереченныя знаками и доводами явнѣйшими доводилъ, многихъ увѣщаль, и наипаче Георгію Мнипекъ воеводѣ Сендомирскому, дабы защищеніе дѣла его воспріять, учинивъ договоръ, что(бы) онъ государство Московское получивъ—дщерь его за жену понялъ и отдалъ бы назадъ протори, въ такой военной походъ учиненныя. И такъ съ крайнею скоростію воевода собралъ войско, и принявъ къ товариществу своему князя Константина Вишневецкаго и многихъ иныхъ славнѣйшихъ русскихъ вельможъ, которые многочисленныя ратныхъ людей полки наймами своими на сіе собрали, при концѣ года сего въ Москву съ Димитріемъ тѣмъ вѣхаль<sup>1</sup>, оружіемъ его на княжество отеческое хотя возвратить, ниже несчастливою удачею<sup>2</sup>, аще бы конецъ началу равенъ былъ, яко же немного послѣ явно будетъ. Безсумнительно, превеликое дѣль обращеніе въ государствѣ Московскомъ оттуду произошло, и есть-ли истинно то, что комета великія бѣдства предвозвѣщала не иному, токмо Полпѣ да Москвѣ—преблизко слѣдующія бѣды междоусобныя войны предвозвѣстила комета тая, которая въ годѣ прошломъ въ 3-й день октября перво въ 17-мъ степени стрѣльца видѣна, даже до конца года сего свѣтила, величествомъ и свѣтлостію Гесперу \* или Афродитовой звѣздѣ не неподобна, когда и хвоста никакого не имѣла комета тая обычнаго.

И какъ Димитрій, при концѣ года прошлаго переправився подъ Кіевомъ чрезъ Днѣпръ, къ рубежамъ Московскимъ доѣхаль, немало москвитянъ къ своимъ странамъ привлекалъ и премногія городки ближнѣйшія завладѣлъ. И хотя въ началѣ года сего 1605-го не-

Георгій Мнипекъ въ Москву проводилъ Димитрія.

Комета съ октября 1604 даже до конца 1605.

\* Зарѣ вечерней.

Лѣто Христово 1605.

Москвитяне премногія отложилися къ Димитрію

<sup>1</sup>) Т.-е. въ предѣлы Московскаго государства вторгнулся.

<sup>2</sup>) ... что ему сначала удалось довольно счастливо.

равнѣйшее счастье отвѣдалъ, сирѣчь, что войско Князя Бориса московское подъ Новогородкомъ Сѣверскомъ въ мѣсяцѣ генварѣ войска его, || еще ко предостерегательству и принятію бѣды не добрѣ уставленныя разсыпало, однако же немного послѣ того онъ, собравъ сердца своихъ и силы<sup>1</sup> — борисовскихъ побѣдилъ, и Путивль, Бѣлской, славнѣйшія московскія въ той странѣ городки, подъ свою власть подбилъ, того ради Борисъ видя, что болшая тая бѣда, нежелъ чаялъ, приближалася, 40.000 войско изъ того же Государства своего собралъ и его въ мѣсяцѣ апрѣлѣ противъ Дмитрія обратилъ. Послалъ также посла къ Королю Полскому Жигимонту, негодуя на рушеную мира на 20 лѣтъ недавно утверженаго вѣрность тѣмъ непріятельскимъ поляковъ въ Москву зъ Дмитріемъ (обманщикомъ прикладывалъ) входомъ; но отвѣдъ воспріалъ, что тѣ дѣла безъ вѣдома королевскаго и Речи Посполитыя дѣлаются, и отъ Дмитрія, москаля природнаго и отъ москвитянь вспоможеннаго, мятежи тамо поднятыя къ договорнымъ союзамъ ничего не належатъ, ниже много повредила бы миру общему тая досада, есть-ли бы не случилася другая, однако же изъ тоя же изшедшая, яко же въ своемъ мѣстѣ явно будетъ. А тогда воспріавъ такую отвѣдъ, Князь Московскій Борисъ Годуновъ оружіе на одолѣніе Дмитріево изготовлялъ, и казалось, что удобно побѣдитъ силъ величествомъ челоуѣка не болши пяти тысячъ бунтоваго войска, никакими подлинными наймами къ вѣрнѣйшему послушенству и поднятію воинскія науки обязанаго, огражденаго, не денгами, не инымъ какимъ приготовленіемъ или казною военною наряженаго и дѣла воинскаго весьма неискуснаго. Но счастье рѣдко непостоянству и безразсудности не со-

Борисъ  
Московской  
Князь посла  
послалъ къ  
Жигимонту  
Королю  
Полскому.

344

<sup>1</sup>) Подкрѣпивъ отвагу своихъ и силъ.

пряжено—помогло смѣлости Димитріевой, хотя сколько  
 нибудь <sup>1</sup> злѣ совѣтованое премѣненіемъ внезапнымъ,  
 которое того вѣка разумнѣйшихъ и славнѣйшихъ войска  
 воеводъ о сей войнѣ ни съ какою думою, чиномъ не-  
 наряженнымъ и вовсе безразсудно поднятой—злѣ про-  
 рекающихъ разумъ утрудило. Се бо тайнымъ Божиимъ  
 судомъ, имъ же царства стоятъ и падаютъ, Борисъ  
 Годуновъ Князь мѣсяца апрѣля въ 13-й день, когда  
 посолства государей чужеземскихъ всенародно слушалъ,  
 внезапною утробы болѣзнію захваченъ, устами, ноздрями,  
 ушами многое крови множество и купно душу испу-  
 стилъ, и абіе тутъ же мертвъ паде. Въ которой случай,  
 толь страшный, московскія вельможи и пріятнѣйшія  
 тѣ умершимъ <sup>2</sup> устрашены, сердцемъ спадоша, и <sup>3</sup> бол-  
 шая часть (якоже есть народъ забобоннѣйшій \* <sup>4</sup>, правду \*  
 дѣла Димитріева отгуду разсуждающе, къ нему склоня-  
 тия начали. Оставилъ Борисъ сыновка младенца <sup>4</sup>, при  
 которомъ и его матерью царству пребывати вельможи  
 московскія хотѣли, и войска собранія въ вѣрности его  
 пребывали, || но Димитрію, болшею уже дерзостію войска  
 свои къ Москвѣ, Государства столицѣ, приводящу, какъ  
 уже въ первой и другой рядъ несчастливо (якоже въ  
 возмущенныхъ и раздѣленныхъ сердцахъ случатися обыкло),  
 противъ его билися купно съ воеводою своимъ Богданомъ,  
 къ сторонамъ его продалися, и Борисова жена,  
 дѣло отчаявъ, сына и дщерь свою отравкою опоила,  
 и тоже сама, принявъ купно—съ ними умре. И такъ  
 всякія помочи лищены, вельможи московскія, когда ни-  
 какого (всякому изъ вельможъ отъ бѣды убѣгающе)  
 Князя не имѣли, которому бы слѣдовали, ниже время

Борисъ  
 Князь  
 Московскоі  
 умре.

\* Мнительный.

Лѣта  
 Христова  
 1605-го.

Бориса  
 Князя  
 Московскаго  
 жена и  
 дѣти  
 отравкою  
 уморены.

<sup>1</sup>) Вовсе.

<sup>2</sup>) Даже тѣ, которые благопріятствовали умершему.

<sup>3</sup>) Суевѣрнѣйшій.

<sup>4</sup>) Въ подл.: малолѣтняго (хотя, какъ извѣстно, то и другое неправильно).

имѣли на собраніе силъ, которыхъ бы противопоставили Дмитрію прибавленіемъ войскъ Борисовскихъ, и помочми новыми полскими, изъ Полпи прибѣгшими, умноженому—ему покорилися, въ 20 день мѣсяца иуніа сего году въ столицу Московскую введеному (въ) вѣрность присягли, отдавъ ему чиномъ торжественнымъ государствованія клейноты<sup>1</sup>, Дмитрій на другой послѣ вѣзду своего въ Москву день, Іоанна Васильевича Князя жену, мать свою (якоже онъ подтверждалъ), въ монастырѣ нѣкоторомъ пребывающую, которая въ прибытности вельможъ признала, что будто онъ есть сынъ ея отъ Василія Князя<sup>2</sup>, и знаки вѣрности показала и весь басни его порядокъ утвердила. Но однакоже молча москвитяне разсуждали, что онъ обманщикъ, Дмитрій за обманщика отъ москвичей вѣнчанъ. разыскавъ—будто онъ есть Отрепьева, сына боярскаго нѣкотораго изъ города Галича—сынъ, Гришко именованный, и утаивъ совѣтъ, уже отгуду потребить (его) постановили, способное время сыскавъ, наипаче на отдаленіе отъ него перво поляковъ, которыхъ крѣпкую силу для сохраненія тѣла своего въ томъ градѣ Москвѣ удержалъ. А умножилися на него ненависти того народа, религіи своея твердѣйшаго, тѣмъ, что абіе вѣру ихъ Греческую пренебрегати началъ, Латинскія вѣры, тому народу никогда видимыя и отъ слышанія омерзательныя — употребленіе всенародно введъ: кудрями также главы, звычайемъ<sup>3</sup>, одеждою, тѣлеснымъ со ихъ правомъ не соглашался, которое они вѣнчаютъ за крайній грѣхъ, ниже въ обычаяхъ явилося благоуміе Князю толикому достойное, и неповага или разсужденіе въ расправленіи состоянія всенароднаго, зане абіе королевству Шведскому войну изъявилъ; противъ турокъ и

<sup>1</sup>) Регалии.

<sup>2</sup>) Слѣдуетъ: отъ Іоанна Васильевича.

<sup>3</sup>) Обычаемъ.

татарь, что онъ оружіе возметъ — Королю Польскому писалъ, еще своего состоянія недоволюно безопасенъ; отпустилъ также абіе пословъ для зговору за себя въ жену воеводы Сендомирскаго Георгія Мнишекъ, котораго помощію къ таковому верху возшелъ, дщери, Марины именемъ; драгоцѣннѣйшее каменіе и превеликія цѣны перла, вынявъ изъ древняго сокровища Князей Московскихъ и на употребленіе ея въ Польшу пославъ, и симъ наипаче москвитянъ досадилъ: но самому Дмитрію частію ползовало въ томъ, что смерть, ему приготовленную—промышленники отложили, дондеже съ невѣстою казна тая драгоцѣнная цѣлая, двѣсти тысячъ червонныхъ золотыхъ общихъ цѣнена—къ Москвѣ возвратится, которое послы его, какъ еще были въ Польшѣ (сирѣчь такъ наказаны <sup>1</sup> и такихъ тайныхъ дѣлъ свѣдомы), прежде даже тѣ подарки невѣстѣ не объявили—у воеводы, невѣстина отпа, предостерегли. Купно съ тѣми послами Дмитріевыми къ невѣстѣ другое посолство было къ Жигимонту, Полскому Королю: и въ Краковѣ, въ мѣсяцѣ ноябрѣ сего года, присутствующу Королю и многлюдству вельможъ полскихъ, которые на бракъ королевской къ преблизскому декабрю уготовленный, съѣхалися, зговоръ тотъ приготовленіемъ превысокимъ былъ совершенъ: Король съ сыномъ и сестрою, княжною Шведскою, былъ на банкетѣ, и рукою своею послу московскому отдалъ невѣсту, ея увѣщававъ, дабы рода своего полскаго память и любовь удержала, и вѣру Католицкую, въ которой была воспитана—сохранила.

Дмитрій  
пословъ  
пославъ для  
приведенія  
себѣ  
невѣсты.

Дмитріе-  
выхъ  
зговоровъ  
отправленіе.

Лѣта  
Христва  
1605-го.

.....  
370 об. А покажѣсть сія дѣла въ Польшѣ совершаются, къ Москвѣ провожденая невѣста Дмитрія, Московскаго Князя, Марина, дщери Георгія Мнишекъ, воеводы Сен-

Лѣто  
Христово  
1606.

<sup>1</sup>) Научены.



Дмитрія Князя невіста Марина Мнишкова пришла въ Москву 1606-го. домирскаго, въ Москву, того Государства столицу, въ 26 день апріля съ честнымъ приготовленіемъ выѣхала. Присутствовалъ съ нею отецъ ея, воевода, присутствовали и послы королевскія: Николай Олесницкой, каштеланъ Малогостенской, и Александръ Корбинусъ Ганзовскій <sup>1</sup>, референдаръ Литовской, князь также Константинъ Вишневецкой, Матѳеи Немоевской, и пренюгія изъ Полши, наипаче воинскія, которые всечестно отъ Князя того приняты, въ 29 день апріля торжество брака совершили, банкетами и играми без-

Дмитрія Московскаго Князя пороки и погрѣшеніе. престанными даже до 16 дня маія, которому послѣдніа дни торжества того преблизскій 17 день новобрачнымъ и гостямъ плачевный послѣдовалъ. А коснухомся во иномъ мѣстѣ, что москвичи нуждою принуждены Дмитрія за Князя себѣ привяли, до времени способнаго притворивъ, зане они напередъ спознали, что онъ былъ ложный Василія Князя сынъ <sup>2</sup>. Но онъ, получивъ Государство, умножилъ себѣ подданныхъ ненависти тѣмъ, что никакою наукою государствованія неискусенъ, сирѣчь между худыми слугами во всю жизнь свою сопребывавъ, вся государствованія должности безъ повѣренія, безъ достоинства отправлялъ, блудниковъ и потѣшниковъ къ дружбѣ и совѣтамъ приложився, межъ которыхъ также богатою нещадностію на банкетахъ драгоценнѣйшіе вещи изъ древнія казны Князей раздавалъ. А которое <sup>3</sup> болше всего возмутило тотъ народъ, твердшій обычая своего отеческаго, котораго хотя зѣло малое что премѣнити за крайній грѣхъ вмѣняеть (—это то, что онъ) все, почитай, Князей двора стариннаго установленіе, введъ въ него вѣру и одежду

371

<sup>1</sup>) Александръ Корвинъ Гонсѣвскій.

<sup>2</sup>) Царя Іоанна Васплѣвпча.

<sup>3</sup>) А что...

чюжеземскую—развратилъ, и вѣры Греческія схизматическія обновленія, или къ Римлянокатолицкой присоединенія страхъ тѣмъ народамъ вдаль явнѣйшими доводами, нежелъ какъ<sup>1</sup> поведеніе гражданское на государствованіи еще благо неутверженномъ увѣщавало. Того ради, хотя сначала немалыхъ имѣлъ которые со его стороны стояли, однакожде, злыми поступками его и они оскорблены, съ прочими удобно на убійство его согласилися, а радѣніемъ къ брачнымъ торжествамъ лукавствомъ уготованное утаили, сирѣчь дондеже перлы изъ злата и жемчюга драгоцѣнныя изъ всенародныя Князей казны взятыя и невѣстѣ въ подарокъ (яко же индѣ рѣхомъ) посланыя—изъ Полши съ невѣстою возвратятся, и оберегательное войско полское, которое Князь держалъ, торжество и игръ веденію намѣренное<sup>2</sup>, безопасное (сирѣчь народъ къ бѣдамъ всегда зѣло безопасный) безъ труда бы побѣдилъ. Которое подлинное имъ, по желанію, случися<sup>3</sup>: зане какъ Василей Иванъ<sup>4</sup> и Богданъ Шуйскія, братья, къ которымъ матернее поколѣніе родъ Князей и наслѣдіе преблизкое на княжество производило, согласіе противъ того Князя новаго учинили, въ далныхъ вотчинахъ своихъ собравъ двадцать тысячъ ратныхъ людей розными вороты, аки бы розныя дворяне къ послушенству толь славнаго брачнаго дѣйства — въ городъ ввели, и въ ночь слѣдующую дню 16-му маіа, въ которую славнымъ обѣдомъ всѣ поляки отъ Князя чествованы чрезъ звычай въ позднюю ночь веселилися, и отгуду толикимъ болшимъ сномъ отягчены, на первой зарѣ колокола болшаго звономъ, якоже назначили знакъ себѣ, взаимно давъ, всѣ

Москвичи  
противъ  
Димитрія  
Князя  
согласилися.

Москвичи  
колокола  
звономъ.

<sup>1</sup>) Прежде чѣмъ...

<sup>2</sup>) ... и играмъ занятое.

<sup>3</sup>) Все это и случилось по ихъ желанію.

<sup>4</sup>) Слѣд.: Василій Ивановичъ.

созывался противъ Димитрія. пристойныя проходы городскія завладѣли, и въ то же время розныя люди на разныя полскія постоянныя дворы и на палату княжюю напали. Князь, возбужденъ необычнымъ колокола звономъ, посмотрѣлъ изъ окна, и какъ увидѣлъ шатающія вооруженныхъ народы, началъ одѣваться; но прежде даже одѣться не возмогъ, нападшея, присягою укрѣпленія <sup>1</sup>, дверь первую комнаты его выломали безтрудно, немногихъ убивъ караульщиковъ, когда прочія также о своихъ караулахъ спали, и абіе другіе двери выломавъ—за Княземъ гнались, которой не вовсе одѣженъ къ внутреннѣйшимъ мѣстамъ полаты бѣжавъ, когда далъ не имѣлъ куда бѣжать, въ оконницу бросился, и хотя сколько нибудь паденіемъ тѣмъ разраженъ <sup>2</sup>, даже и кровью блуя волочась, на карауль караульщиковъ своихъ московскихъ, которой въ замкѣ былъ—дошелъ, а множеству заприсяженныхъ <sup>3</sup>, тамо такъ же прибѣжавшу, и свирѣпѣйшія такъ же казни караульщикамъ, и женамъ ихъ, и дѣтямъ, естли онъ не отданъ будетъ угрожающу—преданъ былъ, и абіе отъ нихъ немилостиво убитъ, потомъ веревку сквозь срамныя уды продѣвъ на площадь безчестно волоченъ трупъ его, дабы люди подлинно знали, что Князь былъ убитъ, и смотрѣли, лежалъ весь день тамо выставленъ, хотя за изъязвленіе ранами лица разпознать его невозможно было, и наконецъ—въ куски изсѣченъ, сожженъ былъ огнемъ. А по всему городу неистовѣйшимъ убійствомъ москвичи (яко же есть народъ толико свирѣпѣйшь, поколику природою боязливъ) свирѣпствовали противъ поляковъ, наипаче воинскихъ, на которыхъ въ домѣхъ, еще спящихъ, нападше, перво оружіе отдавать повелѣвали, возвѣщающе, что будто такъ приказалъ Князь,

372

Димитрій  
Князь  
Московскій  
убитъ.

Лѣта  
Христова  
1606-го.

Москвичи  
свирѣп-  
ствуютъ  
противъ  
поляковъ  
гостей.

<sup>1</sup>) Заговорщичи.

<sup>2</sup>) Разбитый.

<sup>3</sup>) Заговорщичковъ.

а что онъ былъ уже убитъ—они не вѣдали, || и оружіе взявъ у нихъ, всякою одеждою до нага обнаженныхъ—топорами побивали, а иные искуснѣйшіе, когда мятежъ слышали, дома свои заперевъ—оружіе воспріяли, и почитай всѣ такія отъ бѣды спаслися. И князь Вишневецкій, къ которому премногія поляки собралися, немалыхъ изъ москвичъ, которые силою на него напали, пушки военныя привезли—убилъ. Посла Олесницкаго домъ остался невредимъ; воевода такъ же Сендомирскій, когда на обороненіе приготовился, всѣхъ, которыхъ при себѣ имѣлъ, цѣлыхъ сохранилъ, а укротивъ мятежъ, Василей и(ли) Базиліусъ Шуйскій <sup>1</sup> былъ прокликанъ <sup>2</sup> новый Князь, который давъ безопасность послу королевскому, и воеводѣ, и князю Вишневецкому, имъ межъ оградою двора, которой бы всякъ изъ нихъ имѣлъ держать себя повелѣлъ, приставивъ караулъ, которой бы ихъ оберегалъ, невѣсту убитаго Дмитрія отвезъ повелѣлъ къ ея отцу, воеводѣ, но отъ всякаго, почитай, украше-

Василій  
Шуйскій  
новый  
Князь  
Московскій.

Дмитріева  
невѣста  
Марина  
отвезена  
къ отцу.

373

и тому, радостью премногихъ воспріятою, вѣрность придалъ. немного послѣ того явившійся Дмитрій, или тотъ, или иной, который добрѣ нравы и особу его притворилъ. Поляки такъ же убійства своихъ отмстить желательны, абіе къ нему великимъ числомъ собралися

Будто  
Дмитрій  
отъ убіенія  
спасся  
вѣдомость  
разошлася.

<sup>1</sup>) Такъ и въ ркп.; въ латинскомъ подлинникѣ: ... Vasil seu Basilius Suyski Dux fuit... и проч. (Хрон., 287).

<sup>2</sup>) Провозглашенъ.

Къ Дмитрію и за Дмитрія подлиннаго и Князя Московскаго его  
 новому признани, и начали Шуйскому, Князю новому, смерто-  
 прилѣпился премногія. носныя войны дѣло, которыя веденіе въ годѣхъ послѣ-  
 дующихъ явно будетъ.

Лѣто  
 Христово  
 1608.

Въ Москвѣ послѣ убитаго Дмитрія Князя и 392  
 премногихъ поляковъ, тѣмъ же обманомъ прельще-  
 ныхъ и погубленныхъ, и невѣсту Дмитрія купно съ  
 воеводою Сендомирскимъ отцемъ, и послами королев-  
 скими отъ новаго Князя Василя Шуйскаго въ по-  
 лону задержанныхъ—коснухомся, что умножился слухъ,  
 будто отъ того убійства хотя и раненъ, однако же живъ  
 ушелъ Дмитрій, которому слуху у легковѣрныхъ вѣр-  
 ность абіе причинилъ изъ утаенія изшедшій Дмитрій  
 или тотъ же онъ былъ, или кто иной, имя воспріявъ  
 его: носилося, что будто онъ былъ Гавріило Веревкинъ,  
 сынъ боярской Стародубскій, или Гришко, Отрепьева  
 Галицкаго сынъ, но кто бы онъ ни былъ, толико хит-  
 ростию въ подобности || ему притворился, такъ что и  
 ближайшихъ Дмитрія убіеннаго тайнъ вѣдомыхъ не-  
 малыхъ обманулъ, а полякамъ толико удобнѣе увѣщаль,  
 что будто истинный Дмитрій, потому что они мятежи  
 междуособныя дома смиривъ, полки воинскія за наемъ  
 заслуживать, и ими однѣми жити обыкля, не имѣли  
 куды вывестъ, и обиду около того убіенія Дмитріева  
 роду своему нанесенную отмстить желали. И такъ какъ  
 наиперво Дмитрій сей новый у Стародубскихъ и Пу-  
 тивленскихъ мѣстахъ показался, другъ за другомъ къ  
 нему изъ Польши и изъ Литвы многочисленныя воин-  
 скія роты стекалися, съ которыми онъ къ концу не-  
 давно году прошлаго 1607-го подъ Козелскимъ осмь  
 тысячь москвичъ Шуйскихъ побѣдилъ и воеводу ихъ  
 Матеіа Мусина взялъ, и тою сщастливою удачею, абіе  
 всѣ города Сѣверскія во свое послушенство привлекъ.

Къ Дмитрію  
 новому  
 збѣгаются  
 поляки.

Москвичи  
 побѣждены  
 отъ  
 поляковъ съ  
 Дмитріемъ  
 новымъ  
 приходя-  
 щихъ.

А въ началѣ года сего 1608-го, князь Романъ Розинскій <sup>1</sup> большія войска изъ Полши съ Мартиномъ Валавскимъ, своимъ намѣстникомъ, къ нему послалъ; ниже много послѣ того <sup>2</sup> князь Адамъ Вишневецкій, Самуиль Тишкеевичъ, Харлинскій, Милешко, и потомъ самъ князь Романъ Розинскій съ многолюднымъ вооруженнымъ товариществомъ пришли. Козаковъ такъ же Запорожскихъ и Донскихъ около осми пришло тысячъ тамо, (такъ) что уже крѣпкое изъ всѣхъ сихъ купно соединенныхъ собрано было войско, надъ которымъ величество власти воинскія поднесено было || князю Розинскому всѣхъ приговоромъ; и почитай крамолюю и возвращеніемъ въ Полшу загрозивъ <sup>3</sup>, есть-ли не будетъ банитомъ учиненъ <sup>4</sup> Міеховицкій, потому что по его совѣту Димитрій мало вѣрилъ Розинскому, и его легчае до того времени почиталъ. Шуйскій, такъ же новый Московскій Князь, поднять толикаго непріятеля своего приращеніемъ, выборъ во всѣхъ Московскихъ провинціяхъ назначилъ, изъ котораго 1.070 простаго найпаче нежелъ войнѣ при-  
 393 былнаго множества собраннаго, съ роднымъ братомъ своимъ Димитріемъ Шуйскимъ на встрѣчу къ непріятелю послалъ, и въ 10 день мѣсяца маіа подъ городкомъ Болховымъ оба войска тѣ шедшеса, перво легко гарцуя равнымъ боемъ билися; но на другой день бой спустивъ послѣ малаго боя, москвичи, болше утрашены видѣніемъ послѣдующихъ воевъ и обознаго товарищества полскаго, въ которомъ повары и челядь превеликимъ числомъ знамена распустя видъ новаго приходящаго войска объявили — отъ мѣста уступати и болшимъ напускомъ конницы полской, нападшей шеренгами—возму-

Розинскій  
воеводою  
войска  
Димитріева  
изъявленъ.

Московского  
Князя  
Шуйскаго  
военный  
походъ  
противъ  
Димитрія.

Московское  
побойще  
подъ  
Болховымъ.

<sup>1</sup>) Рожинскій.

<sup>2</sup>) Вскорѣ потомъ.

<sup>3</sup>) Угрожаемо было.

<sup>4</sup>) Если не будетъ отозванъ.

щатися начали, и абіе воспріявъ уронъ великой, рассыпанный обозъ, съ пушками военными и запасами всѣми— въ корысть побѣдителей покинули. Пять тысячъ москвичъ, которыя оттого боя въ Болховъ убѣжали, въ четвертый послѣ того день городъ отдавъ— на имя Димитріево присягли и къ обозу его || присоединилися; Калуга такъ же и всякія навстрѣчныя городки напредъ идущему послушенство подносили: Можаетскъ силою къ здачѣ былъ принужденъ, того ради ничего что бы ему попротивилося не обрѣтъ, Димитрій скорою ѣздою отгуду прямо къ столицѣ Государства того къ Москвѣ пошелъ, надежды исполненъ, что москвичи послѣ болховскаго урону устрашены, удобно Шуйскаго покинувъ, къ сторонамъ бы его передались. И посщастливилоса бы ему сіе подлинно, есть ли бы тѣ пять тысячъ москвичъ отъ болховскія здачи ему послѣдующіе не премѣнили вѣрность и къ Москвѣ не убѣжали, слабѣйшимъ—нежелъ какъ чаяли-было—силамъ полскимъ быти объявили, отъ котораго дѣла москвичи, сердцами укрѣплены, Шуйскому прилѣплятися паче восхотѣли, а полякамъ должае думающимъ, какой бы совѣтъ въ совершеніе побѣды держати довелоса, и нестоячимъ обозомъ около Москвы скитающимся—время имѣли обновить войско, съ которымъ пути къ Сѣверскимъ странамъ заперли полякамъ далѣ Москвы шедшимъ, такъ что никакого изъ Полшы къ нимъ проходу не было, и премногія къ нимъ изъ Полшы приходящія дѣла невѣдомыя перениманы были, дондеже они, спознавъ погрѣшеніе свое, къ сторонѣ южной къ приходу города Москвы изъ Сѣверскія страны обозъ свой привели, и побѣдивъ московскія войска, которыя имъ проходъ подъ дорогою тверскою за||сѣли на мѣстѣ Тушинѣ, (при) сто(кѣ) рѣки 394  
 Москвы и Тушина обгражденомъ<sup>1</sup>, станъ себѣ безопасный

Димитрію  
здачу  
учинили  
городки  
многія  
Московскія.

Москвиче  
съ  
Шуйскимъ  
Княземъ  
войско  
обновили.

Димитрій съ  
поляками  
Москву  
осадили.

<sup>1</sup>) ... in loco Tusin, confluentia fluvii Moschae et Tusini cincto, stationem sibi tutam firmarunt, etc. (Хроника, 303—304).

укрѣпили и оттуду выбѣгами частыми москвичь въ стѣны градскія вогнали.

А въ мѣсяцѣ іюліе отъ пословъ королевскихъ и воеводы Сендомирскаго, у Шуйскаго послѣ убіенія Дмитріева задержанныхъ, Петръ Борковскій посланъ къ нимъ въ обозъ, договаривался дабы въ Польшу возвратился, ниже бы преломили постановленіе мирное генералное, которое уже послы тѣ постановили; но ничего не получилъ, и между тѣмъ князь Розинскій упредити постановивъ москвичей совѣтъ, которыхъ 70.000 ратныхъ людей съ воеводою Василюемъ княземъ Масалскимъ на потокѣ Ходынкѣ стали, дабы сыскавъ способность поляковъ побили, крайнимъ молчаніемъ войско ночью изъ обозу вывелъ, и нарядивъ шеренги, непріятельской тотъ обозъ, единою милью московскою оттуду отдаленой, на зарѣ напалъ, и учинивъ великой уронъ, все то войско разсыпалъ, а самого князя Масалскаго и обозъ съ тритцатью пушками военными взялъ, а побитыхъ число было 1.400, межъ которыми премногія благороднѣйшіе и сенаторскіе, ниже полякамъ безъ крови та побѣда удалася, зане когда въ разграбленіи обоза непріятельскаго забавлены<sup>1</sup> многія изъ нихъ строй покинувъ, собравшеся паки москвичи изъ бѣгства, и премногія изъ города Москвы выбѣжавъ—бой паки подняли, и его зъ самага утра далѣ полдень продолжили, на которомъ побиты большее число изъ поляковъ и учиненную побѣду едва не потеряли, есть-ли бы напоследокъ для спасенія паче (которому бѣгство никакое не ползовало бы) жесточае бьючися, нападшее непріятельское множество не отбили, и послѣ той побѣды большее число провинцевъ къ Дмитрію пристали. На всякъ день такъ же болшія изъ Польши войска къ нему збиралися: Александръ Зборовскій полкъ тысячи

Послы  
Короля  
Полскаго  
промышляли  
поляковъ отъ  
Дмитріа  
отозвати  
вотще.

Дмитріан-  
цевъ  
поляковъ  
съ  
москвичами  
бой подѣ  
Ходынкою.

Москвиче,  
изъ бѣгства  
наисобраны  
поляковъ  
побили.

Дмитріево  
войско  
прибывало.

<sup>1</sup>) Заняты.



пятисотъ конныхъ, другой не меньше Сапега, Андрей Млоцкій, Валамовскій, Бобовскій—всѣ особенно многочисленныя старинныхъ воиновъ хоругви привели; а такъ, что оттуду москвичи отчаялися, что силами своими побѣжденными толь храброго непріятели немощи побѣдiti. И такъ новыя учинили совѣты, и договорився съ послами королевскими и съ воеводою Сендомирскимъ, чтобы въ Польшу возвратився домоглися, дабы указами королевскими войско тое было отвращено и принуждено изъ Москвы выйти—ихъ вмѣстѣ съ Мариною, невѣстою убитаго Димитрія, отпустили, но димитріяне дѣлу своего Димитрія, лучшія оттуду помощи хотя устроить, пославъ Александра Зборовскаго съ двѣма тысячами конныхъ, ихъ всѣхъ пятьдесятъ миль отъ Москвы, сирѣчь даже || до 395 Бѣлой отшедшихъ—зъ дороги въ обозъ свой возвратили. Желаніе съ начала недовольно получивъ, когда невѣста и отецъ невѣстинъ и всѣ тѣ подтвердили <sup>1</sup>, что сей Димитрій далеко разнится отъ убіеннаго Димитрія истиннаго, и Князь Масальскій на бою Ходинскомъ пойманный, тайно убѣжавъ въ Москву, весь привезеной невѣстѣ, и сумнительствъ ему предложенныхъ чинъ <sup>2</sup> москвичамъ сказавъ, колеблющіяся ихъ сердца въ вѣрности Шуйскаго утвердилъ, однако же послѣ розныхъ со обоихъ сторонъ договоровъ, и невѣста и невѣстинъ отецъ (дабы въ отчизну безчестны не возвратилися) притворятися съ иными паче восхотѣли, и по десяти днехъ невѣста, которая между тѣмъ съ отцемъ особой станъ имѣла, на станъ и сопребываніе Димитріево пришла, и ему такъ же отецъ воевода съ сыномъ своимъ Станиславомъ присталъ, давъ послу королевскому Николаю Олесницкому

Послы  
Короля  
Польскаго  
отпущены  
отъ  
Шуйскаго  
Князя  
Московскаго.

Димитріяне  
поляки  
пословъ  
королев-  
скихъ отъ  
москвичей  
отпущенныхъ  
перехватили.

Димитрія  
убіеннаго  
невѣста съ  
отцемъ  
своимъ  
Димитрія  
новаго не  
познали.

Димитрія  
убитаго  
невѣста къ  
новому  
Димитрію  
пристала.

Лѣта  
Христова  
1608-го.

<sup>1</sup>) Сначала дѣло не пошло по желанію сторонниковъ Димитрія.

<sup>2</sup>) О возвратѣ (съ дороги) Марины и въ то же время о происшедшихъ отъ нея трудностяхъ въ признаніи новаго Димитрія.

каштелану Малогостенскому вольность, чтобы онъ въ Польшу возвратился, когда и товарищъ его Александръ Корвинусъ Гонсіевскій уже отъ Бѣлой прежде даже отъ Зборовскаго не перехваченъ былъ—разною дорогою въ Литву отѣхалъ. И такъ димитріяне баснь, которую начали истинѣ подобнѣйшимъ видомъ устроеную, болшею радостію повели: обозъ свой на долговременнѣйшее пребываніе и зимы приближающіяся досады укрѣпили, построивъ въ немъ || Князю Димитрію и премногимъ инымъ дома, дабы городъ широкій казался. Провинцы такъ же московскія всѣ, кромѣ Новагорода Великаго и Смоленскаго, къ нимъ передалися и запасу имъ изобилнаго во всю зиму подавали, ниже иная кая помощь осталася у москвичъ Шуйскихъ, кромѣ дабы у Короля Шведскаго тогда Карола просили помочи, которыя сильныя съ воеводою храбрымъ Понтомъ делла Гардія, когда воспріяли, ихъ радѣніемъ димитріянцовъ во все подслѣдующее лѣто задержали, провинцы такъ же немалыя, претяжкими податями и обидами озлобленныя, отъ поляковъ немного послѣ отложилися, и разгласности взаимныя тѣхъ же не мало возмутили, почитай нѣкоторой роковою силою (аки бы обмана Димитрія сего омерзалася) счастія его, когда уже къ концу доходилъ, препятіе противопологающей.

Димитрію  
новому  
провинцы  
Московскія  
дани давали.  
Москвичи  
изъ Свѣй  
подмоги  
призывали.

Москвичи,  
отъ поляковъ  
озлоблены  
податями  
отпали.

А въ Польшѣ нѣкоторые сенаторы увѣщавали Королю, дабы самъ на государство Московское тогда толь на растащенное наступилъ, дабы тѣмъ честнѣйшимъ случаемъ учинивъ славу, прошлыя войны междоусобныя польскія безчестіе истребилося, и провинцы Полскія отъ прочихъ невѣжливыхъ ротъ, которые вездѣ еще поселянъ и купцевъ проѣзжихъ пожитки осачивая скиталися, **396** очиститися и избавитися могли. И хотя совершеннаго ума люди договоры перемирные съ москвичами, уже утвержденыя, которыхъ время еще не прошло, что не

Жигимонтъ  
третій  
Король  
призванъ  
былъ на  
наступленіе  
на Москву.

доведется нарушить приговаривали; однакоже побѣдилъ тѣхъ приговоръ, которые разумѣвали, что договоровъ тѣхъ союзъ на рознь раздѣленнымъ московскимъ людямъ служить не можетъ, но къ Димитрію, которой великою частію государства Московскаго уже завладѣль—належати долженъ былъ, и когда Король тотъ приговоръ утвердити хотя повелъ войско въ Москву, онъ паче сохраненію договоровъ помогаль, нежелъ имъ противился. А когда есть-ли сеймъ генералный отправивъ и прочія рокошіянскія<sup>1</sup> трудности въ нихъ не истребивъ, Король тотъ походъ военной поднати не могъ, къ году пре-близскому былъ отложенъ, якоже въ своемъ мѣстѣ рѣ-чено будетъ.

Лѣто  
Христово  
1609.  
Жигимонта  
третьего  
Короля  
Польскаго  
къ Москвѣ  
военной  
походъ.

Въ Варшавѣ  
сеймъ  
1609-го году.

.....  
А написали есмы индѣ, что дѣль всѣхъ состоянію въ Москвѣ возмущену сушу, Королю Польскому Жигимонту премногія увѣщавали, дабы тотъ случай употребилъ, и обративъ тамо войско, которые послѣ укроченія ново домашняя рокошіянскія войны праздно скитались, хотя бы найпаче Смоленскаго и княжества Сѣверскаго, которое встарь москвичи отъ Литвы и Кіева отбили—отысканіе отвѣдалъ; но паче отъ домашнихъ ссоръ Король скучивъ, и славы желателенъ, тотъ военной походъ поднати постановилъ, и сеймъ генералный въ Варшавѣ къ мѣсяцу генварю сего году статамъ королевства назначилъ, на которомъ бы прочія гражданскихъ спорныхъ дѣль сумнителства сложилъ, и отходя въ Москву, въ тихости всѣ дѣла домашнія покинулъ, которое ему по желанію удалось, суперниковъ такъ же милость его возвышающимъ, которыхъ по простомъ упрашиваньи<sup>2</sup> къ милости принималъ: кромѣ Станислава Стадницкаго Лан-

403

<sup>1</sup>) Бунтовщическія.

<sup>2</sup>) Въ ркп. «упрашиванье», что явно описка (... quos post simplicem deprecationem in gratiam recipiebat, и проч., стр. 310).

цыценскаго, которой прежде даже Королю не былъ при- миренъ, всенародно на писмѣхъ словеса написанными отрицатися долженствовали, которыя будто онъ про Короля безразсудно говорилъ носилося, яко же индѣ коснухомся. Право такъ же Король по|становилъ, которымъ право волнаго обрація королевскаго статамъ королевства подтвердилъ, и другое около отдачи Естоніи <sup>1</sup>, и замковъ на рубежахъ королевства своимъ коштомъ дѣланіи, такъ же и сдѣланіи оморскаго каравана для употребленія королевства и чужеземцевъ къ думахъ, какъ всенароднымъ, такъ и приватнымъ, неприпусканіи, ниже къ достоинствамъ и благодѣйствамъ королевства повышеніи, другія такъ же права были постановлены около <sup>2</sup> приватныхъ жалобъ межъ чиномъ духовнымъ и шляхетскимъ и около чина судовъ, и чинъ архиканцлерства, покинутый отъ Матеія Пстроковскаго на епископство Владиславское <sup>3</sup> возведеному, пожаловалъ король Лаврентію Гембицкому епископу Кулмецкому <sup>4</sup>, а вице-канцлерство <sup>5</sup> послѣ умершаго Станислава Минскаго—Фелицію Крискому, отъ котораго референдарство оставленное воспріалъ Іоаннъ Святославскій пріятствомъ Андрея Боболы, комнаты королевскія начальника, негодующу о отказѣ Станиславу Золкевскому <sup>6</sup> воинскому королевства гетману, что его заступленіе за Николая Даниловича послѣ радѣнія на войнѣ междоусобной прошлой, толь вѣрно (говорилъ—такъ же противъ совѣсти) учиненнаго <sup>7</sup> презрѣно былъ, однако же престалъ, иныхъ жалованій надеждою укрочень, и сеймъ мирно скончился.

Стадницкій  
словами на  
писмѣхъ  
поданными  
отпирался  
отъ словъ  
на Короля  
Жигимонта.

Лѣта  
Христова  
1609-го.

<sup>1</sup>) Подтвердилъ обѣщаніе возвратить (Польшѣ) Эстляндію.

<sup>2</sup>) Относительно.

<sup>3</sup>) Куявское.

<sup>4</sup>) Хелминскому.

<sup>5</sup>) Въ рел : «вицеканцлерство» (vicescancellariatum).

<sup>6</sup>) Жолдѣвскому.

<sup>7</sup>) Которое, говорилъ онъ, противу собственнаго убѣжденія оказалъ.

А на томъ же сеймѣ король Жигимонтъ князю въ Прусіи Альберту Фридерiku болному разумомъ, какъ уже умре опекунъ первый Георгій Фридерикъ, и инъ **404** Іоакимъ Фридерикъ курфирстръ Брандебурской, назначилъ третіею опекуна Іоанна Жигимонта, такъ же курфирстра Брандебурскаго. А сіе совершивъ, въ Кракъвъ возвратился, умноженъ сыномъ, въ понедѣльникъ въ 21 день марта сего году рожденнымъ, которому имя Іоанна Казимира далъ, и какъ наиперво королева отъ болѣзней тѣхъ родовъ обмоглася, въ Вильню съ нею и зъ дѣтьми и со всѣмъ дворомъ пошелъ, и тамо войскамъ и всѣмъ собратися повелѣлъ, а въ мѣсяцѣ августѣ пересмотрѣвъ подъ Оршею войско, которое 7.000-ю гусаровъ и 18.000-ю легкого вооруженія конныхъ, а 5.000-ю пѣшихъ собрано было, верху Днепра по берегамъ шедъ, къ Москвѣ пошелъ, а увѣщавалъ ему Левъ Сапега, канцлеръ<sup>1</sup> литовскій, что Смоленскъ, какъ наиперво ему осаживаніе показано будетъ, здачу учинивъ, того ради Король тамо прямо шедъ, приготовленіе военное, наипаче пушекъ болшихъ на ломаніе стѣнъ способныхъ—привести не повелѣлъ. Но какъ въ мѣсяцѣ сентябрѣ тамо ближѣе пришелъ, густѣйшими стрѣлами и выласками смоленскихъ осадныхъ людей принять, позналъ непріятеля, что не инакъ токмо о непріятельскихъ промыслахъ промышляеть. Міхаила Борисовъ Шеинъ, воевода, началствовалъ надъ тѣмъ мѣстомъ съ тритцатю тысячами вооруженныхъ изъ дѣтей боярскихъ тоя же провинцы собранныхъ, и кромѣ тѣхъ въ городѣ считано было 40.000 человекъ, которые бы оружіе носити могли, всѣ къ войнѣ, наипаче крѣпостей къ оборонѣ способные, яко же есть народъ московскій, такъ же и чернь послѣдняя въ бою за валомъ и рвомъ по премногу тцалива, присутствовало

Казимиръ  
Жигимонта  
третіею  
Короля сынъ  
рожденъ въ  
понедѣльникъ  
21-го марта  
1609-го году.

Жигимонтъ  
третій  
Король  
Польской  
пошелъ  
въ Москвѣ.

Смоленскъ  
здачу  
учинить  
отказалъ и  
осажень.

<sup>1)</sup> Въ ркп. «канцаръ».

кромѣ того въ городѣ казны войсковыя и запасу безчисленное множество, на которую крѣпость надеженъ Шейнъ никакого разговору о здачѣ отъ канцлера литовскаго чащѣ вызыванъ припустить не хотѣлъ, наипаче выласками частыми королевскихъ безпрестанно пощипывалъ; однако же надежда была, что городъ стѣною убо, осмь локтей толстою, и тѣмъ, что отъ земли пять-натцать локтей сѣченнымъ каменемъ и иными двадцатью въ вышину локтями зжеными кирпичами здѣланою, и башнями благоспособно около расположенными обведенъ, но никакимъ валомъ, ниже рвами съ лица не укрѣпленъ, силою пушечною збивъ стѣны завоевати, или въ толикомъ народѣ хотя сколео нибудь изобилной запасъ въ краткомъ времени издержать, и здача отъ осадныхъ сидѣльцевъ по малыхъ мѣсяцѣхъ нуждою выбита быть возможно. И такимъ совѣтомъ осажденіе начато, межъ разными трудовъ премѣненіями почитай два года продолжилось. А перво тогда Король, какъ увидѣлъ, что упорнѣйшими сердцами противитися хотятъ, осадные сидѣльцы, пушки изъ Вильни и Тикоцы<sup>1</sup> привести, и

405 инструментъ всякой на приступаніе || потребный сыскивать повелѣлъ, и въ привозѣ ихъ прочее время года сего прошло, ниже ино что достопамятное тамо между тѣмъ временемъ случилось, кромѣ что войско кругомъ растановивъ, всѣ къ тому городу проходы были заперты, Король самъ въ приходѣ зъ дороги Оршенскія близъ стѣны его обозъ постановивъ, и его до береговъ Днепровскихъ съ той страны протянувъ—сталь, и съ стороны восточныя, даже до устія рѣки тояже козаки стантъ имѣли, а отъ сѣвера далѣ Днепра гору Покровскую заня, Іоаннъ Потоцкой воевода Брацлавіенской зъ своимъ полкомъ гусарскимъ, которой межъ малыми днями

Смоленскихъ стѣнъ строеніе.

Лѣта Христова 1609-го.

<sup>1</sup>) Тикочина.

Поводвор-  
скій  
кавалеръ  
Малтанской  
петарду  
приставилъ  
къ воротамъ  
Смолен-  
скимъ вотще.

сожегши городокъ на противномъ городу берегѣ Днепровскомъ даже и воду у осадныхъ сидѣльцевъ отняли. Приставилъ такъ же Варѣоломей Новодворскій, кавалеръ Малтанскій, алебартшиковъ королевскихъ начальникъ, къ воротамъ Михайловскимъ петарду, которою разбивъ запоры, входъ въ городъ отворили, но тремястами однѣми пѣшими дѣло начавъ, когда иные на сіе назначенныя лѣнливо подмогали, отбѣгшихся великою силою москвичъ выбить, дѣло не соверша назадъ отступить принужденъ; и непріятель тою бѣдою преднаученъ, ворота всѣ позадь ихъ поднявъ, въ городѣ валы и промыслами такъ укрѣпилъ, что къ тому обманомъ подобнымъ отвѣданы быть или разбиты не возмогутъ.

Лѣто  
Христово  
1610.

Москвичевъ  
Шуйскихъ  
и поляковъ  
Димитріан-  
цевъ дѣлъ  
состояніе.

|| А въ предбудущій того осажденія, послѣ Остендинскаго въ нашемъ вѣцѣ славнѣйшаго поступокъ, воспріялъ 1610 годъ <sup>1</sup>. И убо отъ него, Короля, изряднѣйшія случаи на Москву самую, Государства столицу, отзывали, зане тамо москвичъ Шуйскихъ силы, хотя помощми изъ Свѣи призванными подпиралися, пречастыя съ поляками Димитріанскими бои притерли <sup>2</sup>, и они <sup>3</sup> на земли чюжей, обаче пренебрегателствомъ крайнимъ, безопасностію великою, и для множества владѣющихъ, непостоянными всегда совѣтами дѣло дѣлающе, своимъ множествомъ къ паденію влеклися. И уже въ прошломъ 1609 годѣ отъ нихъ отстали всѣ почитай города болшія, кромѣ Сѣверскихъ, раздражены податями, которыя неуправленый и неблаговременно бунтъ воинскій, вымучивъ <sup>4</sup> Князя Димитрія соизволеніе, на заплату наймовъ своихъ збирать хотѣлъ. Того ради мятушіяся мѣсть

<sup>1</sup>) Осада эта, одна изъ славнѣйшихъ послѣ осады Остенда, въ дальнѣйшемъ своемъ ходѣ впередъ дошла до 1610 года.

<sup>2</sup>) Прижаты.

<sup>3</sup>) А съ другой стороны тѣ же поляки.

<sup>4</sup>) Исторгнувъ.

разныхъ народы зборшиковъ такихъ податей часть въ тюрьмы бросали, часть побивали, и поляки измѣну ту хотя отмстить, на премногія провинцы двочастнымъ войскомъ силы свои развлекли, дабы въ обозѣ, которой непрестанно около города Москвы стоялъ, на отпоръ московскимъ выласкамъ оберегательное войско слабѣе имѣлъ, и для того нерѣдко с упадкомъ || боя отвѣдали. Первенственный ихъ князь Розинскій на нѣкоторомъ бою стрѣлою въ правой бокъ пострѣленъ, долгое время тяжело лежалъ, и никогда добрѣ не обмогся, и въ мѣсяцѣ маіе снущенной бой какъ уже долѣе выдержали, и побѣдители въ обозъ возвратилися, новыми выручками умножены, москвичи на нихъ утружденныхъ и смѣшанными шеренгами бой повторяюще нападше прогнали, взявъ въ полонъ премногихъ, и порубивъ многихъ, наипаче пѣшихъ, которыхъ пятьсотъ оберегали бродъ потока Ходынки.

Отпущеныя<sup>1</sup> такъ же двѣ тысячи конныхъ съ Александромъ Зборовскимъ на встрѣчу войскамъ немецкимъ изъ Свѣй съ Понтомъ Деллагардія, вожу суну Скопину Шуйскому, приходящимъ въ тотъ же мѣсяцъ подъ Торжкомъ счастливо одинъ полкъ ихъ побѣдили, побивъ шестьсотъ немцевъ; и потомъ собирающуся все московское къ немцамъ тѣмъ войско, они такъ же призвавъ изъ обозу своего лутчія подмоги, подъ Тверью тридцатью милями отъ Москвы отстоящею, въ мѣсяцѣ сентябрѣ боемъ напали, разогнали, и уже тамъ побѣдили бы, есть ли бы не средній строй, котораго самъ Александръ Зборовскій велъ—не уступилъ отъ мѣста; зане крыло и правое и лѣвое побѣдило противопоставленныя себѣ непріятельскія полки, и тѣхъ также, которые за тѣмъ Зборовскимъ строемъ среднимъ гонили, приняло,

Лѣта  
Христова  
1610-го.

Поляки подъ  
Торжкомъ  
москвичевъ  
прогнали.

<sup>1</sup>) Высланныя.



и по всему полю разогнали. Но числомъ далеко меньшее за неприятельми далѣ гонить, и пѣхоту неприятелскую, которая конницею своею, со обоихъ сторонъ на бой выбѣжавшею недвижимо стояли—наступить не могло. Побито было на томъ бою тысяча немцевъ съ стороны московскія, и изъ самихъ москвичъ 6.000, изъ поляковъ не больше пятидесяти умершихъ, и сія убо за благополучныя дѣла вмѣнялися; но яко же рѣхомъ, наклоняющуюся Димитріеву счастью, радостнѣйшимъ симъ противныя дѣла абіе наступали. Зане тотъ Зборовскаго средній строй изъ бѣгства къ побѣдѣ едва въ 5 день обращенъ, дабы безчестіе свое новымъ какимъ храбрымъ дѣломъ учиненнымъ потребилъ, въ томъ же мѣстѣ другога съ неприятелемъ съѣзду чаялъ, что подобаетъ ожидать прочимъ къ безопаснѣйшимъ не много уступить увѣщавающимъ, идѣже бы болшихъ подмогъ ожидали, и коней промыслили, изъ которыхъ премногихъ на бою недавнѣйшемъ потеряли. И такъ, раздѣливъ радѣнія когда безопасно, иные на поле тамо ближнѣмъ, иные въ самомъ городѣ Твери жили, отъ москвичъ на зарѣ внезапно нападшихъ, почитай были подавлены, есть ли скорымъ бѣгствомъ (когда отъ сна на бой въ толикомъ звомущеніи збѣгаться, и строй устанавливать не могли), иныя чрезъ болотныя мѣста въ обозъ къ Москвѣ, иныя въ замокъ въ Тверь, осадными людьми козацкими укрѣ-

Поляки подъ  
Тверью отъ  
москвичевъ  
прогнаны.

пленный, убѣжавъ не спаслися, обозъ весь и болшую часть коней потерявъ. Сверхъ того, къ тѣмъ, которыя въ замокъ Тверь убѣжали, москвичи долѣ приступали: но въ третій день съ великимъ своимъ урономъ отбиты, опасався входящихъ къ осаднымъ сидѣлцамъ помочей—отступили назадъ и оттуду къ Волгѣ пошедь подъ Колозиномъ паки съ поляками разнествующу счастью билися. А какъ нибудь ниже еще отчаянные, однако же сумнительные уже равно москвичей Шуйскихъ и Димитріян-

407

цевъ поляковъ сщастіе, надежду пространную Жигимонту Королю подавало, что буде бы покинувъ Смоленскъ прямо къ Москвѣ самой пошелъ, межъ двѣмя тѣми спорующимися побѣжденными, самъ онъ силнѣйшъ бывъ, удобно бы могъ дѣлами завладѣть; иные увѣщавали, дабы аще около осажденія смоленскаго довелось бы пребывать, стороны Дмитріянцевъ поляковъ, которыхъ къ развлеченію перво Король склонялся, цѣлы были покинуты. Но паче бы подмогли подсланнымъ подмогамъ, дабы ихъ ослабивъ или побѣдивъ Шуйскія укрѣпленія и Смоленску не подмогли, и Шуйскому Государство или москвичамъ право обирати себѣ Князя не утвердили, которое подлинно случилось, и всѣхъ на многія лѣта подслѣдующихъ золь причина была: зане Король поляковъ отъ Дмитрія отвзати не могъ, развѣ многимъ общаніемъ жалованья и наймовъ, которые въ краткомъ || времени въ толико возрасли, что въ платежѣ ихъ ратнымъ людямъ чрезъ отложеніе паче обычнаго просящимъ, Речь Посполитая Полская къ послѣдней бѣдѣ почитай приведена, никакою прибылью долгое и многое время труждалася. Дмитрію такъ же отъ поляковъ покинуту сущу, всѣ города и провинцы, которые ему до сего времени слѣдовали, къ Шуйскому пристали, и спедся симъ способомъ укротивъ домашнія ссоры и аки бы междоусобную войну утоливъ, во взаимное согласіе москвичи, дома безопасны, стороннюю силу единодушни сщастливѣе отбили, и волность обирати Князя себѣ соблюли; зане хотя, яко же абіе явно будетъ, сильное Шуйскаго войско на поможенію Смоленскому идущее побѣждено, и Шуйскій самъ зъ двѣмя братьями полоненъ въ Польшу былъ отведенъ, однако же москвичи, которые прежде за Дмитрія на разнь развлекались, отбивъ его соединенными взаимно своими силами и радѣніями, о неприпущеніи инога государя, кромѣ того, котораго бы

Жигимонтъ третій Король Польскій способное время завладѣть Москвою откпнуть.

Дмитріевыхъ силъ полякамъ развлеченіе тщетно.

Лѣта Христова 1610-го.

Жигмонтъ  
Король  
послалъ  
пословъ на  
отозваніе  
отъ Дмитрія  
поляковъ.

сами они обрали, препостоянно билися, и хотя сколько  
нибудь чрезъ многія уроны—однакожде побѣдили. И да  
чину самому дѣла учиненнаго слѣдуемъ, какъ уже со-  
стоялся приговоръ, дабы поляки оттуду, зъ Дмитріемъ  
воюющія, отзваны были, назначилъ Король къ нимъ  
Адама Стадницкаго каштелана Премышленскаго, Христо-  
фора Збараскаго, гиппарха или конюшаго королевства,  
Людовика Веігера || и Мартина Козановскаго, напредъ  
пославъ предвозвѣстника Іоанна Лоечовскаго Довека <sup>1</sup>.  
Послали и они Ніколая Мархоцкаго, Вресція, Дудин-  
скаго и Слатковскаго, которія домогалися, дабы про-  
мысламъ ихъ за Дмитрія воспріятымъ не была учинена  
препона. Но все дѣло къ дѣланію договоровъ въ обозѣ  
Димитріевѣ откинувъ, тамо наконецъ предъ депутатами  
со обоихъ сторонъ должайшими своими спорами спора-  
ванося, зане воинскія такъ же всѣ твердѣе пребывали  
около союза, котораго недавно къ первой прихода ко-  
ролевскаго въ рубежи Московскія вѣдомости, о неоста-  
вленіи Дмитріевѣ присягу между собою положивъ поста-  
новили: немалые къ Королю, покинувъ Дмитрія, отъйти  
хотѣли, толко бы заплату заслуженую у Дмитрія Король  
имъ заплатилъ <sup>2</sup>. Но разумнѣйшія разсуждали зъ Дими-  
тріемъ пребывати и непріятеля задерживать, дондеже  
Смоленскъ завоевавъ Король самъ къ Москвѣ приидеть;  
зане такъ быти разсуждали, дабы все войско тое зъ  
городами Дмитрію до сего времени подданными, будто  
рукою предано подъ власть королевскую пришло, ко-  
торое инако сумнителными еше всѣхъ сердцамаи о поступ-  
кахъ королевскихъ подъ Смоленскимъ, и о воли Речи  
Посполитыя на заплаченіе наймовъ, которые были обѣ-  
щаваны всенароднымъ именемъ, на розныя радѣнія рас-  
тащенъ бы былъ, ниже малые провидѣли, что Дими-

408

<sup>1</sup>) Ioanne Loioczowski Dobek (314).

<sup>2</sup>) ... dummodo stipendia emerita apud Demetrium Rex... (ibid.); въ ркп...  
заплату заслуженныя...

тріевы уроны отъ разсѣянiя || войска его не иному, токмо москвичамъ Шуйскимъ полезное принесутъ, когда отъ осажденiя города Москвы толь досаднаго тѣмъ самымъ свободитися должны были. Не токмо города и провинцы Димитріевы и великая часть того войска, наипаче козаки донскiя къ нимъ предадутся и немалые взаимными ссорами погибнуть, которое и самый конецъ абіе показали.

Зане какъ уже депутаты королевскiя того войска Романа Рожинскаго и Александра Зборовскаго и первенственныхъ полковниковъ разными обѣщанiями къ сторонамъ королевскимъ привлекли, Димитрій, дѣло отчаявъ, тайно со всѣми боярами московскими, которые при немъ были—въ Калугу убѣжалъ: а невѣста его Марина Мнишковна въ обозѣ осталася, и много прошена отъ депутатовъ королевскихъ (обѣщали ей доходъ въ животѣ своемъ староства Самборскаго), дабы къ Королю пошла, Димитрію слѣдовать восхотѣла, въ мужеской одеждѣ съ одною рабынею и немногими донскими козаками перво къ городу Дмитрову, потомъ въ Калугу, принявъ нѣкоторыхъ поляковъ съ собою, верхомъ ѣхала. А болшее потомъ Димитріевъ весь возмутило смущеніе, когда споровались иные слѣдовать Димитрію, иные Королю, а иные ожидать, дондеже Король о заплатѣ имъ найму подлинную какую отповѣдь дастъ. Слышаны

409 были вездѣ || жалобы горчайшія противъ воеводы Розинскаго, будто его вымыслими Димитрій въ бѣгство прогнанъ, и войско все толикихъ трудовъ жалованiй лишено было, и даже до мятежа дѣло поступило, зане на козаковъ донскихъ изъ обозу выходящихъ Розинскiй, будто бы отъ отступленiя хотя задержать, нарядивъ конницы своея полкъ напалъ, на которомъ бою двѣ тысячи мужей пало, и часть великая тѣхъ козаковъ къ Москвѣ (къ) Шуйскому, иные въ Калугу къ Димитрію убѣжали; зѣло немногія зъ Заруцкимъ, своимъ полковникомъ, въ обозѣ

Розинскiй князь и Зборовскiй покинули Димитрій.

Димитрій убѣжалъ изъ обозу.

Лѣта Христова 1610-го.

Марина жена къ Димитрію убѣжала.

Димитріевъ обозъ весь возмутилъ.

остались, и по малыхъ дняхъ болшій бунтъ полская конница подняла, выстрѣливъ рушницы въ Розинскаго, что отъ бѣды живота своего онъ едва спасся; отложившая за обозомъ<sup>1</sup> лучшая часть изъ нихъ съ Тишкеевичемъ къ Дмитрію отъйти постановили. И хотя тогда совершеннаго ума людей радѣніемъ укрочены тѣ мятежи нѣсколько престаи, однако же немногимъ послѣ того вновь умножившимся ссорамъ, когда не было безопасно непріятелю, почитай ко всякимъ случаемъ намѣреному межъ непрестанными раздорами безъ всякаго каранія и послушенства воинскаго пребывати, или выбивъ бунтовыхъ, немногимъ въ обозѣ караулити, всѣ согласіе учинивъ вскричали отъѣздъ, и спрятавъ и напредъ пославъ обозъ, въ началѣ мѣсяца марта году сего обозъ свой, которой городъ простра||нный строеніемъ зданій являли—зажгли, вѣрность себѣ взаимно давъ, чтобы сохранивъ перенги всѣ купно согласны даже до Волока пошли, и оттуду потомъ на рознь, куды кому угодно было—раздѣлены бы были. Сапега зъ своими въ Калугу къ Дмитрію пошли; съ княземъ Розинскимъ и Александромъ Зборовскимъ 4.000 конныхъ и немногія донскія козаки къ сторонамъ королевскимъ отошли. И такъ сила та, которая городъ Москву и весь Московской уѣздъ болше двухъ лѣтъ въ осадѣ и въ утѣсненіи держали и въ конецъ покорити могли, спала, королевскихъ совѣтомъ и урономъ, когда непріятелю пораженному осажденіе московское толь тяжкое оставивъ востати, и войну, которую лучшее скоростію чюжею бѣдою и проторью вести довелось—ни съ какою прибылью на свои шеи и протори воспріяти восхотѣли.

Дмитріяне  
облеженіе  
Москвы  
оставили.

Шуйской  
Князь

Безсумнително москвичи Шуйскія оттуду перво подымати главу начали; зане абіе какъ спознали, что Дмитріяне

<sup>1</sup>) Изъ оставшихся въ обозѣ.

послѣ прїѣзду въ обозъ ихъ депутатовъ королевскихъ колеблются и возмущаются Переславль и Александровъ (городки съ уѣздами пространными), выбивъ оттуду Дмитріево осадное войско отыскали, Сапегу отъ облеженія Троицкого (монастыря) назадъ отступить принудили, и всѣ владѣнія около Волги подъ власть свою приняли, а какъ осажденіе Москвы города было оставлено, будто послѣ долговременныя темницы волностию || полною дарованныи, силы и сердца воспріавъ, всѣ страны Московскія подъ свое послушенство привлекли, и послали тотъ часъ Волуавского <sup>1</sup> на прогнаніе князя Розинскаго, которой задержалъ Волокъ городокъ и Іосифовъ монастырь <sup>2</sup>, способныя мѣста для сохраненія волныхъ проѣздовъ для возвращенія къ Москвѣ, и самъ тамъ остался съ 1.500-ю конныхъ и съ 400 донскими козаками, прочее войско въ Вязму къ обозу королевскому съ Александромъ Зборовскимъ на предъ пославъ. Но болѣзнію великою немного послѣ того захваченъ, тамъ же умре, и Волуовскій лутчей случай получивъ дѣло добро дѣлать полякомъ, смертію его между собою раздѣленнымъ суцимъ, Волокъ никому невозбраняющу (когда и донскія видѣвъ токмо приступъ оттуду отступили) назадъ взялъ Іосифовскія осадныя сидѣлцы долѣе ему противилися, и французовъ съ полковникомъ Петромъ Демавилле недавно изъ Свѣй приведенныхъ, вспоможеніемъ петрарды збивъ ворота, въ замокъ вбѣгшихъ храбро выбили, но скудостію запаса утѣснены и о выручкахъ отчаявсь, когда вооруженною рукою проходу чрезъ захваченныя отъ непріятели отвсюду дороги смѣлѣе, нежелъ разсудителнѣе искали, часть побиты, часть живьемъ отъ непріятели пойманы, а изъ 1.500 едва триста цѣлы

Московскій  
силы пакъ  
воспріавъ.

Лѣта  
Христова  
1610-го.

Розинскій  
князь умре.

Волокъ  
москвичи  
отыскали.

Поляки  
Іосифовскія  
въ осадѣ  
оставленне  
побиты.

<sup>1</sup>) Валуева.

<sup>2</sup>) Въ рѣч. ошибочно: «оз монастырь» (Osipoui Monaster... 316).

спаслися. И такъ москвичи Шуйскія ихъ выбивъ, всю страну даже до Смоленскихъ уѣздовъ, идѣже королевской обозъ стоялъ—||получили. И болшая дѣла начавъ пренебрегши Дмитрія около Калуги съ немногими Сапегиными пребывающаго, собраное тритцать тысячъ войско, купно съ французами, 1.000-ю и немцами съ Понтомъ Делагардія, и недавно съ Едуардомъ Горнъ изъ Свѣй приведенными около шести тысячъ, на выручку смоленскому вели. День былъ воскресный, мѣсяца іуліа осмый, куды Станиславъ Золкевской воевода войска королевства съ частью войскъ изъ обозу королевскаго смоленскаго выведеною, ихъ подъ Клусинамъ городкомъ на первой зарѣ достигъ, достопамятнымъ боемъ побѣдилъ, когда онъ не больше осми тысячъ боевыхъ людей имѣлъ: зане пѣхоту всю съ козаками покинулъ около Царева Займища на задержаніе тамо Волуевскому со осмью тысячью старинныхъ ратныхъ людей Шуйскихъ впредь идущему. Однако же не безкровна та побѣда полякамъ учинилася, зане въ первомъ сѣздѣ отъ гусаровъ прогнано было крыло лѣвое москвичевъ, надъ которыми Дмитрій Шуйскій братъ княжей съ крайнею властью началствовалъ; въ правомъ крылѣ противъ немецкихъ полковъ тяжшее труждалися, наипаче, что они стояли около загорды нѣкія дубовыя, которую когда они преломити промышляли, немцы до третіего разу зарядить и выстрѣлить изъ мушкетовъ своихъ время имѣли, и премногихъ сопротивъ нападающихъ побили, дондеже конскимъ устремленіемъ и премногихъ смертію || отворивъ

411

дорогу, изъ боку выручающія иные хоругви тамо приведеныя, непріятелскую конницу сѣченіемъ смѣшавъ въ бѣгство прогнали, и самъ также Понтъ Делагардія на три мили бѣжалъ. Но поляки отъ гоненія тоя конницы возвращены, дабы пѣхоту немецкую зъ боя къ своему обозу приведеную воевали, когда они строй нарядивъ

Москвичи  
на помощь  
Смоленско-  
му пришап.

Клусинской  
бой  
поляковъ съ  
москвичами.

Немцы  
помощныя  
москвичей  
побѣждены  
отъ  
поляковъ.

къ бою бѣжали, немцы перво по одному и по два и по троя къ нимъ передавалися, и потомъ всѣ снявъ шапки договариватися о здачѣ просили, и аманатовъ давъ съ стороны поляковъ: Адама Золкевскаго сродника Гетманъ воинскаго, и Петра Борковскаго, и всеу Понту изъ бѣгства обращенному, помогающуся, здача была договорена. А на москвичъ, которыя разгнаны паки надѣявся на ту пѣхоту немецкую собиралися, наступивъ, весь строй великой уронъ учинилъ, за бѣгущими до вечера гонивъ, обозъ такъ же и пушки военныя, и запасъ москвичевъ весь въ корысть побѣдителей пали. Убить на томъ бою Станиславъ Бонкъ Ланцкоронскій полковникъ конныхъ старинный, Андрей Борковскій сродникъ мой, и премногія меншаго имене храбрые, подъ Царевымъ Займищемъ убить Мартинъ Вегіеръ, когда охотнѣе гонилъ за Волуовскими, которые такъ же послѣ боя Клушинскаго здачу учинили, а Золкевской побѣдѣ слѣдуя, ничего не мѣшкаявъ—къ Москвѣ пошелъ, куды между тѣмъ Сапегскія такъ же зъ Димитріемъ || своимъ, побивъ татаръ подъ Троицею, которыхъ имъ Шуйской противопоставилъ, и осадныхъ людей шуйскихъ 10.000 около Боровскаго (монастыря <sup>1)</sup>) побѣдивъ дорогою Коломенскою пришли. Того ради москвичи послѣ урону Клушинскаго, воставшю сверхъ того еще осажденію Димитріеву, отъ котораго уже освобождены были казалось, когда и помочи немецкія со стороны призванія отъ нихъ отложилися и дома никакой силы не было обновити войска, къ послѣднимъ приведены утѣшеніямъ, такой совѣтъ выдумали: Василю Шуйскому, Князю своему, возненавидѣнному уже отъ народа за несчастливые удачи—отъ Государства отказали: сирѣчь, дабы послѣ отдаленія его надежду полякомъ придавъ о обраніи въ Князя

Немцы  
помощныя  
москвичевъ  
здачу  
учинили.

Лѣта  
Христова  
1610-го.

Золкевской  
отъ боя  
клушинскаго  
къ Москвѣ  
пошелъ.

Димитріане  
паки  
москвичевъ  
прогнали.

Шуйскаго  
князя  
москвичи  
отъ  
государства  
лишили.

<sup>1)</sup> Въ латинскомъ текстѣ: circa Borowsko (317).



Московского принца Полскаго, ихъ же бы радѣніемъ Дмитрія наслѣдническимъ наслѣдія титуломъ того же князства желающаго истребили, и право волнаго обра- нія Князя себѣ обновили въ особѣ Полскаго принца, котораго бы потомъ отъ страха настоящаго избавлены, и силами нѣкогда укрѣплены, уже предъумысливъ тогда причины и вымыслы, отъ сея степени отбили, и на- конецъ по произволенію своему Князя бы крови и нрава своего природнаго себѣ обрали. Которое дѣло имъ по желанію удалося, съ поляками зѣло скоровѣрными, и къ будущимъ дѣламъ безопасными, которымъ своимъ про- ступкомъ они уже прежде Дмитріевы стороны ослабили, и тогда погрѣшеніе || къ погрѣшенію умножили. Ибо гет-

412

Золкевской  
подалъ  
выручку  
москвичамъ  
противъ  
Дмитрія.

манъ войска полскаго, Станиславъ Золкевской, абіе какъ москвичи принца<sup>1</sup> Владислава за Князя Московскаго приняты обѣщалися, выручки имъ противъ Дими- трія послалъ, и самъ со всѣмъ войскомъ спѣшно послѣ- дую, съ стороны западнаго къ Можайскому лежащія, къ Москвѣ городу близъ обозъ постановилъ. И когда зъ другія города стороны Коломенскія Дмитрій зъ своими Сапегиными станъ себѣ занялъ, (гетманъ) самъ такъ же тамо чрезъ средній городъ съ войскомъ наряднымъ москвичамъ, всѣ ворота отворившимъ, прошелъ, ниже трудно Сапегиныхъ Короны Полскія вѣрность всенарод- ную между положивъ, что будетъ заплаченъ имъ до сего время у Дмитрія заслуженный наемъ (въ заплатѣ которыхъ Речь Посполитая Полская потомъ стенала) отъ Дмитрія отзвалъ, и Дмитрію бѣгствомъ въ Калугу спасшуся<sup>2</sup>, всѣхъ такъ же иныхъ его товарищей къ своимъ сторонамъ привлекъ, зане пристали къ нему

Золкевской  
прочихъ отъ  
Дмитрія  
поляковъ  
отзвалъ.

<sup>1</sup>) Королевича.

<sup>2</sup>) Въ ркп: ... и Дмитрію въ бѣгствомъ въ Калугу спасшуся (... et Demetrio fuga Calugam elapso... 317).

еще немалыя бояря московскія, и Заруцкій воевода храбрый донскихъ казаковъ, которой родомъ полякъ изъ Тарнополя, отъ дѣтскаго возрасту у татаръ, и потомъ у донскихъ въ войскѣ навыченъ. И такъ они купно съ принцыпомъ<sup>1</sup> татарскимъ Касимовскимъ, покинувъ Дмитрія, къ Золкевскому передалися: и москвичи отдавъ ему за карауль Василия Шуйскаго, Князя своего отставленаго, со Іоанномъ и Дмитріемъ братьями родными, || на имя Владислава принцыпа, Жигимонта Короля Полскаго сына—присягли. Золкевскій такъ же съ первенственными полковниками присягъ, что Владиславъ Москвичи на принцыпъ къ нимъ какъ найперво прїидеть и права и волности ихъ сохранить, а къ Королю, Смоленскаго тогда еще obleжащаму, отпустили москвичи Филарета (Ѳеодора) Микитовича, митрополита Ростовскаго, и Василия Голицына, которые бы именемъ всѣхъ чиновъ московскихъ били челомъ, дабы Владислава принцыпа къ Москвѣ какъ найперво отпроводить и его за Князя Московскаго короновать позволилъ. Но уже оттуду казалось, что они далеко разные помышляли: зане въ томъ обраніи предпочтенъ былъ (сынъ), нежелъ отецъ<sup>2</sup>, еще за власти недозрѣлаго, сирѣчь, 15-ти лѣтъ. И сіе договорами, отъ которыхъ разумъ всякой честной омерзился бы<sup>3</sup>, наипаче дабы вѣру закона греческаго исповѣдовати, и крещеніемъ его исправлятися долженъ былъ, явно просили тому обрану быть, котораго обманути бы было возможно, истребить, или буде отецъ отложить его послать дондеже возрастетъ, или аще оба въ принятіи тѣхъ договоровъ усумнятся, причина къ иному премѣннати приговоры готова бы была. Ниже сумнительно дознателство

Шуйской  
Князь  
Московской  
отданъ  
Золкевскому.

Москвичи на  
имя  
принцыпа  
Владислава  
присягли.

Золкевской  
присягалъ  
москвичамъ  
о приведеніи  
къ князя  
Владислава  
принцыпа.

Московскія  
послы для  
приведенія  
Владислава  
принцыпа  
посланы.

Москвичей  
лукавство  
въ обраніи  
себѣ Князя  
принцыпа  
Владислава.

<sup>1</sup>) Княземъ.

<sup>2</sup>) Дано первенство предъ отцомъ сыну.

<sup>3</sup>) Содрогнулся бы.

Смоленскъ такового совѣта тое было, что осадные сидѣльцы смоленскія задачу на имя принцыпа Владислава толикимъ торжествомъ присяги Князя Московскаго изъявленнаго учинити упорнѣе || отказали, ту едину отговорку предложивъ, что ему токмо въ Москву пришедшему поддаться хотѣть, или сія и подобная многая непостоянныя того народа вѣрности доводы Королю подавали Золкевскаго неприятели, которыя славы своея за умаленіе вмѣняюще, что нибудь бы поступило на чуждую, его московскія дѣла всегда порочили, и отставити хотѣли, найпаче Потockія, первыя стороны на совѣтѣ воинскомъ у Короля послѣ войны рокопѣйскія получивъ, удобно ему увѣщавали, что будто москвичей, столкими уронами уже побитыхъ, оружіемъ наконецъ возможно покорить, и славнѣе ему будетъ, аще побѣдитель народу тому права дастъ, а не яко обранный во особѣ сына своего пріиметь; а потомъ войною полученное государство и инѣкимъ подлиннымъ миромъ безопасно предать сыну толико благодарнѣйшу за то будущему. И сей приговоръ одолѣлъ, сирѣчь не давать москвичамъ обирающимъ принцыпа Владислава, но силу приложивъ ихъ покорить подъ власть свою, хотя сколько нибудь предувѣщавали совершеннаго ума люди, чтобы вѣрность съ вѣдома королевскаго имъ даную отъ Золкевскаго и присягою утверженою—нарушить не подобаетъ, а война съ народомъ, права и намѣренія своего твердѣйшимъ, не иначе токмо сумнительная, трудная и долговременная будетъ: войско отъ Дмитрія многочисленное отзванное, обѣщаной наемъ, которой изъ казны московской отъ новаго Князя Владислава принцыпа имѣла, будетъ отыскивать въ Полшѣ, и Речь Посполитая въ толь безчисленной казны заплаченіи крайнюю тѣсноту будетъ страдать, или ея заплативъ изтощена, веденію долгія войны не будетъ доволна. Лукавыя такъ же московскія разумы паче уже были

413

Смоленскъ  
задачи не  
учинилъ на  
имя  
изъявленнаго  
князя  
Владислава.

Потоцкія  
разговаривали  
Жигмонту  
Королю, дабы  
принцыпа  
Владислава  
къ  
москвичамъ  
не посылалъ.

вѣдомы, что уже остережися не могутъ, и принцыпу въ Москву вшедшу, и Государства правленіе получившу, не оскудѣваютъ средства, которыми бы статіями тѣ жесточайшія себѣ наложелыя учинилъ бы оставить<sup>1</sup>, или хотя отложить; между тѣмъ, когда будутъ заплачены наймы воиномъ, и противъ болшихъ москвичей лукавствъ подмоги крѣпшія изъ Полшы будутъ промышлены, а и самъ бы Король тотъ часъ пошелъ къ Москвѣ, которое еще и съ перваго своего вѣзду зѣло полезно бы учинилъ; и безъ сумнителства бы мятущихся еще тогда москвичей, всякія крѣпости воинскія лишенныхъ, безъ труда побѣдилъ бы. Но сей такъ же совѣтъ былъ пренебреженъ роковымъ нѣкоторымъ того Государства счастиемъ, сирѣчь, что безчестно показалось бы покинути осажденіе Смоленскаго, цѣлой годъ почитай веденое, и тѣмъ паче, что надежда была счастливо совершить прѣблизкимъ приступомъ, къ которому уже всякой инструментъ потребный былъ приготовленъ. Однакожде такой надеждѣ неудался конецъ: зане когда королевскія лѣнливо промышляли, и какъ уже пушки близъ стѣны городовыя поставили, никакого приступа не учинивъ болши пятнатцати дней гуляли, осадные сидѣльцы между тѣмъ позадь того мѣста проведъ преглубокій ровъ валъ подняли, и тогда потомъ стрѣлять начато изъ пушекъ, хотя уже великую города часть и два прѣблизкія роскаты збили; однако же приступъ учинивъ, приступатели никакія прибыли не получили, найпаче премногія въ томъ рву недавно проведеномъ не предусмотрѣвъ—попадали, и немалыя изъ завала новаго мушкетною стрѣлбою побиты пропали. И такъ, великой уронъ воспріавъ, назадъ отступити суть принуждены, потомъ дѣланіемъ подкоповъ долѣе споръ былъ, ни съ какою прибылью, но съ убыт-

Поляки много убытку воспріали за отказаніе москвичамъ Владислава принца.

Жигмонтъ третій Король Польскій на завладѣніе Москвы для сына своего Владислава когда ити отказалъ ся у себя потерялъ.

Приступъ Смоленскій чиномъ не расположенной.

414

<sup>1</sup>) ... quibus conditiones illas duriores sibi impositas faceret remitti... (318).

Москвы  
города  
состояніе,  
когда  
ожидала  
Владислава  
принципа.

Золкевскій  
изъ Москвы  
отъѣхалъ въ  
Польшу.

комъ явнымъ време́не, которое полезнѣе въ крайнемъ дѣлѣ́ Москвы истеряти возможно было, зане́ тамо (да къ предложенному дѣлу возвратимся) хотя уже слышаны были у москвичевъ жалобы розныя о несохраненіи договоровъ взаимно присяженныхъ и о задержаніи пословъ ихъ у Короля до сего времени, однакоже на явное отложеніе еще не произошли, опасаяся силы Золкевскаго, въ городѣ́ Москвѣ́ съ войскомъ пребывающаго, и не менше, что Димитрій въ Калугѣ́ пребывая Заруцьемъ отъ Короля (негодовалъ онъ, что тамо хужѣе, нежелъ какъ надѣялся почитанъ былъ, и возвратилися къ Димитрію) къ нему возвращенымъ—нѣсколко силы воспріялъ. || Зане́ сего москвичи, яко неприя́теля домашнаго и за котораго между собою раздоръ чинили, паче опасались, и поляковъ, которыхъ бы помощью отъ него оборонены были—почитали, и весь городъ купно съ княжею палатою, кремлемъ городомъ именуемымъ, ихъ власти вручили хотя Золкевскій долго и многое время противился прежде даже полкамъ становищей въ городѣ́ не разставилъ, измѣнъ опасаяся. И такъ, такое дѣлѣ́ московскихъ до сего времени было состояніе, которое еще къ нѣкой ползѣ́ приведено быть могло бы, когда бы Король радѣ́ніе, которое подъ Смоленскомъ терялъ, тамо бы обратилъ. Но возмущены были тамо <sup>1</sup> болше всѣ́ дѣла, немного послѣ́ <sup>2</sup> отъѣзду Золкевскаго, которой прискучивъ, что совѣты его у Короля пренебрежены были и отъ злохотниковъ пощипываны, притворився будто пошелъ Владислава принципа привести, изъ Москвы выѣхалъ въ Смоленскъ, и оттуду въ Польшу. И какъ найперво показалось, что послѣ́ разговору его Король найпаче устоялъ въ приговорѣ́, чтобы не посы-

<sup>1</sup>) Въ Москвѣ́.

<sup>2</sup>) Векорѣ́.

латъ къ Москвѣ принцыпа Владислава, и сверхъ того Шуйскихъ въ полонъ взятыхъ, и пославъ Филарета и Голицына въ Польшу за карауломъ отслалъ, достоинства такъ же и началства московскія особамъ простолюднскимъ раздалъ, москвичи по всѣмъ провинціямъ крайнимъ сердце согласіемъ отложеніе готовить начали. А помогла ихъ промысламъ смерть Дмитріева, котораго **415** при концѣ года сего около ловли <sup>1</sup> убили татарове, вѣрнѣйшіе тѣла его оберегатели, мстя убіенію царя Касимовскаго татарина, недавно отъ него за подзрѣніе измѣны убіеннаго. Зане по убіеніи его абіе къ нимъ (москвичамъ) присоединилъ Заруцкій силы Дмитріевы и казаковъ донскихъ, хотя самъ еще былъ при сынѣ Дмитріевѣ изъ Марины Мнишковны воспріятого, или подложенаго, якоже иные сказывали, зане сказываютъ будто она была бездѣтна....

Шуйской князь власти лишенный и послы московскія въ Польшу отосланы.

Москвичи отпали отъ Владислава принцыпа.

**418 об.** Но съ начинаніемъ лѣта Христова 1611-го къ нашимъ дѣламъ да возвратимся. Жигимонтъ Король Польской облеженіе Смоленское, которое оставити нечестно казалося, до сего году велъ, не бесполезнымъ трудомъ, якоже не много ниже явно будетъ, развѣ что болше урону воспріялъ, когда тамо забавленъ <sup>2</sup> москвичамъ далъ время воспріяти сердца <sup>3</sup> и оружіе сыскати, которымъ бы наложено уже почитай шеямъ ихъ иго отбили. И до сего времени они тайно думы отложенія совершили, а къ началу сего году Ляпуновъ, подъ Переславью Рязанскою нѣсколько войска подъ знамена собравъ, явно началъ бунтовать, и бояръ всѣхъ ко воспріятію оружія подымать, разославъ по уѣздамъ вѣстовниковъ и листы,

Лѣто  
Христово  
1611

Смоленское облеженіе безпрестанно ведено.

<sup>1</sup>) Во время.

<sup>2</sup>) Занять.

<sup>3</sup>) Подкрѣпиться въ мысляхъ.

Москвичи на въ которыхъ жаловался о нарушенной отъ поляковъ  
 учиненіе вѣры, принцыпа Владислава къ Москвѣ не приведше; за-  
 отложенія владѣвъ чрезъ лукавство городомъ Москвою || и пословъ 419  
 оружіе воспріяли. московскихъ купно съ Шуйскимъ княземъ, недавно  
 власти лишеннымъ, въ Польшу отславъ, (Ляпуновъ) ко-  
 заковъ такъ же донскихъ зъ Заруцкимъ къ себѣ при-  
 влекъ, обещаваъ, что выбивъ поляковъ, сына Дмитрія  
 убиеннаго, при которомъ онъ пребывавъ, Княземъ Мос-  
 ковскимъ постановить учинить. И другое войско около  
 Новагорода великаго Прозоровскій збиралъ, никому то-  
 ликою дерзостію яко же довелоса, въ самомъ началѣ  
 утоляюцу, когда Король отъ Смоленска, дабы силами  
 не былъ распущенъ, никакого войску на розгнаніе тѣхъ  
 зборовъ послать не хотѣлъ, и осадные люди московскія  
 числомъ между тѣмъ зѣло немноги—на обороненіе стано-  
 вища своего едва доволны были. Того ради возмути-  
 телей тѣхъ москвичевъ роты повседневно умножилися,  
 и народы градовъ, надѣявся на толикія силы бунта,  
 вездѣ обновленію дѣлъ промышляли, а найпаче города  
 Москвы жители, которымъ давно уже къ такой невѣр-  
 ности иного ничего токмо воеводъ не было, на славу  
 приходящаго Ляпунова, на убійство поляковъ, тамо въ  
 осадѣ пребывающихъ, согласилися, тѣмъ опаснѣе, что ихъ  
 сила шестью тысячью конныхъ и тысячью пѣшихъ со-  
 стоящая зѣло неравна была бы силамъ множества толь  
 великаго, зане въ городѣ Москвѣ 180.000 домовъ тогда  
 считано было, въ которыя кромѣ жителей природныхъ,  
 премногія съ надворья москвичи будто убѣжища или  
 паче согласія свѣ||домы збѣжались. И сего опасаяся, Але-  
 ксандръ Корвинусъ Гонсевскій, осады тоя полскія тогда  
 начальникъ, хотя предъувѣщанъ былъ отъ боярина себѣ  
 дружнаго Салтыкова, дабы напредъ захватилъ бунтов-  
 щиковъ, прежде даже оружіемъ не устроятся, найпаче  
 раздраженъ отъ нихъ, въ воскресеніе вербное изъ своихъ

Москвы  
 города  
 величина.

нѣсколкимъ побитымъ сущимъ, паче восхотѣль въ покоѣ быти и притворитися тогда, намѣренъ токмо укрѣплять противъ болшихъ бѣдствъ замки Китай городъ и Кремль городъ, которые въ городѣ будто роскаты прекрѣпкія<sup>1</sup> содержатъ лавки торговыхъ людей богатыхъ и полату княжую. Безчисленныя разстоянія всего города обходящу городу, Вѣлому имянуемому, котораго стѣнъ и башенъ и воротъ зданія всякаго славнѣйшаго города стѣнъ лѣпотѣ уравнилися (можетъ), но однако же отбыти не могъ, чтобы москвичи, уготованъ имуще бунтъ, въ третій день послѣ вербнаго воскресенія, давъ знать звономъ по всему городу колоколнымъ, оружіе не воспріяли противъ тѣхъ осадныхъ сидѣлцевъ поляковъ, которые храбро принятое первое непріятельское устремленіе отбили, урономъ больши шести тысячей москвичъ, и потомъ поднявъ въ премногихъ мѣстахъ пожаръ, которой въ малыхъ часахъ вся толь пространнаго города зданія (сирѣчь деревянныя) и съ ними безъ числа черни истребилъ. На другой день такъ же предградіе за Москвою рѣкою обрѣтающееся, стрѣлками населенное, сожжено по приказу Гонсевскаго, дабы тѣмъ путемъ выручкамъ полскимъ отворенъ былъ приходъ, идѣже препятъ недавно Николай Струсій (Струсъ) въ самый мятежъ зъ своимъ полкомъ изъ Можайска прилетѣвъ, помощи не могъ имъ, труждающимся. И тогда убо тѣ жители москвичи, огнемъ и мечемъ тако укрочены, покорно прошенія просили, но по малыхъ дняхъ межъ праздникомъ Пасхи къ свое приходѣ обратилися<sup>2</sup> и всѣ (немогшія славнѣйшія бояре въ замкахъ съ поляками живуція, въ вѣрности ихъ пребывали) пристали къ Лепунову, которой зъ Заруцкимъ и Прозоровскимъ сто тысячь войско ведъ,

Москвичи осадили осадныхъ людей полскихъ въ городѣ Москвѣ.

Москвичи прогнаны отъ поляковъ въ городѣ Москвѣ.

<sup>1</sup>) Которые среди города возносясь на подобіе оборонныхъ крѣпостей.

<sup>2</sup>) ... ad naturam redierunt (324).



вспоможенъ сверхъ того отъ толикаго бунтовниковъ  
войска, по малыхъ съ поляками легчайшихъ стычахъ,  
того города стѣны или городомъ Вѣлымъ завладѣлъ, и  
Москвичи осадили поляковъ въ городѣ Москвѣ. поляковъ, замокъ Кремль и Китай города съ частью  
Вѣлаго города, къ замкамъ тѣмъ преблизскою, удержи-  
вающихъ осадилъ, одному проходу около Москвы рѣки  
оставшуся свободному, которымъ запасъ и выручки долгое  
время пріимали и частыя вылазки на непріятеля вы-  
пускали, сщастію разнствующу.

А между тѣмъ Жигимонта Короля печална держало  
должайшее нежелъ какъ чаялъ облеженіе Смоленское,  
и найпаче денежныя казны недостатокъ и наемъ рат-  
нымъ людемъ во все то время незаплаченный, для  
котораго въ войскѣ томъ отъ отложенія нѣкоего бѣд-  
ственнѣйшаго опасно было, ниже помогаль иной спо-  
собъ искать на тотъ расходъ денегъ, кромѣ у чиновъ  
полскихъ на сеймѣ королевства, которой для того къ  
мѣсяцу сентябрю преблизскому былъ назначенъ. И тамо  
Король хотя ити, дабы чего неотвѣданаго къ прело-  
мленію упорности осадныхъ сидѣлцевъ не покинулъ,  
приступъ, лѣстницы приставивъ, готовить повелѣлъ въ  
нощи 13 иунія дня предваряющей: Іаковъ Потоцкій (по-  
Смоленскъ осажденъ отъ поляковъ. слѣ умершаго предъ немногими днями Іоанна Потоцкаго,  
брата своего) воевода Брацлавіенской, и тогда первый  
войска гетманъ съ стороны восточныя лѣстницы свои  
приставилъ, а немецкая пѣхота Вейгерова къ башнѣ  
угольной, къ обозу королевскому лежащей: и зарѣ раз-  
свѣтающей взопли оба на стѣну, но въ городѣ для глу-  
бокаго мѣста, когда снити не могли, тамже отъ прибѣг-  
шихъ оборонителей утѣснены, зѣло сумнителнымъ кон-  
цемъ билися, дондеже Варѣоломей Новодворской, алебарт-  
щиковъ королевскихъ начальникъ, самъ приставивъ подъ  
трубою отъ города къ Днепру отвореной петарду, на  
трицать лактей широко—стѣну на той сторонѣ збилъ,

и Дорогостанскій <sup>1</sup>, маршалокъ литовскій, съ начальною Новодворскою петардою хоругвию тою выбѣжавъ, торжище городное завладѣлъ. Зане устращены толь внезапнымъ паденіемъ, оборонители збилъ стѣну Смоленска. оружіе и становища свои абіе покинули, и приступателемъ, Смоленскъ взятъ силою явную.

421 замокъ себѣ стѣною каменною обведеную, порохъ мускетной, котораго тамо зѣло много хранено, сагунтинскимъ неистовствомъ (подражая), зажечь повелѣли, и обвалинами церковными завалены погибли. Шейнъ, воевода и начальникъ города, въ роскатѣ нѣкоемъ съ товарищами пятнадцатю себя содержалъ, и изъявить повелѣлъ, что паче бьются умерети хочеть, нежелъ здатися, развѣ которому изъ воеводъ первенственныхъ: сирѣчь опасаяся, дабы ратныя люди, возненавидѣвъ жестокость челоуѣка, которую къ полоненикамъ имѣлъ — его не разорвали; того ради потомъ самому Іакову Потоцкому прибѣжавшему поддался, и такъ Королю, зъ другого Днепровскаго берега смотрѣвшу, воинская храбрость силою взяла Смоленскъ, убитымъ будучимъ изъ немецкія пѣхоты осми челоуѣкамъ токмо; но пропали бы все на томъ входѣ стѣнномъ ни съ какою прибылью, есть ли бы заранѣе <sup>2</sup> вспоможеніе Новодворскаго петарды имъ не помогло.

Смоленскихъ оборонителей упорность.

Шейнъ воевода смоленской взятъ.

Умре такъ же Станиславъ Горецкій, полковникъ конный старинный, когда ровъ разваливъ силою пушечною стѣну, противо выкопанный, прейти пымшлялъ, ниже многія изъ неприятели такъ же на томъ же бою пали, зане абіе прокликано было, дабы ратныя люди отъ убійствъ удержались, добычю удовольствованы, за которую такъ же учинившеса есорѣ извѣститъ Король по-

<sup>1</sup>) Въ ркп... и до роставка (Dorostayski... 324).

<sup>2</sup>) Во время.

велѣлъ, дабы всякъ что нибудь бы захватилъ || сносилъ бы во общину (на майданъ они называютъ), поровну между всѣми раздѣлить, но лучшія вещи огнь поьялъ случайно бывшу пожару, отъ котораго и кровли всѣхъ стѣнъ згорѣли. Запаса множество превеликое тамо найдено было, что безъ сумнительно чрезъ три года бы еще облеженіе выдержать могли осадные сидѣльцы, когда и всякимъ орудіемъ военнымъ изобиловали, кромѣ того что премногія изъ нихъ померли, часть отъ болѣзней, часть отъ боя, изъ осмидесяти тысячей (сѣчитая въ томъ числѣ и простой весь народъ), отъ начала осады едва осмь тысячей остались живы. А укротивъ тотъ мятежь, Король три дня безпрестанно пиры ратнымъ Жигимонтъ  
Король пиры  
ратнымъ  
людямъ по  
взятіи  
Смоленска  
дѣлалъ. людемъ дѣлалъ, и немногія дни давъ на расположеніе осадныхъ людей городу тому взятому, и о посылкѣ выручки осажденной Москвѣ, въ Польшу къ преждереченному дню сейма возвращеніе поспѣшилъ, року нѣкоторому, погрѣшеніями погрѣшеніе новѣйшее собирающу, котрымъ бы рожденое полякамъ государство Московское изъ рукъ выпало <sup>1</sup>. Зане разумнѣйшихъ разсужденіемъ подобаше вести непрестанно побѣду, и отъ Смоленска Жигимонтъ  
третій  
Король  
Польской по  
взятіи  
Смоленска  
пренебрегъ  
вести  
побѣду. взятаго прямо къ Москвѣ ити, идѣже москвичи устрашены урономъ Смоленскимъ и еще не вовсе согласны въ учиненіи бунта, когда съ стороны поляковъ шляхетнѣйшіе ихъ еще стояли, къ послушенству привратить, или хотя бо избавлено быть могло осажденіе города Москвы, которому во власти королевской пребывающу, всѣ || дѣла возобновить нетрудно было бы. Но Королю, въ 422 Польшу обратившуся, вся къ худшему рушатися почали, москвичи вѣрнѣйшіе Королю отчаяватися начали, а бун-

<sup>1</sup>) Несчастливымъ какиъ предназначеніемъ для Польши, чтобы до-  
полняя прежнія ошибки послѣднею новою, далъ черезъ то выскользнуть  
изъ своихъ рукъ готовое уже добытіе Московскаго государства.

товники болшею дерзостію о завоеваніи замка Москвы радѣли, и его осадные люди поляки, дабы скорѣе отъ должайшихъ предѣбороненія трудовъ избавилися честнѣйшимъ титуломъ<sup>1</sup>, зане заплаченой наемъ себѣ въ толикое время объ отпускѣ били челомъ. И уже въ началѣ отложенія за позволеніемъ королевскимъ въ заплату такихъ наймовъ казну княжую взяли: но что по равной оцѣнкѣ за весь войска наемъ заплатить довольно было, они за малую долгу своего часть цѣнили. Былъ тамо образъ Спаса изъ злата цѣлаго, величиною подлиннаго человѣческаго возраста, а вѣсомъ трехъ сотъ пятидесяти фунтовъ злата, котораго они разсѣкъ на части разхватили; дванадцать Апостоловъ тоя же величины и злата, Шуйской князь нуждою войны утѣсенъ въ денги передѣлалъ. Были и инья дражайшія цѣны имѣнія, которыми однакоже воинское лакомство наполнится не могло, хотя изъ толикихъ богатствъ множество токмо скиптры, короны, сѣдла, и гербы княжія въ той казенной палатѣ покинуло. Однако же какъ ни будь<sup>2</sup> осадные люди тѣ тогда укрочены толикимъ златомъ священнымъ, нѣсколькое время храброе и постоянное радѣніе въ выдержаніи obleженія учинили непрестанными вылазками такъ на другомъ Москвы рѣки берегѣ, || какъ межъ Бѣлымъ городомъ съ непріателемъ быючися. Зане посредѣ города згорѣлаго былъ дворъ всенародной, въ которой великое множество соли положено на расходъ общій города хранился, которыя и оттуду осадные люди и оборонители повсядневно добываючи, кровавыя всегда бои чинили. Ляпунова такъ же славнымъ вымысломъ Гонсевскій<sup>3</sup> убить повелѣлъ, сыскавъ листы, которыми тотъ Ляпуновъ уѣзднымъ ратнымъ людямъ повелѣлъ, что бы ко-

Московскія  
дѣла по  
отъѣздѣ  
Жигмонта  
Короля  
упали къ  
худшему.

Полскія  
ратные люди  
казну  
Москов-  
скихъ  
Князей  
выграбили.

Москов-  
скихъ  
Князей  
казна.

Соленой  
дворъ.

Гасіевской  
Ляпунова  
воеводу  
московскаго  
убилъ.

<sup>1</sup>) Подъ благовиднымъ предлогомъ.

<sup>2</sup>) Какъ бы ни было.

<sup>3</sup>) Въ ркп. Гасіевскій (Gasievicus).

заковъ донскихъ въ которыхъ мѣстахъ обрѣли убивали, которыя листы чрезъ подряженую особу когда къ рукамъ Сидора атамана козаковъ донскихъ приплы, поднявъ онъ на мятежъ своихъ козаковъ, Ляпунова убилъ, и хотя на его мѣсто абіе москвичи Трубецкого постановили, которой опаснѣе противъ такихъ же Гонсевскаго лукавствъ его высылниковъ новыя согласія межъ донскими разсѣвающими хватать, и истязовавъ пытками убить повелѣлъ, и немного послѣ отъѣзду отъ Смоленска королевскаго, осадныхъ сидѣлцевъ толикою силою добывалъ, что весь приходъ города Бѣлаго (котораго они до сего времени четверы ворота задержали), такъ же и переправу за Москву рѣку у нихъ отнял. Однако же какъ уже шесть недѣль заперты показалося имъ, что никакою помощю человѣческою свободитися не могутъ, явною божіею помощю въ 15 день августа (около обѣденъ торжества взятія || на небо Богородицы Дѣвы Маріи, казнодѣй предрекъ имъ, яко отъ премногихъ такового бѣдства свѣдомыхъ слышалъ, что въ тотъ день облегчитися бы могли отъ толь тяжкаго облеженія заступленіемъ тояжде же славныя Дѣвы), кромѣ всякія своея надежды облеженіе тое отбили. Выслали они прежде даже отъ непріятели не были въ толикія тѣсноты приведены, для конскаго корму три тысячи и пятьсотъ челядь и работниковъ, которыя зъ запасомъ возвратився, и переплывати Москву рѣку начавъ москвичи, которые ту переправу хранили внезапно страхомъ поражены, и никакого бою не отвѣдавъ убѣжали, покинувъ роскаты, которые довольно крѣпко держали. Осадные сидѣлцы такъ же вылазку учинивъ москвичевъ изъ всѣхъ обозовъ, аки бы силнѣйшія пришли къ замку помочи возмущенныхъ изъ преблизскихъ къ замку становищъ выбили и часть Бѣлого города съ четырма вороты, которыя прежде имѣли, отыскали. Но отъ того времени не ино токмо

423

Поляки  
московскія  
осадные  
сидѣлцы  
подмогу  
приняли и  
приступав-  
телей  
прогнали.

о отшествіи совѣты отправляли, и въ Польшу на сеймъ пословъ отпустили возвѣститъ, что буде Король не пришлетъ къ Москвѣ принца Владислава, сами свой наемъ отъ Речи Посполитой будутъ отыскивать, и не долѣе кромѣ ко дню 6-му генваря преблизкаго Москвы обороненіе выдержать хотятъ. И не менше убытку принесла войнѣ московской послѣ отъѣзду королевскаго въ Польшу несогласность воеводъ, наипаче что Іаковъ Потоцкій воевода Браславіенской || отъ Короля покинуть въ Смоленскѣ съ властію воинскою, негодовалъ что Кароль Ходкеевичъ германъ войска литовскаго на предъобороняніе Москвы былъ призванъ, будто на сообщеніе учиненныя славы, къ которой онъ до сего времени ничего не помогаль, а равною торжественною удачею всё къ себѣ влекъ. Того ради такъ же полковниковъ и ратныхъ людей (якоже всякъ къ сему или къ другому склонялся, и Потоцкимъ добротетствовала большая часть) разтащенныя<sup>1</sup> радѣнія, великія часто дѣлу добрѣ творенію случай превратили. (Такъ), послѣ того боя дня праздника Дѣвы взятыя на небо, что москвичевъ возмущенныхъ изъ всего города выгнать возможно было, явнѣе казалось, но единъ полковникъ воинскій дружнѣйшій Ходкеевичю, дабы та похвала у самага Ходкеевича вскорѣ приходящему не прехвачена была помѣшалъ, и бой тогда разговорилъ, а Ходкеевичю пришедшему, злохотники взявъ легкія доводы отъ жестокости его, ненависти свирѣпѣйшія у осадныхъ сидѣлцевъ московскихъ умножили, дабы присужденіямъ его отказали, и послушенство ему откинули, и ничего противъ непріятеля въ прибытности его не отвѣдали, наипаче поспѣшивъ бунтъ для отшествия, вышли изъ замка Москвы, покинувъ тамо до 7 дня генваря изъ своихъ немногихъ

Послы на сеймъ отъ осадныхъ людей московскихъ.

Осадные люди московскія отложеніе учинили.

Польскія осадные люди изъ Москвы вышли.

<sup>1</sup>) Раздвоенныя.

оборонителей, того ради остатокъ казны княжія былъ выграбленъ. Зане тѣ оборонители, дабы въ городѣ остались сверхъ || найма обычнаго, другой стѣнной наемъ 424 именуемый, для того, чтобы караулы для стѣны коннымъ непристойныя дѣлати, должны были себѣ назначить; домогались дабы о немъ были извѣстны и вмѣсто закладу взяли короны князей: одну отъ Максимилиана цесаря, давно князю Ивану даную, другую отъ Димитрія здѣланую, а обѣ были изъ золота цѣлаго, каменіемъ драгоцѣннымъ украшены; еще скипетръ изъ рогу единорога цѣлаго, по вершкамъ золотомъ и каменіемъ обложеннаго; два рога единорога цѣлыя, третій пополамъ рознятъ; сѣдло для коня княжего, золотомъ и каменіемъ разцвѣчено; двѣ шапки, золотомъ и каменіемъ драгоцѣннымъ унизаны, которыми Князи Московскія коронованы бывали; скипетръ и яблоко золотое, оба каменіемъ дрожайшія цѣны славныя. А какимъ повѣдѣніемъ потомъ 6-го дня генваря въ Польшу пошли—въ годѣ подслѣдующемъ речено будетъ.

Короны  
княжія  
московскія  
ратныя  
люди взяли.

Сеймовъ въ  
Варшавѣ  
1611-го  
состояніе.

Шуйской  
Московскій  
Князь  
полоняный  
всенародно  
на сеймѣ  
объявленъ.

Золкевской  
въ  
исторіяхъ  
пренску-  
сенъ.

А на сеймѣ сего году въ Варшавѣ не ино токмо поздравленія и веселія за воеваніе Смоленска слышаны были, Станиславъ такъ же Золкевскій гетманъ войска коруннаго достопамятный вель тріумъ, предъидущему свѣтлой и многочисленной конницѣ, слѣдовалъ за нимъ на телѣгѣ высокоподнять Василиушъ (Василій) Шуйской, недавній Московской Князь, и два Шуйскія, братія его родныя, полоненики, въ одежѣ бархатной красной, которыхъ онъ вшедь во дворъ, идѣже король зъ сенатомъ и статами || всѣми сидѣлъ, объявилъ, прибавивъ изъ исторей, въ которыхъ былъ преискусенъ, къ лѣпотѣ и повагѣ устроивъ слово, которымъ противную фортуна, полонениковъ и величество сея Речи Посполитыя отъ ослабѣлаго и побѣжденнаго толикаго князя съ рѣдкими древнѣйшему вѣку видѣнными примѣрами сравнялъ. Къ замку

Гостиненскому были отосланы потомъ тѣ Шуйскія, и за карауломъ убо, однако же въ чести имѣты; и по единомъ годѣ умершу Василию князю, и другому его брату Иванъ младшій получилъ свободу.

Шуйской въ замкѣ Гостиненскомъ за карауломъ задержанъ.

А въ толико растлила тая всенародная радость при-сужденіе сейма, зане на ихъ думахъ, будто бы уже было все побѣждено не ино токмо о удержаніи Москвы, и о приведеніи подъ власть отправливано было и ничего невоспомянуто о бѣдствахъ, которыя союзъ тотъ воинской принесъ бы Речи Посполитой: сирѣчь, что все думали, яко не должна есть Речь Посполитая платить наемъ ратнымъ людямъ Дмитріевымъ, которыя безъ вѣдома ея обѣщаны не инакъ токмо изъ московскихъ податей, равнымъ правомъ имъ довелось бы отыскивать. Того ради два токмо збора хлѣбныя для нуждъ тоя войны были отъ Речи Посполитыя позволены, изъ которыхъ Король сто тысячъ червонныхъ золотыхъ или флореновъ въ Польшѣ употребленныхъ, которыя изъ своея казны подъ Смоленскомъ выдалъ—перво взялъ, и начальникъ казны (Станиславъ Варшискій тогда былъ) ратнымъ убо людямъ, но домой уже возвращенымъ остатное раздалъ, 425 ничего тѣхъ денегъ всенародныхъ къ Москвѣ къ ратнымъ людямъ, которые подъ знаменами, и въ союзъ отложенія были, не пославъ; однако же, когда они хотя сколько нибудь малою платою отъ учиненія тогда отложе-нія своего удержатися могли <sup>1</sup>.

429 Рѣхомъ выше, что полскія осадные люди крѣпости города Москвы назначили отшествіе къ 6-му дню генваря слѣдующаго сего года 1612-го. И такъ пришедшу тому дню уреченному, когда ниже увѣщаніями королевскими, ниже прошеніемъ начальниковъ воинскихъ отъ намѣренія своего отвращены быть могли, о отшествіи за-

Лѣто  
Христово  
1612.

<sup>1</sup> Въ войсковой службѣ долѣе удержаны быть могли.



Осадные сидѣльцы московскія учинивъ отложеніе изъ Москвы вышли.

кричали, и собраніе учинивъ обрѣли себѣ маршалка Іосифа Цеклинскаго, и своихъ подлинныхъ совѣтниковъ и полковниковъ, которымъ вручили власть воинскую. И за ихъ началствомъ прямо въ Полшу замокъ Москву покинувъ пошли. Седмъ тысячъ конныхъ было ихъ добровольностію своею единаго обманщика Дмитрія счастья слѣдовавъ, съ которымъ ни за какимъ наймомъ, или хотя полскими <sup>1</sup> Москву укротили и наконецъ покорити могли. А отъ него безразсудно къ сторонамъ королевскимъ, ни съ какою ползою (наипаче на ползу москвичевъ, которыхъ силы тако были обновлены) отзваны, наемъ великихъ денегъ отъ Речи Посполитыя полскія брали, ниже сокровищемъ убо московскимъ княжымъ толикія цѣны, котораго якоже индѣ помянухомъ разграбили—насыщены были.

Московского отложенія воиновъ невѣжество.

А въ Полшу вшедъ, во Львовѣ маршалку и началникамъ своимъ пребываніе давъ, поротно въ воеводствахъ малыя Полшы раздѣлены, всѣ начала королевскія завладѣли, и равно симъ, какъ и духовныхъ отчинамъ безмѣрныя дани наложили, дондеже насмъ, котораго предлагали отъ Речи Посполитыя—возмутъ.

На Москвѣ въ осадѣ остался Сапегинъ полкъ.

Но да не оставимъ такъ же мы Москву, которую они покинули, тамо остался Дмитріевыхъ одинъ полкъ, Сапегинъ именуемый часть, такъ же смоленскихъ войскъ съ Станиславомъ и Предборскимъ Конецполскимъ тамо пошла; и дабы не престала воеводская зависть (единая причина отложеній воинскихъ, и потомъ дѣла всего съ урономъ), Іаковъ Потоцкій воевода, Браславской, похвалу сохраненаго замка того себѣ самому, а не Ходкеевичю дать желая, послалъ тамо Николая Струсія, своего двоюроднаго брата, съ частію пѣхоты смоленскія. И сей во все время прочее послѣ отхожденія союзниковъ вмѣсто

Полскихъ воеводъ въ сохраненіи Москвы разгласности.

<sup>1</sup>) Со стороны Речи Посполитой поставленаго найма.

осады тамо былъ радѣніямъ воиновъ тако раздѣленнымъ будучимъ, что наипаче къ дѣланію ссоръ между собою нежелъ на отгваніе непріятелское были намѣрены. Оттуду произошло, что москвичамъ, около замка того обле-  
**430** шимъ, || для сохраненія тѣснаго проходу, которой еще отворенъ былъ къ замку подлѣ Москвы рѣки, и осадные люди въ пріемѣ, а помощные въ поддачѣ выручекъ лѣнливо промышляли, ни единъ другому подмоци въ доброе время не промышляли, наругаяся страждущему, дабы славу себѣ своимъ досугомъ устроилъ. Немного послѣ того полкъ тотъ Дмитріянцевъ Сапегинъ, которой че-  
 тырмя тысячами конныхъ состоялъ, отъ такихъ мятежниковъ поднять, отъ Ходкеевича отложился, и постановивъ такъ союзъ для отысканія своего найму въ Польшу отступить, а правителя такова союза или маршалка обралъ себѣ Іоанна Залинскаго, которой въ Брештѣ Литовскомъ съ приданами себѣ сѣдя, въ длину и ширину вокругъ въ воеводствахъ преблизскихъ королевскія и духовныхъ особъ маенности товарищамъ союза того же раздалъ становицами и податми озлоблять, дондеже отъ Речи Посполитыя наемъ имъ заплаченъ будетъ, а король Жигимонтъ тогда наконецъ подвиженъ жалобами чиновъ, что долгъ найму толикому множеству платити упадетъ на Речь Посполитую, не иного ради токмо отказа москвичамъ принцыпа Владислава, поздній совѣтъ о провозденіи его къ Москвѣ воспріялъ надеждою неподлинною, что еще москвичи къ послушенству могли приведены быть, естли бы токмо скорѣе учинилъ, но въ собраніи войска все время дѣлу добрѣ дѣланію доброе прошло. || Союзная конница, которую чаяли, что будетъ слѣдовать сему привцыпу толико прежде желаемому, уловлены праздностію и изобилностію своихъ становищъ, съ мѣста двинути не восхотѣли, а пѣхоты немецкія два полка, изъ которыхъ одинъ полкъ Теодоръ

Сапегинъ полкъ отложеніе учинивъ Москву покинулъ.

Войско отложенія московскаго дано велнкія выбирало.

Жигимонтъ третій Король Польскій совѣтъ поздній воспріялъ о посылкѣ Владислава принцыпа къ Москвѣ.

Войска отложенія московскаго съ Королемъ ити къ Москвѣ отказало.

Дингоффъ, полковникъ старинный, другой полкъ Урсембергъ водилъ, уже на конецъ лѣта въ Вилню пришли, и ихъ принявъ и пресмотрѣвъ, Король взявъ принцыпа Владислава пошедь, ихъ поздно идущихъ въ Оршѣ долѣ дожидался, въ Смоленскъ потомъ въ мѣсяцъ октябрѣ пришедъ, большее замедленіе обрѣте: зане конница токмо стоящая (въ которой прелутчая надежда была), которой къ королевскому присоединитися обозу велѣно, упорнѣе отказала, есть ли часть найму заслуженаго или подарокъ какой ей не будетъ данъ. Которая нетрудность премного трудности принесла, когда <sup>1</sup> не было и денегъ и другія конницы, кромѣ одинаго началнаго полка гусарскаго, и малыхъ легкихъ хоругевъ ниже склонитися могли бы хотя сколько нибудь. Король (увѣщанъ отъ нѣкоторыхъ, что будто симъ способомъ склонятся) со- званныхъ всѣхъ въ мѣсто казанія <sup>2</sup> къ ратнымъ людямъ самъ говорилъ и къ тому походу призывалъ, дондеже <sup>3</sup> ему за своимъ товарищствомъ путь къ Москвѣ наченшу отъ совершеннаго ума людей увѣщаны, что отъ явнаго безчестія не отбудутъ, есть ли въ такой нуждѣ покинуть государя своего опамятовалися, однако же не всѣ, но тысяча двѣсти конныхъ толко, вожду сушу Адаму Золкевскому (Яковъ Потоцкій воевода Браславской, которой надъ тѣмъ войскомъ началствовалъ, лежалъ отъ четверодневныя лихорадки) въ Вязму пошли, идѣже король и ихъ и Ходкеевичева приходу хотя ожидать оставилъ на полудорогѣ межъ Москвою и Смоленскимъ, а случилось, что въ самый день отшествія королевскаго изъ Смоленска решетка висячая <sup>4</sup> княжихъ воротъ (или тако прозванныхъ), которыми король хотѣлъ ити, случаемъ

Въ  
Смоленскъ  
Жигимонтъ  
пришелъ.

Осадное  
войско  
смоленское  
къ Москвѣ  
ити съ  
Королемъ  
отказало.

Жигимонтъ  
Король  
войско  
смоленское  
самъ въ  
мѣсто  
казанія  
призывалъ  
къ дорогѣ  
московской.

Знакъ  
несчастливый  
ити къ  
Москвѣ  
Жигимонту  
Королю.

431

<sup>1</sup>) Ибо.

<sup>2</sup>) Въ коло (въ кругъ).

<sup>3</sup>) И только тогда, когда...

<sup>4</sup>) Висячій мостъ.

отрався и спадши ворота завалила, и никакою силою ихъ отдвинуть невозможно было, что король къ другимъ воротамъ поворотить былъ принужденъ: въ знакъ нещетный, что въѣзду княжего въ Москву ему получить будетъ невозможно.

Зане междотѣмъ москвичи облеженію замка московскаго радѣли толикою болшею горячестію, что Ходкеевичъ послѣ отшествія полка Сапегина силами умаленъ, на утѣсненіе ихъ промысламъ недоволенъ былъ, наипаче что пѣхоты никакія на облеженіе крѣпостей, которыхъ они великимъ дѣломъ состояли, и безпрестанно въ кругъ замка проводили. Однако же во все лѣто задержалъ непріятеля, и осаднымъ сидѣлцамъ необходимая подавалъ, и потомъ въ мѣсяцѣ сентябрѣ, когда москвичи поднявъ валы и замки по берегамъ Москвы рѣки противъ замка весь къ нему приходъ заперли, и осадные сидѣлцы послѣднею запасовъ скудостію страдали, онъ зъ || запасомъ изобилнымъ пришедь, непріятельское перво войско, которое по полямъ преблизскимъ стояло, разсыпалъ, потомъ и проходъ къ замку силою отворилъ. До полуденнаго часа зъ самаго утра продолжился тотъ бой, и уже сущу отворену свободному къ замку приходу, тѣ помочныя люди чаяли, что всѣ дѣла въ безопасности суть дотолѣ дондеже укрѣпять пищею сили остановилися, абіе хотя они ввести четыреста возовъ въ замокъ зъ запасомъ: пѣхоты такъ же пятьсотъ, которыхъ недавно привелъ Невяровскій вошло, въ замокъ, когда москвичи собрався паки густыми полками на возы ихъ напали, ниже могла конница подмоци на мѣстѣ бутомъ и рвами всѣмъ препятномъ и къ берегамъ преввысокимъ Москвы рѣки близскомъ сущемъ, около которыхъ московская пѣхота вся абіе какъ прибѣжала спряталася, густой стрѣльной дождь выпущала. Однакоже Струсій, осадныхъ людей замка того начальникъ пороченъ былъ, что тогда (либо завистію

Москвичи  
осадили  
поляковъ въ  
крѣпости  
Москвѣ.

Москвичи  
прогнаны  
отъ  
поляковъ.

Москвичи  
перехватили  
запасъ у  
поляковъ.

славы Ходкеевичевой) вылазки не учинилъ, когда могъ пѣхотою, но какая нибудь причина была, тѣмъ случаемъ пала толь подлинная, толикою кровью, толикими побѣдами и толикими проторьми устроеная полякамъ надежда завладѣть Московскимъ государствомъ. Зане прежде даже Ходкеевичь другого не приготовилъ запасу, москвичи крѣпльшими роскатами приходы того замка всѣ загородили, и осадные сидѣльцы истребивъ, въ снѣдь не токмо кони, но и тая, отъ которыхъ природа человѣческая омерзается || (зане ниже псамъ, кошкамъ и человѣческимъ мясамъ щадили, и всякую кожу мелко изсѣченную и вареную ѣли) голодомъ утѣсняемы при концѣ мѣсяца октября здачу учинили не токмо замка, но и особъ своихъ. Зане абіе караулъ <sup>1</sup> къ далнѣйшимъ московскимъ мѣстамъ суть всѣ отведены, кромѣ Струсія, который на Москвѣ во все время плѣненія своего задержанъ былъ. Въ Вязмѣ король тую вѣдомость получилъ, и думу постановивъ возвратитися ли впередъ ити разсудилъ, дабы москвичи о обраніи себѣ князя еще сердцами сумнѣвающіяся, къ признанію принца Владислава или къ договорамъ нѣкимъ мирнымъ вызваны были, и даже до Феодоровскаго дошелъ, полкъ конныхъ смоленскихъ прямо къ Москвѣ напредъ пославъ, которыи подъ самыми города того воротами вылазками приняты, ниже къ разговору убо москвичевъ вызвать могли. Къ самому такъ же королю ни единъ изъ москвичевъ не пришелъ, наипаче заперевъ вездѣ городки, непріятелскія знаки предъявляюще изъ потайныхъ осачекъ <sup>2</sup>, конныхъ кормовъ промышленниковъ не легко докучали. Которое они хотя отмститъ, Волокъ городокъ осадили суетнымъ концемъ,

Полскія  
осадные  
люди  
крѣпости  
Москвы  
здачу  
учинили.

Жыгимонтъ  
Король  
воспріавъ  
вѣдомость въ  
Вязмѣ о  
здачѣ замка  
Москвы  
поселъ къ  
Москвѣ.

Москвичи  
вызвать не  
могли къ  
договорамъ

<sup>1</sup>) Statim enim in custodias... (333).

<sup>2</sup>) Засада.

зане межъ досадами зимы свирѣпѣйшія, когда на дворѣ въ обозѣ долѣе стояти не могли, и кормовъ конныхъ не стало, возвращеніе поспѣшать суть принуждены. Король прямо въ Смоленскъ и оттуду въ Польшу возвращался путемъ предокучливымъ (я былъ при томъ самъ), для пре||мѣнныхъ въ стужахъ безпрестанныхъ дождей, которыми ледъ иловатыхъ мѣстъ и рѣкъ (тамо суть пречастыя) разстаявъ, трудныя и почитай непроходимыя проходы проѣзжимъ людемъ дѣлаетъ: подлинно, кромѣ обычнаго тоя страны пребыванія, что съ половины декабря до половины генваря Днѣпръ дважды лдомъ замерзлый, дважды мокрѣйшія хладнаго воздуха погода разстаивала. И сіе было збытіе похода того, избранія принцыпа Владислава въ Князя Московскаго, къ превращенію котораго едино погрѣшеніе недовольно бы было, есть ли бы толь многія не были собраны. Ниже возможно было въпредъ толикія уроны обновлять, когда москвичи абіе Михаила Ѳеодоровича сына митрополита Ростовскаго, которой тогда еще за карауломъ держанъ былъ въ Марибуркѣ, Московскаго согласными желаніями обрали, и единою изъ діадимъ княжихъ, которыя въ томъ разграбленіи казны княжія Салегину полку по жребію досталися, и при нѣкоторыхъ изъ того полка въ осадѣ замка Москвы даже до здачи задержанныхъ и связанныхъ около здачи обрѣтены были, короновали, и за него препостоянно билися, якоже въ своихъ мѣстахъ явно будетъ. Дмитріевыхъ такъ же слѣдователей, около Калуги стоящихъ, въ ту же зиму побѣдили, закупивъ донскихъ козаковъ, отъ которыхъ Марина Мнишковна съ сыномъ своимъ изъ Дмитрія воспріятымъ выдана въ водахъ

о принятіи Владислава князя.

Волокъ осадилъ Поляки со устнымъ концемъ. Жигимонтъ Король возвратился съ Москвы въ Польшу. Зима обычнаго хладнѣйшая на Москвѣ.

Москвичи обрали себѣ Короля Михаила Ѳеодоровича.

Дмитріева жена Марина Мнишковна утоплена съ сыномъ.

**433** подъ льдомъ утоплена, и Заруцкій, ея оборонитель, || на колѣ взаткнутъ погибе.

.....

**Лѣто** Мѣсяца ноября въ 4 день, Жигимонту Королю ро-443 об.  
**Христово** жденъ||быль сынъ четвертый изъ Констанцы Аустрійской, 444  
**1614.**

Александръ которому имя далъ Александра. Ниже ино достознаме-  
 сынъ нитое сей годъ (не) принесь полякамъ (ничего памятнаго)  
 Жигимонту послѣ военнаго походу московскаго болныя силы дома  
 Королю содержащимъ; москвичамъ, такъ же ослабѣлымъ долго-  
 Полскому рожденъ въ 4 день временною тою войною, доволно было отбити нападеніе  
 ноября 1614-го. Густава Короля Шведскаго, которой надежду себѣ на-  
 лживъ получить у нихъ княжество, когда подмоги имъ  
 противъ поляковъ посылалъ потомъ Михаилу Теодоро-  
 вичю на то княжество возведену бывшу—обманута себя  
 разумѣль. И такъ тую обиду хотя отомстить, указалъ  
 понту Деллагардія своихъ войскъ у нихъ генералу, дабы  
 замки всѣ, которые тамо берегъ, на имя шведское, моск-  
 вичевъ выбивъ—удержалъ, и самъ Король собравъ болшее  
 войско въ Москву вшедь <sup>1</sup> Псковъ осадилъ, но приступъ  
 Шведской поставивъ <sup>2</sup>—отъ осадныхъ сидѣлцевъ прехрабро отбить,  
 Король войну навелъ и отъ нашедшаго московскаго войска, не легкой уронъ  
 навелъ москвичамъ. воспріавъ—назадъ уступилъ, и наконецъ подъ договоромъ,  
 что нѣкоторые изъ завладѣнныхъ городки и подлинное число  
 денегъ за протори на подмоги тѣ посланныя, учиненныя  
 Шведской Король миръ учинилъ съ взялъ, миръ съ новымъ Московскимъ Княземъ обновилъ.  
 учинилъ съ москвичами  
 Для учиненія мирнаго съ поляками москвичи помощь  
 Московскіе Матеея Цесаря просили, пославъ посолство великое,  
 послы къ Матеею которое цесарь въ Линціи <sup>3</sup> слушалъ, и посредника себя  
 Цесарю. обѣщая дѣлу ихъ на будущемъ года преблизскаго пол-  
 скомъ сеймѣ договариваніе, въ началѣ сего году пословъ  
 тѣхъ одаренныхъ от||пустилъ къ Голанской землѣ, чрезъ  
 которую моремъ къ пристани Архангелской къ Москвѣ  
 имѣли идти.

.....

<sup>1</sup>) Вторгнувшись въ Московскіе предѣлы.

<sup>2</sup>) Предпринявъ.

<sup>3</sup>) Въ Линцѣ.

**452 об.** Но да къ послу цесарскому для мирнаго съ москвичами договариванія назначенному возвратимся. Шель онъ до Вязмы купно зъ депутатами полскими, идѣже разговоръ съ москвичами начавъ, когда они Смоленскъ и уѣзды у себя отнятыя прежде всѣхъ дѣлъ назадъ отдать и титулъ Князя Московскаго (которое первенственно въ мирныхъ договорахъ истязано быть довелось) не Владиславу принцыпу, но МИХАИЛУ ФЕОДОРОВИЧЮ, государствующему уже на Москвѣ Князю—отдать хотѣли, о семъ упорнѣе домогалися, имъ паче о войнѣ нежелъ о мирѣ помышлять казалось, наипаче что поляковъ неготовыми видѣли, того ради, дѣло несоверша, посоль тотъ цесарской возвратился.

Лѣто  
Христово  
1615.

Москвичи посла цесарскаго дѣла мирнаго не соверша отпустили.

(На сеймѣ сего года было постановлено:)

**459 об.** ...Противъ москвичь войну уготовить угодно бысть (сейму), которую (войну) дабы принцепсъ Владиславъ (сущу отродію высокому, попеченія и сердца мужественнаго возраста прежде имѣя) самъ правилъ, и право на томъ княжествѣ себѣ взысканое искалъ—было позволено...

Лѣто  
Христово  
1616.

.....

**461 об.** А при концѣ сего же года умре также комнаты королевскія начальникъ Андрей Бобола, осмидесяти лѣтъ, человекъ не ученый, не привѣтливый, возведенъ на тотъ санъ заступленіемъ законниковъ товарищества Иисусова, что онъ имъ во всѣхъ дѣлѣхъ соизволялъ; того ради оба || соединивъ радѣніе, въ частныхъ разговорахъ, которые имъ всегда свободны были, наговаривающе Короля въ толико зжали, что всѣ дѣла по ихъ совѣтамъ дѣлалъ, и дворянъ надежды и попеченія не инакъ токмо въ ихъ добротствѣ пребывали. Но и во всенародныхъ дѣлѣхъ они наговаривали, чтобы Король постановилъ <sup>1</sup>, толикимъ болшимъ Речи Посполитыя бѣдствомъ <sup>2</sup>, что

<sup>1</sup>) Что Король постановить имѣлъ.

<sup>2</sup>) И это тѣмъ съ большимъ для Речи Посполитой опасностію, что...



Двора королевска-го видѣ. къ такой близости королевской припуцалися особы (наипаче духовникъ и казнодѣй) изъ школь или изъ училища новыхъ законниковъ, дѣль и состоянія политическаго весьма неискусныя. И сія причина единая была погрѣшеніи не токмо въ домашнихъ дѣлѣхъ, но и всенародныхъ <sup>1</sup>, яко же московскихъ и шведскихъ, и лифлянскихъ, Королевскихъ повѣдѣніяхъ. А однако же священнокрадства за грѣхъ вмѣнялося <sup>2</sup>, естли бы кто ихъ слова или дѣла опорочилъ, и никому, который бы не имъ соизволялъ, удобенъ всходъ къ достоинствамъ былъ; но опустили немного тѣ бровь, лишився сего Боболы, толикаго промысла способнѣйшаго оружія....

Лѣто Христово 1617. Владислава принцпыа походъ воинскій въ Москвѣ. А ко всенароднымъ дѣламъ что належитъ, во все 462 об. то время приготовленіе воинское для провозденія къ Москвѣ Владислава принцпыа собирано бывало. О гетманахъ тоя войны паче не соглашались приговоры советниковъ: зане премногія хотѣли, дабы Станиславъ Золкевскій, гетманъ воинскій коронный, который къ пріятію принцпыа того же въ Князя Московскаго побѣжденныхъ москвичь принудилъ, онъ той же бы отъ нихъ даную на сіе вѣрность отыскалъ, но сей, паче опасаяся, дабы присягу отъ него тогда учиненную и потомъ нарушенную, москвичи ему не поносили или еще за не-463 пристойное дѣло вмѣнивъ, что совѣтъ его о дачѣ москвичамъ сего принцпыа, когда годенъ быть могъ откинули, и наконецъ послѣ толикаго премѣненія дѣль, къ неподлинности приведенъ разсудить себѣ долженъ былъ, той власти постоянно отказалъ. Случилося такъ же между тѣмъ, что когда козаки пренебрегше свой въ годѣ прошломъ зъ депутатами королевскими постановленной

<sup>1</sup>) Общественныхъ.

<sup>2</sup>) Однако же почти за грѣхъ клятвopеступничества вмѣнялось, еслп...

договоръ, на море Черномъ воевали, турчанинъ пославъ Скиндеръ башу съ войскомъ сильнымъ замки на рубежахъ тѣхъ постановленыя, которымъ быти жилищамъ козацкимъ вмѣнялъ (паланки турки называютъ) завоевать и запустошить повелѣлъ, и такъ сія сверхъ того особливая причина свои рубежи отъ турокъ оборонять учинена Золкевскому, вмѣсто его Кароль Ходкеевичъ гетманъ войска литовскаго санъ тотъ провожденія къ Москвѣ Владислава принцыпа воспріялъ, съ прибавленными депутаты Андреевскимъ Липскимъ, епископомъ луцкимъ, тогда изъявленнымъ <sup>1</sup>, и Львомъ Сапегою, канцдромъ Литовскимъ, и изъ чину шляхетнаго Іакова, Сабецкаго, господина въ Злочевѣ, и нѣкоторыхъ иныхъ, которыхъ бы совѣты тотъ принцыпсъ: или о мирѣ съ непріателемъ договариватися, или оружіемъ разсуждать довелось было употреблялъ, и при концѣ апрілі самъ король съ королевою и дворомъ своимъ многолюднымъ даже до села Вилчиска двѣнадцатю милями отъ Варшавы отдаленаго, шель съ тѣмъ же принцыпомъ, и тамо со многими слезами (будто онъ подлинно будетъ королевствовать на Москвѣ, ниже въ Польшу при животѣ его возвратится послѣднее цѣлованіе отдалъ) отпустилъ отходящаго. Но симъ желаніямъ счастіе неравно было <sup>2</sup>, якоже въ своемъ мѣстѣ сказано будетъ, наипаче абіе умножившейся о приходѣ Скиндеръ башы вѣдомости, часть войска къ Москвѣ назначенаго тамо обратитися должно было, а принцыпу для того въ Волынѣ остановитися принуждену бывшу, время способное похода его московскаго прошло, зане наконецъ дѣло докончивъ съ Скиндеръ башею, войско то съ полковникомъ своимъ стариннымъ Мартиномъ Казановскимъ обратився

Скиндеръ  
баша съ  
войскомъ  
пришелъ къ  
рубежамъ  
Подолскимъ.

Ходкеевичю  
велѣно  
проводити  
къ Москвѣ  
принцыпа  
Владислава.

Жягмонтъ  
Король  
Владислава  
принцыпа  
отпустилъ  
къ Москвѣ.

<sup>1</sup>) Тогда вновь назначеннымъ.

<sup>2</sup>) Но этимъ замысламъ не соответствовала фортуна (счастіе).

къ Москвѣ пошло, и забавлено <sup>3</sup> на дорогѣ завоеваніемъ Стародубскимъ, котораго и взялъ—позже къ принцыпу пришло, однакоже принцепъ отъ славы прихода его скорѣе во внутреннія мѣста московскія прошелъ и хотя утрашенныхъ и неготовыхъ москвичевъ обрѣлъ, что всей той странѣ непроходной вездѣ отвореной сущей къ самому городѣ Москвѣ прямо ити могъ, однакоже наступающія зимы отъ досадъ опасаяся, около Вязмы тридцать шесть верстъ московскихъ отъ города Москвы отдаленныя зимоваль, вешнего времени войны веденію способнаго хотя тамо ожидать, а москвичи сердца и силы между тѣмъ воспріяли, и готовѣйши—во весь слѣдующій годъ устремленіе полское выдержали, яко же во своемъ мѣстѣ речено будетъ.

Владиславъ  
принцепъ  
въ Вязмѣ  
зимоваль.

Лѣто  
Христово  
1618.

Сеймъ  
полской въ  
Варшавѣ  
1618-го.

Лѣта 1618-го, въ началѣ, въ Полшѣ Король Жиги-472 об. монтъ сеймъ генералный статомъ короннымъ въ Варшавѣ къ мѣсяцу февралю назначилъ, на которомъ бы сыну Владиславу князю на войну московскую и лифляндскую противъ измѣны Георгія Фаренсбаха, и русакамъ противъ татаръ подмоги промыслилъ. Зане поздно къ Москвѣ, якоже рѣхомъ въ годѣ прошломъ, принцыпъ тотъ пришедъ, накакого достопамятнаго дѣла не учинивъ, въ Вязмѣ зимую пребывая, и всѣ денги той войнѣ отъ Рѣчи Посполитыя назначенныя, межъ заплатою военною съ малою ползою издержалъ, что никакимъ способомъ намѣренія своего совершати не могъ, есть ли паки денгами воинскими не подлегчится...

... (На сеймѣ сего года) Владиславу князю\* для 474 об. веденія войны московскія единъ зборъ хлѣбной статьи поволими, и другой для нуждъ королевства, аще ко-

\* Принцыпу  
или  
королевичу

<sup>3</sup>) Задержано.

475 торья случится: наипаче для обороненія рубежей противъ татаръ, или въ Лифляндіи. И такъ нарушенъ былъ сеймъ жалобами пословъ \* Междо тѣмъ прин-  
 ципсъ Вла||диславъ въ Москвѣ изъ зимовищъ соб-  
 ралъ свое войско и въ самую весну пошелъ къ го-  
 роду Москвѣ, на встрѣчныя всякія городки, взялъ  
 Можаяскъ, къ городу Москвѣ преблизкій, и веденію  
 войны по премногу способенъ, когда москвичи радѣ-  
 телнѣ хранили, не иначе токмо долговременнѣйшимъ  
 приступаніемъ завоевать возможно было; того ради  
 принцпсъ князь, дабы тамо время не терялъ полез-  
 наго, которое на obleженіе самого города Москвы  
 довелось издержати, какъ уже Новодворскій Варсоломей  
 кавалеръ Малтанскій, ведъ хоругвь начальную противъ  
 москвичевъ оттуду вылазку учинившихъ, на томъ бою  
 мушкетною стрѣлбою въ мышцу лѣвую раненъ, отсту-  
 пить былъ принужденъ, прямо къ городу пошелъ, и за  
 одну отъ него милю въ Тушинѣ, идѣже димитріяне такъ  
 же станъ имѣли прежде сего, ставъ кошемъ, къ москви-  
 чемъ послалъ посла, приходъ свой возвѣщая, и поддан-  
 ства, которое ему присягою торжественною обѣщали,  
 прося; но когда глухими ушесами посолство тое прянато  
 было, растановивъ по всѣмъ къ городу приходамъ кон-  
 ницу, его во все лѣто въ осажденіи держалъ и при-  
 ступалъ. Козаки такъ же дватцать тысячъ въ Москву  
 вшедъ, по полямъ, которыми татаровя тамо въ бѣги  
 дѣлатьи обычай имѣли, Шацкой и Елской славныя го-  
 роды завоевали, и сѣченіями и огнемъ опустошивъ тѣ  
 хлѣбородныя московскія страны въ обозъ принцпса  
 пошли. Оттуду немного послѣ къ рѣкѣ Окѣ обращены,  
 въ длину и ширину тѣ || страны плѣнили, и городокъ ея  
 главу, Калугу имянуемую, съ землею сравняли, побивъ  
 всѣхъ жителей его. Однакожде ничего сими не подви-  
 жены, москвичи въ упорности своей пребыли, подтвер-

\*земскихъ о  
 дѣлахъ или  
 же  
 всенародное  
 состояніе  
 утѣснилося  
 отложены  
 сущимъ къ  
 иному  
 близкому  
 сейму.

Владиславъ  
 принцпсъ  
 къ Москвѣ  
 пошелъ.

Москву  
 городъ  
 осадилъ  
 Владиславъ  
 принцпсъ.  
 Казаки  
 Путивль  
 завоевали.

Москвичевъ жая, что они и тому не обязаны присягою Владиславу  
 отповѣдь  
 принцыпу  
 Владиславу. принцыпу учиненною, которое онъ самъ ни во что по-  
 становилъ, когда въ уреченное время княжства сего вла-  
 дѣтельство получить, и обранія своего статіи исполнити  
 пренебрегъ, ниже иной совѣтъ былъ, кромѣ дабы ору-  
 жіемъ войною долговременнѣйшею были укрочены, къ  
 веденію которой подмоги денежныя отъ Речи Посполиты  
 позволеныя неготовы были и никакихъ иныхъ  
 чаяти оттуду не могли, возмущену еще сущу дѣль со-  
 стоянія въ Волосской землѣ, идѣже отъ татаръ наѣздъ  
 на Русь готовити явно было, и на отгнаніе его всѣ силы  
 королевства обратить довелось. И такъ договоромъ съ

Владиславъ  
 принцесъ  
 договаривал-  
 ся о мирѣ съ  
 москвичами. москвичами докончатъ угодно бысть, и понеже они ни-  
 какого разговору о принятіи въ Князя своего Влади-  
 слава принцыпа имѣти не хотѣли, о перемирьѣ токмо на  
 нѣсколкое время, дабы договаривалися увѣщевати себѣ  
 позволили, а случилось зѣло безвременно, что межъ до-  
 говориваніемъ, осадные люди московскія выбѣжавъ изъ

Москвичи съ  
 листами  
 перехватили  
 изъ Полши  
 къ  
 Владиславу  
 принцыпу  
 приходящія. Можайска, переняли приходящаго изъ Полши почтаря  
 съ листами, въ которомъ Андрей Липскій подканцлеръ  
 отъ двора королевскаго пиша, депутатовъ къ совѣтамъ  
 тоя войны отъ Речи Посполитыя назначенныхъ увѣща-  
 валь, дабы (приближающейся отъ татаръ бѣдѣ || Речи 476°  
 Посполитыя) хотя бы и неравнѣйшими договорами миръ

тамо постановили. А сей листъ москвичи прочеть, гордѣе  
 бывъ, о труднѣйшихъ мирныхъ статіяхъ домогалися, но  
 Москвичамъ наконецъ перемирьѣ на 14 лѣтъ и 6 мѣсяцевъ было  
 дано  
 перемирьѣ  
 на 14 лѣтъ. утверждено при концѣ мѣсяца декабря около села Де-  
 вулина подъ такимъ договоромъ: чтобы полоненики со  
 обоихъ сторонъ были перемѣнены, и поляки бы всѣ  
 мѣста завладѣныя на Москвѣ, сирѣчь княжество Север-  
 ское, Черниговское, и Новгородское удержали; Вязму  
 одну токмо зъ своимъ уѣздомъ москвичамъ отдали, и  
 сія совершивъ Владиславъ принцепъ съ въ Полпу возвра

тился въ мѣсяцѣ мартѣ, лѣта Христова 1619, подслѣ-  
дующаго во время сейма, на которомъ такъ же Жиги-  
монтъ Король и статьи коронныя тотъ миръ непріятенъ <sup>Принцесъ</sup>  
имѣли, и подканцлеръ Андрей Липскій (хотя и листа <sup>князь</sup>  
его, яко же рѣхомъ, увѣщаніемъ учинено было) Лва <sup>Владиславъ</sup>  
Сапегу, канцлера литовскаго, когда тѣхъ договоровъ и <sup>изъ Москвы</sup>  
совѣта на сеймѣ предъ всѣми статами коронными отпо-  
вѣди отдавалъ, жесточайшимъ укореніемъ и отвѣтомъ  
королевскимъ имянемъ принялъ <sup>возвратися.</sup> <sup>1.</sup>

---

<sup>1)</sup> Сурово этотъ актъ осуждалъ.

Южныя границы Рѣчи Посполитой въ началѣ XVII столѣтія.—Запорожскіе казаки, ихъ достоинство военное и бытъ.—Свидѣтельство древнихъ латинскихъ писателей о славянскомъ происхожденіи Готовъ и Вандаловъ.—Мнѣніе шведскихъ ученыхъ, современныхъ автору „Хроники“, объ отношеніи готскаго перевода Священнаго Писанія къ языкамъ нѣмецкому и шведскому.

.... Вся страна, межъ Данастомъ или Днестромъ, Гип-71об. паномъ и Днѣпромъ рѣками обрѣтающаяся, сіе все, даже до самыхъ береговъ Чернаго моря, почитается владѣнія королевства Полскаго, по договорамъ Солимана Турскаго Полскія пре-Салтана, который также заказалъ, чтобъ жители Бѣл-дѣлы до та-тарскихъ и турскихъ владѣтельствъ. города, которой есть на другомъ берегу Днѣстра изъ озера Овидійскаго въ море Черное втекающія, когда хотятъ за другимъ берегомъ того же Днѣстра кормы конскія королевства полскаго употреблять—должны суть платить Королю Полскому дань или цѣну тѣхъ кор-72 мовъ. Однакоже, болше дватцати милей нѣмецкихъ въ ширину продолжается тотъ рубежъ, послѣдняго берега морскаго межъ Бѣлгородомъ и Очаковымъ, турецкими крѣпостями морскими, которыя замыкаютъ среднія берега полскія, касающіеся морю Чермному, идѣже, наипаче въ горлѣ Днѣстра рѣки, немного повыше къ Тегиню, было пристанище нѣкогда полское, Кочубеи названное, изъ котораго хлѣбъ въ Царьградъ, покаместъ онъ еще въ державѣ былъ христіанской, отваживали: свидѣтельствуеть Кромеръ, въ книзѣ 18-й своея истореи. И до сего времени село то имѣетъ то же прозваніе, и (по) всѣмъ тѣмъ берегамъ ниже Могилова видятся разоренія слав-

ныхъ градовъ и крѣпостей. Но вершинами своими рѣки тѣ: Днестръ, Богъ и Днѣпръ, къ западу и сѣверу страннѣйшія земли обнявъ, тѣ всѣ со источниками своими изъ Полшы начинаются, и на той сторонѣ Днѣпра разстояніемъ двухъ, а индѣ трехъ дней путешествія, къ Дону рѣкѣ и Москвѣ страны протянутыя, королевству Полскому суть свойственны. Отъ тоя также земли далѣ Днѣпра сушія обрѣтается Херсонисосъ Тавриканскій на полдень и востокъ моремъ Чернымъ и отъ сѣвера озеромъ Меотійскимъ (въ которое Донъ рѣка изъ Москвы текущая впала) и Воспоромъ Кямирійскимъ кругомъ обнявъ, длиною и шириною почитай равною дватцати миль немецкихъ, а за Днестромъ къ полудню есть Молдавская земля, Дацыя отъ древнихъ названа, ссылошниковъ римскихъ нѣкихъ пріятелище, которымъ въ превеликомъ множествѣ тамо жити утверждаетъ языкъ жителей тоя страны, до сего времени латинскій, ломаный убо, но такъ, что удобно, слушая, разумѣть возможно, что отъ латинъ былъ произведенъ; и она есть въ товарыщствѣ съ королевствомъ Полскимъ, но Турскому подлинная<sup>1</sup>. И не менши берегъ рубежей тѣхъ безопасность (блюдетъ) король Стефанъ, войско козацкое лучшими правами соединивъ: зане онъ до сего времени въ неподлинности совѣтовъ колеблющееся, и никакими правами, никакою наукою воинскою соединено, паче разбойническаго, или нѣкоего мятежнаго собранія видъ являло. И мы предувѣщаваемъ, дабы кто не погрѣшилъ въ имене казаковъ, якоже премногія дѣлъ несвѣдоміи мнѣть быти народу своими земель предѣляти, и своимъ Речи Посполитой или четверовластія состояніемъ пребывающу<sup>2</sup>; но не суть

Днестра, Бога и Днѣпра рѣкъ мѣстоположеніе.

Тавриканскаго Херсониса мѣстоположеніе.

Азовское море.

Молдавская земля жилище нѣкихъ римскихъ ссылошниковъ.

<sup>1</sup>) Ista etiam est socialis Regno Poloniae, sed Turcae tributaria (52).

<sup>2</sup>) Et praemonemus, ne quis erret in nomine Cosacorum, ut plurimi rerum ignari putant esse gentem propriis Terrarum terminis, et proprio Republicae vel Tetrarchiae statu consistentem... (53).



токмо видѣ нѣкїй изъ войска полскаго, сирѣчь войско конныхъ легкихъ или скороходцевъ, или легкаго вооруженія, которое довольно изъясняетъ толкованіе имени козацкаго названый отъ козы на полскомъ языкѣ известнаго дено, на латинскомъ языкѣ значитъ коза, будто они суть равны или подобно козѣ скоростію и тщаливостію проходити неприступныя мѣста, и которые ни будь въ Польшѣ или у Короля, или у князей, и шляхетныхъ приватныхъ или || и въ войскѣ изъ жалованья легкаго вооруженія служатъ, иначе токмо козаки называются, и у тѣхъ оружіе: лукъ и туль, сабля, а нынѣ также ручницы у панцыря желѣзныя употребляютъ. 73

А всѣ они суть поляки, или изъ странъ Полскихъ рождены, и тѣ, которыя уже товарищество козацкое запорожское изъясняютъ, наипаче изъ уѣздовъ Полшы русскихъ сосѣдственнѣйшихъ къ Херсонису Тавриканскому исходятъ, и наипаче въ первую весну, родъ и женъ покинувъ въ домѣ всякъ своемъ, дондеже для зимовищъ къ нимъ возвратятся,—къ островамъ Днѣпровскимъ сходятся, потому что рѣка сія двѣстѣ миль немецкихъ отъ источника своего изъ рубежа Московскаго чрезъ Сѣверскія и Литовскіе уѣзды, а наконецъ чрезъ Русь Бѣлую<sup>1</sup> и Кіевъ теча, безчисленныхъ меншихъ рѣкъ водами возвращень, идѣже внизъ по водѣ ниже Кіева пятьдесятъ миль немѣцкихъ прошла, разбиваетъ на нѣкоторомъ холмѣ каменистомъ, по полски или словенски пороги названомъ, съ котораго чрезъ каменія, многимъ разстояніемъ пробитыя будто по ступенямъ стекаетъ, и на ровныя мѣста разлитъ, а на многія протоки раздѣленъ, семьдесятъ острововъ обтекаетъ, которыя отъ вышереченныхъ пороговъ текущихъ волнъ за пороги, аки

Козацкое  
имя откуду  
произведено.

Днепръ рѣка.

Козацкаго  
житія и по-  
ведѣнія.

<sup>1</sup>) Въ ркп.: «чрезъ рѣчь Бѣлую»...

далѣй пороговъ, зане суть далѣй тѣхъ каменныхъ пороговъ, а отъ того имя получили и казаки оттуду, ибо въ тѣхъ островахъ въ войскѣ пребываютъ, запорожане нарицаются, и тамо собранные естли празднуютъ, звѣриными и рыбными ловлями промышляюще, рыбы пепломъ вмѣсто соли натертыя на солнцѣ сушатъ, и тѣмъ живутъ. А осаживаютъ непрестанно проѣзды всѣ крымскихъ татаръ, и постерегаютъ естли откуду плѣномъ обременены возвращаются, и тотъ отбиваютъ, и непрестанными Крыму находженіями досаждаютъ<sup>1</sup>. Потому что токмо четырехъ дней путемъ отстоятъ отъ острововъ тѣхъ казаковъ запорожскихъ тѣсноты острова того Крымскаго и отъ самыя тавриканскія природы каменной и сухой, и кормовъ лишенной, выходятъ татары за тѣсноты острова того на равнины полевыя, тамо отъ Москвы и береговъ Меотійскаго озера къ Днепровымъ берегамъ пространныя, и на тѣхъ съ своими домашними и скотомъ живутъ: ниже имѣютъ дома, но протянувъ завѣсу какую отъ телѣги, тою отъ дождей или снѣговъ съ младенчиками и женами своими защищаются. А когда въ единомъ мѣстѣ потравятъ траву всю, предвигаютъ инуды тѣ свои телѣги, и такъ живутъ, и оттуду или къ Московской сторонѣ по полямъ, или Днепръ переправився, въ рубежи Полскія плѣнить выбѣгаютъ, хотя возвращающесе едва когда убѣгаютъ изъ рукъ козацкихъ. Но наипаче превосходитъ тщаніе дѣла воинскаго козаковъ на бояхъ морскихъ, которыя симъ способомъ 74 совершаютъ: липу|| дерево, толщиною изрядное, и натурою ко всякой гибкости не трудное рубятъ, и твердый его пень выдолбляютъ, и разогрѣтъ искусно<sup>2</sup>, въ широту

Татары въ  
Таврикѣ  
живутъ.

Татарскаго  
жизніа нравъ.

Казацкаго  
плаванія на  
море образъ.

<sup>1</sup>) ... eamque excutiunt ac continuis Tauricam excursionibus divexant (53); въ рукописи: «и непрестанными в'рыму находженіями»...

<sup>2</sup>) ... ac tepefactum arte... (54).

и глубину разводятъ, и изъ него чолнъ или лодку дѣлають, которая тридцать или сорокъ человекъ вооруженныхъ вмѣститъ, и потомъ ее кожами внутри укрѣпляютъ, и зъ боковъ повѣшиваютъ вѣтви, будто снопы крѣпко связанныя, которыя нападающія морскія валы легко выдерживаютъ, и отъ лодки толико отгоняють, что и межъ претяжкими бурями все въ то море Черное безвредно преплывають. Симъ убо козаки оружіемъ и запасомъ хлѣбнымъ на многія дни уготовлены, чрезъ Днепръ (который отъ острововъ тѣхъ запорожскихъ къ гирлу морскому отъ войска турецкаго изъ Очакова хранимому на тридцать миль немецкихъ свое теченіе имѣеть) вплывають въ море Черное, всею отбивающимся отъ обоихъ береговъ осаднымъ людемъ турскимъ, когда устіе то Днепровское широко болше двухъ миль немецкихъ, ниже удобно отъ осадныхъ людей озлобиться могутъ, потому что они серединою рѣки плвуть на низъ, наипаче и самимъ осаднымъ людемъ суть страшны, и часто десятками ихъ добываютъ<sup>1</sup>, зане храбры и многолюдно исходятъ, овогда болше ста шаекъ, такъ что причалився къ берегамъ Азіи, которая нынѣ Анатолія именуется, премногія тысячи вооруженныхъ выводятъ, кромѣ карауловъ, ко храненію судовъ || назначенныхъ, что многожды вышедъ на сухой берегъ будто знатнымъ войскомъ бой съ непріателемъ учиняють, и явнымъ насилствованіемъ укрѣпленія города добываютъ, яко же въ нашемъ времени Трапезонтъ градъ Азіи тоя пребогатый, осадивъ его завоевали, а потомъ Синопъ такой славный<sup>2</sup> взявъ разграбили и опустошили; но еще и на самыя предградія Цареградскія нападше, корыстію наполнивъ лодки смотрящу Царюграду, отошли. Но по премногу непріателско чинятъ Черное море, непрестанно по немъ во-

<sup>1</sup>) ... ac saepius illa expugnant (54).

<sup>2</sup>) ... et deinde Synopen aequae celebrem... (ibid.).

лочася, ниже удержатися могутъ воинскимъ караваномъ каторгъ турецкихъ, наипаче часто и на него нападати смѣютъ и часто побѣждаютъ, и буде болшая наступить на нихъ сила, мѣста вѣдающе удобно уклоняся, куды болшія корабли не могутъ, къ бродамъ береговъ на томъ морѣ въ длину и ширину отворенымъ пречасто убѣгаютъ. Безчисленные написатися могутъ войска сего полскаго крѣпкія храбрости, которыми Турскому государству безпрестанно докучаетъ, и далеко въ томъ всѣхъ войскъ европейскихъ превосходить, и самимъ Туркамъ свидѣтельствующимъ, которымъ ничто есть страшливѣе имени козацкаго, сколько нибудь инныя чины воинскія христіанскія возгоржаются славными титулами и велможными именами. Сіе потомъ войско Стефанъ Король

75 чиниѣ || имѣти желая, придалъ ему замокъ Техтимировъ съ своимъ уѣздомъ, постановленнымъ на берегѣ Днепровомъ ниже Кіева дватцатьми милями немецкими, гдѣ бы совѣтовъ и начала воинского столицу и оружіе хранителницу и пріятелище воинныхъ запасовъ имѣлъ<sup>1</sup>, понеже прежде никакимъ подлиннымъ началомъ, никакимъ твердымъ житіемъ неустроено было, но войны его мятежно собраныя по единому, и паки для зимовиць по полшѣ разшедшея во своясы, ни единого постоянства товариществу своему не промышляли. Нынѣ единого гетмана, котораго Король полскій надъ ними постановляетъ, имѣютъ, а начальниковъ иныхъ воинскихъ сами себѣ избираютъ, и какъ гетманъ, такъ старосты или начальники чиновъ въ Техтемирѣ пребываютъ, и осаду воинскую около себя доволную держать. Наипаче и на караулъ острововъ запорожскихъ не менши двухъ тысячей человекъ выборныхъ покидаютъ; прочей народъ по уѣз-

Козакамъ  
Король Сте-  
фанъ при-  
далъ Техти-  
мировъ  
городъ.

<sup>1</sup>) ...ac armamentarium, receptaculumque bellicorum apparatusum habet... (54).

дамъ полскимъ во своя дома зимовать отходить. Однако же, когда призываны бывають, паки удобно сходятся притоманное началство и совершеннѣйшаго уже товарищества права радѣтельно храняще. А первенственное попеченіе было Королю Стефану, дабы отысканую отъ Москвы Лифляндію расправилъ и къ будущимъ войны или мира случаямъ утвердилъ, наипаче правленія образъ, въ которомъ до сего времени разномъ и никогда ||подлинномъ народы тоя страны разглашались, какъ уже выгнавъ неправедныхъ господъ начальниковъ воинскихъ теѳеонскихъ, въ свободѣ себя утвердили. Потому что начало влекутъ изъ народовъ сарматскихъ европейскихъ, и яко они всю страну къ западу надъ рѣкою Албисомъ, и отъ Даци и береговъ Дунайскихъ къ морю Черному касающихся, къ Дону рѣкѣ и Меотійскому озеру въ странѣ восточной, а отъ полудня отъ Карпацкія горы и Алпійскихъ и Венгерскихъ или Вагрійскихъ горъ, или отъ береговъ Дунайскихъ, къ которымъ нынѣ близко есть Вена Аустрійская, и около оныхъ даже до настоящаго дне живущи народы, яко моравіане, шленци <sup>1</sup> держутъ сарматской или словенскій языкъ, къ сѣверу даже и около проливы Венедійской живутъ, общее писателей мнѣніе свидѣлствуетъ: отгуду и Птоломей, который жилъ при Троянѣ и Адрианѣ Цесарѣ, землемѣрія своего въ книзѣ третей, въ главѣ пятой, подтверждаетъ, что сарматскія народы венеды (Кромеръ въ книгѣ 1-й исторической, въ главѣ 9-й и 13 явно изводитъ, что венеды, и славяне, и сарматы той же народъ есть) держатъ весь берегъ Венедискія проливы, въ которой нынѣ поселилися пруссы, самогиты, курлянцы, ливлянцы, такъ что достизаютъ до Москвы, про которыхъ, яко же глаголетъ Луканъ въ книзѣ 3 (писалъ сей при Неронѣ и

Сарматской народъ во всей странѣ отъ горы Карпа(тс)кія до рубежѣ московскія жил.

<sup>1</sup>) Силезцы.

76 отъ него былъ убитъ): и свирѣпымъ москвичамъ срод-  
 никъ сарматянинъ, не токмо земель сосѣдствомъ, || но и  
 крови и рода сродствомъ суть сопряжены, саномъ и  
 языкомъ между собою подобны. И убо сія народы сар-  
 мацкія толь пространно по свѣту распространилися, раз-  
 ные были прозванія, нравы, оружія тѣанія, и сердца  
 несогласныя, и языка того же за разность сосѣдей смѣ-  
 шенія многообразныя, и могутъ написатися премногія  
 разные народы, начиная отъ маркомановъ, квадовъ, ко-  
 торыя нынѣ суть шленцы и моравляне, даже до по-  
 слѣднихъ предѣловъ всея Сармаціи, которою объемлютъ  
 Москву. Но въ той странѣ Лифляндіи ближней къ Мо-  
 сквѣ были и нынѣ суть премногія народы, ни единымъ  
 подобности товарищствомъ соединенныя; однако же когда  
 нѣкій изъ народовъ сихъ сармацкихъ, который назы-  
 вается славенскій, произведъ имя отъ славы, которое  
 на латинскомъ языкѣ значитъ глорію, сирѣчь славу,  
 превосходити началъ множествомъ благородія и славою  
 оружія и государствованія силою, и житія политичнѣй-  
 шаго тѣаніями, удобно иныя языки на его діалектъ  
 соизволили, и его едва мало что индѣ различна нынѣ  
 употребляютъ. Всѣ сіи народы сармацкія: чехи, мора-  
 вляне, поляки, руссіи или росси, или роксоллане, болгары,  
 сербы, далматы, даже и москвитяне вси. Наипаче того же  
 народа воинскія полки (не весь народъ, какъ нѣкоторыя  
 грѣшатъ, и симъ погрѣшеніемъ впадаютъ въ другое,  
 еже глаголютъ, что сей паки будто назадъ возвратился  
 къ первымъ симъ, || гдѣ нынѣ живетъ, жилищамъ съ ля-  
 хомъ и чехомъ, которыя однако же никакихъ не при-  
 вели преселеній новыхъ, но послѣ побоища Квинтилія  
 Варры отъ Арминія, немецкаго воеводы, въ Вестфалии  
 межъ Амазією и Лупою рѣками побѣжденнаго, какъ уже  
 изъ орловъ римскихъ пойманныхъ достался вспоможе-  
 ніемъ сарматскимъ, которыя подлинно есть, что на по-

Сармацкихъ  
 народовъ  
 языкъ  
 разный.

Полскою  
 гербъ орехъ  
 взять у  
 Варры рим-  
 ского.

мощь нѣмцамъ противъ римлянъ часто приходили, сирѣчь ляхомъ бѣлый, и чехамъ черный орелъ, которыя гербы оба сія народы до сего времени употребляютъ, слава оружію болшаго распространенія народу тому же начала учинила) высланыя изъ рубежей своихъ къ полудню, и переправився въ Дацыи Дунай, чрезъ Мисію, Фракію (и) Иллирикъ, воинскихъ походовъ случаемъ (войны и побоища во Фракіи, Панноніи, Далмаціи и Иллирикъ римляномъ отъ сарматскихъ народовъ нанесенныя, читатися могутъ у Амміана Марцелліна, въ книгѣ 17, также и у Флавія Вописка во Аурелианѣ Цесарѣ, у Блонда (въ) его исторіи, десятинѣ первой; къ сему причествуется еже Корнелій Тацитъ въ книгѣ 1-й исторической пишетъ: что отъ роксоллановъ, сарматского народа, въ Мисіи полки римскія на другой послѣ смерти Нероновы зимѣ побиты, и во время Оттона съ ними бои спущены были, и еже Евтропій исторіи своея въ книзѣ 7-й, при концѣ сказуетъ, что при Дометіанѣ въ Сармаціи того же Цесаря воевода и легионъ побитъ пропалъ, и въ Дацыи || или Мисіи Оппій Сабинянинъ, и 77 Корнелій Фускъ съ своими войсками отъ нихъ же побѣжденъ былъ, и сіе тое же поминаетъ Светоній въ томъ же Дометіанѣ) распространены, и тамъ смѣшенъ съ старинными (либо отъ первыхъ вѣковъ того же языка и одежды довольно, которыя служили даже и Александру Великому) жители, и умноженъ тотъ же языкъ держатъ, также и въ священныхъ службахъ и въ совершеніи дѣлъ божественныхъ (и убо соизволяющу престолу апостолскому римскому) тотъ же употребляютъ отъ первовѣчнаго вѣры христіанскія начала въ семь народѣ, изъ котораго рожденъ божественный Геронимъ, тѣмъ же языкомъ славенскимъ Священную Еврейскую исто-

Сарматскія народы могутъ употреблять свой языкъ во оправленіи священныхъ службъ<sup>1</sup>.

<sup>1</sup>) Sarmaticae gentes possunt uti suo idiomate in sacris peragendis (56).

рію преведе, якоже самъ въ отвѣтѣ противъ Руфина свидѣтельствуеть. Есть же явно предковъ преданіе, что отъ него языкомъ славенскимъ сложенъ былъ и служебъ священныхъ образъ, который единъ даже до сего времени, около божественныхъ служебъ у тѣхъ народовъ, яко же въ Москвѣ, Русси, Волосской, Мунтянской, Болгарской земляхъ—благоговѣнно почитается; искуснѣйшая (же) Полша латинской римской послѣдуетъ.

А Готы, тѣ, глаголю—военные Готы или Геты (тоже Готовъ жилище первоначальное у Дона и Фасы рѣкъ. бо значить обоя у всѣхъ ученыхъ людей, якоже Елій Спарцианъ въ Антоніи Каракаллѣ при концѣ, Блондъ на мѣстѣ преждереченномъ, божественный Еронимъ въ вопросѣхъ Евреискихъ на Бытіе листѣ 7-мъ, а наипаче ему вѣрить || доведется, зане во время его они по премногу превозмогли и Римъ взяли, при Гоноріи Цесарѣ, лѣта Христова 410, и тогда прилѣжнѣе изслѣдовано и знатися могъ родъ ихъ), аще ли доведется ихъ причитать межъ народами сарматскими, инымъ разсуждать оставляю, однако же едино увѣщаваю, что изъ древнихъ историковъ (въ новыхъ въ дѣлѣхъ старинныхъ буде не подпираются древнихъ писателей свидѣтельствомъ, малая имъ вѣра есть) никто нигдѣ не поминаеть, что они изъ Шведской земли произошли, или тамо жилище и товарищество какое когда имѣли, но согласнымъ разумомъ вси, наипаче Озорій историкъ въ книгѣ 1-й главѣ 2-й пишетъ, что готскія жилища суть близки къ аланамъ и даційскимъ народамъ, близъ моря Черного и Дуная пребывающимъ. И Прокопій и Иорнандъ о дѣлѣхъ готскихъ пишутъ, что они изъ рубежей азійскихъ отъ Дона и Меотійского озера, и моря Черного (которая страна подлинно отъ первыхъ вѣковъ всегда была и нынѣ есть сарматовъ или славянъ, якоже русовъ или роксоланъ и москвитянъ всегдашнее жилище)



или изъ тѣхъ же странъ къ востоку протянутыхъ къ Фасе рѣкѣ, якоже Сидоній ихъ жилище описуетъ: Индѣйцевъ Гангисъ, готовъ Фасисъ, Араксесъ Арменіи, Гисъ еѳіоплянъ, а Донъ гетянъ. Обхожденіе учинивъ отъ сѣвера около моря Черного вышедъ къ полудню, переправився въ Дацыи || Дунай, Мисію и Фракію 78 завоевали, и послѣ разныхъ войнъ учиненныхъ за цесарей или противъ цесарей римскихъ, отсюда потомъ въ Венгерскую Паннонію\*, и немного послѣ того во Италію, Французскую, Гишпанскую земли, и Африку (что готы вандаламъ и аланамъ смѣшаны, въ Африку изъ Гишпанскія земли вошли — свидѣлствуетъ Поссидій у Баронія, книгѣ 5, въ лѣтѣ Христовѣ 430-мъ), прошедше на встрѣчѣ обрѣтающаяся вся оружію своихъ силою возмутили, и никогда не шли въ Шведскую землю, хотя и отбиты они изъ какой земли были.

Подобно и вандалы, когда явно есть всѣхъ историковъ свидѣтельствомъ, что они рѣкѣ сарматской Вандалу (не отъинуды соединитися могли съ квадами и маркоманы у Дуная противъ Марка Антонина цесаря воюющихъ, якоже имъ присутствовать на томъ бою свидѣлствуетъ Европій<sup>1</sup> исторіи своея, въ книгѣ 8-й, листѣ 2-мъ, изъ Вислѣ имя (ей) дали, или отъ нея взяли, и около береговъ ея жили, аще кто спорливый сіе придаетъ Шведской землѣ, треба есть ему насъ учить, когда и кому свидѣлствующу Вислу покинулъ въ Шведскую землю или изъ Шведской къ Вислѣ чрезъ Варяжское море преплыли. А которое наипаче мнѣ промышляющу, Адамъ Маковскій, когда въ Гишпанской землѣ, лѣта Христова 1622-го<sup>2</sup>, отправлялъ посолство отъ Жигимонта третіею Короля Пол-

<sup>1</sup>) Eutropius.

<sup>2</sup>) Въ рпк.: ѿхѣв (?—См. Chron., 57).

ского, у Филиппа четвертаго Гишпанскаго Короля, искалъ тамо крайнимъ радѣніемъ писанія древности готоеъ и вандаловъ, и обрѣте многая, и священную Евреовъ исторію готскимъ языкомъ написаную, которая когда отъ шведовъ, которыя были во дворѣ Жигимонта Короля, немалыя люди ученыя, сравнилися, какъ простому, такъ и стариннѣйшему и потомъ искуснѣйшему писанію языка шведскаго и немецкаго. ниже едино слово обрѣтися возмогло, въ которомъ бы едино или другое реченіе, или слоговъ писмянныхъ истолкованія или знаменія свойствомъ языка того уподобилося. Наипаче и во всенародныхъ надписаніяхъ древнихъ, которыя въ Шведской земли премногія суть, наипаче около города Телги видятся, ниже малѣйшая убо подобность обрѣтается реченія или писмени готского, и тое простое гутеландъ (готландъ) не готское, но немецкое есть имя, за доброту единой подлинной тамъ же сторонѣ придано, которое пишутъ также географы, яко Петръ Берцый во описаніи тоя страны, а образы старинные готовъ и вандаловъ, которыя тамъ же въ Гишпанской земли во иныхъ мѣстѣхъ видятся, имѣють одежду сарматской подобную. Но сія вкратцѣ написавъ, на предложеное возвратимся.



ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ИСКУССТВЕННОСТИ

LXIX



1887

Printed in Russia.



ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА

**ЖИТИЕ**  
**ПРЕПОДОБНАГО СЕРГІА**  
**РАДОНЕЖСКАГО**

НАПИСАНО

ГОСУДАРЫНЕЮ ИМПЕРАТРИЦЕЮ  
ЕКАТЕРИНОЮ ВТОРОЮ

*Сообщилъ П. И. Бартеневъ*



САНКТПЕТЕРБУРГЪ

*Минсграфія С. С. Добродѣва:  
Кіевоу пер., 14.*

Этотъ, доселѣ неизвѣстный у насъ трудъ гениальной Монархини писанъ въ послѣдніе годы ея жизни, когда досуги ея безпрестанно посвящались русскимъ древностямъ и когда она, по собственному ея свидѣтельству въ письмахъ къ Гримму, обкладывалась кругомъ русскими старинными бумагами. Подойдя въ занятіяхъ своихъ къ XIV вѣку русской исторіи, не могла она, по уму своему, не остановиться особенно на удивительныхъ дѣятеляхъ того времени, какими были два боярскіе сына—митрополитъ московскій Алексій и радонежскій игумень Сергій. Екатеринѣ, какъ извѣстно, принадлежитъ первый широкій починъ въ великой работѣ нашего историческаго самосознанія. Основные памятники древне-русской письменности уже были ей знакомы: она изучала и объясняла Слово о полку Игоревѣ; въ ея покояхъ найдено Остромирово Евангеліе. Она сравнивала и сличала нашу исторію съ западно-европейскою. Но про все это знаютъ лишь немногіе, и большинству нашего читающаго люда, знакомаго съ Екатериною лишь по французскимъ книгамъ да по такъ называемымъ историческимъ картинамъ и романамъ (не рѣдко вполнѣ извращающимъ истину)—поважется неожиданнымъ и страннымъ, какимъ образомъ житіе Радонежскаго Чудотворца могло быть написано женщиною-иноземкою, съ именемъ которой до сихъ поръ еще связываются имена Вольтера и Дидерота. Великолѣпныя по содержанию своему, изданія Императорскаго Русскаго Историческаго Общества, этотъ рядъ книгъ съ письмами и бумагами Екатерины, неопровержимо доказали не только умственную равноправность ея въ сношеніяхъ съ славными энциклопедистами, но и высокое превосходство передъ ними относительно широты и многосторонности взглядовъ. Когда общедоступные выводы изъ драгоценныхъ трудовъ этого Общества перейдутъ въ учебники и въ общее сознаніе читающихъ людей, тогда устранится всякій вопросъ, насколько Екатерина была положительна въ области вѣры. Мы убѣждены, что не только внутреннее благочестіе, но и православіе Екатерины были тверды и сознательны.



Привезенная почти пятнадцати-лѣтнею дѣвушкою, въ февралѣ 1744 года, прямо въ Москву, она, въ наступившій вскорѣ великій постъ, очутилась въ области нашей старинной церковности: и въ домѣ князя Трубецкаго, гдѣ она сначала жила съ своею матерью, и во дворцѣ Елисаветы Петровны слухъ ея безпрестанно оглашался молитвами и чудесными пѣснопѣніями; все кругомъ нея молилось, а говѣніе было тогда еще такъ строго, что напр. на Страстной недѣлѣ съ четверга до субботы не разводилось огня ни въ одной дворцовой поварнѣ. Проникнутая величіемъ предстоявшей ей судьбы, наслушавшись съ ранняго дѣтства въ родной семьѣ, въ Штетинѣ и въ Гамбургѣ, о Россіи, Екатерина немедленно и со всеусердіемъ занялась русскимъ и церковно-славянскимъ языками. Она занималась съ истинно-нѣмецкою добросовѣстностью, и въ Петровъ день, 29-го іюня того-же 1744 года, когда происходило ея муропомазаніе въ Московскомъ Успенскомъ Соборѣ, она удивила слушателей, ясно и отчетливо произнесла исповѣданіе православной вѣры. Растроганная до слезъ, Императрица Елисавета Петровна тогда-же подарила ей богато-украшенный молитвенникъ. Екатерина принимала участіе въ богомольныхъ пѣшеходныхъ странствованіяхъ въ Троицкую Лавру и въ другіе подмосковные монастыри. Позднѣ внушила она расположеніе духовнику Елисаветы Петровны, Дубенскому, который заступался за нее въ тяжкіе дни гоненія, ею вынесеннаго. Петръ III, своимъ презрѣніемъ къ нашему богослуженію, постройкою Лютеранскаго храма въ Зимнемъ дворцѣ (упраздненнаго только при Николаѣ Павловичѣ), распоряженіемъ о выносѣ иконъ изъ Петербургскихъ домовыхъ церквей, созваніемъ въ Пруссіи синода Лютеранскихъ пасторовъ для обсужденія мѣръ къ распространенію въ Россіи Лютеранскаго исповѣданія—очищаль ей дорогу къ престолу. Ея вступленіе на престолъ дѣйствительно спасло Русскую церковь отъ великихъ смуть. Воцарившись, она, по непрерывному обычаю древнихъ государей, строить въ Москвѣ на Солянкѣ церковь (нынѣ отданную Сербскому подворью) въ память святыхъ Кира и Іоанна, чествуемыхъ 28 іюня, т.-е. въ д нъ ея восшествія на престолъ. Она присутствовала на освященіи многихъ Петербургскихъ храмовъ и рѣдко пропускала день 30-го Августа, чтобы не идти въ долгомъ крестномъ ходу въ Невскую Лавру. Александръ Невскій былъ героемъ ея воображенія, какъ видно по письмамъ ея къ Гримму. Когда нѣкая г-жа Біельке, Гамбургская ея знакомка, писала ей передъ Великимъ Постомъ, что русское

постное кушанье должно быть трудно переносить, Екатерина от-вѣчала, что такое соболѣзнованіе позабавило ее, что постный столъ у насъ превосходный и что во всякомъ случаѣ изъ-за такой малости она не хочетъ быть врозь съ милліонами своихъ подданныхъ. Богослуженіе при дворѣ Екатерины совершалось чинно и стройно; она не пропускала и всенощныхъ. За обѣдней въ воскресные дни члены Св. Синода по очереди говорили проповѣди, какъ видно по Запискамъ Порошина и по письмамъ Екатерины къ Гримму. Узнавъ, что митрополитъ Платонъ въ Москвѣ недоумѣвалъ, зачѣмъ она дружить съ Вольтеромъ, Екатерина поручила сказать ему, что эта дружба полезна для иностранной ея политики, и что вреда отъ того для Церкви быть не можетъ; а когда духовникъ ея спросилъ, вѣруеть-ли она въ Бога, она прочла ему весь символъ вѣры и потомъ отозвалась Храповицкому, что вѣрить всему на семи соборахъ утвержденному\*. Въ письмахъ къ Гримму очень часто указываетъ она на односторонности папизма и лютеранства.

По свойствамъ ума своего, яснаго и положительнаго, Екатерина не вдавалась въ отвлеченныя тонкости, тѣмъ болѣе въ тонкости богословскія, но была крѣпка вѣрѣ своего народа уже по самой любви своей къ этому народу, свойствами котораго восхищалась не въ оглашаемыхъ только произведеніяхъ пера своего, но и въ частныхъ своихъ письмахъ и наброскахъ, писанныхъ про себя и только теперь отысканныхъ (Русскій Архивъ 1886, III, 112). Она считала себя народною избранницею, и безпристрастная исторія должна согласиться, что она неутомимо старалась оправдать это избраніе. Можно сказать, что съ каждымъ годомъ своего царствованія Екатерина все болѣе и болѣе роднилась съ своими подданными, которые позабывали о женскихъ ея слабостяхъ, столь щедро выкупавшихся непрестанною заботою ея о благѣ и достоинствѣ Россіи. Все ближе и ближе знакомясь съ основами Русскаго духа и проникаясь его сущностью, она должна была высоко цѣнить православную церковь, которая, по выраженію митрополита Филарета, огражданствовала Россію, и потому весьма естественно ея желаніе изложить житіе одного изъ лучшихъ сыновъ этой церкви, усердно чтимаго всѣмъ Русскимъ народомъ— Угодника Божія Сергія Радонежскаго.

\*) Дневникъ Храповицкаго, изд. Н. П. Барсукова, подъ 9-мъ числомъ Февраля 1790 года: «Я тогчасъ сказала tout le symbole; а ежели хочеть доказательствъ, то такіа дамъ, о конхъ они и не думали».

Подлинникъ Житія этого хранится въ Петербургѣ, въ Государственномъ Архивѣ, подъ № 366-мъ, въ большой переплетенной связкѣ съ бумагами Екатерины Великой по Русской исторіи, въ той самой (по счету седьмой), гдѣ находится и Слово о полку Игоревѣ съ ея примѣчаніями. Житіе занимаетъ собою листы отъ 8-го до 26-го нынѣшней нумераціи, или отъ 281-го до 290-го нумераціи самой Екатерины (она считала листы въ четыре страницы каждый). Житіе писано безъ помарокъ, все отъ начала до конца собственноручно. Екатерина озаглавила его такъ: «О преподобномъ Сергѣи, историческая выпись». Тутъ Екатерина свела и послѣдовательно расположила извлеченія, сдѣланныя ею изъ разныхъ историческихъ источниковъ. Очевидно, что это рукопись уже перебѣленная. На это указываетъ другое житіе, которое она начала составлять, но не кончила, именно Житіе святаго митрополита Алексія (помѣщаемое здѣсь въ приложеніи): оно сохранилось въ тѣхъ же тетрадяхъ, на двухъ листкахъ (221—222), но съ большими помарками и передѣлками.

По изложенію и слогу надо думать, что оба Житія должны были войти въ дальнѣйшія главы «Записокъ касательно Россійской исторіи» (которыя въ печати доведены только до конца XIII вѣка). Какъ въ этихъ Запискахъ, такъ и въ обоихъ Житіяхъ, ведя рассказъ свой то по русски, то языкомъ церковно-славянскимъ и подлинными словами рукописныхъ источниковъ. Екатерина въ иныхъ мѣстахъ объясняетъ въ скобкахъ менѣе понятныя выраженія, напр. *исперва* въ скобкахъ *сначала*. Такъ точно, около полувѣка спустя, В. А. Жуковскій, въ своемъ, къ сожалѣнію доселѣ неизданномъ переводѣ Новаго Завѣта съ греческаго подлинника, удерживаетъ вполнѣ цѣлыя мѣста общезвѣстнаго славянскаго перевода, потому что они не нуждаются въ измѣненіи и совершенно понятны и даже привычно-любезны слуху русскаго человѣка, посѣщающаго церковныя богослуженія.

Читатели увидятъ, что Государыню занимали преимущественно историческія черты въ жизни угодника Божіа. Изложивъ погодно внѣшнія событія его житія, она говоритъ о монастыряхъ, возникшихъ, благодаря ему, кругомъ Москвы и по близости отъ нея, и въ заключеніе перечисляетъ съ краткими отмѣтками главнѣйшихъ учениковъ Сергіевыхъ. Житіе не доведено до конца; по крайней мѣрѣ не означено года кончины Святителя (1392).

Петръ Бартепевъ.

**ЖИТІЕ**  
**ПРЕПОДОБНАГО СЕРГІА**  
**РАДОНЕЖСКАГО**



## О ПРЕПОДОБНОМЪ СЕРГІИ

Историческая выпись.



Мѣсяца сентября въ 25 день преставися преподобный игумень Сергій Радонежскій, тихій, кроткій и смиренный, и положенъ въ монастырѣ Живоначальная Троицы, созданномъ отъ него.

Сей блаженный и святой мужъ родился въ 1315 году во градѣ Ростовѣ, отъ добрыхъ, благочестивыхъ и добродѣтельныхъ родителей, боярина Ростовскаго Кирила и жены его Маріи, и во святомъ крещеніи названъ Вареоломей. Бывъ отрокомъ, превосходилъ возрастомъ и мудростью сверстниковъ своихъ, учился сначала съ трудомъ, но потомъ безъ труда, и съ младенчества Бога возлюбилъ.

Радонежъ отстоитъ отъ Троицкой Лавры 12 верстъ, гдѣ нынѣ село Городокъ. Во время владѣнія великаго князя Іоанна Даниловича, Радонежъ данъ былъ въ удѣлъ меньшему сыну его, князю Андрею, отъ него же родися князь Владимиръ. Страны той управленіе поручено было Терентію Ртищеву. Многая льгота и выгоды селяющимся на то мѣсто даровались, почему многіе на мѣстѣ семъ собралися; въ томъ числѣ родители Преподобнаго съ тремя сыновьями, Стефаномъ, Петромъ и Вареоломеемъ, переѣхали изъ Ростова жить въ Радонежъ. Домъ ихъ былъ близъ церкви Рождества Христова.

Причины сего переселенія были слѣдующія. Въ 1328 году, во время княженія князя великаго Ивана Да-

ниловича, Ростовская страна разоряема была проходомъ отряда татарскихъ войскъ хана Азбека, подъ предводительствомъ темника Туралыкова, и съ нимъ Владимірскій (на Клязьмѣ) воевода Ѳедоръ Чюковъ. Шли же они ратью на Тверскихъ князей. И посла князь великій Иванъ Даниловичъ намѣстники своя въ Новгородскія области и въ Ростовскія: Василиій Кочевъ и съ нимъ Мина. И возложиша великую дань и взыскаша ю строго вельми и насилуванія сотвориша. И многіе люди изъ града Ростова изыдоша и изъ области той отъ бѣдства тоя. И старшаго градскаго боярина Аверкія грозиша повѣситъ, и чуть живъ отыде отъ нихъ. И бысть великъ страхъ на всѣхъ слышащихъ и видящихъ притѣсненія сія. И таковыя ради нужды рабъ Божій Кирила воздвижесе изъ веси оныя и собрався со всѣмъ домомъ и родомъ своимъ и переселися изъ Ростова въ Радонежъ.

Родители преподобнаго Сергія, воспитавъ дѣтей своихъ въ добродѣтеляхъ, предъ кончиною приняли иноческій чинъ, погребены въ Хотьковѣ монастырѣ.

Братья Преподобнаго старшіе оба были женаты. У Стефана было два сына, Климентъ и Іоаннъ. Стефанъ, лишившись жены, принялъ иноческій чинъ въ Хотьковѣ монастырѣ Покрова Пресвятыя Богородицы.

Блаженный Вареоломей служаше и работаше родителямъ своимъ и погребе ихъ съ надгробными пѣснями и, пѣвши надъ ними сорокъ дней и милостыни раздавъ, иде въ домъ свой и, доставшееся ему имѣніе оставивъ брату своему Петру, самъ пошелъ къ брату своему Стефану въ Хотьковъ монастырь на совѣтъ и моляше его, дабы съ нимъ шелъ на изысканіе пустыннаго мѣста.

И идоша инокъ Стефанъ съ братомъ своимъ Варѳоломеемъ и избраша мѣсто пустынно въ великомъ лѣсѣ. И взяша оба брата благословеніе у первосвященнаго Теогноста, митрополита Кіевскаго и всея Русіи, основати церковь. Таже и антиминсъ взяша и священника и освяташа церковь во имя Пресвятыя и Животворящія Троицы, при великомъ князѣ Симеонѣ Ивановичѣ, въ началѣ княженія его (1340 году).

Потомъ инокъ Стефанъ, немного поживя съ меньшимъ братомъ своимъ въ пустынѣ, иде въ Москву въ Богоявленскій монастырь, гдѣ былъ сотрудникомъ Алексѣю митрополиту, тогда въ той обители въ монашескомъ житіи находящемуся, и вкупѣ съ нимъ клиросное пѣніе исправляли. Также и Геронтій нѣкто, честенъ и славенъ старецъ духовнымъ житіемъ, въ томъ монастырѣ живяше. Любляше же ихъ Теогностъ, митрополитъ всея Русіи, и часто къ себѣ призываше и упокоиваше и прохлаждаше ихъ добрѣ. Также потомъ инока Стефана Теогностъ, митрополитъ всея Русіи, постави игуменомъ въ томъ монастырѣ святаго Богоявленія, его же зѣло любяше князь великій Симеонъ Ивановичъ. И бысть игуменъ Стефанъ духовникъ князя великаго Симеона, также Василья Веніаминава тысяцкаго и брата его Теодора и иныхъ многихъ бояръ старѣйшихъ.

Братъ же игумена Стефана, блаженный Варѳоломей пустынникъ, еще въ мірскомъ житіи бѣше, церковное и монастырское созидая и иноческому житію навыкая. И призва къ себѣ въ пустыню священно-инока Митрофана, игумена суца, его же со смиреніемъ молитъ, да пострижетъ его. Игуменъ же Митрофанъ вниде въ церковь Пресвятыя Троицы и постриже его мѣсяца октября въ 7-й день, на память св. мученикъ Сергія



и Вакха, и нарече его Сергіемъ въ началѣ княженія князя великаго Симеона Ивановича (слѣдовательно не ранѣе 1341 года), на 25 году отъ рожденія Преподобнаго. И той игуменъ Митрофанъ, научая новопостриженнаго своего иноческому житію и поживъ съ нимъ время довольно, и благослови его, и отъиде отъ него.

По отшествіи игумена Митрофана преподобный Сергій единъ живяше, упражняшеся въ трудахъ многихъ духовныхъ и всегдашнемъ моленіи. И тако пребывшу ему лѣта два или три (1342, 1343 и 1344) въ молитвѣ, въ постѣ и молчаніи, и слышавше о семъ окрестъ живущіи мниси (т.-е. монахи) прихождаху къ нему, сперва единъ по единому, потомъ же овогда два, овогда же три, и моляху его глаголюще: Отче, прими насъ; хотимъ съ тобою на мѣстѣ семъ жити и душа своя спасти. Онъ же поуча ихъ иноческому житію. Они же съ радостію и съ усердіемъ обѣщашася глаголюще: Вся повелѣнная тобою сотворимъ и ни въ чемъ же не преслушаемся тебя. Создаша себѣ каждый свою келію.

Житіе же его бѣ сицево: постъ, сухоядѣніе, безпостеліе, бдѣніе, чистота тѣлесная и душевная, моленіе, труды тѣлесныя всегдашніе, страсти умерщвленіе, тихость, кротость, смиреніе нелицемѣрное, молитва непрестанная, разсужденіе доброразсудное, любовь совершенная, память смертная, страхъ Божій безпрестанный — начало бо премудрости страхъ Господень.

Сице живой (т.-е. живя) съ братіями, аще и не поставленъ бысть въ пресвитеры, но вельми съ ними предстояше церкви Божіей и по вся дни пояше съ братіями въ церкви, и полунощницу, и заутреню, и часы 3, 6, 9, и вечерню, и ефимонъ: седмижды днемъ хвалихъ Тя о судьбахъ правды Твоя, и промежъ

сихъ частые молебны. А на обѣдню призываше нѣкоего пресвитера изъ села или игумена изъ монастыря, и той служаше божественную литургію; самъ же Сергій исперва (т.-е. сначала), многого ради и конечнаго смиренія, не хотяше поставитися въ пресвитеры или въ игумены. Собравшимся мнихомъ, числомъ 12-ть, въ нихъ же бѣша преимущіи (т.-е. замѣчательные) сіи: Василій, нарицаемый Сухій, пришедшій отъ верхъ Дубны; другій Яковъ, нарицаемый Якута (сей бѣ Якута посольникъ, его же посылаху на службу и нужную потребу); третій же Онисимъ, иже бѣ дьяконъ. Кельямъ же зиждемымъ и тыномъ огражденнымъ и не зѣло пространнымъ, вратаря у сущихъ тутъ вратъ пристави, отъ нихъ же самъ Сергій три или четыре кельи своими руками созда, но и прочая вся монастырская дѣлеса, яже братіямъ на потребу, служаше: овогда на рамѣхъ (т.-е. плечахъ) отъ лѣса ношаше и, раздробляя на полѣна, по келіямъ братьямъ ношаше, сѣчаше, и толчаше, и меляше, и хлѣбы печаше, и варяше, всякую братіямъ потребу устраяше, и крояше, и шіяше, и отъ источника почерпая воду, на рамѣхъ своихъ въ двоихъ водоносѣхъ ношаше и каждому у кельи поставляше, и николи же (никогда) ни часа празденъ не бываше. И понеже младу ему еще сушу и крѣпку плотію, бяше бо силенъ за два человекъ. И аще что дѣлаше, псаломъ во устѣхъ его всегда бяше: предзрѣхъ Господа, предо мною есть выну, яко одесную мене есть, да ся не подвижу.

По лѣтѣ же единѣмъ (1345) игумень Митрофанъ паки приде къ блаженному Сергію и тутъ живяше и священствоваше нѣсколько лѣтъ; таже разболѣся и, нѣколько времени поболѣвъ, отъ сего житія преставися (въ 1356 году). Бѣ же священнолѣпенъ и наро-

читъ мужъ и въ сѣдинѣ же свѣтлѣяся. И опечалися о преставленіи его преподобный Сергій.

Тогда братія вся совѣщавшеся единомысленно и собравшася вся вкупѣ и пришедше глаголаше Преподобному сице: Отче, не можемъ быти безъ игумена, да приимеши ты священничества чинъ и будеши намъ игумень и отецъ. Онъ же отрицашеся, братія же паки молиша его дважды и трижды. Онъ же твердою душею и смиреннымъ умомъ, ни ласканіямъ повинуюся, ни прещенія бояшеся. Братія же восхотѣша разйтися разнo. Онъ же, принужденъ сый, рекъ имъ: Выше мѣры моя естъ, якоже вы повелѣваете ми; но воля Господня да будетъ! Аще Богъ восхоцетъ и святитель, буди тако; идемъ во градъ Переяславль къ епископу. Бѣ бо тогда (въ 1356 г.) митрополитъ Алексѣй въ Цареградѣ, во градѣ же Переяславлѣ повелѣ быти во свое мѣсто епископу Аѳанасью Волынскому. Къ нему же прииде Сергій, поимъ (т.-е. взявъ) съ собою два старца, и обычное поклоненіе предъ епископомъ сотвориша. Онъ же, увѣдавъ о Сергіи и о созданіи монастыря его и о добродѣтельномъ житіи его, и побесѣдова съ нимъ духовно, и вопросы вины (о причинѣ) прихода его. Сергій же нача просити игумена себѣ въ новосозданный монастырь его. Аѳанасій же епископъ рече: Тебѣ подобаетъ въ томъ своемъ монастырѣ игумену быти. Сергій же рече: Архіерею Божій! Азъ недостойнъ есмь, но не смѣю преслушатися тебѣ; аще тако Богу изволившу, да помогутъ моему недостойнству молитвы твои святыя. Святитель же вниде въ церковь и облечеся въ священныя ризы и повелѣ Сергію изглаголати: Вѣрую во единого Бога. И по окончаніи того знаменова его крестообразно и сотвори молитву, и постави его въ чтецы

и въ поддіяконы. На утріе же соверши его іерейскимъ саномъ. И въ третій день преподобный Сергій со архіеремъ Аѳанасіемъ соверши божественную службу, и поуча его святитель по священнымъ правиламъ и по божественному писанію. Къ симъ же и иная учительная словеса изрекъ къ нему и, духовно учредивъ, отпусти его. Сице Божіею благодатью сподобися священства и игуменства, не о себѣ (т.-е. не самъ) власть восхити, не о себѣ игуменство взя.

Приде же Преподобный въ монастырь, и срѣтоша его братія, и падше поклонишася ему до земли. Онъ же вниде въ церковь и паде лицомъ на землю, со слезами моляся Владыцѣ Христу и Пречистѣй Богородицѣ и Святымъ и Небеснымъ Силамъ безплотнымъ, и Предтечѣ, и Апостоломъ, и великимъ святителемъ Василию Великому, Григорію Богослову и Іоанну Златоусту, дабы далъ ему Господь Богъ дерзновеніе у Престола Славы предстояти и безкровную жертву приносить о своихъ грѣсѣхъ и о чужихъ. И глаголаше къ братіямъ: Апостолъ глаголетъ: плодъ духовный есть любви, радость, смиреніе, долготерпѣніе, благодать, благостыня, вѣра, кротость, воздержаніе. Мало же словеса глаголаше, вяще же дѣлы учаше. Бѣ же числомъ иноковъ тогда 12-ть, кромѣ игумена, и сице по два или по три лѣта бываше (1357, 1358, 1359). И аще единъ отъ числа убудетъ, или отъ монастыря изоидетъ, или ко Господу отъидетъ, и тогда другаго намѣсто его пріимаше, да число не истощится.

Таже по времени (примѣрно около 1360 года) приде ко святому Симонъ архимандритъ изъ Смоленска, нарочитъ и честенъ, добродѣтелями сіяя, и оставль архимандритію и вниде въ монастырь къ пре-

подобному игумену Сергію и предаде ему вся имѣнія своя на строеніе монастырю. И поживе много лѣтъ въ смиреніи и въ добродѣтелѣхъ, и въ старости честнѣй претавися ко Господу. Преподобный же погребе его честно и вѣчную память сотвори ему.

По семъ же (около 1361 года) прииде братъ Сергіевъ игумень Стефанъ отъ града Москвы къ нему въ монастырь и приведе съ собою сына своего меньшаго Ивана и предаде его брату своему, игумену Сергію. Онъ же постриже его въ иноческій чинъ въ день памяти св. преподобнаго Теодора Трихины и нарече ему имя Теодоръ \*.

Многіе же отъ различныхъ градовъ прихождаху къ игумену Сергію иноцы и міряне; Преподобный же всѣхъ принимаше со усердіемъ. Пострицися хотящимъ повелѣваше облещися въ свиту долгу, яже отъ сукна черна, и въ ней ходити съ братіями время довольно, дондеже навываетъ весь уставъ монастырскій. Таже по сихъ облачаше въ мнишескую одежду уже во всѣхъ службахъ монастырскихъ искусившихся, въ мантию и клобукъ. Егда же будетъ кто совершенъ и житіемъ чистъ и искусенъ сый, таковаго сподобляше пріяти и святую схиму.

Преподобный Сергій, аще бо и пріялъ игуменство и власть, и честь, но не остави правила своего и собою образъ всѣмъ дая и на дѣло прежде всѣхъ исходя, и на церковное пѣніе прежде всѣхъ обрѣташеса, и николи же на стѣну восклоняся; позднѣ же, вечеру глубоку сущу, нощію обхожаше келіи братіи

---

\*) Понеже Стефанъ игумень пострижеса до 1340 года и прежде гораздо преподобнаго Сергія, то сему сыну Стефана, иноку Теодору, при постриженіи было за двадцать лѣтъ, а не двѣнадцать лѣтъ, яко то во многихъ книгахъ написано. Либо постриженіе инока Теодора многія лѣта ранѣе происходило.

своя. И аще кого услышаше молящася, или рукодѣлствующа, или прочитающа божественная писанія, или о грѣсѣхъ своихъ сѣтующа—о сихъ радовашеся и моляше Бога о нихъ, дабы до конца совершали доброе теченіе. Егда же слышаше дву или трехъ сошедшихся и глумающихся, въ оконце потолкавъ, отхожаше, и на утріе призвавъ къ себѣ, съ тихостію и кротостію и съ милостію научаваше, непокорливыхъ же епитиміями облагаше. И цвѣтяше мѣсто то, и множашася братія.

Потомъ (примѣрно около 1364 года) приидоша Греки отъ Константинограда къ святому Сергію въ монастырь, отъ Филовея, патріарха Цареградскаго, и даша ему благословеніе отъ патріарха: крестъ, и парамантъ, и схиму, и грамоту. Блаженный же рече къ нимъ: Не соблазните ли ся? Блюдите, еда ко иному посланы бысте; азъ бо нѣсмь достоинъ таковыхъ отъ св. патріарха. Они же рекоше: Ты ли еси Сергій, живый въ Радонежѣ? Онъ же рече: Азъ есмь грѣшникъ чернецъ Сергій. Они же рекоша: Тебя благословляетъ Филовей, патріархъ вселенскій. Святый же по семъ умолча и чествова ихъ добрѣ и повелѣ имъ пребыти въ монастырѣ его. И въ тотъ часъ самъ, вземъ поминки и грамоту патріаршу, и пѣшъ поиде ко блаженному Алексію митрополиту во градъ Москву. И пришедъ къ блаженному Алексію митрополиту, и вдаде ему поминки и грамоту патріаршу, повѣда же и глаголанная ему отъ посланныхъ. Митрополитъ же, вземъ грамоту, и нача чести во услышаніе всѣмъ. Бѣ же написано сице:

«Божією милостію киръ Филовей, Константинограда патріархъ вселенскій, о Святомъ Дусѣ сослужебнику нашего смиренія Сергію благодать, и миръ,

и благословеніе. Слышахомъ по Бозѣ житіе твое и прославихомъ Бога, яко же рече Господь: да возсіяетъ свѣтъ вашъ предъ чловѣки, да видятъ добрая ваша дѣла и прославятъ Отца вашего, иже на небесѣхъ. Житіе твое и братіи твоя слышахомъ и похвалихомъ. Но еще ти едина главизна недостаточествуетъ, яко не общее житіе стяжалъ еси, его же самъ пророкъ богоотець Давидъ, иже вся обсязавый разумомъ и ничто же ино возможе похвалити, токмо сице: се нынѣ что добро или что красно, но еже жити братіямъ вкупѣ? Сице и азъ совѣтъ благъ даю вамъ; послушайте убо смиренія нашего и сотворите общее житіе, да милость Божія на васъ и Пречистыя Богородицы и всѣхъ святыхъ и наше благословеніе и молитва да будутъ съ вами».

Вопроси же преподобный игуменъ Сергій Алексія митрополита, како повелитъ ему быти, общему ли, пустынному ли житію? Алексій же митрополитъ отвѣща сице: Яко же киръ Филоеѣй патріархъ повелѣваетъ и благословляетъ, сице же и азъ благословляю. И тако отпусти его съ миромъ. Онъ же, пришедъ въ монастырь свой, иже въ Радонежѣ, и возвѣсти братію писанное отъ Филоеѣя патріарха Цареградскаго и совѣтованное отъ блаженнаго Алексія митрополита всея Русіи. Они же съ радостью глаголаша: И мы, отче зѣло желаемъ общаго житія. Преподобный же Сергій возрадовася о единомыслии и согласіи ихъ и помышляше волѣ Божіей быти. И тако разрядиша братію по службамъ: оваго келаря, оваго подкеларника, оваго казначея, оваго уставщика, овѣхъ трапезниковъ, иныхъ поваровъ, другихъ хлѣбопековъ, иныхъ же больнымъ служити. И все имѣніе монастырское обще сотвориша, и никому же ничтоже свое держати, ниже

своимъ звати что, но вся обща имѣти. Елицы же тако не восхотѣша, отай изыдоша изъ монастыря. И оттолѣ уставися общее житіе въ монастырѣ св. Сергія иже въ Радонежѣ.

Во единъ убо отъ дній, въ монастырѣ Сергіевомъ поющимъ вечерню въ день субботній, св. Сергій въ алтарѣ священствуя, старшій братъ Сергіевъ Стефанъ стояше на крылосѣ и вопросы конархиста глаголя: Кто тебѣ повелѣ сію книгу взяти? Онъ же рече: Игуменъ Сергій повелѣ ми. Глагола Стефанъ: Кто есть игуменъ на мѣстѣ семъ? Не азъ ли прежде сѣдохъ на мѣстѣ семъ и церковь воздвигохъ? И иная нѣкая изрече словеса нелѣпая. И то слышавъ блаженный Сергій въ алтарѣ и не рече никому ничтоже. И егда братія вся изыдоша изъ церкви въ трапезу на ужину, святой же не вниде въ трапезу, ни въ келью, но изыде изъ монастыря единъ, никому же вѣдущу. И приспѣ ночь, пребысть въ пустѣ лѣсѣ, единъ моляся И мало почивъ, заутра иде въ путь свой и приде въ монастырь Живоначальныя Троицы на Мохрищѣ ко игумену Стефану, родомъ изъ Кіева, иже пострижесе въ Кіево-печерской Лаврѣ, но отъ сильнаго гоненія иновѣрныхъ уклонися, основатель же бѣ того монастыря на Мохрищѣ. И испроси Сергій у него себѣ брата вѣдяща указать ему мѣста пустынная. И обрѣтъ мѣсто красно и зѣло высоко надъ рѣкою надъ Кержачемъ.

Братія же въ монастырѣ его, иже въ Радонежѣ, оскорбишася о немъ и изыдоша мнози на взысканіе его. И единъ братъ обрѣте его на Кержачѣ и отъ радости не восхотѣ возвратитися къ своимъ повѣдати о немъ; послѣ же паки иде, да не въ скорбь впадутъ. Они же, слышавше, возрадовашася и начаша прихо-



дйти къ нему, овогда два, овогда три, иногда же и множае. Блаженный же Сергій на мѣстѣ томъ постави себѣ келію и братіямъ, и посла два отъ ученикъ своихъ къ преосвященному Алексію митрополиту, прося благословенія основати церковь во имя Благовѣщенія Пречистыя Богородицы. И благословеніе отъ святителя получивъ, и церковь основа; и быша многи дѣлатели, иноцы же и міряне, князи и бояры и вельможи, много имѣнія, сребра и злата приношаху на строеніе монастырю. И тако вскорѣ монастырь поставленъ бысть на Кержачѣ во имя Пресвятыя Богородицы честнаго и славнаго ея Благовѣщенія.

Отъ монастыря св. Троицы, иже въ Радонежѣ, братія смутишася и идоша въ градъ Москву и молиша со слезами св. Алексія митрополита, дабы возвратилъ къ нимъ отъ Кержача въ Радонежъ преподобнаго игумена Сергія въ начальный его монастырь. Святитель же Алексій, послушавъ ихъ, и вскорѣ посла два архимандрита Герасима и Павла къ Сергію, глаголя сице: Довлѣетъ тобою совершенная церковь и монастырь. Кого изъ своихъ учениковъ, того постави вмѣсто себя строителя въ монастырѣ своемъ на Кержачѣ, а самъ возвратися въ прежній монастырь свой св. Троицы, иже въ Радонежѣ. Онъ же обѣщася тако быти, и возвратившеся архимандриты сказаша Алексію митрополиту. И тако св. Алексій вскорѣ посла священника къ Преподобному, и свящаше церковь во имя Пречистыя Богородицы честнаго и славнаго ея Благовѣщенія. Избра же преподобный Сергій единаго отъ ученикъ своихъ, именемъ Романа, и посла его во градъ къ святителю въ пресвитеры ставитися, и поставленъ бысть въ священничество, и предаде ему преподобный Сергій новоначальный той свой монастырь

строити, иже на Кержачѣ; а самъ возвратися въ прежній свой монастырь Пресвятыя Троицы, иже въ Радонежѣ.

Примѣрно около 1365 года преосвященный Алексѣй митрополитъ восхотѣ обѣтъ свой исполнити, его же обѣщася ко Христу Богу, идыи изъ Царяграда тяжкаго плаванія ради. И сице взя у Сергія ученика его Андроника, родомъ Ростовца, иже много лѣтъ поживе въ послушаніи у святаго Сергія. И постави монастырь близъ града Москвы, на рѣцѣ на Юзѣ, Нерукотвореннаго Образа Господа нашего Исуса Христа, и бысть монастырь велій, и церковь каменна красно подписана (т.-е. расписана) вельми. Бысть же сей Андроникъ тихъ, и кротокъ, и смиренъ зѣло. И многіе прихождаху къ нему и постригахуся. И много лѣтъ поживе въ добродѣтелѣхъ, въ старости глубокой ко Господу отъиде. вмѣсто себя благослови и постави игумена въ томъ монастырѣ ученика своего Саву, зѣло духовна и добродѣтельна суца.

Въ 1366 году преподобный игумень Сергій, по просьбѣ князя великаго Дмитрія Ивановича, ѣздилъ посломъ въ Нижній Новгородъ къ князю Борису Константиновичу, и миръ и тишину паки возстави, и первыя слова о бракѣ князя великаго Дмитрія Ивановича со дщерью князя Дмитрія Константиновича Суздальскаго были пособіемъ преподобнаго игумена Сергія, чѣмъ пресѣклись междоусобныя распри о великомъ княженіи Владимірскомъ на Клязьмѣ.

Прежде реченнаго убо старшаго Сергіева брата по плоти Стефана сынъ его Иванъ, иже пострижеся отъ дяди своего Сергія, приведенъ отцемъ его Стефаномъ и отданъ на руки преподобному Сергію и именованъ въ иноческомъ чинѣ вмѣсто Ивана—Теодоръ, и на-

ставленъ бысть отъ дяди своего Сергія добродѣтельному житію, и просія въ постничествѣ и въ воздержаніи иноческаго житія, и священничества сподобися. Имяше же обычай вся помыслы свои повѣдывати преподобному игумену Сергію. Приде же ему помысль избрѣсти мѣсто и создати монастырь, и повѣда сіе Сергію. Онъ же рече ему: Азъ, чадо, надѣяхся, яко ты кости моя гробу предаши и по мнѣ игумень въ мѣстѣ семъ будеши; нынѣ же, аще хоцещи сіе дѣло начати о Бозѣ—Богъ да поможетъ ти и Пречистая Богородица. И тако благослови Θεодора, братича своего, и съ нимъ братію единомысленныхъ ему добродѣтельныхъ. Они же шедше искаша по многимъ мѣстамъ и обрѣтоша мѣсто потребно къ строенію монастырскому, зовомое отъ древнихъ Симоново, близъ Москвы-рѣки, недалече отъ града Москвы.

Приде же и самъ преподобный Сергій, видѣ, яко добро мѣсто и потребно ко строенію монастырскому, и возвѣстивше блаженному Алексію митрополиту, благословеніе отъ него получиша. И тако, по повелѣнію и благословенію, основаша церковь во имя Пречистыя Богородицы честнаго и славнаго ея Успенія\*. И поставиша церковь, и трапезу, и келій множество. Князи же и бояре и вельможи даяху имѣнія многа, злата и сребра на строеніе монастырю. И поставиша общее житіе со многою и великою крѣпостію по уставу великихъ преподобныхъ отецъ.

Умоленъ же бысть преподобный Сергій великимъ княземъ Дмитріемъ Ивановичемъ о ученикѣ его Θεодорѣ и понуженъ Алексіемъ митрополитомъ, да уволить его на игуменство. И тако поставленъ бысть

\* Сія церковь освящена была въ 1405 году, по кончинѣ преподобнаго Сергія и братанча его Θεодора.

игуменомъ Ѳеодоръ, братичъ преподобнаго Сергія, въ созданномъ его монастырѣ на Симоновѣ Алексіемъ митрополитомъ, и живыи житіе добродѣтельно и премудръ и смысленъ зѣло. И бысть монастырь его честенъ и славенъ.

Въ 1373 году князь Владимиръ Андреевичъ Боровскій восхотѣ заложити монастырь въ Серпуховѣ, и умоли преподобнаго Сергія, дабы далъ ему ученика своего добродѣльна суца, именемъ Аѳанасія, родомъ Ростовца, и дабы шелъ самъ преподобный Сергій и основалъ монастырь близъ града Серпухова. Святый же поиде пѣшъ, и пришедъ и обрѣте мѣсто, зовомое Высокое у рѣки Нары на берегу, близъ рѣки Оки, и основа церковь во имя Пречистыя Богородицы честнаго ея Зачатія, и даде ученика своего Аѳанасія, добродѣтельна и учительна и божественныхъ писаній разумна, еже и нынѣ свидѣтельствують писанія его, и бысть монастыря того игуменъ.

Въ 1375 году преподобный игуменъ Сергій крести въ Переяславлѣ сына князя великаго Дмитрія Ивановича, князя Юрья.

Въ 1378 году, преосвященному Алексію митрополиту въ старости (суцу) и изнемогшу, призвалъ къ себѣ преподобнаго Сергія, бесѣдоваше съ нимъ, желая его по себѣ быти на митрополичѣ столѣ всея Русіи. И вземъ крестъ съ парамантомъ, украшенъ златомъ и бисеромъ и каменіемъ многоцѣннымъ, благослови преподобнаго игумена Сергія. Онъ же рече: Прости мя, великій святителю Божій. Нѣсть се моя мѣры. И ему много бывшу, отпусти его митрополитъ. Онъ же отъиде съ радостію въ свой монастырь, иже въ Радонежѣ.

Въ 1380 году, августа 18-го дня, князь великій Дмитрій Ивановичъ, готовясь идти на Мамаю, приде въ монастырь Живоначальныя Троицы помолитися и къ игумену благословитися. И выпроси у него дву братьевъ инокъ Пересвѣта и Ослабя — ратницы великіе и воины крѣпкіе и смысленіи зѣло къ воинственному дѣлу и наряду. Преподобный Сергій отпусти ихъ и благослови. И глагола князь великій: Отче преподобный. Аще ми Богъ поможетъ и возвращуся здоровъ, поставлю монастырь Пречистыя Богородицы Успенія.

Въ 1381 году игумень Ѳеодоръ Симонова монастыря, братичъ преподобнаго Сергія, бысть духовный отецъ великому князю Дмитрію Ивановичу и тысяцкому, и боярамъ, и вельможамъ, и ходи со княземъ великимъ въ походъ на Мамаю, и сіяше добродѣтелями и славою паче многихъ. Въ томъ же году Ѳеодоръ, игумень Симонова монастыря, посланъ бывъ въ Кіевъ по Кипріана митрополита, и пришелъ съ нимъ къ Москвѣ.

Въ томъ же году возвратися князь великій Дмитрій Ивановичъ, побѣдивъ Мамаю, и умоли преподобнаго Сергія поискати мѣсто на поставленіе монастыря. Онъ же обрѣтъ мѣсто, и основаша церковь и монастырь во имя Пречистыя Богородицы Успенія (священа бысть церковь декабря въ 1-й день), и составиша общее житіе и постави единаго отъ ученикъ своихъ игумена въ томъ монастырѣ, именемъ Леонтія, иже бысть прежде въ его монастырѣ духовникъ всему братству, старецъ честенъ и учителенъ зѣло. И прозвася тотъ монастырь на Дубенкѣ.

Въ 1382 году князю Владимиру Андреевичу Боровскому родися сынъ князь Іоаниъ, а крести его Кипріанъ митрополитъ и Сергій игумень Радонежскій.

Въ томъ же году августа 14-го дня родися князю великому Дмитрію Ивановичу сынъ князь Андрей. Крести его игумень Феодоръ Симонова монастыря.

Въ 1384 году Феодоръ игумень Симонова монастыря посланъ былъ отъ великаго князя Дмитрія Ивановича со Діонисіемъ архіепископомъ Суздальскимъ съ Царьградъ о управахъ и управленіи митрополіи. Бысть же тогда на Москвѣ митрополитъ Пимень, а на Кіевѣ митрополитъ Кипріанъ.

Въ 1385 году возвратися изъ Цариграда Феодоръ игумень Симонова монастыря, братичъ преподобнаго Сергія, поставленъ отъ патріарха Нила во архимандрита. И тако его монастырю сіюощу въ славѣ и чести, и въ добродѣтелѣхъ, яко многіе того монастыря старцы позваны быша Промысломъ Божіимъ во многіе и дальніе грады во епископы и въ честные монастыри на архимандритство и игуменство, и въ добродѣтелѣхъ честнѣ и славнѣ пожиста и упасоша стада свои о Господѣ.

Въ 1386 году іюня 29-го родися князю Дмитрію Ивановичу сынъ князь Петръ, и крести его преподобный игумень Сергій.

Въ 1387 году преподобный игумень Сергій, упрощенъ бывъ княземъ великимъ Дмитріемъ Ивановичемъ, ѣздилъ посломъ отъ него ко князю Олегу Ивановичу Рязанскому для заключенія мира, и возвратися съ честію и славою и съ похвалою отъ всѣхъ людей.

Въ 1390 году, въ первое лѣто княженія князя великаго Василія Дмитріевича, Феодоръ, архимандритъ Симонова монастыря, поставленъ бысть во епископы Ростову. Ему же даде патріархъ Антоній Цареградскій архіепископство, и нарицашеса архіепископъ

Ростовскій, и прииде съ Кипріаномъ митрополитомъ вторично къ Москвѣ и добрѣ упасе Богомъ ему порученную паству и, богоугодно поживъ, отъиде ко Господу.

Ученики преподобнаго Сергія знаменитѣйшіе суть слѣдующіе: 1) Никонъ, игуменъ и преемникъ Преподобнаго; 2) Михей, келейникъ его; 3) Исаакій молчальникъ; 4) Симонъ безмолвникъ; 5) Василиій Сухій; 6) Іоанникій; 7) Макарій; 8) Онисимъ, дьяконъ, родомъ Ростовецъ, вельможа бывый прежде въ Ростовѣ, Елисеѣвъ отецъ; 9) Яковъ посольникъ; 10) Елисей, сынъ дьякона; 11) Епифанъ, дьяконъ, иже написа о житіи и чудесахъ преподобнаго Сергія; 12) Наумъ; 13) Вареоломей: оные погребены въ Троицкой лаврѣ; 14) Савва, игуменъ монастыря на Дубенкѣ; 15) Меодій, игуменъ Николаевскаго монастыря, скончася въ 1392 году іюня 4-го дня; 16) Романъ, игуменъ монастыря на Кержачѣ; 17) Феодоръ, архимандритъ Симонова монастыря, потомъ архіепископъ Ростовскій, братичъ преподобнаго Сергія, скончался ноября 28-го дня 1395 года; 18) Сергій Обнорскій; 19) Аѳанасій пустынникъ, зовомый Желѣзный Посохъ, Устюжны Желѣзнопольской; 20) Авраамій, игуменъ Галицкій, скончался іюля 20-го дня 1375 года; 21) Евфимій, архимандритъ Спасскаго монастыря въ Суздаль, скончался апрѣля 1-го дня 1401 года; 22) Аѳанасій, родомъ Ростовецъ, игуменъ Высоцкаго монастыря въ Серпуховѣ, въ 1384 году иде съ Кипріаномъ митрополитомъ изъ Москвы въ Кіевъ, въ 1392 году чрезъ пословъ греческаго императора Іоанна Андрониковича Палеолога нареченъ константиноградскимъ патріархомъ; 23) Григорій, игуменъ Голутвина Богоявленскаго монастыря, въ пяти верстахъ отъ града Ко-

ломны, при устьѣ Москвы-рѣки, впадающей въ Оку; 24) Андроникъ, родомъ Ростовецъ, игуменъ Спасскаго монастыря въ Москвѣ; 25) Пересвѣтъ, во св. крещеніи Александръ, и 26) Ослябя, во св. крещеніи Родионъ, два брата инока, родомъ изъ Брянскихъ бояръ, убіены за вѣру и отечество на брани съ Мамаемъ 8 сентября 1381 года, погребены за Симоновымъ монастыремъ въ слободѣ при церкви Рождества Богородицы подъ колокольнею, въ особой палаткѣ; 27) Леонтій, игуменъ монастыря на Дубенкѣ, иже бысть духовникъ всему братству.

О прочемъ житіи и чудесѣхъ преподобнаго игумена Сергія смотри Миней-четіи и иныя многія книги печатныя и рукописныя; за множествомъ же здѣ неудобовозможны вмѣщаются быти.







## ПРИЛОЖЕНІЕ

### Отрывокъ изъ житія святителя Алексія митрополита Московскаго.

(Собственной руки Государыни Императрицы Екатерины Второй)

Во время князя Даниила Александровича, на градъ Черниговъ и на всѣ страны тамошнія частыя татарскія нахожденія бываша, и многіе люди благочестивые по различнымъ странамъ переселеніе творяху, въ нихъ же нѣкто отъ славныхъ бояръ Черниговскихъ, мужъ благовѣренъ, именемъ Θεодоръ и съ женою своею Марією преселишася во градъ Москву идѣже тогда скипетродержавствуя блаженный князь Данииль Александровичъ Невскаго. И тутъ пребывающимъ боярину Θεодору и женѣ его Маріи родися у нихъ въ 1300 году сынъ, и нарекоша его Елевѣерій. Ему же воспріемникомъ былъ отъ святыхъ купели князь великій Иванъ Даниловичъ, тогда еще юнъ бывъ, при митрополитѣ Максимѣ. Въ родительскомъ дому учися писать и читать, потомъ еллиискаго языка читать, писать и переводить. Сей языкъ тогда всѣ архіереи Россійскіе знали, яко свидѣтельствуеть ихъ подписаніе подъ грамотами по гречески, яко то Θεогноста митрополита, Кипріана митрополита и иныхъ.

Бывшу десятилѣтну, иде въ монастырь святаго Богоявленія, иже на Москвѣ за торжищемъ, и въ монашеская одѣяется. И назвася имя его Алексій.

И нача воздержатися постами и бдѣніями, во псалмопѣніяхъ и всеночныхъ къ Богу моленіяхъ и во чтеніяхъ божественныхъ писаній. Имяше же святой Алексій купножителю въ монастырѣ святаго Богоявленія: Геронтія, монаха честна и славна старца въ духовномъ житіи, и Стефана, брата святаго Сергія Радонежскаго. Митрополитъ же всея Россіи бѣ тогда Теогностъ, иже любляше оныя старцы и часто къ себѣ призываше, и о духовныхъ и иныхъ дѣлѣхъ съ ними бесѣдоваше. По прешествіи же двадцати лѣтъ въ монашество, святой Алексій поставляется въ домъ митрополита Теогноста правитель судити церковныя суды, и пребысть въ ономъ правленіи лѣтъ дванадцать и мѣсяца три. И хиротонисуется святой Алексій отъ митрополита Теогноста епископъ граду Владимиру, и бысть тамо лѣта четыре. По семъ, судомъ самого Теогноста митрополита и священнаго собора, по соизволенію князя великаго Симеона Ивановича, избрася святой Алексій митрополитъ быти всея Россіи.



Снимок первых строкъ Житія Преподобнаго Сергія, написаннаго свертучно Государынею Императрицею Екатериною Второю.

281.

\*\*\* о Преподобномъ Сергѣи  
исидорическое житіе.      Мухомъ Кроткимъ и Миреннымъ  
Преставился Преподобнымъ  
изумленъ Сергѣи радонскій,  
Мухомъ Кроткимъ и Миреннымъ







ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

LXX



1888

PRINTED IN RUSSIA





ПАМЯТНИКЪ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА

# КНИГА О ЧУДЕСАХЪ ПР. СЕРГІА

ТВОРЕНІЕ

**Симона Азарьина**

—  
СООБЩИЛЪ

**С. С. Платоновъ**



**С.-ПЕТЕРБУРГЪ**  
**1888**

Типографія В. Балашева:

Екатерининскій каналъ, 78.

Сказаніе о новоявленныхъ чудесахъ преп. Сергія, составленное Симономъ Азарьинымъ, извѣстно до сихъ поръ по одному списку, находящемуся въ сборникѣ бібліотеки Московской Духовной Академіи, № 203. Рукопись эта писана въ 4-ю долю, скорописью различныхъ почерковъ XVII вѣка, заключаетъ въ себѣ 384 листа, нумерованныхъ и безъ нумераціи, писанныхъ и чистыхъ. На первыхъ 90 листахъ, внизу по листамъ, находится слѣдующая записъ: «Лѣта 1730-го далъ въ домъ Живоначальные Троицы въ Сергіевъ монастырь сию Книгу о чудесахъ чудотворца Сергія келарь старецъ Симонъ Азарьинъ во вѣки не ѿемлемо никому».

Кромѣ Книги о чудесахъ чудотворца Сергія, занимающей съ прибавленіемъ, къ ней сдѣланнымъ въ концѣ XVII вѣка, первые 163 листа сборника, въ рукописи № 203 находятся еще слѣдующія статьи:

а) На лл. 167—219: «Повѣсть о разореніи Московскаго государства и всея Російскія земли, како и отчего и откуда начало изыде тѣхъ бѣдъ и напастей». Эта повѣсть издана А. Н. Поповымъ съ этого именно списка въ его Библиографическихъ Матеріалахъ (Чтенія въ Имп. Московск. Общ. Ист и Древн. Росс. 1881 года, книга II).

б) На лл. 223—244: «Канонъ похвальный съ кондаки и съ икосы великимъ святителемъ Кіевскимъ и Московскимъ и всеа Русіи чудотворцемъ Петру и Алексѣю и Іонѣ». Канонъ составилъ «Князь Семіонъ Шаховской Ярославской» (см. л. 242—243).

в) На лл. 247—277: Черновая выписъ изъ святцевъ и лѣтописцевъ «о праздницахъ господскихъ і богородичныхъ», которые празднуются Русскою церковію «сверхъ греческихъ уставовъ», и «коликы святыхъ преподобныхъ отецъ и мучениковъ и благовѣрныхъ князей», которымъ на Руси празднество сотворяють.

г) На лл. 278—297: Слово иже во святыхъ отца нашего Николы чудотворца о житіи и о смерти и о хоженіи его и о погребеніи его. Благослови отче». Нач.: «Благословенъ еси, Господи»...

д) На лл. 302—336: «Выписано изъ Судебника о всякихъ дѣлахъ, и сношены государевы указы и приговоры изъ разныхъ главъ въ одно мѣсто по гранемъ для того, что объ одномъ дѣлѣ указы и приговоры во многихъ годѣхъ писаны врознь; а которые дѣла послѣ Судебника приговорены вновь, и то приписано къ тѣмъ же гранемъ, а именно тѣмъ прибылымъ главы писаны ниже сего». Безъ конца.

е) На лл. 337—381: Лицевыя изображенія на темы Ветхаго Заветъа.

Книга о чудесахъ Преп. Сергія, какъ ясно изъ многихъ ея мѣстъ, составлена старцемъ Троице-Сергіева монастыря Симономъ Азарьинимъ. Старецъ Симонъ—лице достаточно извѣстное въ нашей ученой литературѣ, какъ авторъ нѣсколькихъ замѣчательныхъ произведеній. Ему принадлежитъ, кромѣ издаваемой нами Книги о чудесахъ Преп. Сергія, еще Житіе Преподобнаго Діонисія <sup>1</sup>; ему же приписываетъ А. Н. Поповъ и «Повѣсть о разореніи Московскаго государства» <sup>2</sup>. Біографическія данныя и оцѣнку литературныхъ приемовъ С. Азарьина можно найти въ трудѣ В. О. Ключевскаго «Древнерусскія Житія Святыхъ» <sup>3</sup>. Почти вся жизнь С. Азарьина прошла въ Троице-Сергіевомъ монастырѣ или на службѣ ему: около 1625 года пришелъ онъ въ монастырь и нѣсколько лѣтъ былъ келейникомъ архимандрита Діонисія; въ августѣ 1630 года взятъ былъ въ казначей келейной казны патр. Филарета, и былъ въ этой должности до апрѣля 1631 года; затѣмъ былъ отправленъ строителемъ Троицкаго въ городѣ Алатырѣ монастыря, приписаннаго къ Троице-Сергіеву монастырю,

<sup>1</sup>) Житіе преп. архимандрита Діонисія печатано много разъ при Св. Синодѣ.

<sup>2</sup>) Чтенія въ Имп. Моск. Общ. Ист. и Др., 1881, II, Библиографическіе Матеріалы, стр. 8.

<sup>3</sup>) Стр. 350—353.

и пробылъ тамъ до 1633 года. Вслѣдъ за этимъ, вернувшись въ Лавру, онъ послѣдовательно прошелъ должности казначея и келаря Троице-Сергіева монастыря. Не позднѣе, однако, 1654 года онъ уже сложилъ съ себя званіе келаря и жилъ, не неся опредѣленной должности, въ монастырѣ, гдѣ умеръ и погребенъ въ 1665 году <sup>1</sup>. Въ послѣдніе дни своей жизни онъ передалъ вкладомъ въ Троице-Сергіевъ монастырь свои рукописи, которыхъ у него было довольно много <sup>2</sup>. Между этими рукописями была и та, въ которой сохранилась издаваемая нами Книга о чудесахъ Преподобн. Сергія.

Литературная дѣятельность Симона Азарьина относится къ концу сороковыхъ и началу пятидесятихъ годовъ XVII вѣка. Открывается она работами по печатанію Житія св. Сергія въ 1646 году. Для печатнаго изданія Житія Симонъ записываетъ новоявленные чудеса Святаго, и затѣмъ, когда ему не удалось помѣстить всего записаннаго въ печатную книгу—не бросаетъ этого дѣла. Поощренный вниманіемъ Царя Алексѣя Михайловича къ его труду, онъ продолжаетъ собирать извѣстія о чудотвореніяхъ св. Сергія и записывать ихъ. Послѣдними по времени записями являются у него записи о чудесахъ 7162 (1654) года. Этотъ годъ и можно считать временемъ окончанія труда Симона Азарьина. Въ тѣ же годы (1646 — 1654) онъ работаетъ надъ Житіемъ Діонисія и заканчиваетъ его также въ 1654 году. Къ этому же году (или немногимъ позже) составлена была и «Повѣсть о разореніи Московскаго государства».

Не вдаваясь въ оцѣнку историческаго и литературнаго значенія твореній Симона Азарьина, замѣтимъ только, что издаваемый трудъ его, и оставаясь въ рукописи, привлекалъ къ себѣ вниманіе ученыхъ. Книгой о чудесахъ преп. Сергія пользовались уже неоднократно Предисловіе къ ней было издано съ замѣчаніями г. С. Смирнова во «Временникѣ Московскаго Общества Исторіи и Древностей», т. X.

<sup>1</sup>) Ключевскій: «Древнерусскія Житія Святыхъ», стр. 350.—Лѣтопись занятій Археографической Комиссіи, IV, Матеріалы, стр. 83 — 84 и 97. — Русск. Ист. Библиотека, т. III, № 6.—Строевъ: «Списки Іерарховъ», 983.—Историч. описаніе Свято-Троицкія Сергіевы Лавры, М. 1879, часть I, стр. 128—129; часть II, стр. 110.—Книга о чудесахъ чудотворца Сергія, л. 142 об.—143 (Чудо 69-е).

<sup>2</sup>) Чтенія въ Имп. Моск. Общ. Ист. и Др. за 1884 годъ (Арх. Леонидъ: Описаніе книгъ и рукописей Троицкой Дух. Семинаріи).

Чудо о кладезѣ, явившемся въ Троице-Сергіевомъ монастырѣ (чудо 25-е), было напечатано въ «Церковно-Историческ. Мѣсяцесловѣ Троицкой Лавры 1850 года». На трудъ келаря Симона часто ссылался А. В. Горскій въ своемъ «Историческомъ Описаніи Свято-Троицкія Сергіевы Лавры», также г. Кедровъ въ книгѣ «Авраамій Палицынъ» (М., 1880). Книгою Симона Азарьина пользовался и В. О. Ключевскій въ своемъ изслѣдованіи «Древнерусскія Житія Святыхъ». На нее можно встрѣтить указанія и въ «Библиологическомъ Словарѣ» П. М. Строева и въ «Обзорѣ русской духовной литературы» архіеп. Филарета. Такое вниманіе къ памятнику достаточно оправдываетъ трудъ его изданія.

Въ заключеніе прибавимъ, что считали своимъ долгомъ удержать при печатаніи текста его правописаніе, въ виду того, что памятникъ сохранился въ единственномъ спискѣ. Для удобства чтенія мы рѣшились однако поставить на концѣ словъ букву Ъ, часто отсутствующую въ памятникѣ, разставить знаки препинанія, какъ того требуетъ смыслъ, и раскрыть титла, подъ которыми въ памятникѣ находятся лишь часто употребляющіяся реченія, въ родѣ: Бгѣ, Гдѣ, Ха, свѣщенный, стѣй, и т. п. При печатаніи оглавленія къ чудесамъ, составленнаго самимъ авторомъ, мы удержали данную имъ нумерацію статей, хотя она (со статьи 23 до статьи 59) нѣсколько расходится съ нумераціею статей въ самомъ текстѣ произведенія. Это произошло оттого, что Симонъ Азарьинъ въ своемъ оглавленіи помѣстилъ подъ двумя номерами (33 и 34) тотъ рассказъ, который въ текстѣ стоитъ подъ одною цифрою 33, а затѣмъ невѣрною цифрою (62) означилъ въ оглавленіи 58-ю статью текста. Поставленныя при статьяхъ оглавленія Симона цифры печатныхъ страницъ нашего изданія облегчаютъ присканіе статей.

**С. Платоновъ.**

**КНИГА**

ω

**НОВОМВЯСННЫХЪ ЧУДЕСАХЪ**

**ПРЕПОДОБНАГО СЕРГІА**

**ТВОРЕНІЕ**

**КЕЛЛАРА СИМОНА КЗАРЬИНА**





Вглавление новоявленныхъ чудесъ преподобнаго чудотворца Сергия. 1. 1

|                                                                                                                           | СТРАН.      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| а. В чудеси святаго Сергия, како (прости и <sup>1)</sup><br>изцели жену слѣпу . . . . .                                   | 20          |
| б. О умноженіи муки отъ малого сусечца. . . . .                                                                           | —           |
| в. О гласе, бывшемъ ключарю Іванну и о изце-<br>лѣнні инока розслаблена и отрока нѣма.                                    | 23          |
| г. В лодѣ, како спасена бысть и съ людьми отъ<br>потопления на море . . . . .                                             | 26          |
| д. В чудеси чудотворца, како спасе человекѣ на<br>море отъ потопления . . . . .                                           | 27          |
| е. В изцелѣнні беснаго . . . . .                                                                                          | 28          |
| ж. В изцелѣнні жены бесные . . . . .                                                                                      | —           |
| и. О боярине Іване Никитиче Романове, како спа-<br>сень былъ на пути отъ озлобления и<br>отъ юзъ . . . . .                | —           |
| к. В явленіи чудотворца Сергия Козмѣ Минину<br>и о собраніи ратныхъ людей на очищение<br>государству Московскому. . . . . | 1 об.<br>30 |

<sup>1)</sup> Слова, внесенныя въ этомъ оглавленіи въ скобки, зачеркнуты въ подлинномъ спискѣ при исправленіи оглавленія.

|       |                                                                                                   |    |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|       | Г. В велможи нѣкоемъ, иже похуливъ ѣству монастырьскую. . . . .                                   | 39 |
|       | ГІ. О хожѣніи съ образомъ на спорную землю. . . . .                                               | 40 |
|       | ГІІ. В послѣхъ, иже отъ моря спасены (бысть) быша. . . . .                                        | 42 |
|       | ГІІІ. О полковнике Лисовскомъ, како погибе, хваляся на обитель чудотворца Сергия . . . . .        | 43 |
|       | (ГІІІ. О напрасномъ поклѣпе монастырские казны <sup>1)</sup> ).                                   |    |
|       | ГІІІІ. В женѣ изцелѣвшей молитвами Святаго . . . . .                                              | 46 |
|       | ГІІІІІ. О неисполненіи обещанія . . . . .                                                         | 48 |
| 2     | ГІІІІІІ. В прозрѣніи инокини . . . . .                                                            | 51 |
|       | ГІІІІІІІ. В изхоженіи изъ обители, како гнѣвъ Божіи бываетъ сего ради . . . . .                   | 52 |
|       | ГІІІІІІІІ. В юноше нѣкоемъ, иже смятесе умомъ и изцелѣвъ молитвами Святаго . . . . .              | 54 |
|       | ГІІІІІІІІІ. В отроке, како спасенъ бысть отъ разбойникъ. . . . .                                  | 55 |
|       | ГІІІІІІІІІІ. В слугѣ монастырскомъ, како спасенъ бысть отъ разбойникъ . . . . .                   | 56 |
|       | ГІІІІІІІІІІІ. В паденіи полатъ . . . . .                                                          | 57 |
|       | ГІІІІІІІІІІІІ. В паденіи подвязей . . . . .                                                       | 58 |
|       | ГІІІІІІІІІІІІІ. В утопшемъ, како спасенъ бысть молитвами Святаго . . . . .                        | 59 |
|       | ГІІІІІІІІІІІІІІ. В счете монастырские казны . . . . .                                             | 61 |
| 2 об. | ГІІІІІІІІІІІІІІІ. В новоявльшемся кладези, его же    Господь Богъ дарова внутрь обители . . . . . | 63 |
|       | ГІІІІІІІІІІІІІІІІ. В изцѣленіи отъ новоявленные воды дьяку Григорию Одинцову . . . . .            | 67 |

<sup>1)</sup> Противъ зачеркнутаго на полѣ приписано: перенес. . .

## ОГЛАВЛЕНІЕ

СТРАН.

|                                                                                         |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| кз. Ѡ дву челоѡкахъ, како спасены бысть отъ<br>потопления . . . . .                     | 68       |
| ки. Ѡ иноке, како спасенъ есть отъ разбойникъ.                                          | 69       |
| (ка. Ѡ обидящихъ святыя мѣста, яко сего ради<br>гнѣвъ Божиі бываетъ <sup>1)</sup>       |          |
| ка. Ѡ падшемъ челоѡке съ науголныя башни. . .                                           | 70       |
| л. Ѡ изцелѣннїи нутренныя болѣзни велможи нѣ-<br>когою водою новоявленного кладязя. . . | 71       |
| ла. Ѡ изцелѣннїи новоявльшагося <sup>2)</sup> кладезя (боярину).                        | 72 3     |
| лк. Ѡ той же святой водѣ, како изцелѣние бысть<br>боярскоі дщери . . . . .              | 73       |
| лг. Ѡ князе Семене Шеховскомъ, како спасенъ<br>бысть отъ моря . . . . .                 | —        |
| лд. Ѡ сложениі кондаковъ . . . . .                                                      | 75       |
| ле. Ѡ изцелѣннїи расслабленныя . . . . .                                                | 76       |
| лз. Ѡ тате, иже колокола покраде . . . . .                                              | 77       |
| лз. Ѡ поклѣпноі тяжбе . . . . .                                                         | 78       |
| ли. Ѡ инокине расслабленноі . . . . .                                                   | 79       |
| ла. Ѡ пожаре, како утолися отъ образа Сергіева.                                         | 81       |
| м. Ѡ изцелѣннїи дьякона и дщери егѡ. . . . .                                            | —        |
| ма. Ѡ изцелѣннїи болѣзни святѣйшему Иосифу па-<br>триарху . . . . .                     | 82 3 об. |
| мк. Ѡ трегубомъ изцелѣннїи боярину князь Алѣѣю<br>Михаиловичю Лвову . . . . .           | 84       |

<sup>1)</sup> Противъ зачеркнутаго на полѣ приписано: перенести.

<sup>2)</sup> Было написано: новоявленного, но исправлено.

|       |                                                                                                     |          |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|       | мг. Ѡ церковнике, иже отъ болѣзни изцелѣнь мо-<br>литвами Святаго . . . . .                         | 85       |
|       | ма. Ѡ пожаре, иже оугасе молитвами Святаго. . . . .                                                 | 86       |
|       | ме. Ѡ изцѣленіи иерѣю праваго уха . . . . .                                                         | 87       |
|       | мс. Ѡ слугѣ нѣкоемъ, на него же каменная стена<br>паде и изцелѣнь бысть . . . . .                   | 88       |
|       | мз. Ѡ христіянехъ Сергіевыхъ, како преѣхавше<br>реку Волгу молитвами Святаго . . . . .              | 89       |
| 4     | ми. Ѡ изцелѣніи очной болѣзни архимариту Андрѣану.                                                  | 90       |
|       | ма. Ѡ пожарѣ, бывшемъ на Житномъ дворѣ . . . . .                                                    | 91       |
|       | и. Ѡ пожаре, бывшемъ въ Троицкой вотчине. . . . .                                                   | 92       |
|       | иа. Ѡ обидахъ монастырскимъ христіяномъ . . . . .                                                   | 93       |
|       | (ик. Ѡ слугѣ нѣкоемъ, иже отвержеся отъ обители<br>Сергіевы)                                        |          |
|       | ик. Ѡ слугѣ Ѡеодоре, <sup>1</sup> иже молитвами Преподоб-<br>ныхъ отъ смерти спасенъ бысть. . . . . | 96       |
|       | иг. Ѡ отроке нѣкоемъ, иже видѣ предъ собою образъ<br>чюдотворца Сергія . . . . .                    | 97<br>98 |
|       | ид. Ѡ изцелѣніи женѣ отъ болѣзни . . . . .                                                          | 99       |
| 4 об. | ие. Ѡ изцелѣніи (бѣснаго) недужного. . . . .                                                        |          |
|       | (ис. Ѡ спорной землѣ въ чюдотворцове вотчине) <sup>2</sup>                                          |          |
|       | ис. Ѡ изцелѣніи немому . . . . .                                                                    | —        |
|       | из. Ѡ изцелѣніи очные болѣзни жены нѣкоей. . . . .                                                  | 100      |
|       | ин. Ѡ изцелѣніи болѣзни жены нѣкоей . . . . .                                                       | 101      |

<sup>1</sup>) Слово Ѡеодоре написано надъ строкою.

<sup>2</sup>) Противъ зачеркнутаго приписано: перенести.

|                                                                                                                                                                              |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| (ѡк. Ѡ изцелѣніе болѣзни жены жѣ нѣквоі)                                                                                                                                     |         |
| ѡа. Ѡ изцелѣніи дѣвице изступившей ума . . .                                                                                                                                 | 102     |
| ѡб. Ѡ изцелѣніи болѣзни Роману Боборыкину молитвами святыхъ Сергія и Савы . . .                                                                                              | —       |
| ѡв. Ѡ изцелѣніи отъ трясовицы одержиму <sup>1</sup> (подъячому) молитвами Святаго . . . . .                                                                                  | 105     |
| ѡг. Ѡ (виденіи) помощи и одолѣніи <sup>2</sup> преподобнаго чудотворца Сергія Лву Ооонасьевичю Плещееву (и о побѣде) на неверныхъ Калмыцкихъ людей (молитвами Святаго) . . . | 106     |
| ѡд. Ѡ посещеніи преподобнаго чудотворца Сергія по своимъ обителѣмъ, идеже учиницы его начальствоваша . . . . .                                                               | 107     |
| ѡе. Ѡ исцеленіи болезни сердечныя и гортани слугъ обители сея . . . . .                                                                                                      | 110     |
| ѡж. Ѡ исцеленіи болезни иноку Саватѣю . . . . .                                                                                                                              | —       |
| ѡз. О исцеленіи болезни жене некоей отъ Святыхъ . . . . .                                                                                                                    | 111     |
| ѡи. Ѡ исцеленіи ослабленнаго и жены его и детей . . . . .                                                                                                                    | 112     |
| ѡк. О исцелѣніи зубныя болезни вдовѣ некоей . . . . .                                                                                                                        | 114     |
| ѡл. О исцеленіи болезни христіянину некоему . . . . .                                                                                                                        | — 5 об. |
| ѡм. О слугѣ монастырскомъ, иже денги изгубивъ и молитвою Преподобнаго обрете . . . . .                                                                                       | 115     |
| ѡн. Ѡ исцеленіи болезни инокине нѣкоей молитвами Святаго . . . . .                                                                                                           | 118     |

<sup>1</sup>) Слово одержиму написано надъ строкою.

<sup>2</sup>) Слова помощи и одолѣніи написаны надъ строкою.

|   |                                                                                            |     |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|   | бк. О исцеленіи болезни страждущему отъ страхования бѣсовскаго иконописцу . . . . .        | —   |
|   | бг. У <sup>1</sup> напрасномъ поклепе, иже монастырскую казну взяша поклепомъ . . . . .    | 119 |
|   | бд. У обидящихъ святая мѣстая мѣста <sup>2</sup> , имже гнѣвъ Божии приобрѣтають . . . . . | 123 |
|   | бє. У слугѣ, иже ѿ обители Сергиевы отвержеса .                                            | 126 |
| 6 | бз. У спорной землѣ въ чудотворцове вотчине і иже гнѣвъ Божии изыде на враждующихъ.        | 128 |

---

<sup>1</sup>) Послѣдующее приписано инымъ почеркомъ.

<sup>2</sup>) Такъ въ подлинномъ.

## ПРЕДИСЛОВІЕ

л. 8

Благоволениемъ Бога Отца Вседержителя, и споспѣ-  
шеніемъ едиnorodнаго Сына Его Господа Бога и Спаса  
нашего Иисуса Христа, и содѣйствиемъ пресвятаго и жи-  
вотворящаго Духа, написана бысть книга сия препо-  
добнаго и богоноснаго отца нашего Сергія чудотворца  
о преподобномъ житіи его ученикомъ его Епифаніемъ  
Премудрымъ<sup>1</sup>, по двадесяти и по шти лѣтахъ преста-  
вления его, яко же есть писано въ книгѣ его<sup>2</sup>. Потомъ  
же иермонахъ Пахомей по нѣколицехъ лѣтахъ такоже  
вспомянувъ о житіи его преподобномъ и о чудесѣхъ  
бываемыхъ отъ преподобныхъ мощей его. А после того  
ноипаче многа и неисчетна содѣяшася чудеса всемъ  
притекающимъ съ вѣрою. И не токмо ту || многораз- 8 об.  
личнымъ болѣзнемъ своимъ исцеление приимающе, идѣже  
лежатъ многочудесныя мощи его, но и во прочихъ  
градѣхъ і въ весехъ і въ далнихъ странахъ, идѣже  
аще кто призоветъ съ вѣрою имя его святое. Много  
же лѣтъ преиде, яко близъ двою сотъ лѣтъ или и вящее,  
отнележе житіе святаго написано, и никто же не дерз-  
нувъ въ книгу житія его приписать бываемыхъ отъ

<sup>1</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава ѿ. Какъ эта ссылка, такъ и всѣ  
послѣдующія, подобныя ей, сдѣланы Симономъ Азарынымъ на печатное  
Житіе преп. Сергія, изданное въ Москвѣ въ концѣ 1646 года (7154—7155).

<sup>2</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава ѿг.



него чудесь, или отъ настоятелей небрежениемъ, или самому тому преподобному не изволяющу сего. Понеже еще і въ животѣ сый таково смиренномудрие стяжавъ <sup>1</sup>, яко худости ради ризь не познаватися ему, и зѣлнымъ трудомъ его <sup>2</sup> и терпѣнію і воздержанію и нестяжанію и скудости потребныхъ <sup>3</sup> кто не удивится, яко же книга житія его о немъ повѣдаетъ? И елико себе смиряше, паче Богъ || прославляше его.

9 об. Тако же и ученикомъ своимъ по себѣ заповѣдая смирение любити и славы отъ чловѣкъ не искати. И елико о немъ ученицы его написати умолчаша, паче отъ Бога прославляемъ бысть и отъ чловѣкъ удивляемъ, не токмо во единомъ Російскомъ государствѣ, но і во всѣхъ странахъ земли обносится имя его и прославляется величайшимъ имянованіемъ. И отъ далнихъ странъ патриархи и митрополиты, архиепископы жъ и епископы и архимариты и игумены и честніи старцы иноки и миряны, отъ Азії и Аѳрики и Еуропы и отъ всея вселенныя, и донынѣ приходятъ на поклонение къ преподобнымъ мощемъ его і во святѣй его обители воздающе молбы і моленія ко святѣй Троице и пречистой Богородице и преподобнаго Сергія на помощь призывающе и празно || ваша духовно, тако же и пище чудотворцеве сопричастницы бывающе и дары честныя приимающе и потребная на путь пищу и питіе довольно, отхождаху во свояси, радующеся, сподобльшеся обитель его видѣти и преподобнымъ мощемъ его поклонитися. И аще кто отъ невѣденія возглаголетъ, или невѣрія мракомъ помраченъ и речеть: кто и откуда отъ вселенныя таковы велицыи святителие и когда прихождаху?

<sup>1</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава Ę. ā1.

<sup>2</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава ā.

<sup>3</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава ģ.

а въ книгѣ его того не написано. Мы же къ нимъ отвѣщаемъ: Первое бысть <sup>1</sup> во святѣй Росіи і въ Сергіеве монастырѣ святѣйшиі Іоакимъ патриархъ Великия Антиохіи. И потомъ <sup>2</sup> святѣйшиі вселенскіи Іерѣмیا патриархъ Царяграда, иже и патриаршества саномъ украсилъ престолъ Російскіи, поставилъ на Москвѣ въ патриархи || преосвященнаго митрополита Иова. По- 10 томже бысть <sup>3</sup> святѣйшиі Θεοφανъ патриархъ святаго града Иеросалима и поставилъ на Москвѣ въ патриархи Филарета Никитича; бывъ же и въ обители преподобнаго Сергія и снемъ съ своея святительския главы клобукъ, возложи на главу архимариту Дионисию, у мощей преподобнаго Сергія стоявъ, и на возложение клобука молитвы нѣкия изрекъ и повелѣ ему носить той властной клобукъ и прочимъ по немъ архимаритомъ Троицкаго Сергіева монастыря. Въ лѣто же 4373-го году бысть святѣйшиі Паисѣя патриархъ святаго града Иеросалима. Въ нынѣшнемъ же во 4384-мъ году паки былъ святѣйшиі вселенскіи патриархъ Аѳанасіи Царяграда. Еще жъ преже Болгарскіе земли бысть Терновскіи || святитель, и той отъ тамо живущихъ па- 10 об. триархъ именовашеся. Сія глаголахомъ о единыхъ первопрестольницехъ, иже быша въ Московскомъ государствѣ і во обители святаго Сергія чудотворца преподобнымъ мощемъ его поклонницы быша. А митрополитовъ и архиепископовъ и епископовъ и архимаритовъ и игуменовъ и честныхъ мирянъ ото всея вселенныя, яже и преже рекохомъ, иже и донныне по вся годы прихо-

<sup>1</sup>) Противъ этого на полѣ: Бысть в лѣто 4373.

<sup>2</sup>) Противъ этого въ полѣ: Бысть в лѣто 4376 г.

<sup>3</sup>) Противъ этого на полѣ: Бысть... то 4380... (Окончанія строкъ обрѣзаны при переплетѣ рукописи). Патриархъ Θεοφανъ былъ въ Москвѣ и въ Лаврѣ въ 1619 (7127) году. Историч. Описаніе Свято-Троицкія Сергіевы Лавры. М., 1879, стр. 125.— Кнѣгіе пр. Діонисія, изд. 1824 года, стр. 75.

дять, не бѣ числа, и покланяются святымъ его мощемъ. І въ книгу житія его не вмѣстно того и списати. И аще кто восхощетъ увѣдати и сия по истиннѣ, и той изъ монастырскихъ книгъ келарския и казенныя службы выписавъ и увѣрится истинно, како честь и дары приимають и на путь потребная емлють. И яко же бо тогда онъ преподобныи Сергій не взыска видети царствующаго града, || ни святыя горы Аѳонския, ни Синайскіе горы, ни Иеросалима и прочихъ святыхъ мѣстъ, но седа на мѣсте, идѣже обѣщася простою душею и обнаженнымъ сердцемъ, у пресвятыя Троицы милости прося, надежду имѣя на пресвятую Богородицу, — сиче же и Богъ, видевъ благое его изволение і кротость и незлобие, не токмо отъ далнихъ странъ Руския<sup>1</sup> земли, но и отъ всея вселенныя благочестныхъ людей всякого чину и пастырей и учителей во обитель его приводя, яко да и въ полунощныхъ странахъ образъ благочестія увидятъ и терпѣнія плода насладятся. Есть же инии не боящися Бога завистию объемшеся и глаголюще безумствующе, яко не смысленни: аще, рече, не бы Грецы дарове приимали, не бы въ Сергиеву обитель на поклонение приходили, яко же і въ прочія обители не || об. при || ходять. А еже отъ житія его въ писаниі обрѣтаемъ, того ни слышати хотяще: еже когда во обители его еще злата и сребра не бѣ и потребныхъ на пищу пооскуду бѣяше, и тогда изъ Царяграда святѣйшии вселенскіи патриархъ Филоеѣй<sup>2</sup> послы своя къ преподобному Сергію присла, съ ними жъ и даръ честенъ, крестъ златъ съ порамандомъ и схиму и епистолию о общемъ житіи. Той же дары приемъ, преосвященному митрополиту Алексѣю показавъ и о епистолии

<sup>1</sup>) Слово «Руския» приписано на полѣ.

<sup>2</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава ѿі.

возвѣстивъ і вопросивъ: ты, рече, владыко, о сихъ како повелеваеши? Святый же Алексѣй рече ему: виждь, колика блага сподобился еси, преподобне, Богу прославляющу тя, и до коихъ странъ достиже имя жителства твоего, яко і вселенскіи патриархъ совѣтуетъ ти на великую ползу; мы жъ, рече, множае совѣтуемъ ти и благодаримъ зѣло. || Се бо и тогда отъ двухъ первосвятителей совѣтуемъ бываше, а не повелѣваемъ. Обитель бо его и тогда честна суть не златомъ, ни серебромъ, но множества ради смирения и терпѣнія его, яже по благодати Божіи. Яко жъ нѣкогда епископъ Царяграда <sup>1</sup> дерзости ради своя и невѣрія наказаемъ отъ Бога, иде бо отъ царствующаго града Москвы къ преподобному Сергию во обитель видѣти его, паче же искусити житие его, усумнѣваяся и глаголя: како, рече, въ сихъ странахъ, паче же і въ послѣднихъ временехъ сихъ, такову свѣтилнику явитись, яко же слышу о немъ? Сицевая мыслящу ему въ невѣрїи своемъ и сего ради, егда достиже и увидѣвъ его, очима слѣпоту приемъ, дондеже введенъ бысть въ кѣлію его и умоливъ преподобнаго со слезами, каяся о своемъ || невѣрїи. Святый же Сергій прикос-  
 12 об.  
 нуся очемъ его и прозрѣніе даровавъ ему и беседовавъ съ нимъ о еже надъ смиренными не возноситься и учредивъ отпусти его съ подобающею честию. Мнози жъ Грекове, иже приходяще во обитель его, желающе о чудесехъ преподобнаго Сергия слышати, просяще книги жития его і сию любезно прочитающе, Богу благодарение воздавающе и преподобнаго Сергия ублажающе. Едино же непцеваху, яко многа лѣта преидоша, а чудесъ его новыхъ ничего не писано, и ту сущихъ иноковъ вопрошающе сїце: еще ли отъ преподобнаго Сергия отъ целбоносныхъ мощей чюдеса и исцеления бы-

<sup>1</sup>) Противъ этого на полѣ: КЗ Главн.

13 ваютъ? <sup>1</sup> Тиі же глаголаху имъ: яко убо река многоводная течеть и не умаляетъ струй своихъ, тако и чудеса преподобнаго Сергія отъ святыхъ мощей его; || и аще вся тыя чудеса и повести бываемая молитвами его святыми писати, неостанетъ чернилъ и бумаги и поспѣху человѣческаго толико не будетъ. Мы же слышавше сия въ сомнѣніе приидомъ и помышляюще, да не како вознепшуютъ нѣцыі отъ нихъ, яко умалитися чудесемъ преподобнаго Сергія, и нѣкая отъ чудесъ его, яко отъ многихъ малѣйшая, иже въ наша лѣта содѣяшася, ина же отъ лѣтописныхъ книгъ избравше и отъ книги осадного сидѣнія самого того Сергіевы обители <sup>2</sup>, иже во обстояніи ратныхъ отъ преподобнаго содѣяшася чудеса. А во шно время изволениемъ самодержца государя царя і великого князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи преподобнаго Сергія житіе повелѣнно бысть напечатати; сия же, яже отъ насъ быша написана, самодержецъ || ту же повелѣ напечатати. Печатницы же, иже на Печатномъ дворѣ, тѣхъ новыхъ чудесъ яко тридесять и пять главизнъ напечаташа въ Сергіеву книгу, яже отъ насъ принесена быша; прочая же отъ чудесъ святаго въ небреженіи положиша. И яко же они возгордѣвшася и небрегоша о чудѣсѣхъ святаго, сицѣ нѣцыи отъ нихъ и сами въ небреженіи животъ свой препровадиша. Истинну бо глаголаху ложъ быти і вмѣняху въ случай, а не въ чудеса, яко же о источнице новоявльшагося кладезя, иже у церкви пречистые Богородицы въ стенѣ у паперти, небрегоша по истиннѣ напечатати, и последи уже и напечаташа съ понужени-

13 об.

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ было написано «бываваютъ», но исправлено.

<sup>2</sup>) Г. С. Смирновъ (во Временникѣ Моск. Общества Ист. и Древностей, т. X, Смѣсь, стр. 7) дѣлаетъ къ этому мѣсту слѣдующее примѣчаніе: «Здѣсь кажется пропущено слово: келаря».

емъ, но не по истиннѣ, но нѣкую ложъ отъ своего вымыслу приложше. И не во многихъ книгахъ о семь источницѣ напечаташа, въ прочихъ же || книгахъ Сер- 14  
 гиева житія и того не напечаташа, яко совѣстию своею зазираема быша; тако же и ины отъ чудесъ святаго изринуша и на печати<sup>1</sup> небрегоша. Зрите же боголюбивіи: иже нѣкогда гордіи небрегоша и по истиннѣ напечатати не восхотѣша о новоявленнѣмъ кладезе, его же Богъ и пречистая Его Богоматерь дарова молитвами святаго Сергия, и се нынѣ велия чудеса и дары целебныя отъ тоя богодарованныя воды подаются неоскудно, и не токмо простіи, но і велможи различныя исцеления приимають, паче же государь и самодержецъ царь і великій князь Алезѣй Михайловичъ всеа Русіи, приходя присно, и отъ тогѡ святаго источника своими царскими руками почерпаше въ честь и похвалу пресвятей Троице и пречистой Богородице, и преподобнымъ чудотворцемъ || Сергию и Никону благодарения воздавая. Тако же и святѣйшіи патриархъ Иосиѡъ московскіи і всеа 14 об.  
 Росіи въ нынешнемъ во ѣѣ-мъ году, купно съ самодержцемъ, празновалъ праздникъ преподобнаго Сергия сентября въ кѣ день и о чудеси святаго Сергия явно всѣмъ проповѣда, яко молитвами его святыми отъ болезни утробныя исцѣление приемъ и отъ тоя воды новоявляшагося кладезя здравъ бысть, и повелѣвъ намъ сие написати въ чудесѣхъ святаго, егоже и написахомъ, иже на послѣди повѣсть объявить. Государь же царь і великій князь Алезѣй Михайловичъ всеа Росіи изволилъ меня, келаря Симона, допросити о чудесѣхъ святаго Сергия: яже въ нынѣшняя лѣта бываемая чудеса отъ мощей святаго, пишете ли памяти ради? Мнѣ же рекшу: Отнележе, государь, написано || ученикомъ его Елиѡа- 15

<sup>1)</sup> Такъ въ подлинномъ; по смыслу же слѣдуетъ: «напечатати».

ниемъ и Пахомиемъ житіе его, и оттоле въ книгѣ его новыхъ чудесъ никто не приписывалъ. Токмо нынѣ, когда ты, государь царь, изволилъ книгу житія его напечатати, и мы случившаяся въ нынѣшняя лѣта новотворимая чудеса и отъ лѣтописныхъ книгъ и отъ осадные книги ево же обители случившаяся тогда чудеса <sup>1</sup> и положиша на Печатной дворъ. И отъ тѣхъ, государь, чудесъ ова напечатана быша въ книгу его, инаже, невѣмы коея радіи вины, небрегома быша и отъ печатниковъ истеряны быша. И государь царь и великій князь, Алегѣй Михайловичъ всеа Росіи, слышавъ отъ насъ сия, указалъ намъ впредь чудеса святаго бываемыя писати, да незабвенна будутъ впредь преподобнаго чудотворца Сергія чудеса. Азъ же недостойныи, слышавъ

**15 об.** царево повеленіе, || помысливъ: аще азъ не пишу, а прочіи тако же не учнутъ писати, и нашимъ небрежениемъ и лѣнностію нѣчто отъ чудесъ его въ забвение приидеть, и сего ради отъ самого того преподобнаго гнѣвъ на себѣ наведемъ, или неисполнениемъ царева приказу отъ него государя царя опалное слово примемъ, бояся притчи лениваго онога раба, аще и зѣло грѣшенъ есть и недостойнъ сщцева дѣла на послужение, но надѣявся на милость и благоутробіе самого преподобнаго Сергія и на его молитвы святыя. Зѣло бо милостивъ бысть и кротокъ баше ко своимъ приснымъ чадамъ, яко же въ житіи семъ, тако же равну милость и щедроты и по преставленіи подавая: никто же бо тогда отъ него тщица рукама отхождаше отъ обители ево, не приемъ словеси полезна и подаванія блага, || тако же и нынѣ, не приемъ неисчерпаемыхъ его даровъ и благодати целебныхъ, скорбнымъ лицемъ не отхождаше. Во истину

**16**

---

<sup>1</sup>) Здѣсь можно предполагать пропускъ слова. Быть можетъ, было: «собраша и положиша»...

убо не оскудѣваетъ и ныне благодать пресвятаго Духа молитвами его, но растеть и множится чюдотворение отъ преподобныхъ мощей его. И идѣже аще призоветъ кто съ вѣрою сердечною, благонадежно приемлетъ и отходитъ не печаленъ; тако же на дома своя медь его чюдотворцовъ и хлѣбъ і въ путное шествие носятъ и отъ того исцеление приемлютъ. Еще же и по обителемъ его, въ Казани, и въ Свияжскомъ, и на Балахнѣ, і въ прочихъ градѣхъ, и идѣ же аще медь его чюдотворцовъ обрѣташея, и до сего дни по молѣбномъ пѣніи благодаря Бога и преподобнаго испиваютъ и здравие приемлютъ. И аще мы умолчимъ || о чюдесѣхъ его **16 об.** и не проповѣдуемъ сотворенныхъ отъ него чюдесъ, бездушная гласъ дадутъ и безсловесное сотворение проповѣдаютъ [ш немъ. І не бездѣлно жъ сія глаголемъ,<sup>1)</sup> но истинно, еже видимъ: Сами бо вещи дѣствиемъ и чюдотворениемъ, яко перстомъ, указуютъ: яко же есть сия житница преподобнаго чюдотворца Сергия и донныѣ Богомъ соблюдаема цела на память и на удивление преподобныхъ трудовъ его, отъ неяже христоролюбивіи отъ прага или угла трески емлюще зубнымъ болѣзнемъ і всякимъ скорбемъ на исцѣление и относятъ въ дома своя, благодаря Бога и преподобнаго; тако же и ризы его служебныя и посохъ пастырскіи въ ризнице и до сего дне <sup>2)</sup>. Пустыня тогда была непроходная, нынѣ же всѣмъ зримо окрестъ обители поля широкие, села и деревни многолюдныя. Стези не быша тогда и непроходно бысть || человѣческими стопами; нынѣ же **17** пути дороги велия и проѣзды всякого чину людемъ, днемъ и ноцію безпрестанно идущимъ. Много же тогда

<sup>1)</sup> Поставленное въ скобкахъ приписано въ подлинномъ внизу страницы, въ выносѣхъ.

<sup>2)</sup> Противъ этихъ словъ на похѣ: Глава ѿ и ї.



гадовъ и ползущихъ змиевъ являхуся ему на устрашение безстрастному его житию; нынѣ же молитвами его окрестъ обители его за десять поприщъ і вѣщшее ползущихъ ужевъ и змиевъ не бываетъ, и доколе колоколь его оглашаетъ, ни приблизитися могуще. Мѣсто тогда было безводно и кромѣ источника, <sup>1</sup> егоже святыи Сергій молитвою изведе, не бысть инья воды подъ его обителию; нынѣ же всѣмъ зримо многи источники явишася. Первые по немъ ученикъ его преподобныи Сава, иже нынѣ на Сторожехъ, молитвами святаго отца своего преподобнаго Сергія изведе источникъ воды чисты выше Конюшеннаго двора, изъ него же и доннѣ почерпають благодаря Бога. || Паки же по <sup>3</sup> лѣте во <sup>р</sup>на году подъ горою Волкушею, еще же паки и подъ самымъ Конюшеннымъ дворомъ, и паки позади Свитошнаго двора, і во многихъ мѣстехъ источники воды чисты истекоша, отъ нихже вси людие почерпающе пьютъ, благодаря Бога. И река не мала изъ нихъ потече отъ обители его, яко и мельницы мнози поставлени быша, яко же очи всѣхъ видятъ. Нынѣ же благодатию Божию, яко же выше написахомъ, источникъ целебенъ внутрь обители изыде, его же всѣ очима своимъ зрятъ и пьютъ на веселие і въ просвѣщение души же и тѣлу, молитвами святаго. И елико людей во обители и около обители въ слободахъ множашеся, толико по премногу і воды і всякая потреба изобиловашеся. Егда же преже подъ обителью святаго отъ поганые Литвы разо || рения видяху православные християне, глаголаху мнози: не быти уже Сергиеве обители по прежнему. Нынѣ же всѣмъ зримо есть и памятно, яко тогда суще въ рощахъ тѣхъ и древесъ толико не бысть, елико нынѣ много-

17 об.

18

<sup>1</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава ѳі.

людовѣнное число челоувѣкъ въ слободахъ на тѣхъ мѣ-  
 стехъ, идѣже роши величїи были. Сицевыми чудеса  
 Богъ обогати обитель его, яко и безсловесное естество  
 проповѣдоваше чудеса его. И паки видѣвше милосер-  
 діе Божиихъ щедротъ, изливаемыхъ умолениемъ Бого-  
 матери пренепорочныя Владычицы нашея и преподоб-  
 наго Сергія, дивныхъ чудесъ како умолчимъ? Церковь  
 бо святыя Троицы, идѣже мощи преподобнаго Сергія  
 Богомъ хранимы въ зимнее время отъ мраза не зело  
 студению холодаеть, яко въ прочихъ церквахъ камен-  
 ныхъ но нѣкако легкое прохладженіе || въ себѣ со- 18 об.  
 держитъ, и людие отъ студени не зело истомление  
 приемлють. Еще же і внутрь олтаря благодатию Бо-  
 жиєю святыня, еюже непорочное приношение небес-  
 ному Царю приносятъ, не померзаетъ, аще когда и зело  
 мрази настоятъ, но невидимою силою Божиєю яко отъ  
 солнечныя теплоты согрѣваемо; и руки служащихъ не  
 озябають, яко же отъ нихъ увѣрихомся. Елико же самъ  
 преподобный себе смиряше тогда и худостию житие свое  
 предъ всѣми оказываше, толико Богъ паче нынѣ чю-  
 десы прославляше его: яко солнце сияше предъ всѣми  
 людми, и яко лучи отъ солнца ученицы его мнози про-  
 возсияша, или яко звѣзды посреди небеси свѣтахуся и  
 по всей Русѣй земли житиемъ добрымъ и чудеса  
 просвѣтишася, якоже обители ихъ и донынѣ всѣмъ ||  
 зримы и чудотворения вѣдома суть. Еще же и се гла- 19  
 голють нѣцыи: Яко ученику его Аѳанасію Высоцккого  
 монастыря игумену нѣкихъ радї потребъ бывшу во Ца-  
 рѣградѣ, патриарху же тамо не сущу въ то время, и  
 мятежъ великъ бысть о избранїи на патриаршество:  
 ови хотяще того, ови же инаго, и не согласенъ бысть  
 святыи соборъ. Емше сего Аѳанасія Высоцккого игу-  
 мена, яко странника и ученика преподобному Сергію,  
 егожь имя тогда во вселенную обношашеся, и поста-

виша сего Аѳонасія патриархомъ Царюграду, егоже Богъ вѣсть колико пребысть на святительскомъ престоле. Последи же, рече, московстїи послы и гробницу подписану видѣвше. Азъ же, еже слышавъ, сїя и написавъ, помысливъ, яко невозможная отъ человѣкъ, возможна суть отъ Бога. Аще ли кто подлиннее||

19 об. сего вѣдаетъ или гробницу его увѣсть, да и насъ просвѣтитъ. И что много глаголати і писати: не достанетъ бо ми разумъ ниже начати или кончати. Умъ человѣчъ постижетъ величїя Божїя, иже удиви Господь преподобнаго своего Сергїя чудеса своими: не отъ человѣкъ бо исперва начало приять, яко же и прочїи святїи отъ святыхъ, и преподобнїи отъ преподобныхъ начало прїимаху и по стопамъ отческимъ послѣдоваху, Богу угожающе. Сей же преподобнїи Сергїи еще во чреве матерни сосудъ освященъ святѣй Троице явися <sup>1</sup> и трикратнымъ возглашениемъ прославивъ святую Троицу во время святыя литургїи. Роженіе же его і воспитаніе и дѣтское житїе і возрастъ і воздержаніе и постничество отъ самыхъ пеленъ свыше человѣческаго пребыванїя дорова ему Богъ и отъ родителей|| своихъ по м̄ днехъ къ церкви въ даръ Богу принесенъ. Книжное же ученіе отъ ангела Божїя приемъ <sup>2</sup>, а не отъ человѣкъ и іночествовати не къ иному хъ кому прииде подъ начало, но Богомъ наставляемъ самъ себѣ мѣсто уготовавъ и церковь устроилъ <sup>3</sup>. Братъ же его единоутробнїи толико пустыню указавъ ему и мало нѣчто въ трудѣхъ поможе ему и отъиде. Той же и преже постриженїя своего въ пустыне той многи молитвы и труды принесъ Богови наединѣ, и видя Богъ изволеніе его,

20

<sup>1</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава Б̄.

<sup>2</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава Г̄.

<sup>3</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава Е̄.

яже по Возѣ ко иночеству, посла ему Богъ <sup>1</sup>, отъ ково и постриженіе прияти. И купно съ пострижениемъ новоначальный чернецъ яко совершенъ инокъ и святыхъ таинъ сопричастникъ бываетъ, і вегда святыи причастився, тогда не токмо церковъ, но и окрестъ церкви благоухание много изыде, показуя || чистоту его душевную. Той же иночеству начало приемъ и паки единъ ко единому Богу бдѣние и слезы принося присно; зелныя же труды и воздержание кто можетъ изрещи? И зъ звѣрми въ пустыне многа лѣта водворяся <sup>2</sup> и отъ бѣсовъ искушения колики приемля, дондеже изволениемъ Божиимъ снисходася къ нему братія и монастырь общиі составися, благодатию Божию, и поспѣшествомъ пречистые Богородицы, молитвами его, яко же нынѣ очи наши зрятъ. Смирения же его образъ кто можетъ понести? терпѣнню же и нестяжаніе его кто не подивится? яко и не познаватися ему худости ради ризъ его <sup>3</sup>, і въ церкви скудости ради и канархати по книге съ лучиною, и яко многого ради его терпѣннїа и ангельскимъ хлѣбомъ посещаемъ бысть <sup>4</sup> отъ Бога і зъ братією. || Не требовавъ бо тогда ни злата, ни сребра, **21** ни ризъ украшенныхъ, ни коней доброѣздныхъ; но со многимъ смирениемъ, идѣже аще хотяше, пѣшь хождаше. Яко же <sup>5</sup> и преосвященныи Алеаѣй митрополить крестъ златъ съ порамандомъ на него возложи, хотя на митрополию его понудити; онъ же никако сему повинуся, но вмѣнивъ себѣ сїа въ великую тяготу: не быхъ, рече, златоносець. И ни возможе его святыи Але-

<sup>1</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава  $\bar{\text{C}}$ .

<sup>2</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава  $\bar{\text{C}}$ .

<sup>3</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава  $\bar{\text{E}}$  и  $\bar{\text{A}}$ .

<sup>4</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава  $\bar{\text{I}}$ .

<sup>5</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава  $\bar{\text{K}}$ .

аѣи на то увѣщати, даль ему по ево воли. И такова смирення раді <sup>1</sup> и посѣщенія Богоматери сподобися. Есть же и донынѣ зримы суть нашимъ очима ризы его служебныя и посохъ пастырскіи: на праздникъ его архимарить въ службе облачается и посохъ его въ руку его бываше, и тѣмъ оказовашеся преподобнаго конечное || смирение. Обитель бо его тогда честна суть чудесы его, а не златомъ и сребромъ; скудость бо потребныхъ и недостатки отъ житія его слышахомъ, колико и отъ братіи претѣриѣ поношение и ропоть терпѣливая она душа. Послѣди жъ коликими благими Богъ обитель его распространилъ: елика, рече, во обитель его приносимая умножахуся, толико страннолюбная утѣшения возрастааху, и никто же, рече, отъ обители его тѣма рукама отхождаше. Заповѣда же и по себѣ не токмо нищихъ и странныхъ довольно покоити, но и всякому требующему подавати, глаголя: аще сию мою заповѣдь сохраните безъ роптания, то мзду отъ Господа примете, и по моемъ отшествіи обитель моя зѣло распространится <sup>2</sup> і во многа лѣта не раз||рушима постоитъ благодатию Христовою. И сию его заповѣдь хранять непремѣнно, и донынѣ симъ тако бывающимъ: не токмо простиі и болниі и нищиі, но и князи и боляре и воеводы і воинскія люди, мимо грядуще, вси примаху подобающую доволную честную потребу, яко отъ источникъ неисчерпаемыхъ, і въ путь свой пищу и питие довольно приимаху, яко же въ житіи его писано: служащіи же, рече, съ радостію всемъ подавающе изобилно, и тако явленнѣ познавающе, идѣ же потребная пребываютъ во храмѣхъ брашна и питія и хлѣбы і варения сия вся преумножахуся благодатию Христовою

<sup>1</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава ѣз.

<sup>2</sup>) Противъ этого на полѣ: Глава: ѣі.

молитвами его, яко же очи всѣхъ зрятъ. Такова бо благодать Божия поспѣшествова ему тогда, || яко и ангели **22 об.** Божіи служаху съ нимъ<sup>1)</sup>; видимъ бысть отъ братіи, яко и огнемъ божественнымъ причащатися ему<sup>2)</sup>. Целебныя же дары и чюдеса, бываемая тогда и нынѣ, кто можетъ исписати, юже<sup>3)</sup> Богъ дарова ему? И не едино же тѣ, яже дары целѣбныя подаются всѣ<sup>4)</sup> приходящимъ къ нему и донынѣ къ целбоноснымъ мощемъ его, но свыше целебныхъ даровъ отъ Бога благодать дана ему всю Російскую землю заступати отъ находящихъ враговъ христіанскихъ, отъ безбожныхъ Татаръ, и Нѣмецъ, и Литвы, и прочихъ языкъ, не чтущихъ по истинѣ Бога Господа нашего Иисуса Христа и хотящихъ разоряти православное христіанство. Яко Богомъ данный помощникъ всему государьству, і всюду и вездѣ царемъ і великимъ княземъ обрѣташеся || помощникъ во бранѣхъ: яко же на Дону<sup>5)</sup> **23** великому князю Дмитрею на безбожнаго царя Мамаю благословение давъ і во время бою посланьми своими крѣпко вооруживъ, и съ Резанскимъ и съ Нижегородскими великими князьми великому князю Дмитрею Ивановичю миръ вѣчныі устроивъ посолствомъ своимъ. Тако же подъ Казанью і подъ Свияжскомъ градомъ царю і великому князю Івану на безбожныхъ Татаръ чюдеса своими помощъ дарова и частыми явлениі невѣрныхъ устрашивъ, и плѣнницы православнаго христіанскаго народу невидимо молитвами его отъ поганыхъ рукъ свободни бываху, яко же писание повѣдаетъ. Въ Се-

<sup>1)</sup> Противъ этого на полѣ: Глава **Ѣа.**

<sup>2)</sup> Противъ этого на полѣ: Глава **Ѣа.**

<sup>3)</sup> По смыслу слѣдуетъ читать: яже.

<sup>4)</sup> По смыслу слѣдуетъ читать: всѣмъ.

<sup>5)</sup> Противъ этого на полѣ: Глава **Ѣ...** (Въ подлинномъ второй числовой знакъ отрѣзанъ при переплетѣ рукописи). Въ Пахоміевскомъ житіи преп. Сергія «О побѣдѣ, еже на Мамаю», говорится въ главѣ 22-й.

- 23 об. бежскомъ же граде помощью его отъ Литовскихъ людей православниі отъ осады свободішася. || Такоже і во Псковской земли во граде Опочке явлениемъ его отъ осады освобождени быша и противныхъ разгнаша. А въ Латынскихъ і въ Немецкихъ странахъ, во время суетнаго осмаго собору папина собрания и Русскаго митрополита Исидора, и тамо обрѣтесе, и святаго Марка Ефесскаго похваливъ и равноапостольна его и многострадална нарече, и Семиона иерея и съ прочими оттуду явлениемъ своимъ на пути отъ поганныхъ сохранивъ и благочестие православия проповѣдати на Росіи повелѣвъ. Во время же Крымскаго царя и Татарскаго нахождения съ Московскими чудотворцы, и съ Леонтиемъ Ростовскимъ, и съ Варламомъ Оутынскимъ, купно съ ними на умоление Владыки и пречистые Его Матери обрѣтесе, яко же писание повѣдаетъ. || И гдѣ ни быша во бранехъ цари государи и великие князи, и преподобнаго Сергія имя во устѣхъ присно поминаху и церковь полотняную во имя его на путехъ близъ шатровъ своихъ поставляху і по вся дни въ неѣ на молитву прихожаху, яко подъ Казанию и въ Свияжскомъ граде, идѣже ныне монастыри егѡ, такоже и подъ Москвою во обозѣ противу Крымскаго царя, идѣже нынѣ церковь пречистые Богородицы именуется Донская. І вездѣ во всякомъ пути і во всякихъ напастехъ имя его призываху и, егда въ любовь прихождаху, именемъ его утверждающеся. Великиі же князь Василей Ивановичъ на смертномъ одрѣ лежаше и послѣднеѣ вслухъ всеѣмъ ублажение преподобному Сергію . . . . . предаде духъ свой въ руке. . . . . вѣру къ нему
- 24 об. самодержцы имѣяху . . . . .<sup>1</sup> || о

<sup>1</sup>) Конецъ трехъ послѣднихъ строкъ этого листа заить чернилами настолькоъ, что нѣтъ возможности точно возстановить чтеніе. Г. Смирновъ (Временникъ Моск. Общества Ист. и Древностей, т. X, Смѣсь, стр. 12)

чадородіі цари государи его на молитву къ Богу подвизающе и не погрѣшающе: елико у Бога прошаху, и молитвами его приимаху и отхождаху съ радостию въ дома своя. О нынѣшнихъ же послѣднихъ дарованиихъ Божиихъ, иже молитвою его въ разорение Литовское содѣяся, что изглаголемъ? Все бо помнятъ, егда Московское государство разорено бысть, и грады і веси и деревни огню и мечю предани быша, і всяка душа отъ мала и до велика истреблени быша, и Московское государство и гради обладаеми быша отъ Поляковъ и отъ Литвы и отъ Немѣць, прочія же грады отъ русскихъ воровъ разоряеми быша, и Московскому государству не бысть ни откуду помощи; токмо едина сия обитель святая Троицы и чудотворца Сергія заступлениемъ пречистые Богородицы || Богомъ снабдима бысть, цвѣ- 25  
 таше всякими благами и кипяше всякимъ богатствомъ. Преніе бо государи великіе князи и цари благочестивіи наполниша обитель Сергіеву всякимъ богатствомъ изобилно, не токмо вотчинъ дающе доволно, но и промыслы торговыя во мнозѣхъ градѣхъ и по украинамъ и за моремъ беспощинно, и прилагающе къ полности полность; и мноземі лѣты наполниша обитель его всякимъ богатствомъ, яко пророческаго дара сподобихася и яко провидяще духомъ святымъ въ Російскомъ государствѣ хотящую быти кроволитную напасть. И тако Божіею благодатию наставляеми живущіи во обители сей иноцы і воинствіи і всякого чину людіе утвердишася душами своими крѣпко противу безбож-  
 ныхъ, || и не приложишася къ прелести Литвы и По- 25 об.  
 ляковъ, и съ крестопреступники съ рускими измѣнни-

---

читаетъ это мѣсто такъ: «Великій же князь Василій Ивановичъ на смертномъ одрѣ лежаше и послѣднее въ слухъ всѣмъ ублажаніе Преподобному Сергію изрекъ и предаде духъ свой въ рудѣ Божіи. Такову вѣру къ нему Самодержцы имѣяху и о чадородіи»....



ками не сложишася, яко же і въ прочихъ градѣхъ; но вси крѣпкостоятельны быша и истинни поборатели быша Московскому государству, и нужу осадную всякую терпяще, ожидающе милости Божия, надежду имуще на пречистую Богородицу и на преподобныхъ чудотворцовъ Сергія и Никона, и уповающе и не погрешаща, посещениемъ Богоматери и преподобныхъ. Неотступна бо бысть пречистая Богородица отъ обители Сергіевы молитвами его, яко же преже обѣщася, и отъ осады обитель его свободы, и люди въ нихъ православныя отъ поганыхъ спасе, і во время недостатковъ умножениемъ хлѣба прекорми, и поганыхъ чудеса устраивъ, и тишину и смирение даровавъ. І во время || разорения Московскому государству обитель его не малая подпора и поможение бысть, и проѣздъ отъ оставшихъ городовъ къ Московскому государству, и паки отъ Москвы по градомъ путь чистый и гладкий, и покой и пристанище княземъ и боляромъ і всякаго чину людемъ Истинну же аще рещи, нагимъ одежда бысть, страннымъ упокоение, нищимъ и гладнымъ прекормление, отъ мраза изгибающихъ теплое утешение, страннымъ и раненымъ и конечно издыхающимъ отпускъ отъ сего свѣта съ напутиемъ вѣчнаго живота, мертвымъ же погребение бываше. Сия вся сотворяшеся добрымъ строителемъ въ чудотворцове Сергіеве обители, о немъ же напереді явленно будетъ. Не бысть бо иногѣ пути и проѣзду,

**26 об.** окромѣ сея обители, || дондеже и о и очистися <sup>1</sup> государство Московское. И аще кто восхощетъ увѣдати истинну и умирение и тишину и престатию кроволитию христіанской крови въ Московскомъ государствѣ и по всей Росіи, како явление его о собраніи ратныхъ людей на очищение Московскому государству,

<sup>1</sup>) Такъ въ подлинномъ.

и то все молитвами и чудеса преподобнаго Сергія бысть. Явственно же [вси видѣхомъ, како подѣ Москвою межъ <sup>1)</sup>] бояры и межъ дворянскимъ и казачимъ войскомъ несогласіе бысть въ последней гетманской приходѣ Хоткѣвичевѣ, хотя освободити изъ осады Литву и Поляковъ, Рускихъ же людей хотя побити. I въ то время архимарита Дионисія и келаря Аврамія много болѣзнованія было: Едва бояръ приведоша во смиреніе и дворянское войско съ казаческимъ въ согласіе, призывая ихъ **27** къ себѣ изъ обѣихъ полковъ и по вся дни многи сотницы кормяше и питиемъ всяко утешающе. Дивитижеся сему подобаетъ, како благодать Божія поспѣшествова тогда. аще не бы умноженіемъ Богъ одароваль, откуда на такое многлюдство пища и питие обрѣташеся? а монастырь отъ осады конечно оскудѣ всякими потребами, а вотчины монастырскіе всѣ въ разореніи быша. Еще же і въ нынешнихъ послѣднихъ лѣтахъ въ далечайшей странѣ, на Лицкихъ вершинахъ, воеводе Льву Аеонасьевичю Плѣщѣву съ товарищи на поганыхъ Калмыковъ помощь и одолѣніе дарова, явленіемъ бо своимъ крѣпкихъ на брань вооруживъ и мужественныхъ сердцемъ сотворивъ, а поганыхъ устрашивъ, такое ихъ многлюдство || и храбрость и ратные збруи яко паучин- **27 об.** ная пряденая вменивъ, яко же о томъ писано бысть напредѣ. Прочее же прекратимъ: доволно бо бысть и преже писано къ похвалению чудесъ его. Не позазрите же на мя, отцы и братія, яко не врьдъ и не почину главизны изложихомъ, или годъ не подлѣ года, но яко жъ что напредѣ отъ кого услышахомъ, или въ древнихъ писмахъ приискахомъ, сия тогда и написавъ. Ина же и своима очима видѣхомъ, яко жъ и преже реко-

<sup>1)</sup> Поставленное въ скобкахъ приписано въ подлинномъ внизу страницы, въ выносѣ.

хомъ, но тогда о писаніи семъ і въ помыслъ не вниде, дондеже государево цареве слово съ повелѣніемъ изыде; и оттоле, призвавъ Бога и Богородицу и самого преподобного на помощъ, дерзаю писати сице:

**28**    ѿ. Уть лѣтописныя книги. У чудеси святаго Сергія, како исцели жену слѣпу. А въ книгу житія его не писано.

Въ лѣто 738-го году, сентября въ кѣ день, на память преподобнаго и богоноснаго отца нашего Сергія чудотворца, прииде нѣкая жена именемъ Домникія Васильева раба Машуткина помолитися, очима слѣпа сущи, два года ей болѣзнующи и свѣта не видѣла, и со слезами у чудотворца Сергія прося милости, да подасть ей исцеление. Дивный же въ чудесѣхъ преподобный Сергіи подасть ей исцеленіе: бысть здрава, яко николи же болѣвъ, и очи ея просвѣтишася. Видѣвъ же то царь **28** об. і великий князь, хвалу воздавъ || пресвятѣй Троице и пречистой Богородице и преподобному чудотворцу Сергію благодарное моление воздавъ, и учредивъ братію, и милостыню доволну давъ, отъиде радуясь.

ѣ. У множеніи отъ малаго сусѣца муки молитва <sup>1</sup> святаго.

Повѣда намъ соборный ключарь Иванъ зовомыи Насѣдкинъ: Бысть убо, рече, въ лѣта, вняже благодатию своею Господь Богъ нашъ изволилъ излити милость свою ко христіанскому народу и многмятежную житія сего бурю въ тишину преложити, Троицкіи Сергіевъ монастырь отъ болшия осады || свободися, и полковники Литовские Петръ Сопѣга и Лисовской изъ-подъ мона-

<sup>1</sup>) Такъ въ подлинномъ; по смыслу слѣдуетъ: молитва ми.

стыря со многимъ срамомъ бѣжаша; служивымъ же людемъ еще въ Троицкомъ монастыри всякую нужу и скудость вмѣсте со иноки и съ миряны терпящимъ; сему же Ивану ключарю ту суицу, въ монастыри живущу; пути жъ и проѣзды еще не очистишася, Поляки и Литва и Руские измѣнники по крѣпкимъ мѣстомъ вся пути залѣгоша, христіанскіи народъ сѣкуще и ни съ чѣмъ къ Московскому государству и къ Троицкому монастырю не пропускающе и запасовъ провести не дадуще;—въ то же время въ Троицкомъ монастыри преже бывшіи Старицкіи архимаритъ Пиминъ, отецъ инока Амѣилохія Рыбушкина, бысть въ смиреніи, и томиша его хлѣбными трудами || за сыновне отвержение, понеже сынъ его той **29** об. Амѣилохіи отъ Троицкихъ властей посланъ въ Троицкой Казанской монастырь въ строители и во время разорения того соплемянився зъ дьякомъ съ Никоноромъ Шулгинымъ, и отъ паствы Троицкихъ властей и съ Казанскимъ монастыремъ отвержеся, и непослушенъ явися властемъ, но и посланныхъ къ нему въ темницу сажая. И сего ради въ Троицкомъ болшомъ монастырѣ отецъ его Пиминъ сѣяше муку. И хлѣбныхъ запасовъ въ монастырѣ уже день отъ дне умаляшеся и оставашеся единъ малъ сусѣщець, іисъ того по вся дни емлюще во всѣ квашни не единожды же днемъ, но и многожды, на всю братію и на миряны и на ратныхъ людей, и паки той сусѣщець наполняшеся невидимою силою Божию. Той же Пиминъ бывъ во удивленіи || познавъ Божиіи про- **30** мысль, призвавъ къ себѣ сего ключаря Ивана, и повѣда ему бывшее чудо о мукѣ. И вмѣсте съ нимъ нѣколико дней зряще промысла Божія дѣло, удивишася милости Божіи и вразумиша себѣ, яко не туне бысть подвигъ архимарита Дионисія и промысль о бѣдныхъ. Въ то бо настоящее мятежное время видя архимаритъ Дионисіи люди Божія погибающа по путемъ и по дорогамъ, по лѣсомъ и по

- дебремъ, побитыхъ и раненыхъ, лежащихъ безъ при- зору, нагихъ и отъ звѣрей и псовъ разстерзаемыхъ, прочимъ же еле дышущимъ, и призвавъ келаря и казна- чѣя и братію и слугъ и всякихъ чиновъ мирскихъ людей, и плакаше предъ ними і вопіяше зъ горкими слезами, захлипаючись глаголаше: да покажутъ милость
- 30 об.** || надъ бѣдными, надъ болными и ранеными, иже отъ по- ганныхъ посечени и ранены и повержены наги по лѣсомъ и по дебремъ, да пошлютъ и соберутъ отовсюду во оби- тель сию, и всякъ промыслъ объ нихъ цѣлебный да покажутъ, и приюты имъ построятъ, и пищею и одеждою попекутся о нихъ, хто что возможеть; прочимъ же о по- гробениі да попекутся. И что у насъ есть въ монастыри еще муки хлѣбныя и квасовъ добрыхъ, тая вся болнымъ и раненымъ соблюдать, а намъ самимъ мочно доволити овсянымъ хлѣбомъ и водою, и елико Богъ дастъ намъ здравіе, будемъ доволни и овсянымъ хлѣбомъ і водою. И слышавше келарь и братія и миряня вси единомушно обѣщашася тако быти. || И отголѣ совѣтомъ архимарита Дионисія начало изыде промыслу о бѣд- ныхъ. Посланниі на возила собирающе болныхъ и ране- ныхъ и побитыхъ, мужескиі полъ и женскиі и дѣви- ческиі, привозяще; прочіі же сами, кои могуще, при- бродяще. И посылающе ихъ овыхъ въ братцкую бол- ницу, иныхъ же за монастыремъ въ богаделню; жен- скому же и девическому полу внѣ монастыря избы особ- ныя ставяще. И симъ всѣмъ покой и пища и питіе і всякъ целебныі промыслъ сотворяюще по приговору архимарита Дионисія; мертвымъ же погребѣніе сотво- ряюще. І внегода приговориша о бѣдныхъ промыслъ чи- нити и сами терпѣнію і воздержанію обѣщашася сиче,
- 31 об.** благодать Божія || преизбыточества въ началѣ дѣла ихъ. И пришедша Иванъ и Пиминъ, возвѣстиша о семъ са- мому архимариту Дионисію. Той же нелѣстныі про-

мысленикъ і истинный штець и сирымъ питатель, слышавъ сия отъ нихъ, радостенъ бысть душею, съ ними изыде въ пекарню, і идѣже малыі сусѣчець муки тоя, и узрѣвъ самъ промысла Божия дѣло, слезы многи изливая по ланитома своима, видя благодать Божию, посланную ко уповающимъ на милость Его. И келарю и старѣйшимъ братиямъ возвѣстивъ сия, и слышавше вси благодарение воздаша святѣй Троице и пречистой Богородице и великимъ чудотворцемъ Сергию і Никону. Той же сусѣчець малый не оскудѣваше и до м дней, дондеже и пути очистишася || и хлѣба изъ селъ привезоша 32  
 довольно. Мнози же, иже отъ ранъ и отъ наготы прирѣниемъ архимарита Дионисія препокоени быша и здравие приемше, и доннѣ въ его обители тружajúщеся во многихъ службахъ, яко и до пяти сотницъ или вянѣшеся. Прочимъ же, иже здравие приемше разыдошася восвоеси съ радостию, ихъ же число множественно. Погребенныхъ же, яко же индѣ есть въ Повѣсти<sup>1</sup>, вянѣшеся 33 человекъ странныхъ, опричь осадныхъ людей.

г. W гласть, бывшемъ хъ ключарю Івану, и о исцеленіи разслабленого инока и отрока нѣма молитвами святаго. 33<sup>2</sup>

Той же ключарь Іванъ повѣда намъ: Живущимъ<sup>3</sup>, рече, въ Троицкомъ монастырѣ преже, яко же и выше рекохъ, и архимаритъ Дионисіи поручи ми церковь чудотворца Сергия священнодѣйствовати для мирскихъ

<sup>1</sup>) Здѣсь авторъ разумѣеть, очевидно, рассказъ Ивана Насѣдки объ архимандритѣ Дионисіи, помѣщенный въ Житіи преп. Дионисія (см. по изданію 1824 года стр. 43—54). Въ рассказѣ И. Насѣдки находятся болѣе подробныя указанія на благотворительную дѣятельность Троицкаго монастыря въ эпоху Московскаго разоренія.

<sup>2</sup>) Л. 32 об. въ подлинной рукописи чистый.

<sup>3</sup>) Такъ въ подлинномъ; едва ли не слѣдуетъ читать: живущу мп.

- прихожанъ, понеже около монастыря въ то время церквей не бѣ: вся разорены суть отъ поганыхъ. А идѣ же покой телесны приимати, даша ми мѣсто мало въ стѣнѣ града каменаго. І тако пребывающу ми ту и часто молящусь Богу і пречистой Богородице и преподобнымъ чудотворцемъ Сергию и Никону о милости Божіи и о посещеніи, о избавленіи гнѣва, належащаго на ны, зря
- 33 об.** настоящее время, како многая || кровь христіанская проливаетца. Отъ осады убо Московское государство и Троицкой Сергиевъ монастырь благодатию Божіею свободистася, прочія же грады еще мятущеся, ово со христіяны единачествующе, съ Поляки превозмогающеся, ово же одолеваемы отъ поганыхъ; инии же малодушствующе: обращающеся ко христіанству и паки отступницы бывающе і прилогающеся къ поганымъ. А пути вся погани і Рускія изменники заяша и по всѣмъ дорогамъ христіанскую кровь проливающе, яко воду, и бѣды тоя не мочно изглаголати. И ото многія горести сѣде нѣкогда въ хизице своей и склячеса нача плакати и рыдати, размышляя въ сердца своемъ, како въ прежняя времена Латыни отъ православия отлучишася, а
- 34** после і вся || западныя стряны въ Люторскую ересь уклонишася, отъ православия тако жъ быша отступницы. Ово же чая въ мысли своей, уже и здѣ одолѣннымъ быти отъ еретикъ, къ сему же вразумляя рѣчь, иже отъ Апокалипсиса о женѣ и о змиі притчею глаголемая, и мнѣвъ на Руси православию уже не быти, и отъ многа плача изнемогъ, бысть въ забыти. Внезапу же слышашу ми гласъ, глаголющъ ко мнѣ оконцемъ, яко на явѣ, укоряя и поношая мя: Кто еси ты, рече, иже таковая помышляеши, яко на Руси не быти православию, и хоцещи испытать судьбы Божія? А того, рече, не вѣси, яко молитъ Бога за васъ Василиі Великіи и Димитриі Селунскіи, да и вашъ преподобный Сергіи чудотворивыи, и

будеть православие на Руси по прежнему. I ина многа изрече, || поношая мя, отступи отъ оконца. Азъ же яко **34 об.** отъ сна возбнувъ, невидевъ никого, трепетенъ бывъ, размышляя въ себѣ ужасное слышание, i воставъ иде къ архимариту Дионисию, хотя возвѣстити ему. Егда же приближившумися хъ кѣлиі архимаричье, видѣвъ его предъ кѣлиею своею на помостѣ стояща и вопрошающа отрока нѣкоего, юна суща. Отрокъ же той, всѣмъ намъ знаемъ преже, яко нѣмъ языкомъ бысть и не могѣ глаголати ни мало, въ то жъ время глагола къ архимариту свободнымъ языкомъ; мы же приложиша уши своя на слышание <sup>1</sup>. Отрокъ же повѣдая сиче: бывшу ми, рече, въ кѣлиі и сядящу ми сего часу на печи, въ углу жъ <sup>2</sup> онсица инокъ разслабленны лежаше къ стене лицомъ и о себѣ не можаше превратитись. I внидо||ста **35** въ кѣлию ту два иноки, имъ же лица свѣтлообразны, сѣды брадами, и приступиша къ разслабленому тому, сотворше молитву Иисову глаголаша ему: брате господине! обратися къ намъ. Онъ же отрече имъ: не могу обратитися. Тии жъ боголѣпниі иноки паки рекоша ему, повелѣша къ себѣ обратитися и глаголаша ему: то ли, брате, твое иночество? не буди упрямъ i обратись къ намъ. Онъ же, яко невѣжда сый, зъ гнѣвомъ отвѣщавъ имъ: кто есте вы? рече: отступите отъ мене! или не вѣсте, како болѣзную и како могу обратитися. Тии жъ святиі боголѣпниі старцы вземше его, яко съ нужею, превративше его къ себѣ лицомъ и поставиша его на нозѣ его близъ постели его, глаголюще ему: лжеші, рече, нарекаяся боленъ, а се здравъ еси. || И оставиша его, идуще вонъ изъ кѣлиі, ко мнѣ **35 об.** же рекуще, сѣдящу ми на печи, назвавше мя именемъ:

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ явно ошпбочно: слышание.

<sup>2</sup>) Въ подлинномъ: воглу жъ.



иди, рече, и скажи архимариту Дионисию на сего прекословца и непослушника, како прекословивъ съ нами. Азъ же отвѣщавъ імъ: иду и возвѣщу повеленная вами. Вкупѣ бо со словомъ ихъ развязася нѣмота языка моего.—Мы же, слышавше, удивляющися о семъ, яко вси знахомъ отрока того нѣма языкомъ і инока того разслабленнаго, не могуща о себѣ обратитися, аще кто не превратитъ его. Еще же намъ глаголющимъ, прииде и той инокъ, бывшій разслабленъ, самъ о себѣ и никимъ не водимъ бысть, і вся подробну архимариту и намъ возвѣсти о себѣ бывшее милосердіе || надъ нимъ благодатию Божіею и молитвами преподобныхъ чудотворцовъ Сергія и Никона. Потомъ же и азъ, Иванъ, свое видѣние и гласъ слышавшій архимариту Дионисию возвѣстивъ, и прославивше Бога и пречистую Богородицу и преподобныхъ чудотворцовъ Сергія и Никона, снабдѣвающихъ обитель свою и предивными своими чудесы проявляющихъ милосердіе Божіа челоуѣколюбія православнымъ христіаномъ и уже отчаявшихся и безнадежныхъ на несумненное упование приводящихъ ко Христу Богу Спасителю нашему. Азъ же, Симонъ, слышавъ сія повести отъ него, написавъ и по времени ему показавъ; онъ же сія прочеть, нѣкія рѣчи своею рукою поисправивъ і свидѣтельствовавъ сие истинну быти.

36 об. ѿ. W лодѣ монастырской, иже спасе Господь на мори отъ потопления молитвами святаго.

Въ лѣто 4374-го году Троицкого Сергіева монастыря инокъ Гедеонъ Коротневъ иде изъ-за Студеного моря изъ волости Варзуга имянуема съ монастырскою осечнею рыбою на лодѣ хъ Колмогорамъ. І воста на море олнение велико и монастырскую лодью лдомъ заметало ви замерзла; прочии жъ лоды Двинянские четыре роз-

било. На монастырской же лодѣ люди вси, видѣвше свою погибель, быша въ нѣчаяни; ту же Двинянинъ именемъ Ияковъ. И отъ многия горкия печали и отъ истомы воздремашася и уснуша. Двинянинъ же той Ияковъ видитъ въ виденіи чюдотворца Сергія, и указующе ему перстомъ ко берегу, идѣ же имъ проити, || **37** и яко на железные колеса поставивъ лодью ту, самъ чюдотворецъ въ пристанище привезъ і ввезъ еѣ въ онбаръ новыі и замкнувъ ея ту. Возбнувъ же той отъ видения, разбудивъ инока и прочихъ и сказавъ свое видѣніе. Они же, слышавше сия, начаша чюдотворца Сергія призывати, да избавитъ ихъ отъ потопления и спасетъ души ихъ отъ смерти. І въ то время начатъ ледъ на море разступатися. Они же, поднявъ парусъ, доидоша тою щелию до пристанища, идѣже чюдотворецъ Сергіи перстомъ показуя; а на море позади ихъ ледъ паки сступи-ся. І видевше сия и получиша ненадежное спасение, иже спасе ихъ Господь молитвами святаго, радостны быша и доидоша обители святаго, ублажающе имя его, і властей и братию || возвеселиша пришествиемъ своимъ, **37** об яко нечаянно спасение получиша.

Ѣ. W чудестѣхъ святаго Сергія, иже съ Колмогоръ привезъ иерѣй Стахія роспись.

Въ лѣта 437-го году марта въ 31 день человекъ нѣкиі именемъ Игнатіи зовомый Яскинъ, ходя при брезе морскомъ, и взыде на торосъ, сирѣчь на ледъ, и отнесе егw въ море и нача утопати. Возопивъ же ко святому Сергію чюдотворцу, да избавитъ его отъ потопленія, і невидімо обрѣтесе на брезе морскомъ, молитвами преподобнаго чюдотворца Сергія спасенъ бысть.

38

## ѣ. Ѡ исцелені бѣснаго.

На Колмогорахъ же въ Куреской волости Троицкого Сергіева монастыря въ слободѣ храмъ преподобнаго чудотворца Сергія, и ту приведенъ бысть тоя же слободы человекъ нѣкиі именовъ Якимъ Ильинъ, чернымъ недугомъ одержимъ и зѣло бѣснующя, и ісцеленъ бысть молитвами святаго Сергія отъ образа его, и отъиде въ домъ свой здоровъ, благодаря Бога. Сие же чудо бысть ѣкг-го году.

38 об.

## з. Ѡ исцелені бѣсныхъ.

Въ той же Куреской волости въ Сергіеве слободе во храмъ преподобнаго чудотворца Сергія прииде помолитися жена именовъ Ксения Кѣхотцкия волости, недугомъ болѣзненнымъ одержима и бѣсомъ мучима, яко и рука ея бѣ прикорчена къ сердцу. Скорый же къ помощи преподобны Сергіи исцеление даруетъ<sup>1</sup> ей, и отъиде въ домъ свой здрава, яко николи же не болѣвъ, благодарение воздая преподобному Сергію, давшаго ей исцеление. Бысть же сие чудо ѣка-го году.

39

## и. Ѡ боярине Іване Никитиче Романове.

Прииде нѣкогда во обитель святаы Троицы помолитися и чудотворца Сергія мощемъ поклонитися бояринъ Іванъ Никитичъ Романовъ и по молебномъ пѣніи архимариту Дионисию и намъ сказавъ о чудеси чудотворца Сергія сиче: Бывшу ми, рече, прежь въ опалѣ отъ царя Бориса по зависти вражиі, і везоша мя въ зато-

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ явно ошибочно: даруть.

чение на колѣснице худѣ покрыта вретischemъ, многи оковы имущу ми на выи и на рукахъ и на ногахъ. Невѣдущу же ми, идѣже везутъ мя, въ то же время начаша въ колоколь бити, и познавшу ми, яко быти ми близъ обители святыя Троицы. І возмутися сердце мое отъ горкия печали, и слезы многи излияшася, || моляся **39** об. святѣй Троице и пречистой Богородице и преподобному Сергию, да спасетъ и уцедритъ въ бедѣ стражущаго и не имущаго помощи ниоткуда. Сице жъ плачащумися и преподобнаго Сергия на помощь призывающе и хотящу ми изъ-подъ покрытыя позрѣти ко обители чудотворцовъ, і невозможе, зане приставы по обѣма странама недадуще привикнути, многу тѣсноту по приказу царя Бориса сотворяюще ми. І внезапно яко нѣкоею силою Божиєю отъ моея выи и отъ рукъ и отъ ногъ оковы желѣзныя разрѣшишася, і узрѣвъ скважнею обитель чудотворцову, и благодаривъ Бога и пречистую Богородицу и преподобнаго Сергия скорого помощника, и благонадеженъ бывъ, почаявъ себѣ милости Божіи быти. И проѣхавъ монастырь, приставомъ сия возвѣстивъ; || они **40** же, сия осмотривше, ужасошася і во удивленіи быша и отъ звериного нрава преложишася во овчюю кротость, и бывъ у нихъ прочее время во ослабѣ. Егда же, времени дошедшу, свободи мя Богъ отъ тоя напасти, и бывшу ми въ прежнемъ своемъ достояніи, и по своему обѣщанию сице прихожду къ чудотворцу Сергию по вся лѣта на поклонение ко гробу его. Слышавъ же сия, архимаритъ Дионисіи и мы вси благодарения воздаша святѣй Троицы и пречистой Богородицы и преподобнаго Сергия скорого помощника ублажаше, яко поспѣшнень предстатель всемъ уповающимъ на нѣ <sup>1</sup>.

<sup>1</sup>) Ив. Ник. Романовъ былъ сосланъ въ Пелымскій городъ лѣтомъ 1601 года (Акты Ист., т. II, № 38, стр. 34—35); къ этому времени и должно отнести описанное здѣсь чудо. Возвращеніе же Ив. Н. Романова изъ ссылки въ

40 об. ѓ. Ѡ явленні чудотворца Сергія Козмѣ Минину і о собраніи ратныхъ людей на очищение государству.

Бысть убо во времяна она нахожденія на Русіиское государство безбожныхъ Поляковъ и Литвы, Богу попускающу за грѣхи наша, и многими лѣты по градомъ и по весемъ христіаньству ото огня и меча погибающу, и уже и Московскому государству до конца отъ богопротивныхъ разорившуся, всѣмъ посѣченнымъ бывшимъ отъ мала и до велика, отъ благородныхъ и до простыхъ, мнозѣмъ же въ плѣнъ отведенымъ бывшимъ, прочимъ же разбѣгшимся по всей Русей земли, яко овцы немущи пастыря, по градомъ и по весемъ и по пустынямъ скитающесе, || преходяще съ мѣста на мѣсто, идѣже бы аще мочно кому горкия смерти гонѣзнути. И сея бѣды не можетъ языкъ чловѣчь изглаголати, токмо: охъ! охъ! увы! увы! горе! горе! бѣды тоя неисказанныя, колико протяжесе напасть та кроволитная. Но мы сия глаголати оставимъ: сами бо все помнятъ горкое время то, и поступимъ на преднее. Московскому убо государству во осаде бывшу, засѣдоша окаяннии еретицы <sup>1</sup>, Поляки и Литва, Московскихъ боярь князя Федора Ивановича Мстисловского съ товарищи въ своихъ рукахъ имуще и тѣсноту всякую чиняще имъ, еле живыхъ содержаще. Христіански же народъ отъ великородныхъ и до простыхъ вси посѣчени быша, яко же преже глаголахомъ. Грады же вси въ несогласіи быша:

41 об. овиі къ Полякомъ || и къ Литвѣ приложишась и вмѣсте

Москву послѣдовало въ концѣ 1602 года (Ibidem, стр. 47 и 50). Когда именно передалъ онъ арх. Діонисію свой рассказъ о чудѣ,—опредѣлить нельзя, потому что Симонъ Азарьинъ въ этой части описанія чудесъ не держится ихъ хронологическаго порядка.

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ: еретьцы.

съ еретики за едино християнскую кровь проливающе; инии же къ воромъ, къ названымъ царевичемъ приложившася и тиі тако жъ враги быша православнымъ християномъ, не менши того кровь проливающе; инии гради Російстїи отъ Нѣмецъ обладаемы быша; прочїи же градїи особъ сташа, самодержавствоваше, а Московскому государству ни откуду помощи не бѣ: одолѣша окаянии еретицы. Въ обители же святыя Троицы и у преподобныхъ чудотворцовъ Сергія и Никона паствующу тогда преподобному архимариту Дионисию да келарю Аврамию Палицыну, и слышавше, яко Московское государство въ конечномъ разоренїи и обладаемо отъ еретикъ, совѣтовавше зъ братїею и съ воинскими людми, и обитель **42** утвердивше крѣпко, и положивше упование на Бога і на пречистую Богородицу и на преподобныхъ Сергія и Никона, мужественно вооружившеся противу безбожныхъ, и видя православную вѣру попираему и християнъ посѣваемыхъ отъ безбожныхъ, зѣло о томъ болѣзнующе и со враги, съ Поляки и съ Литвою противящеся зъ Божию помощію. Дионисиі же архимаритъ ни во что ино упражняшеся, токмо въ церковныхъ и въ келейныхъ молитвахъ, моляся ко Христу Богу зъ горкими слезами и ко Владычице нашей, всего мира заступнице, пречистой Богородице, скорой помощнице, руже свои выпрь воздѣвая и призывая на помощъ преподобныхъ чудотворцовъ Сергія и Никона, и отъ горкия печали томя себя бдѣниемъ, || і воздержаниемъ и по многи дни мало хлѣба **42 об.** яды, видя люди Божия конечно погибающа, яко же убо мноземъ и во отчаянїи впасти. То же ему и опочивъ бысть отъ труда многа: писцы скорые и доброумниі у себѣ имуще, съ ними же присѣдя и обнощеваше, писалше грамоты поучителныя і во вся грады посылая. Иже попраша вѣру християнскую и стояще заедино съ Поляки и съ Литвою, разоряюще православныхъ християнъ,

- сихъ моляше, да отступягъ отъ еретикъ и паки да соединягъся съ православными християны. А иже остави християны въ нѣкихъ градѣхъ, сихъ похвалами ублажаше и моляше ихъ, да стануть крѣпко противу безбожныхъ и мужественно да поборають по християнехъ, воспоми||нающе имъ отъ божественныхъ писаниі, и прежнихъ государствъ въ прилучаи прілагающе, колико за православную вѣру въ прежнихъ родѣхъ стояша мужественно и главъ своихъ не щадили и мученически кончашася и нынѣ мучения ихъ церковь Божия прославляетъ и пѣсенными хвалами воспѣваетъ. И сихъ ево преподобныхъ трудовъ грамотамъ во многи грады дошедшимъ, і во умиление приходяще, и приидоша подъ Москву бояринъ князь Дмитрей Тимоѣевичъ Трубецкой, і Иванъ Заруцкой, и прочіи отъ многихъ градовъ со многимъ воинствомъ, и вмѣсте съ Прокоемъ Ляпуновымъ оступиша Московское государство и безбожныхъ Поляковъ осадиша и тѣсноту имъ велику учиниша. Но
- 43 об.** аще и велицы полцы || снидошася и безчисленно войско совокупися, но безъ Божия промысла множество воинства грѣха ради нашего непотребно бысть. Людие воинстїи взволновашася и боярину князю Дмитрею Тимоѣевичю непослушни учинишася, лутчего же своего промысленика Прокоея Ляпунова своими руками убиша. Иванъ же Заруцкой яко возбеснѣвъ, бѣжавъ со многимъ воинствомъ и отъ православия отметникъ бысть и многи пакости сотворивъ градовомъ Рускимъ пуще Поляковъ, дондеже его судъ Божїи постиже. Прочии же воинстїи людие, видя нестроение въ войске, разыдошася врознь. Бодрый же въ разуме пастырь нелестный стада словесныхъ овецъ Христовыхъ || архимаритъ Дионисїй съ келаремъ Авраимемъ паки неусыпно промышляюще и пишуще грамоты, яко же и преже, во вся грады верховыя и понизовыя, моляше ихъ і подвизающе писаниемъ, да
- 44**

изыдутъ на заступление Московскому государству, и Господь поможетъ вамъ заступлениемъ пречистые Богоматере и за молитвъ святыхъ чудотворьцовъ. И паки начаша мнози во умиление приходити, паче же въ Нижнемъ Новѣгородѣ за се крѣпко взявшимся, и начаша всяко мыслити, како и коимъ обычаемъ да подадутъ помощь Московскому государству. И когда уже промысль челоуколюбца Бога изыде къ народу христіанскому и благодатию Его обрѣтохомъ заступника Московскому государству і всей ѱ Росіістей земли преподобнаго Сергія 44 об. чудотворца, тогда православніи христіяня яко отъ люты зимы къ праведному солнцу Христу Богу лица своя обращаху и къ теплотѣ спасенія желающе пристунити, озари бо сердца вѣрныхъ Христосъ Богъ нашъ милосердіемъ своимъ. Не позазрите ми, господия и братія, долготы ради рѣчи сия: аще и грубо есть и несладкорѣчиво морокованіе сие, но истина есть, и отъ самого архимарита Дионисія отъ устъ его слышахъ, паки же и отъ прочихъ достовѣрныхъ увѣрився. Оставльше же сия и паки къ повѣсти обратимъ умъ свой. Мужъ бяше благочестивъ Нижняго Новаграда именемъ Козма Мининъ, ремесломъ же мясникъ, живыи благочестивымъ житіемъ и въ цѣломудріи и прочихъ ѱ добродѣтелехъ 45 животь свой препровождая. И сего ради на мнозѣ и отъ подружия своего отлучашеся, яко безмолвие любя, отходя во особую хramину, Бога присно имѣя въ сердца своемъ. Нѣкогда же спящу ему во хramинѣ той, явился ему чудотворецъ Сергіи, повелѣвая ему казну собирати і воинскихъ людей надѣляти і итти на очищение Московскаго государства. Онъ же возбнувъ бысть во страсть мнозѣ и помышляя, яко не бѣ воинское строение ему въ обычай, і въ небреженіи положивъ. Во ино жъ время бысть ему то видѣніе вторицею, и паки небреже. По малѣ же паки является ему преподобный Сергіи и



- глаголя ему съ прещениемъ: Не рѣхъ ли ти о семь? понеже изволение праведныхъ судебъ Божиихъ помиловати православныхъ || христіанъ и отъ многаго мятежа въ тишину привести, сего ради рѣхъ ти казну собрати и ратныхъ людей надѣлити, да очистятъ зъ Божіею помощію Московское государство отъ безбожныхъ Поляковъ и прогонятъ еретиковъ. И сие ему прирече: яко старѣйшиі въ таковое дѣло не видутъ, но и паче юнниі начнутъ творити, и начинанія ихъ дѣло благо будетъ и въ доброе совершение приидетъ. И яко бы наказавъ, остави его и невидимъ бысть. Той же возбнувъ трепетенъ і въ велицей ужасті бывъ, мнѣвъ, яко всему чреву его изгнетену быти, и ходя, болѣзнуя чревомъ и молясь преподобному Сергію о исцеленіи чрева его и каяся о своемъ небреженіи и обѣщеваяся повелѣнная имъ сотворити, помышляя же како и откуда начало дѣлу || сотворити. По смотренію же Божію всѣмъ градомъ избраша его въ земскія старосты и предаша ему строение всего града, да исправляетъ и разсуждаетъ земскія росправы, яко же обычай есть. Козма же, познавъ начало Божія промысла, положивъ упование на Бога и на преподобнаго Сергія, обнадеженъ бысть, начать умъ свой простирати на дѣло Божіе, глаголя предъ всѣми въ земской избѣ і идѣже аще обрѣташеся, со слезами плача и рыдая: Московское, рече, государство и прочіе грады болшія и меншія всѣ разорени быша отъ безбожныхъ, и людіе благородниі отъ велможъ и до простыхъ вси посѣчени быша, жены ихъ и дщери предъ лицемъ ихъ опозорени и въ пленъ ведоми быша, и не
- 46 об.** мочно тоя бѣды изглаголати. || Яко жъ слышимъ, и нынѣ Москва и прочіи грады одержими отъ еретикъ, и одолѣна поганиі мало не всю землю Російскую. Толико благодатию Божіею градъ нашъ единъ Богомъ хранимъ, и пребываемъ яко безбоязненіи; а враги наша Поляки

и Литва, съ ними жь и Рустіи крестопреступники, яко свирѣпніи волцы, зияюще усты своими, хотяще разхитити насъ, яко овца, неимущихъ пастыря, и градъ нашъ разорению предати; мы же о семъ ни мало пекущеся и промыслу не чинимъ. Мнози же, слышавше сия, во умиление приходити начаша <sup>1</sup>; прочии же ругающеся отходяще. И яко же святыи Сергій рече: юннии преже имутся за дѣло, сице и сотворися. Тиі бо сладце внимаше и послушанию скоро вдавашеся и отцемъ || своимъ глаго- 47  
лаша: Что, рече, въ нашемъ богатстве? токмо поганымъ зависть, и аще приидутъ и градъ нашъ возмутъ, и не таяжде ли сотворятъ, яко же и прочимъ градомъ? и нашему единому граду устояти ль? Но положимъ все житие свое і богатъство на Божию волю и начнемъ собирати и ратнымъ людемъ давати. Тако же и ізъ насъ аще кто возможетъ изыти, то готови есмы за избавление христіанские вѣры глава своя положити. Слышавъ же сия, вся люди Нижеградстїи положиша на Божиіи промыслъ и на челоуѣколюбие Егѡ, и яко же о Бозѣ начаша, тако и сотвориша. Приговоръ всего града за руками устроиша, иже во всемъ Козмы слушати, и Козмѣ той приговоръ на себя даша. Той же первое собою начатъ: мало себѣ нѣчто въ дому || своемъ оставивъ, а 47 об.  
то все житие свое положивъ предъ всѣми на строение ратныхъ людей. И тако же и прочїи гости и торговые люди приносяще казну многу. Іниі же аще и не хотяще скупости ради <sup>2</sup> своея, но и съ нужею приносяще: Козма бо уже волю вземъ надъ ними по ихъ приговору, зъ Божию помощію и страхъ на лѣннивыхъ налагая. Тако же и уѣздные люди не единого Нижняго Новаграда, но и прочихъ градовъ, везуща казну, колико кто

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ слово начаша написано надъ строкою.

<sup>2</sup> Въ подлинномъ ошибочно: ради.

- можаше, за повелѣниемъ его. И уготовавше многу казну зѣло. Въ то жь время Смоленска града дворяня и дѣти боярские и стрелцы, отбывъ домовъ своихъ, стояху въ Арзамаскихъ мѣстехъ: граду бо ихъ Смоленску отъ Польскаго краля Жигимонта взяту бывшу, || и жены и дѣти ихъ въ пленъ отведени быша. Они же не похотѣвше христіянския вѣры отбыти, не приложишася къ еретикомъ и приидоша подь Москву. И ту казаческое воинство къ нимъ дворяномъ несогласно бысть и самоволно, положиша на нихъ зависть и хотяше ихъ побивати. Они же даша мѣсто гнѣву, не восхотѣша междуусобныя брани составити, уклонишася отъ Москвы въ Арзамаския мѣста и преходяще съ мѣста на мѣсто, не вредяще ничемъ православныхъ христіянь, ожидающе милости Божия, дондеже ушедрить люди Божия. Слышавъ же о нихъ Козма, яко людие благочестни суть и воинскому дѣлу искусни, паче же і въ бѣдахъ сущи і въ скудости мнозѣи ходяще, а христіяномъ насилия не
- 48 об.** чиняше, || пославъ къ нимъ съ молениемъ, да приидуть въ Нижней, обѣщавъ имъ кормъ и казну на подмогу давати. Они же съ радостию пришедше, яко до двою тысяць и вящшее число ихъ. И елико множашеся казна, толико воинскихъ людей грядуще, яко бы со всея вселѣнныя. Избраша же воеводу князя Дмитрея Михайловича Пожарского, яко могущаго ратныя дѣла строити. И урядивше полки, поидоша на очищение Московскаго государства. Егда жь приидоша въ Троицкой Сергіевъ монастырь, войску съ ними зѣло велику сущу, и молебное пѣние сотвориша. Козма же повѣдавъ архимариту Дионисію, како ему явися Сергіи, яко же напреди писано. Слышавъ же сия, архимарить слезы теплы по ланитома изливая, || благодаря святую Троицу и пречистую Богородицу и преподобнаго Сергія, и до времени сего никому не повѣдавъ, дондеже исполнися
- 49**

благодать Божия. По молебномъ же пѣниі архимаритъ Дионисіи со всѣмъ освященнымъ соборомъ изыде на провожение воинства изъ монастыря и взыде на гору, глаголемую Волкушу, и войско все мимо гряды, осѣняя крестомъ и повелѣвая водою святою кропити. Вѣтру жъ вѣлію дыхающе въ лице воинскимъ людемъ, едва мочи сидѣти на конѣхъ, и бысть о семь воинскимъ людемъ велия ужасть и сомнѣние не мало. Егда же напоследѣи приспѣ князь Дмитрей и Козма, вземше у архимарита благословение, поидоша въ путь свой, архимариту жъ вслѣдъ ихъ еще крестомъ осѣняюще, і ввезапу вѣтръ || встрѣшный пременився и потягая въ тыль 49 об. воинскимъ людемъ отъ обители святыя Троицы, яко отъ самого чудотворцова Сергіева гроба. И бысть веселие и радость ратнымъ людемъ, яко обнадежени быша и почаявше себѣ милости Божии быти. Егда же приидоша подъ Москву, тѣсноту Полякомъ и Литвѣ велию учиниша. Искони вѣчный же врагъ, присно ненавида роду человѣческаго, паки простираетъ козни своя грѣха ради нашего. Бысть межѣ бояры князя Дмитрея Трубецкого и князя Дмитрея Пожарского и у ихъ совѣтниковъ зависть и вражда велия, такоже и межу воинствомъ дворянскимъ и казаческимъ несогласіе, яко вмалѣ кроволитію межусобному не быти. Несогласіе же ихъ слышавше, || поганиі Поляки и Литва зѣ гетманомъ своимъ 50 съ Хоткѣвичемъ отъ Можайска, яко птицы ловчие налѣтѣше вскорѣ, хотяще яко ногты своими расхитити стадо Христово, и безпрестанно день и ночь напущаху на православныхъ. Воинство же христіянское обоихъ полковъ, яко же и преже речеся, несогласно бысть, другъ другу непомагаху, но противящесь съ погаными, особна кийждо полкъ прихождаху. Еще же казаки не токмо помогаше дворяномъ, но и сами похваляющесь разорити дворянские полки. Слышавъ же сия, архима-

- рить Дионисіі і келарь Аврамей оскорбишася о семъ зѣло, и призвавъ преподобнаго чудотворца Сергія скорого помощника, подвигошася отъ обители і приидоша
- 50 об. || подъ Москву и вмѣстѣ съ Козмою молиша ихъ, да придутъ во смирение и дѣлу ратному нарухи тѣмъ не учинятъ, и многимъ челобитьемъ приведоша ихъ во смирение. Тако же і воинскихъ людей обоихъ полковъ призывающе къ себѣ и пищею и питиемъ утѣшающе ихъ, и тако и тѣхъ многимъ молениемъ въ братолюбие <sup>1</sup> приведоша. А иже казацкое воинство негодовавше глаголаша, называюще себя бѣдны и не пожалованы. симъ обѣщающесе всю Сергіеву казну дати, аще, рече, постоите и поможетъ вамъ Господь; аще ли же, рече, не постоите и одолѣютъ поганиі, вся сія въ разграбление будутъ. Они же сія слышавше, съ радостію обѣщавшесе за вѣру Христову стояти и главы своя полагати.
- 51 И во время || благополучно кликнуша ясакомъ чудотворцовымъ: Сергіевъ! Сергіевъ! и устремившесе обои полки, дворяня и казаки, на поганыхъ единодушно. И поможе имъ Господь Богъ за молитвъ преподобнаго Сергія: побивающе и сѣкуще ихъ, і покрыша Московстіи поля тѣлеса поганыхъ; прочии же побѣгоша невозвратно и въ свою землю пробѣгоша. Власти же Троицкія изъ монастыря изъ казны і изъ ризницы привезоша вся драгія вѣщи: сосуды златыя и серебряныя служебныя, шапки архимаричьи златыя же и серебряныя, ризы, стихари, поручи, улари, пелены саженыя зъ драгимъ каменіемъ, въ табары хъ казакомъ и положиша предъ ними. Они же аще и желателни быша и сурови на
- 51 об. восхищение, || съ радостію грядущенавосприятіе обѣщаннаго имъ, но егда узрѣвше таковая и межи себѣ за-

<sup>1)</sup> Въ подлинномъ: братолюбіе.

зирающеся глаголаху: вся, рече, сия многими лѣты собираана и возложена въ даръ Господеву на службу. Устыдѣшася и челомъ удариша властемъ, і избраша отъ себѣ первоимянитыхъ людей, послаша во обитель и проводиша честно, возвратиша вся сия въ Сергиеву казну нерухому. Не по мнозѣ же времени явися преподобныи Сергій на Москвѣ на подворіи своемъ у Богоявления Галасунскому архиепископу Арсенію, и отъ гладные болѣзни испѣливъ его, и повѣда ему ѡ очищеніи Московскаго государства. И по явленіи его заутра Рустиі людие Китай-градъ взяша приступомъ, а потомъ поскору и Кремль-градъ взяша, окаянныхъ || Поляковъ 52 посекоша, прочихъ же въ заточеніе послаша. Сице умолениемъ пречистые Богородицы и святыхъ Московскихъ чудотворцовъ и преподобнаго чудотворца Сергія явлениемъ его преславная побѣда и одолѣние на враги содѣяся, и государство, отъ многихъ лѣтъ отъ нечестивыхъ попираемо, очистися, и христоимянитыхъ людей корабль житія сего бѣдѣствующаго, яко отъ многоволнуемаго моря, і въ тихое пристанище достиже.

Г. Ѡ вельможи нѣкоемъ, иже похули ѣству.

52 об

Во дни благочестиваго царя государя и великаго князя Михаила Феодоровича всеа Росіи велможа нѣкій былъ съ царемъ въ походе, чиномъ же рында. И яко же обычай есть въ дому святыхъ <sup>1</sup> Троицы во обители преподобнаго Сергія, на праздники по древнему чину посылашеся ото властей къ бояромъ и къ велможамъ і всякого чину государевымъ людемъ отъ трапезы преподобнаго Сергія чудотворца нища и питие. И егда до

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ: святыхъ.

- сего таковая пища и питье донесена бысть, не вѣмы коимъ вражимъ запинаниемъ, вмѣсто благодарения изрече глаголы хулны и зело поносивъ властѣй, не въ лѣпоту глагола і келаря королемъ нарѣкая, ругаяся въ гордости своей. Егда же время изыти изъ монастыря, предъ церковными дверми, внезапно вострепетавъ, падеся предъ всѣми и многое время трясыся и вопия. И по отшествіи самодержцеве приложиша <sup>1</sup> его къ чудотворцове Сергїеве раке и молебное пѣние о немъ сотвориша. Той же оздравевъ, и прииде во умиление, каяся о своемъ дрзновеніи, и со властѣми простився, отъиде въ путь свой здоровъ, благодаря Бога и преподобныхъ чудотворцовъ Сергїя и Никона. І оттоле по вся годы къ чудотворцу Сергїю пѣшъ приходя и вѣру теплу державъ и до умертвия своего. Обрѣтохъ же азъ о семъ въ писаніи прежнихъ нѣкихъ, яко бо той видѣвъ двухъ  
**53 об.** иноковъ, ꙗко бо голѣпныхъ образомъ. Первый второму повѣлѣ наказати его; той же жезломъ наказываше его, и сего ради, рече, вопия и трясыся, дондеже у гробницы святаго исцелѣвъ. Азъ же видевъ писание и сие здѣ приложихъ написати.

Ѧі. Ѡ хоженіи съ образомъ на спорную землю.

- Въ та же лѣта, изволениемъ самодержца, Нижняго Новаграда уѣздъ описываше писцы и землю мѣряше. Егда жъ приѣхаша въ Троицкую вотчину Сергїева монастыря ꙗко за рѣкою Кудмою села Ондрѣйкова въ деревню рекомую Бурныковъку, и дьявольскимъ навѣтомъ учинилася вражда межиусобная боярина Ѳедора Івановича Шереметева крестьяномъ съ Троицкими крестьяны. И  
**54**

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ было: положиша, но поправлено.

присудиша Троицкому крестьянину образъ поднести, а боярскому крестьянину, принявъ образъ, спорную землю съ образомъ <sup>1</sup> отвести. И много враждующе межи себѣ, на правду никоими мѣрами боярские крестьяня не поступиша. І приемъ образъ явленія пречистые Богородицы, како явился преподобному Сергию чудотворцу, боярский крестьянинъ поиде похваляся, хотя чудотворцову <sup>2</sup> землю отвести по самыя дворы и устремися прямо на средину поля. Монастырския же крестьяня, видевше сѣя, воздохнувшѣ слезами облияшася, во умѣ своемъ **54 об.** призывающе чудотворца Сергия. И пошедъ мало, съ пути своего сниде и, возвратився <sup>3</sup> вспять, прииде на то жѣ мѣсто, откуда иде: съ полъдесятины мѣста кругомъ обѣиде, и возопи гласомъ велиимъ, да примуть у него образъ, повѣда себѣ ослѣпша. Писцы жѣ, испытавшѣ его и видѣвшѣ слѣпа суща, ужасошася и повелѣша образъ поставити въ селѣ Ондрѣйкове въ церкви чудотворца Сергия, а землю, покамѣста обѣиде, столбы поставиша и ямы выкопавше на память і на удивление чудеси чудотворца Сергия впредь живущимъ людемъ, да и прочіи убоятся и накажутся не творити таковая. По днехъ же нѣкихъ христіянинъ той, плакавъ многѣмъ || дрзновения своего, и отъ того же Сергиева **55** образа исцелѣвъ, прозрѣвъ очима и здравъ бысть. Бѣсовскою же завистию оклеветанъ бысть боярину, яко бы нѣкоею хитростию или затейми по научению слепоту на ся изрѣкъ, и многи муки даша ему; иніи же послѣ рекоша, и смертию скончася отъ тѣхъ мукъ. Сіе же чудо обрѣтохъ въ писмахъ прежнихъ властей: писано бысть отгуду отъ соборногѣ старца Исаи Печерскаго, самовидца ту бывшаго на спорной землѣ.

<sup>1</sup>) Слова: съ образомъ—въ подлинномъ приписаны на полѣ.

<sup>2</sup>) Въ подлинномъ: чюдочудотворцову.

<sup>3</sup>) Въ подлинномъ: возвратився.



55 об.                    ѿ. W послѣхъ, име отъ моря спасени быша.

Въ лѣта благочестиваго царя государя і великого князя Михаила Феодоровича всеа Росіи дворянинъ нѣкій прииде на Москвѣ къ архимариту Дионисию и келарю и старцомъ, повѣда бывшее чудо на море чудотворца Сергія. Бывшимъ намъ, рече, отъ самодержца посланымъ въ Персидскую страну посолствомъ къ Персидскому шаху и пловущимъ намъ моремъ, воста волнение велико и на многи дни бури вѣтренныя оставишася, яко во шти седмицахъ въ корабли ношахуся по водамъ. И отъ многихъ волненій морскихъ, паче же отъ неядѣнія<sup>1</sup> утрудившимся, лежаше еле живы, отчаявшесь живота своего. И приспѣвшу, рече, || празднику преподобнаго чудотворца Сергія, і вспомянувшимъ намъ о празднике святаго и о чудесехъ его, и потщавшемся, отпѣша вечернюю службу, и отъ скорби мало облегчение приемши, и пище и питию коснувшимися, и мало препочившимъ, паки воставше и отпѣвше заутреню и часы и молебень преподобному чудотворцу Сергію и призывающе его на помощь, да помилуетъ і спасетъ въ бѣдѣ страждущихъ. Егда же имъ молебное пѣние совершившу, въ той часъ посла Богъ милость свою: преста волнение морское и бысть тишина. И поидоша въ путь свой со многою радостію и единымъ днемъ въ пристанище свое достигоша, идѣ жъ имъ годно. И ізшедшимъ имъ на землю изъ корабля, и малъ часъ преиде, і воста  
56 об. паки вѣтръ, || і волнение велико уставися, и корабль той отъ пристанища отторже и единымъ мегновениемъ и съ кораблениками безъ вести сотвориша; токмо мы едины

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ: недѣянїя.

спасени быша молитвами святаго чудотворца Сергія. Сія глагола, слезы многи изливая. Тогда же о семъ чудеси не написано бысь, яко же и прежь глаголахомъ, и о всѣхъ чудесѣхъ преподобнаго Сергія не писаша. Ныне же по скаске соборнаго старца Аверкія написаномъ, понеже той у архимарита Дионисія въ кѣлиі жилъ и сему самослышець, какъ архимариту сказывалъ. И сего раді имя ему здѣ не описано, токмо прозвищемъ дворянинъ той Погожихъ.

гг. У полковникѣ Лисовскомъ, како, хваляся на обитель святаго Сергія, и самъ погибе. 57

Бысь убо ратное нахождение на Рускую землю: греха ради нашего изыде Полскіи и Литовскіи королевичъ Владиславъ, хотя повоевати Рускую землю и Московское государство достунити. И прежь себя посылаетъ полковника своего Александра Лисовского со многими воинскими людьми. Той же прииде на рубежь Рускаго государства и ста на нѣкоемъ поле, нача всѣхъ приводити ко кресту, тако жъ и самъ крестъ целовалъ, что въ Росііской землѣ православныхъ христіанъ мечю предавати безо всякие пощады, мужескии полъ и до сущихъ младенцовъ: аще бы, рече, и прежь сѣкли бесъ пощады, не бы убо ꙗкѣ выне намъ сопротивны. А на Троицкіи Сергіевъ монастырь въ безуміи своемъ хваляся до конца разорити и мѣсто пусто сотворити. А того не помысливъ на сердца си окаянный, яко Богъ благодатию своею, ихъ же хоцетъ, милуетъ, а ихъ же хоцетъ, во гнѣве своемъ ожесточитъ, яко же Ему Содѣтелю нашему годе есть. День же той бысть, въ онъ же хваляся, праздникъ преподобнаго отца нашего Сергія, иже сентября въ кѣе день празднуется. І внезапно возбѣснѣвъ окаянный, начать кричати и терзатись, и нападе на него 57 об.

- тоска велика, и на лошедь часто сядяся и паки слазя, валяся по земли, вопия и глаголя предъ всѣми: ѿ великии Сергие! ты мя не попустилъ! І во всѣмъ творя себѣ винна ко обители его и много тосковавъ, || душу свою злѣ изверже. Сего же ради окаянный на Сергиеву обитель съ похвалою грозяся, яко и прежь зъ гетманомъ съ Петромъ Сошѣгою подъ Троицкимъ Сергиевымъ монастыремъ полтора года стоявъ, промысля о градо-емстве, хотя монастырь разорити, въ немъ же Троичное имя Божества прославляется и Богородицу пѣсньми величаютъ и преподобныхъ чудотворцовъ Сергия и Никона на молитву призываютъ. И заступлениемъ пречистые Богородицы и молитвами преподобныхъ Сергия и Никона, не токмо что монастырю его возмогша зло что сотворити, но и многажды на лица своемъ печать ѿ ту сущихъ Сергиевыхъ воиновъ приемъ, и со многимъ стыдомъ бѣжавъ и съ прочими отъ его обители, оружия
- 58 об.** своя ратныя и сосуды градоемныя вся тогда || погубивъ. Ныне же окаянный умъ свой и душу погубивъ, войско же его все разыдеся, видя на него гнѣвъ Божіи бывшии. И паки нѣщы отъ его войска собращася на кровопролитие православныхъ христіянъ, и избраща себѣ вмѣсто Лисовскаго полковника Чаплинскаго, и приидоша на Рускую землю, и многи грады проидоша воююще. І паки и того вскорѣ судъ Божіи постиже въ Троицкой Сергиева монастыря отчине, не далѣе пятидесять поприщъ отъ монастыря его, глаголемая Вохна: ту убиенъ бысть отъ Сергиевыхъ воинъ Рахманина Базлова съ товарищи, и войско его разыдеся. Намѣстникъ бысть Лисовскому і единъ обычай и гордость на православныхъ имяху, сице і едину чашу гнѣва Божия испиша. Молитвами святаго Сергия чудотворца || отъ ихъ окаянныхъ рукъ свободи Богъ православныхъ христіянъ. Видѣвше же сия, нѣщы отъ ихъ полку, Іванъ Полевъ, другіи съ
- 59**

нимъ нѣкоторыя, свидѣтели и самовидцы быша чудеси преподобнаго Сергія и сихъ окаянныхъ смерти, пришедше въ монастырь святаго і възвѣстиша сия архимариту Дионисию и братіи, и поработаша во обители святаго много лѣтъ: Иванъ Полевъ по цареву указу въ губныхъ старостахъ, а другиі возложи на себя иноческіи чинъ и приемъ диаконскіи чинъ, имя ему Васиянъ. И препроводіста животъ свой, прославлюща святую Троицу и пречистую Богородицу, и благодареніе воздающе святымъ угодникомъ Божиимъ Сергію и Никону.

Къ сему же неложное свидѣтельство обрѣтохомъ, отъ самодержца грамоту, и сию здѣ приложихомъ, да нѣкакѡ  
 ¶ нѣцѣи разгордившеса, яко жъ и преже на Печатномъ 59 об.  
 дворѣ, сия въ ложь вмениша и не напечаташа.

Ѽ царя і великаго князя Михаила Федоровича всеа Русіи Живоначальные Троицы въ Сергіевъ монастырь богомолцу нашему архимариту Деонисию да келарю старцу Аврамью Палицыну зъ братьею. Въ нынѣшнемъ во ѣке-мъ году, октября въ ѣ день, писалъ къ намъ изъ Стародуба столникъ нашъ і воевода Олександр Нагово да Иванъ Кологривовъ, что сентября въ ѣ день пришелъ подъ Стародубъ Лисовской съ Литовскими людьми и стояли подъ городомъ полтора дни и отошли отъ Стародуба десять верстъ. И сентября жъ де въ ѣз день приѣхали на наше царское имя ¶ въ Стародубъ Литовскихъ людей пять человѣкъ, а въ роспросе сказали, что Лисовской съ воинскими людьми пошолъ изъ Стародубскаго уѣзду въ Комарицкую волость, и какъ будетъ отъ Стародуба дватцать восемь верстъ, и Лисовскому учинилась смерть вскоре: спалъ съ коня и издохъ при нихъ сентября въ ѣе день, на чудотворцову Сергіеву память. Да октября же въ ді день писали къ намъ изъ Брянска князь Иванъ Дашковъ да Василей Протопоповъ, что привели къ нимъ въ языцехъ Литвина Лисовскаго же

полку, и тотъ Литвинъ въ роспросе сказалъ, что Лисовской умеръ скорою же смертию, поразила ево невидимая сила Божия и богомерзскую свою душу злѣ извергъ. И вы бѣ, слыша такое милосердіе Божіе и пречистые Богородицы і великогѡ чудотворца Сергія къ намъ и  
 60 об. ко всему христіанскому роду || явное поможаніе, что пресвѣтлою его памятью и невидимымъ предстательствомъ таковаго злаго врага и губителя Богъ сокрушилъ, воздали хвалу всесилному въ Троице славимому Богу нашему о Ево премногихъ на насъ щедротахъ и пречистой Ево Богоматери, заступнице нашей, и Ихъ великимъ угодникомъ чудотворцу Сергію и Никону, и учинили бы естя о томъ предивному нашему і всему христіанскому помогателю великому чудотворцу Сергію празнество нарочно полное со всѣмъ торжествомъ и молили въ Троице славимаго Бога и пречистую Ево Богоматерь и великихъ чудотворцовъ Сергія и Никона, чтобъ милостивый въ Троицы славимый Богъ нашъ подалъ намъ  
 61 побѣду и одоленіе на вся видимыя || и невидимыя враги наша, и царство бѣ наше учинилъ тихо и мирно и безмятежно, и покорилъ бы Господь Богъ подъ ноги наша вся языки, хотящихъ бранемъ, и братью бы есте велѣли<sup>1</sup> накормить довольно. Писанъ на Москвѣ, лѣта 7376-го, октября въ 31 день.

Ді. W менѣ исцелѣвшей молитвами Святаго.

После Литовскаго разоренія вскоре, егда свободи Господь монастырь святаго чудотворца Сергія отъ осады, бысть въ слободѣ слуга именемъ Яковъ Дементьевъ зъ женою своею Наталиєю. Живяста во бла-

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ: вели.

гочесті, игры же || никакие и глумления отнюдь ненави- **61 об.**  
дѣста, пребывающе во смиреніи, ходяще въ заповедехъ  
Господнихъ и къ церкви Господни прихожаста выну.  
По случаю же нѣкоему случися имъ нѣгдѣ бѣседовати  
въ той своей слободѣ, и придоша скомороси, начаша  
играти во всякие свои игры и глумитися всякими глумы,  
яко же ихъ дияволъ научилъ на прелестъ малоумнымъ  
человѣкомъ. И приступиша глумотворцы тиі къ Наталіи,  
просяще мзды своего глумленія. Она же отврати отъ  
нихъ лице свое благоумное и отрече имъ: глумления  
вашего зрѣти не хочу і игры бѣсовскія не слушаю и  
денегъ не дамъ. Они же окаяннии, наполнившесе бѣ-  
совскаго духа и разпыхавшесе на нея, отъидоша, по- **62**  
хвалившесь || і нѣкимъ дияволскимъ ухищрениемъ изпор-  
тивше ея, наведоша на нея болѣзнь люту, яко и лице  
ея обратися въ тыль. Она же, видѣвъ на себя таковую  
злую напасть, не пожелавъ отъ нихъ окоянныхъ ползы,  
яко же есть въ мирѣ мнози творять, отъ кудесниковъ  
помощи ищуть, но возверзе все свое упование на Бога  
и на самого преподобнаго Сергія чудотворца, яко мо-  
гущаго упросити у Спаса и подати ей исцеление. И  
прииде въ монастырь, припаде къ преподобнымъ мощемъ  
его со слезами, да исцелить ея отъ напрасныя тоя бѣды.  
Скорый же къ помощи по молебномъ пѣнни вскорѣ исце-  
ление даруетъ ей: бысть здрава по-прежнему, яко бѣ  
николи же болѣвъ, отъиде въ домъ свой, радуясь, бла-  
годаря чудотворца Сергія, | давшего ей здравіе. По **62 об.**  
умертвии же мужа своего, по нѣколицехъ лѣтехъ, въ  
Пятницкомъ дѣвичьѣ Долнемъ монастырѣ восприя на ся  
иноческии чинъ, прилѣжа Божіи церкви, въ постѣ и въ  
молитве і въ нищелюбіи мнозе животъ свой препро-  
водивъ.

Ѣ. У нѣномъ велможи, давшего отчину свою въ монастырь, и о гнѣве Божиі, иже не исполниша обѣщанія его.

63 Въ лѣта 737ма году велможа нѣкій именемъ Богданъ Михайловичъ зовомый отъ человекъ Нагой<sup>1</sup>, велию вѣру стяжавъ ко святому Сергію чудотворцу, || і внигда приспѣ время отшествія его еже къ Богу, приказавъ душу свою поминати и домъ его устроить і имѣніе его и отчины расправити Троицкимъ Сергіева монастыря властемъ, да брату своему Василью Иванову сыну Нагому, и сродникомъ Семену Головину и прочимъ, и женѣ своей. Въ духовной же своей росписалъ имянно, что имѣнія его и отчинъ женѣ и что вотчинъ въ домъ Святыя Троицы на поминокъ души его въ прокъ безъ выкупу. Иныя же отчины свои и дворъ Московскій велѣлъ продати и тѣми денгами въ дому святыя Троицы у чудотворца Сергія подписати стѣннымъ писмомъ церковь святыя Троицы, идѣже многочисленныя его мощи лѣжатъ, да церковь чудотворца Никона<sup>2</sup>. Тиі же сродницы его и жена его 63 об. раздѣлиша || отчины его і имѣніе его по себѣ, а о души его, како поминати и церкви подписати, малое радѣніе показаша. Власти же Троицкіе, имъ же въ духовной

<sup>1</sup>) Богданъ Мих. Нагой былъ стольникомъ. О немъ см. Алфавитный указатель фамилій и лицъ, упоминаемыхъ въ Боярскихъ книгахъ. М., 1853, стр. 279.—Дворц. Разряды, тт. I и II.—Книги Разрядныя, т. I.—Русск. Историч. Библіотека, т. IX.—Умеръ онъ 21 іюля 7141 (1633) года (Историческое описаніе Св.-Троицкія Сергіевы Лавры А. В. Горскаго съ приложеніями арх. Леонида. М., 1879, часть II, стр. 83).

<sup>2</sup>) Въ духовномъ завѣщаніи Вас. Ив. Нагаго говорится: «братъ мой Богданъ Михайловичъ Нагой приказалъ Живоначальныя Троицы въ Сергіевомъ монастырѣ по своей душѣ и по своихъ родителейъ подписать церковь Живоначальныя Троицы и церковь преподобнаго отца Никона, а деньги, что церковная подписка станеть, велѣлъ продать домъ свой Московской да вотчины купленыя» (Историческое описаніе Св.-Троицкой Сергіевы лавры А. В. Горскаго. М., 1879, часть I, стр. 15).

написалъ душу свою поминати, глаголаша имъ: да исполнятъ по духовной приказъ ево о церквахъ, яже стѣннымъ писмомъ написати, и о вотчинахъ его розправление да учинятъ. Они же возлюбивша вѣка сего житие, яко порадовашася смерти его, і веселящеся о вотчинахъ его, яко за себя исправиша мощию своею. О строени же церковномъ і о помяновениі души его никоими мѣрами попечения не сотвориша и смертнаго часа не вспомнуша себѣ. Но судъ Божіи не умытень і вѣкъ сей не по хотѣнню человеческому течеть. Семена Головина вскоре судъ Божіи постиже || и отъ сего вѣка штдѣли<sup>1</sup>. Жена же Богданова, **64** позабывъ мужа своего приказъ, иде за инъ мужъ, на строение же церковнаго стѣннаго писма мало отъ имѣния своего присла, яко и на единъ левкасъ, чѣмъ стѣны подбѣлить, нѣчего, и отчины и дворъ за собою удержавъ. Видевше же власти, иже отъ сродниковъ его и отъ жены его разправления и строения никакова нѣту, начаша монастырскою казною строити: злато и краски всякие драгия і всякое строение, яже есть къ тому годно, все купиша, и мастеромъ за труды и кормъ мастеромъ монастырскою же казною даваша. И устроиша обѣ церкви пречюдно, а на стѣнахъ подписаша, яко строиша по приказу и по духовной Богдана Нагово<sup>2</sup>. По устроении же, || на Москвѣ будучи, келарь Алезандръ **64 об.** глагола брату Богданову Василию, тако же и женѣ Богданове многожды посылая о томъ говорити, да при-

<sup>1</sup>) Бояринъ Сем. Вас. Головинъ умеръ въ 7142<sup>р</sup> (1634) году. (Древн. Россійск. Вивліюника, изд. 2, т. XX, стр. 96).

<sup>2</sup>) Въ Древн. Россійской Вивліюникѣ, изд. 2, т. XVI, стр. 311—312, приведена надпись, находящаяся на стѣнахъ Троицкаго собора Свято-Троицкой Сергіевы лавры. Въ ней между прочимъ читаемъ: «Въ лѣто 7143 (1635) подписана сія церковь... а совершена на праздникъ Пресвятыя Богородицы честнаго и славнаго ея Успенія, Августа въ 15 день, по приказу и по духовной Богдана Михайловича Нагово его казною».



шлють за строение деньги, иже вѣще да рублевъ положено на церковное строение монастырские казны. А вотчинами, иже написаны были продати и дворъ на строение церковнаго стѣннаго писма, владееть жена его; а иже кои вотчины его написаны были въ прокъ безъ выкупу въ монастырь, чѣмъ душа его поминати, владѣеть Василей братъ его. И се не единожды, но многажды глаголаше, такожде и святѣйшии патриархъ возбраняше имъ, да исправятъ души свои на правду и не прогневятъ чудотворца Сергия. Они же аще и на языке || своемъ глаголаше тихо, но сердце ихъ не на то уклоняшеса, еже бы исправитись предъ чудотворцомъ и приказъ Богдановъ исполнити: не вспомянувшю смертнаго часу, яко имъ умрети же, положиша то все въ небреженіи. І по мале времени вскорѣ и Василья брата его судъ Божіи постиже. Нѣкогда на Москвѣ учинися пожаръ; ему же спящу въ полуденное время, и послыша колоколь вестовой, вскочивъ отъ сна, яко изумленъ, всѣдъ на конь свой, гнаше скоро на пожаръ той, никимъ не понуждаемъ, ни единого челоуѣка своего не подождавъ, яко нуждею влекомъ на уреченное мѣсто суда Божия. И егда приѣхавъ къ пожару, сверху скатися бревно, удари его въ чело, и спаде съ коня. І взяша его еле  
**65 об.** жива суца || и отвезоша его въ домъ его. Келарю же Алезандру того же полуденного времени помышляющу ѣхати съ Москвы въ монастырь и сѣтующу о неисполненіи приказу по духовной, сѣвшу же ему і воздремавшу, і видитъ въ видѣніи, яко во снѣ, преподобнаго Сергия и предъ нимъ Богдана, потызающе брата своего Василя о неисправленіи приказу его по духовной. І яко бѣ Василей сниде въ подгоріе, Богдану же стоящу на горѣ, и пхнувъ на него зъ горы тоя храмину велию и падави его храмина та. Возбнувъ же келарь Алезандръ отъ видения, трепетенъ бысть и сказавъ сия ту сущимъ

у него и пославъ провѣдати, что бысь Василию. Посланниі же пришедъ сказаша, яко убиень бысть бревномъ на пожаре. Василиі же || бывъ при смерти, видевъ 66 на себя гнѣвъ Божиі, того часа посылаетъ по келаря и плакавъ предъ нимъ несовѣтїя своего, паче же небрежения и неисправления своего по духовной. Келарь же ему сказа, како видѣние объ немъ видевъ. Василий же умре въ покаянїи блазе <sup>1</sup>, и отчину свою селцо Клобуково отдаетъ въ монастырь по Богдане брате своемъ і по родителехъ своихъ. За прочїе же отчины, иже за нимъ быша, приказалъ въ монастырь денги дати женѣ своей Парасковї, она же по ево приказу тако и сотворила, долгъ его весь исправи. За церковную же подписку и донныне Богданова жена не даывала въ монастырскую казну. Да не поставитъ имъ Господь Богъ во грѣхъ, || и препроводятъ свой животъ мира сего безмя- 66 об. тежно молитвами преподобныхъ отецъ.

### §1. W прозрѣнїи инокине.

• Во время же оно прииде съ Москвы во обитель святаго Сергія помолитися чудотворцемъ Сергію-и-Никону нѣкая инокиня, и <sup>2</sup> церкви святыя и Живоначальныя Троицы стояше у гроба великаго чудотворца Сер-

<sup>1</sup>) Стольникъ Василій Ив. Нагой показанъ умершимъ въ 7158 (1650) г. въ Алфавитномъ указателѣ фамлїй и лицъ, упоминаемыхъ въ Боярскихъ книгахъ (М. 1853, стр. 279). Однако, врядъ-ли это указаніе вѣрно: онъ умеръ при келарѣ Троице-Сергіевой лавры Александрѣ Булатниковѣ, а келарь Александръ оставилъ свою должность и удалился въ Соловки въ 7150 (1642) году. (Акты Арх. Эксп., т. III, № 309). Кромъ того, имени В. И. Нагаго позднѣе тридцатыхъ годовъ XVII вѣка не встрѣтилось намъ ни въ Разрядахъ, ни въ Записныхъ книгахъ Московскаго стола.

<sup>2</sup>) Едва ли не пропущено: *отъ*.

- 67 гия, моляшеса съ рыданиемъ и со слезами многими и сказываше архимариту Дионисию и прочимъ братиямъ, иже ту прилучившимся, о чудеси святаго || Сергія, како исцели ей очную болѣзнь. Житие свое сказала на Москвѣ близъ церкви чудотворца Сергія, иже на Неглинне въ Пушкарѣхъ, и прихождаше, рече, въ тоѣ церковь, моляшеса преподобному Сергію о исцелѣніи очныхъ болѣзни, и обещаваея во обители его быти и у честныхъ мощей его молебень пѣти. По мнозе же времени явися ей преподобныи Сергіи, веляше обѣщаніе исполнити и итти въ свою обитель. Она же обещавшися тако сотворити і въ той часъ здравіе получи. И пришедъ во обитель святую и передъ честными мощми чудотворца Сергія плакаше, и многи слезы изливая, благодаря Бога и преподобнаго Сергія, по-  
67 об. даваго ей исцеление. Иотъиде || здрава радуея въ путь свой.

31. У отроке Ѳомѣ, иже изыде изъ обители Святаго и умошь смятєсь и пани во обитель его прииде, спасєнь бысть.

- 68 Въ лѣта 374-го году отрокъ нѣккіи именемъ Ѳома пребывая на Москвѣ на Троицкомъ Сергіеве подворіи на Богоявленскомъ монастыре, службу же имѣя крылоскую. Отецъ же его туто же въ монастыри тружаяся на братію въ поваренной службе. Завистию же бѣсовскою не восхотѣ ту въ Сергіеве обители || пребывати, но изыде къ церкви святаго страсотерпца Христова Христовоора и тамо стоявъ на крылосе, пребывая у ерѣя именемъ Троѳима. І нѣколько время пребывъ, смятєся умошь и никого отъ чловѣкъ не знаяше. Связавше же его, по многимъ мѣстомъ по святымъ водивше его многое время и нигдѣ исцеления не получивше ему,

дондеже отецъ его вземъ паки приведе его въ Сергіеву обитель въ Богоявленскіи монастырь. И ту исцеление приемъ и бысть здоровъ, яко и прежь, молитвами святаго чудотворца Сергія и неотступенъ бысть отъ обители святаго, каяся о своемъ согрешеніи, яко презрѣ святаго обитель невѣжествомъ своимъ.

Зрите, братіе, по сему, яко нѣсть полезно, || оставя **68 об.** свою обитель и своихъ чудотворцовъ, имъ же обѣщахомся работати и милости у Спаса просити о отпущеніи грѣховъ своихъ, и идемъ во инья обители пользы искати, яко презрѣвши свое обѣщаніе и своихъ чудотворцевъ, имъ же души свои предахомъ во обѣщаніи своемъ. Не токмо ползуемся, но паче Бога прогнѣваемъ и святыхъ его угодниковъ. Яко же и прежде здѣ нѣкогда въ Троицкомъ монастырѣ у преподобнаго Сергія во обители нѣкоему чловѣку, Емеліану именемъ, ходящу отсюду въ Соловецкой монастырь къ Зосиме и Саватию къ преподобнымъ чудотворцемъ о исцеленіи чернаго недуга, и оттуду прииде паки недугомъ тѣмъ же одержимъ бысть много лѣтъ. И паки вторицею иде и не получивъ исцелѣнія. || I оттуду путемъ идучи **69** близъ моря на рѣкѣ Онѣге, спаде съ судна і во глубине воды вспомянувъ своего чудотворца Сергія, у него жъ родихся і у него жъ обѣщахся до смерти тружатись. И отъ него преподобнаго скоро спасеніе получивъ отъ потопления, вкупѣ жъ и отъ чернаго недуга здоровъ бысть, яко жъ и прежь напечатано бысть предивное сие чудо<sup>1</sup>. Не глаголемъ же сего, яко невозмога егѣ Соловецкіи чудотворцы исцелити отъ болѣзни; ни, не буди то, но не попусти сего Богъ, яко да навькнутъ и прочіи просити у Спаса милости съ вѣрою, идѣжъ

<sup>1</sup>) Здѣсь Симонъ Азарьинъ разумѣеть, очевидно, печатное Житіе преп. Сергія 1646 г., гдѣ чудо о Емеліанѣ рассказано въ главѣ 78-ой.

обѣщашась, ту и пребываютъ. Слышимъ паки отъ Писания, аще Иерусалимъ или Римъ і ина святая мѣста постижемъ, но безъ вѣры, ничто жъ бо есть, токмо труды безъ пользы і тпета души. Съ вѣрою жъ аще и здѣ попросимъ, можетъ Богъ вѣрнымъ своимъ и здѣ Петра и Павла и прочихъ своихъ угодниковъ поставити  
**69 об.** і святая мѣста показати || и полезная устроить просящимъ у Него съ вѣрою. Яко жъ и здѣ Емелияну тому, изплощившусь милости просити на дому своемъ, въ дальней же странѣ заѣхавъ, при напасти попросивъ у святаго Сергия и не погрѣшивъ, но вскорѣ получивъ. Святый бо Сергие и тамо милость надъ нимъ показавъ; тако жъ и о Ѳомѣ збывшееся милосердіе святаго. Сице и намъ достоитъ ревновати і послѣдовати Божественному Писанию и обѣщание свое хранить до смерти живота своего, яко жъ і въ житіи святаго Сергия прежь написано: иже получивши исцелѣние, во свояси не возвращающесь, но работающе ту, не стужающе си по своему обѣщанию. Аще ли же кто и отлучится отъ обители святаго і паки гонимъ бываше каждо своимъ недугомъ ко обители святаго и наказуемъ, паки работаше, благодаря Бога.

**70** ѳі. У юноше нѣкоемъ, иже смятесе умомъ і исцелѣвъ молитвами Святаго.

Въ лѣта 437ми-го году во обители святыхъ Троицы і преподобнаго чудотворца Сергия бысть слуга именемъ Богданъ зовомыи Дементьевъ. Сей отпустивъ сына своего именемъ Петра, юна суца, во градъ нарицаемыи Тверь ко архиепископу ту сущему въ службу. И нѣко-лико лѣтъ пребывшу ему тамо въ службѣ у преосвященнаго архиепископа, и нападе на него болѣзнь тяжка и ума zelно изступивъ, яко жъ и людей въ лице не познаваше; і ни отца, ни матере можаше вспомянути.

И въ таковѣй болѣзни пребысть не мало время, и до пяти седмиць молитвъ изо устъ глаголати не возмогша его принудити. Послѣди жъ приведенъ бысть отъ града Твери подъ Троицкіи Сергіевъ монастырь въ слободу, идѣжъ родись і воспитанъ бысть къ отцу своему и матери и къ сродникомъ своимъ, і ни тѣхъ можаше познавати, такова болѣзнь одержаше его. Родителие жъ его, видевше егѡ, зжалишася || о немъ, ведоша его въ 70 об. монастырь въ церковь святыя Троицы къ моцемъ преподобнаго чудотворца Сергія. Сему жъ изрывающеся отъ рукъ водящихъ его і не хотящу внити, но едва привлекоша егѡ многою мощию ведомыхъ его и держаша егѡ крѣпко, дондеже молѣбное пѣніе исполниша о немъ, и по молебномъ пѣніи нача болѣзнь его тишети. И помале бысь здоровъ отъ болѣзни, отъиде, благодаря Бога и пречистую Богородицу и преподобнаго чудотворца Сергія.

Ѣ1. W отрокъ Иванне, спасшемся отъ разбойникъ молитвами Святаго.

Бѣ нѣкиі отрокъ именемъ Иванъ зовомыі Маховъ, отца имѣя у себе въ Рыбномъ ряду торгующа. И понужаемъ бысь отцемъ своимъ законному браку сочтатися, ему жъ не хотящу сегѡ, но моляше родителей своихъ, да не понудятъ его. И просився у родителей своихъ праздновати праздникъ преподобному чудотворцу Сергію, || ижъ празднуется июля въ ѣ день на обрѣтение честныхъ мощей его, и не пождавъ спутниковъ своихъ, иде единъ, вѣрою влекомъ ко святому. И на пути ятъ бысть отъ разбойникъ, и совлекоша съ него одѣяние и устремишася на убиение его. Дастъ же ему Господь Богъ благиі домысль призвати преподобнаго <sup>1</sup> Сергія чудо-

<sup>1</sup>) Слово преподобнаго въ подлинномъ приписано сбоку страницы.

творца на избавление напасти тоя, нашедшия на него. И внигда въ мысли своей толико помянувъ Святаго, вни же немилосердїи яко изумлени сташа и оружїя своя испустиша. Отведоша жъ его въ чашу лѣса и привязаша его нага къ древу, отъидоша. И надолзе паукомъ и комаромъ и мшищамъ ядуще его, и мало смерти не приемъ, отчаявся живота своего, и паки воспомянувъ преподобнаго чудотворца Сергїя и нача призывать, да избавитъ его отъ горкїя тоя смерти. І видитъ грядуща

71 об. || къ себѣ старца, свѣтолѣпна образомъ, нося съ собою въ рукахъ одѣянія. И свободивъ его отъ связанїя и давъ ему одѣяніе и рече ему: иди въ домъ святыя Живоначалныя Троицы въ Сергїевъ монастырь, и желаніе свое получиши. И се рекъ, невидимъ бысть. И разумѣвъ отрокъ той святаго старца быти самого преподобнаго чудотворца Сергїя, избавльшаго его отъ лютыя смерти, и прииде во обитель его і, ни мало помедливъ, восприемлетъ на ся иноческии чинъ и пребысть до своего живота, благодаря Бога и святаго Сергїя.

72 к. Ѡ нѣкоемъ чловѣке, ижъ отъ разбойникъ спасенъ бысть молитвами Святаго.

Въ лѣта 4376-го году обители сея святыя слуга нѣкій, имянемъ Димитріи зовомыи Послужилцевъ, бывъ на монастырской службѣ, и на пути близъ Нижняго Новагорода ятъ бысть отъ разбойникъ и веденъ бысть и съ конемъ въ чашу лѣса. Обнаживше же его, устремившась на убиение его, оружие свое наго держаше надъ главою его. Той же отчаявся своего живота, но положивъ все свое упование на Всемогущаго десницу і воспомянувъ скорого помощника преподобнаго Сергїя чудотворца, глаголя всѣмъ во услышаніе: Ѡ великии Христовъ угодниче Сергїе! помози и избави мя отъ

горкия сея смерти! вѣмъ бо: аще хоцещи, можещи мя избавити молитвами своими отъ напасти сея. || І въ мысли 72 об. своей обѣщався ангельскій образъ возложити на ся. Они жъ сташа яко изумлени, і оружия ихъ испустися изъ рукъ ихъ. Внезапу жъ, яко нѣщї отъ Бога посланніи, явшася боголюбивїи людие і, видѣвше я, устремившеся и крикнуша на нихъ. Они жъ оставиша его и коня его, бѣжаща въ чашу лѣса и по дебремъ пометаша вся, яже взяша. Той же спасенъ бысть заступлениемъ преподобнаго Сергія чудотворца, спасшаго его отъ лютыя смерти, и пришедъ во обитель его, повѣда настоятелемъ сѣя, і восприемлетъ на ся по своему обѣщанію ангельскїи образъ. Нареченъ бысть Дионисїи и пребысть до смерти живота своего, благодаря святую Троицу и пречистую Богородицу и преподобныхъ чудотворцевъ Сергія и Никона.

## Ка. W падениі полать.

73

Въ лѣта 43на-го году въ Троицкомъ Сергіеве монастырѣ созидаемымъ убо келарскіе службы каменїмъ гостинымъ полатамъ ветхости ради на ново, идѣже гостей потчиваху і идѣжъ служебницы тоя службы иноки и миряне живуще, бысть же превозвысивше трои каменныя своды, въ отдѣлку уже устрояху близъ кровли. Въ нижнихъ же полатахъ уже живущимъ и потребная всякая пища на братію и мирскимъ ту готовашеся. Въ обѣдную жъ годину зиждущїи и прочїи монастырстїи служебницы и стрѣлцы, множество челоувѣкъ, яко до тысящи или вящее, снїдошася въ нижние полаты, по обычаю пищу себѣ на потребу емлюще. Того бо дни братія и мирскимъ людемъ всякого чину утѣнение въ пици сотвориша || настоятели, зане молбу Богу приносяще о дождѣ 73 об.



плодовъ ради земныхъ; бысть ходъ со кресты. І внегода вси людие емлюще потребная по обычаю свои участки, внезапно яко громъ возгремѣвъ, столпомъ бо каменымъ и стѣнамъ двигнувшимся, и тиі трекровныя полаты падоша до земли. Людямъ же всѣмъ бѣжавшимъ отъ страха троими враты, яко и по подоламъ ризъ ихъ камене и кірпичи падаху; инии же за градцкую стѣну въ нижние окна метающиеся. И благодатию Божию вси спасени, безъ вреда толикъ народъ бысть, и вси воздаша радостное благодарение ко пресвятѣй Троице и пречистой Богородице и преподобнымъ чудотворцемъ Сергію и Никому, яко молитвами ихъ спасѣни быша.—Поверхъ же полатъ тѣхъ хождаше въ то время || инокъ нѣкій Исаия имя ему. І внегода полаты тая <sup>1</sup> возгремѣша, онъ же отъ страха бѣжавъ поверху тѣхъ полатъ, ступаше ногама яко на гору, своды бо полатныя подгибахуся, і възбѣжавъ ста на единомъ угле, во устѣ призывая Сергія преподобнаго. И по градцкой стѣнѣ сниде и той безъ вреда и спасенъ бысть молитвами святаго Сергія; внегода жъ сниде, падеся и той уголь, идѣже инокъ той постоявъ.

74 об.

кк. W падениі подвязей.

Того жъ лѣта у церкви святаго Троицы на полуденной странѣ подъ кровлю наверху, повелѣниемъ настоятелей, иконописцемъ пишущимъ на церковной стѣнѣ образъ святаго Живоначальнаго Троицы, съ ними жъ и прочіи мастера травописцы и подвязики. І во время божественныя литургии внезапно двигнушася подвязи. Мастеромъ же скочившимъ на кровлю церкви чудотворца

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ: тая.

Никона, прочимъ же метнувшимся на полатку Серапиона чудотворца, единъ же подвизникъ полетѣ вмѣстѣ съ подвизми, во умѣ своемъ моляся Сергию чудотворцу о спасеніи. Проглаголати жъ въ скорости и вси отъ страха ничто жъ успѣша, токмо спасени быша и благодаривша преподобныхъ Сергія и Никона, = яко молитвами ихъ **75** безъ вреда быша. Подвизи жъ розослашася по земли къ архимаричьимъ кѣльямъ. Подвизникъ же той, яко нѣкимъ поставленъ, ставъ на нозѣ свои. Мы жъ, видѣвши сия, благодаривша Бога и преподобнаго Сергія. И написавъ сия съ повелѣніемъ царевымъ, положиша на Печатной дворъ съ прочими чудеса святаго. Они жъ не брѣгоша о семъ, яко же прежъ реченно бысть, но въ прилучай, а не въ чудеса, вѣнѣша. Мы же сия паки написахомъ: аще и они не брѣгоша, но мы идѣже аще сѣдимъ и ходимъ и идѣже аще обрѣтаемся, паче жъ і во всемъ житіи на-шемъ, его святое имя во устѣхъ нашихъ присно. Той нашъ присный отецъ намъ сирымъ и руководитель къ вѣчному животу.

Кг. W утопшемъ, како спасенъ бысть молитвами Святаго. **75 об.**

Въ лѣто 3791-го году, идущу рѣкою Волгою насаду отъ Астрахани вверхъ, гостя Надѣи Свѣтешникова, приказникъ же бысть на томъ насаде имянемъ Одионецъ. І ввсегда приидоша противу Казанскаго устья, внезапно съ того насаду свалися человекъ въ реку Волгу і вскорѣ погрязе, понежъ трясовицею одержимъ бѣ и зѣло немощенъ. Людие жъ, иже ту бывшиі, возопиша, и нѣцыі отъ нихъ въ малое судно метнувшеся, и поискавше же его, и необрѣтоша. Мнѣвши его утопша, возвратившеся на большее судно, иже имянуется насадъ, его же въ то время влекуще конатомъ, заѣзжающе завознями, яко жъ обычай есть. Егда жъ человекъ тому въ водѣ погрязшу,

- 76** яко нѣкоимъ || промысломъ Божиимъ воста вѣтръ велиі, и на насаде подъяша парусъ и поидоша въ путь свой спѣшно. Человѣкъ же той скорбныі, бывъ на днѣ рѣки, въ мысли своей призывая Бога на помощь, і внезапно видитъ инока свѣтообразна, сединами украшена, і вземъ его за руку, изведе изъ воды вонъ и постави его на брезѣ у рѣки на суше. Человѣкъ же той, мнѣвъ его Николу Чюдотворца, тако нарѣкая его. Святыи же рече ему: ни, но Троицкого монастыря есмь, Сергиі имя мнѣ. Онъ же, слышавъ, припаде къ преподобныма ногама его, слезами землю омакая; святыи же Сергиі къ тому невидимъ бысть. І воставъ человекъ той, благодаривъ Бога и чюдотворца Сергия, спаснаго его отъ воды, къ тому жъ и отъ болѣзни здравъ бысть. И отъ Казани иде пѣшъ, не догнавъ насаду своего, и прииде въ Ниж-
- 76 об.** ней Новградъ. Насаду жъ бывшу || въ пристанищи, и у приказника ярыжные емлюще наемъ свой по уговору. Той же явись приказнику и товарищемъ своимъ; они жъ, видѣвши его, дивишась, како спасенъ бысть отъ воды, а вси его видѣвши, како утопе. Онъ же повѣда намъ явление преподобнаго чюдотворца Сергия, яко той изведе его на брегъ, къ тому жъ и отъ болѣзни исцеление ему дарова. И слышавше вси благодариша Бога и преподобнаго Сергия чюдотворца и совѣтоваше межи себе, даша ему достойныи наемъ трудовъ его, глаголюще: Аще, рече, и взятъ бысть въ его мѣсто инъ человекъ, но сего ради, рекоша, дати ему: уже <sup>1</sup> изволилъ Богъ милость свою надъ нимъ показати и чюдотворцемъ Сергиемъ спасенъ бысть отъ болѣзни и отъ воды. А намъ, рече, въ то время Богъ за молитвъ преподобнаго
- 77** Сергия вѣтръ парусныи дарова, || и мы, идуще на судне,

<sup>1</sup>) Слово уже въ подлинномъ написано сбоку страницы.

въ покое быша и не утрудися: и то дѣло промысла Божія быти, рекша. Повѣдано жъ бысть сие чудо инокомъ Дионисиемъ, по прозванію Бирягинъ.

кд. W околничемъ, иже, не исправя сердца своего къ чудотворцу 77 об.  
Сергию, приѣхавъ монастыря считати.

Въ лѣто 739-го году бысть въ Троицкомъ Сергіеве монастырѣ счетъ и изысканіе по нанесу некоторыхъ не боящихся Бога ту сущихъ. Счетчикомъ же имена суть: околничей Федоръ Васильевичъ Волынской <sup>1</sup>, да дворянинъ Никита Панинъ, да дьяки Иванъ Федоровъ да Дмитрей Прокоѣевъ, да подъячихъ государевыхъ осмь человекъ. Пребыша жъ въ монастырѣ у того счетнаго дѣла і до 740-го году. Въ началѣ жъ счетнаго дѣла ихъ околничему бысть на властей недлюбие сицевого ради дѣла: Сестра ево родная дала во обитель святаго чудотворца Сергія отчину свою село Вороново, а той братъ ея Федоръ къ духовной ея и руку приложилъ, и утвердиша || клятвою страшнаго суда Божія, что быти 78  
вотчине ихъ во обители Сергія чудотворца вѣчно, а роду ихъ никому не выкупити. А будетъ кто чрезъ сию клятву роду ихъ дерзнетъ выкупити, и ему дати за тоѣ ихъ вотчину тысящу семьсотъ рублевъ въ домъ святыя

<sup>1</sup> Федоръ Вас. Волынской сказанъ въ околничіе въ 7143 (1635) году и умеръ околничимъ въ 7154 (1646) году (Др. Россійск. Вивліоэнка, изд. 2, т. XX, стр. 97 и 103). Въ краткомъ историческомъ описаніи Св.-Троицкія Сергіевы Лавры (М., 1873, стр. 130—131) при разсказѣ о монастырской описи 1642 года названъ главнымъ счетчикомъ тотъ же Ф. В. Волынской. Но изданное въ 1879 году подробное Историческое описаніе лавры (часть I, стр. 127) вмѣсто Волынскаго называетъ околничаго Федора Волконскаго. Это, безъ сомнѣнія, ошибочно: князь Федоръ Васильевичъ Волконскій тогда дѣйствительно существовалъ, но не былъ околничимъ, и умеръ позже того, какъ Симонъ Азаринъ писалъ о чудесахъ преп. Сергія,—въ 7166 (1658) году (Алфавитный Указатель фамилій и лицъ, упоминаемыхъ въ Боярскихъ Книгахъ. М. 1853., стр. 77).

- Троицы по нихъ и по ихъ родителейъ. И околничей Ѳедоръ, позабывъ клятву страшнаго суда Божия, иже сестре своей обѣщася и духовную рукою своею утвердилъ, нача властемъ говорити, да продадутъ ему отчину сестрину село Вороново. Власти жъ о семъ смутишася зѣло и глаголаша ему: самъ вѣси, како въ духовной сестры твояе написано; мы жъ, рече, клятвы тоя разрушити не можемъ. Онъ же разгнѣвася и мочию своею
- 78 об.** то село взялъ і вмѣсто тысящи семисотъ рублевъ || толико даль сто пятьдесятъ рублевъ, глаголаше бо: яко дѣтямъ своимъ въ прокъ устрою, имяше бо дву сыновъ у себѣ. И радостенъ бысть, часто празники творяше, веселяшеся во ядениі і въ питиі, і въ сурны, въ тимпаны, и въ трубы, и по литаврамъ, яко побѣдныя радостныя игры ликоважу, подъ стѣною монастыря приблизъ Святыхъ воротъ. Братія жъ зѣло зазираше о семъ, но глаголати ему не дерзаше настоящаго ради времени. Но Содѣтелю жъ нашему и Спасу негодно сия вменися: внезапно нападе на него болѣзнь тяжка зѣло. Едино око остаѣ и бысть недвижимо, і вѣкомъ не закрывашеся, и зрѣніе его страшно бысть, и ротъ искривися. Познавъ же свое согрѣшение, припадая къ чудотворнымъ мощемъ
- 79** Сергія чудотворца, просить прощенія || въ дерзости своей и вскорѣ отъ преподобнаго Сергія приемлетъ исцелѣніе: бысть здоровъ попрежнему и паки къ первому своему счету дѣлу прилѣжа и любовь ко вѣмъ показуя не малу. А вотчину за собою удержавъ, сестры твояе приказу не восхотѣ исправити, но и похваляяся, яко бо то дѣломъ здѣлалъ, что изъ монастыря вотчину выкупилъ, и сестру свою не похваляя, на властей же укорныя рѣчи налагаше почасту. І во мнозе возношеніи позабывъ въ сердцы си разсудити, яко животомъ и смертию Богъ владѣетъ, и ему же аще хошетъ, грады і волости даетъ, яко жъ Ему годъ есть. И по мале времени судъ Божіи

постиже: сынъ его умре, немедленно жъ по немъ и другаго смерть восхищаетъ. Той же зѣло оскорбися, || по 79 об. своихъ дѣтяхъ плача и рыдая, ихъ же чаявъ по себѣ наслѣдниковъ і вотчину имъ въ прокъ готовая. Ненадежно обезчадися и у властей о вотчине прощения прося, и яко разъярився на свой нравъ, вотчину продавъ, взявъ тысящу четыреста рублевъ, обѣщания жъ сестры своея не восхотѣ исправить. Окамене бо сердце его отъ скупости, паче жъ отъ ярости: вотчины въ монастырь не возвративъ и денегъ не давъ, яко ея ради дѣтей избывъ; таковъ бо нравъ сердитыхъ. И по мале впаде въ ту же болѣзнь, прежняго еще люте, яко и глава ему и вывся извратися на сторону и ротъ искривися пуще прежняго, яко и глаголати не могли. И познавъ свое неисправление предъ Сергіемъ чудотворцемъ и еже преступилъ || клятву сестры своея, и положи на сердца 80 си, яко всякое добро его і всякое дѣло негодно чудотворцемъ показася, покиня счетное дѣло, поѣхалъ къ Москве, и со слезами у чудотворца Сергія милости просить о исцѣленіи болѣзни своея. І по малѣ бысть здоровъ і вскоре приѣхавъ, припадая у многочюдесныхъ мощей преподобнаго Сергія, благодарение воздая и у властей прощение прося, отходить въ домъ свой. И по малѣ времени отходить ко оному вѣку и погребенъ бысть во обители у чудотворца Сергія.

ѿѿ. W новоявшемся кладези.

80 об.

Невозможно жъ и сего молчанию предати і ясно не проповѣдати, иже ваша <sup>1</sup> лѣта, посѣщеніемъ Богоматери пречистые Богородицы, за молитвъ преподобнаго отца нашего Сергія, источникъ воды истече ново,

<sup>1</sup>) Едва ли не слѣдуетъ: въ наша.

и благодати целѣбныя отъ того источника вси притекающіи съ теплою вѣрою неоскудно почерпають, яко же и ныне очи наши зрятъ. Не позазрите на мя, господия мои и братія, яко юнѣйшіи азъ всѣмъ вамъ, и дерзаю писати о чудесехъ святаго. Вѣмъ бо и азъ свою худость и зазираемъ бываю совѣстию и худоумиемъ своимъ; паче жъ и грѣха ради моего многа тягостно ми сие великое дѣло есть. И не мое дѣло сие есть, но

**81** ваше древнихъ и великихъ отецъ, || еже въ чудесѣхъ преподобнаго отца нашего Сергія поучатися и насъ грубыхъ просвѣщати учениемъ і въпредъ будущимъ родомъ писаниемъ возвѣщати. Но молюся вамъ, послушайте прилѣжно: аще азъ не буду писати, а вы тако жъ не изволите, то отъ ково повелѣние цареву исполнится и о чудесѣхъ святаго кто возвѣститъ, яко жъ и прежніи не писаша толико лѣтъ? Аще бо и грѣшенъ есмь и невѣжда и неискусенъ на такое дѣло, но строение ми прилѣжитъ и нужда ми есть сицево дѣло начати, совершитель же всякому благому дѣлу—Отецъ и Сынъ и Святыи Духъ. Не древнія жъ повѣсти хошу повѣдати, но ныне въ лѣто 4391-го году благодатию Божиєю таковаго дара сподобившася и благодати целѣбныя і всѣмъ

**81 об.** на потребу бысть, || инокомъ же и мирскимъ. Не просто жъ и не по прилучаю сия вода истече, яко жъ прежь нѣцыи вознепцеваша, но послушайте усердно, ибо и сами вѣсте не менши нашего. Прежніи бо власти, тако жъ и мы, многажды о семъ попечение имѣюще и посылающе въ различныя времена, не единемъ же лѣтомъ, но многажды старцовъ и слугъ въ далніе города, на Тотму и на Устюгъ, и съ ними и деньги посылающе, да обрящутъ хитрыхъ мастеровъ на таковое дѣло искусныхъ, хотяще такое дѣло хитростию рукъ человѣческихъ устроить. И приготовившу къ таковому строению потребная дровя и желѣзныя снасти, надѣяхомся во глу-

бине земли такову воду обрѣсти. Посланныи же наши ничто жъ успѣша и промысль ихъ || и долгота пути на **82** тщи бысть. Промыслитель убо Спасъ нашъ Господь Иисусъ Христосъ, умолениемъ пречистыя Своея Богоматери и преподобнаго отца нашего Сергія, иже присно свѣдѣній хотѣнія челоуѣкомъ, не попусти таковому дѣлу руками челоуѣческими сотворену быти, но свыше благодать свою излиа: таковую воду дарова не токмо на потребу телесную, но и душамъ нашимъ на просвѣщѣніе, и недугомъ нашимъ на исцеление, и не на мѣсте простѣ, но внутрь обители подъ стѣною храма у паперти пречистыя Богородицы честнаго Ея Успения. Обрѣтоша жъ сице: Ждущимъ намъ отъ соборнаго старца Ионы вѣсти отъ Тотмы или съ Устюга, яко жъ прежь речеся, посламу быти призвати таковыхъ мастеровъ хъ кладезному дѣлу и потребная вся угото || вана быша, и нѣкимъ **82** об. мановениемъ Божиимъ у церкви пречистыя Богородицы зъ западныя стѣны у паперти мало нѣчто уползе кирпичице, і восхотѣша починити. Внегда жъ мастеромъ начинающимъ разбирати и кирками очищающимъ, внезапно истече источникъ воды чисты явно веѣмъ, яко зеркало, і всякую гнусость отъ себѣ, яко нѣкоею силою Божиею, отдѣляя; елико копающе и мутяще, толико яко чистое стекло очищашеся. И того часа яко на нѣкое удивление мнозиимъ людемъ спешшимся и прилѣжно зрящимъ, овиі Богу и пречистой Богородице и преподобному Сергію благодарение воздаваху, овиі жъ не тако, но и хулныя рѣчи изглаголаша. І во единомъ дни благодати Божия увѣреніе явись. Нѣкиі инокъ, именемъ Паѣногій || по реклу Озорной, поутру рано пришедъ отъ **83** заутрени, болѣзнуя очима зѣлно, и возлегъ на одрѣ своемъ, стоя і вопия отъ щемоты, яко много лѣтъ одержимъ тою болѣзнию: единомъ окомъ мало видѣвъ, вторымъ же нимало. И мало нѣчто уснувшу ему, ви



дять пречистую Богородицу и глаголющу ему яко на явѣ: чѣмъ скорбиши? Онъ же отвѣща: очима, Госпоже моя, скорблю. Святая же Богородица рече ему: иди, умыйся изъ новаго кладезя, ижъ вчера Господь вамъ дарова. Той же яко внѣ ума рече къ Ней: не смѣю, Госпоже моя, умытись; мнози бо глаголють, яко мутна есть и непотребна. И паки второе явися ему святая Богородица и глагола ему: иди и умыйся, яко вода чиста есть, і исцелѣши. Онъ же возбнувъ иде и умывся тою

**83 об.** водою и прозрѣвъ: спаде съ праваго ока яко жъ || чешуя. И пришедъ того утра ко архимариту и къ намъ, возвести о себѣ бывшее и сказавъ намъ, яко уже много лѣтъ предъ собою не видѣвъ, нынѣ же, рече, отъ радости возшедшу ми на градскую стѣну и далеко въ поле видѣвшу ми. И паки того жъ дни, яко двумъ часомъ минувшимъ, придоша ко мнѣ, Симону, еще ми тогда казначѣйску службу имущу, слуги Иванъ зовомыи Мениковъ да Емельянъ Тимоѣевъ и повѣдающе ми, яко видеша они слугу, именуема Первово Лопухина, болна суща, плачуща і вопиюща и молящуся имъ: да отвезутъ его къ новоявленному кладезю и кропятъ тою святою водою; яко вчерашняго дне съ прочими пиль азъ и похулилъ ту святую воду, въ невѣрїи своемъ мнѣвъ,

**84** яко инокъ той не отъ нѣя исцелѣвъ очима, || но вся сия во лжу вмѣнивъ, и мнози глаголы неподобны изрече. И едва доведенъ бысть отъ друзей, и вниде, рече, яко мразъ въ сердце мое и весь разслабѣ. Еще же имъ глаголющимъ, пришедше возвѣстиша, яко испусти духъ свой. Мы жъ, слышавше сия, благодарisha пресвятую Троицу и пречистую Богородицу и преподобнаго Сергия, и повелѣша сия написати, а надъ водою повелѣша кладець обдѣлати; еже и донынѣ зримъ есть, і возвѣстиша о семъ самодержцу царю государю и великому князю Алезѣю Михайловичю всеа Русїи и

святѣйшему Иосиѳу, патриарху Московскому и всеа Русіи. И съ повелѣніемъ ихъ отдаша сия на Печатной дворъ, да напечатають въ книгу его съ прочими чудесы. Печатники жъ не вѣмы коего духа наполнишася, не вмениша сего || въ чудеса быти, но прилучей быти **84 об.** рекоша. Нуждею жъ, повелѣваеми быша, напечаташа, но не подлинно и не по истинне, яко же и прежъ речеся; и то не во многихъ книгахъ объявлено бысть, въ прочихъ же во всѣхъ не приложиша. И елико они восхотѣша утаити отъ человѣкъ о чудеси семъ, толико Богъ паче прославляше угодника своего, яко жъ очи всѣхъ зрятъ, какова благодать и донынѣ отъ сея святая воды изливается.

**кз.** **W** диякъ государеве о Григоріи Одинцовѣ, иже **W** болѣзни **85**  
исцелѣ молитвами Святаго.

Повѣда намъ диякъ государевъ Григоріи Одинцовъ: Во **р**нв-мъ году болѣзнующу ми, рече, нутреннею болѣзнию зѣло, и протяжеся сия болѣзнь на много время, яко мнѣти ми въ той болѣзни и смерть прияти. И въ молитвахъ своихъ призывающу ми святаго чудотворца Сергія, скорого помощника, прося помощи о неисцѣлней своей болѣзни, внезапно жъ отъ нѣкоего знаемаго мнѣ отъ чудотворцовы Сергіевы обители прислана ко мнѣ просвира и медъ чудотворцовъ Сергіевъ и святая вода. И приемъ сия съ радостию, вкусивъ просвиры и меду и водою болные мѣста || покротивъ и молитвами **85 об.** святаго Сергія здравъ бысть. И сего ради, рече, приидохъ преподобному Сергію помолитись и о чудеси святаго Сергія чудотворца возвѣстити. Мы жъ сия слышавше, благодаривше святую Троицу и пречистую Богородицу и преподобнаго чудотворца Сергія.

86 кз. У дву человекъ, како спасены быша отъ потопления молитвами Святаго.

Повѣда намъ инокъ Дионисіи зовомыи Бирягинъ: Бывшу ми, рече, въ прошломъ во ѣнг-мъ году въ нижнихъ градехъ, иже по рекѣ Волге, і въ то время идущу насаду государеву вверхъ рекою Волгою зъ государевою рыбою, и егда, рече, въздоша выше града Самары яко до седми поприщъ, і въ то время Богъ дарова вѣтръ поносень. И подъемше парусъ, идоша въ путь свой и отъ радости сѣдоша на насаде, мнози жъ сѣдоша на краехъ паруса. І внезапно дунувъ вѣтръ силенъ и удари напрасно въ парусъ, и тѣмъ парусомъ сверже съ насаду на воду зѣ человекъ и нача въ рекѣ утопати. Прочіи 86 об. же людие, || съ насаду въ малыхъ судѣхъ елико могуще извлекше ихъ; двумъ же человекомъ отъ очию тѣхъ невидимымъ бывшимъ, мнѣвше утопшимъ имъ, оставиша ихъ, въздоша на насадъ, скорбяше объ нихъ и въ мертвыхъ вмениша ихъ. Тѣма жъ носящемася по волнамъ отъ солнечного восходу мало не до полудне, другъ друга видѣвше на водахъ, но не близъ себѣ, яко жъ послѣди сами сказаша, прочихъ же никого не видѣвше, отъ кого бъ помочъ прияти. І вложи имъ Богъ въ сердце призывать чудотворца Сергия на помочъ, яко да избавитъ ихъ отъ потопления. И на мнозѣ утомишася отъ волнения. быша яко мертвиі, и нѣкою силою Божиею обрѣгошася на брѣгу рѣки Волги между каменія велика, лѣжащимъ безгласнымъ оба приблизъ себѣ, || ниже града Самары яко пять поприщъ. Единъ же отъ нихъ видитъ инока боголѣпна, сѣда брадою. И рече ему: благодарите Бога, спасшаго васъ отъ потопления. Онъ же его вопросивъ: кто еси, господи? Святыи же рече ему: азъ есмь Троицкого монастыря смиренныи

Сергіи. И невидимъ бысть. Той же яко отъ сна возбнувъ, воставъ и сѣде и виде и подруга своего, лѣжаща близъ себе <sup>1</sup> еле жива, и поднявъ его, повѣда ему преподобнаго чудотворца Сергія явление. И помалу отъ истомления отраду приемше, начаша ходити. Боголюбивии жъ людие, видѣвше ихъ спасенныхъ отъ воды, емше и отвезоша ихъ во градъ Самарскіи. Ту жъ бывъ приказчикъ насаду того и вземъ ихъ на малый свой стругъ, отвезе на свой насадъ, съ него жъ и спадоша. Видѣвше жъ || вси людие насаду того и слышавше отъ нихъ, како **87 об.** спасени быша, воскликнуша вси радостными гласы, благодарение Богу воздаша и преподобнаго Сергія чудотворца ублажиша, спасающаго отъ бѣдъ и напастей уповающихъ на него. И дивишася милосердію Божию, яко толико далеко на волнахъ носими внизъ рѣки Волги и спасени быша молитвами святаго Сергія.

Ѣи. У иноке нѣномъ, како спасенъ бысть отъ разбойниковъ молитвами **88** Святаго.

Въ лѣто 4395-го году инокъ нѣкій посланъ бысть ото властей изъ Сергіевы обители болшого монастыря, Ниѳонтъ именемъ зовомыи Кобылинъ, и прочіи съ нимъ служебницы на Вологду, въ монастырь глаголемый Авнежскіи, иже подъ паствою того жъ болшого монастыря у властей. И егда градъ Ярославль минувъ и отѣхавше неколико поприць, утру еще глубокоу сущу, нападоша на нихъ разбойницы и, связавше ихъ, пометаша въ снѣгъ, а инока того въ саняхъ начаша душити треухомъ его, иже зимняя ради студени на главѣ своей имяше. И уже духъ въ немъ занимаешя, || яко жъ послѣди самъ **88 об.**

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ: есебе.

сказавъ, і вспомянувъ скорого помощника преподобнаго великаго чудотворца Сергія, и во умѣ своемъ моляся преподобному сице: о великиі Сергіі! виждь, яко погибаю напрасно и ни отъ когѣ имѣю помощи; ты жъ, преподобне, помози ми і избави мя отъ горкия сея смерти милосердиемъ своимъ! І въ то время отскочиша отъ него, яко нѣкою силою Божиею разгнани, топорки и бердыши въ рукахъ имуще; одинъ же отъ нихъ имѣя въ рукахъ ножъ велиі, хотя его проколоти; и много стояще и совѣтующе о немъ, и молитвами святаго Сергія защищенъ бысть отъ нихъ. Сѣдше разбойницы на ихъ санехъ, побѣгоша поскорю, оставивше его въ одной свите, на ногахъ же чулки едины оставльше. Той же инокъ и служебницы, || розвязавшеся, идоша вспять, отъ зимы померзаеми, паки вопиюще, моляхуся преподобному Сергію, да поможетъ и спасетъ безпомощныхъ отъ налѣжащия на нихъ бѣды. І внезапно наѣхаша по нихъ мнози люди, празны сани имущи, і умилосердившеся о нихъ, давше имъ платие и взявше ихъ къ себѣ въ сани, и отвезоша въ Троицкой Сергіевъ монастырь и явиша ихъ предъ нами. Они жъ возвѣстиша намъ случшася на нихъ и яже о Возѣ спасение прияша молитвами святаго Сергія. Мы же, слышавше сия, благодаривше святую Троицу и преподобнаго Сергія скорого помощника.

89 об.

К.а. В падшемъ челвѣке съ наугольные башни.

Въ лѣта 437ни-го году во обители святыя и Живоначальныя Троицы и у великихъ чудотворцовъ Сергія и Никона создана бысть каменная наугольная башня, иже на Житномъ дворѣ. І плотникомъ начинающемъ тоѣ башню крыти и на кровлю лѣсъ воротомъ поднимающе, единому жъ отъ нихъ стоящу на башне поверхъ

оконъ, иже нарицаются зубцы, и конать зъ башни на землю опускающу, рукама своима потягаше. Прочии жъ воротъ поддерживающе, не вдругъ конать опускающе, внезапно же ослабѣша руки ихъ, опустиша воротъ, і вертетися нача. Тому же, иже на зубцахъ стоящу, изплошившуся || полѣтевъ зъ башни стремглавъ, конать въ **90** рукахъ имуще. Увидѣвши жъ его прочіи, ижа на башне и иже на земли, возопиша; тии жъ скоро паки за воротъ емшися, и укрѣпиша воротъ. Падший же, мало до земли не долѣтевъ, повисъ, держася крѣпко рукама своима за конать, и паки на томъ же конате подняша къ верху тѣмъ же воротомъ и на башне приемше его здрава, рукама оцѣпеневъша, держася за конать. Слышавше же мы благодариша Бога и пречистую Богородицу и преподобныхъ чудотворцовъ Сергія и Никона, яко съ толикия высоты летѣвъ, и паки къ верху подъемша его невредима. Высотѣ же бывши дѣ саженой.

л. Ѡ исцелѣніи <sup>1</sup> нутрення болѣзни велможи нѣкоему. **90 об.**

Того жъ рѣни-го году государя царя і великого князя Алезѣя Михайловича всеа Росіи околничей Михайло Алезѣевичъ Ртищевъ <sup>2</sup> повѣда намъ сицеву повѣсть о чудеси чудотворца Сергія: Идушу ми, рече, со царемъ і великимъ княземъ Алезѣемъ Михайловичемъ всеа Росіи въ походе во градъ, нарицаемый Углечь, и зѣло изнемогающу ми нутреною болѣзнию, яко и чрево мое из утробы лономъ моимъ изыде вонъ; сия же болѣзнь протяжеся два лѣта. Въ таковыхъ же болѣзняхъ призывающу ми на помощъ дивнаго въ чудесѣхъ преподобнаго

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ: ицелѣніи.

<sup>2</sup>) Михайлъ Алексѣевичъ Ртищевъ сказанъ въ околничіе въ 7158 (1650) году. Древн. Россійск. Вивлиоика, изд. 2-е, т. XX, стр. 107.

- 91 чудотворца Сергія, просящу ми облегченія, и покропитѣ скорбныя || мѣста водою новоявленнаго кладеса изъ Сергіевы обители, что у церкви пречистыя Богородицы въ стѣнѣ. И которые мѣста покропиль, и того часа облегчипаша. Не доставши жѣ тоя святыя воды и нѣкихъ скорбныхъ мѣстѣ покропити было нѣчемъ, и зѣло тѣ мѣста болѣзноваша, и стражущу ми лютѣ. Егда жѣ посланнїи привезоша ми, и покропившу ми та, и совершенное исцеление приемъ, молитвами пречистыя Богородицы и преподобнаго чудотворца Сергія, и чрево мое и лоно оздравѣша и быша въ старомъ существѣ, яко отъ роженія. И сїя предъ архимаритомъ и предъ нами со слезами ісповѣдаяся, яко на Угличѣ мимо монастырь гряднїи исцелѣние приемъ и не извѣстивъ отъ радости,
- 91 об. чюдяся скорому исцѣлѣнїю, повѣдати жѣ боляся || вскорѣ, еще бо невѣрїе въ сердца сохраняя, поминая тягость болѣзни, и въ томъ прощенья прося. И сего ради приидохъ отъ града Углича преподобному чудотворцу Сергію поклонитися у многоцелебныхъ мощей его и вамъ возвестити сїя, яко благодатїю святыя Троица и пречистыя <sup>1</sup> Богородицы и преподобнаго чудотворца Сергія здравъ бысть отъ тоя болѣзни.

92

ѿа. Ѡ чудеси ѿ новоявленнаго кладязя.

Во онъ жѣ время прииде во обитель святыя Троицы бояринъ Михайло Михайловичъ Салтыковъ <sup>2</sup> помолился и по молебномъ пѣннїи повѣда намъ: Яко болѣзнующу ми, рече, въ лѣте семъ зѣлно главною болѣзнию,

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ пречистыя.

<sup>2</sup>) Михайлъ Мих. Салтыковъ въ боярахъ съ 7149 (1641) года, умеръ 3 Октября 7180 (1671) года. Древн. Россійская Вивліоенка, изд. 2-е, т. XX, стр. 99 и 123.

и отъ многія пухоты, сказавъ, и очима моима зракъ измѣнися и многи дни свѣта не видѣвъ, і во мнозей болѣзни призывая на помощь скорого помощника великаго въ чудесѣхъ Сергія преподоннаго. И слышавъ, яко во обители его есть кладезь, молитвами его ново истече, иже въ стѣнѣхъ у церкви пречистые Богородицы, и тоя воды привезоша ми, и умывся тою водою, и того часу молитвами святаго чудотворца Сергія || здравъ бысть, 92 об. и свѣтъ очима моима Богъ дарова, яко же и преже.

ѿк. Ѡ той же святой водѣ.

Въ тоже время повѣда намъ бояринъ Лаврентей Дмитреевичъ Салтыковъ <sup>1</sup>, яко дщи ему бѣ дѣвица и болѣзна тѣломъ зѣлною немощю, яко и живота ей уже отчаявшуся въ таковыхъ болѣзняхъ. И слышавшу ми, яко у Сергія святаго есть новоявленныи кладезь и пославшу ми по нея; и егда привезоша тоя святы воды, и покропившу ея, и того часа нечаемое спасение получи: бысть || отъ болѣзни здрава, яко жъ николи не бо- 93 лѣвъ. И сего ради, рече, приидохъ молитись преподонному чудотворцу Сергію і вамъ возвѣстити. Мы же, сия слышавше, благодарение воздаша святѣй Троице и пречистой Богородице и преподонному Сергію чудотворцу.

ѿг. Ѡ князь Семене Шаховскомъ, иже спасенъ бысть ѿ моря.

Повѣда намъ во обители святы Троицы князь Семень Ивановъ сынъ Шаховской <sup>2</sup>: Пловуцу ми, рече,

<sup>1</sup>) Лаврентій Дмитр. Салтыковъ бояриномъ (дворецкимъ) съ 7155 (1647) г., умеръ въ 7168 (1660) году. Дрени. Россійская Вивліоонка, изд. 2-е, т. XX, стр. 104 и 114.

<sup>2</sup>) Князь Семень Ив. Шаховской-Харя, дворянинъ московскій, извѣстный писатель первой половины XVII вѣка, былъ въ близкихъ сношеніяхъ съ Симо-



- 93 об. Студенымъ моремъ отъ града глаголемаго Колы ко граду зовому Архангильску, || лодѣ же нашей, въ ней же плавахомъ, зельнѣ биеме волнами морскими, намъ же всѣмъ живота уже отчаявшимся, и прощения другъ отъ друга просящимъ, и призывающимъ преподобныхъ Зосиму и Саватию Соловецкихъ чудотворцовъ; обычай бо баше въ той странѣ плавающимъ по пучине морстей призвати Соловецкихъ чудотворцовъ. Мнѣ же въ бѣде сущей едва на память възде и нача усты своими призвати преподобнаго Сергія чудотворца. На той же лодѣ съ нами пловыі сотникъ стрелецкой видитъ очивѣсть преподобнаго Сергія, по морю ходяща <sup>1</sup> и морскимъ волнамъ запрещающе: не вредите, рече, лоды сея, понеже людиі сии, иже въ ней, на моемъ имени суть. І видѣвъ то, сотникъ сказавъ намъ свое видѣние: и оттоле море не волнуемо || и тишина бысть. Мы же, рече, быхомъ благонадежны і въздаша благодарение Богу и пречистой Богородице и преподобному Сергію, скорому помощнику, и молебное пѣние въздаша, и радости сердца наша наполнишася, і въ пристанище неволнуемое приидоша, о имени святаго спасени быша <sup>2</sup>.

номъ Азарынымъ, который имѣлъ у себя сборникъ твореній кн. Шаховскаго (нынѣ принадлежацій библиотекѣ Московской Духовной Академіи, № 213). О Шаховскомъ сохранилось много извѣстій, но годы его рожденія и смерти намъ опредѣлить не удалось.

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ слова Сергія и ходяща написаны надъ строкою.

<sup>2</sup>) Путешествіе кн. С. И. Шаховскаго изъ Колы въ Архангельскъ должно быть отнесено къ веснѣ или лѣту 7154 (1646) года. Въ 7152 (1644) году онъ былъ посланъ воеводою въ Усть-Колу. «На Егорьевъ день вешній» въ 1646 году «пришла въ Колу государева грамота» съ повелѣніемъ «отослать» князя на Устюгъ. По полученіи этой грамоты онъ и отправился изъ Колы. См. Записки кн. Семена Шаховскаго въ Московскомъ Вѣстникѣ за 1830 г., часть V, стр. 69.

## W сотворені икосовъ.

И паки той же князь Семенъ повѣда: егда придоша, рече, въ пристанище, и призвавъ преподобнаго Сергія чудотворца на помощь, сотворивъ тому самому преподобному Сергію кондаки и икосы по подобію несѣдалныхъ. И егда прииде къ намъ въ Сергіеву обитель, сѣя съ собою принесе и положивъ предъ архимарита и предъ нами. Намъ же видѣвшимъ сѣя, повелѣвшимъ списати на новыя тетраци книгописцу Івану зовому Бабику. || Той же Іванъ, написавъ тѣ кондаки и икосы, 94 об. принесе ко архимариту и къ намъ и повѣда намъ сице: Егда, рече, написавшу ми та, і ввечеру единыя страницы не дописавъ, и нынешняго утра рано повелѣвшу ми женѣ своей огня добыти, яко день настояй праздника Стрѣтенія Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, хотящу же ми и страницу ону дописати. И еще ми на постели своей лежашу и ожидающу огня, и помышляющу во умѣ своемъ, будетъ ли, рече, угодно сѣя писание преподобному Сергію. И бывшу ми въ забытіі і видѣвшу ми видѣніе, сице яко во снѣ: въ келарской келиі архимарита Андреана <sup>1</sup> купно съ келаремъ и съ казначѣемъ стоящихъ и глаголющихъ ко образу святыхъ Троицы: о пресвятая || Троица! угодно ли будетъ Твоему 95 челоуѣколюбію почитатися писаниемъ сѣимъ угоднику твоему преподобному Сергію? Мнѣ же мнѣвшу стояти въ заднемъ углу і слышахъ гласъ, отъ восточныя страны пришедшъ и глаголющъ: достоинъ, рече, писание сѣя къ чести и похвалѣ преподобнаго Сергія угодника Моего почитати. И возбнувъ бысть въ размысленіі и прииде

<sup>1</sup>) Архимандритъ Адріанъ правилъ Троицкимъ монастыремъ въ 1640—1656 гг.—П. Строевъ: Списки Іерарховъ, ст. 139. — Историческое Описаніе Св.-Троицкой Сергіевы Лавры. М., 1879, часть I, стр. 127—131.

къ вамъ повѣдати, вкупе же и тетради написанныя принесе. Мы же, слышавше сия, повелѣша рѣчи его написати, и тѣ кондаки и икосы и книгописцовы рѣчи, яже сказа намъ, послаша на свидѣтельство ко святѣйшему Иосиѳу, патриарху Московскому і всеа Росіи <sup>1</sup>.

95 об.

лѣд. В исцеленіи ослабленныя иереовы жены.

96

Въ лѣто 7371-го году града нарицаемаго Кашина, веси жъ глаголемая Ильинское, приде помолитися въ домъ пресвятые Троицы і великихъ чудотворцовъ Сергія и Никона иерей нѣкиі съ подружиемъ своимъ и повѣда намъ о чудеси святаго чудотворца Сергія сиче: Бысь, рече, подружие моя ослаблена тѣломъ много лѣтъ, яко ни двинутися можаше. Въ такове жъ неисцѣлней болѣзни подружия моя нача призывать преподобнаго Сергія чудотворца на помощь; закупъ же она и азъ обѣщаволися итѣти ко обители его и гробу его поклонитися, аще исцеление подасть. Вскоре жъ нечаемое исцеление получивъ, бысть здрава. || О исполненіи же обѣщания замедление <sup>2</sup> сотворихомъ, понеже дние недѣли Сырныя настоящіи и святѣй Четырдесятнице приближающесе, и не поспѣшихомъ ко гробу святаго приити и поклонитися, яко же обѣщаволися. И помале паки подружие моя ослабѣ тѣломъ горшее прежняго. Мы же, рече, плакахомся лѣности своя и паки преподобнаго Сергія на помощь призывающе, да отдасть

<sup>1</sup>) Кн. С. И. Шаховской могъ прийти въ Сергіеву обитель и принести свои кондаки и икосы не ранѣе 7155 (1647) года. Изъ Колы онъ былъ отосланъ на Устюгъ, оттуда въ Соль—Вычегодскую, оттуда же былъ отпущенъ въ свои вотчины и, наконецъ, пѣять къ Москвѣ, гдѣ мы его и находимъ лѣтомъ 1647 года.—Русск. Историч. Библіотека, т. X, стр. 366, 372, 377. Московскій Вѣстникъ за 1830 годъ, часть V, стр. 69—70.

<sup>2</sup>) Въ подлинномъ: замедление.

намъ согрѣшение, і обѣщавшеса вскорѣ обѣщаніе свое исполнити. Скорый же въ помощи преподобныи Сергіи паки исцеление даруетъ, яко николи же не болѣвъ. И на первой недѣли въ пятокъ приидоша во обитель его помолитисъ Сергію чудотворцу и чудотворнымъ мощемъ его поклонитися, яко же обѣща|ховеса, і возвести- 96 об. ша сия архимариту Андреану и намъ, яко молитвами святаго чудотворца Сергія отъ болѣзни спасена бысть.

лѣ. W тате, иже колокола покраде и обличенъ бысть.

Нѣкогда убо прииде во обитель святаго Троицы ношца челоуѣкъ завоимъ Девятой, і возшедшу ему на паперть къ церкве къ чудотворцу Сергію, ижъ на вратехъ, и дияволскимъ запинаниемъ, забывъ страхъ Божій и чудеса преподобнаго Сергія, отвязавъ два колокола малыхъ, помысливъ тѣмъ себѣ корысть || приобрѣсти. И 97 единъ колоколець положивъ въ колпакъ свой, други же въ руку своею держаще, хотя итти, яко же последи самъ сказа, и не попусти ему сего чудотворецъ Сергіи сотворити: въ забыть впаде и погубивъ умъ. Единъ колоколь на паперти на полу испустивъ, други же понесъ въ рукахъ своихъ и на половине лѣстницы въ колпаке своемъ поставивъ, яко внѣ ума своего хождаше, и съ монастыря спедъ, никто сего не очютивъ. По утру жъ возшедшу церковницы и колокола взявше и колпакъ принесше, і возвѣстивше случшаяся. Мнѣ же повелѣвшу той колпакъ взяти стрелцомъ і въ монастырскихъ вратѣхъ явно положити и входящихъ вопрошати, аще знаютъ, чиі есть той колпакъ. Той же тать яко нѣкоею силою Божиею || влѣкомъ къ обличению, позабывъ про- 97 об. мысла своего дѣло, пришедъ поймавша за колпакъ, паче же и самого поймавша, его приведоша, і испытанъ бысть. И аще же и не хотяше, но исповѣда самъ о себѣ вину

свою и каюся со слезами о своемъ согрѣшеніи, глаголя: яко прелестию дияволею дерзнувъ на таковое беззаконное дѣло, и не попусти мя на се Богъ, внезапно омрачився умомъ и хождаше, яко сплетенъ, ни мало памятуя о себѣ. Повелѣвши жъ обычнымъ наказаніемъ смирить, да накажется впредь таковая не творить, пустивше егѡ, а чудотворцу Сергію благодарение воздающе, яко обитель присно храняще и лихоимцевъ страхомъ огражая, яко да навькнутъ и прочіи не творить таковая.

98 лѣ. Ѡ поклепной тяжбѣ, и гнѣвъ Божій изыде на любящаго корысть.

Не въ давныхъ же лѣтахъ и сие чудо случися во обители святаго Сергія, яко пятимъ лѣтомъ минувшимъ или и мнѣе, сиче: ѣхавшимъ Сергіевымъ слугамъ Василию Карсакову да Олежю Бужанинову и прочимъ приблизъ монастыря, и учинися у нихъ вражда боярина Никиты Ивановича Романова съ крестьяниномъ зъ Богданомъ Окуловымъ, да Юрьева Полскаго соборнаго протопопа съ крестьяниномъ. Тии жъ придоша къ намъ въ монастырь, сотвориша жалобу и приложиша поклепъ великъ не по мѣре тѣхъ слугъ живота и не по мѣре своего живота. Мы жъ монастырскихъ слугъ не по малу смиряше монастырскимъ смиреніемъ за вражду ту; о поклепе  
98 об. жъ не внимаше, понеже || не искупимъ поклепъ той; имъ же глаголахомъ, чтобъ они смирились съ ними на правде, а поклепъ отложили. Они же паки часто прихождаше къ намъ и не хотяше иску ни единого пѣнзати убавити. Слуги же въ томъ ихъ иску многое время въ заточени пребыша. По нѣкоему же времени прииде въ домъ святаго Троицы помолитися бояринъ Никита Ивановичъ Романовъ; крестьянинъ же Богданъ съ товарищемъ своимъ паки ту вопияше нелѣпымъ гласомъ къ боярину и къ

намъ на тѣхъ слугъ, съ клятвою глаголаше, яко ограбиша ихъ и вся взяша, яже сказываху. Бояринъ же глаголя властемъ со гнѣвомъ, яко сверхъ иску ихъ много убытку въ частомъ хоженіи учинись имъ. Мы же къ нему рѣхомъ: неискупимъ искъ затѣявъ и счетъ и не противъ своихъ животовъ. Много же и бояринъ || претяше 99 имъ зъ гнѣвомъ, да скажутъ правду, а поклепъ да отвергнуть и смирятся на правде. Они же нимало къ правде не обратяся, одинако кленущеса именемъ Сергія чудотворца, яко вся, глаголаша, взята быша, еже глаголахомъ. Тако жъ и слуги кленущесь именемъ Сергіевымъ, яко ни единому пѣнезю невинни быша. И тако идущимъ имъ мимо церковь святыя Живоначальныя Троицы, у обоихъ Сергіево имя во устѣхъ, и какъ будутъ противъ сѣверныхъ дверей, внезапно восторже духъ того Богдана і ударивъ о землю, валяся, и пены текуху отъ устъ его, вопия и трясыйся. Видевъ же той подругъ его протопоповъ крестьянинъ, бѣжавъ трепетенъ, возвѣсти боярину всю истинну, яко поклепаша слугъ напрасно. Сведенъ же || бысть Богданъ той за монастырь, 99 об. повезоша его во свой домъ, и тамо вкоре смертнующую чашу испивъ. Слуги жъ отъидоша, ублажающе преподобнаго Сергія свободившаго ихъ отъ напрасныя бѣды.

ѧз. У нѣкоей инокине разслабленней, иже исцелъ молитвами святаго Сергія.

Въ лѣта 392-го году инокиня нѣкая, именемъ Феодосія, ту суци близъ монастыря чудотворца Сергія, подъ горою, у пречистыя Богородицы честнаго Ея Введенія и мученицы Христовы Парасковѣи пребывая съ прочими сестрами. И бысть въ раслабленіи, яко поль ея главы || и рука и нога і вся страна обмертве, яко и 100

огня прикоснувшася не чюяше, и языкомъ нѣмствоваше, не могли ничего проглаголати. И двигнутися о себѣ не можаше, но мноземи людми подержима, аще хотяше ея куды съ мѣста на іно мѣсто двигнути. Пища жъ ея чрезъ два или три дни мало хлѣба і воды, и то отъ чюжихъ рукъ питаема бываше. Жалостно жъ бѣ видение ея, яко отъ горести сердца своего покиваше главою і взираше сѣмо и овамо, со слѣзами въздыхаше, очима своима болѣзнь нестерпимую показоваше своимъ, иже у нея бѣша, и назнамѣнуя яко бы смерти себѣ<sup>1</sup> желаше. И такова болѣзнь ей протяжеса на много время. И по времени томъ нача рукою указывати дщери своеі,

100 об. || да отвезуть ея въ монастырь къ мощемъ чудотворца Сергія. Они же, разумѣвши желание ея, мноземи людми едва въ сани возмогоша положити ея, и привезше, подъемше на рукахъ своихъ, въ церковь святыя Троицы введоша ю съ нужею, и начаша пѣти молебень. Ея же хотяше посадити зелныя ради болѣзни. Она же не хотяше, но крѣпку надежду положивъ на Святаго, подержима баше на рукахъ брегущихъ ея і нача укрѣплятись на свои нозѣ. И по молебномъ пѣніи отвезоша ея въ Долней дѣвичъ монастырь, идѣже преже бѣ, и слушавъ литоргию, помалу нача отступати отъ подержащихъ ея и укрѣпися, стоявъ всю литоргию сама о себѣ. И языкъ ея отверзеса, нача глаголати, и бысть отъ немоты язычныя || и отъ ослабления здрава и глаголаше всѣмъ явно во услышание. И иде въ келию свою сама о себѣ, радуяся душею. Видеша жъ все таковое преславное чюдо, благодарение воздаша святей Троицѣ і пречистой Богородице и преподобнаго чудотворцу Сергію.

101

---

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ себѣ написано надъ строкою.

лн. W пожаре, бывшемъ подъ монастыремъ на Воловомъ дворѣ, яко отъ образа Сергіева утолися пожаръ.

Нынѣшняго ̑-го году по седмотысяцномъ лѣте, преже праздника святыхъ Троицы за едину седмицу, въ день суботный, случися пожаръ подъ монастыремъ на Воловомъ дворѣ сице: Изволениемъ суда Божия воста 101 об. ||буря велия, и дождь, и громъ, и молнія толико, яко отъ страха и очию възрѣти невозможно, вси бо бежаша и укрывающесе во храмѣхъ, елико кто идѣже возможе убѣжати. И тою грозою запалися дворъ Воловыи небеснымъ огнемъ и пламень велиі изыде, яко во мгновениі ока половину всего двора охвативъ. Людѣмъ же збѣгшимся множеству, пособити жъ невозможноша, но ни силныи дождь возможе того пламени угасити, вѣтру же велию дышающу и потягающу на служни слободы, и головни съ огнемъ вѣтромъ ношаше. Егда же доспѣвше съ образомъ преподобнаго чудотворца Сергія, его же і всегда въ ходу ношаше, и стаща противу вѣтру, дивно же чудо бяше зримо въ очию нашею. Благодаренію || Божиею яко устыдѣся огонь, отъ образа пре- 102 подобнаго Сергія отврати и потягнувъ вѣтръ на горѣлое мѣсто и досталныя храмины на томъ дворѣ на половине цѣлы остащася, покамѣста образомъ Сергіевымъ застаща. Мы же, сия видѣвше преславное чудо, благодарение воздаша святей Троице і великому чудотворцу Сергію, творящему предивная чудеса молитвами своими.

лн. W исцеленіи отъ болѣзни дьякону и дочери его молитвами святаго 102 об. чудотворца Сергія.

Нынѣшняго жъ ̑-го году прииде исъ Казани дьяконъ нѣкиі именовъ Ілия во обители святыхъ Троицы и преподобному чудотворцу Сергію поклонитися, у пре-



103 подобныхъ мощей его, исповѣда намъ о чудеси святаго сице: Въ прошломъ де во рѣни-мъ году случися мнѣ болѣзнь і въ той болѣзни закоснѣ языкомъ, съ нужею едва могѣи проглаголати. Да у него же, сказалъ, дщерь дѣвица Анна убилася и переломила спину, и гнойныя язвы на спине неисцѣлныя бѣяше и ноги скорчены имуще, і въ той болѣзни ей шестому году исполняющуся. Мы же, рече, въ таковыхъ болѣзняхъ обѣщашась пречистые Богородицы образу || Казанскому молитись и преподобному чудотворцу Сергию въ Казани пѣвше молебень. И молитвами пречистые Богородицы и великаго чудотворца Сергия языкъ мой исправися и нача глаголати право; тако же и дщери моей дѣвице Анне ноги отъ корчеты исцѣлѣша и гнойныя язвы очистишася, и быхомъ здравы. И сего ради, рече, приидохъ въ домъ святаго Троицы по обѣщанию своему помолитись і у преподобныхъ его многоцѣлѣбныхъ мощей поклонитися. И своею рукою написавъ, даде намъ писаніе. Мы же, слышавше сия, прославиша святую Троицу и пречистую Богородицу и предивнаго въ чудесѣхъ чудотворца Сергия.

103 об. м. W исцеленіи болѣзни святейшему Иосиѳу патриарху московскому і всеа Русіи молитвами Святаго.

Въ лѣта 539-го году на праздникъ преподобнаго чудотворца Сергия, сентября въ кѣ день, прииде въ домъ святаго Троицы и преподобнаго чудотворца Сергия помолитися зъ государемъ царемъ и великимъ княземъ Алезѣемъ Михайловичемъ всеа Русіи святѣйшии Иосиѳъ, патриархъ Московскій і всеа Русіи; купно празднество пресвѣтло учиниша, якоже обычай есть, и братія учреждения прияша по царской милости. Святѣйшии же патриархъ Иосиѳъ, призвавъ архимарита и насъ, возвѣщаетъ о чудеси преподобнаго чудотворца

Сергія сиче: Одержаша мя, рече, нутренія болѣзни || люты и щемота неистерпима утробе моеи, яко немощи 104  
ми николико сну прикоснутись на мнозѣ. И молящумися преподобному Сергію, да поможетъ и упроситъ у Спаса терпѣние въ немощехъ моихъ, паче же отъ него прося исцеления болезнемъ моимъ, і во мнозехъ изнемоганиихъ бывшу ми, рече, въ забытїи, мня сонъ зрѣти: грядущу ми, рече, яко на яве поклонитись мощемъ преподобнаго Сергія. И егда, пришедъ, припаде къ преподобнымъ его мощемъ, нача молитися со слезами, прося помощи, и внезапно увидевшу ми преподобнаго Сергія чудотворца воставша, і въ раке своей сѣдяща, и рукою мя благословляюще, и къ себѣ къ вѣчному покою призываше мя, и болѣзни моя вся осязавъ. Азъ же, рече, возбнувъ || ничесо же видевъ, а болѣзни моя облегчипася, и здравъ 104 об.  
бысть, яко бы николи же болѣвъ. И воставъ отъ одра своего, нача благодарити Бога и преподобнаго чудотворца Сергія, яко облегчение приемъ отъ болѣзни молитвами его святыми. И помысливъ того дни послати во обитель святаго взять просвиру и меду чудотворцова и воды новоявленново кладезя, и егда помышляюще ми о семъ, и хотяще послати того ради нарочно, внезапно въ томъ часѣ повѣдаша мнѣ, яко отъ васъ соборной старецъ присланъ, вся сия нося съ собою, и принесе ми. Азъ же сия приемъ, въ большое удивление внидохъ и чудотворцу Сергію благодарение воздахъ, и сего ради молихъ самодержца и на праздникъ прииде благодарение || воздати. Мы же, слышавше сия, радостни бывше ду- 105  
шами, и веселия сердца наша наполнишася, яко таковаго чудеси сподобишася слышати отъ первосвященителя въ наша лѣта содѣявшася. Святѣйши же Иосифъ патриархъ много вкладъ, златоглавы и прочія вѣщи въ Сергіеву казну принесе, тако же и хлѣба много числомъ мѣръ обѣща дати братїи на кормъ, еже и бысть.

После его святителскаго еже къ Богу отшествія самодержецъ царь и великіи князь Алезѣй Михайловичъ всеа Росіи<sup>1</sup> обѣщаніе ево исполнилъ, повелѣ дати по немъ десять тысячъ четвертей ржи братіи на кормъ и повелѣ по немъ по вся дни въ двухъ церквахъ ли-торгию служити, донележе и обитель Сергіева стоитъ.

**105 об. мѡ.** Ѡ болярине князе Алезѣе Михайловиче Льове, яко отъ болѣзни исцелѣніе приешъ молитвами Святаго.

**106** Того же рѣ-го году июля въ « » день прииде въ домъ святыя Троицы помолитися, преподобнаго чудотворца Сергія мощемъ поклонитися боляринъ князь Алезѣй Михайловичъ Львовъ<sup>2</sup>, и по молебномъ пѣніи возвѣщааетъ архимариту и братіи о чудеси Сергія чудотворца сице: Болѣзнующу ми, рече, предъ сими деньми не за много утробною немощію, яко и двигнутися ми немогущу, і во мнозе болѣзни воспоминавшу ми преподобнаго чудотворца Сергія прежнюю къ себѣ милость: таковымъ же болѣзнемъ двоекратное исцеление приемъ въ прежнихъ || лѣтехъ за много лѣтъ отъ сехъ мѣсть, і властемъ тоя обители не возвѣстивъ. І о семъ скорбящу ми и призывающу<sup>3</sup> ми святаго Сергія чудотворца, прося помощи и облехченія болѣзнемъ, и егда, рече, отъ васъ привезоша ми чудотворца Сергія просвиру и меду чудотворцова і воды новоявленного кладезя, и пѣвъ молебенъ чудотворцу Сергію, причастился просвирѣ и меду і водою окропился, благодатию Божию и молитвами святаго болѣзни моя облехчисась.

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ: Роси.

<sup>2</sup>) Кн. Алексѣй Михайловичъ Львовъ сказанъ въ бояре въ 7142 (1634) году, умеръ въ 7161 (1653) году. Др. Россійск. Вивліоенка, изд. 2-е, т. XX, стр. 96 и 109.

<sup>3</sup>) Въ подлинномъ: пръзывающу.

И сего ради приидохъ во обитель святаго помолитись чудотворцу Сергию и чудотворнымъ его мощемъ поклонитись и о чудесѣхъ его о прежнихъ и о нынешнемъ возвѣстити, яко молитвами его трегубо исцеление болѣзнемъ своимъ приемъ || и благодарю Бога и святаго **106 об.** Сергия, исцелевающаго мя.

Мк. W церковнике Іоакиме, иже отъ болѣзни исцелѣвъ молитвами Святаго.

Въ лѣта 439-го году бывшу ми ныне въ Троицкомъ Киржатцкомъ монастырѣ, иже подъ паствою того же болшого Сергиева монастыря, и повѣда мнѣ ту сущіи строитель инокъ Нивонтъ, зовомыи Кобылинъ, о чудеси чудотворца Сергия сиче: Бысть, рече, у нихъ церковникъ, именованъ Іоакимъ || одержимъ трясовицею, яко отъ **107** весны до полулѣта протяжеса та болѣзнь въ нынешнемъ лѣте, и среди монастыря поверзаяся и многое время лѣжавъ, едва аще кто помиловавъ отведеть его до кѣли. И тако болѣзновавше ему зелне, мнѣ же, рече, въ то время желание наиде написати тропари храмомъ и мѣстнымъ образомъ для приѣзжихъ богомольцовъ; обычай бо сия глаголати и поклонитися образомъ. Той же церковникъ Іоакимъ такому дѣлу искусенъ писецъ, но немощи его ради не глаголахъ ему о написаніи тропарей, мнѣвъ, яко оскорбится на мя болѣзни ради своея. И по мале времени идущу ми монастыремъ, ему жъ лежащу на земли, еле живу сущу, азъ же рече ему отъ простоты сердечныя: вскую лежиши тако празденъ? иди, рече, и напиши тропари Богородице || и прочимъ храмомъ, ижъ **107 об.** во обители сей и мѣстнымъ образомъ. И прирече ему отъ себѣ яко на глумъ, а не истинну: мнѣ, рече, явися инокъ боголѣпенъ и глагола ми: рцы ему, аще напишетъ тропари ты, будетъ здоровъ отъ болѣзни тоя. Онъ

же, слышавъ отъ мене сия, вѣру емъ и чудотворца Сергія нача призывать во устѣхъ своихъ, и надежду свою на него положивъ, съ радостию начатъ писати. И молитвами святаго чюдотворца Сергія поможе ему Господь Богъ: написавъ на листы, і принесе въ церковь и по чину къ мѣстнымъ свѣчамъ прилѣпивъ, яко да приходящїи молитися сия тропари Господеви и пречистой Богородице и святымъ Его угодникомъ усты своими глаголють и милости просятъ. І въ томъ часѣ молитвами преподобнаго чюдотворца Сергія болезнь ему та облекчесь, \*и бысть здоровъ. Мы жъ, сия || слышавше, благодарение воздохомъ святей Троице и пречистой Богородице и преподобному Сергію чюдотворцу, і въ чудесѣхъ Святаго и сия написахомъ.

Мг. W по жарѣ, иже молитвами Святаго угасе огонь.

Нынѣшняго рѣа-го году по 3-мъ лѣте писалъ ко мнѣ, келарю Симону, съ Москвы князь Семень князь Ивановъ сынъ Шаховской о чудеси великаго чюдотворца Сергія сице: Случившуся на самыі праздникъ его, сентябрю въ кѣ день, въ вотчине его пожару быти велику, и нѣцыі хоромы на его дворѣ огнемъ объятимъ бывшимъ, і вѣтръ велиі потягаше на церковь Божию і на его хоромы. || И огненныя пламы уже приближающеса, і во отчаянїи всѣмъ бывшимъ и пособити множествомъ людей не возмогшимъ, той же князь Семень, вспомянувъ прежнее чудо— не въ долзе времени предъ темъ бывшїи пожаръ подъ стеною тогѡ самогѡ обители Сергіевы на Воловомъ дворѣ, ижъ отъ образа егѡ вѣтръ возвратися вспять и угасе огонь, и яко Богомъ наставляемъ, вземъ образъ Сергія чюдотворца, ижъ у него, и ставъ противу огненнаго пламени и нача икосы говорити своего

творения. И молитвами преподобнаго Сергія внезапно возвратись вѣтръ на горѣлое мѣсто і угасе огнь, і ижъ заста Сергіевымъ образомъ церковь и хоромы оставшая уцелѣвшиа отъ огня. Мы жъ, прочетше егѡ рукописаніе, благодареніе воздаша святѣй Троице и пречистой Богородице і преподобному Сергію, и повелѣхомъ написати сия, да незабвенна будутъ чудеса преподобнаго чудотворца.

Мд. W исцеленіи иерѣю праваго уха молитвами Святаго. 109

Лѣта 3924-го году повѣда намъ иеромонахъ нѣкиі, Авраміи именемъ зовомыі Лютиковскіи, о чудеси святаго Сергія чудотворца сице: Не въ давныхъ лѣтехъ бывшу ми, рече, во обители преподобнаго Сергія чудотворца, держашу чреду иерѣйскія службы, и учинися ми во снѣ правое ухо, яко воды наполнилося, и отъ тогѡ глухота напала, яко не слышавъ церковнаго пѣнія, ни человеческого глаголанія, и до шти мѣсяцовъ. И по днехъ нѣколицехъ, приспѣвшу всенощному пѣнію, и прииде мнѣ прежь благовѣсту церковнаго въ слухъ звонъ великиі во вся тяжкая колокола. І воставъ борзо текохъ отъ радости къ соборной церкви Живоначальне Троицы, идѣже мощи преподобнаго Сергія; двери жъ церковныя || заперты, не убо бѣ время пѣнію. И постоявъ мало, снидохъ въ кѣлію свою, дивяся бывшему чудеси, и нача моление приносить къ преподобному Сергію чудотворцу, помышляя въ себѣ незапное слышание во ушеси своемъ. И егда по благовѣсту вшедшу ми въ церковь святыя Троицы, и припадохъ къ мощемъ преподобнаго Сергія чудотворца, со слезами моля и прося совершеннаго исцеления отъ глухоты, и приложився тѣмъ правымъ ухомъ къ мощемъ святаго, и въ то время яко вредъ 109 об.

нѣкиі явися въ моемъ ухе и открыся слухъ во ушеси моемъ. И шедъ во алтарь, во ухо себѣ влія<sup>1</sup> святѣя воды, и совершенное исцѣленіе приемъ молитвами преподобнаго Сергія чудотворца.

110 МѢ. Въ нѣкоемъ монастырскомъ слугѣ, иже молитвами Святаго живъ обрѣтесе, засыпанъ каменіемъ старыя стѣны, и здравъ бысть отъ убою.

Лѣта 4378-го году дѣлающимъ монастырскимъ зодчиямъ зданіе каменного града Каличьихъ воротъ, старымъ бо вратомъ розобранымъ бывшимъ, новой же основе рвы и<sup>2</sup> быть готовляшесе. И еще на шуй странѣ старой стѣнѣ подсечене бывши ветхости ради, хотяще новую стѣну здати, и внигда уготовавшимъ конаты и на зубцы наложившимъ, и подпоры бревна и стрѣлы выметавшимъ, протягоша конаты многолюдственнымъ со-  
 110 об. браниемъ, яко до ф<sup>3</sup> человекъ || или и вѣщѣе, хотяще старую стѣну свалити въ подгоріе скорости ради зданія каменного дѣла новой стѣнѣ. Ту жъ и мы прилучившася. И отъ служащихъ нѣкому, имя ему Костянтинъ Селижаровъ, стоявъ близъ стѣны тоя, кирку въ рукахъ имы и отъ мнзехъ окликанъ, да отступитъ, ему же не вѣмъ како исплошившуся, не успѣвъ отбѣжати, засыпавше его стеною тою. И жалостно бяше видѣти, паче же и стонаніе его слышати: едина глава свободна, а то весь засыпанъ, яко гора на немъ бысть<sup>3</sup> каменія, прося помощи, паче же меня, келаря Симона, на имя призываше. Намъ же всѣмъ призывающимъ преподобнаго Сергія, и приступльше мнози розобра||вше отъ главы и утробы его и до ногъ, взяша его жива, не задавлена каменіемъ,

111

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ влія написано сбоку страницы.

<sup>2</sup>) Въ подлинномъ было основерни, но исправлено.

<sup>3</sup>) Въ подлинномъ слово бысть было написано дважды.

толико отъ кирки правую ногу повредивъ. И по малу отъ болезни молитвами преподобнаго Сергія здравъ бысть, яко и прежь. Мы же, видѣвше сие предивное чудо, благодарение воздохомъ пресвятѣй единосущней Троице и пречистой Богородице и преподобнымъ Сергію и Никону.

МѢ. Ѡ болярине і о Сергіевыхъ крестьянѣхъ.

112 <sup>1</sup>

Во дни благочестиваго царя государя і великогѡ князя Михаила Феодоровича всеа Русіи прииде въ домъ святыя Троицы и къ преподобнымъ чудотворцомъ Сергію и Никону молитися боляринъ нѣкиі. И по молебномъ пѣннѣ, бывшу ему въ трапезѣ, намъ же по чину монастырскому поставляющимъ ему пищу и питие, якоже есть обычай въ Сергіеве обители честныхъ боляръ почитати, і въ то время случися межѣ нами рѣчь о чудесѣхъ преподобнаго Сергія. Той же боляринъ, слышавъ глаголемая межѣ нами, повѣда намъ о чудеси преподобнаго Сергія сице: Случившумися, рече, исъ Костромскаго уѣзду изъ своей вотчины ѣхати къ Москве после Московскаго разорѣнія вскорѣ, и егда || доѣхавшу ми 112 об. великия рѣки глаголемыя Волги, ей же ново померзши, и стоявшу ми на брезѣ со всѣми своими отъ утра и до навечерія, и недоумѣвающимся, что сотворити. Нужда мя велия къ Москве ѣхати понужаше, но взирая на таковы стропотныі путь, помышляющу ми возвратитися вспять. Внезапу жѣ приѣхаша последи насъ Троицкаго Сергіева монастыря християны на саняхъ, десеть ихъ или вящшее, изъ Костромскихъ же сѣль, иже приблизъ моей отчины живущимъ и почасти съ моими християны въ сосѣдствѣ въ межуособныхъ ссорахъ бываху, и сего

<sup>1</sup>) Оборотъ листа 111-го въ подлинномъ чистѣй.



113 ради мнѣ на нихъ негодование имущу. Тиі жъ вопро-  
 сиша насъ: уже ли кто отъ человѣкъ чрезъ рѣку Волгу  
 ѣздиша? Мнѣ же къ нимъ рекшу: поѣдите, никоего  
 страха въ себѣ || содержаще; азъ, рече, зжидаяся съ сво-  
 ими людьми; мнози же при насъ сего дне переѣхаша. И  
 перстомъ имъ показуя, идѣже ѣхати. Они же, емше ми  
 вѣру, сѣдше на сани, призвавше чудотворца Сергія  
 имя, удариша бичами лошади своя, поѣхаша другъ за  
 другомъ. Дивно же бысть видети во очію нашу: леду  
 подъ ними прегигающуся зѣло и паки после нихъ во-  
 ставающу, и на брегъ выѣхаша. Мы же на нихъ сма-  
 тряше, восхотѣша ѣхати и начаша по единой лошади  
 съ санми зъ горы спущати тѣмъ путемъ, тако же на  
 десно и на шуе всяко пытающесь. И не токмо лошедь  
 съ санми ледъ подымаше на рекъ Волге, но ни пѣшъ  
 113 об. человѣкъ возмогаше на леду нозѣ свои утвердити; подо  
 всеми людьми ледъ подламывашеся, и едва || отъ потопления  
 избыхомъ, а истомленія людемъ и лошадемъ многа быша.  
 И вразумиша себѣ, яко Троицкимъ Сергіева монастыря  
 христіяномъ путь крѣпокъ чрезъ рѣку Богъ дарова  
 молитвами преподобнаго Сергія чудотворца. Мы жъ  
 согрѣшихомъ къ преподобному Сергію чудотворцу, ру-  
 гающеся глаголаху христіяномъ его на искусь, хотяще  
 имъ зло сотворити, и еже имъ уготоваша, сами постра-  
 дахомъ. — І въ томъ у насъ прощенія прося, яко во мла-  
 дыхъ лѣтехъ сие сотворихомъ. Мы же, слышавше сия,  
 благодарение воздахомъ святѣй Троице и преподобному  
 Сергію чудотворцу.

114

мз. W исцеленіи очной болѣзни архимариту.

Повѣда намъ отецъ нашъ архимаритъ Андреанъ:  
 Егда, рече, по изволенію государя самодержца царя і  
 великого князя Михаила Феодоровича всеа Росіі при-

сланъ есмь въ архимариты въ Троицкой Сергіевъ монастырь отъ пречистые Богородицы изъ Толскаго монастыря<sup>1</sup>, і въ тѣ поры у меня очи были тяжки и съ великою нужею по книгамъ смотрилъ, очки наложо. И какъ въ прошломъ во ѿнв-мъ году молитвами преподобнаго Сергія дарова Богъ источникъ воды святыя въ стенѣ у паперти Богородичны церкви, и пришедъ умывся тою святою водою, и оттоле очи моя просвѣтишася и очки отложивъ. Прочитаю по книгамъ и донынѣ безъ очковъ, благодаря Бога и пречистую Богородицу || и преподобныхъ чудотворцовъ Сергія и Никона. 114 об.

ми. W пожаре, бывшемъ на Житномъ дворѣ.

Не вдалѣе десяти лѣтъ или мнѣе отъ сего времени бысть пожаръ во обители Святаго на Житничномъ дворѣ. Загорѣся въ трубѣ сажа у кѣльи, идѣже житничные старцы живяху, и оттого загорѣся анбаръ деревяныі, идѣже приходъ и расходъ хлѣбу писаху, приблизъ самыя житницы самогo преподобнаго Сергія чудотворца. На стенѣ жъ градцкой дощаные сусѣки, по обѣ strany || анбары хлѣба полны насыпаны. Огонь же межи ихъ 115 простираяся и касаяся о самыя стѣны ближнихъ житницъ и дощаныхъ сусѣковъ, паче же и къ самой житнице чудотворца Сергія прикасяся, но никакоже къ стѣнамъ принімаяся, толико онбаръ той въ средине единъ згорѣ. Людямъ же сперва ужаснувшимся, не хотѣвшимъ сперва къ тому пожару приблизитися, понежъ среди того Житничнаго двора возлѣ самыхъ житнич-

<sup>1</sup>) Арх. Адрианъ былъ переведенъ 1 августа 1640 года въ Троицкій монастырь изъ Толскаго Богородичнаго монастыря (отъ Ярославля въ 8 верстахъ), гдѣ онъ игуменствовалъ въ 1635—1640 годахъ. П. Стросвъ: Списки Іерарховъ, ст. 139 и 344.

ныхъ стѣнь полата камена полна была пороху пищальнаго наставлена. Егда же видѣвше милосердіе Божіе, заступлениемъ пречистые Богородицы и молитвами преподобныхъ Сергія и Никона, огонь къ стѣнамъ не принимается, помянувшѣ во устехъ своихъ имя преподобнаго  
**115 об.** Сергія, якоже || обыкохомъ, и огонь той врознь разтасивше и угасиша. Мы же, видѣвше сия, благодарение воздахомъ святѣй Троице и пречистой Богородице и преподобнымъ Сергію и Никону.

Мѡ. Ѡ помаре, бывшемъ въ Троицкой вотчинѣ.

Въ лѣто 43<sup>м</sup>-го году бывшу ми на Алатарѣ въ строителехъ, и случися ми тамо на проѣздѣ обнощевати въ Троицкой Сергіева монастыря отчинѣ въ селѣ Ичиѣе. Въ томъ же селѣ христіянинъ именованъ Иванъ, ремесломъ же кузнецъ, нравомъ же мужъ той боголюбивъ, странно||любивъ же и нищелюбецъ, и сего ради мнозѣмъ знаемъ бѣше, яко никому жъ путемъ тѣмъ минути, не приемъ отъ него покою и всякіе блага. Нощи же тоя учинися у того христіянина, у Ивана пожаръ въ дому его: загорѣся кузница, идѣжъ желѣзо и мѣдь коваше. Приблизъ же тоя кузницы объедину страну изба, идѣже трудники его живяху, яко за едину сажень, а зъ другую страну онбаръ запасны, яко и слягамъ на самую ту кузницу напущенымъ быти. Среди же двора его наслано соломы во весь дворъ его скота ради. Еще же і въ запасѣ въ копнахъ сѣно и солома сметаны быша; страннолюбия бо ради одари его Богъ богатствомъ, тако же и скота имѣя много. Збѣжавшимъ  
**116 об.** же ся || людемъ на пожаръ той, послѣди же и мнѣ прибѣгшу, и дивно бѣше видѣти: кузница такова велика горяше; внутри ея яростенъ огонь пылаше, и къ верху

высоко подымашеся, и у избы и у онбара до половины слѣгъ обгорѣша, къ стенамъ же и хъ кровле избы той и онъбара никако не касаяся огнь той, яко нѣкоею силою Божиею; искры жъ многи со огнемъ на сено и на солому падаху и исчезающе сами осебѣ. Мнѣ же утѣшающу того Иванна и глаголющу: благодари Бога и чудотворца Сергия, яко Богъ помогаетъ ти за молитвъ преподобнаго Сергия. Той же сказавъ мнѣ: Егда, рече, послышавъ азъ у себя пожаръ, вышедъ изъ избы со сна, а уже кузница моя вся обнялася огнемъ внутри і вѣуду, || и у избы и у онбара слѣги горятъ. Мнѣ же **117** воскричавшу ко своимъ, и призывающу ми чудотворца Сергия на помощь, і видѣвшу ми инока прибѣжавша прежь всѣхъ, мню, яко ты, строитель, прибѣжалъ, і взимая слѣгъ рукама своими і метавше поскору на анбарныя і на избныя слѣги. И отъ того часа нача огонь тишети и слѣги угасоша. Мнѣ же рекшу ему: благодари преподобнаго чудотворца Сергия, спасающаго тя и избавляющаго тя отъ напастей; а азъ напоследѣ всѣхъ пришелъ. Кузница жъ та яко тлѣниемъ истлѣ, прочихъ хоромъ ничимъ невредивъ; но ни сѣно, ни солома не загорѣся посѣщениемъ преподобнаго Сергия, нищелюбія его ради і страннопріимства.

ii. W обидяхъ монастырскимъ христіяномъ.

117 об.

Не въ давныхъ же лѣтехъ и сие содѣяся, яко лѣтомъ седмимъ или осмимъ минувшимъ. Въ Нижегородскомъ уѣздѣ Закудемскія волости преподобнаго Сергія христіяня со слезами жалобу творяху властемъ на боярскихъ князя Бориса Михайловича Лыкова <sup>1)</sup> христіянь,

<sup>1)</sup> Князь Борисъ Михайловичъ Лыковъ въ боярахъ съ 7114 (1606) года, умеръ въ 7154 (1646) году іюня 2-го.—Др. Россійск. Вивліюэка, изд. 2, т. XX, стр. 78 и 103.—Алфавитный Указатель фамилій и лицъ, упоминаемыхъ въ Боярскихъ Книгахъ. М. 1853, стр. 243.

- иже, пришедъ за многіе версты отъ своихъ деревень, подъ Троицкими деревнями леса рощищаютъ насильствомъ, и пашню роспахиваютъ, паче же и паханую пашню насильствомъ завладѣли. Власти же о томъ посылающе къ боярину тому многожды съ писаниемъ, моляше его, да запретитъ своимъ слугамъ и христіяномъ не обидети || Сергіевыхъ христіанъ и землю отнятую да возвратитъ въ монастырь. Онъ же хотя самъ тамо быти и росправу чинити. Ссору жъ и неправду подлагая и боярину облыгая, слуга его, иже въ той вотчине у него приказной бысть, именованъ Петръ Жуконъ, и по многи дни зъ боярскими христіяны собрався со оружіемъ и дреколми, землю монастырскую насильствомъ рощищаше и роспахиваше и на задоръ Троицкихъ христіанъ вадяще присно. Сего же тому Петру не вѣдущу, яко и надъ нимъ надъ самымъ боярские христіяны умышляюще, како его убьютъ жестости его ради, глаголюще: Егда съ Троицкими христіяны бой сотворимъ, въ то время и своего приказшика сами <sup>1</sup> убьемъ і възглаголемъ на Троицкихъ христіанъ убійство его.
- 118 об. Троицкия жъ христіяны || ни что жъ ино помышляюще, токмо Сергіево имя во устѣхъ ихъ, на того единого упование имуще, на задоръ же той не исходяще, поддержими баше властнымъ повелѣниемъ отъ приказныхъ людей. Случижеса приѣздъ боярину того въ свою отчину, власти же по его слову прислаша соборново старца именованъ Иону Дружкова бити челомъ о росправе. Онъ же не вспомянувъ смертнаго часу, объятъ бысть мира сего любовию, видѣвъ, яко власти ему ни въ чемъ не сопротивны учинишася, но во всемъ на ево боярскую душу полагахуса, чающе отъ него сущіе правды; объѣхавше самъ бояринъ всю Троицкую землю съ собор-

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ сами написано надъ строкою.

нымъ старцомъ Ионою и на доброту не уклонився, глаголя: яко многу силу християне его, лѣсъ розчищаючи и пашню || роспахиваючи, положили; и подержавъ за собою нѣколико время ту землю, отдамъ паки въ монастырь. И приказалъ челоуѣку своему Петру половину земли отдать въ монастырь и указавъ урочище ручей и поѣхавъ къ Москвѣ. Челоуѣкъ же его Петръ послѣ отъѣзду собрався паки со мноземи боярскими християны по прежнему обычаю, со оружиемъ, зъ бердыши, и съ рогатинами, и съ сомопалы, и съ луками, не вѣдая на себя отъ боярскихъ християнъ заводу на убиение его. И приѣхавше подъ Троицкую отчину, не по ево боярскому приказу учиниша и отведоша Троицкую землю не по ручей, но и по самыя гумна, и зъ старинною мяхкою<sup>1</sup> землею, и межи сами учиниша, мянще тѣмъ возмутити на задоръ Троицкихъ християнъ. Соборныи же старецъ и слуги и християня || Сергиева монастыря видѣвши оскорбишася зѣло, пособити жъ невозмогаша тому, яко жъ всегда обыкохомъ глаголати: сила законъ превозмогаетъ; но возложиша надежду на чюдотворца Сергия. Слуга же боярской Петръ Жуковъ радъ бысть, отъѣхавъ въ веселии и яко бо побѣдныи празникъ сотворивъ, мян, яко угодие велие боярскимъ християномъ сотворивъ, нача съ ними пити і веселитись. І во мнозѣмъ питиі въ безумие впадоша християне боярстии, убиша своего приказника Петра Жукова; яко жъ прежь мыслиша, тако и сотвориша. Сице той насилия своего мзду отъ Бога воспрятъ. Бояринъ же той князь Борисъ Михайловичъ Лыковъ, егда видитъ себя при смертномъ часу || изнемогающа, его же никому возможно мити, призвавъ строителя Троицкого Евѣимия и стряпчего Прокоѣя Мусина, обѣщаяся землю въ домъ свя-

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ мяхкю.

тня Троицы возвратити. Но судъ Божиі немедленно отъ сего вѣка ко оному отсылаетъ, вскорѣ душа отъ тела разлучается; токмо сродникомъ своимъ приказавъ, повелевая имъ землю отдати; имъ же аще како Богъ благоволитъ повеленное въ совершение привести.

120 об. ѿ. У слугѣ Феодоре, иже молитвами Преподобныхъ спасение отъ смерти получивъ.

121 Въ лѣто 4392-го году въ дому святыхъ Живоначальне Троицы и у преподобныхъ во обители слуга именемъ Феодоръ Каменевъ въ своемъ въ дому ввечеру поздно возлеже на своемъ шдрѣ спати, идѣже обыче; домашнии же его возлѣгоша кромѣ его, во иной хранинѣ. И егда вси услоша крѣпкимъ сномъ, сему жъ Феодору воставшу отъ своего одра, хотящу изыти до вѣтра, и запинаниемъ вражимъ впаде въ забыть, совративъ съ пути паде съ верху на низъ въ западную дверь въ тѣсно мѣсто, яко невозможно бѣ ему исправитися; лежаше стремглавъ многое время, и аще много кричаше, доколе гласъ его въ немъ бысть, но ни отъ кого же не бысть || услышанъ, всѣмъ бо спящимъ, иже въ дому егѡ. И уже гласъ его отъ многа кричания прекратися, и душа его при послѣднемъ издыханіи бысть, вспомняувъ смертныи часъ, иже безнадежно умираетъ, нача тихимъ гласомъ призывать имя святыхъ Троицы и пречистую Богородицу и Преподобныхъ, прося живота на покаяние. Щедротами жъ своими человекѡлюбець Богъ, иже присно печется спасениемъ человекѡскимъ, за молитвъ пречистые Богородицы и Преподобныхъ ради, на спасение его и прилучай таковъ уготова. Слуга нѣкии именемъ Иосифъ Голчинъ удержанъ бысть въ монастырѣ у властей нѣкия ради монастырския потребы и опоздавъ иде съ монастыря поздно мимо двора его и слышавъ гласъ внутри

ограды его и по гласу позна его. Ста на мѣсте томъ, ||слышавъ глаголюща его на земли умилными глаголы: 121 об. молитъ святую Троицу, и пречистую Богородицу, і преподобныхъ Сергія и Никона, и Серапиона, и преподобнаго архимарита Дионисія, яко къ живу суцу глаголы своя молебныя простирая. Той же Иосиѣ удивлься, стоявъ на мѣсте томъ, начатъ кликати его именемъ, и не отозвася гласъ его, уже бо умолче, вмалѣ не изыде духъ его. Онъ же раскликавъ своихъ ему домашнихъ, сказавъ о немъ; они же взявше его еле жива, благодаривше Бога и пречистую Богородицу, и преподобныхъ ублажающе, яко молитвами ихъ спасение ѿ смерти получивъ.

нѣк. Ѡ отроке нѣкоемъ, иже видѣ предъ собою образъ Сергія чюдотворца. 122

Лѣта 3724-го году повѣда ми отрокъ именемъ Ондрѣй Пестриковъ о чудеси преподобнаго чюдотворца Сергія сиче: Видѣхъ, рече, во снѣ, яко стоящу ми въ церкви преподобнаго чюдотворца Никона во время литургии, і внимающу умомъ своимъ о учениі книжномъ, і во умѣ своемъ призывающу ми на помощь преподобнаго Сергія, да подастъ ми разумъ на прочитаніе книжное. И въ забытіи бывъ, вижу на церковной стѣнѣ образъ преподобнаго чюдотворца Сергія, яко написанъ, и удивлениемъ и ужастъ вниде въ сердце мое, и начатъ молитися и поклонятися образу тому. И той образъ видемяся, || яко отступивъ отъ стѣны и ста противу мене, 122 об. а на стѣнѣ мѣсто празно остана, яко и прочая стена. Азъ же, рече, отъ ужаснаго сего видѣнія возбнувъ, и сердце трепетно бысть. Мы же, слышавше сия, повелѣхомъ написати памяти ради, да незабвенна будутъ Преподобнаго чюдеса.



ѣг. W женѣ, исцелѣвшей отъ болѣзни молитвами Святаго.

123 34-го году, марта въ 4 день, прииде въ домъ святыя Троицы и преподобнаго чудотворца Сергія Городецкаго посаду, что на рекѣ Волге, нѣкая жена именемъ 2енія, Терентья || Власова подружия, по своему обѣщанію, помолитися преподобному Сергію чудотворцу и по молебномъ пѣніи, у чудотворцовы раки стоявъ, исполнися слезъ многихъ, съ плачемъ и зъ захлипаніемъ припадая къ чудотворцовымъ мощемъ, и повѣда ту предстоящимъ сице: Была де она скорбна сердечною болѣзнию, и недугомъ одержима и языкомъ не говорила пять лѣтъ. Явижеса матери ей вдовѣ <sup>1</sup> Парасковие во снѣ инокъ боголѣпенъ во священныхъ одеждахъ, повелевая отпустить мя во обитель къ чудотворцу Сергію, да получитьъ, рече, исцеление. Мнѣ жъ недостойнѣй неудоволившуся за нѣкими мирскими суетами, но усмотривъ время, примѣшався къ сродникомъ, доѣхавъ въ городъ рекомыи Балахну. И ту есть монастырь Покрова пречистые Богородицы и святаго || Николы; ту же ссть въ предѣле 123 об. церковь преподобнаго чудотворца Сергія, а въ ней образъ его чудотворныи, а у тово де образа приблизъ стоитъ кружка съ медомъ. И какъ де молебное пѣніе совершили и дали мнѣ испити тово меду исъ кружки, і въ томъ часѣ молитвами святаго Сергія нечаемое исцелѣніе получивъ, бывъ здрава, і во умѣ нача смысленна быти. Сегожъ отъ простоты не повѣда никому жъ, и после того обленчиво нача жити и къ церкви Божіи мало ходити, и болезнь сердечная паки нача томити мя. Азъ же окаянная, позабывъ къ себѣ чудотворца Сергія милость, хотя себя ползовати отъ нѣкоторого

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ вдовѣ написано надъ строкою.

зеля, і найде на мя скорбь зело болѣзнена. І воспомянувъ къ себѣ милость преподобнаго Сергія, обѣщалась || безо всякого сомнѣнія итти во обитель его. И се нынѣ **124** совершенное исцеление получила отъ сердечной болѣзни, и языку исправление отъ нѣмоты, и молитвами Святаго бысть здрава, яко исперва. Мы жъ, слышавъ сия, благодарение воздохомъ святей Троице и преподобному Сергію, творящему дивная чудеса, и повелѣхомъ сия написати.

**ѿд. Ѡ исцеленіи недужному молитвами Святаго.**

Того жъ ѿѡа-го году Февраля въ « » день приведенъ бысть во обитель преподобнаго Сергія Троицкіе вотчины села Выпукова християнинъ, || именовъ Кирило, и **124 об.** держаше его окована желѣзы, понеже <sup>1</sup> николико смысла въ себѣ имѣяше, и держаше его крѣпко руками своими, да не вредить себя и прочихъ чловѣкъ. И привождуху его къ чудотворцовымъ мощемъ преподобнаго Сергія, и по двю седмицахъ молитвами Святаго здравъ бысть и смысленъ, яко николи жъ страдавъ. И повѣдавъ, яко случися ему сия отъ зѣлныя и неразумныя кручины: подружия, рече, у негѡ умерла, а дѣти въ болѣзни быша; и сего ради пострада изумление. Нынѣ же умолениемъ Святаго смысленъ бысть и отъиде въ домъ свой, благодаря Бога.

**ѿе. Ѡ исцеленіи немому молитвами Святаго.**

**125**

Во ѿѡа-мъ году марта въ 3̄ день прииде во обитель святыя Троицы и къ чудотворцу Сергію помолитись

<sup>1)</sup> Въ подлинномъ понеже было написано дважды.

Нижегородцкаго уѣзду села Лыскова иерѣй именовъ Ияковъ и по молебномъ пѣннѣ повѣда сице: Обѣщался де есмь помолитися преподобному чудотворцу Сергію во обители его і нѣкоимъ замедленіемъ обѣту своего не исполнилъ і во обитель его не поѣхалъ. И после де того сынъ мой Михаилъ, еще зѣло дѣтескъ возрастъ имы, изыде на улицу поглумитися, якоже обычай есть дѣтемъ, и того де сына моего ушибли въ голову, и отъ того де удару сынъ его бысть боленъ, и языкомъ нѣмъ бысть многое время. Азъ же, рече, воспоминаюль обѣтъ

**125 об.** свой безо всякогѡ сомнѣнія || итти во обитель къ преподобному Сергію и съ чады своими, да не злѣе что постражемъ. І въ томъ часѣ сынъ мой здоровъ бысть, и нѣмота языка его исправися, нача глаголати, яко же и преже. И отъиде въ путь свой, благодаря Бога и преподобнаго Сергія.

---

рѣа-го писалъ Троицкаго Сергіева монастыря изъ вотчины къ намъ Владимерскаго уѣзду села Пирова Городища приказщикъ Алезѣй Еорѣмовъ о чудесѣхъ преподобнаго чудотворца Сергія, иже содѣяшася отъ чудотворнаго образа его:

**126****нѣс. W** исцеленіи очныя болѣзни молитвами Святаго.

Прииде въ Сергіеву отчину въ село Пирово Городище къ чудотворному образу помолитися Вязниковские государевы волости, Зарѣцкаго стану, деревни Тарханова жена именовъ Христина и по молебномъ пѣннѣ повѣда о своеі<sup>1</sup> болѣзни сице: Была де есмь слѣпа очима 3 лѣтъ

---

<sup>1</sup>) Слова о своеі въ подлинномъ написаны надъ сѣрокою.

і положила де обѣтъ въ мысли соеѣ итти къ чудотворному образу и молебень отпѣти. І въ то де время за молитвъ преподобнаго Сергія Богъ подаровалъ, очная болѣзнь поминовалася, і бысть здрава, и ныне благодаря Бога и преподобнаго Сергія приобрела помолитись преподобному Сергію и чудотворному образу его поклонитися. Сие чудо бысть въ 3<sup>р</sup>ни-мъ году, Октября въ 13 день.

ѣз. W исцеленіи болѣзни женѣ нѣкоей молитвами Святаго. 126 об.

Прииде въ то жъ село Городищево во 3<sup>р</sup>а-мъ году помолитися Ерополческіе государевы волости, Нагуевскіе пятини, деревни Колошина, жена именемъ Агаѣя и повѣда: Болѣзновала де я зѣлно, яко и уды моя вся ослабѣша, и лежала де я въ постеле два года и око де у меня выщемило, и отъ тоѣ болѣзни единемъ окомъ не видела. И въ той де болезни обѣщалася итти молитися Сергію чудотворцу и образу его поклонитися, і въ то де время отъ болѣзни исцелела, и глазъ мой просвѣтился. И придохъ поклонитися святому его образу чудотворному.

ѣи. W исцеленіи болѣзни дѣвице нѣкоей. 127

Того жъ 3<sup>р</sup>а-го году тоѣ жъ волости, Сельскіе пятини, деревни Селищъ, крестьянинъ Кузма Семеновъ прииде помолитись і по молебномъ пѣніи сказалъ: Въ прошломъ во 3<sup>р</sup>и-мъ году дочь моя дѣвица Варвара лежала болѣзнию зело притрудно, и отъ той де болезни и очима ослѣпла, николико свѣту не видела. И я де обѣщался въ селѣ Пирове Городище чудотворному Сергіеву образу молебень отпѣти и образъ его выменити.

І въ то де время молитвами Святаго дочь моя здрава бысть, и очи ея просвѣтишась, яко же и прежь. И сего ради нынѣ приидохъ обѣтъ свой исполнити, яко же преже обѣщася.

127 об.      ѿд.    Ѡ исцеленіи болѣзни дѣвице молитвами Святаго.

Того жъ 734-го году Еропольческіе волости, Коншаковскія пятины, Матвѣя Кравкова крестьянинъ деревни Малагчеганова Павелъ Леонтьевъ сказалъ: Въ прошломъ де во 718-мъ году дочь моя дѣвица Θεодосія лежала въ разслабленіи и ума де отступила. И я де обѣщался чудотворцу Сергію молиться и чудотворному образу его поклониться. И молитвами преподобнаго Сергія чудотворца дочь моя оздравѣла и умомъ стала смышлена, и благодаримъ преподобнаго Сергія, подавшаго исцелѣніе дочери моей.

128      ѿд.    Ѡ исцелѣніи отъ болѣзни Роману Боборыкину молитвами преподобныхъ Сергія Радонежскаго и Савы Сторожевскаго чудотворцовъ.

Лѣта 734-го, апрѣля въ 13 день, повѣда намъ Романъ Федоровичъ Боборыкинъ <sup>1</sup> сице: Въ прошломъ, речѣ, во 714-мъ году болѣзную ми зѣлною болѣзнию, яко ни двинутися ни превратитися <sup>2</sup> могуще, яко и друзи и приятели і домашніи моі вси въ мертвыхъ вменяху мя. И уже отчаявшумися своего живота, токмо

<sup>1</sup>) Стольникъ Романъ Федоровичъ Боборыкинъ (умершій окольнымъ въ февралѣ 1682 года) извѣстенъ своею тѣжбою съ патриархомъ Никономъ въ шестидесятыхъ годахъ XVII вѣка. Макарій: Исторія Русской церкви, т. XII, стр. 369 и слѣд.—Соловьевъ: Исторія Россіи, т. XI, изд. 3-е, стр. 265 и слѣд.—Алфавитный Указатель фамилій и лицъ, упоминаемыхъ въ Боярскихъ Книгахъ. М., 1853, стр. 34.

<sup>2</sup>) Слова ни превратитися въ подлинномъ приписаны внизу страницы.

упованіе положивъ на Всемогущаго десницу и умысливъ милости просити о изцеленіи у преподобнаго Савы Сторожевскаго чудотворца, повелѣ себя вести къ ево обители въ Звенигородъ. И тамо всенощнаго пѣнія слушавъ, лѣжавъ на одрѣ своемъ, а стояти || и седѣти не могѣ, і вкладъ по силе своей далъ ѿ рублевъ. Ту же инокъ нѣкїи, именемъ Тихонъ Пестриковъ глаголя ми: Не скорби, рече, но уповай на Бога и на преподобнаго Саву; обычей, рече, есть у преподобнаго Савы чудотворца: за ково подвигнется къ Спасу на молитву, то и самъ тому явится. И по молебномъ пѣніи повелѣ себя вести въ свою отчину въ село Воскресенское <sup>1</sup> близъ того же монастыря, и ту пребывающу ми, еще тою же болезнью одержиму. І по нѣколицехъ днехъ стоящу на моемъ дворѣ чловѣку моему именемъ Фаддѣю Флорову, стрегущу стражу ноцную <sup>2</sup>; яко же обычай есть, и на крылце стоявъ, видитъ дву чловѣкъ, мимо себѣ вверхъ по лѣсницамъ идущихъ; нозѣ же ихъ ступающу не яко въ сапозѣхъ, но яко въ сандалияхъ, || скобѣ желѣзныхъ не имущихъ. Онъ же трепетенъ бысть, **129** нача спрашивати: кто идетъ? и сие бысть до трижды. Они же рекоша ему: молчи! Сергїи Радонежскїи і Сава Сторожевскїи есмы, ідемъ здравіе отъ болѣзни подати господину твоему. Онъ же умолче, дивяся бывшему и къ тому не видѣвъ ихъ. Во утрии же повѣда чловѣкъ той въ дому всемъ моимъ домочадцомъ <sup>3</sup>. И я слышахъ то отъ домочадецъ своихъ, не повѣрихъ имъ, почаяхъ его лжуца. И по триехъ днехъ спящу ми во внутренней своей храминѣ зъ женою своею, и отъ немощи въ

<sup>1</sup>) Это село въ 1656 году было куплено у Боборыкина патр. Никономъ, который уже въ 1657 году создалъ здѣсь извѣстный Воскресенскїи монастырь. Макаріи: Исторія Русской церкви, т. XII, стр. 259—262.

<sup>2</sup>) Въ подлинномъ было написано нощю, но исправлено.

<sup>3</sup>) Въ подлинномъ: домочодцомъ.

маломъ забытіи <sup>1</sup> бывъ, мнѣвъ, яко <sup>2</sup> сонъ зрѣти: Слышахъ въ преднюю свою храмину входящихъ <sup>3</sup>, потомъ же і во внутренюю идущихъ дву иноковъ, боголѣпни лица имущихъ, въ освященныхъ одѣждахъ; ступание жъ  
 129 об. ихъ || слышахъ, яко же и преже человекъ мой Ѡадѣи Ѡлоровъ повѣда ми. Пришедше же и стаща у одра моего; мнѣ же очи свои на нихъ возведшу, познахъ по лицу преподобнаго Сергія и преподобнаго Саву. І велиі ужасъ нападе на мя, и болѣе того на боголѣпные лица ихъ не могохъ възрѣти отъ страха, ни провѣщати могій, токмо взирая на священныя ихъ ризы и молитву Исусову тайно въ себѣ глаголя. Преподобнии жъ рекоша ему: не ужасайся, рече: Сергіи Радонежскіи і Сава Сторожевскіи есмы. И мняшеса ему рѣчь Сергія чудотворца къ нему: Иди, рече, во обитель паки къ Саве преподобному въ монастырь і вкладу дай другую пятьдесятъ рублевъ, а о болѣзни своей не скорби; будеши здравъ молитвами преподобнаго Савы.—Азъ же, рече, начяхъ помышляти || на сердца своемъ: аще и полтораста  
 130 рублевъ, дамъ.—Той же рече: ни, но то исполни, еже рекохъ ти.—И поидоша преподобнии вонъ исъ храмины отъ насъ. Азъ же, рече, трепенувся Ѡ видѣнія <sup>4</sup>, возбнувъ, возбудивъ жену свою; жена жъ моя видѣвъ ихъ исъ храмины идущимъ въ ризахъ освященныхъ. И по отшествіи ихъ жаръ отъ тѣла моего отступи и болѣзни моеѣ облегчение бысть, воста со одра своего и хождаше. И потомъ иде къ чудотворце Саве во обитель і

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ было написано бытіи, но исправлено.

<sup>2</sup>) Слово яко приписано надъ строкою.

<sup>3</sup>) Въ подлинномъ было написано ходящихъ, но исправлено.

<sup>4</sup>) Въ подлинномъ написаны были слова Ѡ одеянія, но обозначены значкомъ и замѣнены написанными подъ такимъ же значкомъ на полѣ страницы словами: Ѡ видѣн(ія). Поправка эта сдѣлана другою рукою, и конецъ слова видѣнія отрѣзанъ при переплетѣ рукописи.

вкладъ по явленію чудесъ ихъ отвезе, воздая благодареніе преподобному Саве. И потомъ помолился по многимъ святымъ мѣстомъ Новгородскіе страны и у пречистыя Богородицы въ Печерахъ, и достигохъ и до обители преподобнаго Сергія, благодареніе воздая, яко нечаемое || исцелѣніе отъ болѣзни ихъ посѣщеніемъ прияхъ. 130 об. Ближніи же и знаеміи мои и нынѣ удивляхуся зряху, на мои скорбныя мѣста, ими же я болѣзновалъ, како отъ таковы смертоносныя болѣзни Богъ помилова мя молитвами преподобныхъ і великихъ ѿцъ Сергія и Савы.

ѿд. Ѡ исцелѣніи болѣзни челоѣку, трясовицею одержима, молитвами Святаго.

Того же рѣа-го году повѣда мнѣ о чудеси преподобнаго Сергія Андрѣй зовомыи Шаховъ, чиномъ бысть у самодержца || подьячей; строение же баше вручено ему 131 отъ самодержца монастырь святаго Савы Сторожевскаго строити. І въ прошломъ де во рѣа-мъ году после Свѣтлого Воскресенія Христова впаде въ болѣзнь люту, трасовица имянуема, и толико болѣвъ, яко и живота отчаятися ему, и по многимъ чудотворнымъ мѣстомъ самъ и жена его о исцелѣніи болѣзни моляся и милости прошаху. Врученныя же службы минутъ ему невозможно, аще и немощенъ. Повелѣ себя строения ради вести въ Савинской монастырь, призывая на помощь преподобнаго Сергія чудотворца, яко же и преже измлада навъкъ имя его во устѣхъ присно поминати. Подъ стѣнами обители его и зъ женою своею вскормлени быша хлѣбомъ его чудотворцовымъ, || и сего раді имя его бес- 131 об. престанно во устѣхъ поминаху, понеже и строения монастыря святаго Савы вменяше за едино, занеже преподобный Сергіи учитель бѣ преподобному Савѣ. Преже



- убо у Сергія во обители пороботавъ, ныне же у преподобнаго Савы ученика его, и сего ради неослабну надежду имѣя на преподобнаго Сергія. І по малѣ времени отъ многия болѣзни уснувшу ему на обычномъ своемъ мѣсте, зреть во снѣ преподобнаго Сергія, при возглавїи своемъ на одрѣ лежаща, свѣтлымъ лицемъ сияюща; и начатъ припадывать къ нему, со слезами моляся о исцелѣнїи болѣзни своей, мнѣвшу, яко на яве. І внезапно возбнувъ отъ видения, трепетенъ бысть, сѣдя на постѣли своей, размышляя || о виденїи Преподобнаго, и ощутивъ себѣ отъ того часа здрава, якоже николиже болѣвша, благодаривъ Бога и преподобнаго Сергія. И о томъ къ женѣ своей посла съ вѣстью въ домъ свой. Послѣди же приѣхавшу ми і самому въ домъ свой, повѣда мнѣ жена моя сїце: Егда, рече, видя болѣзнь мою, оскорбїся и та не мало, и по многимъ святымъ мѣстомъ хождаше молебствовать, и прииде въ домъ свой, отъ многия печали не коснувся пищи, паде на возглавїи своемъ, со слезами молясь о исцеленїи болѣзни мужу своему. И найде на ня сонъ: видитъ пришедша къ себѣ стара мужа, глаголюща ей: не скорби, мужъ твой здоровъ есть, изцелилъ его Сергіи Радонежскїи чудотворецъ.
- 132 об. Она жъ возбнувъ || отъ видения, никого же видѣвъ, радостна бысть, повѣда своимъ домочадцомъ видение преподобнаго Сергія. И по времени томъ Андрѣй и зъ своею женою вкупѣ воздаша благодарение преподобному Сергію і у мощей его молѣбное пѣние сотвориша и отъидоша въ домъ свой, благодаря Бога.

---

ѣк. Въ лѣто 7391-го, іюля въ 6 день повелѣниемъ государя царя і великого князя Михаила Федоровича всеа Русїи посланъ былъ на ево государеву службу въ

Колмыцкой походъ || Левъ Ооонасьевичъ Плещѣевъ <sup>1</sup>. И 133 какъ будетъ въ степи близъ реки Сороки за три днища, пришли къ нему Уеинские татарове и учили понуждать, чтобъ походомъ поспѣшили; а ему поспѣшить было нельзя, потому что были съ нимъ государевы пушки болшия и пушечные многіе запасы. И Левъ Ооонасьевичъ собралъ государевыхъ дворянъ лутчихъ людей и о томъ сталъ съ ними совѣтовати, какъ поспѣшить. И отъ того впаде въ велие сѣтование. И іюля въ 7 день прииде ношъ, и онъ, помоляся предъ образомъ Живоначальныя Троицы і великого чудотворца Сергія, преклонися ко сну и спа въ тонце снѣ. И явился ему великій чудотворецъ Сергія і рекъ: не сумнѣвайся, поді, побѣдишь невѣрныхъ. І благословилъ его крестомъ і невидимъ бысть.

|| И наутрие вставъ, Левъ Ооонасьевичъ то видѣние повѣда многимъ людемъ, и шедъ Колмыцкихъ людей побилъ и станы ихъ повоева и многъ полонъ вземъ, людей і верблюдовъ множество, и оружие и збрую ратную побравъ. И отъидоша къ Московскому государству въ радости велицей, благодаря Бога и преподобнаго чудотворца Сергія. **133 об.**

ѡг. W постъщеніи преподобнаго Сергія по своимъ обителемъ, идѣже 134 ученицы его началствоваша.

Лѣта 7374-го, апрѣля въ 4 день писалъ ко мнѣ изъ Звенигорода отъ обителя святаго Савы Сторожевскаго чудотворца той же вышереченныи Андрѣй Ша-

<sup>1</sup>) Стольникъ Левъ Ооонасьевичъ Плещеевъ, умершій въ 7153 (1645) году, былъ посланъ противъ Калмыковъ на Самару въ 1643 году осенью (7152 г. октября 18.—Дворц. Разряды, II, 713) и совершилъ походъ въ 1644 году. Поэтому съ полнымъ основаніемъ можно думать, что Симонъ Азарьинъ здѣсь ошибочно написалъ 7151 (1643) годъ вмѣсто 7152 (1644) года. Авты Историч. III, № 240.—Арцыбшевъ: «Повѣствованіе о Россіи», т. III, кн. VI, стр. 82.—Перетятковичъ: «Поволжье въ XVII и началъ XVIII в.», стр. 129.

ховъ сице: Сказывалъ ему каменнаго дѣла подмастерье именемъ Иванъ Шарутинъ: Въ нынешнемъ де во рѣдѣ-мъ году апрѣля въ кѣ день оскорбляющумися, рече; зело, понеже мать у меня умерла въ то время, а я де у гсударева дѣла у такова великаго заводу единъ. И сѣтоваше зѣло о натерне смерти, паче же и о единачествѣ, помышляше себѣ дѣло не въ силу: на на мала время перѣменитися нѣкемъ, вездѣ надобѣ достигнуть,

134 об. ||и печаль въ велику впаде. И тоя въ ноци видить во снѣ, кабы по прежнему въ Савине монастырѣ у каменныхъ дѣлъ ходящу ему, а напреди себя видить у тово же дѣла ходитъ и указываетъ юноша младъ, однорядка на немъ вишнева. И слышитъ къ себѣ объ немъ гласъ глаголющъ: се подмастерье присланъ къ тебѣ на помощь изъ Троицкого Сергіева монастыря. Онъ же сему дивися, яко младъ зѣло, яко бо таковіи во ученицехъ бывають. І възбнувъ отъ видѣнія размысливъ во умѣ своемъ и благодаривъ Бога и преподобнаго Сергія о посѣщениі, дився, яко спомогаетъ ему і во всемъ строениі и во житиі купно со ученикомъ своимъ съ преподобнымъ Савою, обители его снабдѣваетъ и способствуетъ.

135 Да ему же де Андрѣю сказывалъ ризничей Филаретъ о преподобнемъ Сергіи, яко посѣщаютъ обитель ученика своего святаго Савы преподобный Сергіи. И купно съ нимъ мнози по монастырю видѣша ихъ ходящихъ и братію къ заутрени будящихъ, и на караулехъ ихъ тако же видѣщихъ. Явно же глаголетъ: нынешние зимы пришедшимъ преподобнымъ на караулъ и глаголющимъ: идите, рече, къ понамарю Ееросиму; доколе спитъ? время есть утреннему благовѣсту. Они же тако сотвориша, шедше, рѣкоша Ееросиму о томъ. Тако же и сами преподобниі понамарю Ееросиму явишася и рѣкоша: доколѣ спиши? время благовѣсту быти, і архимарить, рече,

повелѣваетъ благовѣстити. І невидими быша; понамарь же трепетно || вскочивъ, вскоре прииде къ архимариту и 135 об. прося благословения благовѣсту. Архимарить же глаголя ему со гнѣвомъ: иди, рече, въ келию свою, не у время еще благовѣсту. Понамарь же ужасѣся, дивився сему необычному дѣлу, и сказавъ архимариту, како возбудиша его стражие съ караула, и паки пришедшихъ къ нему дву иноковъ і возбудившихъ его, яко же увѣришася и отъ стражей; і вразумившимъ быти преподобныхъ Сергія и Саву посѣщающимъ обитель.

Да прежде сихъ дней апрѣля въ ꙗко день повѣдалъ ему Андрѣю жилецъ государевъ Іванъ Кучецкой<sup>1</sup> о чудесѣхъ преподобныхъ Сергія и Савы: Въ нынешнемъ же де году ходящу ми пѣшу помолитися во обитель святаго Савы, || и дондеже исполнивъ обѣщание свое и мо- 136 лобная отпѣвъ и мощемъ преподобнаго Савы поклонитися сподобихся, отъ виннаго пития удержахся. Послѣди же паки идохъ пѣшу во обитель великого чудотворца Сергія и тако же молебное пѣние воздавъ, и чудотворнымъ мощемъ его сподобилъ Богъ поклонитися, и поидохъ въ домъ свой благодаря Бога и преподобныхъ. А отъ виннаго же пития въ пути своемъ, къ чудотворцу Сергію идучи, не сотворихъ воздержанія, положилъ впростѣ запиनावиемъ вражимъ. Егда же отъ обители его отъиде і поприщъ, въ чудотворцове Сергіеве отчине въ селѣ Рогачеве случися мнѣ изъ саней вытти. І людемъ моимъ переправливающимъ въ санехъ, мнѣ же, рече, прислонившуся || къ санемъ ѿ въ забыть вшедшу, и 136 об. слышахъ гласъ къ себѣ: и азъ де хмелного пития не пью же. И отъ того гласа страхъ и трепетъ на сердце

---

<sup>1</sup> Въ второй половинѣ XVII вѣка было нѣсколько дяковокъ и стряпчихъ съ этимъ именемъ. Алфавитный Указатель фамилій и лицъ, упоминаемыхъ въ Боярскихъ Книгахъ. М. 1853, стр. 222.

мое найде и ужасть велика нападе на мя, и отъ страха воскочивъ на мѣсте томъ, и бывъ въ себѣ, сказавъ своимъ, іже со мною. И пришедъ сотворивъ молебное пѣние и у чудотворныхъ мощей его, и прощения со слезами прося въ дерзости своей, отъидохъ въ домъ свой благодаря Бога и преподобнаго Сергія чудотворца.

**137**      ѿд.    Въ исцелѣніи болѣзни сердечныя и гортани слугъ обители сея.

Повѣда ми о себѣ і о съвоей болѣзни святыя Живоначальныя Троицы обители слуга именемъ Григорей Ратмановъ: Болѣзнующу ми, рече, прежь сего, года за два или за три отъ сѣхъ мѣсть, сердечною болѣзнию, тако же и гортань моя зѣло болѣзнена бысть, яко ни ясти, ни пити возможно бѣше, и протяжесе болѣзнь сия на много время. І въ той болѣзни призывающу ми преподобнаго Сергія, о исцелѣніи болѣзни моляся ему великому чудотворцу, да исцелить мя. И тоя обители церкви святыя Троицы понамарь подасть ми артуса; азъ же приемъ отъ него і въ дому своемъ снѣдохъ, и

**137 об.** отъ того часа здравъ бысть. || И паки будущу ми на Москвѣ въ монастырской службѣ въ стряпчихъ, та же болѣзнь объять мя и на много время болѣзновавъ. Егда же ми приѣхавшу во обитель Преподобнаго, у того же пономаря взявъ артуса и снѣдохъ, и паки совершенное исцелѣние приемъ, яко бо николиже болѣвъ. Азъ же, сия слышавъ, написавъ, да не въ забвение придетъ чудо сие Преподобнаго.

**138**      ѿе.    Въ исцеленіи болѣзни иному Саватѣю.

Прошлого ѿѿа-го году инокъ Саватѣя зовомый Вятчининъ повѣда и писмо давъ своею рукою о чудеси Пре-

подобнаго: Было, рече, обѣщаніе преже великому чудотворцу Сергію помолитися мнѣ во обители его и мощемъ его поклонитися. И едущу ми путемъ къ Москве, поповства ради, позабывъ обѣщаніе еже ко Святому, положивъ въ небреженіи, проѣхавъ мимо къ Москвѣ. И грѣха ради своего и нерадѣнія впадохъ въ болѣзнь тяжку, нутряная болѣзнь одержа мя зѣло и протяжеса на много время. Азъ же, рече, познавъ свое согрѣшеніе еже ко Святому, вспомянувъ обѣщаніе, начатъ ево преподобнаго въ молитвахъ призывати и глаголати къ нему, яко къ живу і ту сущу, || и неотложно хотя исправити **138 об.** обѣщаніе. І приближися праздникъ Бориса и Глѣба; мнѣ же въ ноци той отъ многия болѣзни присно призывающе преподобнаго Сергія о исцелѣніи болѣзни своея, и бысть въ забыти, видѣхъ во снѣ преподобнаго Сергія чудотворца. И рече ми: істинно ли обѣщался еси во обители моей молитися? і аще сиче сотвориши, будеші здравъ. И невидимъ бысть; азъ же, рече, отъ сна возбудихся и здрава себя очютихъ.—И прииде ко мнѣ, Симону, на Москвѣ, повѣдая яже о сихъ, еще ми тогда келарскую службу имущу. Азъ же слышавъ, пославъ его во обитель къ преподобному Сергію, и се нынѣ здѣ пребываетъ, благодаритъ Бога і преподобнаго Сергія, подавшаго ему, исцелѣніе.

§. В исцеленіи болѣзни женѣ нѣкоей отъ Святыхъ.

139

Лѣта 4394-го году жена нѣкая именемъ Марія, торгового чину, болѣзна зѣлною немощію на Москвѣ і лѣжа на одрѣ безъязычна много время и бысть уже при смертномъ часу. Сродницы же, іже знами ей, приидоша проститися къ ней, і видѣвше ея, почаяше ей вскорѣ смерти, разыдошася восвояси, токмо ближніи ея оставшася, присѣдяще у нея, ожидающе исходу душа ея.

- Она же то все отъ нихъ слышавъ, очію же възвѣсти и отвѣту дати невозможе, на умѣ своемъ помышляя и моляся Московскимъ чудотворцомъ Петру и Алезѣю и Ионе и Филиппу о исцеленіи болѣзни своея. І внезапно въ тонце снѣ, яко бо на явѣ, видитъ близъ одра своего
- 139 об. ||Петра и Алезѣя и Іону и Филиппа и Николу и преподобнаго Сергія чудотворцевъ. Яко на явѣ совѣтоваша межъ собою о моей болѣзни и нарекающесе имяны межъ себя и глаголаша: кто изрече ей умрети нынѣ? ни, рече, но будетъ здрава. И преподобнаго Сергія называху они великимъ чудотворцемъ. Азъ же, рече, сия вся видѣвъ, проглаголати же къ нимъ не могиі болѣзни ради, токмо во умѣ своемъ моляся къ нимъ, призывая ихъ на спасение свое. И единъ отъ нихъ, приступивъ ко мнѣ, наложи руку свою на главу мою і исцели мя; а который изъ нихъ исцели мя, того невозможе уразумѣти. Толико возбнувъ отъ видѣнія і никого же ни видѣвъ, воставъ отъ одра своего здрава і повѣда сродникомъ и ближнимъ своимъ. И оздравѣвъ, Московскимъ чудотворцомъ молебное благодарение воздавъ, || къ преподобному же Сергію обѣщалася у мощей его быти и молебное пѣние исполнити и благодарение воздати, яко же и сотвори по своему обѣщанию. И сего ради ѿ написано бысть на славу и честь і въ похвалу чудотворцемъ.
- 140

ѡ. W исцеленіи разслабленнаго и жены его и дѣтей.

- Лѣта 4394-го, сентября въ 13 день архимарить Андрѣанъ сея обители далъ мнѣ писание о чудеси святаго Сергія, писано же сиче: Крестьянинъ Сергіева монастыря, Суздальскаго уѣзду, села Олѣина, деревни
- 140 об. Ерденихи, имя ему || Иосифъ, повѣда ему исцеление отъ болѣзни молитвами святаго Сергія. Живущу, рече, ему подъ монастыремъ въ слободѣ у слугъ монастырскихъ,

изшедъ изъ своего дому, яко же бѣ обычай есть ремесленымъ людямъ, понеже портному мастерству искусень бѣ, і въ прошломъ де во ѣнз-мъ году отгуду бѣжавъ, поживе въ селѣ Павлове Перевозе боярина князя Якова Куденетовича Черкаского въ вотчине. И ту впаде въ разслабление, и нутреная болѣзнь велми объять его, и глухота ушей нападе нань, ниже руками или ногами возмогаше протягнути, и сия болѣзнь протяжесе полтретья года. І въ таковѣ болѣзни Богу моляся о своей неисцелней болѣзни и преподобнаго Сергія чудотворца на помощь призывая, да исцелить его молитвами своими отъ болѣзни, || и обѣщася въ мысли своей, аще исцеленіе 141 получить, то восприиметь иноческіи образъ. І въ третій день молитвами преподобнаго Сергія дарова ему Богъ здравіе отъ разслабленія, яко николиже болѣвъ. И позабывъ свой обѣтъ, вскорѣ къ преподобному Сергію не возвратився во обитель і учаль жити въ харчевне, скитаяся въ мирскомъ житіи, и паки вскоре болѣзнию объять бысть тяжкою. Тако же и жена его и дѣти его болѣзновати начаша, и язычное течение у нихъ отъяся. І видѣвъ сия, отецъ его духовныи Спаской священникъ Василии повелѣ ему немедленно итти къ преподобному Сергію во обитель и обѣтъ свой исполнити. Той же Иосиевъ жену свою и дѣти своя отвезе во свое отечество въ село Олеѣино, идѣже родіся || і воспитася, и быша 141 об. вси здравы отъ болѣзни молитвами преподобнаго Сергія. И шедъ пострижеся въ пустыне Хотимской, иже подъ паствою у властей того же Троицкого Сергіева монастыря; имя ему бысть во иноцехъ Иона. И прииде въ большой монастырь, благодаря святую Троицу и пречистую Богородицу и ублажал преподобнаго Сергія, яко его преподобными молитвами исцеление отъ болѣзни прияша.



142

ѡи. Ѡ исцеленіи зубныя болѣзни вдовѣ нѣкоей.

Лѣта 393к-го году, октября въ и день Подмонастырныя слободы вдова Татьяна служебника Логина Ѳедорова жена повѣдала о чудеси преподобнаго <sup>1</sup> чудотворца Сергія сиче: Болѣзнующу ми, рече, послѣ мужа своего зубною болѣзнию зѣлно аи недѣль, и нынешняго мѣсяца октября въ ѣ день посла язъ сына своего къ старцу Кариону, иже стоихъ у чудотворнаго гроба его, чтобъ прислалъ къ ней отъ чудотворныхъ мощей чево нибуть на исцеление зубныя болѣзни. Той же инокъ Карионъ пославъ къ ней съ сыномъ ея малую частку покровца чудотворцова. Она же приемъ сия съ радостью сердечною, положивъ себѣ || на зубы и отъ того часа болѣзнь зубная преста, и бысть здрава, воздая благодарение святей Троице и пречистой Богородице и преподобнымъ чудотворцемъ Сергію і Никону.

142 об.

ѡа. Ѡ исцеленіи болѣзни христіянину нѣкоему.

143

Лѣта 393к-го году, октября въ 3 день прииде помолитися преподобному Сергію <sup>1</sup> человекъ нѣкий именемъ Симеонъ, Романовскаго уѣзду, Савинской волости, Івана Лукьянова сына Талызина христіянинъ. И егда молебное пѣние исполнивъ, повѣда о себѣ архимариту и келарю || Паѳотию и казначью Дионисію, како ему исцеление отъ болѣзни молитвами преподобнаго Сергія Богъ дарова. Въ прошломъ де во ѣни-мъ году случися ему болѣзнь тяжка зѣло и протяжеса на шесть недѣль,

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ преподобнаго повторено дважды.

<sup>1</sup>) Въ подлинномъ слова преподобному Сергію приписаны въ выносѣкѣ внизу страницы.

яко и ногами своими невозможе николико ступати, ни съ мѣста двигнутися. І въ той болѣзни нача обѣщатися преподобному чудотворцу Сергію, да исцелить мя отъ болѣзни сея, и по вся годы обѣщався приходити во обитель его и молебень пѣти и чудотворнымъ мощемъ его поклонятися. И съ того числа болѣзнь его начать тишети, и ногами владѣти и по шти днехъ оздравѣвъ, яко николиже болѣвъ. И се ныне пятое лѣто прихожую молитися, обѣтъ свой исполняю, благодаря || святую **143** об. Троицу и пречистую Богородицу и преподобнаго Сергія чудотворца, исцелившаго мя отъ болѣзни. Мы же слышавше сия, написахомъ, да не въ забвение придуть чюдеса преподобныхъ.

б. Ѡ слугѣ монастырскомъ, име, денги изгубивъ, молитвою Преподобнаго обрѣте.

Лѣта ~~зрѣк~~-го году повѣда ми обители преподобнаго Сергія именемъ Ермола Азанчѣевъ о чюдеси преподобнаго чудотворца Сергія <sup>1</sup> сиче: Бывшу ему прежь отъ насъ послану быти на Низъ рекою Волгою на монастырскую || рыбную ловлю съ старцомъ Боголѣпомъ, и **144** случися ему отъ того старца послану быти отъ града Тетюшъ въ монастырской рыбной промыслъ болѣе  $\chi$  верстъ, на станъ глаголемое Черебаево, по конецъ Златыхъ горъ; а съ нимъ старецъ отпустилъ на промыслъ денегъ пятьдесятъ рублевъ. Онъ же, усмотря мимоезжихъ стрелцовъ и иноземцовъ, сѣдъ на стругъ, стану своего рыбного доѣхавъ и деньги довезъ. Егда же на станъ приѣхавъ, увѣдавъ отъ своихъ ту сущихъ промышленниковъ: отъ воровскихъ казаковъ станъ пограбленъ, и ту сущіи людие жезлиемъ биты, и похвалялися въ предъидущую

<sup>1)</sup> Въ подлинномъ слово Сергія написано надъ строкою.

нощъ паки быти, и досталное строение въ стану пограбити и разорити. Онъ же, слышавъ сия, ужасеся и повѣдавъ про денги, иже съ нимъ, единому отъ своихъ, 144 об. отъ протчихъ же утаивъ, берегучи || монастырския казны, да не свѣдаютъ про нихъ воровскіе люди. И согласеся межъ себѣ, утаяся отъ своихъ, съ тѣмъ единомъ совѣтникомъ своимъ, именуемымъ Павломъ, сѣдоша въ малъ стружекъ и сѣхавше на островъ, близъ ту суши, и денги ты въ кожаную сумочку, еще же паки мошенку зъ денгами, въ листъ въ бумагу обѣртѣвъ, на ту жъ сумочку наверху положи, закопали въ землю подъ некоемъ дрѣвомъ. И мѣсто назнаменавше, паки приѣхавше на станъ, никому жъ объ нихъ свѣдущу, и пребыхомъ на стану неколико дней, ни въ день; ни въ ночь другъ отъ друга не отлучающеса, вкупѣ присно пребыхомъ, призывающе преподобнаго чудотворца Сергія на помощь, да избавитъ отъ напрасныя бѣды і въ поругание врагомъ і въ конечное разорение промыслу не предасть.

145 || Егда же за молитвъ преподобнаго Сергія отъ воровскихъ людей избыхомъ, и слуху про нихъ нѣтъ, времени дошедшу, восхотѣхомъ денги на промыслъ взяти, поѣхавше купно съ нимъ на островъ той, и дошедше обрѣтохомъ мѣсто праздно. Идеже сохранено бяше, земля раскопана, и сумки и мошенки не обрѣтохомъ<sup>1)</sup>; токмо видѣхомъ на томъ мѣсте поверженъ листъ бумаги розодранъ, въ немъ же обѣрнута была мошенка зъ денгами. И видѣвше сия, ужасошася и отъ многи скорби на многъ часъ ни проглаголати возмогохомъ, токмо другъ на друга начаша взирали и мыслию въ недоумение впадохомъ. Николи другъ отъ друга не отлучихомся, и никому повѣдахомъ, и невѣрки ни на когъ не смысляхомъ, токмо помысляхомъ: развѣ камышники по нѣ-

<sup>1)</sup> Въ подлинномъ обрѣтомъ.

кoему прилучаю || раскопавше взяли, понеже на томъ 145 об.  
мѣсте и окрестъ того мѣста видѣхомъ слѣдъ зверинъ  
или песей. І начаша плакати со многимъ рыданиемъ,  
захлипающесь и въздыхающе о такове нашедшей на-  
пасти, и межи себѣ глаголахомъ не возвратитися въ  
промысль, ни къ монастырю своему, отнюду же послани  
быша, понеже, рече, не поимуть намъ вѣры и поста-  
вятъ намъ въ воровство. И положихомъ совѣтъ: на  
страну далече незнаему итти или къ воровскимъ людемъ  
приложитися и быти съ ними заедино. И много время  
плакавши, въ забытие впадохомъ и начахомъ ходити  
по острову, ово впредь, ово вспять обращающесь, и  
паки по тѣмъ же мѣстомъ обходихомъ, внѣ ума, сѣмо  
и овамо обращающесь. И егда воспоминахомъ чюдеса  
преподобнаго Сергія чюдотворца, паки начаша || призы- 146  
вати на помощь Святаго, яко къ живу сущу глагола-  
хомъ: То ли тебѣ, свѣту нашему, угодно, что отъ таковы  
напасти хотимъ душею и тѣломъ погибнути? умилосер-  
дися надъ нами, преподобне отче, помози намъ и не  
сотвори насъ отриновенныхъ отъ своея обители, не  
даждь душамъ нашимъ въ вѣчную пагубу впасти! І си-  
цевая і иная изрѣкохомъ отъ горести сердца своего.  
И много ходивше, паки приидоша на мѣсто, идѣже  
было сокровище наше, и начаша слѣдъ дозирати и по-  
ходивше по тому мѣсту не мало, внидохомъ въ лѣсъ,  
отъ того мѣста яко до мѣ сажень і вѣщее,—и молитвами  
преподобнаго Сергія обрѣтохомъ сумочку свою и мо-  
шенку, лежащу на единомъ мѣсте, деньги всѣ цѣлы,  
токмо зубами изъедена сумочка. || И егда обрѣтохомъ, 146 об.  
воскликнувши радостными гласы и преподобному Сергію  
велие благодарение воздахомъ, яко его святыми молит-  
вами отъ напасти свободихомся. И ізтоварившеса рыб-  
ными запасами, дошедше обители преподобнаго Сергія,  
повѣда намъ и, написавъ своею рукою, принесе ми сия.

Азъ же, сия слышавъ, повелѣ написати въ честь и въ похвалу преподобному, да незабвенна будутъ чудеса Святаго.

147      ѡа. Ѡ изцеленіи болѣзни инокине нѣкоей молитвами Святаго.

Того же рѣк-го году, еевраля въ ѣі день повѣда ми инокъ Карионъ, иже присно стоя у раки преподобнаго чудотворца Сергія, яко того дни приходила молитися святей Троице и преподобнымъ мощемъ чудотворца Сергія поклонитися съ Москвы инокиня, именованъ Ѳеодосія, прозвищемъ Давыдовыхъ, и повѣдала о своей болѣзни сице: Лежала де она тяжкою болѣзнию многое время и бысть при самой смерти и безъязычна, яко и въ мертвыхъ вмениша келейни ея старицы, и хотѣша ея скутати, яко подобаетъ мертвыхъ. Сродницы же и знаеміи ей положиша на персѣхъ ея образъ преподоб-

147 об. нагѡ || Сергія чудотворца, призывающе его на помощь, да покажетъ милость свою надъ нею и возвратитъ отъ смертнаго недуга. І внезапно воспрянула отъ того часа, и болѣзнь ея отыде отъ нея, и бысть здрава. Сего ради, рече, прииде благодарение воздати преподобному чудотворцу Сергію, яко молитвами его бысть здрава.

148      ѡк. Ѡ изцеленіи болѣзни страждущему отъ страхованія бесовскаго иконописцу.

Повѣда ми обители сѣя иконописецъ, именованъ Моисѣй Савельевъ. Въ нынешнемъ де во рѣк-мъ году еевраля въ ѣі день, въ ноци, противъ воскресно дни, внезапно оступиша около избы моя мнози нечистиі дуси, и бысть шумъ и крикъ великъ и потрясение, яко потолоку избному мнѣвъ на мя упасти. И нападе на

мя страхъ велиї, яко вмалѣ и духу моему отъ тѣла не разлучитися. И едва воспоминавъ, воскочивъ, начатъ молитись передъ образомъ святыя Троицы и со слезами припадывати, и призывать начатъ на помощь преподобнаго чудотворца Сергія, яко да из || бавить мя отъ на- 148 об. ходящия силы вражия. И помоляся, малу отраду приемъ, возлегъ спати на месте своемъ. И вижу во снѣ, кабы некто пришелъ близъ моя изба, и укывъ оконца, глагола ми: иди во обитель и молися преподобному Сергію и получиши изцеленіе. І во утриі приидохъ во обитель преподобнаго Сергія къ церкви святыя Троицы, къ полуденнымъ дверемъ. И егда церковь святыя Троицы отперли, и слышахъ гласъ глаголющъ ми: иди въ церковь святыя Троицы и припадѣ къ чудотворнымъ мощемъ преподобнаго Сергія чудотворца, и получиши прощение. Азъ же, слышавъ сия, глаголющаго же не видѣвъ, внидохъ въ церковь; нечистіи же дуси прещаху ми; повелѣваху ми вонъ итти изъ церкви. Азъ же не сумѣнное упование положивъ || на святаго Сергія, припадывая ко 149 гробу его и обѣдни слушавъ, бысть здоровъ; нечистіи же дуси отъ того часа исчезоша и не являхуса мнѣ. И отъиде въ домъ свой, благодаря Бога и преподобнаго Сергія.

бг. W напрасномъ поклѣтѣ, иже монастырскую назву взяша поклепомъ. 150 <sup>1</sup>

Въ лѣто 4378-го году бысть бои Рускимъ людемъ съ Полскими и Литовскими людми подъ градомъ Смоленскомъ. І въ то время града Алатарского дворяня и дѣти боярския, воспоминавши нѣкия досады на преже бывшихъ Алатарскихъ строителей Троицкогѡ Алатарского Сергіева монастыря, іже подъ паствою болшого мона-

<sup>1</sup>) Въ рукописи оборотъ лѣта 149-го чистый.

стыря у властей, і яко бы время уллучивше тогда, воинскія раді службы, и заведоша вражду велию. Начаша крикъ велиі творити на властей ѿ обидахъ своихъ и клепати многими зело великими поклепы и роспись ложную составиша, і вместо прежнихъ строителей, на нихъ же

150 об. негодоваша, емпе ту прилучившагося || строителя, именемъ Симона, мочію своею и предаша его судіи, зѣло немилосерду суцу, именемъ Григорию, зовому отъ челоуѣкъ Зловидову <sup>1</sup>. И яко же имя его бысть, сице и нравъ его подобенъ имени его: кротость на языке нося, обычаемъ же зверообразенъ; лстивымъ языкомъ глагола, яко помогая на правду, сердце же его не бѣ къ правде; но во всемъ исцемъ угожая и строителя того безвинного на правеже бьяще безъ милости. Власти же большаго монастыря не возмогаша ни коея помощи сотворити настоящаго ради времени: лѣта бо ратніи суть. І видѣвше такую неискупимую бѣду напрасную, положиша упованіе на Всевидящаго ока, послаша изъ чюдотворцовы Сергіевы казны тысящу рублевъ і утолиша

151 тую напрасную || беду. Исцы жъ, деньги приемше, радостни бывше, яко бѣ корысть многу приобрѣтше, а не вѣдуще суда Божия и часа смертнаго не воспоминавше. По мале же слышавше, яко старѣйшины ихъ отцы и братія подъ градомъ Смоленскимъ измирающе различными многотомленми болѣзньми, прочии жъ изнемогающе, и никто же здравъ обрѣтесе; но вси отчаявшесе живота своего, всякъ ожидая себѣ смерти, прибитки жъ неправедныя, иже взяша изъ чюдотворцовы Сергіевы казны, уже не въ потрѣбу имъ быша. И пи-

<sup>1</sup>) Григорій Неемѣионовъ Зловидовъ, дворянинъ московскій, умеръ въ 7148 (1640) году; встрѣчается въ различныхъ должностяхъ. См. Алфавитный Указатель фамилій и лицъ, упоминаемыхъ въ Боярскихъ Книгахъ. М. 1853, стр. 153.—Книги Разрядныя, т. I и II.—Русская Историч. Библіотека, т. VIII, стр. 384; т. IX, стр. 477, 574.

шуще оттуду къ своимъ сродникомъ на Алатарь, чтобъ на чудотворцову Сергіеву обитель никоими мѣрами не враждовали, а иже изъ Сергіевы казны денги взяша і изъ Сергіевыхъ ѿчинъ за себя старинныхъ крестьянъ ||взяша, сия вся обещающесе отдавати. І тако и сотвориша: 151 об. приѣхавъ ис-подъ Смоленска, ихъ же отъ смерти на животъ обрати Богъ, тиі въ Сергіеву казну денги обратиша, и крестьянъ въ Сергіеву отчину отпустиша, и со властью и строителемъ простишася, яко оболганьемъ нѣкихъ, не боящихся Бога, ссоришася. Судия же той Григорей Зловидовъ, иже угрожая исцемъ и дворянъ і детей боярскихъ со властью во вражду изведе, и крестьянъ исцемъ изъ Сергіевыхъ вотчинъ издая старинныхъ вмѣсто ихъ бѣлыхъ крестьянъ не правдою. Алаторские монастырские вотчины імъ невинны ни единымъ пѣняземъ, тѣмъ исцемъ; строитель той внове бысть, они жъ грубости своя изложиша давняя. Судия же той человекѣугодникъ бысть, а не по истинѣ, || і бысть имъ 152 на грѣхъ велиі, и корысти многи приобрѣтоша не бояся Бога. Восхотѣ же судия той ту во граде Алатарскомъ і воеводствовать, и сего ради имъ угодие сотвори, да воеводствуетъ надъ ними, і похваляяся Сергіевы отчины и послѣдние пусты учинити. І во время нѣкое, идѣже сонмище людское собирается, въ день торговы повелѣ два воза полны и зело вывершены и обороми привязаны изъ лесу привести батоговъ, и среди торжища явно всемъ представить, яко на нѣкое страшное и ужасное удивление. И многихъ Троицкихъ Сергіева монастыря християнъ среді торжища того батогами повелѣ бити и приговаривати, да не называются Сергіевымъ именемъ. И на возы тыя проповѣдники указываху: ижъ кто Сергіевымъ именемъ учнетъ 152 об. зватись, то тѣми батогами биенъ будетъ. И мнози таковое зрѣние ужасное не похвалиша ему, яко безъ ума шатався, злобою омраченъ, человекѣугодие творя. Но



Всесильный, иже вся видяи и устройи весь миръ мудростию своею, не попусти его на то, но возбраненъ бысть Божиимъ промысломъ. Внезапу повелѣнно бысть ему малыми денми на Москвѣ стати, і аще и не хотящу ему, посланъ бысть въ Крымъ на розмѣну. І тамо, яко жъ і самъ последи сказавъ, никому таково безчестія не бывало, яко и усъ и браду ему побривше, погани ругающеся и мучаще безъ милости. І иже тогда имяни Сергіева и слышати не хотя, и прочимъ || заповѣдая не глаголати, ныне же зѣло во устѣхъ присно чудотворца Сергія имя призывая на помощь со слезами, о злобе жъ своей каюся, иже сотворивъ і иже корыстовався. И полоненныхъ крестьянъ Сергіева монастыря тамо своими денгами окупая, исъ Крыму присылая ихъ въ Троицкиі Сергіевъ монастырь съ своимъ писаниемъ. Помощію жъ преподобнаго Сергія освобоженъ бысть отъ поганыхъ, прииде боленъ оттуду, и бывъ въ монастырѣ, у гроба преподобнаго Сергія моляся, и со слезами возвѣстивъ сѣя властемъ, благодаренія воздая преподобному Сергію, і вскоре ко Господу отъиде. Мы жъ сѣя написахомъ памяти раді, смотря временъ тѣхъ настоящихъ, яко мнози чловѣцы во благоденствіи живуще, въ забытіі і

**153 об.** въ небреженіи животъ свой || препровождаютъ, и гордятся и корысть приобретають, и въ прибыткахъ своихъ сытости не чюють, и чести своей и тщеславію мѣры не полагають. Егда жъ озаритъ Господь Богъ благодатию своею въ сердце чловѣку, или бѣдою нѣкою и напастями изволитъ наказати, тогда чловѣкъ отъ нечювствия, яко отъ сна, возбуждается, и гордость и честь и тщеславіе отлагають, и о богатестве не радить, но единъ смертныи часъ воспоминають. Терпящимъ же и напасти носящимъ въ то время кажется горко, но последи полезнее и сладчайше всякие сладости сердце усладитца чловѣку. Яко жъ и тогда случшася намъ напасти по-

страдати, тако жъ и самому тому Григорию беды и напасти ко спасенію. ходатайственны быша. Сего ради всемъ намъ подобаетъ во благоденствіи || не возноситься, **154** а въ бедахъ не низпадати, ко всякому дѣлу радостному и напастемъ мѣра пологати и уповати на Вседержителную десницу.

бд. W обидящихъ свята мѣста і о гнѣве Божиі.

Не мочно жъ и сего молчанію предати и чудеси Святаго въ забвение положить, яже содеяся не въ давныхъ лѣтахъ. Бысть нѣкиі велможа, обычай же его суровъ бяше, паче жъ и корысти желатель бяше, мало имы въ себѣ страха Божія; но присно умъ его простираяся, идѣже бы откуду корысть приобрѣсти, || и от- **154** об. чины за себя присягнути, и крестьянъ чюжихъ за себе посадити; то бяше исправление житія его. На обитель же Сергиеву, иже въ ней славится имя пребезначалныя Троицы и пречистые Богородицы, и преподобнымъ чудотворцемъ Сергію и Никону молебное пѣніе приносятъ, зѣло нелюбие держа. Нѣцыи отчины Сергиевы за себя взявъ на мѣну, властемъ на его душу полагающимся въ крѣпостяхъ, искусъ надъ ними сотворивъ, не вѣдая злохитрія въ немъ; той же послѣди многи убытки монастырю сотворивъ, яко не бояся Бога. Тако жъ и къ монастырскимъ слугамъ во мнозѣхъ искѣхъ приставливая напрасно, і во многія неискупимыя бѣды вверже, яко на глумъ себѣ таковое богатство приобрѣтая, и крестьянъ изъ вотчинъ Сергиевыхъ || за себѣ сажая, і во грѣхъ себе **155** тово не вмения; властемъ же не могуще противу его ничесоужь сотворити, понежъ мочь его велика бѣяше. Многожды же і на самую чудотворцову Сергиеву обитель въ високоуміи своемъ похваляясь и глаголя, пресужалъ прежнихъ властей, ту бывшихъ, строеніе и хотя

нѣкое новое строение учинити во обители Сергіеве, не по чину прежнихъ уставовъ, яже устроиша многими лѣты прежние государи цари і великіе князи по своему царскому разсмотренію и по завѣщанію самого святаго чудотворца Сергія, како въ житіи его написано, иже и доселѣ соблюдается і неизменно то сотворяется. І въ таковыхъ его помышлѣннихъ нѣколики времена прои-  
 155 об. || доша. Яко же нецыі боголюбивіи сказаша, трикраты подвигъ его бысть, еже въ Троицкой монастырь ѣхати, || и трикраты и возбраненъ бысть нѣкоимъ промысломъ Божиимъ: ово очною болѣзнию удержанъ бысть, ово жъ отъ Сергіева образа свѣща свалися и попали ему брану; третицею жъ на Украиную службу повелѣние приемъ отъ самодержца. И не ускори путемъ поѣхати, зане суди ему Богъ вскорѣ на уготованномъ мѣсте мзду дѣла его воспріяти. Не едіны бо Сергіевы сироты слезы на него излиша, но и весь миръ стояше ко Господу Богу отъ обидъ его, и уже зълѣбѣ его исполнися время, и мнози слезы ото всего мира излишася ко Всевидящему оку. Въ лѣта 4395 году, на праздникъ святаго Троицы, во время божественныхъ литургій, ставящу ему у преподобнаго Сергія у раки свѣщу, и елико поставляше, толико падаше изъ рукъ его на землю. Онъ же  
 156 срамомъ обнявся, || отдавъ свѣщу иноку, ту стоящему, и отшедъ, ста на мѣсте, лице на немъ изменяшеся. Стоящій жъ ту иноцы и миряня зряще на негѣ удившася, како лице на немъ пременися, и глаголаше межи себѣ: что се будетъ? и свѣщи, глаголаше, яко не изволилъ чудотворецъ Сергіи отъ него пріяти. Обычай бо есть мира сего людемъ: отъ кого любовь и доброту принимаютъ, или зло отъ кого и напасти терпятъ, на того образъ паче всѣхъ люди взираютъ и очи свои неуклонно содержать; якожъ и здѣ сия случися. И по десяти днехъ отшествія его отъ обители, въ Московскомъ государствѣ

черниі люде яко безъ ума возшаташася, і взволновавшеси, пограбивше дома многихъ бояръ; іныхъ же честныхъ людей и побиша. Паче же гнѣвомъ Божиимъ въ то время мятежное || пожаръ великъ учинись; мнози отъ **156** об. человекъ згорѣша. Сему жъ съ Москвы бѣжавшу Ярославскою дорогою, посланнии жъ по немъ догнавши его подъ Троицкимъ монастыремъ, поймавши его и привадоша въ Троицкой монастырь. Иже преже не попусти ему Богъ гордымъ образомъ со злобою судити монастырь Сергиевъ, нынѣ же вси узрѣша его, неволею приведена во смиреннѣмъ образе. Той же, вспомянувъ свой грѣхъ, плакавъ предъ всѣми, и у преподобнаго Сергія раки припадая, вопияше во услышание всѣмъ рыдая и захлипаюся, і виновна себя къ его обители нарекая. І отшедъ отъ Сергіевыхъ мощей, видѣвъ имъ же нѣкогда злобу и убытки сотворилъ, предъ сими прощаяся со слезами; тако жъ и передъ властью || прощения **157** прося, паче же прося покаянiя, исповѣдатися о грѣсѣхъ. Всеи же священницы отрѣкающеся на покаянiе прияти, страха ради налѣжащаго, иже на Москвѣ, и яже пореченiя на него поносныхъ словъ. Келарь же умоли приставовъ о немъ и отъ своея кѣлиі пославъ священноинока, именемъ Аврамя, и повелѣ его въ церкве святаы Троицы исповѣдати. И ту получивъ покаянiе, въ день воскресны, веденъ бысть къ Москвѣ, і во утриі тамо Сергіеве отчинѣ въ селѣ въ Ростокине тѣмъ же Аврамяемъ священникомъ причащенъ бысть тѣлу и крове Христовы, и того же дни на Земскомъ дворѣ отъ черныхъ людей убиенъ бысть, сподобився покаянiя и причастiя прияти милостию преподобнаго Сергія <sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> Хотя Симонъ Азарыинъ не называетъ лица, о которомъ ведетъ рѣчь, однако съ большимъ основанiемъ можно полагать, что это былъ Петръ Тихоновичъ Траханіотовъ, окольничій, вѣдавшій Пушкарскій Приказъ. По словамъ Оларіа (въ переводѣ Барсова, книга III, стр. 275—276), Траха-

157 об. ѿ. W слугѣ нѣкоемѣ, иже отъ обители Сергиевы отвержеса.

Во оно жѣ время слуга нѣкии бысть въ Сергиеве обители, именемъ Василии, по реклому Корабль. И будучи въ Троицкой отчине на приказе, обогатѣвъ і вражиимъ навѣтомъ возгордѣвся, изыде изъ Сергиевы обители вонъ і предался въ службу боярину нѣкоему. И много на монастырь негодававъ и на властей боярину тому велию ссору подложивъ, яко мочию своею и отчину Сергиеву за себѣ взявъ и со християны, ничимъ ему виновны, токмо полагающимся на ево боярскую душу, чающе праведнаго разсмотрения. Власти же ему глаголюще: последи сыску кромѣ сего Василия, иже кому ты вѣришь, понежѣ той Василей враждотворецъ и отметникъ бысть отъ Сергиевы обители. || Той же бояринъ не внимая на

158

ніотовъ былъ пойманъ княземъ Семеномъ Пожарскимъ близъ Троицкаго монастыря и привезенъ на Земскій Дворъ. По показанію одного изъ очевидцевъ событія 1648 года (Историч. Вѣстникъ, 1880 г., январь, стр. 72), Траханиотовъ бѣжалъ «въ одинъ изъ монастырей вѣтъ Москвы». — О П. Т. Траханиотовѣ см. Русск. Историч. Библиотека, т. IX, ст. 477.—Акт. Ист., т. IV, № 14. — Акт. Арх. Эксп., т. IV, № 9, № 12 и № 17. — Разсказъ С. Азарьина о Московскихъ волненіяхъ 1648 года даетъ нѣсколько новыхъ чертъ къ тому неполному матеріалу, какимъ располагаютъ изслѣдователи. Любопытно въ хронологическомъ отношеніи указаніе Симона, что мятежъ въ Москвѣ произошелъ «по десяти днѣхъ» послѣ того, какъ Траханиотовъ уѣхалъ изъ монастыря, отпраздновавъ тамъ день Пятидесятницы. Троицкнъ день въ 1648 г. былъ 21 Мая; царь Алексѣй ушелъ со своею свитою изъ монастыря 24—25 Мая (Дв. Разряды, III, 92); «по десяти днѣхъ» отъ этихъ чиселъ будетъ 2 или 3 іюня. Эти дни и нужно разумѣть днями волненій, опираясь на слова Симона. На эти же дни указываютъ и другіе источники: Лѣт. о мятежахъ, изд. 2-е, стр. 357 (2 іюня), Записная Книга Московскаго стола 7157 г. въ Русск. Ист. Библ., т. X, стр. 412 (пожаръ Московскій 3 іюня) и разсказъ неизвѣстнаго очевидца въ Истор. Вѣстникѣ 1880 года, январь, стр. 69 (2 іюня, по старому стилю, въ пятницу. Это число дѣйствительно было въ пятницу). День казни Траханиотова «во утрені» послѣ, «дня воскреснаго» (т.-е. 5 іюня) Азарьинъ показываетъ одинаково съ записью современника въ одномъ изъ хронографовъ (А. Н. Поповъ: «Изборникъ слав. и русск. статей», стр. 247—248).

росправу, токмо радостенъ бысть о вотчине, иже мочию своею за себя досталь, и сего ради того Василия любя и ото вражды, идѣже съ Сергиевыми крестьяны въ соседствѣ, не отведе. Мнози же слезы на него отъ Сергиевыхъ крестьянъ излияшася, и вскорѣ судъ Божій постиже того Василия, ослѣпоша очи его. И познавъ согрѣшеніе свое, нѣкимъ инокомъ моляшеся, знаемымъ ему, да отвезутъ его въ монастырь къ чудотворцу Сергію и да сподобятъ его иночеству, и до конца о милости преподобнаго Сергія не отпадетъ и не погибнетъ. Тому жъ дѣлу сотворитися невозможно безъ воли господина его. Нѣкимъ же мановениемъ Божиимъ очи его паки просвѣтишася, ото вражды же на кротость обратитися невозможно, уже бо одолѣ сердце || его злоба, і въ неволи 158 об будучи, исправитися къ чудотворцу Сергію укоснѣ, еже согруби. Объятъ бысть лютою скорбію, много же плакався, паче жъ поскорбѣвъ и о своемъ отверженіи, еже отъ обители Сергіевы, болѣзновавъ много и приемъ иноческіи образъ, испустивъ душу свою. И аще кто вознепщуетъ и поставитъ сия въ ложъ, яко возпоминаемъ часто о прилучившихся ссорныхъ враждахъ, иже въ сосѣдствѣ межъ слугами и христианы почасту бывають, и тому да не дивуется. Мнози отчины Сергіевъ монастырь имѣтъ, мнози и ссоры прилучается отъ сосѣдствующихъ. І во всякихъ прилучившихся напастехъ иноцы же и мирстїи несумненное упование содержатъ и надежду имѣють на пресвятую Троицу и на своихъ чудотворцовъ, Сергіево жъ || имя присно во устѣхъ ихъ. 159 И уповающе и не погрѣшаютъ и многое нечаемое поможеніе принимаютъ отъ Сергія чудотворца. И аще кто и ныне восхоцетъ увѣритися по истиннѣ, колико въ Сергіеве монастырѣ спорныхъ земель въ разныхъ градѣхъ и уѣздехъ, да прочтетъ, вземъ въ росправныхъ полатахъ списки: не мнѣ сотницы статей обрящется, и увѣсть,

колико обитель его отъ обидъ стражетъ. Намъ же, иже отъ своихъ преподобныхъ чудотворцовъ видя ихъ обитель свою спасающихъ, и во всякихъ напастехъ заступающихъ, и полезная строящихъ на ползу чловѣкомъ, како Богу благодарения не воздавати, и пречистыя Богородицы и чудотворцовъ Сергія и Никона заступленіемъ не хвалитись, і впробудущимъ родомъ не возвѣщати? То бо есть въ нашемъ житіи и долъжное, что  
**159** об. милостию Божию || и государскимъ жалованіемъ похвалятися.

бс. W спорной землѣ въ чудотворцове вотчинѣ и о гневѣ Божіи на враждующихъ.

Того жъ рѣа-го году повѣда намъ инокъ Антоней Яринской и прочіи, иже съ нимъ: Бывшимъ намъ, рече, въ Нижегородцкомъ уѣздѣ въ Троицкой Сергіеве отчины на сѣздѣ спорныя земли Никиты Ивановича Шереметева съ людьми и со крестьяны, тако жъ и прочихъ окрестныхъ селъ и деревень, иже приблизъ живущихъ, мнози людие съѣхашась, яко жъ обычай || есть на спорныя земли исходити. И бывшу позору и шуму велию, завистию поднимающесе, хотяще чудотворцову землю безъ правды отвести на осми поприцахъ кругомъ всея чудотворцовы отчины. Еще жъ Никитинъ чловѣкъ, именемъ Стефанъ, нося роспись и вопіяше со многими грозами, владѣнія земнаго вѣще  $\dot{\text{и}}$  рублевъ хотяше взяти. И благодатию Божию молитвами Святаго, царскимъ розправданіемъ и его царскою грамотою ненавистницы вси посрамлени быша: во время, внеже начаша неправедныи розводъ чинити, грамота государева указная dospѣ, и разсыпая неправедное сонмище, ижъ восхотѣша неправедно землю чудотворцову взяти, и вси по  
**160** об. могающіи имъ. Протяжебося || сѣя ссора межиусобная

боле десяти лѣтъ. На томъ же съѣзде нѣкиі иерей именовъ Ияковъ, много малодушествовавъ и на обитель Сергіеву многу хулу изглагола неподобную, и бысть сердце его злобы наполнено. Мнозѣмъ же ему претящимъ, да престанетъ, и никакожъ усумнѣся, но множае безумствомъ своимъ злорѣчивъ, яко и отца своего прежь бывшаго на томъ спорномъ розводе, сказку и рукописание въ ложь глаголаше. И после розѣзду въ томъ своемъ безуміи къ чудотворцу Сергію не исправися, и по ѿ днехъ скорою смертию отъиде отъ сего вѣка къ будущему, яко жъ ему нѣщїи прежь рекоша: не пройдетъ ти сие безуміе даромъ. Мы же, сїя слышавше, повелехомъ сїя писанію предати, да навькнутъ и прочїи во всякихъ скорбныхъ напастехъ уповати || на **161** Всемогущаго десницу, и несумѣнное упованіе полагаю на своего скорого заступника дивнаго въ чудесѣхъ преподобнаго Сергія; прочїи же да убоятся злословити, и избытнѣхъ речей глаголати да умолкнутъ; понеже вси аще живемъ и аще что приобретаемъ, не себѣ и съ собою ничево не отнесемъ, но все въ славу Божию да творимъ, и государскимъ царскимъ разсужденіемъ ото вражды росправдуемъ, а не злобою і не оглашениемъ, яко же ненавистницы сотворяють <sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup>) Этимъ кончается твореніе Симона Азарьина. Двѣ послѣдующїя статьи приписаны позднѣе двумя различными почерками конца XVII вѣка.



бз <sup>1</sup>. Боярина князя Юрья Михайловича Одоевского жены ево боярони вдовы <sup>2</sup> княгини Настасьи Феодоровны человекъ Левко || Алейцевъ сынъ Гаитиновъ со рли-го году болезнова лютою ударною болезнию непрестанно. I въ нынѣшнемъ 7-мъ году октября противъ иі-го числа въ нощи явился угодникъ Божіи мне ввостѣ и рече ко мнѣ, дабы азъ читалъ тропарь ему преподобному отцу Сергию чудотворцу, иже добродѣтели подвижникъ по вся дни и нощи. Азъ же не вемъ, како читати тропарь, и вопроси. Онъ же угодникъ Божіи нача глаголати тропарь трижды тихо и невидимъ бысть. Азъ же убудився отъ сна і возвести о чудесехъ угодника Божия въсемъ дому своего, и отъ того часа болѣзнь надо мною преста.

162 73-го году декабря въ 31 день писалъ въ монастырь ко властемъ съ Москвы стряпчей Семень Бреховъ: Говорилъ де ему Семену Печатного Приказу дьякъ и приказалъ ему въ монастырь ко властемъ писать: по указу де великого государя і святѣйшаго государя патриарха велѣно на Печатномъ дворе предложить и издать вновь въ тиснение книги житія великого чудотворца Сергия сысправными статьяма і съ новоявленными чудесы, і чтобъ де къ тому тиснению для образца книгу житія великого чудотворца Сергия прежнихъ печатей, которые справчивѣ, взять изъ монастыря і съ книгохранительной казны. Да есть ли де явятца і сверхъ печатныхъ книгъ житія ево великого чудотворца Сергия на писме какие  
162 об. новые чудеса, и тое бѣ де книгу и новыхъ || чудесъ писмо для того вышеписанного предложения въ тиснѣние велѣли прислать къ Москвѣ на Печатной дворъ бѣзъ замедления.

<sup>1</sup>) Это число приписано на полѣ рукописи позднѣйшимъ почеркомъ въ наше время.

<sup>2</sup>) Слово вдовы написано надъ строкою.

И декабря въ 14 день по властину указу книга Житіе великого чудотворца Сергія прежней печати, да списокъ въ тетратехъ съ книги сихъ новоявленныхъ чудесъ великого жъ чудотворца Сергія, какова книга новыхъ чудесъ приискана въ монастырѣ въ книгохранительной канцѣ, къ нему Семену посланы. Велѣно ему тоѣ книгу Житіе великого чудотворца Сергія и списокъ съ новоявленныхъ чудесъ на Печатномъ дворѣ начальнымъ людямъ объявить. || У посланного въ тетратехъ **163** списка по полямъ написанъ:

Троицкого Сергіева монастыря книгохранительные полаты иеродиаконъ Иона, приискавъ въ тетратехъ въ переплете, списали и прочетши руку приложилъ.









Д

Създани едо до цѣа сестра по змѣ  
 ми кинд јосо брани ратны лд дейна о  
 шценне крстад.

Крстад бо. до ренд на ѓни нахо рденя  
 Вкард ситое крстао. Се до рны по лано  
 нр там. Се поид шадоща србхнша.  
 йино сими хв там погра домь и по есемь.  
 Хранд нв стад ото ѓн а нме а по нбоду.  
 ид ре и номо то ид крстад до цѣа  
 ѓсто противны разори шдса асбмь  
 по бченъ шашинь. о на хача ена  
 ѓсто роднъ и допросиъ. ино збнже  
 а нр там о еденъ шашинь. прои ре  
 ра ѓв шини а по е н р. те же нн. ано  
 оцъ не нд щн па стн ра. погра домь  
 и по есе и по ид ста нд нв шта д щ е да



ѿ доблѣдари не жо сертне шы пртѣдѣне

МѢ

Родни дѣсо гестива то дѣра дѣра ѿвѣднѣ  
 Пинза ннхѣла феоцоро днча дѣсарднѣ.  
 прннде ацо стѣмъ прѣмъ. и прѣднѣмъ  
 годотмо рѣмъ сертнѣ и ннчонѣ мохнѣ  
 бохари нннѣ. и по мохѣ но пѣннѣ дѣашѣ  
 ѣндѣ трапѣзѣ. на нѣ ре по ннѣ и ннтрно  
 по ста дѣлающнѣ ѣндѣ пншѣ и пнпнѣ. а по  
 ѣстѣ обѣдѣ дѣ сертнѣ дѣ обѣдѣ ннѣ и нннѣ  
 доблѣ рѣ по ннѣ тати ѿ то дѣ рѣмѣ (дѣ ннѣ  
 нѣ ннѣ на рѣмъ ѿ дѣ рѣмъ прѣдѣ нѣ сертнѣ.  
 то рѣ доблѣ рѣ. слышѣ дѣ ннѣ маѣ и ѣна.  
 по дѣ дѣ на нѣ ѿ дѣ рѣ прѣдѣ нѣ сертнѣ  
 ннѣ. ннѣ ннѣ дѣ ннѣ рѣ рѣ и то ннѣ рѣ  
 то ннѣ дѣ дѣ ннѣ дѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ,  
 по ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ рѣ рѣ ннѣ дѣ ннѣ ннѣ















